



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Система ASPI – состояние на 18.01.2013 к части 7/2013 СЗ и 4/2013 СЗ - RA345
89/2012 Свода законов ЧР – последняя редакция текста

89/2012 Свода законов

ЗАКОН

от 03 февраля 2012 года

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС

Парламент Чешской Республики принял данный закон Чешской Республики:

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ РЕГУЛИРОВАНИЯ И ЕГО ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Отдел 1 Частное право

§ 1 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Положения правовых норм, регулирующих взаимные права и обязанности лиц, в своей совокупности создают частное право. Применение норм частного права не зависит от применения норм публичного права.

(2) Если законом не предусмотрен запрет, то лица могут урегулировать свои права и обязанности и иным образом, чем указано в законе; запрещаются договорённости, нарушающие нравственность, общественный порядок или право, касающееся положения лиц, включая права на защиту нематериальных благ.

§ 2 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Толкование норм частного права возможно исключительно в соответствии с Декларацией прав человека, конституционным строем, началами, на которых основан данный закон, а также с учетом охраняемых ими ценностей. Выше изложенное указание имеет преимущество в случае расхождении с грамматическим толкованием отдельной нормы.

(2) Положение закона нельзя толковать иначе, чем так, как следует со смысла слов и лексической связи между ними, а также очевидного замысла законодателя; тем не менее никто не вправе требовать буквального толкования слов нормативно-правового акта противоречащего его смыслу.

(3) Толкование и применение нормативно-правового акта не должно нарушать добрые нравы и не должно повлечь за собой жестокость или бесцеремонность, оскорбляющие обычное человеческое восприятие.

§ 3 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Частное право защищает достоинство и свободу человека и его естественное право заботиться о собственном счастье и счастье его семьи или людей ему близких таким способом, который не причиняет необоснованного вреда другим.

(2) Частное право основано на следующих принципах:

а) каждый имеет право на защиту своей жизни и здоровья, свободы, чести и достоинства, неприкосновенность частной жизни,

б) семья, материнство и супружество находятся под специальной охраной закона,

в) вследствие недостатка возраста, интеллекта или зависимости своего положения никому не должен быть причинен необоснованный ущерб; тем не менее никто не имеет права в ущерб другим необоснованно извлекать выгоду из своей неспособности,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

г) данное обещание обязывает, и договора должны быть исполнены,

д) право собственности охраняется законом, и только законом регулируются условия возникновения и прекращения права собственности,

е) никому нельзя отказать в том, что ему по праву принадлежит.

(3) Частное право основано также на других общепризнанных принципах справедливости и права.

§ 4 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Считается, что каждое дееспособное лицо обладает разумом среднего человека и способностью его применения с обычной заботой и предосторожностью и что каждый вправе ожидать этого от него при совершении правовых действий.

(2) В случае, если законодательство связывает наступление определенных юридически значимых последствий с чьей либо осведомленностью, имеется ввиду осведомленность, которой будет владеть лицо информированное о данной ситуации при оценке обстоятельств, которые ему с учетом его положения должны быть очевидно известны.

То же правило действует и в случае, когда законодательство связывает наступление определенных последствий с наличием ошибки.

§ 5 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Тот, кто публично или в общении с иным лицом заявит о профессиональном исполнении как специалист определенной профессии или специальности, тем самым информирует о том, что он способен действовать с необходимыми знаниями и старанием, которые связаны с его профессией или специальностью. Если лицо действует без данного профессионального старания, то это влечет по отношению к нему негативные последствия (отягчающие обстоятельства).

(2) Против воли заинтересованной стороны нельзя оспорить характер и действительность правового действия только потому, что действовал тот, кто не имеет необходимого для своей деятельности разрешения или тот, кому деятельность запрещена.

§ 6 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Каждый обязан выступать и действовать в правоотношениях честно.

(2) Никто не имеет права извлекать выгоду из своего нечестного или неправомерного действия. Никто не имеет права извлекать выгоду из противоправной ситуации, которую он создал или контролирует.

§ 7 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что тот, кто действовал определенным образом, действовал честно и находится в доброй вере.

§ 8 [\[Рекодификация\]](#)

Злоупотребления правом не защищаются.

Отдел 2

Отношения, регулируемые гражданским правом

§ 9 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Гражданский кодекс регулирует личный статус лиц.

(2) Частные имущественные и личные неимущественные права, и обязанности регулируются гражданским кодексом в том объеме, в котором они не регулированы иными нормативно-правовыми актами. Обычаи применяются в случаях, предусмотренных законом.

§ 10 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случаях, когда отношения прямо не урегулированы законодательством, то необходимо применить правовую норму регулиющую сходные по содержанию и цели отношения.

(2) При невозможности использования такой нормы то отношения определяются исходя из принципов

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

справедливости и общих начал данного закона, таким образом, чтобы достичь надлежащего урегулирования прав и обязанностей с учетом обычаев частного права, требований науки юриспруденции и устоявшей правоприменительной практики.

§ 11 [\[Рекодификация\]](#)

Общие положения части четвертой данного закона, которые регулируют возникновение, изменение и прекращение прав и обязанностей по обязательствам применяются и к возникновению, изменению и прекращению иных частных прав и обязанностей.

Отдел 3 Защита частных прав

§ 12 [\[Рекодификация\]](#)

Каждый, кто считает себя ущемленным в своих правах, имеет право требовать защиты в органах государственной власти (далее по тексту «орган государственной власти»). В случаях, когда в законе не установлено иное, то этим органом государственной власти является суд.

§ 13 [\[Рекодификация\]](#)

Каждый, кто обращается в органы государственной власти за защитой своих прав может обоснованно предполагать, что его дело будет решено подобно тождественному иску, который уже было решен, и который с его делом сходный в ключевых моментах; если дело было решено иначе, каждый кто требует юридической защиты, имеет право на обоснованное объяснение обстоятельств данного различия.

§ 14 [\[Рекодификация\]](#)

Самозащита гражданских прав

(1) Допускается самозащита гражданских прав, при условии, что право находится под угрозой и если очевидно, что вмешательство государственной власти не будет своевременным.

(2) Способы самозащиты гражданских прав в случае непосредственной угрозы противоправного нарушения должны быть с учетом обстоятельств соразмерны нарушению с точки зрения лица, находящегося под угрозой. Если самозащита гражданских прав направлена на обеспечение права, прекратившегося не смотря на угрозу нарушение, то тот, кто так поступил обязан без излишнего промедления обратиться в соответствующий орган государственной власти.

ГЛАВА II

ЛИЦА

Отдел 1 Общие положения

§ 15 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правоспособность — это способность иметь права и нести обязанности.

(2) Дееспособность — это способность своими правовыми действиями приобретать и осуществлять права, создавать для себя обязанности и исполнять их (совершать правовые действия).

§ 16 [\[Рекодификация\]](#)

Никто не вправе полностью или частично отказаться от правоспособности и дееспособности; отказ не имеет правового значения (не принимается во внимание).

§ 17

(1) Права может иметь и исполнять только лицо. Обязанности возможно возложить только на лицо и только в отношении его возможно требовать исполнения обязанности.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если право было создано или возложена обязанность на нечто что не является лицом, обязанность или право присвоиваются тому лицу, которому принадлежит по характеру правоотношения.

§ 18

Лицо может быть физическое или юридическое.

§ 19 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Каждому человеку принадлежат в силу его рождения самим разумом и чувством определяемыми естественные права и поэтому человек считается лицом. Закон регулирует пределы осуществления естественных прав человека и способ их защиты.

(2) Естественные права связаны с личностью человека неотъемлемы и неотчуждаемы, от них невозможно отказаться; если это произойдет, то такое действие не имеет правового значения (не принимается во внимание). Не принимается во внимание ограничения данных прав способом, противоречащим закону, нравственности или общественному порядку.

§ 20 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Юридическое лицо — это организация, имеющая в соответствии с законом правоспособность или правоспособность которой признана законом. Юридическое лицо может не смотря на предмет своей деятельности иметь права и обязанности, которые сопоставимы с его юридической природой.

(2) Юридические лица публичного права регулируются законами, на основании которых они были созданы; положения настоящего закона применяются лишь в том случае, когда они совместимы с юридической природой данных лиц.

§ 21 [\[Рекодификация\]](#)

Государство в области частного права считается юридическим лицом. Другой нормативно-правовой акт регулирует каким образом государство выражает свою юридическую волю.

§ 22 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Близкие лица — это родственники по прямой восходящей и нисходящей линии, брат/сестра, супруг или партнер в соответствии с законом регулирующим зарегистрированное партнерство (далее по тексту «партнер»); прочие лица в отношениях семейных или аналогичных считаются близкими лицами в случае, если ущерб, причиненный одному из них, второй обосновано воспринимал как собственный ущерб. Считается, что близкими лицами являются также родственники в отношениях шурин или лица, которые совместно длительное время проживают.

(2) Если закон для защиты третьих лиц устанавливает специальные условия или ограничения по переоформлению имущества, его обременению или передаче для использования другому лицу среди лиц близких, то данные условия и ограничения и по отношению к аналогичным юридическим действиям между юридическим лицом и членом его уставного органа или тем, кто на юридическое лицо существенным образом влияет в качестве его члена или на основании соглашения или иных обстоятельств.

Отдел 2 Физические лица

Раздел 1 Общие положения

§ 23

Правоспособность человека возникает в момент его рождения и прекращается смертью

§ 24

Каждый человек отвечает за свои действия, при условии, что если способен его оценить и управлять им. Тот, кто по собственной вине приведет себя в состояние, в котором бы при других обстоятельствах за свои поступки не отвечал, отвечает за свои действия, совершенные в подобном состоянии.

§ 25

Зачатый ребенок считается рожденным, если это в его интересах. Считается, что ребенок родился живым. В

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

случае, если не родится живым, расценивается, что он никогда не существовал.

§ 26

Доказательство смерти

(1) Смерть человека подтверждается официальным документом выданным после осмотра установленным способом тела умершего.

(2) Если невозможно установленным способом осмотреть тело умершего, то человека объявит умершим суд и без ходатайства, при условии, что человек участвовал в таком мероприятии, при котором его смерть с учетом обстоятельств представляется очевидной. В своем решении суд установит день, который будет считаться днем смерти.

§ 27

Если юридическое последствие зависит от того обстоятельства, что определенный человек пережил другого человека, и при этом точно неизвестно кто из них умер раньше считается, что они умерли одновременно.

§ 28

(1) Если неизвестно место смерти человека считается, что местом смерти является место где было обнаружено его тело.

(2) Местом смерти человека, объявленного умершим считается его последнее место нахождение.

§ 29 [\[Рекодификация\]](#)

Изменение пола

(1) Изменение пола человека происходит посредством хирургического вмешательства при одновременном лишении возможности к репродукции и изменении половых органов. Считается, что днем изменения пола является день указанный в подтверждении, выданном медицинским учреждением.

(2) Изменение пола не влияет на личный статус человека, на его личные и имущественные отношения, однако брак или зарегистрированное партнерство прекращается. Обязанности и права мужчины и женщины, брак которых прекратил существование, к совместному ребенку и их имущественных обязанностях и правах в период после прекращения брака регулируются аналогичными положениями о правах и обязанностях разведенных супругов к совместному ребенку и их имущественных обязанностях, и правах в период после развода; суд примет решение, в том числе и без ходатайства, каким образом в будущем будет каждый из родителей заботиться о совместном ребенке.

§ 30 [\[Рекодификация\]](#)

Совершеннолетие

(1) Дееспособность человека возникает в полном объеме с наступлением совершеннолетия. Совершеннолетие наступает по достижении восемнадцатилетнего возраста.

(2) До момента наступления совершеннолетия дееспособность в полном объеме приобретается признанием дееспособности или вступлением в брак. Приобретенная в результате заключения брака дееспособность сохраняется в полном объеме и в случае расторжения брака или признании брака недействительным.

Несовершеннолетние

§ 31 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что каждый несовершеннолетний, который не является полностью дееспособным в состоянии совершать правовые действия, которые по своему характеру соответствуют уровню умственного и волевого развития несовершеннолетних его возраста.

§ 32 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если законный представитель несовершеннолетнего, который не является полностью дееспособным в соответствии с обычаями частной жизни дал несовершеннолетнему согласие на совершение определенного правового действия или достижения определенной цели, то несовершеннолетний в рамках согласия может самостоятельно действовать, при условии, что это законом не запрещено; данное согласие в последующем может быть ограничено и отозвано.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если законных представителей несколько, то достаточно если свою волю по отношению к третьему лицу проявит один из них. В случае, если в отношениях с третьим лицом выступают несколько представителей совместно и их волеизъявление противоречат друг другу, то во внимание не принимается волеизъявление ни одного из них.

§ 33 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если законный представитель несовершеннолетнего, который не является полностью дееспособным дал несовершеннолетнему согласие на самостоятельное ведение предприятия или иной подобной предпринимательской деятельности, то несовершеннолетний приобретает дееспособность к совершению действий, связанных с данной деятельностью. Для действительности согласия необходимо согласие суда.

(2) Согласие суда заменяет условие достижения определенного возраста, если оно установлено для занятия определенным видом предпринимательской деятельности в ином нормативно-правовом акте.

(3) Свое согласие законный представитель может отозвать лишь по согласию суда.

§ 34

Трудоустройство (трудовая деятельность) несовершеннолетних (малолетних) не достигших пятнадцатилетнего возраста или несовершеннолетних, которые не окончили обязательное школьное образование запрещено. Несовершеннолетние могут заниматься только лишь художественной, культурной, рекламной или спортивной деятельностью на условиях, определенных в специальном нормативно-правовом акте.

§ 35 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Несовершеннолетний, который достиг пятнадцатилетнего возраста и окончил обязательное школьное образование в школе имеет право на трудоустройство в соответствии с иным нормативно-правовым актом.

(2) Законный представитель несовершеннолетнего, который не достиг шестнадцатилетнего возраста имеет право расторгнуть его трудовой договор или соглашение об исполнении работ создающие между работником и работодателем аналогичные отношения, при условии, что этого требуют интересы несовершеннолетнего в области образования, развития или здоровья способом, определенном иным нормативно-правовым актом.

§ 36

Несовершеннолетний, который не обладает полной дееспособностью, не смотря на содержание иных положений этого закона не обладают способностью действовать самостоятельно в случаях, в которых, и его законный представитель обязан получить согласие суда.

§ 37 [\[Рекодификация\]](#)

Эмансипация

(1) Несовершеннолетний, может быть объявлен полностью дееспособным решением суда если несовершеннолетний достиг пятнадцатилетнего возраста, подтверждения способности несовершеннолетнего самостоятельно зарабатывать себе на жизнь и решать свои вопросы, а также при условии согласия законного представителя несовершеннолетнего. В иных случаях суд удовлетворит ходатайство если по косвенным причинам это в интересах несовершеннолетнего.

(2) При наличии условий, определенных в части 1 несовершеннолетний, может быть объявлен полностью дееспособным решением суда также по ходатайству его законного представителя, при условии согласия несовершеннолетнего.

Раздел 2

Содействующие меры в случае нарушения способности совершать совершеннолетним правовые действия

Предварительное заявление

§ 38 [\[Рекодификация\]](#)

Человек ожидая наступления состояния, при котором он не сможет совершать правовые действия вправе проявить свою волю, чтобы его дела решались определенным образом, или чтобы ими занималось конкретное лицо, или чтобы конкретное лицо стало его попечителем.

§ 39 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если заявление не оформлено в виде официального документа, то оно должно быть составлено в виде частного документа с указанием даты и заверено двумя свидетелями; свидетель укажет в заявлении данные, по которым его можно идентифицировать.

(2) Свидетелями могут быть лишь не заинтересованы в заявлении лица и не указаны в нем; кроме того, они не должны быть слепыми, глухими, немыми или не владеющими языком, на котором составлено заявление. Свидетели обязаны заявление подписать и быть способными подтвердить способность заявителя действовать, а также быть способными подтвердить содержание заявления.

(3) В случае, если содержанием заявления, которое оформлено в виде официального документа является положение о том, кто должен стать попечителем, то тот, кто составил официальный документ запишет в закрытый список, который составляется в соответствии с иным законом данные о том, по чьей воле заявление составлено, кто привлечен в качестве попечителя и кто официальный документ составил.

§ 40 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если составляется заявление слепого или лица, которое не умеет или не может читать, или писать, то свидетель, который заявление не записывал обязан вслух прочитать текст заявления. Слепой или лицо, которое не умеет или не может читать или писать в присутствии свидетелей подтвердит, что документ действительно содержит его волеизъявление.

(2) Если составляется заявление лица, которое имеет нарушения органов чувств, которое не может читать или писать, то такому лицу содержание заявления должно быть разъяснено свидетелем, который заявление не записывал а то таким способом, который данное лицо для себя выбрало; все свидетели должны владеть способом общения, на котором разъясняется содержание документа. Тот, заявление которого составляется в присутствии свидетелей подтвердит выбранным способом общения, что документ действительно содержит его волеизъявление.

§ 41 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для отзыва заявления требуется волеизъявление в форме, указанной в § 39 часть 1.

(2) Если документ, содержащий волеизъявление уничтожит лицо, по воле которого он был составлен, то последствия этого равноценны отзыву.

§ 42 [\[Рекодификация\]](#)

Если заявление касается иного вопроса, чем профессии попечителя и если действительность заявления связана с исполнением условия, то суд примет решение если условие было исполнено.

§ 43 [\[Рекодификация\]](#)

Суд заявление изменит или отменит если обстоятельства очевидно изменятся настолько существенным образом, что человек который заявление сделал уже при данных обстоятельствах бы его не совершил, или совершил, но с иным содержанием при условии что человеку сделавшему заявление грозил бы существенный ущерб. До принятия решения суд предпримет необходимые усилия для того, чтобы узнать мнение человека, по ходатайству которого принимается решение, в том числе и с применением таких способов коммуникации, которые выберет для себя человек.

§ 44 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если заявление или его отзыв являются недействительными, то суд их примет о внимание при условии, что нет причин сомневаться в искренности волеизъявления того, кто их совершил.

Оказание помощи в принятии решений

§ 45 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если человеку требуется помощь в принятии решений, поскольку состояние душевного здоровья вызывает трудности, но не обязательно, чтобы такой человек был ограниченным в дееспособности, он вправе с помощником договориться о предоставлении помощи; таковых помощников может быть несколько.

§ 46 [\[Рекодификация\]](#)

(1) По договору об оказании помощи помощник обязан с согласия человека, страдающего психическим заболеванием, присутствовать при его правовых действиях, обеспечивать ему необходимую информацию а также помогать ему своими советами.

(2) Договор вступает в силу решением суда о одобрении договора. Если договор не был заключен в

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

письменной форме, то необходимо чтобы стороны проявили своё волеизъявление в суде. Суд не одобрит договор если он противоречит интересам человека, страдающего психическим заболеванием.

§ 47 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Помощник не имеет права поставить под угрозу интересы человека, страдающего психическим заболеванием, ненадлежащим внушением, а также обогатиться за его счет.

(2) Помощник действует при исполнении своих обязанностей в соответствии с решением человека страдающего психическим расстройством. В случае, если человек страдающий психическим заболеванием осуществляет правовые действия в письменной форме, то лицо помощник вправе поставить свою подпись с указанием своей функции, или же и с указанием помощи, которая была предоставлена человеку страдающему психическим заболеванием; помощник вправе заявлять о недействительности юридических действий человека страдающего психическим заболеванием.

§ 48 [\[Рекодификация\]](#)

На основании заявления человека, страдающего психическим заболеванием, или помощника суд отзовет помощника; суд отзовет его и без заявления в случае, если помощник серьезным образом нарушит свои обязательства.

Представление интересов членом семьи

§ 49 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Интересы совершеннолетнего, который вследствие психического расстройства не может самостоятельно совершать правовые действия и не имеет другого представителя может представлять потомок, предок, брат или сестра, супруг или партнер, или лицо, которое с представляемым совместно проживало до возникновения представительских функций и вело общее хозяйство как минимум в течении трех лет.

(2) Представитель информирует представляемого о том, что будет представлять его интересы и в понятной форме объяснит характер и последствия представления интересов. В случае, если представляемый откажется, представительство не возникнет; для отказа достаточно способности проявить желание.

§ 50 [\[Рекодификация\]](#)

Для возникновения представление интересов члена семьи требуется одобрение суда. До вынесения решения суд приложит надлежащие меры для установления волеизъявления представляемого лица в том числе и с применением таких способов коммуникации, которые выберет для себя представляемое лицо.

§ 51 [\[Рекодификация\]](#)

Представитель заботится о защите интересов представляемого и реализации его прав, далее о том, чтобы способ его жизнедеятельности не противоречил его способностям, а также соответствовал и особым представлениям, и желаниям представляемого лица (при условии, что этому нельзя по рациональным причинам отказать).

§ 52 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Представительство распространяется на совершение бытовых сделок соответственно уровню жизни представляемого лица. Представитель не вправе дать согласие на вмешательство в телесную и духовную неприкосновенность человека с хроническими последствиями.

(2) Представитель имеет право распоряжаться доходами представляемого лица в пределах необходимых для совершения бытовых сделок соответственно его образу жизни; представитель имеет право распоряжаться денежными средствами на банковском счете представляемого лица в размере не превышающем ежемесячный размер прожиточного минимума лица в соответствии с иным нормативно-правовым актом.

§ 53 [\[Рекодификация\]](#)

Если лицо, интересы которого представляют имеет несколько представителей, то достаточно если от его имени действует один из них. В случае, если в отношениях с третьим лицом выступают несколько представителей совместно и их волеизъявление противоречит друг другу, то во внимание не принимается волеизъявление ни одного из них.

§ 54 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Представительство прекращается, когда представитель откажется или представляемый передумает, чтобы его интересы в дальнейшем представлял данный представитель; для отказа достаточно способности проявить желание. Представительство также прекращается в случае, если суд назначит представляемому лицу попечителя.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если заключен договор о предоставлении помощи при принятии решений, то представительство прекращается действием договора в части, в которой представляемое лицо в состоянии совершать правовые действия.

Ограничение дееспособности

§ 55 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ограничить дееспособность возможно только в интересах человека, которого это касается после его рассмотрения и с полным соблюдением его прав и его индивидуальности. При этом должны быть приняты во внимание объем и степень неспособности человека заботиться о своих делах.

(2) Ограничить дееспособность человека возможно только в случае, если ему угрожает значительный ущерб и при этом учитывая его интересы, менее жесткие и ограничивающие меры окажутся недостаточными.

§ 56 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ограничить дееспособность человека вправе только суд.

(2) Суд предпримет необходимые меры для получения мнения человека, о дееспособности которого принимается решение, в том числе и с применением таких способов коммуникации, которые человек для себя выберет.

§ 57 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд может ограничить дееспособность человека в объеме в котором человек вследствие своего психического расстройства которое не является временным, не в состоянии самостоятельно совершать правовые действия, а также установить объем ограничения дееспособность человека самостоятельно совершать правовые действия.

(2) Если человек имеет трудности в общении это само по себе не является основанием для ограничения дееспособности.

§ 58 [\[Рекодификация\]](#)

Суд вправе при рассмотрении дела об ограничении дееспособности поручить третьему лицу осуществление конкретных правовых действий или управление имуществом если это необходимо для предотвращения существенного ущерба.

§ 59 [\[Рекодификация\]](#)

Суд вправе ограничить дееспособность в связи с определенным вопросом на срок, необходимый для его решения, или на определенный срок установленный иным способом но не дольше чем на три года; истечением срока правовые последствия ограничения прекращаются. Если в течении данного срока будет возбуждено дело о продлении срока ограничения, то правовые последствия первоначального решения длятся далее до вынесения нового решения, но не дольше чем один год.

§ 60 [\[Рекодификация\]](#)

В случае изменения обстоятельств суд безотлагательно изменит своё решение или его отменит, причем без ходатайства об этом.

§ 61 [\[Рекодификация\]](#)

Если суд рассматривает заявление об ограничении дееспособности человека, то лицо привлеченное им в качестве попечителя вправе предложить чтобы суд его назначил попечителем; в случае, если не заявит об этом, то суд выяснит его мнение. Если данное лицо способно быть попечителем, суд с его согласием установит его попечителем.

§ 62 [\[Рекодификация\]](#)

В решении об ограничении дееспособности человека суд установит попечителя. При выборе попечителя суд учтет пожелания подопечного, его потребности и мнения лиц, близких подопечному при условии, что они действуют в его интересах, кроме того суд следит за тем, чтобы при выборе попечителя не возникло недоверие между подопечным лицом и попечителем.

§ 63 [\[Рекодификация\]](#)

Попечителем нельзя назначить лицо, которое неспособно совершать правовые действия или лицо, интересы

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

которого противоречат интересам подопечного, далее управляющего учреждением, в котором подопечный находится или услугами которого пользуется, или же лицо, зависимое от подобного учреждения.

§ 64 [\[Рекодификация\]](#)

Решение об ограничении дееспособности не лишает человека права самостоятельно совершать правовые действия при осуществлении бытовых сделок в повседневной жизни.

§ 65 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если подопечный действовал самостоятельно хотя и не мог действовать без попечителя, то его правовые действия возможно признать действительными при условии если в их последствии ему причинения ему вреда. Если для исправления достаточно изменить объем обязанностей подопечного, то суд так и поступит, без учета заявлений сторон.

(2) Если подопечный действовал самостоятельно хотя и не мог действовать без попечителя, то его действия признаются действительными в случае, если их одобрит попечитель. Это правило действует и в случае, если данное правовое действие одобрит сам участник, после того как будет обновлена дееспособность.

Раздел 3

Признание человека безвестно отсутствующим

§ 66 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд может признать дееспособного человека безвестно отсутствующим если он покинул своё место проживания, не подал сведения о себе и о своём месте нахождения. Суд в решении укажет день, когда наступили последствия признания человека безвестно отсутствующим.

(2) Признание человека безвестно отсутствующим может быть осуществлено по заявлению заинтересованного лица, прежде всего супруга или иного близкого лица, совладельца, работодателя или организации основанной на началах членства, в которой имеется долевое участие данного человека.

§ 67 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наличие согласия, одобрения, передачи голоса или иного действия со стороны лица объявленного безвестно отсутствующим, которые иначе обязательны к совершению правового действия не требуется; в случае правовых действий в вопросах его личного состояния необходимо их наличие. Тот, кто действуя, касается интересов лица объявленного безвестно отсутствующим, обязан действовать с учетом его интересов.

(2) Правовые действия, совершенные без согласия или иного необходимого проявления воли безвестно отсутствующего лица после того, как он покинул свое место проживания, но прежде чем был объявлен безвестно отсутствующим рассматриваются как действия с отлагательным условием принятия решения о признании человека безвестно отсутствующим несмотря на то, что это заявление было безотлагательно подано.

§ 68 [\[Рекодификация\]](#)

В случае явки человека, объявленного безвестно отсутствующим, или в случае если он назначит управляющего своим имуществом, то решение о признании его безвестно отсутствующим теряет силу. Решение о признании человека безвестно отсутствующим теряет силу также со дня, который установлен в качестве дня смерти безвестно отсутствующего лица.

§ 69 [\[Рекодификация\]](#)

Тот, кто был объявлен безвестно отсутствующим не вправе оспаривать юридическую силу или объем правового действия, совершенного в его отсутствие, совершенного в период действия данного решения на том основании, что при нем не было обходимо его волеизъявление.

§ 70 [\[Рекодификация\]](#)

Права и обязанности назначенного управляющего не будут затронуты если лицо, которое назначило управляющего своим имуществом будет признано безвестно отсутствующим. Данное правило не действует в случае, когда управляющий неизвестен, откажется действовать в интересах безвестно отсутствующего, пренебрегает своими обязанностями или вообще не в состоянии действовать.

Раздел 4

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Презумпция смерти

§ 71

(1) По предложению лица, которое в этом заинтересовано, суд объявит умершим человека в отношении которого имеется обоснованное предположение что он умер, а также определит день, который будет считаться днем его смерти.

(2) Человек, который был объявлен умершим считается умершим. После объявления супруга умершим прекращается брак в тот день, который предположительно является днем его смерти; подобное правило касается зарегистрированного партнерства.

§ 72 [\[Рекодификация\]](#)

Если человек был объявлен безвестно отсутствующим и при этом обстоятельства его исчезновения ставят под сомнение жив ли он, то несмотря на то, что его смерть не доказана, суд вправе объявить его умершим по предложению лица, которое в этом заинтересовано и установить день, который безвестно отсутствующий скорее всего не пережил. Считается, что этот день является днем смерти безвестно отсутствующего.

§ 73 [\[Рекодификация\]](#)

Человек, объявленный безвестно отсутствующим может быть объявлен умершим не ранее чем по истечении пяти лет начиная с конца года, в котором лицо было объявлено безвестно отсутствующим. Поступить так нельзя в случае, если в течении данного срока будет получена информация, на основании которой возможно предположить, что безвестно отсутствующее лицо всё еще живо. В подобном случае действуют согласно § 74 или 75.

§ 74 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Человек, который стал безвестно отсутствующим вследствие того, что он покинул своё место проживания, не подал сведения о себе и неизвестно его место нахождения, который однако не был объявлен безвестно отсутствующим может быть таковым объявлен не ранее чем по истечении семи лет начиная с конца года, в котором от него было получено последнее известие на основании которого можно предположить, что человек был еще жив.

(2) Человека, который стал безвестно отсутствующим до достижения им восемнадцатилетнего возраста нельзя объявить умершим до истечения года, в котором наступит двадцатый пятый год со дня его рождения.

§ 75

Человек, который стал безвестно отсутствующим вследствие участия в событиях, при которых наступили обстоятельства, угрожавшие смертью большому количеству лиц возможно объявить умершим по истечении трех лет начиная с конца года, в котором была получена последняя информация на основании которой можно предполагать, что человек в период наступления данных событий был еще жив.

§ 76

(1) Объявление человека умершим, не исключает доказательств более раннего или позднего наступления смерти, или же предположения о том, что человек всё еще жив. В случае явки или обнаружения места пребывания человека объявленного умершим решение об объявлении его умершим считается не существовавшим; однако брак или зарегистрированное партнерство не восстанавливается.

(2) В случае, если было использовано ошибочное доказательство смерти будут по аналогии применены положения части 1.

Раздел 5

Имя и место проживания человека

Имя человека и его защита

§ 77

(1) Именем человека является его личное имя и фамилия, в случае необходимости его прочие имена и отчество, которые ему принадлежат по закону. Каждый человек имеет право использовать своё имя в юридическом общении, а также на юридическую защиту своего имени и на уважительное отношение к нему.

(2) Человек, который в юридическом общении использует иное имя, чем свой собственное, отвечает за последствия ошибок и ущерб с этим связанных.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 78 [\[Рекодификация\]](#)

Человек, который считает себя пострадавшим вследствие того, что его право на имя было поставлено под сомнение или который понес ущерб вследствие незаконного вмешательства в данное право, прежде всего незаконным использованием имени вправе требовать прекращения незаконного вмешательства или чтобы устранения его последствий.

(2) В случае отсутствия заинтересованного лица или его место нахождения неизвестно, если он недееспособен или он не способен вследствие иных причин самостоятельно воспользоваться своим правом на защиту, то вместо него это может сделать его супруг, потомок, предок или партнер, кроме случаев, когда заинтересованное лицо в том числе и дееспособное явным способом проинформировало о своем нежелании это делать.

(3) Если незаконное вмешательство касается фамилии и если существует на то причина, заключающаяся в серьезном интересе по защите семьи, то самостоятельно требовать защиты вправе супруг или лицо близкое потерпевшему, несмотря на то, что их право на имя не было нарушено.

§ 79

Псевдоним

(1) Человек может использовать псевдоним для определенного рода деятельности которой он занимается или для личного общения. Правовые действия с использованием псевдонима не могут быть оспорены при условии, что было очевидно кто действовал и если у второй стороны нет сомнений в личности человека, который действовал.

(2) Если псевдоним станет достаточно известным, то на него будет распространяться те же условия по защите как и на имя.

§ 80 [\[Рекодификация\]](#)

Место проживания

(1) Человек имеет место проживания в том месте, где он пребывает с намерением проживать в данном месте с учетом изменения обстоятельств постоянно; такое намерение может следовать из его высказываний или обстоятельств дела. Если человек указывает в качестве места своего проживания другое место, чем есть на самом деле, то каждый вправе установить и его настоящее место проживания. В отношении того лица, которое добросовестно установит указанное место, человек не вправе утверждать, что его настоящее место проживания находится в другом месте.

(2) Если у человека нет места проживания, считается что оно находится там, где человек живет. Если невозможно установить данное место или его установление связано с непомерными трудностями, считается что место проживания человека находится там, где находится его имущество, или же место его последнего проживания.

Раздел 6

Личность человека

Подраздел 1

Общие положения

§ 81

(1) Охраняется личность человека включая все его естественные права. Каждый обязан уважать свободное решение человека жить по своему.

(2) Прежде всего охраняется жизнь и достоинство человека, его здоровье и право жить в благоприятной окружающей среде, его авторитет, честь, неприкосновенность частной жизни и его выражения личного характера.

§ 82 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Человек, личность которого была затронута имеет право требовать, чтобы незаконное вмешательство было прекращено или чтобы были ликвидированы последствия данного вмешательства.

(2) После смерти человека требовать защиты личности умершего вправе любое близкое ему лицо.

§ 83 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если незаконное вмешательство в личность человека связано с его деятельностью в юридическом лице, то право на охрану его личности может применить и данное юридическое лицо; при жизни человека только от его имени и с его согласия. Если человек не способен выразить своё волеизъявление вследствие своего отсутствия или своей неспособности к рассуждениям, в этом случае согласие не требуется.

(2) После смерти человека юридическое лицо имеет право требовать прекращения незаконного вмешательства и устранения его последствий.

Подраздел 2

Изображение и неприкосновенность частной жизни

§ 84 [\[Рекодификация\]](#)

Фиксация изображения человека осуществленная любым способом так, чтобы по ней можно было идентифицировать человека разрешается только лишь с согласия данного лица.

§ 85 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Распространять изображение человека разрешается только лишь с согласия данного лица.

(2) Если лицо даст своё согласие на фиксацию своего изображения при обстоятельствах, в которых очевидно что изображение будет распространяться то считается, что данное лицо дает согласие и на копирование и распространение обычным способом, который можно с учетом обстоятельств в разумных пределах предполагать.

§ 86 [\[Рекодификация\]](#)

Никто не имеет права вмешиваться в частную жизнь другого человека нет ли для этого у него законных оснований. Прежде всего нельзя без согласия человека нарушить его частное пространство, следить за его частной жизнью или производить аудио/видео съемку частной жизни человека, использовать эти или другие записи касающиеся частной жизни сделанные третьим лицом или эти записи о частной жизни человека распространять. Точно в таком же объеме охраняется и частная переписка личного характера.

§ 87 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Тот, кто разрешил использовать переписку личного характера, сходство, звуковую и видео записи касающихся человека или его проявлений личного характера, может данное согласие отозвать, несмотря на то, что его дал на конкретный срок.

(2) Если согласие, данное на конкретный срок было отозвано без явных на то оснований (например существенное изменение обстоятельств или другая разумная причина), то лицо отозвавшее своё согласие должно компенсировать ущерб, причиненный лицу, которому он своё согласие предоставил.

§ 88 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Согласие не требуется, если изображение, звукозапись или видеозапись были сняты или используются для исполнения или защиты иных прав или законом охраняемых интересов других лиц.

(2) Согласие не требуется также в случае, когда изображение, переписка личного характера, звукозапись или видеозапись были получены или используются в служебных целях на основании закона, или в случае, когда кто-либо публично выступит по общественным вопросам.

§ 89

Изображение, звукозапись или видеозапись могут быть получены и использованы без согласия человека соразмерным образом также для достижения научной или художественной цели, а также для печатных, радио, телевизионных или подобных обзоров.

§ 90

Законное основание для вмешательства в неприкосновенность частной жизни другого, использованию его изображения, переписки личного характера, звукозаписи или видеозаписи не должно быть использовано несоразмерным способом противоречащим законным интересам человека.

Подраздел 3

Право на душевную и телесную неприкосновенность

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 91

Человек является неприкосновенным.

§ 92

(1) Человеческое тело находится под правовой защитой и после смерти человека. Запрещается обращаться с человеческими остатками и человеческими останками способом, недостойным для умершего.

(2) Если человеческие останки хранятся на публичном кладбище, право их выдать имеет лицо, которое человек до своей смерти однозначно выбрал; в противном случае вступают постепенно его супруг, дети или родители, а в случае если ни один из них недоступен, или они все откажутся останки принять, то их получит наследник.

Нарушение неприкосновенности

§ 93 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Помимо случаев установленных в законе никто не имеет права нарушить неприкосновенность другого человека без его согласия, данного с учетом информирования о характере вмешательства и возможных последствиях. Если лицо согласится с причинением себе серьезного вреда, данное согласие не принимается во внимание; данное правило не действует в случае, если с учетом всех обстоятельств вмешательство необходимо для сохранения жизни или здоровья человека.

(2) Законный представитель может дать согласие нарушить неприкосновенность лица, интересы которого он представляет только в случае, если это делается непосредственно в интересах лица, которое не в состоянии самостоятельно выразить согласие.

§ 94 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Тот кто желает осуществить вмешательство в целостность другого человека должен понятным способом объяснить характер данного вмешательства. Объяснение сделано надлежащим способом если возможно обосновано предполагать, что другой стороне понятны способ и цель вмешательства, в том числе ожидаемые последствия и возможная опасность для его здоровья, а также то, имеется ли возможность применения других методов.

(2) Если согласие со стороны лица дается его законным представителем, то необходимо ситуацию объяснить и лицу, которое будет подвергнуто вмешательству при условии, что данное лицо является вменяемым. Способ разъяснения должен соответствовать способности лица понять излагаемый материал.

§ 95 [\[Рекодификация\]](#)

Несовершеннолетний, который не обладает полной дееспособностью, имеет право в обычной ситуации самостоятельно дать согласие на осуществление вмешательства, если это соответствует интеллектуальному и волевому уровню развития несовершеннолетнего его возраста, а также при условии, что речь идет о вмешательстве, которое не повлечет за собой наступления постоянных или серьезных последствий.

§ 96 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Согласие на нарушение неприкосновенности человека должно иметь письменную форму, при условии что речь идет об отделении части тела, которая впоследствии уже не восстановится.

(2) Письменная форма согласия требуется при:

а) медицинских экспериментах с участием человека, или

б) вмешательстве, которое не требуется при имеющемся состоянии здоровья человека; данное правило не действует если речь идет о косметических операциях, которые не повлекут за собой наступления постоянных или серьезных последствий.

§ 97 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Согласие которое было дано, может быть отозвано в любой форме, даже в случае, если для его дачи установлено требование письменной формы.

(2) Если для выражения согласия не требуется письменная форма, то считается, что оно было дано. В случае сомнения в том, было или не было отозвано согласие в иной форме чем в письменной, считается что согласие не было отозвано.

§ 98 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если человек не в состоянии выразить своё согласие вследствие того, что он не в состоянии проявить своё волеизъявление, пусть и временно, и при этом у него нет законного представителя, то требуется получение согласия присутствующего супруга, родителя или иного близкого ему лица. В случае, если ни одно из перечисленных лиц не присутствует на месте, то требуется согласие супруга, в случае его отсутствия требуется согласие родителей или же иного близкого лица при условии, что их возможно без затруднений установить и застать на месте, а также при условии отсутствия опасности промедления. Если невозможно получить согласие ни одним из указанных выше способов, то согласие в отношении лица может дать другое присутствующее лицо, который проявит исключительный интерес по отношению к потерпевшему.

(2) Во время проведения операции связанной с нарушением неприкосновенности человека и при получении согласия будут приняты во внимание ранее высказанные пожелания человека, неприкосновенность которого нарушается.

§ 99 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если жизнь человека находится под явной и внезапной угрозой и при этом невозможно получить согласие ни в какой форме, то разрешается немедленно провести вмешательство, при условии что это необходимо для улучшения здоровья потерпевшего

§ 100 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если планируется нарушение неприкосновенности несовершеннолетнего, который достиг четырнадцатилетнего возраста, не приобрел полной дееспособности и который всерьёз противится проведению вмешательства, несмотря на то, что законный представитель дал согласие на проведение вмешательства, в этом случае без согласия суда нельзя провести вмешательство. Это же правило действует и в случае проведения вмешательства по отношению к совершеннолетнему лицу, частично ограниченному в дееспособности.

(2) Если законный представитель не даст согласие на нарушение неприкосновенности лица, указанного в части 1, несмотря на то, что само лицо этого хочет, то вмешательство возможно осуществить по желанию лица или желанию лица близкого только с согласия суда.

§ 101 [\[Рекодификация\]](#)

Если планируется нарушение неприкосновенности человека неспособного к рассуждению способом, который повлечет постоянные, неустранимые и серьезные последствия, или способом, который связан с серьёзной опасностью для его жизни или здоровья, то данное нарушение неприкосновенности возможно лишь с согласия суда. Этим не затрагивается положение § 99.

§ 102 [\[Рекодификация\]](#)

Суд даст согласие на проведение вмешательства в соответствии с § 100 или 101 после разумной оценки и при условии, что это делается во благо лица, после его осмотра и с полным признанием его личности.

§ 103 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если было произведено нарушение неприкосновенности человека, находившегося в состоянии в котором он не мог оценить происходящее с ним и при этом он сам не давал согласие на проведение вмешательства, то ему необходимо после того как его состояние это позволит, объяснить доступным ему образом какое вмешательство было произведено, а также ему должны быть объяснены возможные последствия и риски не проведения вмешательства.

Подраздел 4

Права человека принятого в медицинское учреждение без его согласия

§ 104

Принять человека без его согласия в учреждение, предоставляющее медицинскую помощь или удерживать его в нем без его согласия возможно только лишь на основаниях установленных в законе и при условии, что необходимый уход за данным лицом невозможно обеспечить более мягким и менее ограничивающим способом. Внесение ходатайства об ограничении дееспособности человека само по себе не является основанием помещения человека без его согласия в подобное учреждение или его удержание в нем.

§ 105 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если человек был принят в учреждение предоставляющее медицинскую помощь или если удерживается в нем, то информация об этом незамедлительно будет передана его законному представителю, попечителю или помощнику, супругу или другому известному лицу ему близкому представителем учреждения

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

оказывающего медицинскую помощь; сообщать супругу или другому близкому лицу запрещается в случае, если это ему было запрещено.

(2) О приёме человека в учреждение оказывающее медицинскую помощь представитель учреждения оказывающего медицинскую помощь в течении 24 часов проинформирует суд; это правило действует и в случае удержания человека в подобном учреждении. Суд вынесет решение о принятых мерах в течении семи дней.

§ 106

(1) Учреждение, оказывающее медицинские услуги обеспечит, чтобы человеку, поступившему в учреждение оказывающее медицинскую помощь или удерживаемом в нем безотлагательно и надлежащим образом было разъяснено его правовое положение, законные основания данного действия и возможности юридической защиты включая права выбора для себя представителя или доверенного лица.

(2) Разъяснение будет сделано в такой форме, чтобы человек его в достаточной степени мог понять и осознать для себя характер предпринятых мер и их последствия; если такой человек имеет законного представителя, попечителя или помощника то подобное разъяснение будет сделано и для него.

§ 107

(1) Если у человека есть представитель или доверенное лицо, то учреждение, оказывающее медицинские услуги безотлагательно проинформирует о совершенных мерах представителя или доверенное лицо после того как о них ему станет известно.

(2) Доверенное лицо может в интересах человека от своего имени использовать все права, возникшие в связи с его передачей в соответствующее учреждение или его удержанием в подобном учреждении. Права подобные тем, которыми обладает доверенное лицо имеет и помощник.

§ 108

Лицо, которое было принято в учреждение оказывающее медицинскую помощь или которое в нем удерживается имеет право обсудить со своим представителем, доверенным лицом или помощником свои вопросы в личном разговоре в отсутствии третьих лиц.

§ 109

(1) Человек, который был принят в учреждение оказывающее медицинскую помощь или который в нем удерживается имеет право чтобы состояние его здоровья, его медицинскую документацию или объяснение лечащего врача относительно его неспособности самостоятельно выразить мнение и пожелание было пересмотрено врачом, независимым от учреждения предоставляющего медицинские услуги и независимым от организации, создавшей данное учреждение. Подобные права имеют доверенное лицо и помощник.

(2) В случае, если право на пересмотр было использовано еще до того как суд примет решение в соответствии с § 105 часть 2, то суду должна быть предоставлена возможность оценить результаты пересмотра в процессе рассмотрения дела о допустимости принятых мер.

§ 110

В случае, если суд принял решение о допустимости принятых мер, то тем самым одобряется принудительное нахождение лица в учреждении предоставляющем медицинскую помощь, однако этим решением оно не лишается права отказаться от проведения конкретного вмешательства или лечебных манипуляций.

Подраздел 5

Распоряжение частями человеческого тела

§ 111 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Человек которому была удалена часть тела имеет право знать, что с ней произошло в дальнейшем. Запрещается распоряжаться удаленной частью человеческого тела недостойным способом или способом, ставящим под угрозу общественное здоровье.

(2) Удаленную часть человеческого тела возможно при его жизни использовать для медицинских, исследовательских или научных целей при условии получения от него согласия на это. Всегда требуется однозначное согласие человека при использовании удаленной части его тела для целей, которые по своему характеру являются необычными.

(3) Те же правила, которые действуют по отношению к частям человеческого тела распространяются и на всё, что имеет основу в человеческом теле.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 112 [\[Рекодификация\]](#)

Человек вправе оставить часть своего тела другому человеку при соблюдении условий, установленных в другом нормативно-правовом акте. Данное правило не распространяется на волосы и части человеческого тела им подобные, которые возможно безболезненно изъять без анестезии и которые естественным путем обновляются; эти части возможно предоставить другому и за вознаграждение, их рассматривают в качестве движимого имущества.

Подраздел 6

Охрана человеческого тела после его смерти

§ 113 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Человек имеет право решить каким образом после смерти поступят с его телом.

(2) Осуществить вскрытие или использовать человеческое тело после смерти для целей медицинской науки, исследования или с целью обучения без согласия умершего возможно лишь в случаях, если это закреплено в ином законе.

§ 114 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Человек вправе решить как он будет похоронен. В случае, если человек не принял об этом решения до своей смерти, то решение примет супруг умершего, если его нет то дети умершего; если их нет, то решение примут родители, а в случае их отсутствия братья или сестры умершего; если они мертвы то решение примут их дети, а если их нет то кто-либо из близких лиц; в случае отсутствия вышеперечисленных лиц то решение примет муниципалитет не территории которого человек умер.

(2) Расходы по погребению и оборудованию места захоронения оплачиваются из наследственной массы. В случае, если наследственной массы недостаточно для покрытия расходов того типа похорон, которые желал себе умерший, то он должен быть похоронен по крайней мере достойным образом в соответствии с местными обычаями.

(3) Другой нормативно-правовой акт устанавливает порядок похорон и за чей счет будет похоронен человек, наследственная масса которого не покрывает расходы на похороны и если отсутствуют лица, которые добровольно пожелали бы оплатить похороны.

§ 115 [\[Рекодификация\]](#)

В случае смерти человека, который не выразил своё согласие со вскрытием или с использованием своего тела после смерти в соответствии с § 113 считается, что со вскрытием или подобным использованием своего тела он не согласен.

§ 116 [\[Рекодификация\]](#)

Тот, кто согласится с тем, чтобы после смерти его тело было вскрыто или согласится с использованием своего тела после смерти в соответствии с § 113 запишет своё волеизъявление в реестр, который ведется в соответствии с другим нормативно-правовым актом; своё согласие можно высказать и в официальном документе или в адрес учреждения оказывающего медицинские службы с последствиями по отношению к данному учреждению.

§ 117 [\[Рекодификация\]](#)

Согласие со вскрытием или с использованием своего тела после смерти для целей медицинской науки, исследования или с целью обучения можно отозвать. Если человек отзывает своё согласие в медицинском учреждении, то он может это сделать заявлением в письменной форме.

Отдел 3

Юридические лица

Раздел 1

Общие положения

§ 118 [\[Рекодификация\]](#)

Юридическое лицо обладает правоспособностью с момента своего возникновения до своего прекращения.

§ 119 [\[Рекодификация\]](#)

Юридические лица ведут достоверные записи относительно своего имущественного положения и в случае,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

если они в соответствии с другим нормативно-правовым актом не обязаны вести бухгалтерский учет.

Государственные реестры юридических лиц

§ 120 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В государственный реестр о юридическом лице запишется как минимум дата его возникновения, дата его упразднения с указанием юридического основания и дата прекращения, а также его наименование, место нахождения и предмет деятельности, имя и место проживания или нахождения каждого из членов уставного органа вместе с указанием способа, которым данный орган представляет юридическое лицо и данные о дате возникновения или прекращения их функций.

(2) Другой нормативно-правовой акт устанавливает какие бывают государственные реестры юридических лиц, какие юридические лица в них заносятся и каким образом, или же какие дополнительные сведения о юридических лицах в них вносятся и каким образом из них удаляются, а также является ли частью государственного реестра сборник документов. Государственные реестры юридических лиц доступны каждому; каждый имеет право их просматривать и получать из них выписки, дубликаты или копии.

(3) В случае изменения записанных фактов лицо, записанное в реестре, или тот, на кого это возлагает закон, безотлагательно уведомит об этом того, кто ведет государственный реестр, а тот безотлагательно внесет это изменение в государственный реестр.

§ 121 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В отношении лица, которое совершает правовые действия доверяя сведениям, внесенным в государственный реестр, тот, кого данная информация касается, не имеет права возражать, что запись не соответствует действительности.

(2) В случае, если внесенные в государственный реестр сведения были опубликованы, то никто не имеет права по истечении пятнадцати дней с момента опубликования ссылаться на то, что он не мог знать об опубликованных сведениях. В случае расхождения между опубликованными и внесенными сведениями, лицо, которого эти сведения касаются, не может по отношению к другому лицу ссылаться на опубликованные сведения; однако в случае, если оно докажет, что этому лицу были известны внесенные данные, то оно может возражать, что опубликованные сведения не соответствуют внесенным.

Основание и возникновение юридического лица

§ 122 [\[Рекодификация\]](#)

Юридическое лицо возможно основать учреждающим правовым действием, законом, решением органа государственной власти или же иным способом, который устанавливает другой нормативно-правовой акт.

§ 123

(1) Учреждающее правовое действие как минимум определяет наименование, место нахождения юридического лица, предмет деятельности, какой у юридического лица уставный орган и как он образовывается, если закон прямо это не устанавливает. Оно также определит, кто является первыми членами уставного органа.

(2) Учреждающее правовое действие необходимо совершить в письменной форме.

§ 124

В случае, если не будет указан срок на который учреждается юридическое лицо, то считается, что оно создано на неопределенный срок.

§ 125

(1) Несколько учредителей основывают юридическое лицо принятием устава или заключением иного договора.

(2) Закон устанавливает, в каких случаях возможно основать юридическое лицо правовым действием одного лица, содержащимся в учредительном документе.

§ 126

(1) Юридическое лицо возникает в день его внесения в государственный реестр.

(2) В случае, если юридическое лицо основано на основании закона, то оно возникает в день вступления в

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

силу закона, если закон не определяет более поздний срок.

(3) Закон устанавливает, в каких дальнейших случаях для возникновения юридического лица не требуется внесение записи в государственный реестр. Закон устанавливает, в каких случаях для основания или возникновения юридического лица необходимо решение органа государственной власти.

§ 127 [\[Рекодификация\]](#)

От имени юридического лица можно действовать еще до его возникновения. Тот, кто таким образом действует, в результате подобного действия приобретает права и обязанности для себя; в случае, если действует несколько лиц, то они совместно и неразделимо приобретают права и принимают на себя обязанности. Юридическое лицо может в течении трех месяцев с момента своего возникновения принять на себя эффект данных действий. В этом случае считается, что оно с самого начала имеет права и обязательства, вытекающие из данных действий. В случае, если юридическое лицо их примет на себя, то даст другим участвующим понять, что оно это совершило.

§ 128

После возникновения юридического лица нельзя добиваться определения того, что оно не возникло, и нельзя на этом основании отменить внесение записи о нем в государственный реестр.

§ 129 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд признает юридическое лицо недействительным после его возникновения и без ходатайства, если

- a) отсутствует учреждающее правовое действие,
- б) учреждающее правовое действие не имеет атрибутов, необходимых для юридического существования юридического лица,
- в) правовое действие учредителей противоречит § 145 или
- г) юридическое лицо основало меньшее количество лиц, чем этого требует закон.

(2) В день, когда юридическое лицо объявляется недействительным, начинается его ликвидация.

§ 130 [\[Рекодификация\]](#)

До принятия решения в соответствии с § 129 суд предоставит юридическому лицу соразмерный срок для проведения исправления в случае, если речь идет о недостатке, который можно устранить.

§ 131 [\[Рекодификация\]](#)

Объявление юридического лица недействительным не влияет на права и обязанности, которые оно приобрело.

Наименование

§ 132

(1) Названием юридического лица является его наименование.

(2) Наименование должно отличать юридическое лицо от иных лиц и содержать вид его организационно-правовой формы. Наименование не должно быть неправдивым.

§ 133 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наименование может содержать имя человека к которому юридическое лицо имеет особые отношения. В случае, если человек жив, то использовать его имя в наименовании юридического лица возможно только лишь с его согласия; если человек умер не дав своего согласия, тогда требуется согласие его супруга, если его нет, то требуется согласие совершеннолетнего потомка, если его нет то требуется согласие предка.

(2) В случае использования в наименовании юридического лица фамилии и если существует причина, заключающаяся в существенном интересе по защите семьи, то будет применен § 78 часть 3 аналогично.

(3) Тот, кто имеет право дать согласие на использование имени человека в наименовании юридического лица в любой момент имеет право отозвать своё согласие и в случае, если оно было дано на определенный срок; в случае,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

если договоренность была иная, то она не действует если отзыв согласия связан с существенными изменениями обстоятельств или иным разумным поводом. Если согласие, данное на конкретный срок было отозвано без явных на то оснований (например существенное изменение обстоятельств или другая разумная причина), то лицо отозвавшее своё согласие должно компенсировать ущерб, причиненный юридическому лицу.

§ 134

(1) Наименование юридического лица может содержать некоторый характерный элемент наименования другого юридического лица при условии существования к тому мотива в их совместных отношениях. И в этом случае для общественности оба наименования должны в достаточной степени отличаться.

(2) Характерный элемент наименования другого юридического лица нельзя использовать в наименовании без его согласия. Положение § 133 часть 3 применяются аналогично.

§ 135

(1) Юридическое лицо пострадавшее вследствие того, что его право на наименование было поставлено под сомнение или которое понесло ущерб вследствие незаконного вмешательства в данное право, или которому данный ущерб грозит, главным образом из-за незаконного использования наименования, вправе требовать прекращения незаконного вмешательства и устранения его последствий.

(2) Подобную защиту имеет юридическое лицо в отношении того, кто без законного основания вмешивается в её репутацию или неприкосновенность частной жизни, за исключением случаев, когда это делается в научных, художественных или печатных целях, теле-радио или подобной информационной службы; и такое вмешательство не должно противоречить законным интересам юридического лица.

§ 136 [\[Рекодификация\]](#)

Место нахождения

(1) При основании юридического лица определяется его место нахождения. При условии, что это не нарушит спокойствие и порядок в доме, местом нахождения может быть и квартира.

(2) В случае если юридическое лицо вносится в государственный реестр, то достаточно, чтобы в учреждающем правовом действии было указано название населенного пункта, где юридическое лицо имеет место нахождения; однако при внесении в государственный реестр юридическое лицо в заявлении укажет полный адрес места нахождения.

§ 137 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Каждый вправе ссылаться на подлинное место нахождения юридического лица.

(2) В отношении того, кто сослался на место нахождения, внесенное в государственный реестр, юридическое лицо не вправе возражать, что на самом деле оно имеет иное место нахождения.

Перенос места нахождения

§ 138 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Юридическое лицо с местом нахождения за границей имеет право перенести место нахождения на территорию Чешской Республики. Данное правило не действует, если это не позволяет законодательство государства, где юридическое лицо имеет место нахождения, или в случае, если речь идет о юридическом лице запрещенном в соответствии с § 145.

(2) Юридическое лицо, решившее переместить свое место нахождения на территорию Чешской Республики приобщит к заявлению на внесение в соответствующий государственный реестр решение о том, какую организационно-правовую форму юридического лица оно для себя выбрало, а также учреждающее правовое действие для подобной формы юридического лица в соответствии с требованиями чешского законодательства.

(3) Правоотношения внутри юридического лица после переноса места нахождения в Чешскую Республику регулируются чешским законодательством. Чешское законодательство также регулирует поручительство их членов или членов их органов по долгам юридического лица, в случае их возникновения после переноса места нахождения в Чешскую Республику.

§ 139 [\[Рекодификация\]](#)

Юридическое лицо с местом нахождения в Чешской Республике может перенести свое место нахождения за



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

границу при условии, что это не противоречит общественному порядку и если это допускает законодательство страны, в которую место нахождения должно быть перенесено.

§ 140 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Юридическое лицо, которое планирует переместить свое место нахождения за границу объявит о данном плане с указанием нового места нахождения и организационно-правовой формы после переноса места нахождения как минимум за три месяца до даты планируемого перемещения места нахождения. Кредиторы вправе потребовать достаточного обеспечения своих всё еще не выплаченных долговых требований в течении двух месяцев с момента опубликования, при условии, что вследствие переноса места нахождения произойдет ухудшение условий возврата их долговых требований Чешской Республике.

(2) В случае, если стороны не придут к соглашению относительно способа и объема обеспечения, то решение о достаточном обеспечении и его объеме примет суд с учетом вида и размера долгового требования. В случае, если юридическое лицо не предоставит обеспечение в соответствии с решением суда, то по необеспеченным долгам отвечают члены уставного органа за исключением тех, которые докажут, что приложили достаточные усилия для исполнения решения суда.

§ 141 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Член юридического лица, который не согласен с переносом места нахождения за границу имеет право прекратить своё членство в юридическом лице, которое вступит в силу в день переноса места нахождения. В случае, если член юридического лица при прекращении своего членства имеет право на компенсацию, то юридическое лицо предоставит ему выплату не позже чем ко дню вступления в силу переноса места нахождения. За исполнение данного обязательства отвечают члены уставного органа.

(2) По долгам, возникшим до дня вступления в силу переноса места нахождения отвечают члены юридического лица и его уставного органа точно так же, как и до переноса места нахождения за границу.

§ 142 [\[Рекодификация\]](#)

Перенос места нахождения вступает в силу со дня внесения нового места нахождения в соответствующий государственный реестр.

§ 143 [\[Рекодификация\]](#)

Создание и перемещение филиалов юридических лиц регулируется § 138–142 аналогично.

Цель юридических лиц

§ 144 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Основать юридическое лицо можно для достижения общественных или частных интересов. Данное свойство оценивается исходя из основной деятельности юридического лица.

(2) Закон устанавливает для каких целей возможно основать юридическое лицо только лишь при соблюдении специальных условий.

§ 145 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Запрещается создавать юридическое лицо целью которого будет нарушение права или достижение некоторой цели незаконным способом, особенно если его целью является:

а) отказ или ограничение личных, политических или иных прав лиц, связанное с их национальностью, полом, расовой принадлежностью, происхождением, политическим или иным мышлением, вероисповеданием и социальным положением,

б) разжигание ненависти и непереносимости,

в) поддержка насилия или

г) управление органом государственной власти или исполнение функций общественного управления без законных на то полномочий,

(2) Запрещается создавать юридические лица вооруженные или с вооруженными подразделениями, за исключением юридических лиц, созданных на основании закона, который им прямо разрешает вооружение или иметь вооруженные подразделения или вменяет им это в обязанность, или речь идет о юридическом лице, которое распоряжается вооружением в связи со своей предпринимательской деятельностью в соответствии с другим нормативно-правовым актом, или речь идет о юридическом лице, члены которого владеют или используют оружие для

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

спортивных или культурных целей или для охоты, или же для исполнения задач в соответствии с иным нормативно-правовым актом.

Общественная польза (полезность)

§ 146 [\[Рекодификация\]](#)

Общественно полезным является юридическое лицо, миссией которого в соответствии с учредительными документами является содействие с помощью собственной деятельности к достижению общего блага, при условии, что на принятие решений в юридическом лице имеют существенное влияние только лица с отсутствием судимости, если юридическое лицо приобрело имущество из честных источников и если экономно использует собственное имущество к достижению общественного блага.

§ 147 [\[Рекодификация\]](#)

Общественно полезное юридическое лицо имеет право на внесение статуса общественно-полезной организации в государственный реестр, при условии соблюдения условий установленных иным нормативно-правовым актом.

§ 148 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если в государственный реестр внесен статус общественно-полезной организации, то эту запись удалит реестродержатель в случае, если юридическое лицо откажется от статуса общественно-полезной организации или если о лишении данного статуса примет решение суд. После удаления из государственного реестра статус общественно-полезной организации прекращается.

§ 149 [\[Рекодификация\]](#)

Суд примет решение о лишении статуса общественно-полезной организации по заявлению лица, которое в этом юридически заинтересовано, а также и без заявления в случае, если юридическое лицо перестанет выполнять условия его предоставления и не устранил данные недостатки в разумный срок по требованию суда.

§ 150 [\[Рекодификация\]](#)

Лишь то юридическое лицо, общественно-полезный статус которого внесен в государственный реестр, имеет право указать в своём наименовании, что является общественно-полезным.

Органы юридического лица

§ 151 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Закон устанавливает, или же в учреждающем правовом действии будет определено, каким способом и в каком объёме члены органов юридического лица за него принимают решения и выражают его волеизъявление.

(2) Честное поведение членов органов юридического лица приписывается и самому юридическому лицу.

§ 152 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Юридическое лицо создает органы с одним членом (индивидуальные) или с несколькими членами (коллективные).

(2) Физическое лицо, являющееся членом органа юридического лица и которое выбирается на эту должность, назначается или иным способом привлекается (далее по тексту «член выборного органа»), должно обладать полной дееспособностью. Это же правило действует и в отношении представителя юридического лица, которое само является членом выборного органа другого юридического лица.

(3) Если основной вид деятельности юридического лица касается несовершеннолетних или лиц с ограниченной дееспособностью, и при этом основной целью юридического лица не является предпринимательская деятельность, то учреждающее правовое действие может установить, что членом выборного коллективного органа юридического лица может быть несовершеннолетнее лицо или лицо с ограниченной дееспособностью.

§ 153 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, банкротство которого было подтверждено, может стать членом выборного органа только в том случае, если оно о данном факте заранее сообщило лицу, которое его назначает на должность; данное правило не действует в случае, если с момента окончания дела о неплатёжеспособности прошло как минимум три года.

(2) В случае подтверждения банкротства лица, являющегося членом выборного органа, данное лицо



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

безотлагательно поставит об этом в известность тех лиц, которые назначили его на данную должность.

(3) В случае, если данная информация не была доведена до сведения надлежащих лиц, то каждый, кто в этом заинтересован имеет право требовать чтобы члена выборного органа отстранил суд. Данное правило не действует в случае, если лицо, которое члена выборного органа назначило на должность после того как ему стало известно о банкротстве данного лица приняло решение о том, что данное лицо должно остаться на занимаемой им должности.

§ 154 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если членом выборного органа юридического лица является другое юридическое лицо, то оно уполномочит физическое лицо представлять его интересы в данном органе, в противном случае юридическое лицо представляет член его уставного органа.

§ 155 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если в качестве члена выборного органа было назначено лицо, которое по закону не является дееспособным, то его назначение рассматривается как ничтожное действие. В случае, если член выборного органа после своего назначения на должность утратил законную способность быть членом выборного органа, его деятельность прекращается; о прекращении своей деятельности лицо безотлагательно проинформирует юридическое лицо.

(2) В случае, если назначение лица на должность члена выборного органа является ничтожным действием, или в случае, когда назначение является недействительным, это не касается прав добросовестно приобретенных.

§ 156 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если орган коллективный, то принимает решения по вопросам юридического лица коллегиально. Способен к принятию решений при условии присутствия или иного участия большинства членов и решения принимаются большинством голосов участвующих членов.

(2) В случае, если деятельность отдельных членов разделена по конкретным специальностям, то положения части 1 не применяются. Разделение деятельности не снимает с остальных членов обязанности следить за тем, как именно решаются вопросы юридического лица.

§ 157 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае принятия решения, по просьбе члена выборного органа, который выступал против его принятия, запишется его отличное от других мнение.

(2) В случае принятия решения при отсутствии какого-либо члена, он должен быть ознакомлен с содержанием решения.

§ 158 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Учреждающее правовое действие может установить требование большего количества участников для способности принятия решений органом, требовать при принятии решения большее количество голосов или определить последовательность, согласно которой возможно изменить способ принятия решений органом.

(2) Учреждающее правовое может допустить возможность принятия решений органом и помимо собраний в письменной форме или с использованием технических средств.

(3) Учреждающее правовое может установить, что в случае получения равного количества голосов в процессе принятия решения выборным органом юридического лица решающий голос будет иметь председатель.

§ 159 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, принявшее должность члена выборного органа обязуется действовать с необходимой лояльностью, с нужными знаниями и старательностью. Считается, что небрежно действует тот, кто неспособен работать по-хозяйски, хотя должен был это узнать при вступлении в должность или во время своей деятельности на посту, и при этом не делает из этого для себя выводов.

(2) Член выборного органа действует на своём посту лично; в то же время это не запрещает ему уполномочить по конкретному делу другого члена этого же органа, чтобы он в его отсутствие проголосовал.

(3) В случае, если член выборного органа не компенсировал ущерб причиненный юридическому лицу нарушением обязанностей при исполнении функции, несмотря на то что обязан был это сделать, то кредиторы юридического лица отвечают по его долгу в пределах, в которых он не компенсировал ущерб, при условии, что кредитор не может от юридического лица получить возмещение.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 160 [\[Рекодификация\]](#)

В случае сложения с себя полномочий члена выборного органа в форме заявления полученного юридическим лицом, функция прекращается по истечении двухмесячного срока с момента получения заявления.

Действие от имени юридического лица

§ 161 [\[Рекодификация\]](#)

Тот кто представляет интересы юридического лица продемонстрирует что его на это уполномочивают, при условии, что это не является очевидным из сложившейся ситуации. Тот, кто подписывается от имени юридического лица присоединит к его наименованию свою подпись, в случае необходимости информацию о своей функции или должности.

§ 162 [\[Рекодификация\]](#)

Если юридическое лицо представляет член его органа способом, записанным в государственном реестре то нельзя возражать, что юридическое лицо не приняло необходимое решение, что решение имеет дефект или что член органа принятое решение нарушил.

§ 163 [\[Рекодификация\]](#)

Уставный орган обладает всеми полномочиями, которые учредительные документы, закон или решение органа государственной власти не передали другому органу юридического лица.

§ 164 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Член уставного органа имеет право представлять интересы юридического лица по всем вопросам.

(2) В случае, если полномочиями уставного органа обладают несколько лиц, то они создают коллективный уставный орган. Если учредительные документы не определяют каким образом члены представляют интересы юридического лица, то считается что каждый из них действует самостоятельно. Если учредительные документы требуют, чтобы члены уставного органа действовали совместно, то отдельный член вправе действовать самостоятельно от имени юридического лица лишь при условии наличия полномочий на совершение конкретного действия.

(3) Если юридическое лицо с коллективным уставным органом имеет сотрудников, то одного из членов уставного органа уполномочат совершать правовые действия по отношению к сотрудникам; в ином случае эти полномочия исполняет председатель уставного органа.

§ 165 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если уставный орган не имеет достаточного количества членов необходимого для принятия решения, то по представлению лица, которое докажет юридический интерес, суд назначит недостающих членов на срок, пока не будут назначены новые члены в соответствии с порядком определенным в учредительных документах; в ином случае суд назначит юридическому лицу попечителя и без ходатайства об этом в любой момент, когда в ходе своей деятельности об этом станет известно суду.

(2) Суд назначит юридическому лицу попечителя и без ходатайства, в случае если интересы члена учредительного органа противоречат интересам юридического лица и если при этом у юридического лица отсутствует иной член уставного органа, способный действовать от его имени.

§ 166 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Интересы юридического лица представляют его сотрудники в обычных пределах с учетом их должности или исполняемых ими функций; при этом решающее значение имеет положение, в котором воспринимаются обществом. Положения о представлении интересов юридического лица его сотрудником действуют по аналогии и на представительство юридического лица его членом или членом иного органа невнесенного в государственный реестр.

(2) Ограничение представительских функций на основании внутренних документов юридического лица имеет значение по отношению к третьим лицам лишь при условии, что ему об этом было известно.

§ 167 [\[Рекодификация\]](#)

Юридическое лицо обявляет противоправное действие, которое совершил по отношению к третьему лицу во время исполнения своих задач член выборного органа, сотрудник или иной его представитель.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Роспуск юридического лица

§ 168

(1) Юридическое лицо прекращает свою деятельность путем совершения правового действия, истечением срока, решением органа государственной власти или достижением цели, ради которой было основано, а также по иным основаниям, установленным в законе.

(2) Решение о добровольном роспуске юридического лица принимает его соответствующий орган.

§ 169 [\[Рекодификация\]](#)

(1) После роспуска юридического лица необходима процедура ликвидации, кроме случая когда всё его имущество получает законный правопреемник или если закон установил нечто иное.

(2) В случае, если из правового действия направленного на роспуск юридического лица не следует вывод о том, распускается оно с ликвидацией или без неё, считается, что юридическое лицо распущено с последующей ликвидацией.

§ 170 [\[Рекодификация\]](#)

Тот, кто принял решение о роспуске юридического лица с ликвидацией может изменить решение если еще не началось фактическое исполнение функции ликвидации.

§ 171 [\[Рекодификация\]](#)

С ликвидацией распускается юридическое лицо

а) истечение срока на который было создано,

б) достижением цели ради которой было создано,

в) наступлением дня определенного в законе или правовом действии о роспуске юридического лица, в ином случае днем вступления в силу, или

г) днем вступления в законную силу решения органа государственной власти, если в решении не установлена более поздняя дата.

§ 172 [\[Рекодификация\]](#)

(1) По предложению лица, которое докажет юридический интерес по данному вопросу, или без такового суд распустил юридическое лицо и поручит её ликвидацию если

а) занимается незаконной деятельностью в такой степени, что опасным способом нарушает общественный порядок,

б) не соответствует требованиям основания юридического лица в соответствии с законом,

в) у него отсутствует более двух лет уставный орган способный принимать решения, или

г) так устанавливает закон.

(2) Если закон предоставляет суду возможность распустить юридическое лицо по основаниям, которые возможно устранить, то суд до принятия решения предоставит разумный срок для устранения недостатков.

§ 173 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если юридическое лицо распускается в результате перемены, то оно распускается без ликвидации в день вступления в силу перемены.

(2) В случае, если было доказано банкротство юридического лица, то оно распускается без ликвидации отменой процедуры банкротства после исполнения балансового решения или отменой банкротства вследствие недостаточности имущества; однако процедура ликвидации начнется если после окончания конкурсного производства найдётся какое-либо имущество.

Реорганизация юридического лица

§ 174 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Реорганизацией юридического лица является объединение, разделение и изменение организационно-правовой формы.

(2) Юридическое лицо может изменить свою организационно-правовую форму, только если это предусмотрено законом.

§ 175 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Тот, кто принял решение о реорганизации юридического лица может изменить своё решение до тех пор, пока решение не было реализовано.

(2) Если реорганизация юридического лица вступит в силу, нельзя принять решение о том что она не произошла, нельзя также оспорить недействительность правового действия, на основании которого произошла реорганизация и нельзя отменить запись о реорганизации в государственном реестре.

§ 176 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае реорганизации должна быть определена решающая дата, после которой действия юридического лица, прекращающего свое существование считается с точки зрения ведения бухгалтерского учета действиями, которые производит правопреемник.

(2) Ко дню, предшествующему наступлению решающей даты юридическое лицо, прекращающее своё существование или юридическое лицо, которое разделяется выделением конечный бухгалтерский баланс. К решающей дате правопреемник юридического лица или юридическое лицо, которое разделяется выделением составит начальный бухгалтерский баланс.

§ 177 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Реорганизация юридического лица, которое вносится в государственный реестр вступает в силу в день его записи в государственный реестр. В данном случае решающий день будет установлен таким образом, чтобы он не опережал день подачи заявления о внесении записи о реорганизации в государственный реестр более чем на двенадцать дней.

(2) В случае, если участвующие лица внесены в государственный реестр в разных районах, то заявление о внесении записи о реорганизации в любом из них и орган государственной власти внесет в государственный реестр все записываемые данные по состоянию на тот же день.

§ 178 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Объединение происходит в форме присоединения или слияния как минимум двух участников – юридических лиц. Присоединение или слияние считается переводом деятельности работодателя.

(2) При присоединении как минимум одно из юридических лиц прекращает своё существование; права и обязанности таких лиц переходят к одному из участников, выступающему в качестве юридического лица правопреемника.

(3) При слиянии прекращают свое существования все участвующие лица и на их основе создается новое юридическое лицо, на которое переходят права и обязанности всех этих лиц.

§ 179 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Юридическое лицо при разделении делится с основанием новых юридических лиц, или делится с одновременным объединением с другими юридическими лицами (далее «разделение объединением»). Юридическое лицо также может быть основано и выделением, или комбинацией нескольких способов разделения. Разделение объединением, выделением, а также другие способы разделения считаются переводом деятельности работодателя.

(2) В случае, если при разделении разделяемое юридическое лицо прекращает свое существование, а его права и обязанности переходят на несколько юридических лиц правопреемников, то

а) если в разделении юридического лица участвуют в качестве лиц, которые существовали до момента разделения, то речь идет о разделении объединением,

б) если юридические лица правопреемники только должны быть основаны при разделении, то речь идет о разделении с основанием новых юридических лиц

(3) При разделении юридических лиц способом выделения разделяемое юридическое лицо не ликвидируется и не прекращает свое существование, однако выделенная часть его прав и обязанностей переходит к существующему или вновь основанному юридическому лицу правопреемнику.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 180

В случаях указанных в § 179 часть 2 или 3 соответствующий орган юридического лица примет решение о том, какие сотрудники юридического лица прекращающего свое существование станут сотрудниками отдельных юридических лиц правопреемников.

§ 181

Юридические лица разных организационно-правовых форм могут объединяться и разделяться только в случае, если это закреплено в законе.

§ 182

Если для перехода имущества на юридическое лицо, являющееся правопреемником в результате реорганизации в соответствии с иным нормативно-правовым актом требуется согласие органа государственной власти на переход прав и обязанностей, то получение данного согласия требуется и для реорганизации юридического лица.

§ 183

(1) При изменении организационно-правовой формы юридического лица, которое заменяет организационно-правовую форму не прекращает свою деятельность и не распускается, изменяются только лишь его правовые взаимоотношения, и если это организации, основанные на началах членства, то изменяется также правовое положение её членов.

(2) В случае, если дата к которой составлен проекта договора или решения об изменении организационно-правовой формы не является отчетной датой в соответствии с иным нормативно-правовым актом, то юридическое лицо составит по состоянию на этот день промежуточный бухгалтерский баланс. Данные, на основании которых составляется бухгалтерский баланс на день обработки изменения организационно-правовой формы не должны быть старше чем три месяца от даты принятия решения об изменении организационно-правовой формы юридического лица.

§ 184

(1) Принять решение о реорганизации юридического лица созданного на основании закона можно только в том случае, если закон это прямо допускает.

(2) Решение о реорганизации юридического лица созданного на основании решения органа государственной власти принимает этот же орган.

Прекращение деятельности юридического лица

§ 185

Юридическое лицо, внесенное в государственный реестр прекращает своё существование в день удаления записи из государственного реестра.

§ 186

Юридическое лицо, которое не подлежит внесению в государственный реестр, прекращает свое существование после окончания процедуры ликвидации.

Ликвидация

§ 187 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Цель ликвидации — распорядиться имуществом упраздненного юридического лица (ликвидационной массой), погасить долги кредиторам и распорядиться чистым имущественным остатком, оставшимся после ликвидации (ликвидационным остатком) в соответствии с законом.

(2) Юридическое лицо вступает в ликвидацию в день, когда оно было упразднено или объявлено недействительным. В случае, если вступит в ликвидацию юридическое лицо, внесенное в государственный реестр, ликвидатор безотлагательно подаст заявление о внесении записи о вступлении в ликвидацию в государственный реестр. В течение ликвидации юридическое лицо использует свое наименование с дополнением «в ликвидации».

§ 188

В случае, если юридическое лицо вступает в ликвидацию, никто не имеет право действовать от его имени сверх объема, определенного в § 196 с момента, когда о его вступлении в ликвидацию узнал, или когда об этом должен

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

был и мог узнать.

§ 189 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При вступлении в ликвидацию соответствующий орган назначит юридическому лицу ликвидатора; ликвидатором может быть только лишь лицо, которое способно быть членом уставного органа. В случае прекращения функций ликвидатора до прекращения юридического лица, соответствующий орган безотлагательно назначит юридическому лицу нового ликвидатора.

(2) В случае, если юридическое лицо находится в ликвидации и при этом не был назначен ликвидатор, его функции исполняют все члены уставного органа.

§ 190

В случае привлечения нескольких ликвидаторов к ликвидации юридического лица они составляют коллективный орган.

§ 191

(1) Юридическому лицу, вступившему в ликвидацию без назначения ликвидатора в соответствии с § 189 назначит ликвидатора суд, в том числе и без ходатайства. Суд назначит ликвидатора и в случае, когда сам принял решение об упразднении юридического лица.

(2) По заявлению лица, которое докажет юридический интерес по данному вопросу, суд отстранит ликвидатора, который надлежащим образом не исполняет свои обязанности и назначит нового ликвидатора.

(3) В случае, если не было подано другое заявление или в случае, если невозможно удовлетворить заявление, суд может в соответствии с частью 1 или 2 назначить ликвидатором и без его согласия члена уставного органа. Такой ликвидатор не может отказаться от своей функции. Однако он может предложить суду освободить его от этой функции, если докажет, что от него нельзя справедливо требовать выполнение данной функции.

(4) В случае, если назначить ликвидатора невозможно даже в соответствии с частью 3, то суд назначит ликвидатора из числа лиц, внесенных в список конкурсных управляющих.

§ 192

В случае назначения ликвидатора судом третьи лица окажут ему содействие в том же объеме, в котором они обязаны содействовать конкурсному управляющему.

§ 193 [\[Рекодификация\]](#)

Ликвидатор получает полномочия уставного органа в момент своего назначения. За надлежащее исполнение своих функций ликвидатор отвечает так же, как и член уставного органа.

§ 194

Только суд вправе отстранить ликвидатора, которого сам назначил.

§ 195

Вознаграждение и способ его выплаты установит для ликвидатора тот, кто его назначил.

§ 196

(1) Деятельность ликвидатора может преследовать только цель, которая соответствует характеру и замыслу ликвидации.

(2) В случае, если юридическое лицо получило наследство или завещательный отказ с условием, подтверждением времени или завещательным возложением, ликвидатор будет соблюдать данные ограничения. Однако в случае, если юридическое лицо получило средства с целевым назначением из публичных бюджетов, то ликвидатор использует данные средства в соответствии с решением органа, который их предоставил; подобным образом ликвидатор действует в случае получения юридическим лицом средств с целевым назначением их использования для достижения общественно-полезной цели.

§ 197

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В процессе ликвидации ликвидатор приоритетно удовлетворит требования сотрудников; данное правило не действует в случае, если юридическое лицо банкрот.

§ 198

(1) Ликвидатор проинформирует всех известных кредиторов юридического лица о его вступлении в процедуру ликвидации.

(2) Ликвидатор безотлагательно опубликует, как минимум дважды и по крайней мере с двухнедельным перерывом, уведомление в соответствии с частью 1 в котором будет содержаться призыв к кредиторам заявить свои требования в течение срока, который не может быть короче трех месяцев с момента издания второй публикации.

§ 199

(1) Ликвидатор должен составить начальный баланс и инвентаризацию активов юридического лица на дату вступления юридического лица в процедуру ликвидации.

(2) Ликвидатор выдает по просьбе каждого из кредиторов список активов после оплаты стоимости расходов на его изготовление.

§ 200

В случае, если ликвидатор в процессе ликвидации юридического лица установит его банкротство, то он обязан безотлагательно подать ходатайство о признании банкротом, при условии если речь не идет о случае указанном в § 201.

§ 201

(1) Если речь идет о ситуации в соответствии с § 173 частью 2, и ликвидационной массы недостаточно для покрытия всех долгов, то ликвидатор из вырученных средств в первую очередь выплатит в первой группе расходы на ликвидацию, во второй группе из остатков выплатит задолженность перед сотрудниками, после чего в третьей группе покроет требования остальных кредиторов.

(2) В случае, если невозможно в полном объеме покрыть требования в той же группе, они будут выплачены соразмерно.

§ 202

(1) В случае, если в разумный период времени не удастся распродать всю ликвидационную массу, то ликвидатор из уже полученных средств в первую очередь покроет расходы и задолженность в первой, а затем во второй группах, при условии, что это возможно сделать; данным положением не нарушается § 201 часть 2. После чего ликвидатор предложит кредиторам из третьей группы получить ликвидационную массу в качестве компенсации оплаты задолженности.

(2) В случае, если в разумный период времени не удастся даже частично распродать ликвидационную массу, или же если из частичной выручки полностью не покрыты требования первой и второй групп, то ликвидатор предложит всем кредиторам получить ликвидационную массу в качестве компенсации оплаты задолженности.

(3) Кредитор, получивший предложение принять ликвидационную массу в соответствии с частью 1 или 2 и который в течении двух месяцев не отреагировал на него, считается принявшим данное предложение; данное последствие не наступит, в случае, если ликвидатор делая предложение не разъяснит кредитору данное правило.

§ 203

(1) Кредиторам, принявшим ликвидационную массу, принадлежит каждому доля, соответствующая величине их требований; свыше этой части требование прекращается.

(2) В случае, если кто-либо из кредиторов откажется принять ликвидационную массу, то считается, что его требование прекратило существование. Данное правило не действует в случае, если впоследствии будет обнаружена собственность юридического лица, не известная ранее.

§ 204

(1) В случае, если все кредиторы откажутся получить ликвидационную массу, то в день прекращения существования юридического лица ликвидационная масса перейдет государству; ликвидатор о данном факте безотлагательно проинформирует органы, компетентные в соответствии с иным законом.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Не принимая во внимание положения § 201 – 203 кредитор, который в соответствии с иным законом является гарантированным кредитором, выплачивается компенсация из обеспечения, которым была гарантирована дебиторская задолженность. В случае, если гарантированный кредитор не получит полную компенсацию своего права требования, то остаточная часть выплаты будет проведена в соответствии с § 201 – 203.

§ 205 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В тот момент, когда ликвидатор закончит все предварительные действия с ликвидационным остатком или передачей ликвидационной массы в соответствии с § 202 или уведомления в соответствии с § 204, он составит окончательный отчет о ходе ликвидации, в котором как минимум укажет каким образом он распорядился ликвидационной массой, а при необходимости также предложения по использованию ликвидационного остатка. По состоянию на этот же день ликвидатор составит бухгалтерский баланс. К бухгалтерскому балансу ликвидатор приобщит подпись.

(2) Окончательный отчет, предложение по использованию ликвидационного баланса и бухгалтерский баланс ликвидатор передаст на утверждение того, кто его назначил на эту должность. Тот, кто стал ликвидатором в соответствии с § 189 часть 1, предложит окончательный отчет, предложение по использованию ликвидационного баланса и бухгалтерский баланс тому органу юридического лица, который вправе отстранить его с должности, или же вправе контролировать его деятельность. В случае отсутствия данного органа, ликвидатор предложит данные документы и предложения на утверждение суду.

(3) Удалению юридического лица из государственного реестра не препятствует тот факт, что документы указанные в части 1 не были утверждены.

§ 206

(1) До тех пор, пока права всех кредиторов, которые своевременно предъявили свои требования в соответствии с § 198, не будут удовлетворены, нельзя выплачивать доли из ликвидационного остатка, даже в виде аванса, и вообще каким либо образом им распоряжаться.

(2) В случае спорного требования или обязательства, по которому срок требования еще не наступил, можно использовать ликвидационный остаток лишь при условии, если кредитору было предоставлено обеспечение в достаточном размере.

§ 207 [\[Рекодификация\]](#)

Ликвидация заканчивается использованием ликвидационного остатка, получением кредитором ликвидационной массы или отказом от неё. Ликвидатор в течении тридцати дней с момента окончания процедуры ликвидации вносит заявление об удалении юридического лица из государственного реестра.

§ 208 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если до удаления юридического лица из государственного реестра будет установлено ранее неизвестное имущество или выяснится необходимость проведения иных мер, то процедура ликвидации не будет окончена и ликвидатор примет решение по данному имуществу или осуществит другие необходимые действия. После окончания данных процедур действуют в соответствии с § 205 – 270; положение § 170 не применяется.

§ 209 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае обнаружения неизвестного ранее имущества принадлежащего юридическому лицу, которое было удалено из государственного реестра или в случае выяснения иного интереса, требующего юридической защиты, суд по предложению лица, которое докажет юридический интерес, отменит удаление юридического лица, примет решение о его ликвидации и назначит ликвидатора. Тот, кто ведет государственный реестр на основании данного решения внесет информацию о восстановлении юридического лица, данные о том, что находится в стадии ликвидации и информацию о ликвидаторе. С момента восстановления юридического лица рассматривается как такое, которое не прекращало своего существования.

(2) В случае, если юридическое лицо было восстановлено в связи с обнаружением неизвестного ранее имущества, восстановятся не удовлетворенные ранее требования кредиторов.

Раздел 2

Организации, основанные на началах членства

Подраздел 1

Общие положения об организациях, основанных на началах членства

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 210 [\[Рекодификация\]](#)

- (1) Organizace, založená na začátku členství vzniká jako právní osoba skupinou lidí.
- (2) Právní osoba založená jedním členem se považuje jako organizace, založená na začátku členství.

§ 211 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Organizace, založená na začátku členství může sestávat z jednoho člena pokud to umožňuje zákon. V takovém případě jediný člen organizace, založené na začátku členství nemůže podle své vlastní vůle přerušit své členství v ní, pokud není místo něj nastoupí nová osoba.

(2) Pokud počet členů organizace, založené na začátku členství klesne pod stanovenou zákonem minimální úroveň, soud a bez návrhu organizaci, založenou na začátku členství zruší a přijme rozhodnutí o její likvidaci. Nejprve, avšak, poskytne organizaci, založené na začátku členství přiměřenou lhůtu pro odstranění nedostatků.

§ 212 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Po přijetí do členů organizace, založené na začátku členství, její člen se zavazuje vést se čestně a dodržovat vnitřní pravidla organizace, založené na začátku členství. Organizace, založená na začátku členství nemůže bezodpovědně poskytovat výhody pro svého člena nebo naopak zhoršovat jeho situaci, a také je povinná dbát na jeho členské právo a zákonné zájmy.

(2) V případě, pokud člen soukromé organizace, založené na začátku členství zneužije své hlasovací právo na škodu společnosti, soud podle návrhu zainteresované osoby, vydá rozhodnutí o tom, že hlas daného člena se nepočítá v daném konkrétním případě. Toto právo zrušuje se v případě, pokud návrh nebyl předložen v průběhu tří měsíců od okamžiku zneužití hlasovacího práva.

§ 213 [\[Рекодификация\]](#)

V případě, pokud člen organizace, založené na začátku členství nebo člen jejího orgánu způsobí škodu organizaci, založené na začátku členství tímto způsobem, který vyvolá jeho povinnost k náhradě a tímto způsobem došlo ke snížení práva účasti jiného člena organizace, založené na začátku členství, a pokud při tomto náhradě vyžaduje pouze tento člen, soud může přijmout rozhodnutí o uložení na porušitele povinnosti kompenzovat škodu pouze organizaci, založené na začátku členství pokud to umožňuje okolnosti věci a v první řadě pokud je zřejmé, že tímto způsobem dojde ke snížení škody snížení účasti.

Podrozcestí 2

Společnost (spojení)

§ 214 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Nejméně tři osoby, které mají společný zájem mohou založit pro jeho realizaci společnost v kvalitě samostatné a dobrovolné společnosti členů a sdružovat se v ní.

(2) Pokud pro realizaci společného zájmu společnosti vznikají nové společnosti v kvalitě své společnosti, to v názvu nové společnosti odrazí jeho charakter společenské společnosti.

§ 215

- (1) Nikdo nemůže být nucen účastnit se společnosti a nikomu nemůže být bráněno vstoupit do ní.
- (2) Členové společnosti neodpovídají za jeho povinnosti.

§ 216

Název společnosti musí obsahovat slova «společnost (spojení)» nebo «zapsaná společnost (spojení)», pokud není třeba uvést zkráceně «z.s.»

§ 217

(1) Hlavním druhem činnosti společnosti může být pouze pouze dosažení a ochrana těchto zájmů, pro dosažení kterých společnost vznikla. Obchodní nebo jiná podnikatelská činnost nemůže být

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

основным видом деятельности союза (объединения)

(2) Помимо основного вида деятельности союз (объединение) вправе заниматься второстепенной хозяйственной деятельностью заключающейся в занятии бизнесом или иным видом предпринимательской деятельности при условии, что это служит для поддержания основного вида деятельности или для экономного использования имущества союза (объединения).

(3) Прибыль по результатам деятельности союза (объединения) можно использовать только для деятельности союза (объединения) включая управление объединением.

Основание союза (объединения)

§ 218 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если учредители договорятся на содержании устава, они организуют союз (объединение); устав как минимум должен содержать:

- а) наименование и место нахождения союза (объединения)
- б) цель союза (объединения)
- в) права и обязанности членов по отношению к союзу (объединению), а также способ, каким для членов эти права и обязанности будут возникать.
- г) установление уставного органа.

§ 219 [\[Рекодификация\]](#)

Устав может определять учреждение филиалов в качестве организационного подразделения или определить способ основания филиала а также то, какой орган принимает решение об основании, ликвидации или реорганизации филиала.

§ 220

(1) В случае, если устав определяет существование разных видов членства, то одновременно с этим распределит права и обязанности связанные с отдельными видами членства.

(2) ограничить права или расширить обязанности, связанные с определенным видом членства возможно только при соблюдении условий, заранее оговоренных в уставе, в других случаях – с согласия всех заинтересованных членов. Это правило не действует в случае, если союз (объединение) имеет для этого справедливое основание.

§ 221

Полная редакция устава должна находиться в месте нахождения союза (объединения).

Учредительное собрание

§ 222

(1) Союз (объединение) возможно основать решением учредительного собрания вновь создаваемого союза (объединения). К учредительному собранию по аналогии применяются положения о членском собрании.

(2) Разработается проект устава и другой желающий основать союз (объединение) подходящим образом созывает учредительное собрание. Правильность и полноту списка присутствующих проверит лицо созвавшее собрание или лицо, которое им к тому уполномочено.

§ 223

Каждый, кто прибыл на учредительное собрание и соответствует требованиям вступления в члены, внесет себя в список присутствующих, подпишется возле данных о своем имени (наименовании) и месте проживания или нахождения. Правильность и комплектность списка присутствующих проверит лицо созвавшее собрание или лицо, которое им к тому уполномочено. Считается, что лица внесенные в список присутствующих тем самым подали стандартное заявление о принятии в члены союза.

§ 224

(1) Откроет учредительное собрание лицо его созвавшее или лицо им к тому уполномоченное. Это лицо

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

сообщит учредительному собранию количество присутствующих и сообщит о действиях в интересах союза (объединения), которые уже были предприняты лицом, созвавшим собрание. После этого учредительному собранию будут предложены правила его проведения и избрания председателя, при необходимости иных должностных лиц.

(2) Учредительное собрание выберет членов тех органов, которые в соответствии с законом и уставом должны быть избраны.

(3) Учредительное собрание принимает решения большинством голосов присутствующих в момент голосования.

(4) Тот, кто голосовал против принятия проекта устава вправе своё заявление о принятии в союз (объединение) отозвать. Об этом должна быть сделана соответствующая запись в списке присутствующих лиц и заверена подписью выбывающего, а также того, кто данную запись сделал.

§ 225

В случае, если в учредительном собрании принимают участие как минимум три человека, то они могут утвердить устав в соответствии с § 218.

Основание союза (объединения)

§ 226 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Союз (объединение) возникает в день его внесения в государственный реестр.

(2) Предложение по внесению записи о союзе (объединении) в государственный реестр вносят учредители или лицо, назначенное для этого учредительным собранием.

(3) В случае, если союз (объединение) не был внесен в государственный реестр в течении тридцати дней с момента подачи заявления и если в этот же срок не было принято решение об отказе, то союз (объединение) считается внесенным в государственный реестр по истечении тридцати дней с момента подачи заявления.

§ 227 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если союз (объединение) продолжает действовать после того, как было принято решение об отказе во внесении записи в государственный реестр, применяются положения о компаниях.

Филиал

§ 228 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правоспособность филиала следует из юридической правоспособности основного союза (объединения). Филиал может иметь права и обязанности, а также получать их в объеме определенном уставом основного союза (объединения), внесенного в государственный реестр.

(2) Наименование филиала должно содержать очевидный элемент наименования основного союза (объединения) и выражать его характеристику филиала.

§ 229 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Филиал возникает в день его внесения в государственный реестр.

(2) Заявление о внесении филиала в государственный реестр вносит основной союз (объединение).

(3) В случае, если решение о внесении или отказе в этом не было принято в течении тридцати дней с момента подачи заявления, то филиал считается внесенным в государственный реестр.

(4) Права и обязанности, вытекающие из правовых действий филиала осуществленные до момента его записи в государственный реестр являются обязательными и для основного союза (объединения). С момента внесения информации о филиале в государственный реестр отвечает основной союз (объединение) по обязательствам филиала в объеме, определенном уставом.

§ 230 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ликвидация основного союза (объединения) влечет за собой ликвидацию филиала.

(2) Основной союз (объединение) не прекратит свое существование раньше, чем прекратят свое

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

существование все филиалы.

§ 231 [\[Рекодификация\]](#)

Приобретение основным союзом (объединением) статуса общественно-полезной организации влечет за собой распространение данного статуса и на филиалы. Отказ основного союза (объединения) от статуса общественно-полезной организации или отзыв данного статуса влечет за собой отмену данного статуса и у филиалов.

Членство

§ 232

(1) В случае, если в уставе не закреплено иное, то членство в союзе (объединении) связано с личностью члена и не передается по наследству.

(2) В случае, если членом союза (объединения) является юридическое лицо, то от его имени действует уставный орган при условии, что данное юридическое лицо не установило иного представителя.

§ 233

(1) После основания союза (объединения) членство в нем может возникнуть принятием члена или другим способом, определенным в уставе.

(2) Кандидат в члены союза (объединения) тем самым проявляет своё волеизъявление соблюдать устав с момента принятия в члены.

(3) Вопрос о принятии в члены решает орган определенный уставом, в других случаях наивысший орган союза (объединения).

§ 234

Считается, что возникновением членства в филиале возникает также членство в основном союзе (объединении); это же правило действует и в отношении прекращения членства.

§ 235

Устав может определять размер и срок уплаты членских взносов, или определить какой орган союза (объединения) установит размер и срок уплаты членских взносов, а также порядок их внесения.

§ 236 [\[Рекодификация\]](#)

Список членов

(1) В случае, если союз (объединение) ведет списки своих членов, то устав определит, каким образом осуществляется в списках членов записи и удаления, касающиеся членства лиц в союзе (объединении). Устав также определит каким образом список членов будет доступен или же вообще не будет доступен.

(2) Каждый член в том числе и бывший, за свой счет и по своему требованию получают от союза (объединения) справку с выпиской из списков членов, которая будет содержать информацию о данном лице, или же справку о том, что эти данные были удалены. Вместо умершего члена данную справку может запросить его супруг, ребенок или родители, в случае отсутствия данных лиц, о её выдаче может ходатайствовать иное близкое лицо или наследник, если они проявят интерес, подлежащий юридической защите.

(3) Списки членов могут быть опубликованы с согласия всех его членов, внесенных в списки; в случае опубликования неполных списков это должно быть отражено в публикации.

Прекращение членства

§ 237

Членство в союзе (объединении) прекращается выходом из него, исключением или другими способами, перечисленными в уставе или законе.

§ 238

В случае, если устав не устанавливает иного, то членство прекратится если член не внесет членские взносы даже в дополнительно предоставленный союзом (объединением) срок на их уплату, несмотря на то, что член об этом последствии был предупрежден.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 239

(1) В случае, если в уставе не закреплено иное, то союз (объединение) может исключить члена, который серьёзным образом нарушил обязанности, вытекающие из членства и в разумный срок не исправил ситуацию несмотря на призыв об этом со стороны союза (объединения). Данный призыв не требуется, если невозможно устранить нарушение обязанности или если это причинит союзу (объединению) особо тяжкие последствия.

(2) Решение об исключении вручается исключенному члену.

§ 240

(1) В случае, если устав не устанавливает иной орган, то решение об исключении члена принимает уставный орган.

(2) В случае, если устав не устанавливает иного, то предложение об исключении в письменной форме вправе подать любой член; в предложении будут указаны обстоятельства подтверждающие основание для исключения. Член, которого касается данное предложение, должен иметь возможность ознакомиться с предложением о своём исключении, требовать объяснений и предложить всё, что свидетельствует в его пользу.

§ 241

(1) В течении пятнадцати дней с момента вручения решения член имеет право в письменной форме предложить пересмотреть решение об его исключении арбитражной комиссией, если устав не определяет для этого другой орган.

(2) Соответствующий орган отменит решение об исключении, если оно противоречит закону или уставу; решение об исключении члена может отменить и в иных обоснованных случаях.

§ 242

Исключенный член вправе в течении трех месяцев с момента получения окончательного решения союза (объединения) о его исключении ходатайствовать перед судом о признании исключения недействительным; в противном случае данное право прекращается. В случае, если решение не было ему вручено, то член вправе подать данное ходатайство в течении трех месяцев с момента, когда он о нем узнал, однако не позже одного года со дня, когда после принятия решения об его исключении из числа членов была внесена запись об этом в списки членов; в противном случае это право прекращается.

Организация союза (объединения)

§ 243 [\[Рекодификация\]](#)

Органами союза (объединения) являются уставный орган и высший орган, далее может быть контрольная комиссия и другие органы определенные в уставе. Устав может перечислить органы союза (объединения) в произвольной форме при условии, что это не приведет к ложному пониманию их характера.

§ 244

Устав определит является ли уставный орган коллективным (совет) или индивидуальным (председатель). В случае, если устав не устанавливает иного то выбирает и отзывает членов уставного органа высший орган союза (объединения).

§ 245

Постановление собрания членов или другого органа, которое противоречит нравственности или изменяет устав, так что его содержание противоречит обязательным положениям закона, рассматривается как таковое, которое не было принято. Данное правило действует и в случае, если было принято постановление по вопросу, который не относится к компетенции данного органа.

§ 246

(1) В случае, если устав не устанавливает срок на который избираются члены выборных органов союза (объединения), то этот срок составляет пять лет.

(2) В случае, если устав не устанавливает иного, то члены выборных органов союза (объединения) если их количество не уменьшилось более чем на половину, могут кооптировать запасных членов на ближайшее заседание органа компетентного избирать.

(3) В случае, если устав не устанавливает иного, то созыв, заседание и принятие решений коллективных органов союза (объединения) будет руководствоваться положениями § 156 и § 159 часть 2, а также соответствующими

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

положениями о собрании членов.

§ 247 [\[Рекодификация\]](#)

Высший орган высший орган союза (объединения)

(1) Устав определит, какой орган является высшим органом союза (объединения); к его компетенции, как правило, относится определение основных направлений деятельности союза (объединения), решения об изменении устава, одобрение результатов хозяйственной деятельности союза (объединения), оценка деятельности прочих органов союза (объединения) и их членов, а также принятие решения об упразднении союза (объединения) с ликвидацией или о его преобразовании.

(2) В случае, если согласно устава уставный орган союза (объединения) является его высшим органом и если он не может исполнять свои обязанности больше, чем один месяц, то по крайней мере одна пятая часть членов союза (объединения) может созвать собрание всех членов союза (объединения); к этому собранию переходят полномочия высшего органа союза (объединения). Это не действует в случае, если в уставе определено что-либо иное.

(3) В случае, если устав не определяет иначе, то высшим органом союза (объединения) является собрание членов; положения § 248 – 257 к собранию членов будут применены при условии, что в уставе не закреплено что-либо иное.

Собрание членов

§ 248

(1) Собрание членов созывает на заседание уставный орган союза (объединения) как минимум один раз в год.

(2) Уставный орган союза (объединения) созывает собрание членов по инициативе как минимум одной трети членов союза (объединения) или контрольного органа союза (объединения). В случае, если уставный орган союза (объединения) не созывает заседание собрания членов в течение тридцати дней с момента доставки инициативы об этом, то лицо инициировавшее созыв может за счет союза (объединения) созвать заседание собрания членов.

§ 249

(1) Заседание собрания членов созывается подходящим способом в срок, определенный в уставе, но не менее чем за тридцать дней до его проведением. Из приглашения должно быть ясно место, время проведения и повестка дня заседания.

(2) В случае, если заседание созывается в соответствии с § 248, то повестка дня заседания в сравнении с предложением, указанным в инициативе может быть изменена только с согласия того, кто подал инициативу.

(3) Место и время заседания будет установлено таким образом, чтобы в наименьшей мере ограничивать возможность членов участвовать в нем.

§ 250

(1) Тот, кто созвал заседание, может его отозвать или отложить тем же способом, каким оно было созвано. Если это произойдет менее чем за неделю до объявленной даты проведения заседания, то союз (объединение) компенсирует тем своим членам, которые прибыли на встречу по приглашению, их целесообразные затраты.

(2) Если заседание созвано в соответствии с § 248, то оно может быть отменено или отложено только по заявлению или с согласия лица, которое инициировало его созыв.

§ 251

Каждый член имеет право принимать участие в заседании, требовать и получить на нём разъяснения касающиеся деятельности союза (объединения), при условии, что требуемые пояснения касаются повестки дня заседания собрания членов. В случае, если на заседании член требует пояснений по вопросам, которые закон запрещает публиковать или раскрытие которых может нанести серьезный вред союзу (объединению), то данная информация ему не может быть предоставлена.

§ 252

(1) Собрание членов признается имеющим кворум при участии большинства членов союза (объединения). Постановления принимаются большинством голосов членов, присутствующих на момент принятия решения, каждый член имеет один голос.

(2) В случае, если устав, регулируя различные виды членства в союзе (объединении), предусматривает, что конкретный вид членства обладает лишь правом совещательного голоса, то этот голос для целей части 1 не учитывается.

§ 253

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Лицо, которое открывает заседание, проверит имеет ли собрание членов кворум. После этого обеспечит выборы председателя заседания и, возможно, других должностных лиц, если это требуется по уставу.

(2) Председатель ведет заседание согласно объявленной повестке дня, при условии, если собрание членов не примет решение о досрочном прекращении заседания.

(3) Вопросы, которые не были включены в повестку дня заседания при его объявлении, могут быть решены только при участии и с согласия всех членов союза (объединения), которые вправе по этим вопросам голосовать.

§ 254

(1) Уставный орган союза (объединения) обеспечит изготовление протокола заседания в течение тридцати дней после его завершения. Если это невозможно, то протокол подготовит председатель заседания или лицо уполномоченное к тому собранием членов.

(2) Из протокола должно быть ясно, кто созвал совещание и каким образом, когда оно проводилось, кто был его председателем и какие еще должностные лица были избраны собранием членов, какие постановления были приняты и когда был составлен протокол.

(3) Каждый член союза (объединения) может ознакомиться с протоколом заседания при соблюдении условий, предусмотренных уставом. Если уставом не предусмотрено иное, это право может быть реализовано в месте нахождения союза (объединения).

§ 255

Промежуточные собрания членов

Устав может определить, что заседания собрания членов будут осуществляться в виде промежуточных собраний членов, при необходимости также то, по каким вопросам нельзя принимать решения таким образом. В случае, если устав допускает промежуточные собрания членов, то в нем также указывается период, в течении которого должны быть проведены все заседания. С целью определения наличия кворума, а также для принятия решения все участвующие члены и поданные голоса складываются.

§ 256

Съезд делегатов

(1) Устав может определить, что полномочия собрания членов выполняет съезд делегатов.

(2) Каждый делегат должен быть избран одинаковым количеством голосов. Если это не вполне возможно, то устав может определить для избрания делегатов разумные отклонения.

§ 257

Дополнительное заседание собрания членов

(1) Если собрание членов на своем заседании не имеет кворума, то уставный орган или лицо, созвавшее данное заседание могут с помощью нового приглашения в течении пятнадцати дней с момента предыдущего заседания созвать собрание членов на дополнительное заседание. Из приглашения должно быть ясно, что речь идет о дополнительном заседании собрания членов. Дополнительное заседание собрания членов должно быть проведено не позднее, чем через шесть недель после даты, на которую до этого ранее было созвано заседание собрания членов.

(2) На дополнительном заседании собрание членов может заниматься только теми вопросами, которые были включены в повестку дня предыдущего заседания. Постановление может быть принято при участии любого количества членов, если уставом не предусмотрен иной порядок.

(3) При принятии решения собранием членов на заседании промежуточных собраний членов или если вместо него решение принимается съездом делегатов действуют по аналогии в соответствии с частью 1 и 2.

Недействительность решения органа союза (объединения)

§ 258 [\[Рекодификация\]](#)

Каждый член союза (объединения) или лицо, имеющее интерес достойный правовой защиты, может просить суд вынести решение о недействительности решения союза (объединения) в связи с его противоречием закону или уставу, при условии, что добиться признания недействительности решения нельзя в органах союза (объединения).

§ 259 [\[Рекодификация\]](#)



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Право ссылаться на недействительность решения истекает в течение трех месяцев с момента, когда заявитель о решении узнал или мог о нём узнать, но не позднее чем через один год после принятия решения.

§ 260 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд не признает решение недействительным, если имело место нарушение закона или устава, которое не повлекло серьезные правовые последствия, и если в интересах союза (объединения) заслуживающего правовой защиты не признать недействительность решения.

(2) Суд не признает решение недействительным также в случае, если это могло бы повлечь существенное вмешательство в добросовестно приобретенные права третьих лиц.

§ 261 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если союз (объединение) нарушил фундаментальное членское право члена серьезным образом, то член имеет право на разумную компенсацию.

(2) Если союз (объединение) возразит против этого, то суд вправе не признать члену право на компенсацию, если не было применено

а) в срок установленный для подачи ходатайства о признании недействительности решения или

б) в течение трех месяцев с даты вступления в силу решения об отклонении ходатайства, если оно было отклонено в соответствии с § 260

Ревизионная комиссия

§ 262

(1) В случае, если согласно устава была создана ревизионная комиссия то требуется, чтобы она состояла как минимум из трех членов. Если устав не предусмотрено иное, то собрание членов избирает и освобождает от должности членов ревизионной комиссии. Если устав предусматривает, что членов ревизионной комиссии назначает или отзывает уставный орган, это не учитывается.

(2) Если в уставе нет дополнительных ограничений, то член ревизионной комиссии не может быть членом уставного органа союза (объединения) а также ликвидатором.

§ 263

Ревизионная комиссия осуществляет надзор за тем, чтобы дела союза (объединения) велись надлежащим образом, чтобы союз (объединение) осуществлял деятельность в соответствии с уставом и нормативно-правовыми актами, а также иные полномочия, если они закреплены в уставе. Если ревизионная комиссии выявляет недостатки, то информирует об этом уставный орган и другие перечисленные в уставе органы.

§ 264

В пределах своих полномочий ревизионная комиссия вправе поверить одного из своих членов правом изучать документы союза (объединения) и требовать от членов других органов союза (объединения) или от сотрудников союза (объединения) объяснений по конкретным вопросам.

Арбитражная комиссия

§ 265

Если была создана арбитражная комиссия, то она решает спорные вопросы, входящие в компетенцию самоуправления союза (объединения) в пределах, устанавливаемых уставом; если в уставе не определена сфера действия арбитражной комиссии, то она решает споры между членом и союзом (объединением) по уплате членских взносов и пересматривает решения об исключении члена из союза (объединения).

§ 266 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если устав не предусмотрено иное, то арбитражная комиссия состоит из трех членов, которые избираются и отзываются собранием членов или съездом членов союза (объединения).

(2) Членом арбитражной комиссии может быть только ранее не судимое, совершеннолетнее и полностью дееспособное лицо, которое в союзе (объединении) не работает в качестве члена уставного органа или ревизионной комиссии. Если никто не поставит под сомнение избрание члена арбитражной комиссии вследствие не исполнения им

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

требования об отсутствии судимости, то считается с учетом изменения обстоятельств, что было избрано лицо ранее не судимое.

(3) В деятельности арбитражной комиссии не принимает участие тот её член, которому обстоятельства дела препятствуют или могут препятствовать беспристрастно принимать решения.

§ 267

Рассмотрение дел в арбитражной комиссии регулируется иным нормативно-правовым актом.

§ 268 [\[Рекодификация\]](#)

Прекращение деятельности союза (объединения)

(1) Суд прекратит деятельность союза (объединения) с ликвидацией по предложению лица в этом заинтересованного, или без такого предложения в случае если союз (объединение), несмотря на то, что был уведомлен судом,

- а) занимается деятельностью запрещенной в § 145,
- б) занимается деятельностью в противоречии с § 217,
- в) принуждает других к членству в союзе (объединении), участвовать в его деятельности или в его поддержке или
- г) препятствует членам выходить из состава союза (объединения)

(2) Положение § 172 не затронуто.

Ликвидация союза (объединения)

§ 269 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае прекращения действия союза (объединения) с ликвидацией, ликвидатор составит перечень активов и вывесит его в месте нахождения для ознакомления с ним всех членов союза (объединения).

(2) Ликвидатор выдает по просьбе каждого из кредиторов список активов после оплаты стоимости расходов на его изготовление.

§ 270 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае отсутствия возможности привлечения ликвидатора иным способом, он будет назначен судом и без его согласия из членов уставного органа. Если это не представляется возможным, суд назначит ликвидатором и без его согласия одного из членов союза (объединения).

(2) Ликвидатор, назначенный в соответствии с частью 1 не имеет возможности прекратить исполнение своих обязанностей, но он может попросить суд освободить его от должности, если он докажет, что от него нельзя справедливо требовать, чтобы он выполнял данную функцию.

§ 271 [\[Рекодификация\]](#)

Ликвидатор распродаст ликвидационную массу только в той мере, в которой это необходимо для погашения долгов союза (объединения).

§ 272 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ликвидатор распорядится ликвидационным остатком в соответствии с уставом. Если устав союза (объединения) со статусом общественно полезной организации устанавливает, что ликвидационный остаток должен быть использован в целях, отличных от целей общественного блага то на то положение не обращается внимание.

(2) Если невозможно распорядиться ликвидационным остатком в соответствии с уставом, то ликвидатор предложит союзу (объединению) ликвидационный остаток с аналогичной целью. В случае, если это невозможно сделать, то ликвидатор предложит ликвидационный баланс населенному пункту, на территории которого союз (объединение) имеет место нахождения. В случае, если населенный пункт откажется от предложения в течении двух месяцев, то ликвидационный остаток получает область (край), не территории которого союз (объединение) имеет место нахождения. В случае, если ликвидационный остаток получит муниципалитет или область (край), то он вправе его использовать только на общественно полезные цели.

§ 273 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если союзом (объединением) были получены средства из государственного бюджета, положение § 272 не применяется, и ликвидатор будет обращаться с соответствующей частью ликвидационного остатка в соответствии с решением компетентных органов.

Слияние союзов (объединений)

§ 274 [\[Рекодификация\]](#)

Заинтересованные союзы (объединения) заключают соглашение о слиянии в виде договора о слиянии союзов (объединений) или в виде договора об объединении союзов (объединений).

§ 275

Договор о слиянии содержит по крайней мере информации о наименовании, месте нахождения и идентифицирующую информацию о каждом из участвующих союзов (объединений) с указанием того, какой союз (объединение) прекращает своё существование, а какой из них является преемником, а также решающую дату.

§ 276

(1) Договор об объединении союза (объединения) содержит договоренность об уставе союза (объединения) правопреемника.

(2) В случае, если в результате объединения произойдет изменение устава союза (объединения) правопреемника, то договор об объединении должен содержать положения об этих изменениях.

§ 277

(1) Вместе с договором об объединении, члены руководящих органов участвующих союзов (объединений) подготовят также отчет, в котором излагаются экономические и юридические причины и последствия объединения. Отчет может быть составлен в качестве общего для всех участвующих союзов (объединений).

(2) Отчет, в котором излагаются экономические и юридические причины и последствия слияния не может быть составлен, если все члены заинтересованного союза (объединения) являются членами его уставного или надзорного органа или если имеется согласие всех членов участвующего союза (объединения).

§ 278

Заседание собрания членов, на котором будет предложен на утверждение проект соглашения об объединении, должно быть организатором создано по крайней мере за тридцать дней до заседания. В этот срок должны быть общедоступными для всех членов

а) проект соглашения об объединении,

б) устав союза (объединения) правопреемника,

в) отчет с информацией о хозяйственных ведомостях активов и обязательств всех участвующих клубов не старше шести месяцев

г) отчет объясняющий экономические и юридические причины и последствия слияния, если его изготовление необходимо.

§ 279

(1) Участвующие союзы (объединения), по крайней мере, за тридцать дней до заседания собрания членов сделают совместное заявление, в котором укажут каких союзов (объединений) касается слияние и какой союз (объединение) станет правопреемником.

(2) В случае, если союзом (объединением) не получались средства из государственного бюджета, если у него имеется незначительное количество кредиторов и если общая сумма задолженности незначительна, достаточно, если союз (объединение) вручит уведомление известным кредиторам.

§ 280

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если кредитор участвующего союза (объединения) предъявит претензию в течение шести месяцев с момента когда регистрация слияния вступила в силу в отношении него, то он имеет право на достаточное обеспечение если будет ухудшаться возможность взыскания им дебиторской задолженности. В случае, если кредитор докажет, что в результате слияния значительно ухудшится возвратность дебиторской задолженности, то он имеет право на достаточное обеспечение еще до регистрации слияния в государственном реестре.

§ 281

(1) Проект соглашения об объединении должен быть утвержден собранием членов участвующих союзов (объединений). Собрание членов может проект соглашения об объединении только одобрить или отклонить.

(2) Заседания собраний членов участвующих союзов (объединений) может быть создано и в качестве совместного. В этом случае собрание членов участвующих союзов (объединений) голосуют по проекту соглашения об объединении раздельно. Однако в случае, если после утверждение соглашения об объединении избираются члены органов союза (объединения) правопреемника, то собрание членов участников заинтересованных союзов (объединений) вправе принять решение о том, что они будут голосовать совместно по избранию этих членов.

§ 282

Тот, кто от имени участвующего союза (объединения) подписывает проект объединения, добавит к подписи в дополнение к другим требованиям также ссылку на то, что проект соглашения одобрен на заседании собрания членов союза (объединения), и когда это произошло. Соглашение об объединении считается одобренным после принятия постановления собранием членов последним из участвующих союзов(объединений) и его подписанием от имени данного союза (объединения).

§ 283

Заявление о недействительности соглашения об объединении может быть подано только совместно с заявлением о недействительности решения собрания членов, которое утвердило данное соглашение. Право требовать признания недействительности имеет только лишь участвующий союз (объединение) или лицо, уполномоченное подать ходатайство о признании недействительности собрания членов.

§ 284

(1) Заявление на регистрацию объединения в государственном реестре подается совместно всеми участвующими союзами (объединениями). В случае объединения слиянием, заявление также подписывают члены уставного органа союза (объединения) правопреемника.

(2) На основании заявления, соответствующий компетентный орган внесет запись о слиянии, так что по состоянию на этот же день из государственного реестра будут удалены записи о союзах (объединениях) прекращающих своё существование с отметкой о их правопреемнике, а при объединении

а) слиянием у союза (объединения) будет внесена запись относительно даты вступления в силу слияния и наименования, места нахождения и идентифицирующие данные союзов (объединений), которые слились с правопреемником, а также любые другие изменения в организации правопреемнике, произошедшие в результате слияния,

б) объединением будет внесена запись союза (объединения) правопреемника и указаны наименования, места нахождения и идентифицирующие данные союзов (объединений), которые являются его юридическими предшественниками.

§ 285

После регистрации объединения в государственном реестре соглашение о слиянии не может быть изменено или отменено.

§ 286

После регистрации объединения члены союза (объединения) который прекращает своё существование становятся членами союза (объединения) правопреемника.

§ 287

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если участвующие союзы (объединения) не подадут заявление о регистрации слияния в течение шести месяцев с даты, когда было подписано соглашение об объединении, то тот из участвующих союзов (объединений), который был готов подать заявление, вправе от соглашения о присоединении отступить. В случае отказа от соглашения хотя бы одного из участников тем самым прекращаются обязательства вытекающие из соглашения для всех участников.

(2) В случае, если участвующие союзы (объединения) не подадут заявление о регистрации слияния в течение одного года с даты заключения соглашения об объединении, считается что все участвующие союзы (объединения) от соглашения отступили.

(3) Совместно и солидарно с союзом (объединением) из-за которого заявление о регистрации слияния не было подано в срок, нанесенный ущерб остальным союзам (объединениям) будет компенсирован членами его уставного органа, за исключением тех, которые докажут, что они приложили достаточные усилия для того, чтобы заявление было подано в срок.

Разделение союза (объединения)

§ 288 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае разделения слиянием заинтересованные союзы (объединения) заключают договор о разделении.

(2) Договор о разделении содержит по крайней мере

а) сведения о наименовании, месте нахождения и идентифицирующую информацию всех участвующих союзов (объединений) с указанием того, какой союз (объединение) прекращает своё деятельность, а какой является преемником,

б) информацию о том, какие активы и долги союза (объединения), прекращающего свою деятельность принимают на себя союзы (объединения) преемники,

в) информацию о том, кто из сотрудников союза (объединения) прекращающего свою деятельность должны стать сотрудниками отдельных союзов (объединений) преемников,

г) решающую дату.

(3) В случае, если в результате разделения слиянием произойдет изменение устава одного из союзов (объединений) преемников, то договор о разделении должно содержать соглашение об этом изменении.

(4) В случае, если в договоре о разделении не установлено иное, то каждый член союза (объединения) прекращающего свою деятельность приобретает ко дню вступления в силу решения о разделении членство во всех союзах (объединениях) преемниках.

§ 289

(1) В случае разделения с формированием новых союзов (объединений) то разделяемый союз (объединение) составить проект разделения.

(2) Проект как минимум должен содержать:

а) сведения о наименовании, месте нахождения и идентифицирующую информацию участвующих союзов (объединений) с указанием на то, какой союз (объединение) прекращает свою деятельность, а какие являются преемниками,

б) информацию о том, какие активы и долги союза (объединения), прекращающего своё существование взяты принимают на себя союзы (объединения) преемники,

в) информацию о том, кто из сотрудников союза (объединения), прекращающего своё существование становятся сотрудниками отдельных союзов (объединений) преемников,

г) проект устава союзов (объединений) преемников,

д) решающий день.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) В случае, если в проекте договора о разделении не установлено иное, то каждый член союза (объединения) прекращающего свою деятельность приобретает ко дню вступления в силу решения о разделении членство во всех союзах (объединениях) преемниках.

§ 290

(1) В случае, если из соглашения или проекта соглашения о разделении явно не следует, какое имущество переходит от разделяемого союза (объединения) на союзы (объединения) правопреемники, действует правило, что преемники являются совладельцами данного имущества.

(2) В случае, если из соглашения или проекта соглашения о разделении явно не следует, какие долги передаются от разделяемого союза (объединения) на союзы (объединения) правопреемники, действует правило, что преемники несут солидарную ответственность по этим долгам.

§ 291

(1) В случае разделения слиянием по аналогии применяются положения о слиянии.

(2) В случае разделения с основанием новых союзов (объединений) уставный орган разделяемого союза (объединения) вместе с проектом разделения подготовит отчет в котором⁴. Отчет не обязательно готовить в случае, если все члены союза (объединения) являются членами его уставного органа, или если с этим согласятся все члены союза (объединения).

§ 292

(1) Заседание собрания членов, на котором будет предложен на утверждение проект соглашения о разделении или проект разделения, должно быть организатором созвано по крайней мере за тридцать дней до заседания.

(2) В срок, указанный в части 1, союз (объединение) предоставит для ознакомления в месте нахождения всем своим членам отчет уставного органа с изложением экономических и юридических причин и последствий разделения, если его изготовление является необходимым. Отчет должен содержать,

а) в случае разделения слиянием, проект соглашения о разделении, устав организации преемника и ведомость активов и обязательств всех участвующих союзов (объединений) не старше шести месяцев, либо

б) в случае разделения с основанием новых союзов (объединений), проект разделения, ведомость активов и обязательств разделяемого союза (объединения), а также начальный баланс и проект устава союзов (объединений) преемников.

§ 293

(1) По крайней мере, за тридцать дней до заседания собрания членов разделяемый союз (объединение) опубликует сообщение в котором укажет какого союза (объединения) касается разделение и какие союзы (объединения) станут преемниками. В сообщении разделяемый союз (объединение) также проинформирует кредиторов об их праве в соответствии с § 301.

(2) В случае, если союзом (объединением) не получались средства из государственного бюджета, если у него имеется незначительное количество кредиторов и если общая сумма задолженности незначительна, достаточно, если союз (объединение) вручит уведомление известным кредиторам.

§ 294

(1) Договор о разделении должен быть утвержден собранием членов участвующих союзов (объединений). Положения § 282 применяются по аналогии.

(2) Проект разделения утверждает собрание членов разделяемого союза (объединения).

(3) Собрание членов может договор о разделении или проект разделения только утвердить или отклонить.

§ 295

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Разделяемый союз (объединение) должен подать заявление о регистрации разделения в государственном реестре. В случае, если речь идет о разделении слиянием то заявление совместно подадут союз (объединение) разделяемым и преемник.

(2) На основании заявления, соответствующий компетентный орган внесет запись о разделении, так что по состоянию на этот же день из государственного реестра будут удалены записи о союзе (объединении) прекращающем своё существование с отметкой о его правопреемнике, а при разделении

а) слиянием у союза (объединения) правопреемника будет внесена запись с информацией о дате вступления в силу разделения слиянием и наименовании, месте нахождения и идентифицирующих данных союза (объединения), который слился с правопреемником, или же

б) с основанием новых союзов (объединений) будет внесена запись о новых союзах (объединениях) правопреемниках с указанием наименования, места нахождения и идентифицирующих данных союза (объединения), который является его предшественником.

§ 296

После регистрации разделения в государственном реестре соглашение или проект соглашения о разделении не могут быть изменены или отменены.

§ 297

(1) В случае, если при разделении слиянием участвующие союзы (объединения) не подадут заявление о регистрации разделения в течение шести месяцев с даты, когда было подписано соглашение о разделении, то тот из участвующих союзов (объединений), который был готов подать заявление, вправе от соглашения о разделении отступить. В случае отказа от соглашения хотя бы одного из участников тем самым прекращаются обязательства вытекающие из соглашения для всех участников

(2) В случае, если участвующие союзы (объединения) не подадут заявление о регистрации разделения слиянием в течение одного года с даты заключения соглашения, считается что все участвующие союзы (объединения) от соглашения отступили

(3) Совместно и солидарно с союзом (объединением) из-за которого заявление о регистрации разделения не было подано в срок, нанесенный ущерб остальным союзам (объединениям) будет компенсирован членами его уставного органа, за исключением тех, которые докажут, что они приложили достаточные усилия для того, чтобы заявление было подано в срок.

§ 298

В случае, если разделяемый союз (объединение) при разделении с основанием новых союзов (объединений) не подаст заявление о регистрации разделения в течении одного года с момента принятия решения о разделении то данное разделение отменяется в связи с бесполезным истечением срока действия решения о разделении.

§ 299

(1) Каждый из союзов (объединений) преемников совместно с другими преемниками отвечает по долгам, перешедшим к ним с разделяемого союза (объединения) на последующий союз (объединение) правопреемник.

(2) В случае, если разделяемый союз (объединение) разрешит оценить свои активы с привлечением эксперта, назначенного им судом в соответствии с иным законом, в том числе осуществит отдельную оценку активов, которые передаются отдельным союзам (объединениям) преемникам, и выполнит требование раскрытия в соответствии с § 269, то каждый союз (объединение) будет отвечать по долгам в соответствии с частью 1 только в пределах приобретенных в результате разделения чистых активов.

(3) Право обеспечения в соответствии с частью 1 и 2 не применяются в отношении кредиторов, которые получили обеспечение в соответствии с § 300.

§ 300

В случае, если кредитор заинтересованного союза (объединения) предъявит претензию в течение шести месяцев с момента, когда регистрация разделения вступила в силу в отношении него, он имеет право на достаточное обеспечение, если он докажет, что ухудшится возврат дебиторской задолженности. В случае, если кредитор докажет,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

что в результате разделения значительно ухудшится возвратность дебиторской задолженности, то он имеет право на достаточное обеспечение еще до регистрации разделения в государственном реестре.

§ 301

(1) Любое лицо, юридические интересы которого затрагиваются в результате разделения, имеет право в течении одного месяца с момента вручения заявления получить от любого из участвующих союзов (объединений) информацию о том, какие активы в результате разделения передаются отдельным союзам (объединениям) преемникам.

(2) В случае если должник уже несуществующего союза (объединения) не получил информацию о том, кто после разделения союза (объединения) является его кредитором, он вправе исполнять обязательства по отношению к любому из союзов (объединений) преемников. В случае если кредитор уже несуществующего союза (объединения) не получил информацию о том, кто после разделения союза (объединения) является его должником, он вправе требовать исполнения обязательств у любого из союзов (объединений) преемников.

§ 302

В случае, если устав предусматривает, что вопрос объединения или разделения союза (объединения) решает не собрание членов, а другой орган то соответствующие положения о слиянии или разделении союза (объединения) будут применены при принятии решения данным органом.

Раздел 3 Фонды

Подраздел 1

Общие положения о фондах

§ 303 [\[Рекодификация\]](#)

Фонд является юридическим лицом, созданным имуществом, выделенным для определенной цели. Его деятельность связана с целью, для которой он был создан.

§ 304 [\[Рекодификация\]](#)

Фонд создается учреждающим правовым действием или закона, которыми должны быть определены и его финансирование, а также цель.

§ 305 [\[Рекодификация\]](#)

Внутренние положения в фонде регулируются его уставом.

Подраздел 2

Фонд

§ 306 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Основатель учреждает фонд для долгосрочного исполнения полезных общественно или экономически целей. Цель фонда может быть общественно полезной если она заключается в поддержке общего блага, или благотворительной, если она заключается в поддержке определенной круга лиц, определенных индивидуально или другим образом.

(2) Запрещается создать фонд для поддержки политических партий и движений или другого участию в их деятельности. Запрещается создать фонд направленный исключительно на получение прибыли. В случае, если фонд занимается запрещенной деятельностью, то суд и без заявления его упразднит и назначит его ликвидацию.

§ 307 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Фонд может заниматься предпринимательской деятельностью при условии, что предпринимательство для него является лишь второстепенной деятельностью и его выручка служит исключительно для поддержки его цели;

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

фонду запрещается заниматься предпринимательской деятельностью, если его основатель в учредительном документе это прямо исключил. При тех же условиях фонд вправе принять на себя руководство хозяйственным товариществом и обществом.

(2) Фонд не вправе быть участником с неограниченной ответственностью хозяйственного товарищества и общества.

§ 308 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наименование фонда включает в себя слово «фонд».

(2) Регулярной частью наименования фонда является обозначение, ссылающееся на его цель.

Основание фонда

§ 309

(1) Фонд основывается фондовым документом, которым может являться учредительный документ или завещание на случай смерти.

(2) Учредительный документ фонда составляет одно лицо или несколько лиц.

(3) В случае, если основателями фонда являются несколько лиц, то они считаются единственным основателем и в делах фонда должны действовать единогласно; в случае безосновательного отказа со стороны какого-либо из этих лиц дать своё согласие, его согласие заменит своим решением суд по заявлению кого-либо из остальных основывающих лиц.

(4) Фондовый документ должен быть составлен в форме официального документа.

§ 310

Учредительный документ должен содержать по крайней мере,

а) наименование и место нахождения фонда,

б) имя основателя и его место проживания или нахождения,

в) определение целей, для которых создается фонд,

г) указание суммы вклада каждого учредителя,

д) указание суммы капитала фонда

е) количество членов правления, имена и место проживания его первых членов, а также данные о том, каким образом члены правления фонда действуют от имени фонда,

ж) количество членов наблюдательного совета, имена и место проживания его первых членов, а в случае, если наблюдательный совет не учреждается, то имя и место проживания первого ревизора,

з) назначение распорядителя вкладов и

и) условия предоставления грантов, или определение круга лиц, которым они могут быть предоставлены, или род деятельности, которую фонд может осуществлять с учетом своей цели, или определение, что эти данные будут закреплены в уставе фонда.

§ 311 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) При учреждении фонда на основании завещания о смерти, в фонд вносится вклад путем привлечения фонда в качестве наследника или оформлением завещательного отказа. В этом случае вступление в силу основания фонда наступает в день смерти наследодателя.

(2) Если фондовый документ содержится в завещании на случай смерти, то оно должно как минимум содержать

а) наименование фонда,

б) определение цели, для которых фонд создается,

в) указание суммы вклада,

г) указание суммы капитала фонда и

д) условия предоставления грантов, или определение круга лиц, которым они могут быть предоставлены, или положение о том, что эти данные будут закреплены в уставе фонда.

§ 312

(1) Если завещание на случай смерти не содержит другие требования, изложенные в § 310, то решение по ним примет лицо, назначенное в завещании или исполнитель завещания; это действует и в случае, если завещатель назначил членов правления или наблюдательного совета, и кто-либо из них умер, является недееспособным для занятия должности или откажется её занять.

(2) Решение, упомянутое в части 1 должно быть оформлено в виде официального документа.

§ 313

(1) Если договор об образовании фонда не укажет предмет вклада, то действует правило, что обязательство должно быть исполнено в денежной форме.

(2) В случае, если договор об образовании фонда предусматривает исполнение обязательства по внесению вклада путем внесения предмета не в денежном выражении, и если это не представляется возможным, или если стоимость вклада не достигает размера обязательства внести сумму установленную в договоре о создании фонда, то считается что вкладчик внесет разницу в денежными средствами.

§ 314

Устав фонда

(1) Устав фонда как минимум регулирует

а) способ действия органов фонда и

б) условия предоставления грантов, при необходимости также группу лиц, которым их можно выдавать.

(2) Если основатель фонда не принял устав вместе с договором об образовании фонда, то устав будет принят высшим органом управления по предварительному согласию с наблюдательным советом в течение одного месяца со дня основания. Если это не исключает устав фонда, то решение о внесении изменений в устав принимает высший орган управления по предварительному согласию с наблюдательным советом.

(3) Фонд опубликует устав путем его внесения в собрание документов. Любой человек вправе в государственном реестре ознакомиться с уставом, делать из него выписки, дубликаты или копии. Это же право можно применить в месте нахождения фонда.

§ 315 [\[Рекодификация\]](#)

Основание фонда

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Fond vzniká v den jeho registrace v státním rejstříku.

(2) Žádost o registraci fondu v státním rejstříku podává zakladatel fondu; pokud to není možné, a pokud zakladatel neurčil nic jiného, podává žádost o registraci od jména fondu jeho nejvyšší orgán řízení.

§ 316

Изменение места нахождения фонда

Если это не исключается уставом фонда, то его высший орган управления по предварительному одобрению наблюдательного совета, вправе изменить место нахождения фонда. Решение о переносе места нахождения фонда за границу требует утверждения судом; суд не одобрит перенесение места нахождения, если на то существуют серьезные причины, или если изменение места нахождения поставит под угрозу законные интересы лиц, которым фондом должны быть предоставлены гранты.

Изменение договора об основании фонда

§ 317 [\[Рекодификация\]](#)

После того, как фонд был образован, договор о его основании может быть изменен самим основателем или некоторым из органов фонда в пределах и способом, которые основателем были четко прописаны в положении об основании фонда.

§ 318 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если после основания фонда обстоятельства изменились настолько, что требуют в интересах фонда в разумной степени изменить внутренние взаимоотношения, то учредитель вправе изменить положение об основании фонда, даже если такое право им для себя не было предусмотрено в договоре об основании фонда; для вступления в силу изменений необходимо согласие с ней управления, а также того, чтобы они не касались прав третьих лиц.

(2) Изменение в уставе фонда должно быть опубликовано; изменение вступает в силу истечением трехмесячного срока с момента публикации. В случае, если в указанный период лицо, которое считает, что его права нарушены вследствие изменения договора об основании фонда обратится в суд с требованием о признании изменений недействительными, то суд может принять решение о том, что изменения вступают в силу лишь после вынесения решения судом.

(3) Положения части 1 и 2 не применяются, если изменения в положении об основании фонда должны были касаться той его части, которую учредитель в положении об основании фонда определил в качестве неизменяемой.

§ 319 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае отсутствия учредителя и при изменении обстоятельств настолько, что они требуют в интересах фонда в разумной степени изменить внутренние взаимоотношения, то об изменении договора об основании фонда по предложению самого фонда вправе принять решение суд; с внесением предложения должен согласиться высший орган управления фондом.

(2) Суд с предложением согласится, если предлагаемое изменение не затронет прав третьих лиц; в то же время должна быть максимально сохранена идея учредителя фонда, вытекающая из договора об основании фонда и соблюдены условия, которые учредитель предусмотрел для данного случая в положении об основании фонда.

(3) Суд, принимая решение о внесении изменений в положение об основании фонда примет к сведению мнение наблюдательного совета, а также учтет интересы третьих лиц, заслуживающих правовой защиты.

§ 320 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если учредитель в положении об основании фонда явно выразит мысль о том, что договор нельзя изменить, или что нельзя изменять его определенную часть, то такой договор не может быть изменен даже по решению суда.

Специальные положения, касающиеся изменения целей фонда

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 321 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если положение об основании фонда не предоставляет учредителю или какому-либо их органов фонда право изменять цель фонда, то её может изменить суд по предложению фонда утвержденному правления и наблюдательного совета. Если с данным изменением не согласны учредитель или лицо закрепленное в договоре об основании фонда, суд отклонит предложение.

(2) После внесения данного предложения фонд безотлагательно опубликует информацию о планируемых изменениях. Любой, кто имеет законный интерес, может возражать против этого предложения в суде течение одного месяца с даты, опубликования уведомления.

§ 322 [\[Рекодификация\]](#)

Если достижения цели фонда невозможно или трудно достижимо по причинам не известным учредителю или для него непредсказуемых, то суд по предложению учредителя или заинтересованного лица, нынешнюю цель фонда на аналогичную цель, если уставом фонда не предусмотрено иное.

§ 323 [\[Рекодификация\]](#)

Если отсутствует учредитель или лицо, которому учредитель доверил право согласится с возможностью изменения цели фонда или в таком согласии было отказано, то суд при принятии решения об изменении цели фонда примет во внимание известные намерения и желания учредителя, даже если они не очевидны исходя из договора об основании фонда.

§ 324 [\[Рекодификация\]](#)

Решение об изменении цели фонда с общественно-полезной на благотворительную может принять только суд, если для этого имеются особенно веские причины и положение об основании фонда этого не исключает.

§ 325 [\[Рекодификация\]](#)

После изменения цели фонда, вклады внесенные для достижения первоначальной цели и доход полученный от них должен быть использован для обеспечения грантов согласно первоначальному замыслу, при условии если спонсор не проявит иную волю.

§ 326 [\[Рекодификация\]](#)

В случае изменения цели фонда судом, он может одновременно с этим по собственной инициативе решить в каком объеме и в течении какого времени фонд будет использовать поступления для предоставления грантов в соответствии с первоначальной целью. Этот предел и срок суд установит всегда, когда это требуется для соблюдения справедливых интересов лиц, ставших в связи с первоначальной целью фонда получателями грантов. Если суд изменяет цель фонда с общественно-полезного на благотворительную и не примет решение об этом пределе и сроке, то фонд будет использовать поступления в размере четырех пятых для предоставления грантов в соответствии с первоначальной целью в течение пяти лет с момента вступления в силу изменений.

Взносы в фонд

§ 327

(1) Размер не денежного вклада не может быть определен более высокой суммой, чем это было установлено заключением эксперта для предмета вклада.

(2) Если предмет вклада в фонд не выражен в денежной форме, то он должен отвечать требованиям постоянного дохода и не может служить в качестве обеспечения.

§ 328

(1) Если вкладом являются инвестиционные ценные бумаги или инструменты денежного рынка в соответствии с законодательством, регулирующим рынок капитала, его стоимость может быть определена как средневзвешенное значение цен, по которым были осуществлены сделки с данными ценными бумагами или инструментами на регулируемом рынке в течение шести месяцев до внесения вклада.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Часть 1 не применяется, если стоимость предмета вклада, определенная в соответствии с частью 1, находится под влиянием исключительных обстоятельств, которые бы её к моменту внесения обязательства существенно изменили.

§ 329

(1) Если предметом вклада является иная вещь, а не инвестиционные ценные бумаги или инструменты денежного рынка в соответствии с законодательством, регулирующим предпринимательскую деятельность на рынке капитала, то его стоимость может быть определена также

а) рыночной стоимостью вещи, определенной общепризнанным независимым экспертом, с применением общепринятых принципов оценки и процедуры не ранее чем за шесть месяцев до внесения вклада, или

б) более высокой оценкой вещи в финансовой отчетности за год, непосредственно предшествующий году в котором был осуществлен вклад, если данная вещь была оценена по реальной стоимости в соответствии с другим нормативно-правовым актом, и в случае, если аудитор без замечаний заверил данную финансовую отчетность.

(2) Часть 1 не применяется, в случае наступления новых обстоятельств, которые могли бы стоимость вклада на день его внесения значительно изменить.

§ 330 [\[Рекодификация\]](#)

(1) До возникновения фонда обязанность по внесению вкладов должна быть реализована таким образом, чтобы совокупный объем вкладов по крайней мере соответствовал сумме 500000 крон.

(2) Взносы в фонд до его основания будут приняты лицом, которого положение об основании фонда определил в качестве распорядителя вкладов. В случае прекращения исполнения его функций, учредитель или управляющий завещания или другое уполномоченное лицо безотлагательно назначит нового распорядителя вкладов; если это невозможно, то распорядителя вкладов назначит высший орган управления фонда. На права и обязанности распорядителя вкладов распространяются те же положения, что и на права и обязанности органов юридических лиц.

§ 331

(1) Обязанность по внесению вклада выполняется путем передачи предмета вклада распорядителю вклада. Фонд становится собственником предмета вклада в день своего основания, однако, если закон связывает приобретение права собственности с регистрацией в общедоступном списке то фонд вступит в право собственности к предмету вклада после осуществления регистрации.

(2) Если предмет вклада имеет денежное выражение, то распорядитель вкладов внесет его на специальный счет в банке, сберегательной или кредитной организации, который открыт для фонда и на его имя. Организация, в которой открыт счет фонда до момента его основания, не позволит осуществление платежей и выплат из средств на счете, если только не будет доказано, что фонд не был должным образом основан; в случае, если фонд был основан завещанием на случай смерти, то требуется чтобы о недействительности основания фонда вынес решение суд.

(3) Если предметом вклада является вещь, внесенная в общедоступный список, то лицо, вносящее вклад, обязано передать распорядителю вкладов также заявление о внесении вклада; после основания фонда право собственности к данному предмету будет внесено общедоступный список на основании этого заявления. Требуется, чтобы на заявлении была заверенная подпись лица, которое осуществило вклад.

§ 332

Распорядитель вкладов в письменной форме подтвердит лицу, которое выступит заявителем регистрации фонда в государственном реестре информацию о том, кто выполнил своё обязательство по внесению вклада, когда это случилось, что является предметом вклада и какова общая сумма вкладов. В случае, если распорядитель вкладов подтвердит информацию о размере вкладов в размере, который не соответствует действительности, то он несет ответственность перед кредиторами в пределах суммы разницы по долгам фонда в течение пяти лет с момента основания фонда.

§ 333

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) распорядитель вкладами безотлагательно передаст полученный предмет вклада в фонд после его основания.

(2) В случае, если фонд не будет основан, то распорядитель вкладами вернет предмет вклада лицу, которое его оплатило или внесло. Правовые действия совершенные распорядителем вкладов в ходе управления предметами являются обязательными и для этого лица.

§ 334

(1) После основания фонда разрешается фондовое обеспечение увеличить за счет пожертвований или решением об увеличении фондового капитала.

(2) В случае, если предмет пожертвования не имеет денежного выражения и он не подходит под условие постоянного дохода и, если он не используется в качестве обеспечения, то считается пожертвование умножает фондовое обеспечение.

Имущество фонда и его капитал

§ 335

Имущество фонда состоит из обеспечения фонда и другого имущества.

§ 336

(1) Обеспечение фонда состоит набора предметов вкладов в фонд, а также из пожертвований.

(2) Обеспечение фонда должно иметь общую стоимость как минимум соответствующую 500 000 крон.

§ 337

Денежным выражением обеспечения фонда является капитал фонда. Величина капитала фонда регистрируется в государственном реестре.

§ 338

(1) Фонд использует свои активы в соответствии с целями, указанными в положении об основании фонда и в уставе, а также при соблюдении условий, которые там закреплены для предоставления грантов, для обеспечения собственной деятельности и выполнения поставленной цели, а также для покрытия расходов по увеличению обеспечения фонда и расходов на собственное ведение собственного хозяйства.

(2) Правовое действие, на основании которого фонд принимает на себя неограниченную ответственность за другое лицо является юридически ничтожным.

§ 339 [\[Рекодификация\]](#)

(1) То, что составляет обеспечение фонда, не может быть оставлено в залог или иным образом использовано для обеспечения долга. Это правило не действует в случае, если фонд осуществляет деятельность коммерческой фирмы в пределах, необходимых для её нормального функционирования.

(2) Что либо из обеспечения фонда можно отчуждать, только если это не противоречит волеизъявлению лица, которое фонду пожертвовало дар или исполнило обязанность по внесению вклада. В других случаях что-либо отчуждать из обеспечения фонда возможно лишь в случае, если это произойдет на основе компенсации в пользу фонда или в случае если необходимость в отчуждении связана с такими изменениями обстоятельств, которые невозможно было предвидеть; в противном случае обеспечением фонда нельзя распоряжаться даже при условии обращения с ним с заботой надлежащего хозяина.

§ 340 [\[Рекодификация\]](#)

Фонд управляет обеспечением фонда с той степенью заботы, которую закон предусматривает для управления чужим имуществом. При необходимости получения согласия бенефициара в соответствии с положениями о простом управлении чужим имуществом для совершения конкретного правового действия, требуется для такого правового

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

действия предварительное согласие лиц, указанных в положении об основании фонда; если данное лицо не было назначено, то требуется предварительное согласие наблюдательного совета.

§ 341

(1) В случае достижения капиталом фонда или его оборота за последний финансовый год суммы, по крайней мере в десять раз большей чем указано в § 330 часть 1, то годовая бухгалтерская отчетность, внеочередная финансовая отчетность и консолидированная бухгалтерская отчетность проверке аудитора.

(2) Аудит финансовой отчетности требуется также и в случае, если на её основании принимается решение об увеличении или уменьшении капитала фонда, или о преобразовании фонда.

Увеличение капитала фонда

§ 342

(1) После утверждения финансовой отчетности, высший орган управления вправе в течение одного года от даты, на которую были составлены данные, из которых финансовая отчетность подготовлена, принять решение о приумножении обеспечения фонда и увеличении капитала фонда,

а) если увеличение капитала фонда не будет больше, чем разница между суммой собственных источников финансирования имущества фонда указанных в балансе на стороне пассивов и капитала фонда и

б) для увеличения капитала фонда не будут использованы средства с целевым назначением цель использования которых фонд не вправе изменить.

(2) Решение по вопросу о приумножении обеспечения фонда и увеличения капитала фонда включает в себя сумму, на которую капитал фонда увеличивается, указание на источник, за счет которого капитал фонда увеличивается, в соответствии со структурой собственных источников финансирования активов фонда в финансовой отчетности.

(3) В случае установления фондом на основании любой составленной позднее финансовой отчетности уменьшения собственных ресурсов, то эти данные будут приняты во внимание при принятии решения об увеличении капитала фонда.

§ 343

(1) При увеличении капитала фонда на сумму пожертвования предметом которого является вещь, которая может быть вкладом в фонд то размер увеличения капитала фонда не может быть выше, чем установленная стоимость.

(2) Решение об увеличении капитала фонда содержит сумму, на которую капитал фонда увеличивается, и описание вещи, которая увеличивает обеспечение фонда, с указанием стоимости вещи и способа, каким её стоимость была установлена.

Уменьшение капитала фонда

§ 344

(1) Если это не запрещено положением об основании фонда, то фонд вправе уменьшить свой капитал путем уменьшения обеспечения фонда, в случае если это требуется в интересах рационализации достижения цели фонда. Уменьшить капитал фонда возможно не более чем на сумму, равную одной пятой от суммы капитала фонда в течении пяти лет. При уменьшении капитала фонда нельзя прямо или косвенно покрывать расходы на управление фондом.

(2) Решение об уменьшении капитала фонда содержит сумму, на которую капитал фонда уменьшается, и причину по которой это происходит.

§ 345

Запрещается уменьшить капитал фонда до суммы меньшей 500000 крон.

§ 346

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если фонд утратит некоторую часть обеспечения фонда или если существенным образом уменьшится её стоимость, то фонд безотлагательно осуществит дополнение обеспечения фонда; если это не вполне возможно, то уменьшит капитал фонда в той мере, которая соответствует потерям.

Общие положения

§ 347

Решение об увеличении или уменьшении капитала фонда принимает высший орган управления по предварительному согласию наблюдательного совета.

§ 348

Увеличение или уменьшение капитала фонда вступает в силу с даты регистрации в государственном реестре.

Аффилированный фонд

§ 349 [\[Рекодификация\]](#)

(1) На основании договора фонду возможно передать в управление в качестве ассоциированного фонда имущество, которое может быть вкладом в фонд и поручить фонду использовать эти активы для достижения оговоренной цели, если она имеет отношение к миссии фонда; использование не должно быть направлено на поддержку какой-либо политической партии или политического движения.

(2) Договор должен иметь письменную форму.

§ 350 [\[Рекодификация\]](#)

В случае достижения договоренности о том, что фонд будет управлять ассоциированным фондом под отдельным обозначением, то обозначение должно содержать слова «ассоциированный фонд». Обозначение должно быть представлено вместе с наименованием фонда, который управляет ассоциированным фондом.

§ 351 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что фонд осуществляет простое управление имуществом в ассоциированном фонде и что эту деятельность осуществляет за вознаграждение, которое соответствует величине вознаграждения выплачиваемого в подобных случаях.

§ 352 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Управление ассоциированным фондом порождает права и обязанности, которые действуют лишь для управляющего фонда. Имущество ассоциированного фонда учитывается на балансе фонда отдельно от собственного имущества.

(2) В случае прекращения деятельности фонда ликвидатор поступит с ассоциированным фондом таким образом, чтобы в дальнейшем его правовое положение и цели сохранились.

Грант

§ 353 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Фонд не вправе предоставить грант лицу, которое является членом его органа или является сотрудником фонда, или является их родственниками.

(2) В случае если отсутствуют причины достойные особого внимания, связанные на стороне учредителя с изменением обстоятельств, то фонд не вправе предоставить грант своему учредителю; а при наличии таких обстоятельств решение примет правление после консультации с наблюдательным советом или ревизором. Это же правило распространяется и на выделение поддержки в виде гранта лицу, близкому учредителю, если только фонд не был создан для поддержки людей, близких учредителю.

§ 354

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Лицо, получившее от фонда грант, может его использовать только в соответствии с оговоренными условиями; по просьбе фонда продемонстрирует, каким образом грант был использован. Лицо, использовавшее грант выделенный фондом вопреки оговоренным условиям, возвращает его фонду в качестве неосновательного обогащения.

§ 355

(1) Fond ne вправе предоставить гранты, если сумма собственных ресурсов финансирования фонда, отраженных в балансе на стороне пассивов меньше чем сумма капитала фонда, предусмотренного в части 2, или, если бы она стала меньше суммы капитала фонда в результате выделения грантов.

(2) К сумме капитала фонда будут добавлены для целей, указанных в части 1

а) увеличение капитала фонда в результате получения капитала фонда или решения, даже если оно еще не было зарегистрировано в государственном реестре, и

б) собственные ресурсы, которые имеют целевое назначение, и назначение которых не разрешается изменять.

(3) Положения части 1 и 2 не применяются в случае вкладов от пожертвований, предназначенных для этой цели лицом, осуществившим пожертвование.

§ 356

Лицо, добросовестно получившее грант в нарушение § 355, не обязано его возвращать.

§ 357

Расходы на управление

Фонд ведет бухгалтерский учет отдельно для пожертвований, других видов деятельности для достижения цели фонда и расходов на управления фондом.

Годовой отчет

§ 358

(1) Фонд готовит ежегодный отчет до конца шестого месяца после окончания предыдущего отчетного периода.

(2) Годовой отчет включает в себя финансовую отчетность и обзор всех видов деятельности фонда, в том числе оценку данной деятельности.

(3) В годовом отчете фонда как минимум будет указано:

а) обзор собственных активов и обязательств,

б) у каждого пожертвования список лиц, предоставивших дар на сумму более 10000 крон,

в) обзор того, каким образом были использованы активы фонда,

г) перечень лиц, которым фондом были предоставлены гранты на сумму более 10000 крон,

д) оценка того, соответствует ли деятельность фонда правилам предоставления грантов в соответствии с § 353-356, и обзор расходов по управлению фондом и

е) оценка основных данных годовой бухгалтерской отчетности и аудиторского заключения, если фонд обязан заверять свою финансовую отчетность аудитором.

(4) Если после публикации отчета будут установлены обстоятельства, которые требуют исправление отчета, то фонд безотлагательно проведет исправление отчета и опубликует его.

§ 359

(1) В случае, если лицо, которое предоставило пожертвование об этом попросит, то фонд в годовом отчете не укажет его данные. Такое же право имеет и получатель гранта от фонда. В случае получения гранта на сумму более 10000 крон об анонимности может просить только человек, получивший от фонда грант по гуманитарным причинам, в частности по состоянию здоровья.



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Fond сохранит анонимность, если заявление об этом было доставлено фонду заинтересованным лицом до утверждения годового отчета. Человек, получивший грант от фонда по гуманитарным причинам, может воспользоваться своим правом на анонимность в любое время, если фонд не разъяснил ему это право при выдаче гранта; считается, что данное разъяснение не было сделано.

§ 360

(1) Fond опубликует ежегодный отчет в течение тридцати дней с момента его утверждения высшим органом управления, а также сделает его доступным в месте нахождения. В случае, если фонд не был основан в качестве общественно-полезной организации, то достаточно, сделает отчет доступным в месте нахождения.

(2) В случае если высший орган управления не утвердит годовой отчет, то фонд опубликует ежегодный отчет в порядке, предусмотренном в части 1, не позже чем до конца отчетного периода следующего непосредственно за финансовым годом, укажет в нем, что годовой отчет не был утвержден и по каким причинам.

§ 361

Любой человек вправе в государственном реестре ознакомиться с годовым отчетом, делать из него выписки, дубликаты или копии. Этим же правом можно воспользоваться в месте нахождения фонда.

Высший орган управления

§ 362 [\[Рекодификация\]](#)

Высший орган управления является уставным органом фонда и состоит как минимум из трех человек.

§ 363

Если положением об основании фонда не предусмотрены дополнительные ограничения, то не может быть членом высшего органа управления фондом лицо дееспособное, которое:

- а) является членом наблюдательного совета фонда,
- б) является сотрудником фонда или
- в) по отношению к цели фонда не является безупречным.

§ 364

Если положение об основании фонда не содержит иного, то срок полномочий члена высшего органа управления фонда составляет пять лет. В случае, если это прямо не исключается положением об основании фонда, то член высшего органа управления фонда могут быть переизбраны повторно.

§ 365

(1) Если положение об основании фонда не содержит иного, то высший орган управления фонда самостоятельно избирает и отзывает своих членов.

(2) Положение об основании фонда может содержать условие, что определенное количество членов высшего органа управления фонда избирается из числа кандидатов, выдвинутых лицами, указанными в положении об основании фонда, или же лицами, которые были выбраны на основании правила, установленного в положении.

§ 366

В случае, если положение об основании фонда не содержит другие причины, то высший орган управления фонда отзывает своего члена, нарушившего серьезным способом или повторно положение об основании фонда или его устав, или нарушившего закон таким способом, который очевидно вредит репутации фонда. Невыполнение этого требования в течение одного месяца со дня, когда стало известно основание для отзыва, но не позднее шести месяцев с даты возникновения данной причины, влечет за собой отзыв члена высшего органа управления фонда судом по ходатайству заинтересованного лица; право требовать отзыва члена высшего органа управления фондом прекращается, если им не воспользовались в течение одного года с момента, когда возникли основания для отзыва.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 367

(1) В случае прекращения членства в высшем органе управления фондом, новый его член должен быть избран в течение трех месяцев. Невыполнение этого требования влечет назначение судом нового члена высшего органа управления фонда по предложению наблюдательного совета или заинтересованного лица, при условии, что к тому времени высший орган управления не изберет нового члена.

(2) Суд назначает нового члена высшего органа управления фонда и по собственной инициативе, если данный орган вследствие уменьшения количества его членов не в состоянии принять решение об избрании новых членов.

Наблюдательный совет

§ 368 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наблюдательный совет является контрольным и ревизионным органом фонда и как минимум состоит из трех человек.

(2) Наблюдательный совет должен быть создан при условии, что капитал фонда как минимум в десять раз выше, чем установлено в § 330 ч. 1.

§ 369

Если положением об основании фонда не предусмотрены дополнительные ограничения, то не может быть членом наблюдательного совета лицо дееспособное, которое:

- а) является членом высшего органа управления фондом или ликвидатором,
- б) является сотрудником фонда или
- в) по отношению к цели фонда не является безупречным.

§ 370

(1) В случае, если положение об основании фонда или его устав не предусматривают иного то компетенция наблюдательного совета состоит в следующем:

- а) следить за тем, чтобы высший орган управления фонда осуществлял свои полномочия в соответствии с законом, положением об основании фонда и его уставом,
- б) контролировать выполнение условий, установленных для предоставления грантов,
- в) уведомлять высший орган управления о выявленных недостатках и вносить предложения по их устранению,
- г) контролировать ведение бухгалтерского учета, перепроверять годовую, внеочередную и консолидированную финансовую отчетность,
- д) комментировать годовой отчет и
- е) по крайней мере один раз в год в письменном виде предоставлять высшему органу управления отчет о своей инспекционной деятельности.

(2) Наблюдательный совет представляет фонд в отношении с членом высшего органа управления, а также в каждом случае, когда интересы члена высшего органа управления противоречат интересам фонда. С этой целью наблюдательный совет назначит одного из своих членов.

§ 371

(1) Наблюдательный совет созывает заседания высшего органа управления, если председатель высшего органа управления не сделает этого по предложению наблюдательного совета.

(2) В пределах своих полномочий наблюдательный совет может назначить своего члена знакомиться с документами фонда и получать объяснения по конкретным вопросам у членов других органов фонда или его сотрудников.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 372

Если положение об основании фонда не содержит иного, то наблюдательный совет самостоятельно избирает и отзывает своих членов. К порядку избрания и освобождения от должности членов наблюдательного совета, а также к сроку их полномочий, применяются с учетом необходимых изменений положения о высшем органе управления фонда.

Ревизор

§ 373 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если наблюдательный совет не был создан, то его функции осуществляет ревизор.

(2) Положением об основании фонда или в его уставе может быть предусмотрено, что функции ревизора будет выполнять юридическое лицо предмет деятельности которого позволяет осуществлять контрольные и ревизионные функции, и что эту функцию будет выполнять в течении неопределенного периода времени.

§ 374

(1) Для выполнения функции ревизора применяются по аналогии положения § 369. Если ревизором является юридическое лицо, то его права и обязанности связанные с ревизионной деятельностью может осуществлять представитель юридического лица, который соответствует требованиям согласно первому предложению.

(2) В случае, если положение об основании фонда не предусматривает более короткий срок, то срок полномочий ревизора составляет пять лет. Ревизор может переизбираться повторно при условии, что это не исключает положение об основании фонда.

§ 375

(1) В случае, если положение об основании фонда не предусматривает другой способ, то ревизора избирает и освобождает от должности высший орган управления.

(2) В случае, если положение об основании фонда не содержит другие причины, то высший орган управления фонда отзывает ревизора, нарушившего серьезным способом или повторно положение об основании фонда или его устав, или нарушившего закон таким способом, который очевидно вредит репутации фонда. Невыполнение этого требования в течение одного месяца со дня, когда стало известно основание для отзыва, но не позднее шести месяцев с даты возникновения данной причины, влечет за собой отзыв ревизора судом по ходатайству заинтересованного лица; право требовать отзыва ревизора прекращается, если им не воспользовались в течение одного года с момента, когда возникли основания для отзыва.

Прекращение деятельности фонда с ликвидацией

§ 376 [\[Рекодификация\]](#)

В случае достижения цели, ради которой был создан фонд, она прекращает свое существование а высший орган управления назначит ликвидатора.

§ 377 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд прекратит деятельность фонда с ликвидацией по предложению заинтересованного лица или без такового если:

- а) фонд занимается деятельностью запрещенной в § 145 или его деятельность противоречит § 307,
- б) фонд станет участником с неограниченной ответственностью хозяйственного товарищества и общества,
- в) фонд серьезно или неоднократно нарушает запрет предоставления грантов фонда лицу, указанному в § 353,
- г) фонд не предоставляет гранты на протяжении более двух лет, и при этом у него нет на то серьезных оснований,
- д) фонд распоряжается обеспечением фонда способом, противоречащим § 339,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

- e) стоимость обеспечения фонда станет меньше 500000 крон, и это состояние длится более одного года с момента окончания отчетного периода, в котором произошло уменьшение стоимости обеспечения фонда,
- ж) обеспечение фонда не приносит никаких доходов в течение более двух лет, либо
- з) фонд не может на постоянной основе продолжать выполнять поставленную цель.
(2) Данным положением не затрагивается § 172.

§ 378 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ликвидатор распродаст ликвидационную массу в объеме, необходимом для погашения долгов фонда. Ликвидационным остатком распорядится в соответствии с положением об основании фонда.

(2) В случае, если положение об основании общественно-полезного фонда установит, что ликвидационный остаток должен быть использован для других, а не общественно-полезных целей, данное положение игнорируется.

§ 379 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если положение об основании фонда не определяет способ распоряжения ликвидационным остатком, то ликвидатор предложит его фонду, который имеет аналогичные цели. При наличии серьезных оснований высший орган управления может принять решение о приоритетной передаче ликвидационного остатка населенному пункту, области/краю или государству.

(2) В случае отсутствия возможности предложить ликвидационный остаток фонду с аналогичной целью, или если предложение, сделанное в соответствии с частью 1, было отклонено, то ликвидатор предложит ликвидационный остаток населенному пункту, на территории которого фонд имеет место нахождения. В случае, если населенный пункт не примет данное предложение в течение двух месяцев с момента вступления в силу предложения, то собственником ликвидационного остатка становится область/край, на территории которого фонд имеет место нахождения.

§ 380 [\[Рекодификация\]](#)

В случае получения ликвидационного остатка населенным пунктом, областью, краем или государством они обязаны его использовать только для достижения общественно-полезной цели.

§ 381 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если фондом были получены средства из государственного бюджета, положение § 378 не применяется, и ликвидатор будет обращаться с соответствующей частью ликвидационного остатка в соответствии с решением компетентного органа.

Изменение фонда

§ 382 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Изменение фонда может происходить в форме объединения слиянием с другим фондом или благотворительным фондом, или изменением организационно-правовой формы фонда на благотворительный фонд.

(2) Фонд может объединиться с другим фондом или благотворительным фондом, если этому не препятствует положение об основании фонда и при этом заинтересованные стороны служат той же или аналогичной цели. При объединении фонда с благотворительным фондом правопреемником должен стать фонд.

§ 383 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Договор о слиянии должен как минимум содержать:

- а) сведения о наименовании, месте нахождения и идентифицирующие данные заинтересованных сторон с указанием, какая из них прекращает своё существование, а какая является правопреемником,
- б) определение в какой структуре правопреемник принимает компоненты собственного капитала и чужого капитала лица, прекращающего своё существование, которые не являются долговыми обязательствами,
- в) размер капитала фонда, если правопреемником является фонд,
- г) соглашение об изменении устава правопреемника, если это изменение требуется в результате слияния,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

д) решающий день.

(2) В случае слияния фонда величина его капитала в соответствии с частью 1 пункт в) дана суммой капиталов объединяющихся фондов. При слиянии благотворительного фонда с фондом в качестве правопреемника, может быть капитал фонда увеличен при соблюдении условий, указанных в § 342; в этом случае договор о слиянии должен содержать элементы, перечисленные в § 342 часть 2.

(3) Договор о слиянии должен иметь форму официального документа.

§ 384

(1) Заинтересованные стороны до заключения договора о слиянии предоставляют друг другу свою бухгалтерскую отчетность и предоставляют другую информацию и документы, необходимые для оценки юридических и экономических последствий слияния.

(2) Лица, ознакомившиеся с данными, указанными в части 1, должны сохранять конфиденциальность о фактах, которые закон запрещает разглашать или разглашение которых может нанести участвующей стороне серьезный ущерб.

§ 385

Наблюдательные советы или ревизоры заинтересованных сторон проверят бухгалтерскую отчетность каждого заинтересованного лица и составят отчет о фактах, которые являются предметом ведения бухгалтерского учета, в том числе мнение о проекте соглашения о слиянии и экономических последствиях слияния; отчет может быть составлен в качестве общего для всех заинтересованных сторон.

§ 386

(1) В случае, если был подготовлен отчет в соответствии с § 385, то решение о слиянии примут высшие органы управления заинтересованных сторон. Заседание высшего органа управления должно быть созвано как минимум за тридцать дней до его проведения; в этот период времени, каждый член высшего органа управления может ознакомиться с:

а) проектом соглашения о слиянии,

б) если в результате слияния будет изменен устав правопреемника, то его устав,

в) финансовые отчеты всех заинтересованных сторон; в случае, если финансовая отчетность составлена на основании информации, с момента сбора которой прошло более шести месяцев, и на основании которой был составлен проект соглашения о слиянии, то должна быть предоставлена промежуточная финансовая отчетность соответствующего лица;

г) начальный баланс правопреемника и

д) отчет в соответствии с § 385

(2) Высший орган управления может только лишь принять или отклонить соглашение о слиянии.

(3) В случае созыва совместного заседания высших органов управления заинтересованных сторон, голосование по проекту соглашения о слиянии происходит отдельно каждым высшим органом управления. Однако в случае, если после утверждения соглашения избираются члены органов правопреемника, то высшие органы управления заинтересованных сторон вправе принять решение о том, что они будут голосовать совместно по избранию этих членов.

§ 387

(1) Заинтересованные лица должны, по крайней мере, за тридцать дней до заседания совместно опубликовать сообщение, в котором должны изложить каких лиц слияние касается и какое из них станет правопреемником.

(2) В случае, если кредитор заинтересованного лица предъявит претензию в течение шести месяцев с момента когда регистрация слияния вступила в силу в отношении него, то он имеет право на достаточное обеспечение если докажет, что для него ухудшится возможность взыскания дебиторской задолженности. В случае, если кредитор докажет, что в результате слияния значительно ухудшится возвратность дебиторской задолженности, то он имеет право на достаточное обеспечение еще до регистрации разделения в государственном реестре.

§ 388

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Právo требовать отмены договора о слиянии имеет только заинтересованное лицо, член высшего органа управления, член наблюдательного совета или ревизор; это право прекращается в случае, если претензия не была подана в течение трех месяцев с даты проведения заседания высшего органа управления.

§ 389

(1) Заявление на регистрацию слияния в государственном реестре подается совместно всеми участвующими лицами; заявление также подписывают члены уставного органа правопреемника.

(2) На основании заявления, осуществится регистрация слияния таким образом, что по состоянию на этот же день из государственного реестра будут удалены записи о лицах прекращающих свою деятельность с отметкой о их правопреемнике, а у правопреемника будет указана дату вступления в силу слияния, наименование, место нахождения и идентифицирующие данные лиц, которые объединилась с правопреемником, при необходимости любые другие изменения у правопреемника, если они произошли в результате слияния.

§ 390

(1) В случае, если участвующие лица не подадут заявление о регистрации слияния в течение шести месяцев с даты, когда было подписано договор о слиянии, то любое из участвующих лиц, которое было готово подать заявление, вправе от соглашения о слиянии отступить. В случае отказа от соглашения хотя бы одного из участников тем самым прекращаются обязательства, вытекающие из соглашения для всех участников.

(2) В случае, если участвующие лица не подадут заявление о регистрации слияния в течение одного года с даты заключения соглашения о слиянии, считается что все участвующие лица от соглашения отступили.

(3) Совместно и солидарно с участвующим лицом из-за которого заявление о регистрации слияния не было подано в срок, нанесенный ущерб остальным лицам будет компенсирован членами его уставного органа, за исключением тех, которые докажут, что они приложили достаточные усилия для того, чтобы заявление было подано в срок.

Изменение организационно-правовой формы фонда на благотворительный фонд

§ 391 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если положение об основании фонда это явно допускает, то высший орган управления по предварительному согласию наблюдательного совета или ревизора вправе принять решение об изменении организационно-правовой формы фонда на благотворительный фонд; но только если имело место снижение стоимости обеспечения фонда ниже суммы, указанной в § 330 ч. 1 на длительный срок.

(2) Решение об изменении организационно-правовой формы должно содержать:

- а) наименование фонда, его место нахождения и идентифицирующие данные,
- б) наименование фонда после изменения организационно-правовой формы,
- в) решающий день,
- г) реквизиты членов органов благотворительного фонда, которые вносятся в государственный реестр.

(3) Решение должно иметь форму официального документа.

§ 392 [\[Рекодификация\]](#)

Решение об изменении организационно-правовой формы вступает в силу с момента регистрации в государственном реестре.

§ 393 [\[Рекодификация\]](#)

(1) По крайней мере, за тридцать дней до заседания высшего органа управления фонд опубликует уведомление о намерении принять решение об изменении организационно-правовой формы.

(2) В случае, если кредитор предъявит претензию в течение шести месяцев с момента когда регистрация слияния вступила в силу в отношении третьих лиц, то он имеет право на достаточное обеспечение своей дебиторской задолженности если в результате изменения организационно-правовой формы ухудшится возможность взыскания дебиторской задолженности. В случае, если кредитор докажет, что в результате изменения организационно-правовой

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

формы значительно ухудшится возвратность дебиторской задолженности, то он имеет право на достаточное обеспечение еще до регистрации изменения организационно-правовой формы в государственном реестре.

Подраздел 3

Благотворительный фонд

§ 394 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Основатель учреждает благотворительный фонд для достижения полезных социально-экономических целей.

(2) Наименование благотворительного фонда должно содержать слова «благотворительный фонд».

§ 395 [\[Рекодификация\]](#)

Благотворительный фонд образуется на основании положения об основании фонда или завещания на случай смерти.

§ 396 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Учредительное правовое действие как минимум должно содержать:

- а) наименование и место нахождения благотворительного фонда,
- б) имя основателя и его место проживания или место нахождения,
- в) определение целей, для которых создается благотворительный фонд,
- г) информацию о размере вклада или же о предмете, не имеющем денежного выражения,
- д) количество членов высшего органа управления, имена и место проживания его первых членов, а также данные о том, каким образом члены высшего органа управления принимают решения от имени благотворительного фонда,
- е) количество членов наблюдательного совета, имена и место проживания его первых членов, а в случае, если наблюдательный совет не избран, то имя и место проживания первого ревизора,
- ж) назначение распорядителя вкладов и
- з) условия предоставления пособий из имущества благотворительного фонда, или определение рода деятельности, которую фонд может в осуществлять с учетом своей цели.

(2) При учреждении благотворительного фонда на основании завещания о смерти, и при этом основатель не определил способ назначения первых членов высшего органа управления и наблюдательного совета, или ревизора, то они будут назначены исполнителем завещания; в противном случае их назначит суд по предложению заинтересованного лица.

§ 397 [\[Рекодификация\]](#)

Основание благотворительного фонда

Благотворительный фонд возникает в день его регистрации в государственном реестре.

§ 398 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Имущество благотворительного фонда составляет совокупность внесенных вкладов и пожертвований, их предмет не должен соответствовать условию получения долгосрочного дохода. Всё, что внесено в имущество благотворительного фонда, не может быть заложено, или иным образом использовано для обеспечения долга; юридическое действие, которое противоречит этому правилу является ничтожным.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Имуществом благотворительного фонда можно распоряжаться, если это соответствует целям благотворительного фонда. Оно также может быть использовано для целей осторожного инвестирования.

(3) Благотворительный фонд не создает обеспечительный фонд или капитал фонда.

§ 399 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если это прямо предусмотрено в положении об основании благотворительного фонда, то высший орган управления может принять решение по предварительному согласию наблюдательного совета или ревизора об изменении организационно-правовой формы благотворительного фонда в фонд. Решение об изменении организационно-правовой формы должно как минимум содержать наименование благотворительного фонда, место нахождения и идентифицирующие данные, а также требования, установленные для положения об основании благотворительного фонда.

(2) Решение должно иметь форму официального документа.

§ 400 [\[Рекодификация\]](#)

(1) По крайней мере, за тридцать дней до заседания высшего органа управления благотворительный фонд опубликует уведомление о намерении принять решение об изменении организационно-правовой формы.

(2) В случае, если кредитор благотворительного фонда предъявит претензию в течение шести месяцев с момента когда регистрация изменения организационно-правовой формы вступила в силу в отношении третьих лиц, то он имеет право на достаточное обеспечение своей дебиторской задолженности если в результате изменения организационно-правовой формы ухудшится возможность взыскания дебиторской задолженности. В случае, если кредитор докажет, что в результате изменения организационно-правовой формы значительно ухудшится возвратность дебиторской задолженности, то он имеет право на достаточное обеспечение еще до регистрации изменения организационно-правовой формы в государственном реестре.

§ 401 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если благотворительный фонд не в состоянии в дальнейшем исполнять свое предназначение, то высший орган управления примет решение о прекращении деятельности благотворительного фонда с ликвидацией и выберет ликвидатора.

(2) В случае, если благотворительный фонд не осуществляет деятельность направленную на достижение цели, для которой он был создан, то суд по предложению заинтересованного лица прекратит его деятельность и назначит ликвидацию.

Раздел 4 Учреждение

§ 402 [\[Рекодификация\]](#)

Учреждение является юридическим лицом, созданным в целях осуществления общественно или экономически полезной деятельности с использованием своей личной и имущественной составляющей. Учреждение действует таким образом, что результаты его работы одинаково доступны для всех при соблюдении заранее оговоренных условий.

§ 403 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если учреждение также осуществляет деятельность торгового предприятия или занимается другой вспомогательной деятельностью, то эта деятельность не должна быть во вред качеству, ассортименту и доступности услуг, предоставляемых в рамках основных направлений деятельности учреждения. Полученную прибыль учреждение вправе использовать только для поддержки деятельности, для осуществления которой оно было создано, и для покрытия расходов по управлению.

§ 404 [\[Рекодификация\]](#)

Наименование учреждения

Наименование учреждения должно содержать «зарегистрированное учреждение» достаточно, однако, аббревиатуры «з.у.».

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 405 [\[Рекодификация\]](#)

Основание учреждения

(1) Учреждение основывается учредительным договором или завещанием на случай смерти. Учредительное правовое действие как минимум должно содержать:

- а) наименование учреждения и его место нахождения,
- б) цель учреждения определение сферы его деятельности, или же вид предпринимательской деятельности,
- в) информацию о размере вклада или же о предмете, не имеющем денежного выражения,
- г) количество членов высшего органа управления, имена и место проживания его первых членов и
- д) сведения о внутренней организации учреждения, если это не относится к компетенции устава учреждения.

(2) В случае, если в результате учредительного правового действия будет создан наблюдательный совет, то в нем будет указано количество членов наблюдательного совета, имена и место проживания его первых членов.

§ 406 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Решение об изменении учредительного правового действия во время его существования принимает учредитель.

(2) В случае, если учредитель не в состоянии принимать решения, то его полномочия по отношению к учреждению переходят к лицу, указанному в учредительном правовом действии в пределах в нем указанных, в ином случае эти права переходят к высшему органу управления; однако в этом случае для принятия решения высшим органом управления об изменении цели учреждения или о прекращении его деятельности требуется предварительное согласие суда.

§ 407 [\[Рекодификация\]](#)

Возникновение учреждения

Учреждение возникает в день его регистрации в государственном реестре.

§ 408 [\[Рекодификация\]](#)

Директор

(1) Директор является уставным органом учреждения. Устав может для этого органа выбрать другое наименование, при условии, что тем самым не возникнет ложное впечатление относительно его характера.

(2) Директор не может быть членом высшего органа управления, а в случае создания наблюдательного совета или аналогичного органа, он также не вправе быть членом такого органа. В случае, если директор был назначен из числа лиц, осужденных за умышленное преступление, то это назначение является ничтожным.

Высший орган управления

§ 409 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если учредительное правовое действие не устанавливает другой способ, то членов высшего органа управления назначает и отзывает учредитель. Если это не возможно, то наблюдательный совет (если он был создан) назначает и освобождает от должности членов высшего органа управления; в противном случае высший орган управления избирает и отзывает своих членов самостоятельно.

(2) В случае, если учредительное правовое действие не устанавливает другого, то срок полномочий членов высшего органа управления составляет три года. Если это не исключает учредительное правовое действие, то член высшего органа управления может переизбираться повторно; однако в случае, когда высший орган управления

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

самостоятельно назначает и отзывает своих членов, то одно и то же лицо может быть повторно назначено не более чем на два срока подряд.

(3) В случае, если был создан наблюдательный совет, то в этом случае членство в высшем органе управления и в наблюдательном совете является несовместимым.

§ 410 [\[Рекодификация\]](#)

Высший орган управления избирает и освобождает от должности директора, следит за исполнением его полномочий и принимает решения о совершении правовых действий в отношении директора; если не установлено иное, то от имени учреждения в данных вопросах выступает председатель высшего органа управления.

§ 411 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Высший орган управления утверждает бюджет, очередную и внеочередную финансовую отчетность и годовой отчет учреждения.

(2) Высший орган управления принимает решение о начале деятельности торгового предприятия или других вспомогательных видов деятельности учреждения или об изменении предмета деятельности, при условии, что учредительное правовое действие не устанавливает иной порядок.

§ 412 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если учредительное правовое действие не устанавливает дополнительных ограничений, то высший орган управления дает предварительное согласие на совершение правовых действий, которыми учреждение:

- а) приобретает или лишается права собственности на недвижимое имущество
- б) обременяет собственную недвижимую вещь,
- в) приобретает или лишается авторского или интеллектуального права, или
- г) учреждает другое юридическое лицо или участвует в таком лице своим вкладом.

(2) Если учредительное правовое действие не устанавливает иное, то высший орган управления дает предварительное согласие и к правовому действию, которым учреждение приобретает или лишается права собственности на движимое имущество, стоимость которого превышает стоимость мелких контрактов в соответствии с законом, регулирующим государственные закупки.

§ 413 [\[Рекодификация\]](#)

Устав учреждения

(1) В случае, если этого требует учредительное правовое действие или если это является целесообразным, то высший орган управления примет устав учреждения которым отрегулирует внутреннюю организацию учреждения и подробную информацию о его деятельности.

(2) Учреждение опубликует устав путем его внесения в собрание документов. Любой человек вправе в государственном реестре ознакомиться с уставом, делать из него выписки, дубликаты или копии. Этим же правом можно воспользоваться в месте нахождения организации.

§ 414 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если учредительный договор не устанавливает, что членам учреждения занимающим определенные должности за исполнение своих обязанностей положено вознаграждение, а также способ его назначения, что директору положено обычное вознаграждение, то считается, что занятие данных функций осуществляется на общественных началах (почетная функция). В таких случаях вознаграждение директора или способ его назначения определяется высшим органом управления.

§ 415 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Учреждение ведет разделенный бухгалтерский учет затрат и доходов, связанных с основной деятельностью, функционированием торгового предприятия или других вспомогательных видов деятельности и управления учреждением.

(2) Финансовый отчет учреждения заверяет аудитор, в случае, если это закреплено в учредительном правовом действии или уставе, или если сумма чистого оборота учреждения превысит сумму десяти миллионов крон. В этом случае, аудитор также проверяет годовой отчет учреждения

§ 416 [\[Рекодификация\]](#)

Годовой отчет

(1) Годовой отчет учреждения помимо, данных перечисленных в другом нормативно-правовом акте регулирующем бухгалтерский учет, включает в себя другую важную информацию о деятельности и ведении хозяйства учреждением, в том числе размер предоставленных выплат членам органов учреждения, а также любые изменения в учредительное правовое действие или изменения в составе членов органов учреждения.

(2) В случае, если учредительное правовое действие не устанавливает другой способ публикации, то учреждение опубликует ежегодный отчет не позднее чем через шесть месяцев после окончания отчетного периода, путем его размещения в собрании документов. Любой человек вправе в государственном реестре ознакомиться с уставом, делать из него выписки, дубликаты или копии.

§ 417 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если учреждение не в состоянии в дальнейшем исполнять свое предназначение, то суд примет решение о прекращении деятельности учреждения по предложению заинтересованного лица.

§ 418 [\[Рекодификация\]](#)

В остальном при регулировании правовых отношений учреждения по аналогии регулируются соответствующими положениями о фондах; не будут применены только положения об обеспечительном фонде и капитале фонда.

Отдел 4 Потребитель

§ 419 [\[Рекодификация\]](#)

Потребитель это любой человек, который помимо своей предпринимательской деятельности или помимо самостоятельного осуществления своих профессиональных обязанностей заключает договор с предпринимателем или иным способом вступает с ним в контакт.

Отдел 5 Предприниматель

§ 420 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое самостоятельно за свой счет и под свою ответственность осуществляет деятельность предпринимательским или аналогичным способом с намерением заниматься этим последовательно с целью получения прибыли считается с учетом этой деятельности предпринимателем.

(2) С целью защиты прав потребителей и для целей § 1963 предпринимателем также считается любое лицо, которое заключает договоры, связанные с их собственной коммерческой, производственной или подобной деятельностью, или при осуществлении своей самостоятельной профессиональной деятельности, либо лицом, действующим в интересах или от имени предпринимателя.

§ 421 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Предпринимателем является лицо, зарегистрированное в торговом реестре. Обстоятельства, при которых лица должны быть зарегистрированы в торговом реестре, определяет другой закон.

(2) Считается, что предприниматель это человек, который имеет разрешение на занятие предпринимательской деятельностью или разрешение в соответствии с другим законом.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 422 [\[Рекодификация\]](#)

Предприниматель, который не имеет коммерческого наименования при осуществлении предпринимательской деятельности выступает под своим собственным именем; в случае, если он добавит к имени дополнения, которые точнее описывают его личность или торговое предприятие, то это дополнение не должно вводить в заблуждение.

Коммерческое наименование компании

§ 423

(1) Коммерческое наименование компании это название, под которым предприниматель зарегистрирован в торговом реестре. Предприниматель не вправе иметь несколько коммерческих названий.

(2) Защита прав на коммерческое наименование компании принадлежит тому человеку, который его первым легально использовал. Тот, кто чье право на коммерческое наименование компании пострадало имеет те же права, что и в случае защиты от недобросовестной конкуренции.

§ 424

Запрещается заменять коммерческое наименование компании другим коммерческим наименованием, кроме того, это наименование не должно вводить в заблуждение

§ 425

(1) Человек, будет зарегистрирован в торговом реестре под коммерческим наименованием компании, обычно состоящим из его имени. В случае изменения своего имени, он вправе использовать в коммерческом наименовании компании свое прежнее имя; однако он обязан опубликовать изменение своего имени.

(2) В случае, если человек был зарегистрирован в торговом реестре под другим коммерческим наименованием компании, отличным от его имени то должно быть очевидно, что речь не идет о коммерческом наименовании компании юридического лица.

§ 426

В случае, если несколько коммерческих предприятий нескольких предпринимателей связаны в предпринимательскую группу, то их имена или коммерческие наименования могут содержать одинаковые элементы; тем не менее, общественность должна быть в состоянии отличить их.

§ 427

(1) Лицо, которое приобретет коммерческое наименование компании имеет право его использовать, если у него есть на это согласие его предшественника или его правопреемника; требуется, однако, чтобы он добавил к коммерческому наименованию компании информацию, которая отражает правопреемственность.

(2) В случае перемены юридического лица его коммерческое наименование компании переходит к правопреемнику, при условии наличия его согласия; согласие другого лица не требуется. В случае, если юридическое лицо имеет несколько правопреемников и при этом не определит, к кому из них перейдет коммерческое наименование компании, то коммерческое наименование компании не перейдет ни к одному из них.

§ 428

Отозвать согласие на использование своего имени в коммерческом наименовании юридического лица имеет право тот, кто имеет к тому настолько серьезную причину, что от него нельзя справедливо требовать, чтобы его имя было использовано в коммерческом наименовании; такой причиной в первую очередь может быть изменение характера основной деятельности юридического лица или изменение структуры собственников предпринимательской организации, основанной на началах членства. В этих условиях, право отозвать согласие имеют также правопреемники лица, давшего согласие.

§ 429 [\[Рекодификация\]](#)

Место нахождения предпринимателя

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Место нахождения предпринимателя определяется адресом, зарегистрированным в государственном реестре. В случае, если информация о физическом лице в качестве предпринимателя не вносится в государственный реестр, то его местом нахождения считается место нахождения основного коммерческого предприятия, или место его проживания.

(2) Если предприниматель указал в качестве своего места нахождения другой адрес, чем есть на самом деле, то каждый вправе требовать установления его подлинного места нахождения. В отношении того, кто сослался на место нахождения, внесенное в государственный реестр, предприниматель не вправе возражать, что он имеет иное место нахождения.

Представление интересов предпринимателя

§ 430 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если предприниматель уполномочит кого-либо при осуществлении хозяйственной деятельности к определенным действиям, то данное лицо является представителем предпринимателя во всех действиях, которые возникают в ходе обычного осуществления данной деятельности.

(2) Для предпринимателя возникают правовые последствия, вытекающие из действий другого лица находящегося на территории его коммерческого предприятия в случае, если третье лицо добросовестно воспринимало действующего человека в качестве лица, имеющего на это право.

§ 431 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если доверенное лицо предпринимателя превысит предоставленные ему полномочия, то эти действия влекут для предпринимателя правовые последствия; данное правило не действует при условии, если третье лицо знало о превышении полномочий или если оно должно было об этом знать, учитывая обстоятельства дела.

§ 432

Запрет конкуренции

(1) Лицо, которое выступает в качестве представителя предпринимателя при осуществлении деятельности коммерческого предприятия не вправе без согласия предпринимателя ничего осуществлять за счет собственных средств или за счет чужих средств в сфере деятельности коммерческого предприятия. Если это произойдет, предприниматель вправе потребовать, чтобы его представитель прекратил такого рода деятельность.

(2) В случае, если представитель действовал от своего имени и за свой счет, то предприниматель может потребовать, чтобы действия представителя были объявлены совершенными от его имени. В случае, если представитель действовал за чужой счет, то предприниматель может требовать, чтобы ему было передано право на получение вознаграждения или чтобы ему было выдано уже выплаченное вознаграждение. Эти права прекращают свое существование в случае, если ими не воспользовались в течение трех месяцев с даты, когда предприниматель узнал о совершенном действии, но не позднее, чем через год с момента совершения данного действия.

(3) Вместо права согласно части 2, предприниматель вправе потребовать возмещение вреда; однако лишь в том случае, если представитель мог знать и знал, что своей деятельностью причиняет вред предпринимателю. В случае, если лицо, в пользу которого незаконно действовал представитель предпринимателя могло знать и знало, что этой деятельностью наносит ущерб предпринимателю, то оно также обязано возместить вред.

§ 433 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое действует в качестве предпринимателя по отношению к другим лицам в хозяйственной деятельности, не вправе злоупотреблять своими качествами специалиста или своим экономическим положением с целью создания или использования зависимости более слабой стороны для достижения очевидного и необоснованного превосходства во взаимных правах и обязанностях сторон.

(2) Считается, что более слабой стороной всегда является лицо, которое по отношению к предпринимателю в хозяйственных взаимоотношениях выступает независимо от осуществляемой собственной предпринимательской деятельности.

§ 434

В случае, если предприниматель продемонстрирует общественности место своей деятельности, то, тем самым он предоставит ей возможность вступать с ним в этом месте в правовые взаимоотношения в течении указанного рабочего времени; в противном случае в обычное время.

§ 435

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Každý podnikatel обязан в деловых документах и в рамках информации, представленной общественности посредством удаленного доступа указывать свое имя и место нахождения. Предприниматель, зарегистрированный в торговом реестре, также укажет в деловых документах данные об этой регистрации, включая раздел и вкладыш; предприниматель, зарегистрированный в ином государственном реестре, должен указать данные о своей регистрации в данном реестре; предприниматель, не зарегистрированный в государственном реестре, должен указать данные о своей регистрации в другом учетном реестре. В случае, если предпринимателю были присвоены идентифицирующие данные, он обязан их указать.

(2) На документе, согласно части 1, можно указывать и другие данные, при условии, что они не вызывают искаженного представления.

ГЛАВА III

Представительство

Том 1

Общие положения

§ 436

(1) Лицо, которое уполномочено совершать правовые действия от имени другого лица, является его представителем; права и обязанности, возникшие из представительства, являются напрямую обязательными для представляемого лица. В случае, если нет ясности, что кто-то действует от имени другого лица, то считается, что он действует от своего имени.

(2) Если представитель действует добросовестно или он должен был знать об определенных обстоятельствах, которые необходимо принять во внимание, то данное правило действует и в отношении представляемого; это не относится к ситуации, когда представитель узнал об обстоятельстве еще до оформления представительства. Если представляемое лицо действует недобросовестно, то нельзя ссылаться на добросовестность представителя.

§ 437 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Не может быть представителем лицо, интересы которого противоречат интересам представляемого, за исключением случая, когда при договорном представительстве, представляемый о данном нарушении знал или должен был знать.

(2) В случае, если представитель, чьи интересы противоречат интересам представляемого, совершает правовые действия с третьим лицом, которому известно данное обстоятельство или которому должно быть это известно, то представляемое лицо вправе на это сослаться. Считается, что имеет место противоречие в интересах представителя и представляемого, если представитель действует от имени этого третьего лица, или если он действует в своих собственных интересах.

§ 438 [\[Рекодификация\]](#)

Представитель лично осуществляет свои полномочия. Представитель может делегировать свои полномочия другому лицу при условии, что это оговорено с представляемым лицом или если этого требуют необходимые обстоятельства, однако при этом он несет ответственность за правильность выбора данного лица.

§ 439 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если представляемый по одному и тому же делу имеет несколько представителей, то считается, что каждый из них вправе действовать самостоятельно.

§ 440

(1) В случае, если представитель превысил полномочия, которые ему были переданы представляемым, то совершенные им правовые действия станут для представляемого обязательными при условии незамедлительного их одобрения. Данное правило действует и в случае, если от имени другого лица действует лицо, не имеющее на это права.

(2) В случае, если правовое действие не было незамедлительно одобрено, то лицо, которое действовало от имени другого, принимает на себя обязательства следующие из данных действий. Лицо, с которым была заключена сделка и которое действовало добросовестно, может потребовать исполнения обязательства или возмещения вреда от лица, с которым сделку заключило.

Отдел 2

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Договорное представительство

Раздел 1 Общие положения

§ 441

(1) В случае, если стороны об этом договорятся, то одна из них представляет интересы другой в качестве представителя.

(2) Представляемый в доверенности укажет объем передаваемых полномочий. За исключением случаев, когда представительство касается только лишь конкретного правового действия, доверенность должна иметь письменную форму. В случае необходимости соблюдения специальной формы для конкретного вида правового действия, то доверенность на его совершение должна быть выдана с соблюдением данной формы.

§ 442 [\[Рекодификация\]](#)

Представляемый не может отказаться от своего права отозвать уполномочие однако в случае, если стороны договорились о том, что уполномочие может быть отозвано по определенным причинам, то уполномочие не может быть отозвано по другой причине. Данное правило не применяется, если у представляемого имеется серьезное основание для отзыва уполномочия.

§ 443 [\[Рекодификация\]](#)

В случае передачи полномочий юридическому лицу, соответствующие представительские правомочия относятся к компетенции его уставного органа. Осуществлять представительские полномочия также вправе лицо, назначенное для этого уставным органом.

§ 444 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Тот, кто по собственной вине вызовет у третьего лица предположение о том, что он уполномочил кого-либо другого совершить правовое действие, не вправе добиваться отсутствия необходимых на то полномочий, при условии, что третье лицо является добросовестным и при этом разумно ожидало, что такое уполномочие было дано.

(2) В случае, если представляемый каким-либо способом продемонстрировал другому лицу, тот факт, что он уполномочил представителя на осуществление определенных правовых действий, то представляемый вправе ссылаться на это уполномочие позже прекратилось лишь в том случае, если ему об этом было сообщено до совершения действий со стороны представителя, или если данное лицо знало о прекращении полномочий в момент совершения действий представителем.

§ 445 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если в качестве представителя выступало лицо, недееспособное к совершению правовых действий по данному вопросу, то на этот факт нельзя ссылаться в отношении лица, которое о данном факте не знало и не могло об этом знать.

§ 446

В случае превышения полномочий представителем, с которым не согласен представляемый, он обязан незамедлительно уведомить об этом лицо, с которым представитель совершил правовое действие после того, как об этом узнал. В случае, если представляемый этого не сделает, считается, что он согласился с превышением полномочий; данное правило не действует в случае, если лицо, с которым представитель совершил правовое действие, могло и должно было без сомнения узнать исходя из обстоятельств, что представитель явно превышает свои полномочия.

§ 447 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если указания, которые были даны представителю, содержатся в доверенности и если они должны были быть известны лицу, с которым представитель действовал, то их превышение считается нарушением представительских полномочий.

§ 448 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Представительство прекращается совершением правового действия, с целью совершения которого представительские полномочия были переданы; представительство прекращается также в случае, если представляемый отстранил представителя или последний откажется от осуществления данных функций. В случае смерти представителя или представляемого или если одним из них является юридическое лицо, которое прекратило свое существование, то полномочия по представлению также прекращаются, в случае если не было оговорено иное.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если представитель еще не знает о своем отзыве, то его правовые действия имеют такой же эффект, как если бы полномочия по представлению оставались в силе. На данное положение не вправе ссылаться сторона, которой было известно об отзыве полномочий, или которая должна была и могла об этом знать.

§ 449 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если представляемый умрет или представитель откажется от выполнения своих функций, то представитель должен сделать все, что не терпит отлагательства, чтобы представляемому или его правопреемнику не был нанесен ущерб. При этом последствия совершения им правовых действий будут такими же, как если бы он был все еще уполномочен к их совершению, при условии, что это не противоречит указаниям представляемого или его правопреемника.

(2) Представитель после прекращения своих функций обязан безотлагательно передать всё, что ему было дано представляемым на прокат или что он для него получил. В случае смерти представителя данную обязанность по отношению к представляемому имеет каждый, кто имеет эти вещи у себя.

**Раздел 2
Прокура (Договор о коммерческом представительстве)**

§ 450 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Оформляя прокуру предприниматель, зарегистрированный в торговом реестре, уполномочивает прокуриса совершать правовые действия, при осуществлении хозяйственной деятельности коммерческого предприятия или его филиала, в том числе и такие, для совершения которых в противном случае требуется специальная доверенность. Отчуждать или обременять недвижимое имущество прокурис в праве только в том случае, если это прямо указано.

(2) При оформлении прокуры должно быть четко указано, что речь идет именно о прокуре. В случае оформления прокуры предпринимателем в отношении одного из филиалов своего коммерческого предприятия или в отношении одного из своих коммерческих предприятий он должен четко назвать филиал или коммерческое предприятие.

§ 451 [\[Рекодификация\]](#)

Прокурис не имеет права передавать прокуру кому-то или оформить новую прокуру; в случае наличия таких договоренностей они не принимаются во внимание.

§ 452 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Запрещается оформлять прокуру на имя юридического лица.

(2) В случае, если прокура оформлена несколькими лицам, то каждый из них самостоятельно представляет интересы предпринимателя, за исключением случая, когда при оформлении прокуры определено иное.

§ 453 [\[Рекодификация\]](#)

Ограничение прокуры внутренними инструкциями не имеет значения для третьих лиц, даже в случае их опубликования.

§ 454 [\[Рекодификация\]](#)

Прокурис обязан действовать при реализации прокуры с должным усердием.

§ 455 [\[Рекодификация\]](#)

Прокурис подпишется таким образом, что к наименованию предпринимателя прикрепит свою подпись и данные, указывающие на прокуру; если прокура была оформлена на конкретный филиал или на одно из нескольких коммерческих предприятий, то в этом случае также присоединят данные, обозначающие филиал или коммерческое предприятие.

§ 456 [\[Рекодификация\]](#)

Прокура также прекращается переводом или арендой коммерческого предприятия или филиала, для управления делами которой она была оформлена. В результате смерти предпринимателя прокура не прекращается, если только не было оговорено иное.

Отдел 3

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Законное представительство интересов и попечительство

Раздел 1 Общие положения

§ 457

Законное представительство интересов и попечительство направлены на защиту интересов представляемого лица и соблюдения его прав.

§ 458 [\[Рекодификация\]](#)

Законный представитель или попечитель не вправе от имени представляемого лица совершать правовые действия по вопросам, касающимся заключения и расторжения брака, осуществления родительских обязанностей и прав, а также оформления завещания на случай смерти или признания лишения наследства и их обжалования.

§ 459 [\[Рекодификация\]](#)

Законный представитель не вправе отнять у представляемого лица вещь, которая имеет для него особую ценность, за исключением случаев, когда эта вещь может служить угрозой для его жизни или здоровья, а в случае, если речь идет о несовершеннолетнем, который не является полностью дееспособным, также по иным веским причинам. Вещь, которая имеет особую ценность для представляемого лица, должна быть ему оставлена при его помещении в медицинское учреждение, в учреждение, предоставляющее социальные услуги, и в учреждение социально-правовой защиты детей, или аналогичные учреждения.

§ 460

В случае наличия конфликта интересов законного представителя или попечителя с интересами представляемого лица или конфликта интересов тех лиц, интересы которых представляет тот же самый законный представитель или попечитель, или в случае наличия опасений возникновения такого конфликта, суд назначит представляемому лицу коллизионного попечителя.

§ 461

(1) В случае, если законный представитель или попечитель управляет имуществом представляемого им лица, то он вправе это делать на бытовом уровне. В случае, если речь идет не о бытовом вопросе, то для распоряжения имуществом представляемого лица требуется утверждение судом.

(2) Дарение, наследование или завещательный отказ в пользу представляемого лица с условием, что они будут управляться третьим лицом, исключаются из управления согласно части 1. Однако законный представитель или попечитель вправе отказаться от принятия такого дара, наследства или завещательного отказа; для такого отказа требуется утверждение судом.

§ 462 [\[Рекодификация\]](#)

Законный представитель или попечитель не вправе требовать плату от представляемого лица за представление. Однако, в случае наличия обязанности по управлению имуществом, за это управление возможно предоставление вознаграждения. Размер вознаграждения устанавливает суд с учетом расходов на управление, стоимости управляемой собственности и доходов от неё полученных, а также с учетом времени и трудоемкости управления.

§ 463

(1) Попечителя назначает суд; одновременно с этим суд определяет объем прав и обязанностей попечителя. Лицо, которому был назначен попечитель, на период действия попечительства становится подопечным.

(2) По просьбе попечителя суд его отзовет; кроме того, суд отзовет попечителя и в том случае, если он не выполняет свои обязанности. Одновременно с этим суд назначит подопечному нового попечителя.

§ 464 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если речь не идет об управлении имуществом, то лицу может быть назначен только один попечитель. В случае назначения специального лица по попечительскому управлению имуществом, представляемого лица или управления частью его имущества, и одновременно с этим назначен попечитель лица, то в компетенцию второго из них входит исключительно представление интересов представляемого в суде, даже если речь идет об управлении имуществом.

(2) В случае, если суд назначит несколько попечителей и не определит, по каким вопросам каждый из них вправе действовать самостоятельно от имени подопечного, считается, что попечители обязаны действовать совместно.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 2 Попечительство человека

§ 465 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд назначит человеку попечителя, если это необходимо для защиты его интересов, или если этого требует общественный интерес. Суд, в частности, назначит попечителя лицу, которое он ограничил в дееспособности, безвестно отсутствующему человеку, неизвестному человеку, участвующему в конкретном правовом действии или человеку, состояние здоровья которого вызывает у него трудности при управлении имуществом или защите прав.

(2) В случае, если это оправдано обстоятельствами, то суд может возложить на попечителя обязанность застраховаться в разумных пределах, с целью возмещения вреда подопечному или другому лицу, который может быть им причинен в ходе исполнения попечительства.

§ 466

(1) В обязанности попечителя входит поддерживать с подопечным регулярный контакт подходящим способом и в необходимом объеме, проявлять искренний интерес к подопечному, а также следить за его здоровьем и заботиться об исполнении прав и защите интересов подопечного.

(2) В случае, если попечитель принимает решения по вопросам подопечного, он должен понятным образом объяснить характер и последствия данных решений.

§ 467

(1) В ходе исполнения своих обязанностей попечитель заботится о соблюдении правовых пожеланий и высказываний подопечного, придерживается его мнения, даже в случае, если подопечный их выразил ранее, включая убеждения или вероисповедания, последовательно принимает их во внимание и организует дела подопечного в соответствии с ними. Если это не представляется возможным, то попечитель действует в соответствии с интересами подопечного.

(2) Попечитель следит за тем, чтобы образ жизни подопечного не противоречил его способностям и соответствовал также особым представлениям и пожеланиям подопечного при условии, если им нельзя в разумной мере возражать.

§ 468 [\[Рекодификация\]](#)

После смерти попечителя или его отзыва попечительство не прекращается, и до тех пор, пока суд не назначит нового попечителя, попечительство переходит к общественному попечителю в соответствии с иным законом.

§ 469 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Человеку, состояние здоровья которого вызывает у него затруднения при управлении своим имуществом или при защите его прав, суд по его заявлению назначает попечителя, а в соответствии с таким заявлением установит для попечителя пределы его полномочий. Также по заявлению подопечного суд отзовет попечителя

(2) Попечитель, как правило, действует совместно с подопечным; в случае, когда попечитель действует самостоятельно, он должен действовать в соответствии с волей своего подопечного. В случае, если узнать волю подопечного не представляется возможным, то по предложению попечителя решение принимает суд.

§ 470

В случае, если человек самостоятельно выберет себе управляющего своим имуществом, то ему не может быть назначен попечитель для управления имуществом. Данное правило не действует в случае, если управляющий имуществом не известен, если он отказывается действовать в интересах представляемого лица или пренебрегает этой обязанностью, или если он не в состоянии имуществом управлять.

§ 471 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если суд принимает решение о назначении попечителя человеку, то он может делать это только после того, как лично с ним познакомится, если для этого нет непреодолимых препятствий; суд также обязан выслушать его мнение, или иным образом узнать его позицию и отталкиваться от этого.

(2) Суд назначает попечителем лицо, которое было предложено подопечным. Если это невозможно, то суд назначает попечителем, как правило, родственника или другое близкое подопечному лицо, которое продемонстрирует долгосрочный и серьезный интерес к подопечному и способность выражать его в будущем. Если это невозможно, то

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

суд назначает попечителем другое лицо, которое соответствует требованиям для назначения его попечителем, или общественного попечителя в соответствии с иным законом.

(3) Способность быть общественным попечителем имеет муниципалитет, на территории которого подопечный имеет место проживания, или юридическое лицо, созданное муниципалитетом для выполнения такого рода задач; назначение общественного попечителя согласно иному закону не связывается с получением его согласия.

Попечительский совет

§ 472 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае назначения опекуна, его подопечный или любое лицо ему близкое вправе требовать создания попечительского совета; попечитель должен созвать заседание лиц, близких подопечному, и его друзей, если они ему известны, таким образом, чтобы заседание состоялось в течение тридцати дней с момента получения заявления. В случае, если заседание не было своевременно созвано или если оно не состоялось по любой другой причине, или если на нём не был выбран попечительский совет, то заседание созывает суд, в том числе и по собственной инициативе.

(2) В заседании могут принять участие подопечный, любое близкое подопечному лицо, и любой из его друзей, даже несмотря на то, что он не был приглашен; каждый из них имеет один голос. В случае, если в заседании принимает участие, по крайней мере, пять человек, то может быть выбран попечительский совет.

§ 473 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лица, присутствующие на заседании, большинством голосов выбирают членов попечительского совета или их заместителей. В ходе выборов необходимо позаботиться, насколько это возможно, о сбалансированном представительстве лиц, указанных в §472.

(2) Членом попечительского совета может быть только то лицо, которое продемонстрирует долгосрочный и серьезный интерес к подопечному и способность выражать его в будущем, и чьи интересы не противоречат интересам подопечного. Попечитель не может быть членом попечительского совета.

§ 474 [\[Рекодификация\]](#)

Попечительский совет как минимум состоит из трех человек. Он способен составлять кворум в случае присутствия большинства членов; однако в случае, когда попечительский совет состоит из трех членов, то требуется присутствие всех их. Попечительский совет принимает решения большинством голосов присутствующих членов.

§ 475 [\[Рекодификация\]](#)

Об избрании членов попечительского совета и их заместителей будет составлен протокол, который составит секретарь, назначенный присутствующими. Из протокола должно быть ясно, когда состоялось заседание, кто на нем присутствовал, кто был избран секретарем, членом попечительского совета и заместителем и каким количеством голосов, протестовал ли кто-либо во время заседания и по какому поводу. Протесты, представленные в письменной форме, должны быть приобщены к протоколу. Протокол об избрании членов попечительского совета секретарь предоставит попечителю и суду, назначившему попечителя.

§ 476 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд может по заявлению попечителя или лица, имеющего право присутствовать на заседании, или по собственной инициативе объявить выборы недействительными, если при его проведении произошло такое нарушение закона, которое может повлечь ущерб для подопечного. В таком случае, суд должен безотлагательно назначить новые выборы.

(2) В случае, если для этого есть серьезные основания, то суд после начала производства может приостановить исполнение прав членом попечительского совета вплоть до принятия решения о недействительности выборов.

§ 477 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Член попечительского совета избирается на неопределенный срок. Он вправе отказаться от исполнения своих обязанностей; отказ вступает в силу после письменного уведомления об этом попечителя и суда. О своем отказе от исполнения своих обязанностей он обязан уведомить других членов попечительского совета.

(2) Суд может отстранить члена попечительского совета по предложению попечителя или любого из лиц, имеющих право принять участие в заседании, или по своей собственной инициативе, если член попечительского совета серьезно или неоднократно нарушает свои обязательства, в случае утраты им интереса к подопечному или в случае конфликта его интересов с интересами подопечного. Положения § 476 часть 2 применяются по аналогии.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) При прекращении полномочий члена попечительского совета попечитель или председатель попечительского совета организует избрание нового члена попечительского совета или заместителя. В случае, если выборы не будут проведены безотлагательно, суд действует по аналогии в соответствии с § 472 ч.1.

§ 478 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Попечительский совет должен заседать не менее одного раза в год; на заседание его созывает председатель, попечитель или любой член попечительского совета или же суд по ходатайству заинтересованного лица или по собственной инициативе.

(2) Попечительский совет пригласит на заседание подопечного и попечителя.

(3) В протоколе заседания попечительского совета должно быть ясно указано, когда состоялось заседание, кто на нем присутствовал, какие решения были приняты, кто заявил протест и кто осуществил запись протокола. В случае, если в протоколе не указано, кто голосовал за предложение, а кто против, то считается, что все присутствующие члены попечительского совета голосовали за принятие предложения. Протокол заседания попечительского совета вручит его председатель попечителю и суду, назначившему попечителя.

§ 479 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Попечительский совет на своем очередном заседании обсуждает доклад попечителя о его деятельности по вопросам подопечного, выражает свое мнение относительно списка имущества подопечного и по поводу его отчета, и по вопросу возможной выплаты вознаграждения попечителю за управление имуществом.

(2) В случае, если попечительский совет примет по данному вопросу решение, то уполномоченный данным постановлением член попечительского совета обратится в суд с предложением об изменении размера вознаграждения попечителя за управление имуществом подопечного.

(3) В случае, если попечительский совет примет по данному вопросу решение, то уполномоченный этим постановлением член попечительского совета обратится в суд с предложением об отмене попечительства, или об отзыве попечителя и его замене другим лицом.

§ 480 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Без согласия попечительского совета попечитель не вправе принять решение о:

- а) изменении места проживания подопечного,
- б) помещении подопечного в закрытое учреждение или аналогичное заведение, при условии, что состояние здоровья подопечного этого явно не требует, или
- в) нарушении неприкосновенности подопечного, если речь не идет об операциях без серьезных последствий.

(2) Без согласия попечительского совета попечитель не вправе распоряжаться собственностью подопечного, если речь идет о:

- а) приобретении или отчуждении собственности, стоимость которой превышает сумму, соответствующую ста минимальным размерам прожиточного минимума в соответствии с иным нормативно-правовым актом
- б) приобретении или отчуждении собственности, превышающей одну треть собственности подопечного, кроме случая, когда эта треть имеет незначительную стоимость, или
- в) получении или предоставлении ссуды, кредита или обеспечения в значениях, указанных в пункте а) или б) кроме случая, когда такое решение требует также одобрения суда.

(3) Если это в интересах подопечного, то попечительский совет может постановить, какие еще решения попечителя о подопечном подлежат его утверждению; такое решение не должно не ограничивать попечителя сверх меры, соответствующей обстоятельствам.

§ 481 [\[Рекодификация\]](#)

Член попечительского совета, который голосовал против решения, попечитель или подопечный, вправе в течение пятнадцати дней с момента получения решения ходатайствовать перед судом об отмене решения попечительского совета и замене этого решения судебным решением. До момента принятия решения судом, решение попечительского совета не вступит в силу.

§ 482 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае если попечительский совет не может быть создан из-за отсутствия достаточного количества лиц, указанных в § 472 часть 1 или по другим аналогичным причинам, то суд может по ходатайству некоторых из этих лиц принять решение о том, что полномочия попечительского совета будет осуществлять только одно из этих лиц и одновременно с этим назначить данное лицо.

(2) В случае если попечительский совет с не был избран и невозможно принять порядок действий в соответствии с частью 1, суд утверждает меры попечителя по отношению к подопечному или его имуществу вместо попечительского совета.

§ 483 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если это не было одобрено судом, то попечитель не вправе дать согласие на изменение гражданского состояния подопечного.

(2) Если попечитель управляет имуществом подопечного, то при условии, что суд не принял решение о дополнительных ограничениях, он не вправе без согласия суда:

а) обязать подопечного осуществлять исполнение в адрес любого из членов попечительского совета или близких ему лиц,

б) приобретать для подопечного недвижимую вещь или её часть, а также отчуждать или обременять принадлежащие подопечному недвижимую вещь или её часть,

в) приобретать для подопечного коммерческое предприятие, долю в коммерческом предприятии или долю в юридическом лице, отчуждать или обременять эту собственность; это правило не действует в случае приобретения участвующих или подобных ценных бумаг, обеспечивающих безопасный доход,

г) заключать от имени подопечного договор, обязывающий его к продолжительному или повторному исполнению на срок более трех лет,

д) отказаться от наследства или иной выгоды от наследства, или

е) обязать подопечного к бесплатному исполнению в пользу другого лица, кроме случая, когда речь идёт о даре, сделанном в пределах и в соответствии с нормами приличия, при этом подопечный способен самостоятельно рассуждать и выразил согласие с даром.

(3) Несмотря на положения части 2, попечитель не вправе без одобрения суда распоряжаться собственностью подопечного, в случае, если речь идет о:

а) приобретении или отчуждении собственности, стоимость которой превышает сумму, соответствующую пяти минимальным размерам прожиточного минимума в соответствии с иным нормативно-правовым актом,

б) приобретении или отчуждении собственности, превышающей половину собственности подопечного, кроме случая, когда эта половина имеет незначительную стоимость и если речь не идет о вещи, которая имеет особую ценность для подопечного, или

в) получении или предоставлении ссуды, кредита или обеспечения, стоимость которых указана в пункте а) или б).

(4) Суд прежде, чем принимать решение в соответствии с частью 1-3, запросит позицию попечительского совета. В случае, если попечительский совет не сообщит суду свою позицию в разумный срок, то суд примет решение самостоятельно.

§ 484 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Юридическое лицо, основным видом деятельности которого является забота об инвалидах и защита их интересов, имеет право предложить, чтобы было создано заседание для создания попечительского совета.

(2) Юридическое лицо, основным видом деятельности которого является забота об инвалидах и защита их интересов, которое непрерывно осуществляет свою деятельность в Чешской Республике как минимум в течении трех лет, которое находилось в постоянном контакте с подопечным в течении как минимум трех месяцев, имеет право быть членом попечительского совета или участвовать в его заседании, собрании с целью избрания попечительского совета и обратиться в суд с требованием об отмене решения совета попечителей и замене его своим решением. Однако в

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

случае, если данное юридическое лицо не воспользуется своими правами в соответствии с интересами подопечного, суд лишит данное лицо этих прав по предложению подопечного, попечителя или членов попечительского совета.

§ 485 [\[Рекодификация\]](#)

Опись имущества и расчет административных расходов

(1) Попечитель, который управляет имуществом подопечного в течение двух месяцев с момента его назначения, подготовит опись имущества, находящегося в управлении и предложит его суду, подопечному и попечительскому совету.

(2) В период действия попечительства, ежегодно до 30. июня попечитель составит расчет административных расходов по управлению имуществом, в случае, если не договорится с членами попечительского совета о том, что представит расчет раньше. В случае наличия серьезных на то причин, может подопечный или попечительский совет обратиться в суд с ходатайством обязать попечителя составить внеочередной расчет. Попечитель предоставит каждый свой расчет подопечному, попечительскому совету и суду.

(3) Попечитель, чьи полномочия прекращаются, предоставит окончательный расчет управления имуществом подопечному, попечительскому совету и суду, при необходимости также следующему попечителю или судебному комиссару, назначенному в деле о наследстве. В случае смерти попечителя, каждый, кто имеет у себя бумаги и другие документы, касающиеся подопечного и его дел выдаст их суду, назначившему данного попечителя.

Раздел 3

Попечительство над юридическим лицом

§ 486 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд назначит юридическому лицу попечителя, в случае, если оно в этом нуждается при управлении своими делами или в защите своих прав.

(2) Попечителем юридического лица суд может назначить только то лицо, которое отвечает требованиям, установленным для получения права быть членом уставного органа. В случае, если попечитель перестает соответствовать данным критериям, он безотлагательно уведомит об этом суд. В случае, если суд установит, что попечитель не отвечает указанным выше критериям, он безотлагательно заменит его новым попечителем.

§ 487 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Относительно прав и обязанностей попечителя юридического лица применяются аналогичные положения о правах и обязанностях членов уставного органа. Компетенция попечителя соразмерно регулируется положениями о компетенции уставного органа.

(2) Суд вменит попечителю в обязанность, чтобы тот с надлежащим профессиональным старанием заботился о возобновлении деятельности уставного органа юридического лица; в случае необходимости, суд дополнительно установит объем полномочий попечителя с учетом компетенции других органов юридического лица, или же к правам участников.

§ 488 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если учредительное правовое действие определяет, что юридическому лицу должно быть назначено в качестве попечителя конкретное лицо, суд данное лицо назначит попечителем при условии, что оно способно и согласно на назначение.

Глава IV

ВЕЩИ И ИХ ДЕЛЕНИЕ

Отдел 1

Общие положения

§ 489 [\[Рекодификация\]](#)

Под вещь в юридическом смысле (далее «вещь») подразумевается всё, что отделено от лица и служит для удовлетворения потребностей людей.

§ 490

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Вещь, предназначенная для общего пользования, является общественным достоянием.

§ 491

(1) Плод — то, что вещь регулярно приносит, исходя из присущей ей природы, как это дано её обычным целевым предназначением и соответственно ему, независимо от того, участвует в этом человек или нет.

(2) Пользой является все, что вещь регулярно дает, исходя из своей правовой природы.

§ 492

(1) Ценностью вещи, если она может быть выражена в денежном выражении, является её цена. Цена вещи определяется как цена обыкновенная, если иное не установлено или не предусмотрено законом.

(2) Специальная цена вещи устанавливается, если её стоимость должна компенсироваться с учетом особых обстоятельств или особой популярности, вызванной случайными свойствами вещи.

§ 493 [\[Рекодификация\]](#)

Тело человека и его части, пусть и отделенные от тела, не являются вещами.

§ 494 [\[Рекодификация\]](#)

Живое животное обладает особым значением и стоимостью уже как одаренное чувствами живое существо. Живое животное не является вещью, и положения о вещах на живых животных распространяются по аналогии в той мере, в какой это не противоречит их природе.

§ 495 [\[Рекодификация\]](#)

Совокупность всего, чем владеет лицо, составляет его собственность. Имущество лица состоит из совокупности его собственности и его долгов.

Отдел 2

Разделение вещей

§ 496 [\[Рекодификация\]](#)

Вещи материальные и нематериальные

(1) Материальной вещью является управляемая часть внешнего мира, которая имеет характер самостоятельного предмета.

(2) Нематериальными вещами являются права, природа которых это допускает, а также другие вещи без материальной сущности.

§ 497 [\[Рекодификация\]](#)

Управляемые природные силы

К управляемым силам природы, которые продаются, применяются с соответствующими изменениями положения о вещах материальных.

§ 498 [\[Рекодификация\]](#)

Недвижимые и движимые вещи

(1) Недвижимыми вещами являются земельные участки и подземные строения с самостоятельным целевым назначением, а также вещные права на них, и права, которые на недвижимые вещи установит закон. В случае, если другой нормативно-правовой акт установит, что определенная вещь не является частью земельного участка, и при этом данную вещь невозможно перенести с места на место, не нарушая ее сущность, значит эта вещь недвижимая.

(2) Все другие вещи, независимо от того, являются они по своему характеру материальными или нематериальными, являются движимыми.

§ 499

Заменимая вещь

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Движимая вещь, которая может быть заменена другой вещью того же рода, является заменимой; остальные вещи являются незаменимыми. В случае сомнения ситуация должна быть рассмотрена в соответствии с существующими обычаями.

§ 500

Потребляемая вещь

Движимая вещь, которая обычно используется путем её потребления, переработки или отчуждения, является потребляемой; потребляемыми также являются те движимые вещи, которые относятся к складу или входят в другую совокупность, если их обычное использование состоит в том, что они продаются по отдельности. Другие вещи являются непотребляемыми.

§ 501

Массовая вещь

Совокупность отдельных вещей, принадлежащих одному и тому же лицу, рассматривается в качестве одного предмета и как таковой, несущий общее наименование, считается единым целым и создает массовую вещь.

§ 502 [\[Рекодификация\]](#)

Коммерческое предприятие

Коммерческое предприятие (далее по тексту «предприятие») является объединенной совокупностью имущества, которое было создано предпринимателем и которое используется по его воле для осуществления его деятельности. Считается, что предприятие состоит из того, что как правило используется для его функционирования.

§ 503 [\[Рекодификация\]](#)

Филиал

(1) Филиалом является такая часть предприятия, которая имеет экономическую и операционную самостоятельность и в отношении которой предприниматель принял решение, что она будет являться самостоятельным филиалом.

(2) В случае, если филиал зарегистрирован в торговом реестре, то он является обособленным подразделением; то же самое правило действует и в отношении иной организационной единицы, если она в соответствии с другим нормативно-правовым актом будет зарегистрирована в торговом реестре. Руководитель обособленного подразделения имеет право представлять интересы предпринимателя по всем вопросам, касающимся обособленного подразделения с даты, когда информация о нем как о руководителе обособленного подразделения была внесена в торговый реестр.

§ 504

Коммерческая тайна

Коммерческую тайну составляют интересные для конкурентов, определенные, имеющие стоимость и в соответствующих деловых кругах обычно недоступные факты, связанные с предприятием, причем их собственник в своих интересах надлежащим способом обеспечивает сокрытие данных фактов.

Отдел 3

Составная часть вещи и принадлежности вещи

Составная часть вещи

§ 505 [\[Рекодификация\]](#)

Составной частью вещи является всё, что к ней по своей природе относится и что не может быть отделено от вещи, не приведя при этом к её обесцениванию.

§ 506 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Составной частью земельного участка является пространство над поверхностью и под поверхностью, строения, созданные на земельном участке, и другие объекты (далее «строения»), за исключением временных сооружений, в том числе то, что укреплено в земельном участке или укреплено в стенах.

(2) В случае, если подземное строение не является недвижимой вещью, то оно является составной частью земельного участка, даже в случае, если оно распространяется под другой земельный участок.

§ 507 [\[Рекодификация\]](#)

Составной частью земельного участка является растительность, на нем произрастающая.

§ 508 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Станок или другое стационарное оборудование (именуемое в дальнейшем «оборудование») не является составной частью недвижимой вещи, зарегистрированной в общедоступном списке, в случае если с согласия его собственника в тот же список была внесена оговорка о том, что оборудование не является его собственностью. Оговорка будет удалена, если собственник недвижимой вещи или иное лицо, уполномоченное к этому, на основании записи в общедоступном списке докажут, что собственник недвижимой вещи стал собственником оборудования.

(2) В случае, если таким оборудованием планируется заменить оборудование, которое является составной частью недвижимой вещи, то оговорку можно внести в общедоступный список при условии, если лицо, которое записано в более выгодной очереди, не будет против этого возражать. Не имеет права выражать своё несогласие лицо, чье право не может быть ограничено в результате регистрации оговорки, или лицо, чье требование уже было удовлетворено; с этой целью может быть исполнено и требование, срок исполнения по которому еще не наступил.

§ 509 [\[Рекодификация\]](#)

Инженерные сети, в частности водопровод, канализация, энергетические или другие линии, не являются составной частью земельного участка. Считается, что составной частью инженерных сетей являются также строения и техническое оборудование, которое к ним относится.

Принадлежности вещи

§ 510 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Принадлежностью к вещи является второстепенная вещь собственника помимо главной вещи, если целью второстепенной вещи является обеспечение её постоянного использования совместно с главной вещью в пределах их экономического назначения. В случае, если принадлежность была временно отделена от главной вещи, то она не перестает быть принадлежностью главной вещи.

(2) Считается, что правовые действия, а также права и обязанности, касающиеся главной вещи, относятся и к её принадлежности.

§ 511 [\[Рекодификация\]](#)

В случае наличия сомнений в том, является ли что-то принадлежностью к вещи, то ситуация будет решена в соответствии с обычаями.

§ 512 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если постройка является составной частью земельного участка, то второстепенные вещи собственника постройки являются принадлежностью к земельному участку, при условии их постоянного использования с постройкой или земельным участком в пределах их хозяйственного назначения.

§ 513 [\[Рекодификация\]](#)

Принадлежностью к дебиторской задолженности являются проценты, пени и расходы, связанные с их применением.

**Отдел 4
Ценные бумаги**

**Раздел 1
Общие положения**

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 514 [\[Рекодификация\]](#)

Ценной бумагой является документ, с которым право связано таким образом, что после эмиссии ценной бумаги данное право без этого документа невозможно применить или перевести.

§ 515

В случае, если эмитент не выпустил ценные бумаги в виде документов с характеристиками, которые устанавливаются специальным законом, то они должны, по крайней мере, указать хотя бы в виде ссылки на условия эмиссии право, с которым связаны данные ценные бумаги, а также информацию об эмитенте.

§ 516

Взаимозаменяемые ценные бумаги

(1) Ценные бумаги одного и того же типа, выданные тем же эмитентом в той же форме, предоставляющие одинаковые права являются взаимозаменяемыми.

(2) Подпись эмитента на взаимозаменяемых ценных бумагах может быть заменена его факсимиле, при условии, если одновременно с этим в документе используются защитные элементы, гарантирующие защиту от подделки.

§ 517

В случае, если ценная бумага послужит основанием для возникновения обязательства у лица, которое не является эмитентом и которое при этом нарушит своё обязательство, то эмитент возместит ущерб, который возник в результате этого.

§ 518 [\[Рекодификация\]](#)

Форма ценных бумаг

(1) Ценные бумаги могут иметь форму ценной бумаги на предъявителя, ценной бумаги с передаточной надписью или именные ценные бумаги.

(2) В случае, если ценные бумаги содержат имя уполномоченного лица, то считается, что это ценные бумаги с передаточной надписью. В случае, если ценные бумаги не содержат имени уполномоченного лица, то считается, что это ценные бумаги на предъявителя.

§ 519

Эмиссия ценных бумаг

(1) Дата эмиссии ценных бумаг обозначает день, когда ценные бумаги могут быть выданы первому приобретателю. В случае, если не указано иное, то дату выпуска ценных бумаг устанавливает эмитент.

(2) Условия эмиссии устанавливают права и обязанности эмитента и собственников ценных бумаг, а также более точные данные о эмиссии.

§ 520

Выпуск ценных бумаг

(1) Днем выпуска ценных бумаг считается день, когда они будут соответствовать требованиям, предъявляемым к ним законом или другим нормативно-правовым актом, и когда они в установленном порядке станут собственностью первого приобретателя.

(2) Стоимость, по которой эмитент выдает ценные бумаги, является эмиссионным курсом ценных бумаг.

§ 521

(1) В случае, если добросовестный приобретатель считал, что он приобретает должным образом выпущенные ценные бумаги, они считаются выпущенными, даже несмотря на то, что не была соблюдена процедура эмиссии ценных бумаг или если ценные бумаги еще не стали собственностью первого приобретателя в установленном порядке.

(2) Лицо, чьи права были затронуты невыполнением требований порядка выпуска ценных бумаг или тем, что ценные бумаги не стали собственностью первого приобретателя установленным способом, имеет право на возмещение

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

ущерба по отношению к эмитенту и к лицу, которое в этом вопросе действовало от имени эмитента или за его счет, при соблюдении условий, предусмотренных настоящим законом.

§ 522

Первоначальные экземпляры

(1) В случае, если ценная бумага выпускается в нескольких первоначальных экземплярах, то эти первоначальные экземпляры должны быть в тексте документа пронумерованы, в ином случае каждый первоначальный экземпляр считается самостоятельной ценной бумагой.

(2) В случае, если произошло исполнение по одному первоначальному экземпляру, то прекращаются права всех остальных первоначальных экземпляров.

§ 523 [\[Рекодификация\]](#)

Купон

(1) В случае, если с ценной бумагой связано право на получение прибыли, то с целью осуществление этого права возможна выдача купона в качестве ценной бумаги на предъявителя; купоны выдаются в виде купонной книжки. В случае, если частью купонной книжки является талон, то это подразумевает право выдать новую купонную книжку; при этом талон не является ценной бумагой.

(2) Купон как минимум должен содержать следующую информацию:

- а) тип и эмитент ценных бумаг, к которому он был выдан; если купон был выдан к ценной бумаге, то требуется и его числовое обозначение,
- б) размер дохода или способ его определения и
- в) дата и место реализации права на получение дохода.

§ 524 [\[Рекодификация\]](#)

Массовый документ

(1) Взаимозаменяемые ценные бумаги могут быть заменены массовым документом. На эмиссию и выпуск массового документа распространяются те же правила, что и на выпуск отдельных ценных бумаг. Массовый документ как минимум содержит те элементы, которые закон устанавливает для отдельных ценных бумаг, в том числе его номер.

(2) Владелец массового документа имеет право обменять его на отдельные ценные бумаги; если эмитент установил условия для обмена, то после исполнения данных требований.

(3) Права, вытекающие из массового документа не могут быть разделены на доли. Данное правило не действует если произошла иммобилизация ценных бумаг при его массовой передаче на хранение; в этом случае должна такая доля соответствовать отдельным ценным бумагам, которые заменяются массовым документом.

Раздел 2

Бездокументарные ценные бумаги

§ 525 [\[Рекодификация\]](#)

Бездокументарная ценная бумага

(1) В случае, если ценная бумага заменяется регистрацией в соответствующем реестре и если невозможно осуществить её перевод иначе как путем изменения записи в данном реестре, то речь идет о бездокументарной ценной бумаге. Бездокументарные ценные бумаги являются взаимозаменяемыми, если они были выпущены одним и тем же эмитентом и если из них следуют одни и те же права.

(2) Положения о ценных бумагах применяются и к бездокументарным ценным бумагам, при условии, что это не исключается их природой, данным законом или иным нормативно-правовым актом.

§ 526 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Учет бездокументарных ценных бумаг

Учет бездокументарных ценных бумаг ведется на имущественных счетах; ими является счет собственника или счет клиентов.

§ 527 [\[Рекодификация\]](#)

Счет собственника

(1) На счете собственника учитываются бездокументарные ценные бумаги лица, на имя которого счет был открыт.

(2) Считается, что собственником бездокументарной ценной бумаги является лицо, на чьем счете собственника числится бездокументарная ценная бумага.

§ 528 [\[Рекодификация\]](#)

Счет клиентов

(1) На счете клиента учитываются бездокументарные ценные бумаги лиц, которые бездокументарные ценные бумаги доверили тому, на чье имя был открыт счет клиентов.

(2) Лицо, на имя которого был открыт счет клиентов не является собственником бездокументарных ценных бумаг, учитываемых на данном счете.

Раздел 3

Изменение формы ценной бумаги на бездокументарную и изменение бездокументарной ценной бумаги на документарную

Подраздел 1

Изменение формы ценной бумаги на бездокументарную ценную бумагу

§ 529

(1) Если эмитент решит перевести ценную бумагу в бездокументарную ценную бумагу то он незамедлительно опубликует свое решение, включая срок, в течение которого собственник ценной бумаги передаст ценную бумагу эмитенту и опубликует решение в тот же срок и таким способом, который позволяет обеспечить удаленный доступ.

(2) Запрещается устанавливать срок для передачи ценной бумаги эмитенту меньше чем два месяца и более чем шесть месяцев с даты опубликования решения.

(3) Эмитент, на которого другим нормативно-правовым актом возложена обязанность по ведению учета собственников ценных бумаг, отправит лицу, указанному в этих записях и на адрес, который там же указан уведомление об изменении данной ценной бумаги в бездокументарную ценную бумагу.

§ 530

(1) Собственник ценной бумаги при её передаче эмитенту сообщит номер счета в соответствующем реестре, на который должна быть зачислена ценная бумага; если ему данная информация не была сообщена, то эмитент предоставит для него дополнительный срок, продолжительностью не менее два месяца.

(2) В случае, если собственник передал эмитенту ценные бумаги, и не сообщил, при этом ему номер счета в соответствующем реестре, куда ценные бумаги должны быть записаны, и не сделал этого в течение дополнительного срока, то право собственности на данные ценные бумаги перейдет к эмитенту в день, когда он заплатит собственнику ценных бумаг за них справедливую цену.

§ 531

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если собственник ценной бумаги медлит с её передачей, то эмитент установит для передачи ценной бумаги дополнительный срок, установленный в § 529 часть 1 и при его опубликовании предупредит о том, что не переданные в течении дополнительного срока ценные бумаги, будут объявлены эмитентом недействительными.

§ 532

(1) По заявлению эмитента центральный депозитарий регистрирует бездокументарные ценные бумаги в центральном реестре точно также, как и при выпуске бездокументарной ценной бумаги и регистрирует ценные бумаги на имущественных счетах указанных в заявлении. Эмитент подаст заявление по истечении срока, указанного в § 529 часть 1 или до его истечения, если ему были переданы все ценные бумаги, но не позднее истечения дополнительного срока.

(2) С момента представления заявки эмитента на регистрацию бездокументарных ценных бумаг в центральном реестре до регистрации всей эмиссии нельзя с данными ценными бумагами торговать на европейском регулируемом рынке.

§ 533

(1) Ценные бумаги, которые не были предоставлены, подлежат учету в центральном депозитарии на техническом счете, собственником технического счета является эмитент. После регистрации на этом счету такие ценные бумаги преобразуются в бездокументарные ценные бумаги.

(2) Право на доход от ценных бумаг, упомянутых в часть 1 за период с конца срока в соответствии с § 529 часть 1 не наступит ранее чем собственник ценной бумаги передаст её эмитенту.

§ 534

(1) В случае, если ценная бумага не была передана эмитенту даже в течение дополнительного периода времени, то эмитент объявит её недействительной.

(2) После объявления ценной бумаги недействительной эмитент с надлежащим старанием продаст бездокументарную ценную бумагу, которая её замещает. В случае если эмитент принимает решение продать бездокументарную ценную бумагу на открытом аукционе, то он должен как минимум за две недели до его начала опубликовать место, время и предмет аукциона.

(3) Эмитент выплачивает доходы от продажи бездокументарной ценной бумаги лицу, чья ценная бумага была объявлена недействительной, после зачета дебиторской задолженности возникшей по отношению к эмитенту после его заявления о недействительности ценной бумаги и продажи бездокументарной ценной бумаги, которые она заменяет.

§ 535

Положения § 529, 531-533, применяются с соответствующими изменениями к ценным бумагам, которые преобразуются в бездокументарные ценные бумаги, которые должны храниться в отдельном реестре.

Подраздел 2

Изменение формы бездокументарной ценной бумаги на ценную бумагу

§ 536

(1) Если эмитент решит перевести бездокументарную ценную бумагу в ценную бумагу то он незамедлительно опубликует свое решение, и решение опубликует в тот же срок и таким же способом, который позволяет обеспечить удаленный доступ.

§ 537

(1) Центральный депозитарий в течение тридцати дней с момента получения обращения эмитента о преобразовании бездокументарной ценной бумаги в ценную бумагу должен предоставить эмитенту выписку из центрального и последующих реестров, содержащую данные об эмиссии бездокументарной ценной бумаги, о собственниках бездокументарных ценных бумаг, было ли приостановлено обращение с бездокументарной ценной бумагой и была ли бездокументарная ценная бумага оставлена в залог с указанием залогодержателя.

(2) Центральный депозитарий и владелец имущественного счета не имеют права после выдачи выписки совершать в своих реестрах любые записи, касающиеся бездокументарной ценной бумаги переводимой в ценную бумагу.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 538

(1) Centrální depozitář zruší registraci bezdokumentární cenné papíry k datu, určené emitentem, ale ne dříve datu vydání výpisu v souladu s § 537 odst. 1 a ne později jednoho měsíce od datu sestavení výpisu.

(2) O zrušení registrace bezdokumentární cenné papíry centrální depozitář informuje organizátora evropského regulovaného trhu, na kterém tyto bezdokumentární cenné papíry jsou připraveny k obchodu, účastníkům centrálního depozitáře, kteří daný fakt informují vlastníky bezdokumentárních cenných papírů a vlastníků účtů klientů.

(3) Vlastník účtu klientů zrušuje registraci bezdokumentárních cenných papírů v ten samý den, jako centrální depozitář.

§ 539

(1) U vlastníka bezdokumentární cenné papíry, která byla přeměněna v cennou papír v den zrušení registrace bezdokumentární cenné papíry vzniká právo na předání jí emitentem cenné papíry.

(2) Cenná papír vydává se ne dříve než v den zrušení registrace.

§ 540

(1) V případě, pokud na moment zrušení registrace cenné papíry byla pozastavena možnost nakládat cennou papír, po rozhodnutí orgánu státní moci, to emitent poskytne danému orgánu cennou papír.

(2) Pokud na moment zrušení registrace bezdokumentární cenné papíry byla pozastavena možnost nakládat cennou papír, po rozhodnutí orgánu státní moci, to u vlastníka dané bezdokumentární cenné papíry vzniká právo na předání cenné papíry pouze po uplynutí lhůty, na kterou byla pozastavena nakládání cennou papír. Toto pravidlo neplatí v případě, pokud orgán státní moci vydal rozhodnutí o pozastavení nakládání cennou papír v souladu s předáním vlastníku cenné papíry.

§ 541

(1) V případě, pokud na moment zrušení registrace bezdokumentární cenné papíry byla zložena, to platí, že právo na předání cenné papíry vzniká u zástupce. Povinnost předat cennou papír emitent splní také tím, že se souhlasem zástupce uloží vydanou cennou papír na uchování v zájmu vlastníka, a uchovávatel předá prvotní výtisk smlouvy o zřízení zástavy nebo její zkopírovanou verzi.

(2) V případě přeměny bezdokumentární cenné papíry v cennou papír s předávacími poznámkami na ní emitent udělá poznámku o tom, že cenná papír byla předána v zástavu.

§ 542

(1) Po zrušení registrace bezdokumentární cenné papíry emitent okamžitě zveřejní oznámení o vlastníkovi cenných papírů tohoto vydání, aby je získali a toto oznámení v průběhu takového období zveřejní takovým způsobem, který umožňuje seznámit se s ním s pomocí vzdáleného přístupu. Termíny získání cenné papíry určují se v oznámení analogicky § 529 odst. 2 a § 531

(2) U jmenované cenné papíry nebo cenné papíry s předávacími poznámkami emitent pošle oznámení s vyzváním získat cennou papír také na místo nacházení nebo bydlení vlastníka uvedené v příslušném seznamu.

§ 543

(1) V případě, pokud vlastník neobdrží cennou papír ani v průběhu dalšího období, to emitent jí prodá s nutným úsilím. V případě, pokud emitent přijímá rozhodnutí prodat cennou papír na otevřeném aukci, to musí jako minimum za dva týdny před jeho začátkem zveřejnit místo, čas a předmět aukce.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Эмитент выплатит доходы от продажи ценной бумаги собственнику после взаимозачета требований возникших у эмитента в связи с её продажей.

§ 544

На бездокументарные ценные бумаги учитываемые в отдельном реестре положения § 536 - 543 применяются соразмерно.

ГЛАВА V

Юридические факты

Отдел 1 Правовые действия

Раздел 1 Общие положения

§ 545 [\[Рекодификация\]](#)

Правовые действия влекут за собой наступление правовых последствий, которые в нем выражаются, а также правовые последствия, вытекающие из закона, общепринятых моральных норм, обычаев и сложившейся практики сторон.

§ 546

Правовые действия могут быть осуществлены в форме действия или бездействия; могут быть реализованы устно или иным способом, не вызывающим сомнения о том, что действующее лицо хотело выразить.

§ 547

Правовые действия должны по своему содержанию и цели соответствовать общепринятым моральным нормам и праву.

Условие

§ 548

(1) Возникновение изменение или прекращение прав может быть связано с наступлением условия. В случае, если прекращение права или обязанности связаны с условием, которое невозможно, то на это условие не обращают внимание.

(2) Условие является отлагательным, если от его выполнения зависит наступление или не наступление правовых последствий правового действия. Условие является решающим если от его выполнения зависит прекращение правовых последствий, которые уже наступили.

(3) В случае, если из правового действия или из его характера не следует нечто иное, то считается, что условие является отлагательным.

§ 549

(1) Выполнения условия не принимается во внимание если его сознательно совершило лицо, которое не уполномочено делать это, и при этом исполнение условия служит в его интересах.

(2) В случае, если выполнение условия будет намеренно испорчено уполномоченной стороной, для которой несоблюдение условия служит в её интересах, то условие считается выполненным.

§ 550

Установление срока

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если для вступления в силу правового действия установлено время начала, то применяются по аналогии § 548 и 549 об отлагательном условии. В случае, если юридическая сила правового действия ограничена конечным сроком, то применяются по аналогии § 548 и 549 о решающем условии

Мнимое правовое действие

§ 551 [\[Рекодификация\]](#)

Не является правовым действием действие, в котором отсутствует волеизъявление действующего лица.

§ 552 [\[Рекодификация\]](#)

Не является правовым действием действие, в котором отсутствует очевидное проявление подлинной воли.

§ 553 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Не является правовым действием действие, в котором вследствие неопределенности или неясности невозможно определить его содержание даже с помощью толкования.

(2) В случае, если волеизъявление между сторонами было дополнительно разъяснено, то не обращается внимание на его недостатки и считается, как будто было правовым действием с самого начала.

§ 554 [\[Рекодификация\]](#)

Мнимое правовое действие не принимается во внимание.

Раздел 2 Толкование правового действия

§ 555 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правовое действие оценивается исходя из его содержания.

(2) В случае, если одним правовым действием маскируется другое правовое действие, то оно будет рассмотрено в соответствии со своим настоящим характером.

§ 556 [\[Рекодификация\]](#)

(1) То, что выражается словами или иным способом, толкуется в соответствии с намерением действующего лица, если данное намерение было известно другой стороне, или если она должна была об этом знать. В случае, если невозможно установить намерение действующего лица, то волеизъявлению приписывается то значение, которое, как правило, было бы дано ему лицом, которое находится в положении того, кому адресовано данное волеизъявление.

(2) При толковании волеизъявления будет принята во внимание практика, сложившаяся между сторонами в юридических взаимоотношениях, ситуация, предшествовавшая правовому действию, а также, то, как стороны впоследствии дали понять, какое содержание и значение они придают правовому действию

§ 557 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если использованное выражение допускает различное толкование, то в случае сомнения, оно будет истолковано в ущерб тому, кто первым использовал выражение.

§ 558 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В правоотношениях с предпринимателем выражения, которые допускают различное толкование, приписывается значение, которое у него применяется регулярно в данных отношениях. Тем не менее, если другая сторона не является предпринимателем, то лицо, которое этого добивается, должно доказать, что другой стороне должно было быть известно это значение.

(2) В правоотношениях предпринимателей принимаются во внимание торговые обычаи, которые сохранились в общем или в данной отрасли, если этого не исключают договоренности между сторонами или закон. В случае отсутствия других договоренностей, считается, что торговые обычаи имеют приоритет над положениями закона, который не имеет принудительной силы, в противном случае предприниматель может добиваться применения обычая,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

если он докажет, что другой стороне был известен конкретный обычай и ей была понятна последовательность действий в соответствии с ним.

Раздел 3

Форма правового действия

§ 559

Каждое лицо имеет право выбрать для себя любую форму правового действия, при условии, что лицо в этом праве не ограничено договоренностями или законом.

§ 560

Письменная форма требуется для правовых действий, на основании которых устанавливаются или переводятся вещные права на недвижимое имущество, а также правовых действий, на основании которых такие права видоизменяются или прекращаются.

§ 561

(1) Для вступления в силу правового действия, совершенного в письменной форме, требуется подпись лица, его совершившего. Подпись может быть заменена механическими средствами там, где это допускается. Другой нормативно-правовой акт предусматривает, каким образом при совершении правового действия, совершенного с помощью электронных средств, подписать документ в электронном виде.

(2) В случае, если в сделке принимает участие большое количество лиц то требуется их волеизъявление на том же документе в ходе правового действия, которым устанавливается или переводится вещное право на недвижимое имущество или на основании которого данное право изменяется или прекращается.

§ 562 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Письменная форма должна быть соблюдена и при совершении правового действия, совершенного электронными или другими техническими средствами, позволяющими передать его содержание и идентифицировать действующее лицо.

(2) Считается, что записи данных о совершении правовых действий в электронной системе являются надежными, если они выполняются систематически и последовательно, и если они защищены от изменений. В случае, если запись была сделана в период деятельности предприятия и если в своих интересах на это ссылается другая сторона, то считается, что запись является надежной.

§ 563 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если в письменной форме правовые действия совершает лицо, которое не умеет читать и писать, которое однако в состоянии ознакомиться с содержанием правового действия с помощью специальных устройств или специальных приспособлений, или с помощью любого другого лица, которое для себя выберет, то вправе подписать документ; если не в состоянии подписаться, то в присутствии как минимум двух свидетелей оставит на документе рукой или иным способом собственный знак, к которому один из свидетелей, припишет имя действующего лица.

(2) В отношении свидетелей действует по аналогии положение § 39.

(3) В случае, если невозможно поступить в соответствии с частью 1, то для совершения правового действия лицом, которое не может читать и писать, требуется форма официального документа. Эта форма также требуется, если закон предусматривает, что волеизъявление лица должно быть на документе зафиксировано собственноручно. В случае, если действующее лицо способно это сделать, то оно дополнит свою запись о своем правовом действии собственными знаками.

§ 564

В случае, если закон требует для совершения правовых действий соблюдения определенной формы, то содержание правового действия может быть изменено волеизъявлением в той же или более строгой форме; в случае, если соблюдение данной формы требуется только по договоренности между сторонами, то содержание правового действия можно изменить и в другой форме, если это не исключается договоренностями между сторонами.

Раздел 4

Частный документ и официальный документ

Частный документ

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 565 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое требует составления частного документа, обязано доказать его подлинность и верность. В случае, если частный документ используется против лица, очевидно его подписавшего, или против его наследников или против любого лица, которое приобрело имущество при преобразовании юридического лица в качестве его правопреемника, то считается что подлинность и верность документа была признана.

§ 566 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если частный документ не подписан, то лицо, которое его использует должно доказать, что документ составлен лицом, на которого он ссылается.

(2) Считается, что документы, относящиеся к юридическим фактам, которые происходят во время нормальной работы предприятия, если на них в своих интересах ссылается другая сторона, подтверждают то, что содержится в документе, а также то, что документ был выдан в день, указанный в нем; данное правило действует и в случае, если документ не был подписан.

Официальный документ

§ 567 [\[Рекодификация\]](#)

Официальный документ — документ, выданный органом государственной власти в пределах его полномочий или документ, который признается законом в качестве официального документа; данное правило не действует, если документ содержит такие дефекты, которые его статус официального документа делают ничтожным.

§ 568 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если некоторый факт подтвержден в официальном документе, то это создает по отношению к любому лицу абсолютное доказательство о происхождении документа от органа или лица, которые его издали, о времени создания документа, а также о фактах, относительно которых инициатор создания официального документа подтвердил, что они были в его присутствии сообщены или были выполнены, до тех пор, пока не будет доказано обратное.

(2) В случае, если официальный документ фиксирует волеизъявление лица в момент его правового действия и, если этот документ этим лицом был подписан, то это создает по отношению к любому лицу абсолютное доказательство о данном волеизъявлении. Данное правило действует и в случае, если подпись действующего лица была заменена в порядке, установленном законом.

§ 569 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если официальный документ был создан с целью опровержения ранее выданного официального документа о совершении правового действия между теми же лицами, то он вступает в силу в отношении третьих лиц, если содержание этого документа было опубликовано в общедоступном списке, или если он был предъявлен третьему лицу.

Раздел 5

Правовые действия в отношении отсутствующего лица

§ 570 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правовые действия вступают в силу в отношении отсутствующего лица с момента, когда ему станет известно волеизъявление; в случае, если другая сторона сознательно затруднит информирование об этом, то считается, что оно было надлежащим способом доставлено.

(2) Правовое действие не действует в отношении лица, которое ограничено в дееспособности до того, как волеизъявление станет известно его законному представителю или попечителю. В случае, если правовое действие предусматривает такому лицу исключительно наступление правового преимущества, то это правовое действие имеет юридическую силу с момента его осуществления по отношению к данному лицу.

§ 571 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если волеизъявление будет искажено под воздействием средств, использованных лицом, которое действовало или вследствие других обстоятельств, возникших во время доставки, то юридическая ситуация будет рассмотрена в соответствии с положениями об ошибке.

§ 572 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, действующее в письменной форме, может своё волеизъявление отозвать, при условии, что этот отзыв будет получен другой стороной не позднее, чем одновременно с первоначальным волеизъявлением.

§ 573 [\[Рекодификация\]](#)

Предположение о времени получения

Считается, что доставленное отправление, которое было отправлено с использованием почтовой службы, было доставлено на третий рабочий день после отправления, однако в случае, если оно было отправлено по адресу, находящемуся в другом государстве, то считается доставленным на пятнадцатый рабочий день после отправления.

Раздел 6 Недействительность правовых действий

Общие положения

§ 574 [\[Рекодификация\]](#)

Правовые действия надлежит рассматривать скорее как действительные, чем как недействительные.

§ 575

В случае, если недействительное правовое действие обладает признаками другого правового действия, которое является действительным, то действует это (другое) правовое действие, если из обстоятельств становится понятно, что оно выражает волю действующего лица.

§ 576

В случае, если основание признания недействительности касается только такой части правового действия, которая может быть отделена от остального содержания, то недействительной является только эта часть, при условии, что можно предположить, что совершение правового действия произошло бы и без недействительной части, если бы сторона вовремя распознала недействительность.

§ 577 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если основание недействительности заключается только в незаконном определении количественного, временного, пространственного или другого диапазона, то суд изменит диапазон таким образом, чтобы он соответствовал справедливому распределению прав и обязанностей сторон; при этом суд не связан предложениями сторон, однако примет во внимание вопрос о том, приступила бы вообще сторона к совершению правового действия при условии, что она вовремя распознала недействительность.

§ 578

Описки в написании или расчетах не наносят ущерб правовому действию, если его значение не вызывает сомнений.

§ 579

(1) В случае, если действия лица вызовут недействительность правовых действий, то это лицо не вправе оспорить недействительность или получить из недействительности правовых действий для себя преимущество.

(2) Лицо, причинившее недействительность правового действия возместит вред, возникший в связи с этим стороне, которая не знала о недействительности.

Основные причины недействительности

§ 580 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Недействительным является правовое действие, которое противоречит нормам морали, а также правовое действие, которое противоречит закону, если это требуется по смыслу и цели закона.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Недействительным является правовое действие, если на его основании должно произойти исполнение чего-то невозможного.

§ 581 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если лицо является ограниченно дееспособным, то те его действия, на которые лицо не обладает дееспособностью, являются недействительными правовыми действиями. Недействительным также является правовое действие лица, которое действует в состоянии психического расстройства, которое делает его неспособным совершать правовые действия.

§ 582 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если правовое действие не совершено в форме, согласованной сторонами или установленной законом, то оно является недействительным, при условии, если стороны данный дефект дополнительно не исправят. В случае, если волеизъявление одновременно содержит несколько правовых действий, то несоблюдение в оформлении, некоторых из них, само по себе не влечет недействительность остальных.

(2) В случае несоблюдения формы правового действия, согласованного сторонами, возможно добиваться признания недействительности, только если еще не было осуществлено исполнение по сделке. Данное правило действует и в случае, если форму конкретного правового действия устанавливает положение части четвертой настоящего закона.

Ошибка

§ 583 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если лицо действовало ошибаясь относительно обстоятельств, имеющих решающее значение, и если в данное ошибочное состояние лицо было введено другой стороной, то правовое действие является недействительным.

§ 584 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если ошибка касается дополнительных обстоятельств, которые ни одна из сторон не объявила в качестве таких, которые имеют решающее значение, то правовое действие остается в силе, однако лицо, введенное в заблуждение, имеет право на соответствующую компенсацию по отношению к лицу, которое ошибку допустило.

(2) В случае, если правовое действие было совершено в состоянии заблуждения, вызванном обманом, то правовое действие является недействительным, несмотря на то, что заблуждение относится лишь к дополнительным обстоятельствам.

§ 585 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если действующее лицо введено в заблуждение третьим лицом, то правовое действие является действительным. Однако в случае, если лицо, с которым было заключено правовое действие, повлияло на действия третьего лица, или ему о них было известно или, по крайней мере, оно должно было это знать, то данное лицо также считается инициатором ошибки.

Последствия недействительности

§ 586 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если недействительность правового действия признается с целью защиты интересов конкретного лица, то обратиться с возражением о признании недействительности вправе только данное лицо.

(2) В случае, если уполномоченное лицо не обратится с требованием о признании недействительности правового действия, то данное правовое действие считается действительным.

§ 587 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое было принуждено к совершению правового действия под угрозой применения физического или психического насилия, с учетом серьезности и вероятности грозящей опасности, а также с учетом личных качеств лица, которому угрожают, вызывающего у него обоснованные опасения, имеет право обратиться с требованием о признании недействительности правовых действий.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Лицо, которое принудило другое лицо к правовому действию угрозой или обманом, всегда возмещает связанный с этим вред.

§ 588 [\[Рекодификация\]](#)

Суд, в том числе и по собственной инициативе, примет во внимание недействительность правовых действий, которые очевидно противоречат нормам морали, или которые противоречат закону и явно нарушают общественный порядок. Данное правило действует и в случае, если правовое действие обязует к исполнению, невозможному с самого начала.

Раздел 7

Относительная неэффективность

§ 589 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если правовое действие должника уменьшает удовлетворение исполнимого требования кредитора, то кредитор имеет право требовать, чтобы суд признал, что правовое действие должника не имеет юридической силы по отношению к кредитору. Данное право имеет кредитор и тогда, когда право третьего лица является уже исполнимым, или если уже было удовлетворено.

(2) Неэффективность правового действия должника устанавливается по решению суда по иску кредитора, которым кредитор возражал против правового действия должника (встречный иск).

§ 590 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Кредитор может требовать признать неэффективными правовые действия:

- а) совершенные должником в течении последних пяти лет, с целью ограничения своих кредиторов, при условии, что данное намерение было известно другой стороне,
- б) совершенные должником в течении последних двух лет, с целью ограничения своих кредиторов, при условии, что другой стороне было известно данное намерение ограничить кредиторов должника в их праве, или
- в) которыми кредитор был ограничен, и которые в течение последних двух лет были совершены между должником и лицом ему близким, или которые должник осуществил в пользу такого лица, за исключением случаев, когда другой стороне в момент совершения правового действия о намерении должника ограничить кредитора не было известно и не могло быть известно.

(2) Кредитор может требовать признания неэффективности договоров купли-продажи или обмена, заключенных в текущем году, если другая сторона могла предполагать, что действия должника направлены на растрату имущества, и тем самым, на ограничение кредиторов должника.

§ 591 [\[Рекодификация\]](#)

Кредитор вправе требовать признания неэффективности безвозмездного правового действия должника, если это произошло в течении последних двух лет. Данное правило не распространяется на:

- а) выполнение обязательств, установленных законом,
- б) обычные случайные подарки,
- в) пожертвования совершенные в разумных пределах на общественно полезные цели, или
- г) исполнение обязательства, которым было реализовано моральное обязательство или нормы приличия.

§ 592 [\[Рекодификация\]](#)

Точно также как и правовые действия, предусмотренные § 590 или 591, будет расценено и бездействие, на основании которого должник утратил имущественные права или на основании которого другому лицу в отношении себя позволил возникнуть, сохраниться или гарантироваться его праву имущественного характера. Данное правило действует и в случае, если должник отказался от наследства, кроме случая, когда это произошло вследствие чрезмерной задолженности.

§ 593 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если кредитор еще до того, как его право требования станет исполнимым, заранее обеспечит себе право добиваться неэффективности правового действия тем, что об этой оговорке с помощью нотариуса, судебного пристава или суда уведомит лицо, по отношению к которому может требовать признания неэффективности правового действия, то для кредитора срок обжалования неэффективности правового действия не исчисляется до тех пор, пока право требования не станет исполнимым.

§ 594 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Требовать признать неэффективным правовое действие можно в отношении лица, которое с должником совершило правовое действие или которое в результате правового действия непосредственно получило выгоду, по отношению к его наследникам или по отношению к лицу, которое приобрело имущество в результате преобразования юридического лица в качестве его правопреемника.

(2) В отношении другого правопреемника требовать признать неэффективным правовое действие можно только если:

а) правопреемнику было известно об обстоятельствах, на основании которых кредитор вправе требовать признания неэффективности правового действия,

б) правопреемник получил право безвозмездно, или

в) правопреемником является близкое лицо, за исключением случая, когда ему в момент вступления в права предшественника не могло быть известно об обстоятельствах, на основании которых кредитор мог потребовать признания неэффективности правового действия.

§ 595

(1) неэффективность правового действия устанавливает право кредитора требовать удовлетворения требования и с того, что вследствие неэффективного действия выбыло из имущества должника. В случае, если это не вполне может быть осуществлено, то кредитор вправе получить соответствующую компенсацию.

(2) Лицо, которое обязано исполнять, считается недобросовестным владельцем; его наследник или другой общий правопреемник, но только, если он был в курсе обстоятельств, при которых кредитор может требовать признать неэффективным правовое действие.

(3) Добросовестный приобретатель безвозмездного исполнения удовлетворит кредитора из данного исполнения в той степени, в которой он был обогащен. Данное правило не действует, если кредитор мог требовать признать неэффективным правовое действие, даже если это произошло за плату.

§ 596

В случае, если третье лицо приобрело по отношению к вещи, от которой кредитор мог бы требовать получения удовлетворения, такое право, что в отношении этого лица невозможно требовать признания неэффективности, то лицо, в отношении которого кредитор ранее был вправе требовать признания неэффективности правовых действий и во время владения вещью которого возникло право третьему лицу, имеет по отношению к кредитору обязательство возместить вред.

§ 597

(1) Лицо, имеющее по отношению к кредитору обязательство в соответствии с § 595 или 596, может от него избавиться путем удовлетворения требования кредитора к должнику. Может это сделать еще до того, как кредитор потребует признать неэффективным правовое действие.

(2) Лицо, имеющее обязательства перед кредитором в соответствии с § 595 или 596, вправе потребовать от должника возврата взаимного исполнения или исполнения требования, возрожденного в результате того, что кредитор добился признания правового действия неэффективным.

§ 598

В случае, если признания неэффективности правового действия требует несколько кредиторов, то от обязанного лица нельзя требовать в совокупности больше, чем устанавливает § 595 и 596.

§ 599

(1) В случае, если кредитор добился признания неэффективности правового действия, касающегося вещи, внесенной в общедоступный список, то одновременно с внесением искового заявления и доказательств его подачи может требовать от органа, уполномоченного вести данный список, чтобы в нём отметил требование признания неэффективности правового действия.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если суд удовлетворит иск, то решение будет иметь силу и в отношении лиц, которые после внесения данной отметки приобрели вещь или право на вещь записанную в этом списке.

Отдел 2

Юридические события

§ 600

Общие положения

Закон устанавливает, какие права и обязанности возникают, изменяются или прекращаются вследствие юридических событий, не зависящих от воли лица. Такой результат можно также определить по договоренности между сторонами.

Значение времени

§ 601

(1) Если право вступает или обязательство возникает в определенный день, то оно приобретает или возникает в начале этого дня; в случае, если право или обязательство прекращается в определенный день, то оно прекращается в конце этого дня. Данное правило не действует в случае, если это исключает характер юридического события.

(2) В случае, если прекращение определенного права взаимосвязано с возникновением другого права, то оба события происходят одновременно. Если не было оговорено или указано иное, то данные правовые последствия наступят в конце дня.

§ 602

В случае, если право должно быть осуществлено или обязательство должно быть исполнено в определенный день или до определенного дня, то необходимо это сделать в обычное дневное время, кроме случаев, когда нечто иное следует из обычаев, установившейся практики сторон, или конкретных обстоятельств дела.

§ 603

Права и обязанности прекращаются истечением срока, на который они были заключены.

§ 604

Изменение в лице кредитора или должника не влияет на течение времени или срока.

Начало отсчёта времени

§ 605 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Срок или период, исчисляемый в днях, начинается в день, следующий за наступлением обстоятельства, имеющего значение для его начала.

(2) Окончание срока или периода, исчисляемого в неделях, месяцах или годах оканчивается в тот день, который по своему названию или номеру соответствует дню, на который приходится данное событие, с которого срок или период исчисляется. В случае, если такой день в последнем месяце отсутствует, то окончание срока или периода приходится на последний день месяца.

§ 606 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Под половиной месяца подразумевается пятнадцать дней, а под серединой месяца — его пятнадцатый день.

(2) В случае, если срок или период назначены на один или несколько месяцев и часть месяца, то часть месяца исчисляется в конце.

§ 607 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если последний день срока приходится на субботу, воскресенье или праздничный день, то последним днем срока считается ближайший следующий рабочий день.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 608 [\[Рекодификация\]](#)

Срок или период, указанные в более кратких единицах времени, чем дни, исчисляются с момента их начала до момента их окончания.

Отдел 3

Исковая давность и утрата права на защиту (преклюзия)

Раздел 1

Исковая давность

Подраздел 1

Общие положения

§ 609 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если право не было реализовано в течении срока исковой давности, то оно погашается и должник не обязан исполнять по обязательству. Однако в случае, когда должник по истечении срока исковой давности исполнял по требованию, он не вправе требовать возвращения того, что им было исполнено.

§ 610 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд принимает во внимание срок давности, только если должник возразит, что право было погашено. В случае, если кто-либо заранее откажется от права воспользоваться сроком исковой давности, то данное действие не принимается во внимание.

(2) В случае, если стороны обязаны вернуть то, что было получено в соответствии с недействительным договором или по отмененному обязательству, то суд примет во внимание возражение относительно срока исковой давности, только если по сроку исковой давности может возразить также и другая сторона. Данное правило действует и в случае, если было осуществлено исполнение по договору на основании мнимого правового действия.

§ 611 [\[Рекодификация\]](#)

На все имущественные права, за исключением случаев, предусмотренных законом, распространяется срок исковой давности. На другие права распространяется срок исковой давности в случае, если это предусмотрено законом.

§ 612 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении права на жизнь и достоинство, имя, здоровье, авторитет, честь, неприкосновенность частной жизни или аналогичных личных прав срок исковой давности распространяется только лишь на право возмещения ущерба, причиненного этим правам.

§ 613 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении права на алименты срок исковой давности не действует, однако права на отдельные повторяющиеся выплаты подлежат ограничению.

§ 614 [\[Рекодификация\]](#)

Не ограничивается право собственности или право требования разделения совместных вещей, право установления необходимой дороги и право на выкуп реальных обременений.

§ 615 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если исполнение долгового обязательства обеспечено залоговым, то срок исковой давности залогового права не может быть короче чем срок исковой давности права требования. Ограничение права требования не мешает залогодержателю в удовлетворении из залога.

(2) На залоговое право не распространяется срок исковой давности до тех пор, пока залогодержатель имеет у себя движимый предмет залога, или пока его хранит для него третье лицо.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) Если кредитор имеет право удержания, то будут применены по аналогии положения части 1 и 2.

§ 616 [\[Рекодификация\]](#)

В случае предоставления обеспечения в виде перевода права, то истечение срока исковой давности в отношении требования не является основанием для обратного перевода права на лицо, предоставившего обеспечение.

§ 617 [\[Рекодификация\]](#)

(1) И по истечении срока исковой давности, сторона может добиваться своего права при защите против права, заявленного другой стороной, если только оба права относятся к одному и тому же договору или нескольким договорам, которые по отношению к цели связаны друг с другом.

(2) И по истечении срока исковой давности, сторона может добиваться своего права на зачет, если только зачет был возможен в любое время до истечения срока исковой давности.

§ 618 [\[Рекодификация\]](#)

В случае истечения срока исковой давности в отношении права, зафиксированного в общедоступном списке или в общедоступном реестре залогов, то просроченное право будет удалено лицом, которое общедоступный список или реестр залогов ведет, это будет сделано по предложению заинтересованного лица.

Начало течения срока исковой давности

§ 619 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если речь идет о праве которое может быть взыскано органом государственной власти, то срок исковой давности начинается течь с даты, когда право могло быть впервые реализовано.

(2) Право может быть реализовано впервые, если уполномоченное лицо знало об обстоятельствах, имеющих значение для начала течения срока исковой давности, или когда лицо об этих обстоятельствах должно было и могло узнать.

§ 620

(1) Обстоятельства, имеющие значение для начала течения срока исковой давности в отношении права на возмещение вреда, включают в себя информацию об ущербе и лице, несущем ответственность за выплату компенсации. Данное правило действует по аналогии и в отношении компенсации за причиненный вред.

(2) Обстоятельства, имеющие значение для начала течения срока исковой давности у права на возмещение вреда, причиненного дефектом изделия в соответствии с § 2939, включают в себя информацию об ущербе, дефекте и личности производителя.

§ 621

Обстоятельства имеющие значение для начала течения срока исковой давности у права на выдачу безосновательного обогащения, включают в себя информацию относительно события обогащения и лице, которое обязано его выдать

§ 622 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если речь идет о вреде здоровью несовершеннолетнего, который не является полностью дееспособным, то срок исковой давности начинает течь по достижении несовершеннолетним полной дееспособности. В случае, если он не получит полную дееспособность, то срок исковой давности не начнет течь до тех пор, пока ему после наступления совершеннолетия не будет назначен попечитель

§ 623

В случае частичного исполнения долгового обязательства срок исковой давности начнет течь у каждой промежуточной выплаты со дня наступления срока платежа. Если, в связи с неисполнением любой промежуточной выплаты вся задолженность станет пригодной для истребования, то в отношении всего долга начнет течь срок исковой давности со дня наступления срока платежа незавершенной промежуточной выплаты.

§ 624

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Срок исковой давности в отношении права на выдачу денежных средств, находящиеся на счете или депозите начинается течь со дня окончания договорных обязательств.

§ 625 [\[Рекодификация\]](#)

Срок исковой давности в отношении права, возникшего в связи с полным уничтожением или утратой перевозимой вещи, начнет течь со дня, когда отправление должно было быть доставлено получателю. Однако в случае, если перевозимая вещь была всего лишь повреждена или если она была доставлена с опозданием, то срок исковой давности начинается исчисляться с момента доставки отправления.

§ 626

Срок исковой давности в отношении права на страховое возмещение начинается течь через год после наступления страхового случая. Данное правило действует и в случае, когда у потерпевшего возникло прямое право на страховое возмещение по отношению страховщику, или в случае, когда застрахованное лицо требует от страховщика компенсировать расходы, которые возникли у него при исполнении обязанности по возмещению вреда к или другого ущерба.

§ 627 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если в соответствии с обычаями или устоявшейся практикой, которые стороны выработали в отношениях между собой, право требования погашено на основании отчета, который предоставляется в конце определенного периода, то срок исковой давности начинается течь со дня, следующего за окончанием периода, когда отчет должен был быть представлен.

§ 628

Срок исковой давности в отношении права, которое должно быть применено сначала у соответствующего лица, начинается течь с даты, когда у данного лица право было таким образом применено.

Подраздел 2

Продолжительность срока исковой давности

Общие положения

§ 629 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Срок давности составляет три года.

(2) Срок исковой давности по имущественному праву составляет десять лет с того дня, когда оно стало доступным, кроме случаев, когда закон специально устанавливает другой срок исковой давности.

§ 630 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Стороны могут договориться о более коротком или более длинном сроке исковой давности, исчисляемом с даты, когда право могло быть реализовано впервые, данный срок может отличаться от предусмотренного в законе, но его продолжительность не может быть меньше одного года и больше пятнадцати лет.

(2) В случае, если более короткий или длинный срок согласован в ущерб более слабой стороны, то данное соглашение не принимается во внимание. Не принимается во внимание и соглашение о более коротком сроке исковой давности, если это касается права на выплату, которое следует из причинения вреда свободе, жизни или здоровью или если речь идет о праве, которое возникло вследствие умышленного неправомерного нарушения обязанности.

Специальные положения

§ 631 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если право было внесено в общедоступный список, то срок исковой давности по нему составляет десять лет с даты, когда оно могло быть осуществлено впервые.

§ 632 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если в общедоступный список было внесено право, которое может быть выполнено непрерывно или повторно, то срок исковой давности по нему начнет течь в случае, если данное право не осуществляется в течение десяти лет. В случае, если в общедоступный список было внесено право, которое осуществляется лишь в редких случаях, то требуется, чтобы лицо, которому принадлежит данное право, в течении десяти лет имело по крайней мере три раза возможность данное право реализовать и при этом ни разу это не сделало; в случае, если в течении десяти лет не было возможности три раза реализовать право, то срок исковой давности продлевается до тех пор, пока не будет использована ни одна из возможностей.

§ 633 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если лицо, обязанное в соответствии с сервитутом, препятствует исполнению права, то срок исковой давности в отношении сервитута прекращается, если уполномоченное лицо не использует свое право в течении трех лет.

(2) Срок исковой давности относительно права на индивидуальное исполнение по реальному сервитуту равен сроку исковой давности дебиторской задолженности.

§ 634

Срок исковой давности в отношении права обратиться в суд с требованием об установлении на основании предварительного договора содержания будущего договора прекращается через год с последнего дня периода, когда будущий договор должен был быть заключен. Данное правило действует и в случае если была достигнута договоренность о том, что некоторый элемент договора будет определен третьим лицом или судом.

§ 635

(1) Срок исковой давности в отношении права на страховые выплаты по страхованию жизни составляет десять лет.

(2) Срок исковой давности в отношении права на страховые выплаты по страхованию ответственности прекращается после окончания срока исковой давности в отношении права на возмещение ущерба или вреда, на которые распространяется страхование.

§ 636 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Срок исковой давности в отношении права на возмещение ущерба или иного вреда составляет десять лет со дня причинения ущерба или вреда.

(2) В случае, если ущерб или вред были причинены умышленно, то срок исковой давности в отношении права на их возмещение составляет пятнадцать лет со дня причинения ущерба или вреда. Данное правило действует и в случае причинения ущерба или вреда в результате нарушения обязанности вследствие коррупции, заключающейся в предложении, обещании или даче взятки другим лицам, кроме потерпевших, или в прямом или косвенном вымогательстве взятки от потерпевшего.

(3) В отношении права, возникшего в связи с причинением вреда свободе, жизни или здоровью, части 1 и 2 не применяются.

§ 637

Срок исковой давности в отношении права на возмещение ущерба, причиненного дефектом изделия в соответствии с § 2939 составляет десять лет со дня, когда производитель выпустил дефектное изделие на рынок.

§ 638 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Срок исковой давности в отношении права на выдачу бесосновательного обогащения составляет десять лет со дня, когда произошло бесосновательное обогащение.

(2) В случае, если бесосновательное обогащение было совершено умышленно, то срок исковой давности составит пятнадцать лет со дня, когда произошло бесосновательное обогащение.

§ 639

В случае признания должником своего долга срок исковой давности составит десять лет со дня признания долга. В случае, если должник в своем признании укажет срок, до которого он обязывается погасить долг, то срок исковой давности составляет десять лет с последнего дня указанного срока.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 640

Срок исковой давности в отношении права, которое было признано по решению органа государственной власти, составляет десять лет со дня, когда, согласно решению, должно было произойти исполнение.

§ 641

В случае, если в признании долга или в решении органа государственной власти выплата разбита на отдельные промежуточные выплаты, то срок исковой давности составляет десять лет по каждой из этих промежуточных выплат и, начинает течь со дня наступления срока платежа каждой отдельной выплаты. Если, в связи с неисполнением любой промежуточной выплаты вся задолженность станет пригодной для истребования, то в отношении всего долга начнет течь срок исковой давности со дня наступления срока платежа незавершенной промежуточной выплаты.

§ 642

В случае признания долга или если это право было признано на основании решения органа государственной власти, то десятилетний срок исковой давности не применяется к процентам, а также к тем повторяющимся выплатам, срок исполнения по которым наступил после признания долга или после признания права.

§ 643 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае перехода обязанности на наследника, срок исковой давности по ним прекратится не раньше, чем по окончании шести месяцев со дня, когда наследнику было подтверждено право вступления в наследство.

(2) В случае, если было восстановлено юридическое лицо, то для его кредиторов срок исковой давности прекратится не раньше, чем по окончании шести месяцев со дня, когда регистрация юридического лица была восстановлена в государственном реестре.

§ 644 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если обязанность должника перед кредитором была исполнена залоговым должником, то срок исковой давности в отношении его права требования по отношению к должнику составит 6 месяцев со дня исполнения долгового обязательства.

Подраздел 3

Течение срока исковой давности

§ 645 [\[Рекодификация\]](#)

В случае наличия необходимости, чтобы лицо имело законного представителя или попечителя, срок исковой давности в отношении права данного лица или в отношении права против данного лица начинается течь, начиная со дня назначения ему законного представителя или попечителя. Уже начавшийся срок продолжит своё течение дальше, однако не заканчивается раньше, чем истечет один год после устранения препятствия.

§ 646 [\[Рекодификация\]](#)

В отношениях между супругами срок исковой давности не начнет течь и не течет в то время, когда супруги находятся в браке. Данное правило действует аналогично и по отношению к правам между лицами, проживающими и ведущими общее хозяйство, между представляемым и законным представителем, подопечным и попечителем или между опекаемым и опекуном.

§ 647 [\[Рекодификация\]](#)

В случае заключения соглашения о внесудебных переговорах кредитора и должника относительно права или обстоятельств, которые создают право, срок исковой давности начнет течь после того, как кредитор или должник явно откажутся продолжать переговоры; в случае, если срок исковой давности уже начал течь раньше, то в период проведения переговоров он не течет.

§ 648

В случае, если кредитор в течение срока исковой давности реализовал своё право в органе государственной власти и если он продолжает должным образом действовать в уже начатом процессе, то срок исковой давности не

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

течет. Данное правило действует в отношении права, которое уже является исполнимым, если в его отношении было назначено исполнение решения или внесено предложение по началу исполнительного производства.

§ 649

В случае, если кредитор реализовал взаимное право в органе государственной власти и если оба права относятся к одному и тому же договору или нескольким договорам, которые по отношению к цели связаны друг с другом, то срок исковой давности перестает течь в день, когда было начато рассмотрение в отношении того права, против которого взаимное право было реализовано. В других случаях срок исковой давности перестает течь в день, когда взаимное право было реализовано.

§ 650 [\[Рекодификация\]](#)

Срок исковой давности не течет в тот период времени, когда кредитору с помощью угроз мешают своё право реализовать. Срок исковой давности не течёт и в случае, когда кредитор не воспользовался правом, так как был обманом введен в заблуждение должником или лицом ему близким.

§ 651 [\[Рекодификация\]](#)

Срок исковой давности не течет до тех пор, пока не закончится действие непреодолимой силы, которая воспрепятствовала кредитору в течение последних шести месяцев срока исковой давности им воспользоваться.

§ 652 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если срок исковой давности после устранения некоторых препятствий, перечисленных в § 646-651, продолжит своё течение, то срок исковой давности не закончится раньше, чем через шесть месяцев со дня, когда он начал снова течь.

Подраздел 4

Восстановление права требования и исчисление нового срока исковой давности

§ 653

(1) В случае, если срок исковой давности в отношении права уже закончился, а должник подтвердил свой долг, то право требования восстанавливается и начинает исчисляться новый срок исковой давности с момента, когда произошло признание задолженности. В случае, если должник в своем признании укажет срок, до которого он обязывается исполнить долговое обязательство, то срок исковой давности составляет десять лет с последнего дня указанного срока.

(2) В случае, если право, в отношении которого срок исковой давности уже истек, было признано по решению органа государственной власти, то по аналогии будет применен часть 1.

Раздел 2

Утрата права (преклюзия)

§ 654

(1) В случае, если право не было реализовано в течение установленного срока, то оно прекратит своё существование только в случаях, прямо предусмотренных законом. Суд примет во внимание прекращение права даже если должник об этом не будет ходатайствовать.

(2) Положения настоящего закона об исчислении срока исковой давности применяются по аналогии и к утрате права на защиту (преклюзии).

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

ГЛАВА I

БРАК

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

**Отдел 1
Общие положения**

§ 655

Брак — это постоянный союз между мужчиной и женщиной зарегистрированный в порядке предусмотренном настоящим Законом. Основной целью брака является создание семьи, надлежащее воспитание детей, взаимная поддержка и помощь.

**Отдел 2
Заключение брака**

§ 656

(1) Брак заключается свободным и полным волеизъявлением мужчины и женщины, которые решили вступить в брак (далее «вступающие в брак») или которые вместе заключают брак.

(2) Церемония бракосочетания является публичной (общественной) церемонией, происходящей в присутствии двух свидетелей.

§ 657

(1) В случае, если жених и невеста, вступающие в брак, проявят свое волеизъявление лично в присутствии органов государственной власти (орган записи актов гражданского состояния), осуществляющим церемонию бракосочетания в присутствии уполномоченного сотрудника, то этот брак является заключенным.

(2) Если жених и невеста, заключающие брак, проявят свое волеизъявление лично перед органами церкви или религиозным обществом, уполномоченными на это в соответствии с другим нормативно-правовым актом (далее «уполномоченная церковь»), то это брак считается церковным.

§ 658

(1) Если речь идет о браке заключенном в государственном учреждении, другой нормативно-правовой акт определяет, какой орган государственной власти осуществляет церемонию бракосочетания.

(2) Если речь идет о церковном браке, то органом правомочной церкви является лицо уполномоченное церковью.

§ 659

Брак заключается следующим образом. Лицо, действующее от имени органа государственной власти, или лицо, действующего от имени уполномоченной церкви, задает вступающим в брак вопрос о том хотят ли они совместно вступить в брак. В случае положительного ответа вступающих в брак он считается заключенным. Брак может заключаться и другим способом, если очевидно, что вступающие в брак проявляют своё волеизъявление заключить брак.

§ 660

Вступающие в брак во время церемонии бракосочетания заявляют, что:

а) фамилия одного из них будет является их общей фамилией,

б) они оба сохраняют свои добрачные фамилии, или

в) фамилия одного из них будет их общей фамилией, а тот, чья фамилия не будет общей, будет к общей фамилии на втором месте добавлять свою добрачную фамилию.

§ 661

(1) В случае, если вступающие в брак оставят себе свою добрачную фамилию, то во время церемонии они также сделают заявление, о том, какую из фамилий будут носить их совместные дети.

(2) В случае, если вступающие в брак оставят свою добрачную фамилию, то они могут и позднее подать заявление в орган государственной власти, о том, что они договорились на совместной фамилии одного из них.

§ 662

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если согласно § 660 пункта в) вступающий в брак, чья фамилия не будет использоваться как совместная, имеет присоединенную фамилию, то он может в качестве присоединенной выбрать только первую фамилию.

(2) Выбор, согласно § 660 пункта в) не представляется возможным, если вступающий в брак, чья фамилия будет совместной уже имеет присоединенную фамилию.

§ 663

(1) Если речь идет о гражданском браке то место церемонии бракосочетания определяется органом государственной власти, уполномоченные к проведению церемонии бракосочетания; учитывается также волеизъявление вступающих в брак.

(2) В случае, если речь идет о церковном браке, то церемония бракосочетания проходит в том месте, которое определено внутренними правилами уполномоченной церкви.

§ 664

(1) С заявлением о проведении церемонии бракосочетания вступающие в брак обращаются в орган государственной власти в административном округе которого брак должен быть заключен, и предоставляют документы, удостоверяющих их личность и способность вступать в брак; другой нормативно-правовой акт устанавливает перечень необходимых документов.

(2) Орган государственной власти может отказаться от предоставления необходимых документов, если их действия связаны с непреодолимыми препятствиями.

§ 665

Вступающие в брак во время церемонии бракосочетания до того как выразят волеизъявление о желании вступить в брак, сообщают, что им не известны препятствия, которые бы могли помешать им вступить в брак, что им известно состояние здоровья друг друга, и что они оценили организацию будущих финансовых отношений, их жилищное и материальное обеспечение после вступления в брак.

§ 666

(1) Если брак заключается церковью, то вступающие в него должны предварительно подать лицу, осуществляющему церемонию бракосочетания, свидетельство, выданное государственным органом на административной территории которого должен быть заключен брак. Данное свидетельство должно содержать подтверждение, что супруги выполнили все установленные законом требования для вступления в брак. С момента выдачи свидетельства до церемонии бракосочетания должно пройти не более шести месяцев.

(2) Если брак был заключен церковью, то лицо, осуществившее церемонию бракосочетания обязано в течение трех рабочих дней с момента заключения брака предоставить органам регистрации актов гражданского состояния на административной территории которого брак был заключен, брачный протокол о заключении брака с указанием обстоятельств в соответствии с иным нормативно-правовым актом.

§ 667

(1) В случае непосредственной опасности жизни вступающего в брак, церемонию бракосочетания может провести любой другой орган в соответствии с § 658, при необходимости иной орган, определенный другим нормативно-правовым актом, в любом месте; то же самое касается брака заключенном церковью. За пределами территории Чешской Республики церемонию бракосочетания может провести также командир военно-морского судна, плавающего под государственным флагом Чешской Республики или командир воздушного судна, внесенный в реестр пилотов в Чешской Республике а, в случае если хотя бы один из вступающих в брак является гражданином Чешской Республики, также командир вооруженных сил Чешской Республики за границей.

(2) В случаях, указанных в части 1 не нужно представлять документы, которые в других случаях должны быть предоставлены; присутствие сотрудника органа регистрации актов гражданского состояния не требуется.

§ 668

Гражданин Чешской Республики за пределами её территории может заключить брак так же в дипломатическом представительстве или консульском учреждении Чешской Республики.

§ 669

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае наличия серьезных на то оснований, областное учреждение, в административном округе которого брак должен быть заключен, может по просьбе вступающего в брак разрешить, чтобы выражение воли одного из лиц, вступающих в брак вместо него совершило уполномоченное лицо.

(2) Доверенность должна содержать данные подтверждающие личность и другие соответствующие факты, касающиеся как жениха, так и невесты, уполномоченного лица и заявление о фамилии. Также должно быть указано, что вступающим в брак не известны обстоятельства, которые бы им могли помешали вступить в брак, они знают состояние здоровья друг друга, а также то что они учли благоустройство будущих финансовых отношений, их жилищное и материальное обеспечение после вступления в брак. Доверенность должна иметь письменную форму и подписи в ней должны быть официально удостоверены.

(3) Отзыв доверенности вступает в силу только в том случае, если о нем узнает вторая вступающая в брак сторона, до того как выразит свое брачное волеизъявление.

§ 670

(1) Если был заключен гражданский брак, то последующие церковные обряды не имеют каких-либо юридических последствий.

(2) Если был заключен церковный брак, то в дальнейшем нельзя заключить брак перед органами записи актов гражданского состояния.

§ 671

Возможность заключения брака

Брак может заключить любое лицо, если для этого нет законных препятствий согласно § 672 - 676.

Законные препятствия заключения брака

§ 672 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Брак не может заключить несовершеннолетний, который не является полностью дееспособным.

(2) Суд может, в исключительных случаях, разрешить вступить в брак несовершеннолетнему, который не является полностью дееспособным и достиг шестнадцати лет, при наличии на то уважительных причин.

§ 673 [\[Рекодификация\]](#)

Брак не может заключить лицо, чья дееспособность была ограничена в этой области.

§ 674 [\[Рекодификация\]](#)

Брак не может заключить лицо, которое состоит в браке, или лицо, которое ранее вступило в зарегистрированное партнерство или другой подобный союз, заключенный за границей, и этот брак, зарегистрированное партнерство или другой подобный союз, заключенный за границей остается в силе.

§ 675 [\[Рекодификация\]](#)

Брак не может быть заключен между предками и потомками, или между братьями и сестрами, то же самое относится и к лицам, чье родство возникло на основании усыновления.

§ 676 [\[Рекодификация\]](#)

Брак не может быть заключен между опекуном и подопечным, между ребенком и лицом, на чьем попечении ребенок находится, или приемным родителем и ребенком на воспитании которого ребенок находится.

Отдел 3

Мнимый брак и недействительность брака

Раздел 1

Мнимый брак

§ 677 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Брак не будет заключен, если хотя бы у одного из лиц, которые планировали вступить в брак, в волеизъявлении о вступлении в брак или в церемонии бракосочетания или в связи с ними не были соблюдены требования, выполнение которых обязательно для заключения брака.

(2) В случае церковного брака к этим условиям относится также факт заключения брака в присутствии органа уполномоченной церкви. В случае, если церемония бракосочетания не проводится при наличии непосредственной угрозы жизни вступающих в брак, то данными требованиями являются также свидетельство органа регистрации актов гражданского состояния, о том, что вступающие в брак выполнили все требования закона для заключения брака, а также, что между выдачей свидетельства и заключении брака истек срок более шести месяцев.

§ 678 [\[Рекодификация\]](#)

Суд может установить, что брак является мнимый и без заявления.

§ 679 [\[Рекодификация\]](#)

(1) безотлагательно после того как суд установит, что брак является фиктивный, судом решается вопрос отцовства в отношении совместного ребенка, а также обязательства и права родителей в отношении него.

(2) Имущественные права и обязанности супругов будут оцениваться индивидуально в зависимости от характера. Если нельзя решить иначе, будет использоваться положение о безосновательном обогащении. В этих вопросах необходимо учитывать интересы мужчины или женщины, действующих добросовестно, а также права и законные интересы совместных детей и третьих лиц.

Раздел 2
Недействительность брака

§ 680 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если брак был заключен несмотря на то, что существовали законные препятствия, которые мешали его заключению, суд признает брак недействительным на основании заявления любого заинтересованного лица, за исключением кроме случая, когда заключению брака препятствовало обстоятельство ограниченной дееспособности.

§ 681 [\[Рекодификация\]](#)

Брак считается действительным, до тех пор пока не будет объявлен недействительным. Если брак был объявлен недействительным, то считается, что брак не был заключен.

§ 682 [\[Рекодификация\]](#)

Брак не может быть признан недействительным, если он был прекращен или, если был только изменен.

§ 683 [\[Рекодификация\]](#)

Брак не может быть признан недействительным, если его заключило несовершеннолетнее лицо, которое не является полностью дееспособным, или лицо, чья дееспособность была в этой области ограничена, и был зачат ребенок который родился живым.

§ 684 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд признает брак недействительным по заявлению супруга, чье волеизъявление вступить в брак было совершено под принуждением, состоящем в использовании насилия или угрозы применения насилия, или волеизъявление вступить в брак было совершено в результате заблуждения в личности вступающего в брак или о правовом характере заключения брака как юридически значимого действия. Заявление может быть подано не позднее одного года со дня когда супруг смог это впервые сделать с учетом обстоятельств, или же, когда он узнал об истинном положении дел.

(2) В случае, предусмотренном в части 1, суд должен объявить брак недействительным, даже если он прекратился вследствие смерти супруга раньше, чем завершилось рассмотрение дела о признании брака недействительным, которое началось на основании заявления второго супруга, или в случае, если потомки супруга, который подал заявление о признании брака недействительным, подадут заявление в течении года после его смерти, чтобы суд признал брак недействительным.

§ 685 [\[Рекодификация\]](#)

Суд признает брак недействительным и без заявления даже в том случае если он прекратил свое существование, если брак был заключен:

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

а) лицом, которое ранее вступило в брак или которое ранее вступило в зарегистрированное партнерство или другой подобный союз за границей, если такой брак, партнерство или другой союз до сих пор является действующим,
б) между предками и потомками, братьями и сестрами, или между лицами, родство которых возникло на основании усыновления (удочерения).

§ 686 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Относительно обязанностей и прав супругов, чей брак был признан недействительным, по отношению к совместному ребенку, к их имущественным правам и обязанностям в период после признания брака недействительным, по аналогии действуют положения об обязанностях и правах разведенных супругов по отношению к совместному ребенку и их имущественным правам и обязанностям.

(2) Если брак признан недействительным в соответствии с § 684, то при принятии решения об имущественных правах и обязанностях должны быть приняты во внимание действия того, кто действовал добросовестно.

**Отдел 4
Обязанности и права супругов**

**Раздел 1
Общие положения**

§ 687

(1) Супруги имеют равные обязанности и равные права.

(2) Супруги обязаны уважать друг друга, они обязаны жить вместе, быть верными друг другу, взаимно уважать свое достоинство, сохранять институт семьи, создавая здоровую семейную обстановку и совместно заботиться о детях.

§ 688

Супруг имеет право на то, чтобы ему второй супруг сообщил информацию о своих доходах и состоянии имущества, а также информацию о его нынешней трудовой, научной и другой деятельности.

§ 689

Супруг обязан при выборе трудовой, научной и другой его деятельности учитывать интересы семьи, второго супруга и несовершеннолетних детей, которые не являются полностью дееспособными, и который проживает с супругами в семье, а также других членов семьи.

§ 690 [\[Рекодификация\]](#)

Удовлетворение потребностей семьи

Каждый из супругов вносит свой вклад в обеспечение потребностей семьи и нужд при ведении совместного хозяйства в соответствии со своими личными и финансовыми условиями, возможностями и способностями так, чтобы уровень жизни всех членов семьи был принципиально одинаковым. Предоставление имущественного обеспечения имеет такое же значение, как и личная забота о семье и ее членах.

§ 691 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если супруги не ведут совместное хозяйство, и каждый из них несет расходы по ведению хозяйства самостоятельно, то это не освобождает их от обязанности помогать друг другу и поддерживать друг друга.

(2) Если с одним из супругов проживает совместный ребенок супругов, по отношению к которому они оба имеют алиментные обязательства, или несовершеннолетний ребенок, который не является полностью дееспособным, и который находится на воспитании супругов или одного из супругов, а второй супруг уходит из семьи, по причине, которая не достойна особого внимания, и отказывается возвращаться, то этот супруг обязан участвовать в расходах на ведение семейного хозяйства. Причину ухода из семьи, или причину по которой он отказывается вернуться, рассмотрит суд исходя из принципов порядочности и норм нравственности.

§ 692

Принятие решений по вопросам семьи

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Супруги должны договориться о ведении семейных дел, в том числе о выборе места проживания одного из супругов и других членов семьи, прежде всего детей, которые не являются полностью дееспособными, и о образе жизни семьи.

(2) Если супруги не пришли к единому решению по вопросам семьи, суд может по ходатайству одного из них заменить своим решение согласие другого супруга, если тот отказывается свое согласие в таких вопросах дать без уважительной на то причины, или если это противоречит интересам семьи, или же он не в состоянии выразить свою волю. Однако суд прежде всего направляет супругов на достижение взаимного соглашения.

Забота о семейных делах

§ 693

Вопросами семьи супруги занимаются совместно или этими вопросами занимается один из них.

§ 694

(1) В обычных вопросах семьи правовые действия совершенные одним из супругов является обязывающим и уполномочивает обоих супругов как единое целое; данное правило не действует в случае, когда супруг, не совершавший юридически значимого действия, заранее сообщил третьему лицу, что он не согласен с правовым действием. Кроме того, суд по ходатайству супруга, может в его отношении исключить последствия будущего юридически значимого действия другого супруга в отношении третьих лиц. Такие меры не распространяются на правовые действия, которые были совершены для обеспечения жизненно необходимых потребностей семьи и ее членов, особенно детей, которые не являются полностью дееспособными.

(2) Во всех остальных вопросах семьи правовые действия совершенные одним из супругов взаимно обязывают и уполномочивают обоих супругов как одно целое, были ли совершены действия одним из супругов с согласия другого супруга, положение § 692, часть 2, применяется аналогично. В случае, если ни один из супругов не оспорит заранее в суде действия второго супруга, с которыми он не согласен, то он может добиваться признания недействительности такого юридически значимого действия.

(3) В случае, если супруги совместно не проживают, как указано в § 691 часть 2, то правовые действия одного из супругов в вопросах семьи без согласия второго супруга не обязывает, и не уполномочивает.

§ 695

Положения § 693 и 694 не применяются в отношении вопросов, регулируемых положениями об имущественных правах супругов.

§ 696

Взаимное представление интересов супругов

(1) Супруг имеет право представлять интересы своего супруга в его повседневных делах.

(2) Супруг не обладает указанным в части 1 правом, если супруг, чьи интересы должны быть представлены лицом, с которым его супруг совершает правовые действия, или намерен эти действия совершить, заранее сообщит о том, что с представлением интересов не согласен, или если суд отменит на основании заявления супруга право на представление интересов второго супруга.

(3) Право, упомянутое в части 1, супруг не имеет и в том случае, если супруги не проживают совместно, в ситуации, упомянутой в § 691 часть 2.

§ 697

Алиментные обязательства супругов

(1) Супруги имеют взаимные алиментные обязательства в том объеме, который обоим обеспечивает изначально одинаковый как материальный, так и культурный уровень. Взаимным алиментным обязательствам супругов предшествуют алиментные обязательства по содержанию ребенка и родителей.

(2) В отношении алиментных обязательств между супругами действуют общие положения об алиментах.

Обычное обустройство домашней обстановки

§ 698 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Обычное имущественное обеспечение семьи состоит из совокупности движимого имущества, которое служит для обычного жизненно необходимого удовлетворения потребностей семьи и ее членов, причем не имеет значения, принадлежат ли отдельные вещи обоим супругам или одному из них.

(2) Для использования вещи, которая является частью обычного имущественного обеспечения семьи, супругу требуется согласие второго супруга; данное правило не действует если речь идет о вещи незначительной стоимости.

(3) Супруг может добиваться признания недействительности юридически значимого действия, на основании которого второй супруг распорядился имуществом, которое является частью обычного имущественного обеспечения семьи без его согласия.

§ 699 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если супруг покидает домашнее хозяйство с намерением больше не возвращаться и отказывается вернуться, то он может потребовать, чтобы ему супруг вернул то, что принадлежит к обычному имущественному обеспечению семьи и принадлежит исключительно ему. Всё что принадлежит супругам не совместно, супруги разделят поровну, кроме случаев, когда это сделать невозможно из-за характера вещи; в этом случае применяются общие положения настоящего закона, касающиеся отмены и урегулирования собственности.

(2) В случае, если супругу требуется то, что относится к обычному имущественному обеспечению семьи, в частности, для совместного несовершеннолетнего ребенка супругов, которое не является полностью дееспособным и по отношению к которому они оба имеют алиментные обязательства, или несовершеннолетнему ребенку, который не является полностью дееспособным, а был передан под совместную опеку супругов, которые проживают в домашнем хозяйстве, и остается в домашнем хозяйстве, часть 1 не применяется.

Семейное предприятие

§ 700 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Семейным считается предприятие, на котором совместно работают супруги или хотя бы один из супругов, и их родственники до третьего поколения, или лица находящиеся с супругами в родственных отношениях, шурины до второго поколения, и которое принадлежит некоторым из этих лиц. Эти лица, которые постоянно работают для семьи или на семейном предприятии имеют положение членов семьи, участвующих в деятельности семейного предприятия.

(2) Положения, касающиеся прав и обязанностей членов семьи, участвующих в деятельности семейного предприятия не применяются в случаях, когда эти права и обязанности регулируются общественным договором, в том числе после учредительного правового действия о создании хозяйственного товарищества и общества или кооператива, соглашением о негласной компании или договором и положениями любого другого закона о трудоустройстве, или подобного соглашения. Если членами семьи участвующие в деятельности семейного предприятия являются супруги, тогда положения этого закона о имущественных правах супругов имеют преимущество перед положениями о семейном предприятии.

§ 701 [\[Рекодификация\]](#)

Члены семьи, участвующие в деятельности семейного предприятия имеют долю с прибыли и предметов, полученных во время этой деятельности, а также на прирост прибыли предприятия, в зависимости от степени занятости и вида их работы. Отказаться от этого права может только полностью дееспособное лицо на основании своего личного заявления; заявление должно иметь форму официального документа.

§ 702 [\[Рекодификация\]](#)

Решение об использовании прибыли или предметов полученных во время деятельности семейного предприятия, а также решения, касающиеся вопросов выходящих за пределы нормальной деятельности или прекращения деятельности предприятия, принимается большинством голосов членов семьи участвующих в деятельности семейного предприятия. Если на голосовании присутствует лицо, которое является частично дееспособным, то от его имени и в его интересах действует представитель, а если присутствует несовершеннолетний, то его попечитель.

§ 703 [\[Рекодификация\]](#)

Право участвовать в деятельности семейного предприятия связано с лицом, которое является членом семьи, и не может быть передано другому лицу, если речь не идет о ком-нибудь из членов семьи указанных в § 700 часть 1, и с этим согласны все остальные члены семьи, которые уже участвуют в деятельности семейного предприятия

§ 704 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) При разделе семейного предприятия в случае деления наследства, право преимущественного приобретения принадлежит членам семьи.

(2) Если семейное предприятие отчуждается, то право преимущественного приобретения принадлежит члену семьи, который участвует в деятельности, если не было оговорено иное. Данное правило действует в случае отчуждения доли в совместном владении семейным предприятием, или если отчуждается вещь, которая по своему характеру и предназначению в деятельности семейного предприятия будет еще использоваться.

§ 705 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Вследствие отчуждения предприятия, участие в деятельности семейного предприятия прекращается.

(2) Участие члена семьи, прекращается и в том случае, если он перестает осуществлять деятельность в интересах семьи, или на семейном предприятии, или же изменятся правовые обоснования, на основании которого он продолжает работать на семейном предприятии.

§ 706 [\[Рекодификация\]](#)

В случае прекращения участия в семейном предприятии оплату услуг члена семьи, участвовавшего ранее в его деятельности, можно разбить на отдельные платежи если будет достигнута договоренность, или же будет соответствующее решения суда. Если для выплат в рассрочку нет уважительных причин, то суд не удовлетворит заявление об оплате в рассрочку, или вынесет решение о недействительности договоренностей о рассрочке.

§ 707 [\[Рекодификация\]](#)

Семейное сообщество, сформированное для деятельности семейного предприятия без определенного соглашения между членами семьи, регулируются обычаями и практикой, сложившейся в этой семье, если это не противоречит § 700–706.

Раздел 2 ПРАВОВОЙ РЕЖИМ ИМУЩЕСТВА СУПРУГОВ

§ 708

(1) То, что принадлежит супругам, имеет имущественную ценность и не исключается из правовых отношений, является частью совместной собственности супругов далее «совместной собственностью»). Данное правило не действует, если совместная собственность прекратила свое существование во время брака в соответствии с законом.

(2) Совместная собственность подлежит правовому режиму, договорному режиму имущества супругов или режиму, основанному на решении суда

режим

§ 709 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Составной частью совместной собственности является то, что один из супругов нажил, или супругами совместно нажито во время брака, за исключением того, что:

- а) служит для удовлетворения личных потребностей одного из супругов,
- б) получено в дар, наследство или по завещанию только одним из супругов, кроме случая, когда даритель при дарении или завещатель при оформлении завещания на случай смерти выразил другое намерение,
- в) приобретено одним из супругов в качестве компенсации за ущерб, нанесенный его естественным правам,
- г) приобретено одним из супругов правовым действием, относящимся к его исключительной собственности,
- е) приобрел один из супругов в качестве компенсации за повреждение, уничтожение или потерю его исключительной собственности.

(2) Составной частью совместной собственности является прибыль от того, что принадлежит исключительно одному из супругов.

(3) Составной частью совместной собственности супругов является доля в хозяйственном товариществе и обществе или кооперативе, если супруг во время своего брака стал участником хозяйственного товарищества и общества или членом кооператива. Данное правило не действует, если один из супругов получил долю способом, указанным в части 1, и состоит в его исключительной собственности.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 710 [\[Рекодификация\]](#)

Составной частью совместной собственности являются долги, приобретенные в период брака, кроме случаев

- a) касается это имущества, принадлежащего исключительно одному из супругов, в размере, который превышает прибыль этого имущества, или
- б) его приобрел один из супругов без согласия второго супруга, и если речь не шла об обеспечении ежедневных или обычных потребностей семьи.

§ 711

(1) По вопросу приобретения и утраты отдельных частей совместной собственности, действуют положения настоящего закона.

(2) Суммы заработка, оклада, заработной платы, прибыли и других выплат становятся частью совместного имущества, в тот момент, когда супруг их заработавший, получил возможность ими распоряжаться.

(3) Задолженность, относящаяся к исключительному имуществу одного из супругов, которые должны стать частью совместной собственности, становится частью совместной собственности при наступлении срока платежа.

§ 712 [\[Рекодификация\]](#)

Если в этом разделе закона не указано иное, для совместной собственности применяется по аналогии положения данного закона об обществе или положения о совместной собственности.

Управление в правовом режиме

§ 713

(1) Составными частями совместной собственности пользуются, используют их плоды и выгоды, владеют ими, пользуются и распоряжаются оба супруга или один из них, на основании договоренности.

(2) Обязанности и права, связанные с совместным имуществом или его составной частью принадлежат обоим супругам совместно и нераздельно.

(3) В правовых действиях, связанных с совместным имуществом или его частями, супруги имеют совместные и неразделимые обязанности.

§ 714 [\[Рекодификация\]](#)

(1) По вопросам, касающимся совместной собственности и его частей, которые не являются рядовыми, правовые действия совершают супруги совместно, или совершает один супруг с согласия другого. В случае если супруг отказывается дать согласие без уважительной причины и вопреки интересам супругов, семьи или членов семьи, или же не в состоянии проявить свою волю, другой супруг может внести предложение, чтобы согласие супруга было заменено соответствующим решением суда.

(2) В случае, если супруг совершает правовые действия без согласия другого супруга, когда согласие было необходимо, другой супруг может потребовать признания недействительности данного действия.

§ 715 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если часть совместного имущества используется для осуществления предпринимательской деятельности одного из супругов, и если имущественная стоимость этой части имущества превышает степень соразмерную имущественным отношениям супругов, то при первом таком пользовании требуется согласия другого супруга. Если это не было сделано, то второй супруг может потребовать признания такого действия недействительным.

(2) В случае, если часть совместной собственности будет использована с целью приобретения доли в хозяйственном товариществе и обществе или кооперативе, или приобретения доли поручительства по долгам общества или кооператива, в объеме превышающая степень соразмерную имущественным отношениям супругов, то применяются положения части 1.

Договорной режим имущества супругов

§ 716

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Вступающие в брак супруги могут договориться о режиме имущества супругов, который отличается от режима, установленного законом. В случае, если супруги достигнут соглашения о применении договорного режима, то они тем самым урегулируют свои права и обязанности, связанные с уже существующей совместной собственностью. В случае, наличия соглашения о договорном режиме, действие такого режима не имеет обратной силы.

(2) Брачный договор имеет форму официального документа.

§ 717

(1) Договорной режим может заключаться в режиме раздельной собственности, в режиме который препятствует возникновению совместного имущества на день прекращения брака, а также в режиме расширения или сужения области совместного имущества в правовом режиме. Положения о режиме раздельной собственности применяется аналогично в режиме, препятствующем возникновению совместной собственности на день прекращения брака.

(2) Договорный режим может быть изменен по соглашению супругов или по решению суда; такое изменение требует согласия супругов или решение суда о долях совместного имущества в существующем режиме.

§ 718 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Договор может содержать любые соглашения и касаться любой вещи, если это не запрещено законом; он может касаться объема, содержания, времени возникновения правового или другого режима совместного имущества, отдельных вещей и их совокупности. Договором может быть изменен порядок включения уже существующих или урегулировано положение будущих частей имущества в режиме, отличном от правового режима.

(2) В договоре можно также подготовить упорядочение имущественных отношений на случай расторжения брака; если речь идет об упорядочении на случай расторжения брака по причине смерти, то в этой части договор считается договором наследства, если к тому есть основания.

(3) Договором нельзя исключить или изменить положения о повседневном обеспечении дел семьи; исключением является уход из семьи одного из супругов и отказ возвращаться.

§ 719 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Брачный договор не может своими последствиями исключить способность супруга обеспечивать семью.

(2) Брачный договор не может своим содержанием или намерением затрагивать права третьих лиц, разве только в случае их согласия с договором; договор, заключенный без согласия третьего лица не имеет в отношении его правовых последствий.

§ 720

(1) Брачный договор будущих супругов вступает в силу в момент заключения брака. Если договор касается уже существующих вещей, записанных в общедоступном списке, изменения в него можно внести после заключения брака.

(2) В случае, если договор супругов о супружеском имущественном режиме относится к уже существующим вещам, внесенным в общедоступный список, то договор вступает в силу по отношению к третьим лицам с момента внесения записи в этот список, если законом не предусмотрено иное.

§ 721 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Брачный договор регистрируется в общедоступном списке, если это в нем указано; в противном случае по просьбе обоих супругов. В список будет внесено все, что регулирует правовой имущественный режим супругов.

(2) Протокол безотлагательно составляет тот, кто составил договор, а если это не представляется возможным, то тот кто ведет список.

Управление имуществом супругов в договорном режиме

§ 722

(1) Вступающие в брак и супруги могут заключить договор по управлению совместной собственностью, который отличается от положений § 713 и 714; положения § 719 и 720 действительны и для настоящего договора.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Договор, исходя из части 1, содержит положения о том, кто из супругов будет управлять совместной собственностью или его частью, и каким способом.

§ 723 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Супруг, который управляет совместной собственностью, совершает самостоятельно правовые действия по вопросам, касающимся совместной собственности в судебных или иных разбирательствах, если далее не указано иное.

(2) Супруг, который управляет всей совместной собственностью, может действовать в рамках закона только с согласия другого супруга

а) в управлении совместной собственностью как единым целым,

б) при распоряжении жилищем, которое является семейным жилищем супругов, если это жилище является частью совместного имущества, или оно является жилищем одного из них, или жилищем несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным и который находится на воспитании супругов, а также решении при длительном обременении недвижимого имущества, которое является частью общего имущества.

(3) Положения § 714, часть 2, действует по аналогии.

Режим, основанный на решении суда

§ 724 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При наличии на то серьезных оснований, суд по заявлению супругов прекратит режим совместной собственности или ограничит его действие.

(2) Основной причиной является то обстоятельство, что кредитор супруга требует обеспечение своего права на дебиторскую задолженность в объеме, превышающем стоимость того, что относится к исключительной собственности данного супруга, и что супруга можно считать расточителем, а также, что супруг систематически или повторно подвергает себя чрезмерному риску. В качестве веской причины можно признать также то, что супруг занялся предпринимательской деятельностью или стал поручителем с неограниченной ответственностью в юридическом лице.

§ 725 [\[Рекодификация\]](#)

Режим, основанный на решении суда можно изменить соглашением между супругами или на основании решения суда.

§ 726

(1) Суд может восстановить совместное владение имуществом после его аннулирования; суд примет такое решение, в частности, после устранения причины отмены владения совместным имуществом. Данное правило действует и в случае если супруг предложит, чтобы совместное имущество, размер которого было уменьшено, было увеличено до установленного законом размера.

(2) В случае, если совместное имущество прекратило свое существование на основании закона, то суд по заявлению супруга восстановит совместное имущество, если это в интересах обоих супругов.

§ 727 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Решением суда нельзя исключить или изменить положения, регулирующие обычное обустройство домашнего хозяйства.

(2) Решение суда об изменении, отмене или восстановлении совместной собственности не должно своими последствиями изменить способность супруга обеспечивать семью, не может своим содержанием или намерением затрагивать права третьих лиц, за исключением случая, когда они с решением согласны.

§ 728

Управления в режиме основанном на решении суда

В случае если супруг при управлении совместной собственностью действует таким способом, который явно противоречит интересам другого супруга, семьи или семейного хозяйства, вступающие в брак или супруги не заключили договор на управление того, что является частью совместного имущества, суд по заявлению другого супруга, может вынести решение, о том, каким образом будет совместное имущество управляться.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздельная собственность супругов

§ 729

В режиме раздельной собственности каждый из супругов вправе распоряжаться своим имуществом без согласия другого супруга.

§ 730

В случае, если в режиме раздельной собственности супруги совместно или один из супругов занимается предпринимательской деятельностью с помощью другого супруга, то доход от этой деятельности, разделится согласно договоренности заключенной в письменной форме, в противном случае доход делится поровну.

Защита третьих лиц

§ 731 [\[Рекодификация\]](#)

В случае возникновения задолженности одного из супругов в период действия режима совместного имущества, кредитор может при исполнении решения удовлетворить свои требования исходя из имущества, находящегося в совместном имуществе.

§ 732 [\[Рекодификация\]](#)

В случае возникновения задолженности одного из супругов помимо воли другого супруга, который безотлагательно выразил своё несогласие кредитору после того как о долге стало известно, то совместное имущество может быть использовано только в том размере, который составляет долю должника, если бы совместное имущество было аннулировано и урегулировано согласно § 742. Данное правило действует и в случае обязательства супруга выплачивать средства на содержание, или если эта задолженность возникла преступным путем только одного из супругов, или если долг возник только у одного из супругов до вступления в брак.

§ 733

В случае, если один из супругов обязался в период, начиная с которого от изменения или устранения законного имущественного режима, на основании договора или решения суда, прошло менее шести месяцев, требование кредитора может быть удовлетворено исходя из всего, что является частью совместного имущества, если бы договор не был бы заключен или решение суда не было бы вынесено.

§ 734

Если договором супругов или по решению суда, которыми был законный имущественный режим изменен или устранен, нарушено право третьих лиц, в частности кредитора, то это лицо может воспользоваться своим правом при разделе того, что раньше было частью совместного имущества, точно так же, как если бы не был заключен договор между супругами или не было бы решения суда; при этом применяются положения § 742.

§ 735

Специальные положения

В случае, если супруги, которые намереваются развестись способом указанным в § 757, не заключат совместно договор о распределении имущественных прав и обязанностей в случае развода, в котором, при условии что брак будет расторгнут, также определят каким образом они будут в период ведения обособленного хозяйства приобретать права и принимать на себя обязательства, то на время ведения обособленного хозяйства супругов действует по аналогии положение о совместном имуществе, если законом не предусмотрено иное.

Раздел совместной собственности

§ 736 [\[Рекодификация\]](#)

В случае аннулирования совместной собственности или прекращения его существования, или ограничение его существующего размера, произойдет ликвидация действующих общих прав и обязанностей путем их разделения. До тех пор, пока суженное, аннулированное, или прекратившее свое существование совместное имущество не разделено, к ним будут по аналогии применяться положения совместного имущества.

§ 737

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Раздел совместного имущества не должен наносить ущерб правам третьих лиц. Если при разделе права третьих лиц были нарушены, третье лицо может потребовать, чтобы суд установил, что раздел в отношении него недействителен.

(2) Урегулирование задолженности действительно только по отношению к супругам.

§ 738 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Договор о разделе действителен на момент, когда совместное имущество было суженное, аннулированное, или прекратило свое существование, независимо от того, когда был заключен договор до или после сужения, аннулирования или прекращения существования совместного имущества. Однако, если предметом урегулирования является вещь внесенная в общедоступный список, договор вступает в законную силу в части, относящейся к этому вопросу с момента внесения записи в общедоступный список.

(2) Действенность договора о разделе не препятствует тому, что касается только части совместных имущественных обязанностей и прав.

§ 739

(1) Договор раздела должен иметь письменную форму, если он был заключен во время брака, или если предметом урегулирования является вещь, которая требует заключения договора о передаче права собственности в письменном виде.

(2) Если договор о разделе не требует письменной формы, то по просьбе одного из супругов, второй супруг предоставит ему подтверждение о том, как был осуществлен раздел.

§ 740

Если супруги не договорились о разделе, любой из них может предложить, чтобы решение принял суд. Суд принимает решение о разделе по состоянию когда наступает сужение, аннулирование или прекращение совместной собственности.

§ 741

Если в течении трех лет с момента сужения, аннулирования или прекращения совместной собственности не было разделено то, что раньше было частью совместной собственности, а ни договором, и не подачей в суд заявления о разделе собственности на основании суда, будет считаться, что супруги или бывшие супруги решили следующим образом:

- а) движимое материальное имущество находится в собственности того из них, кто его для своих нужд, нужд семьи или семейного хозяйства использует исключительно в качестве собственника,
- б) другое материальное движимое и недвижимое имущество находится в общей долевой собственности обоим; их доли равны,
- в) другие имущественные права, кредиторская и дебиторская за задолженность принадлежат им обоим; их доли равны.

§ 742

(1) Если супруги или бывшие супруги не договорились об ином, или если не применяются положения § 741, то для урегулирования (раздела) применяются следующие правила:

- а) доли супругов при разделе совместного имущества одинаковы,
- б) каждый из супругов возместит то, что им из совместного имущества было потрачено на его исключительную собственность,
- в) каждый из супругов имеет право требовать, чтобы ему было возмещено то, что было потрачено им на ведение совместной собственности,
- г) будут учтены потребности детей находящихся на иждивении,
- д) будет учтено то, как каждый из супругов заботился о семье, особенно каким образом заботился о детях и ведении домашнего хозяйства,
- е) учитывается, каким образом каждый из супругов старался о приобретении и содержании имущества, относящегося к совместной собственности.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Стоимость того, что из совместной собственности было потрачено на исключительную собственность супруга, а также стоимость того, что было потрачено из исключительной собственности супруга на совместную собственность, при разделе общего имущества засчитывается как повышенная или сниженная стоимость в зависимости от того, как с момента раздела имущества до момента, когда совместное имущество было ограничено, отменено или прекратило свое существование, увеличилась или уменьшилась стоимость той части имущества, на которую были понесены затраты.

Некоторые положения о проживании супругов

§ 743 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Жилище супругов там, где они ведут общее домашнее хозяйство.

(2) В случае, если супруг по серьезным основаниям просит о перемещении домашнего хозяйства, второй супруг должен его просьбу удовлетворить, кроме случаев, когда есть веские причины для того, чтобы предметы домашнего хозяйства остались на своих местах.

(3) Супруги могут договориться жить отдельно. Договор супругов о раздельном проживании имеет те же юридические последствия, что и отселение из совместного жилья с намерением постоянно жить в другом месте.

§ 744 [\[Рекодификация\]](#)

Если жилищем супругов является дом или квартира, на которую один из супругов имеет исключительное право, которое ему позволяет в доме или квартире проживать, и если это другое право чем обязательственное, то с момента заключения брака у второго супруга возникает право на проживание. При возникновении у одного из супругов такого исключительного права во время брака, у второго супруга так же возникнет право на проживание.

§ 745 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если жилищем супругов является дом или квартира, в которой один из супругов на момент заключения брака имеет арендное право, после заключения брака к обоим супругам действует общее арендное право; после подписания договора аренды в отношении обои супругов начинает действовать договор о совместном арендном праве. Это действительно и в случае другого аналогичного обязательственного права.

(2) Положения части 1 не применяются, если супруги договорились о чем-то другом.

§ 746

(1) Если у супругов есть дом или квартира они несут совместное право аренды, и имеют права и обязанности также совместно.

(2) Супруг, который имеет право на жилище, является поручителем своего супруга.

§ 747 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если хотя бы один из супругов имеет право распоряжаться домом или квартирой, в которой находится домашнее хозяйство супругов или семьи, и этот дом или квартира необходимы для проживания супругов или семьи, то супруг обязан воздерживаться всего, и избегать всего, что может проживанию навредить или подвергнуть угрозе. В частности супруг не может без согласия другого супруга изъять из владения такой дом или квартиру, или в отношении дома, его частей или всей квартиры, установить такое право, осуществление которого несовместимо с проживанием супругов или семьи, кроме случая, когда он обеспечит для супруги или семьи во всех отношениях аналогичные условия проживания как в существующем жилище.

(2) Если супруг действует без согласия другого супруга в нарушение положений части 1, второй супруг может сослаться на недействительность такого юридически значимого действия.

§ 748 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если супруги имеют совместное право аренды дома или квартиры, в котором находится общее хозяйство супругов или семьи, то по аналогии действует положение § 747 часть 1 первое предложение. Супруг не может без согласия другого супруга расторгнуть договор аренды, или ограничить его правовым действием, результат которого будет несовместим с проживанием супругов или семьи.

(2) Если супруг действует без согласия другого супруга, что противоречит части 1, супруг может сослаться на недействительность такого правового действия.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 749 [\[Рекодификация\]](#)

Согласие супруга согласно § 747 и 748 должно иметь письменную форму.

§ 750 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если супруги или вступающие в брак достигнут соглашения, отличного от положений § 747 и 748, то договор не должен ухудшать положение их общего несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным, который проживает вместе с ними, и по отношению к которому они имеют алиментные обязательства, или несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным и находится под совместной опекой супругов или одного из них; соглашение также не должно затрагивать права третьих лиц, кроме случаев, когда они с договором согласны.

(2) Соглашение и согласие третьих лиц, упомянутых в части 1, должны иметь письменную форму.

Специальные положения против домашнего насилия

§ 751 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если дальнейшее совместное проживание супругов в доме или квартире, где ведется совместное хозяйство, для одного из них становится невыносимым из-за физического или психического насилия в отношении супруга или других лиц, проживающих совместно с семьей, суд может по заявлению пострадавшего супруга ограничить или исключить на определенное время право другого супруга проживать в доме или квартире.

(2) Аналогично, как в части 1 можно действовать в том случае, если супруги разведены, а также в случае, когда супруги или разведенные супруги проживают совместно в другом месте, а не дома.

§ 752 [\[Рекодификация\]](#)

Ограничение или исключение права супруга проживать в доме или квартире, суд устанавливает на срок не превышающий шесть месяцев. Суд примет решение повторно, если для этого будет особо серьезная причина.

§ 753 [\[Рекодификация\]](#)

Право искать защиту от насилия в семье имеет также любое лицо, проживающее совместно с супругами или бывшими супругами.

**Отдел 5
Расторжение брака**

**Раздел 1
Общие положения**

§ 754

Брак перестает существовать только в случаях, предусмотренных законом.

**Раздел 2
Расторжение брака**

§ 755

(1) Брак может быть расторгнут, если совместное проживание супругов глубоко, постоянно и необратимо разрушается и нельзя ожидать, что он может быть восстановлен.

(2) Даже в случае разрушения совместного проживания супругов, брак не может быть расторгнут, если развод будет противоречить

а) интересам несовершеннолетнего ребенка супругов, который не является полностью дееспособными, что связано с особыми причинами, причем заинтересованность ребенка в продолжении брака суд выяснит задав вопрос попечителю, назначенному судом для урегулирования отношений к ребенку на время после развода или

б) интересам супруга, который не принимал основного участия в разрушении супружеских обязанностей, и которому бы развод причинил особо тяжкий вред, при этом чрезвычайные обстоятельства указывают на сохранение брака, кроме случая, когда супруги не проживают совместно как минимум на протяжении трех лет.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) Если у супругов есть несовершеннолетний ребенок, который не является полностью дееспособным, суд не расторгнет брак до тех пор, пока не определит положение ребенка после развода.

§ 756

Суд, который принимает решение о расторжении брака, устанавливает существование разлада в браке, а также устанавливает его причины, если ниже не предусмотрено иное.

§ 757 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если супруг присоединится к заявлению о разводе, который подал второй супруг, то суд расторгнет брак без установления причин разлада брака, если придет к выводу, что сходные утверждения супругов, когда речь идет о разладе брака и намерения достичь развода, являются правдивыми и если

а) на момент начала рассмотрения дела о расторжении брака он существовал как минимум один год, и супруги более шести месяцев совместно не проживают,

б) супруги, которые являются родителями несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным, договорились о положении ребенка на время после развода, и суд это соглашение одобрил,

в) супруги договорились об урегулировании своих финансовых отношений, своем проживании или алиментных обязательствах на период после развода.

(2) Договоренности, упомянутые в части 1 пункт в) должны иметь письменную форму и подписи на них должны быть заверены.

§ 758 [\[Рекодификация\]](#)

Супруги, которые не проживают совместно, не образуют супружеский или семейный союз, независимо от того имеют или ведут семейное хозяйство, если по крайней мере один из супругов явно не хочет возобновить супружеский союз.

Раздел 3 Последствия прекращения брака

§ 759

Фамилия разведенного супруга

Супруг, который принял фамилию другого супруга, может в течение шести месяцев после развода уведомить орган регистрации актов гражданского состояния, о том, что берет назад свою прежнюю фамилию. Это касается и того, если супруг взявший фамилию второго супруга намерен к общей фамилии присоединять добрачную, или первую из своих фамилий, или использовать в будущем только свою добрачную фамилию.

Средства на содержание разведенного супруга

§ 760 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если разведенный супруг не в состоянии содержать себя по причине которая возникла в период существования брака, или в связи с его расторжением, то бывший супруг несет в отношении него в соразмерном объеме алиментные обязательства, если это можно требовать с учетом его возраста, состояния здоровья разведенного супруга в момент развода или окончанием ухода за общим ребенком разведенных супругов.

(2) При принятии решения о содержании или его размере суд будет принимать во внимание, как долго брак длился и сколько времени прошло с момента развода, а также:

а) нашел ли разведенный супруг соответствующую работу, если ему в этом не мешали серьезные препятствия,

б) разведенный супруг мог обеспечить содержание другого супруга надлежащим управлением своей собственностью,

в) разведенный супруг во время брака так же заботился о семейном домашнем хозяйстве,

г) разведенный супруг не совершил действий, имеющих характер уголовного преступления в отношении бывшего супруга или близкого ему лица или

д) существует другая настолько же серьезная причина.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) В отношении обязательства по содержанию разведенных супругов действуют аналогичные общие положения об алиментных обязательствах.

§ 761 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Размер алиментных обязательств и способ их предоставления регулируется соглашением между супругами или разведенными супругами; в случае, если они договорятся о замене алиментных обязательств отступным, то право разведенного супруга на содержание прекращается.

(2) Если супруги не договорятся о содержании, то нуждающийся в содержании бывший супруг вправе взыскать алименты в судебном порядке.

§ 762 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если супруги или разведенные супруги не договорятся о содержании, то супруг, который не стал причиной разлада в браке или который не был согласен с разводом и которому развод причинил серьезную травму, предложит чтобы суд определил алиментные обязательства бывшего супруга в таком размере, который гарантирует, чтобы разведенные супруги по существу имели одинаковый уровень жизни. Право разведенного супруга на содержание в этом случае можно считать обоснованным только на период времени соразмерный обстоятельствам, но не более чем три года после развода.

(2) В случае, если бывший супруг в отношении другого бывшего супруга совершит действия, которые отвечают признакам насилия в семье (домашнего насилия), он не имеет права на содержание в соответствии с частью 1, даже в случае, если он соответствует условиям для предоставления права на содержание.

§ 763 [\[Рекодификация\]](#)

Право разведенного супруга на содержание прекращается, если разведенный супруг заключит повторный брак или вступит в зарегистрированное партнерство.

Имущественные обязанности и права при расторжении брака

§ 764

(1) В случае прекращения брака в связи со смертью супруга, имущественные права и обязанности бывших супругов будут оцениваться в деле о наследстве в соответствии с тем режимом, который существовал между супругами, или же согласно указаний умершего супруга, которые он, будучи живым, составил в отношении своего имущества на случай своей смерти; в противном случае, применяются правила изложенные в § 742, за исключением § 742 ч. 1 буква. в), за исключением, если второй супруг с наследниками урегулирует иным образом.

(2) Если супруг объявлен мертвым, его имущественные права и обязанности будут рассмотрены по состоянию на дату, которая в решении о признании лица умершим в качестве даты его смерти.

§ 765

(1) В случае прекращения существования брака в результате его расторжения, имущественные обязательства и права супругов или разведенных супругов регулируются соглашением.

(2) В случае если разведенные супруги не договорятся об урегулировании, бывший супруг может подать заявление (ходатайство) для урегулирования отношений судебным путем.

Проживание при расторжении брака

§ 766 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Прекратил ли брак свое существование в результате смерти супруга, и супруги имели совместное право аренды на дом или квартиру, где вели совместное хозяйство, арендатором остается вдовец (вдова). В случае, если у супругов на дом или квартиру были иные совместные обязательства, то законные права имеет вдовец (вдова).

(2) Перестал ли брак существовать в результате смерти одного из супругов, а право аренды дома или квартиры, где супруги вели совместное хозяйство, имел только один из них, применяются положений об аренды жилища.

§ 767 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Прекратил ли брак свое существование в результате смерти супруга, который имел на дом или квартиру, где они вели совместное хозяйство, исключительное право проживания в доме или квартире, и это право было не обязательственным, тогда как второй супруг имел в доме или квартире право проживания, то право проживания для этого супруга прекратит свое существование, если исключительное право умершего супруга было передано иному лицу, но не вдовцу (вдове). Исключением является, если от вдовца или вдовы по справедливости нельзя требовать покинуть дом или квартиру.

(2) Если это необходимо в отношении к вдовцу (вдове), прежде всего потому, что он (она) заботится о несовершеннолетнем ребенке, который не является полностью дееспособным и его родителем является умерший супруг, или о ребенке находящимся на иждивении, проживающий с вдовцом (вдовой), тогда суд может по заявлению вдовца (вдовы) закрепить в его (её) пользу право отвечающее материальному обременению проживания в соответствии с обстоятельствами дела, до тех пор, пока такой ребенок не сможет самостоятельно себя обеспечивать, за определенную плату, сопоставимой с арендной платой в месте проживания; это право не прекратит свое существование, если ребенок только временно приобретает способность себя обеспечивать.

(3) Имел ли право вдовец (вдова) на проживание по другим причинам, части 1 и 2 применяются по аналогии.

§ 768 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Прекратил ли брак свое существование в результате развода супругов, и супруги имели на дом или квартиру, где вели совместное хозяйство, равное или совместное право, и если стороны не договорились, кто в доме или квартире будет проживать, тогда суд по предложению одного из них, в соответствии с обстоятельствами дела, может отменить существующее право того из разведенных супругов, от которого можно справедливо требовать покинуть дом или квартиру, и, возможно, также примет решение о способе компенсации за лишение права; будет учитываться так же на кого были возложены обязанности по воспитанию несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным и о котором супруги заботились, а также мнение арендодателя, кредитора или иного в подобном статусе лица.

(2) Разведенный супруг, который должен покинуть дом или квартиру, имеет право там проживать, пока второй супруг не обеспечит ему альтернативное жилье, кроме случаев, когда при рассмотрении в соответствии с частью 1 альтернативное жилье не назначалось; в этом случае имеет право находиться в доме или квартире в течении одного года. Если ему был передан на попечение несовершеннолетний ребенок, который не является полностью дееспособным и о котором заботились супруги во время брака, или ребенок, находящийся на иждивении и который живет с ним, суд может по заявлению супруга установить в его пользу право на проживание; положения § 767 часть 2 применяются по аналогии.

§ 769 [\[Рекодификация\]](#)

Прекратил ли брак свое существование в результате развода супругов, а супруги не имели на дом или квартиру где вели совместное хозяйство равное или совместное право, и супруги или разведенные супруги не договорятся о дальнейшем проживании супруга, который имеет в доме или квартире только право на проживание или иное право, которое слабее, чем право другого супруга, тогда суд, на заявление другого супруга, который имеет на квартиру или дом право собственности или другое материальное право, или же исключительное право аренды или иное обязательственное право, примет решение о выселении другого супруга, положение § 767; часть 2, применяется аналогично.

§ 770 [\[Рекодификация\]](#)

Если брак прекратил свое существование в результате расторжения и супруги обладали правом на проживание в доме или квартире, при этом право одного следовало из права другого, то право на выселение имеет тот из супругов, который имеет на дом или квартиру материальное или обязательственное право, от которого прямо следовало право второго супруга на проживание.

Глава II

Родство и своячество

Часть 1

Общие положения

Родство

§ 771 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Родство это отношения между лицами, основанное на кровных связях или возникшее в результате усыновления (удочерения).

§ 772

- (1) Родственники относятся к прямой линии родства, если один происходят от другого.
- (2) Родственники относятся к боковой линии родства, если они имеют общего предка, но при этом они не происходят друг от друга.

§ 773

Степень родства между двумя лицами определяется количеством рождений, которые идут по прямой линии друг от друга и в боковой линии от ближайшего общего предка.

§ 774 [\[Рекодификация\]](#)

Свойство

Заключением брака возникают свойственные отношения между одним из супругов и родственниками другого супруга; то по какой линии и в какой степени кто-то находится в свойственных отношениях к одному из супругов, по такой же линии и в такой же степени роднится со вторым супругом. В случае если брак прекратит свое существование вследствие смерти одного из супругов, свойственные отношения тем самым не прекращают своего существования.

Отдел 2

Отношения между родителями и детьми

Раздел 1

Установление отцовства

§ 775

Материнство

Матерью ребенка является женщина, которая его родила.

Отцовство

§ 776 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Родился ли ребенок в период с момента заключения брака до истечения трехсотого дня с момента расторжения брака или признания его недействительным, или после того как супруг матери был объявлен без вести пропавшим, считается, что отцом является супруг матери.

(2) Если ребенок родился у женщины, которая повторно вышла замуж, отцом ребенка считается супруг матери, даже если ребенок родился до истечения трехсотого дня с момента прекращения предыдущего брака или брака который был признан недействительным.

§ 777 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если ребенок родился в период между возбуждением дела о расторжении брака и трёхсотым днем после развода, и супруг, или бывший супруг матери, заявит, что не является отцом ребенка, в то время как другой мужчина заявит, что является отцом ребенка, считается что он является отцом ребенка, если к двум заявлениям выразит свое согласие мать ребенка.

(2) Заявления супруга матери ребенка, или ее бывшего супруга, или мужчины, который утверждает, что он является отцом ребенка, или матери ребенка осуществляется в судебном порядке, инициированного по просьбе одного из них; заявление можно подать не позднее одного года после рождения ребенка.

(3) Действия по установлению отцовства в соответствии с частью 1 и 2 нельзя совершать до тех пор, пока решение о разводе не вступит в силу.

(4) В случае если идет производства по делу о признании брака недействительным, применяются по аналогии части 1-3.

§ 778 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если рождается ребенок, который зачат путем искусственного оплодотворения, незамужней женщиной, считается, что отцом ребенка является мужчина, который дал свое согласие на искусственное оплодотворение.

§ 779 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если не получится установить отцовство в соответствии с § 776, 777 или 778, следует считать, что отцом является мужчина, чье отцовство было установлено по соглашению матери и того мужчины. Таким образом, можно также определить отцовство будущего ребенка, если он уже зачат.

(2) Заявление должно быть сделано лично в суде или в органах регистрации актов гражданского состояния. Несовершеннолетний, который не является полностью дееспособным, всегда делает заявление в суде.

§ 780

В случае, если заявление делает лицо, которое не является полностью дееспособным, оно может сделать это только в суде. Суд в зависимости от обстоятельств дела решит, способно или нет лицо, не являющееся полностью дееспособным, совершать действия самостоятельно, или будет это за него делать его попечитель.

§ 781

Если мать ребенка не в состоянии оценить значение своего заявления в связи с психическим расстройством, или обеспечение этого заявления связано с непреодолимым препятствием, тогда отцовство невозможно установить согласием.

§ 782

На установление отцовства как особое проявление волеизъявления применяются общие положения о правовых действиях, если не указано иное. Недействительность можно признать только в сроках, применяемых при отрицании отцовства.

§ 783 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если отцовство невозможно установить в соответствии с § 776, 777 или 778, или в соответствии с § 779 то может мать, ребенок, или мужчина, который утверждает, что он есть отцом, предложить, чтобы отцовство установил суд.

(2) Считается, что отцом является мужчина, который вступил в половой акт с матерью ребенка, с момента которого до рождения ребенка прошло меньше ста и более трехсот дней, если его отцовство не исключают серьезные обстоятельства.

(3) Если предполагаемого отца нет в живых, подается заявление в отношении попечителя, назначенного судом.

§ 784

(1) Если истец в ходе разбирательства умрет, в разбирательстве может продолжать уполномоченное лицо.

(2) Если в ходе разбирательства умрет ребенок, в течение шести месяцев после его смерти может подать заявление потомок этого ребенка, если у него есть законный интерес в этом разбирательстве.

(3) Если в ходе разбирательства умрет предполагаемый отец, разбирательство продолжается в отношении попечителя, назначенного судом.

(4) Если в ходе разбирательства умрет мужчина, который утверждал, что является отцом, и разбирательство ребенок или мать не продолжает, суд производство по делу прекратит.

Оспаривание отцовства

§ 785 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Супруг может в течение шести месяцев, с момента, когда ему стал известен факт, дающий обоснованные сомнения в том, что он является отцом ребенка, родившегося у его жены, оспаривать свое отцовство в судебном порядке, но не позднее чем через шесть лет после рождения ребенка. Отцовство оспаривается в отношении ребенка и матери, если оба живы, а если один из них умер, то в отношении оставшегося; если нет в живых ни одного из них, муж не имеет на это право.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если дееспособность супруга перед истечением шестилетнего срока подачи заявления ограничена так, что он не может самостоятельно оспаривать отцовство, то это может сделать его попечитель, назначенный для этой цели судом в течение шести месяцев от момента назначения судом.

§ 786

(1) В случае, если ребенок родится в промежутке между сто шестидесятым днем со дня заключения брака, и трёхсотым днем после его расторжения, или признания его недействительным, отцовство можно отрицать, за исключением случаев, предусмотренных в § 777, только если это невозможно, что супруг матери был отцом ребенка.

(2) В случае, если ребенок родится до сто шестидесятого дня со дня заключения брака, то для того, чтобы не считать отцом ребенка супруга матери, достаточно отказаться от отцовства. Данное правило не действует, если супруг матери вступал в половой акт с матерью ребенка с момента совершения которого до рождения ребенка прошло менее ста шестидесяти дней и более трехсот дней, или при заключении брака ему было известно, что она была беременна.

§ 787

Оспаривать отцовство нельзя в отношении ребенка, народившимся в промежутке от сто шестидесятого до трёхсотого дня после искусственного оплодотворения, проведенного с согласия супруга матери, или с согласия другого мужчины, если мать не состоит в браке, независимо от того, какой генетический материал был использован. Данное правило не действует, если мать ребенка забеременела другим способом.

§ 788

В случае, если следующий супруг матери, которая снова вышла замуж, оспаривает свое отцовство к ребенку, то для бывшего супруга шестимесячный срок для отказа от отцовства начинается на следующий день после того, когда ему стало известно об этом решении.

§ 789

Мать в течении шести месяцев с рождения ребенка вправе оспаривать отцовство ее супруга по отношению к ребенку. Положение об оспаривании отцовства супругом применяются аналогично.

§ 790 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Мужчина, чье отцовство было установлено по соглашению обоих родителей, может отцовство к ребенку оспаривать, за исключением того случая, если он в действительности есть отцом ребенка. Он может это сделать в течение шести месяцев с момента, когда было отцовство определено таким образом; если установление отцовства произойдет до рождения ребенка, истечение срока не закончится раньше, чем через шесть месяцев после его рождения.

(2) Положения § 785 часть 1, второе предложение, и § 785 часть 2, применяются аналогичным образом.

§ 791

Мать ребенка может оспаривать отцовство мужчины, у которого отцовство было определено по соглашению родителей, в течении сроков установленных в § 790 часть 1, второе предложение.

§ 792 [\[Рекодификация\]](#)

Если требование об оспаривании отцовства было подано после срока, когда можно было отцовство оспорить, суд может принять решение о восстановлении пропущенного периода, если это в интересах ребенка и общественного порядка.

§ 793 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если этого требуют очевидные интересы ребенка и если должны быть выполнены положения, гарантирующие основные права человека, суд может по собственной инициативе возбудить дело об оспаривании отцовства, если отцовство было установлено по соглашению обоих родителей, но таким образом определенный отец не может быть отцом ребенка. Суд, как правило, одновременно приостановит исполнение родительских прав и обязанностей.

Раздел 2 Усыновление (удочерение)

Подраздел 1

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Усыновление, усыновитель и усыновляемый ребенок

§ 794 [\[Рекодификация\]](#)

Под усыновлением (удочерением) понимается акцептация чужого лица в качестве родного.

§ 795 [\[Рекодификация\]](#)

Предпосылками усыновления (удочерения) является наличие таких отношений между усыновителем и усыновленным, которые устанавливаются между родителем и ребенком, или по крайней мере основы таких отношений. Усыновление (удочерение) несовершеннолетнего должно осуществляться в соответствии с его интересами.

§ 796 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Об усыновлении (удочерении) несовершеннолетнего решение принимает суд по заявлению лица, желающего усыновить (удочерить) ребенка. К заявлению об усыновлении (удочерении) ребенка из другой страны или за границу заявитель прилагает решение компетентного органа государственной власти о согласии на усыновление (удочерение).

(2) Об усыновлении (удочерении) совершеннолетнего лица решение принимает суд по заявлению лица, желающего усыновить (удочерить) совершеннолетнего ребенка, и к которому присоединяется совершеннолетний, который должен быть усыновлен (удочерен).

§ 797 [\[Рекодификация\]](#)

На основании решения суда об усыновлении (удочерении) усыновитель или усыновители, регистрируются в органах регистрации актов гражданского состояния в качестве родителя или родителей ребенка.

§ 798 [\[Рекодификация\]](#)

Получение даже незначительной прибыли от деятельности, связанной с предоставлением (посредничеством) служб усыновления (удочерения), не допускается.

§ 799 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Усыновителем может стать только совершеннолетнее и дееспособное лицо, которое гарантирует своими личными качествами и образом жизни, а также причинами и мотивами, которые привели к усыновлению, что оно будет для усыновленного ребенка хорошим родителем.

(2) Состояние здоровья усыновителя или усыновителей не должно в значительной степени ограничивать способность заботиться об усыновленном ребенке.

§ 800

(1) Усыновителем может стать один из супругов или супруги. В исключительных случаях может усыновить и другое лицо; в этом случае суд примет решение о том, что удалит из реестра запись второго родителя.

(2) Если усыновляют супруги, то они вместе подают заявление на усыновление как усыновители.

§ 801 [\[Рекодификация\]](#)

Если усыновляет лицо, которое является родителем, суд должен оценить, если усыновление не противоречит интересам детей усыновителя; имущественные интересы не имеют решающего значения.

§ 802

Усыновить можно несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным.

§ 803

Между усыновителем и усыновленным ребенком должна быть соответствующей разница в возрасте, как правило, не менее шестнадцати лет; только в случае согласия попечителя ребенка, представляющего интересы ребенка в разбирательстве, а также если усыновление проведено в соответствии с интересами ребенка; разница в возрасте между усыновителем и усыновленным ребенком в исключительных случаях может быть меньше, чем шестнадцать лет.

§ 804 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Усыновление запрещено между родственниками прямой линии и между братьями и сестрами. Это не применяется в случае суррогатного материнства.

Подраздел 2

Согласие на усыновление

§ 805

Об усыновлении не может быть принято решение без согласия ребенка, родителей или лиц, уполномоченных давать согласие за родителей, или за супруга усыновителя. Данное правило действует и в случае, если согласие было отозвано.

Согласие ребенка на усыновление

§ 806 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае достижения усыновляемым ребенком возраста двенадцати лет, всегда необходимо его личное согласие, кроме случаев, когда отсутствуют сомнения в том, что процедура, требующая личного согласия усыновляемого ребенка, явно противоречит его интересам, или если ребенок не в состоянии оценить последствия согласия.

(2) Прежде чем усыновленный ребенок выразит свое мнение, суд надлежащим образом разъяснит ему о цели, содержании и последствиях дачи согласия на усыновление.

§ 807

(1) Если ребенок не достиг возраста двенадцати лет, свое согласие на усыновление дает попечитель; попечителем суд, как правило, назначает органы социально-правовой защиты детей. Перед тем как попечитель дает свое согласие, он исследует все решающие факты, которые приведут его к выводу, что усыновление соответствует интересам ребенка.

(2) Если это возможно, суд заслушивает и усыновляемого ребенка и принимает во внимание его заявление в соответствии со степенью его умственного развития.

§ 808

Усыновляемый ребенок может отозвать свое согласие до принятия решения об усыновлении.

Согласие родителей

§ 809

На усыновление требуется согласие родителей ребенка, подлежащего усыновлению.

§ 810

(1) Своё согласие родители дают в виде личного заявления суду. Заявление должно соответствовать общим требованиям юридически значимого действия, однако если согласие связано с выполнением условия или же ограничено во времени, оно не принимается во внимание.

(2) До того, как родитель изъяснит своё намерение, суд надлежащим образом разъяснит ему о цели и последствиях его заявления и о сущности усыновления.

§ 811

(1) Согласие родителей на усыновление ребенка должно быть и в случае, если ребенок не является полностью дееспособным. Родители, которые еще не достигли возраста шестнадцати лет, не могут дать согласие на усыновление.

(2) В случае, если согласие дает родитель, который не является полностью дееспособным, то нельзя, чтобы его попечитель действовал от его имени; его способность дать согласие оценит суд в соответствии с общими положениями.

§ 812

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Родитель, чья дееспособность была ограничена решением суда, может в вопросах усыновления, в том числе выражение согласия на усыновление, совершать правовые действия лишь в том объеме, в каком его дееспособность не была ограничена.

§ 813

(1) Мать усыновляемого ребенка может дать согласие на усыновление не раньше, чем через шесть недель после родов. Отец усыновляемого ребенка может дать согласие на усыновление еще до этого периода, но не раньше, чем после рождения ребенка.

(2) Если согласие отца или матери получено раньше, то оно не принимается во внимание.

§ 814

Не является решающим то, было ли дано согласие на усыновление с указанием конкретного лица усыновителя, или же без такового указания.

§ 815

Если согласие на усыновление было дано с указанием конкретного лица в качестве усыновителя, и если заявление на усыновление было отозвано или отклонено, то согласие считается недействительным.

§ 816

Согласие на усыновление прекращает свое действие если в течении шести лет со дня его выдачи не произойдет усыновление.

§ 817

(1) Согласие на усыновление может быть отозвано в течение трех месяцев со дня его выдачи.

(2) Согласие на усыновление может быть отозвано и после истечения трех месяцев со дня его выдачи:

а) если усыновленного ребенка еще не передали на попечение усыновителя до усыновления,

б) если усыновляемый ребенок по решению суда, вынесенного по просьбе родителей, должен быть выдан тому, кому он был передан под опеку, поскольку это отвечает интересам ребенка, чтобы он был со своими родителями.

(3) После отзыва согласия действуют соответствующие положения о том, как, в отношении кого, и с какой целью дается согласие на усыновление.

§ 818

(1) Согласие родителей усыновленного ребенка не требуется для усыновления, если родитель

а) был лишен родительских прав и обязанностей, а также права давать согласие на усыновление(удочерение),

б) не в состоянии выразить свою волю и определить последствия своих действий или руководить ими

в) находится в неизвестном месте, и это место не удалось суду, в сотрудничестве с другими органами государственной власти установить при осуществлении необходимых мероприятий.

(2) Если эти факты были установлены у обоих родителей, требуется согласие опекуна, или согласие попечителя, которого для этой цели назначает суд; данное правило действует также, если оба родителя скончались или отцовство (материнство) к усыновляемому ребенку не было определено. Перед тем как предоставить или отказать в разрешении, необходимо выяснить все имеющие значение факты, касающиеся усыновляемого ребенка и его семьи, которые могут повлиять на решение по усыновлению, особенно определить, есть ли у усыновляемого ребенка близкие родственники, и если они заинтересованы он нем заботится, а также выслушают того, на чьем попечении находится усыновляемый ребенок.

§ 819

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Для усыновления не требуется согласие родителя, который явно не проявляет интерес к ребенку.

(2) Родитель, который очевидно не проявляет интерес к ребенку, и долгое время им не интересуется и, нарушает таким образом обязанности родителей.

§ 820

(1) Считается, что интерес к ребенку со стороны родителей очевидно утрачен, если он не проявляется в течении трех месяцев с последнего проявления истинного интереса. Если в поведении родителя нет грубых нарушений своих обязательств, необходимо, чтобы социально правовые органы защиты детей предупредили его о возможных последствиях своего поведения, и чтобы от предупреждения истекло не менее чем три месяца. Органы социально правовой защиты детей должен предоставить родителям, спустя некоторое время после предупреждения, помощь в соответствии с условиями, установленными другим нормативно-правовым актом.

(2) Предупреждение согласно части 1 не требуется, если родитель покинул место, где он ранее проживал, без уведомления, где в настоящее время проживает, и не удалось установить в течении трех месяцев место проживания родителя.

§ 821

(1) Суд в особом производстве примет решение о необходимости получения согласия родителей.

(2) Если суд решит, что для усыновления не требуется согласие обоих родителей, то для усыновления требуется согласие попечителя, назначенного для этой цели судом. Перед тем как попечитель даст согласие, он установит все существенные факты, касающиеся усыновляемого ребенка и его семьи, которые могут повлиять на решения по усыновлению; особенно определить, есть ли у усыновляемого ребенка близкие родственники, и если они заинтересованы в его усыновлении, и также заслушает лицо, на чьем попечении находится усыновляемый ребенок.

§ 822 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При наступлении обстоятельства, при которых усыновление не требует согласия родителей, нельзя, несмотря на это, принимать положительное решение об усыновлении, если есть кто-то из близких родственников ребенка, который хочет и в состоянии заботиться о ребенке, и заявит об этом в суде.

(2) Суд доверит ребенка на попечение близкого родственника, если это в интересах ребенка и если этот человек способен позаботиться о ребенке.

Подраздел 3

Устройство до усыновления (удочерения)

§ 823

(1) С согласия будущего усыновителя ему может быть передан усыновляемый ребенок для ухода сразу после получения согласия на усыновление от обоих родителей. Если родители с этим согласятся, то ребенок может быть передан на попечение будущих усыновителей и раньше, как только позволит состояние здоровья ребенка. Родители усыновляемого ребенка обязаны информировать орган социально правовой защиты детей о передаче ребенка.

(2) Уход за ребенком в период до истечения трех месяцев со дня получения согласия на усыновление, не является уходом до наступления усыновления. В течении данного периода лицо, которому ребенок был передан на попечение, имеет только обязанность и право надлежащим образом заботиться о ребенке и защищать его; в делах ребенка, которые связаны с этим уходом, он вправе действовать только тогда, когда это абсолютно необходимо.

§ 824

(1) Решение о передаче ребенка для ухода в соответствии с § 823 принимает суд.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если суд считает, что существуют обстоятельства, при которых не требуется получение согласия родителей, он может применить по аналогии § 823 часть 1.

§ 825

По истечении трех месяцев со дня получения согласия на усыновление, приостанавливается осуществление прав и обязанностей, вытекающих из родительских прав и обязанностей; суд назначает опекуном усыновляемого ребенка орган социально правовой защиты детей в качестве органа опеки и попечительства, если опекун не был назначен ранее. Положения § 929 применяются по аналогии.

§ 826

По истечении трех месяцев с даты, на которую было дано согласие на усыновление, усыновленный ребенок может быть передан на попечение на период до усыновления. Такое решение по предложению усыновителей выносит суд.

§ 827

(1) Решение о передаче ребенка на попечение на период до усыновления примет суд после того, как осуществит разбор взаимной пригодности ребенка и усыновителя, особенно с учетом:

- а) личности и состояния здоровья усыновителя, его социальной среды, в частности бытовых условий и условий проживания, способность заботиться о ребенке, а также мотивы, побудившие его к усыновлению,
- б) личность и состояние здоровья ребенка, социальная среда, из которой ребенок приходит, а также его статусные права,
- в) этнической, религиозной и культурной среды ребенка и усыновителя,
- г) периода, в течение которого ребенок был на попечении приёмных родителей.

(2) В случае, если ребенка хочет усыновить только один из супругов, суд также установит причину, по которой второй супруг этого не сделал.

§ 828

В случае если усыновленный ребенок уже был передан на попечение приемных родителей, то дальнейший уход за ним считается уходом до усыновления. Для ухода до усыновления не требуется решение другого органа государственной власти.

§ 829 [\[Рекодификация\]](#)

(1) До того, как будет принято решение об усыновлении ребенка, он должен находиться на попечение усыновителя за его счет. Усыновитель имеет обязанности и права лица, которому был передан на попечение ребенок в соответствии с § 953 – 957.

(2) Забота усыновителя об усыновленном ребенке до его усыновления занимает достаточно времени для однозначного установления между усыновителем и ребенком таких взаимоотношения, которые являются смыслом и целью усыновления; такая забота не заканчивается до истечения шести месяцев.

(3) На период времени, когда ребенок находится на попечении усыновителя, приостанавливается ранее назначенные алиментные обязательства другого лица по отношению к ребенку.

§ 830

(1) В случае, если мужчина, который утверждает, что он является отцом усыновляемого ребенка, подаст ходатайство об установлении отцовства, то решение об усыновлении не может быть принято до решения вопроса об отцовстве.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если усыновленный ребенок был передан на попечение будущих усыновителей согласно § 823 и трехмесячный период, в течение которого согласие на усыновление может быть отозвано истек раньше, чем было внесено ходатайство, в соответствии с частью 1 настоящей статьи, то по аналогии применяются положения § 817.

§ 831

В случае, если лицо, которое утверждает, что является близким родственником усыновленного ребенка внесет ходатайство о передаче ребенка для ухода за ним в соответствии с § 953, решение об усыновлении не может быть принято до того, как будет вынесено решение по данному ходатайству.

Подраздел 4

Последствия усыновления

§ 832

(1) Ребенок, который был усыновлен совместно супругами или супругом своего родителя, имеет статус совместного ребенка супругов или статус приемного ребенка.

(2) Усыновители обладают родительскими правами и обязанностями.

§ 833

(1) Усыновлением прекращаются родственные отношения между усыновленным ребенком и прежней семьей, а также права и обязанности, вытекающих из этих отношений. Прекращаются так же права и обязанности попечителя или опекуна, который был назначен исполнять за родителей эти права и обязанности.

(2) Если усыновитель является супругом одного из родителей усыновленного, то усыновление не влияет на родственные отношения между усыновленным ребенком и этим родителем, и его родственниками, или на права и обязанности вытекающих из этих отношений.

§ 834

В случае усыновления ребенка, который является родителем, правовые действия усыновления распространяются и на его ребенка.

§ 835

(1) Усыновленный носит фамилию усыновителя; ребенок, который был усыновлен супругами, получает фамилию, которая была определена для их детей во время заключения брака.

(2) В случае несогласия усыновленного, который имеет право выразить свое мнение по поводу своей фамилии, с изменением своей фамилии, суд примет решение, о том, что усыновленный будет к своей фамилии присоединять фамилию усыновителя. Если усыновленный уже имеет присоединенную фамилию, фамилию усыновителя можно присоединить только к первой фамилии усыновляемого; если усыновитель имеет присоединенную фамилию, то к фамилии усыновленному можно присоединить только первую фамилию усыновителя.

§ 836

Усыновитель обязан сообщить усыновляемому правду об усыновлении, в момент, когда это будет целесообразным, но не позднее, чем когда пойдет в школу.

§ 837 [\[Рекодификация\]](#)

Тайна усыновления

(1) Усыновитель или усыновленный могут заявить, чтобы суд вынес решение, о том, что усыновление и его обстоятельства должны храниться в тайне от семьи происхождения ребенка. Это же относится и к сохранению тайны его родителя по крови, и его согласия на усыновление.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Несмотря на то, что усыновление и его обстоятельства, или родитель по крови и его согласие на усыновление, содержаться в тайне, суд может принять решение о её раскрытии, если это обосновано очень серьезной ситуацией, которая представляет для усыновленного ребенка опасность для жизни или здоровья.

§ 838

После того, как усыновленный приобретает дееспособность, он будет иметь право ознакомиться со своим делом, которое было составлено в процессе его усыновления.

§ 839

Надзор за успешностью усыновления

(1) Без учета того, назначен или нет надзор за успешностью усыновления, служба социально правовой защиты детей предоставит усыновителям консультацию и услуги, связанные с уходом за усыновленным ребенком.

(2) Если это оправдано обстоятельствами дела, суд и без заявления назначит над усыновителем и усыновленным надзор на необходимый срок, и одновременно с этим установит его длительность; надзор осуществляется, как правило, при посредстве органа опеки и попечительства.

Отмена усыновления

§ 840

(1) При наличии серьезных оснований, суд по заявлению усыновителя или усыновленного ребенка отменит усыновление; если заявление подаст один из них, то другой к заявлению может присоединиться.

(2) Усыновление нельзя отменить по прошествии трех лет с момента принятия решения об усыновлении. Данное правило не действует, если усыновление совершено с нарушением закона.

§ 841

(1) После отмены усыновления прекращается правоотношение, возникшее в результате усыновления, а также обязанности и права, вытекающие из этих отношений, и восстанавливается предыдущее родственное отношение.

(2) Имущественные права и обязанности усыновленного, которые возникли перед тем, как усыновление было отменено, не затрагиваются отменой усыновления.

§ 842

Усыновленный после отмены усыновления будет носить фамилию, которая была до усыновления, если не изъявит желание сохранить существующую фамилию.

§ 843

Повторное усыновление ребенка

Усыновленное лицо может быть повторно усыновлено, только:

- а) если предыдущее усыновление было отменено,
- б) если будет усыновлен другим супругом, после того, как умер предыдущий супруг, который являлся совместным усыновителем, или
- в) если умер тот, кто был единственным усыновителем, или те, кто были совместными усыновителями.

§ 844

Если это в интересах ребенка, то суд может принять решение, по заявлению усыновителей и до истечения трехлетнего срока с момента усыновления, о том, что усыновление является нерасторжимым.

§ 845

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Нерасторжимое усыновление не мешает тому, чтобы усыновляемый был повторно усыновлен.

Подраздел 5

Усыновление совершеннолетнего

§ 846 [\[Рекодификация\]](#)

Совершеннолетний ребенок может быть усыновлен, если это не противоречит моральным нормам.

§ 847 [\[Рекодификация\]](#)

Усыновление, которое является аналогичным усыновлению несовершеннолетнего

(1) Совершеннолетний ребенок может быть усыновлен, если:

- a) родной брат или сестра усыновленного был усыновлен тем же усыновителем,
- б) на момент подачи заявки на усыновление был усыновляемый несовершеннолетний,
- в) усыновитель заботился об усыновляемом как о своем собственном еще в то время когда он был несовершеннолетним или
- г) усыновитель желает усыновить ребенка своего супруга.

(2) Совершеннолетнего нельзя усыновить, если это будет противоречить законным интересам его кровных родителей.

(3) Положения об усыновлении несовершеннолетнего, в том числе положения о последствиях усыновления, применяются аналогичным образом, за исключением § 838 и 839.

Усыновление, которое не является аналогичным усыновлению несовершеннолетнего

§ 848 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если это не наносит ущерб основным интересам потомству усыновителя или потомству усыновленного, можно в исключительном случае усыновить совершеннолетнего по основаниям достойным особого внимания, если это взаимовыгодно для усыновителя и усыновленного или, в обоснованных случаях, по крайней мере, для одного из них.

(2) Положения об усыновлении несовершеннолетнего, в том числе положения о его последствиях, применяются по аналогии.

§ 849 [\[Рекодификация\]](#)

(1) У усыновленного и его потомков в результате усыновления не возникают родственные отношения к членам семьи усыновителя, и они не приобретают в отношении к ним никаких имущественных прав. Усыновитель не приобретает в результате усыновления никаких имущественных прав по отношению к усыновленному и его потомкам.

(2) Усыновленный и его потомки в результате усыновления не лишаются прав в собственной семье.

Общие положения об усыновлении совершеннолетнего лица

§ 850 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если усыновляемый не является полностью дееспособным, за него действует законный представитель или попечитель, который назначается судом.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если усыновляемый состоит в браке, то он может быть усыновлен только с согласия супруга. Если супруг в связи с ограниченной дееспособностью не может дать согласие, или если оформление согласия связано с непреодолимым препятствием, тогда суд отдельно рассмотрит, не противоречит ли усыновление законным интересами этого супруга или других членов семьи.

§ 851 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Усыновление совершеннолетнего не влияет на его фамилию.

(2) Если с этим согласится усыновитель, то усыновленный может присоединить фамилию усыновителя к своей фамилии; если брак усыновителя продолжается и если супруги имеют общую фамилию, то требуется согласие и другого супруга.

(3) Если брак усыновленного продолжается, и если супруги имеют общую фамилию, тогда усыновленный может присоединить фамилию усыновителя только с согласия супруга.

§ 852 [\[Рекодификация\]](#)

Усыновление несет правовые последствия в отношении усыновленного и его потомков, если они родились позже. Усыновление несет правовые последствия для ранее рожденных потомков усыновленного только в том случае, если они дали согласие на усыновление.

§ 853 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Алиментные обязательства усыновленного в отношении его предков или потомков сохраняется только тогда и в том размере, если не существуют другие лица, которые несут алиментные обязательства, или если эти лица не в состоянии выполнить свои алиментные обязательства. Усыновленный имеет право на алименты в отношении к своим предкам или потомкам только тогда и в том размере, в котором усыновитель не в состоянии выполнять свои алиментные обязательства.

(2) Усыновленный является по закону наследником усыновителя первой очереди, но не вступает в наследственное право усыновителя по отношению к другим лицам.

(3) Если усыновление влечет наступление правовых последствий и для потомства усыновителя, части применяются 1 и 2 по аналогии.

§ 854 [\[Рекодификация\]](#)

Для усыновления несовершеннолетнего, который стал полностью дееспособным, положения, касающиеся усыновления совершеннолетнего, применяются аналогичным образом.

Раздел 3 Родители и ребенок

Подраздел 1

Общие положения

§ 855

(1) Родители и ребенок имеют по отношению друг к другу обязанности и права. От этих взаимных обязанностей и прав они не могут отказаться; если они так поступят, то их действия не учитываются.

(2) Целью обязанностей и прав в отношении ребенка является обеспечение морального и материального благополучия ребенка.

§ 856

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Обязанности и права родителей, связанных с личностью ребенка, обязанности и права личного характера возникают при рождении и прекращаются после достижения совершеннолетия.

§ 857 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ребенку необходимо заботиться о своих родителях.

(2) Пока ребенок не станет дееспособным, родители имеют право направлять своего ребенка воспитательными мерами, в соответствии с его развивающимися способностями, в том числе путем ограничений, защищая нравственность, здоровье и права ребенка и права других лиц и общественного порядка. Ребенок обязан соблюдать эти меры.

§ 858

Родительские права и обязанности включает в себя обязанности и права родителей, которые заключаются в уходе за ребенком, в том числе за его здоровьем, его физическим, эмоциональным, интеллектуальным и нравственным развитием, в защите детей, сохраняя личный контакт с ребенком, обеспечивая его воспитание и образование; в определении места его проживания, в представлении и управлении его имуществом; все это возникает при рождении ребенка и прекращается, как только ребенок приобретает дееспособность в полном объеме. Продолжительность и пределы родительских прав и обязанностей может изменить только суд.

§ 859

Алиментные обязательства и право на материальное обеспечение не являются частью родительских прав и обязанностей; их продолжительность не зависит от достижения совершеннолетия или дееспособности.

Подраздел 2

Имя и фамилия ребенка

§ 860

(1) Ребенку присваивается фамилия, указанная при заключении брака его родителей для совместных детей супругов.

(2) Если ребенку не присвоена фамилия в соответствии с правилом части 1, родители выбирают для ребенка фамилию одного из них, в противном случае его фамилия определяется судом. То же самое относится к имени ребенка.

§ 861

Если известен только один из родителей, то ребенку присваивается его фамилия. Этот родитель также определит имя ребенка, которое в противном случае определяется судом.

§ 862

(1) В случае, если родители ребенка не являются супругами, родители выбирают ребенку фамилию одного из них, в противном случае его фамилия определяется судом.

(2) Если мать ребенка, отец которого неизвестен, заключит брак, то может мать ребенка и ее супруг заявить перед органами регистрации гражданского состояния, что фамилию, указанную для остальных детей будет носить и этот ребенок.

§ 863

(1) Для изменения фамилии ребенка в соответствии с § 862 необходимо заявление ребенка при тех же условиях, которые имели место в других делах, относящиеся к данному ребенку; если ребенок старше пятнадцати лет, необходимо чтобы он согласился с изменением своей фамилии.

(2) Положения § 862 не могут быть использованы, если ребенок достиг совершеннолетия.

§ 864



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если ни один из родителей не известен, суд примет решение и без заявления относительно имени и фамилии ребенка.

Подраздел 3

РОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

§ 865 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Родители имеют равные права и несут равные обязанности в отношении своих детей. Родительскими правами владеет каждый из родителей, если он не был их лишен.

(2) Если суд примет решение об ограничении родителя в дееспособности, то одновременно с этим примет решение о родительских правах и обязанностях.

§ 866 [\[Рекодификация\]](#)

Решение суда в отношении объема родительских прав и обязанностей, способа или степени, в которой родители должны их проявлять, зависит от интересов ребенка.

§ 867

(1) Прежде чем принять решение, которое затрагивает интересы ребенка, суд предоставляет ребенку необходимую информацию, чтобы он мог составить и выразить свое собственное мнение.

(2) Если суд установит, что ребенок не в состоянии воспринимать информацию должным образом, или не в состоянии сформировать свое собственное мнение, или не в состоянии свое мнение выразить, суд информирует и выслушает того, кто способен защитить интересы ребенка, при этом это должно быть лицо, чьи интересы не противоречат интересам ребенка; считается, что ребенок старше двенадцати лет способен принимать информацию, составить свое собственное мнение и в состоянии свое мнение выразить. Мнению ребенка суд уделит должное внимание.

§ 868

(1) Осуществление родительских прав и обязанностей несовершеннолетнего родителя, который в процессе предыдущей эмансипации или заключения брака не приобрел свою дееспособность, будет приостановлено до тех пор пока он не приобретет дееспособность в полном объеме; это не распространяется на выполнение возложенных на него обязанностей и прав заботы о ребенке, если только суд, принимая во внимание личность родителя, вынесет решение о том, что выполнение этой обязанности, а также этого права, приостанавливается до приобретения родителя дееспособности в полном объеме.

(2) Осуществление родительских прав родителя, чья дееспособность в этой области была ограничена на период ограничения его дееспособности, будет приостановлено, если суд не решит, что за родителем, принимая во внимание его личность, сохраняются обязанности и права заботы и личного контакта с ребенком.

§ 869

(1) В случае, если родителям в осуществлении их родительских прав и обязанностей препятствует серьезное обстоятельство, и если можно считать, что это в интересах ребенка, суд может принять решение о приостановлении осуществления родительских обязанностей.

(2) Приостановление осуществления родительских прав и обязанностей, не влияет на исполнение алиментных обязательств по отношению к ребенку.

§ 870

Если родитель не выполняет должным образом свои родительские права и обязанности, и если этого требуют интересы ребенка, суд ограничит его родительские права и обязанности, или же ограничит их выполнение, а также определит сферу применения ограничений.

§ 871

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если родитель злоупотребляет своими родительскими правами и обязанностями, или же пренебрегает родительскими правами и обязанностями или их выполнением, то суд лишит его родительских прав и обязанностей.

(2) Если родитель совершит в отношении своего ребенка умышленное преступное деяние, или родитель использует ребенка, который не несет уголовной ответственности, для совершения преступления, или если родитель совершил преступление в качестве сообщника, пособника, помощника или организатора уголовного преступления, совершенного его ребенком, суд отдельно рассмотрит, если существуют основания для лишения родителя его родительских прав и обязанностей.

§ 872

До вынесения решения суда об ограничении родительских прав и обязанностей суд всегда определит необходимо ли в интересах ребенка ограничить право родителей лично общаться с ребенком. Если родитель лишен родительских прав и обязанностей, родители имеют право встречаться лично с ребенком лишь в том случае, если суд решит, что сохранение такого права родителя будет в интересах самого ребенка.

§ 873

В случае, если суд лишит родителей их родительских прав и обязанностей, он также может принять решение о лишении всех или некоторых обязательств и прав, предусмотренных в § 856, в частности право на согласие на усыновление.

§ 874

Лишение родителя его родительских прав и обязанностей или их ограничение, не влияет на алиментные обязательства по отношению к ребенку.

Специальные положения об исполнении родительских прав и обязанностей

§ 875

(1) Родительские права и обязанности исполняются в соответствии с интересами ребенка.

(2) До принятия решения, которое затрагивает интересы ребенка, родители информируют своего ребенка обо всем необходимом, чтобы он мог сформировать свое собственное мнение по данному вопросу и довести его до сведения родителей; это не действительно если ребенок не в состоянии должным образом принять или сформировать собственное мнение, или не в состоянии довести родителям свою точку зрения. Родители обязаны должным образом уделять внимание мнению ребенка и учитывать его мнение при принятии решений.

§ 876

(1) Родительские права и обязанности родители исполняют по взаимной договоренности.

(2) При наличии угрозы задержки при принятии решения в отношении ребенка, один из родителей может решить или дать согласие самостоятельно; однако он обязан без промедлений сообщить второму родителю о состоянии дела.

(3) Действует ли один из родителей в отношении ребенка самостоятельно в отношении третьего лица, которое с этим согласно, считается, что он действует с согласия другого родителя.

§ 877

(1) Если родители не договорятся по вопросу, которое особенно важно для ребенка и затрагивает его интересы, тогда, по заявлению родителя, решение примет суд; то же самое имеет место, когда один из родителей отстранит другого от принятия решений по важному в отношении ребенка вопросу.

(2) Под важными вопросами понимается не совсем обыкновенные медицинские и подобные им процедуры, определение места проживания и выбор образования, или трудоустройство ребенка.

§ 878

(1) В случае, если один из родителей мертв или не известен, если один из родителей лишен родительских прав и обязанностей, или если осуществление его родительских прав и обязанностей приостановлено, то родительские права и обязанности исполняет другой родитель; данное положение применяется и в том случае, если родительские права и обязанности одного из родителей ограничены или ограничено их выполнение.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если ни один из родителей не имеет родительских прав и обязанностей в полном объеме или если исполнение родительских прав и обязанностей обоих родителей приостановлено, или если родительские права и обязанности задеты, но у каждого по-разному, суд назначает ребенку опекуна, который исполняет обязанности и права родителей, или исполняет их вместо родителей.

(3) Если родительские права и обязанности родителей ограничены или ограничено их выполнение, то суд назначает попечителя.

§ 879

(1) При осуществлении правовых действий в отношении ребенка, который не способен выступать самостоятельно в деле, достаточно только одному из родителей выступать в качестве представителя ребенка.

(2) Если правовое значение имеет факт, способен ли ребенок в деле действовать самостоятельно, действует ли добросовестно или нет, то необходимо оценить добросовестность обоих родителей, но если ребенок находится на попечении только одного из родителей, оценивается только его добросовестность.

(3) Если правовое значение имеет факт, был ли ребенок, который не способен в деле действовать самостоятельно, информирован о факте или нет, то должна быть оценена добросовестность обоих родителей, но если ребенок находится на попечении только одного из родителей, оценивается только его добросовестность.

Уход за ребенком и его защита

§ 880

(1) Родительские права и обязанности в отношении ребенка, выполняют родители способом и в объеме, соответствующем стадии развития ребенка.

(2) В случае принятия родителями решения об образовании или трудоустройстве ребенка, учитываются его мнение, способности и таланты.

§ 881

Уход за ребенком и его защита, забота о его воспитании, или некоторых ее сторон, или надзор за ребенком, родители могут возложить на другое лицо; договоренность между родителями и другим лицом должна определить продолжительность или объем родительских прав и обязанностей.

§ 882

(1) В случае, если другое лицо удерживает ребенка незаконно, то родители имеют право требовать, чтобы им ребенка передали (вернули); это относится и к взаимоотношениям родителей между собой. Данное правило распространяется и на тех, кто заботится о ребенке на незаконных основаниях.

(2) Лицо, которое незаконно удерживает ребенка, имеет обязанность надлежащим образом передать его тому, кто вправе заботиться о ребенке.

§ 883

Родители и ребенок обязаны взаимно помогать, поддерживать и уважать достоинства друг друга.

§ 884

(1) Родители обладают правом решающего голоса в воспитании ребенка. Родители должны быть всесторонним примером для своих детей, особенно если речь идет об образе жизни и поведении в семье.

(2) Средства для воспитания могут быть использованы только в форме и степени, которые соразмерны обстоятельствам, и если они не угрожают здоровью и развитию ребенка, и не затрагивают человеческое достоинство ребенка.

§ 885

В случае, если о ребенке заботится только один из родителей, то в уходе и воспитании ребенка принимает участие и супруг или партнер родителя ребенка, если он проживает совместно с ребенком в одной семье. Данное правило действует и для тех, кто с родителем ребенка проживает без зарегистрированного брака или партнерства, если он проживает с ребенком в семье.

§ 886

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если ребенок живет с родителем или с одним из них в семье и если о нем хорошо заботятся, то ребенок участвует в обеспечении домашнего хозяйства. Эта обязанность для ребенка прекращается одновременно с предоставлением содержания родителей в отношении к ребенку.

(2) Ребенок участвует в уходе по домашнему хозяйству, выполняя лично работу, денежными средствами, если имеет собственные доходы, или обоими способами. Для определения доли участия ребенка в семейном хозяйстве необходимо определить способности и возможности ребенка, и обоснованные потребности семьи.

Личный контакт родителей с ребенком

§ 887

Исполнение права родителей удерживать личный контакт с ребенком не может быть доверено другому лицу.

§ 888

Ребенок, который находится на попечении только одного родителя имеет право встречаться с другим родителем в том объеме, который достаточен для обеспечения интересов ребенка; также родитель имеет право общаться с ребенком, если суд не ограничит или не запретит общение; суд может также определить условия общения, в частности место, где это должно происходить, а также определить лица, которые могут или не могут участвовать в общении. Родитель, на попечении которого находится ребенок, обязан должным образом подготовить ребенка для встречи с другим родителем, обеспечить надлежащим образом контакт ребенка с другим родителем, и сотрудничать с другим родителем для осуществления в необходимой объеме права личного контакта с ребенком.

§ 889

Родитель, на попечении которого находится ребенок, и другой родитель, должны воздерживаться от всего, что мешает отношениям ребенка к обоим родителям или усложняет воспитание ребенка. Если родитель, который имеет на попечении ребенка, препятствует постоянно или неоднократно без причины общению второго родителя, то такое поведение является причиной для нового судебного решения о том, кому из родителей передать ребенка на попечение.

§ 890

Родители обязаны сообщать друг другу все важные моменты, касающиеся интересов ребенка.

§ 891

(1) Родитель, на попечении которого ребенок находится, договорятся вместе со вторым родителем, как будет общаться с ребенком родитель, который не имеет на попечении ребенка. В случае если родители не договорятся, или если это потребуется в интересах воспитания и отношений в семье, суд урегулирует контакт родителя с ребенком. В обоснованных случаях, суд может определить место встречи родителя с ребенком.

(2) Если это необходимо в интересах ребенка, суд ограничит право родителя лично общаться с ребенком, или даже запретит такой контакт.

Представление интересов ребенка

§ 892 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Родители обязаны и имеют право представлять интересы ребенка в ходе осуществления правовых действий к совершению которых он не имеет дееспособности.

(2) Родители представляют интересы ребенка совместно, но совершать правовые действия может каждый из них, положения § 876 часть 3 применяются по аналогии.

(3) Родитель не может представлять интересы, если это приведет к конфликту интересов между ним и ребенком или детьми тех же родителей. В этом случае суд назначает ребенку попечителя.

§ 893

Если родители не договорятся, кто из них во время осуществления правовых действий будет представлять интересы ребенка, то суд по заявлению родителя принимает решение о том, кто из родителей будет за ребенка совершать эти действия, и каким способом.

§ 894

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Родители, в качестве законных представителей могут для урегулирования вопросов не личного характера, заключить договор с лицом, специалистом в этой области, или другим подходящим лицом.

(2) Если ребенок заключил договор о представлении интересов, это не имеет никакого влияние на юридическое представление родителями интересов ребенка.

(3) Если законный представитель и представитель, действующий на основании договора, не договорятся, суд примет решение в соответствии с интересами ребенка.

§ 895 [\[Рекодификация\]](#)

В случае отрицания отцовства, правовое действие совершенное отцом в качестве законного представителя остается в силе.

Забота об имуществе ребенка

§ 896

(1) Родители обязаны и имеют право заботиться об имуществе ребенка, и управлять им, прежде всего в качестве добросовестного хозяина. Денежные средства, которые предположительно не потребуются на покрытие расходов, связанных с имуществом ребенка, должны размещаться надежным образом.

(2) При осуществлении правовых действий, которые имеют отношение к отдельной части имущества ребенка, родители выступают в качестве представителей; положения § 892 часть 3 применяется по аналогии.

(3) В случае нарушения родителями обязанности по управлению имуществом ребенка в качестве добросовестных управляющих, они возместят ребенку причиненный ущерб совместно и солидарно.

§ 897

В случае, если родители не достигнут соглашения по основным вопросам управления имуществом ребенка, то по заявлению родителей решение примет суд.

§ 898

(1) Для совершения юридически значимого действия, которое связано с существующим и будущим имуществом ребенка или отдельной его частью, родители должны получить согласие суда; этого не требуется, если это мелкие бытовые сделки или сделки исключительные, однако незначительного имущественного характера.

(2) Согласие суда должно быть получено при совершении правовых действий, на основании которых ребенок:

а) приобретает недвижимую вещь или ее часть или распоряжается ею,

б) обременяет имущество как единое целое или его значительную часть,

в) получает дар, наследство или завещательный отказ значительной имущественной стоимости, или отказывается принять такой дар, наследство или завещание, или предоставляет такой дар или дар, представляющий значительную часть его имущества, или

г) заключает договор, обязывающий к повторному долгосрочному его исполнению, договор кредитования или подобный договор, или договор, касающийся жилья, главным образом аренды.

(3) Правовые действия, совершенные родителями без необходимого согласия суда, не учитываются.

§ 899

Все, что родители получили во время использования имущества ребенка, получает ребенок.

§ 900

(1) Доходы от имущества ребенка, которые родители не используют для надлежащего управления имуществом (доход), используется в первую очередь на содержание ребенка. Если это будет необходимо, далее родители могут использовать оставшуюся прибыль от имущества ребенка, как его собственный вклад на содержание родителей и несовершеннолетних братьев и сестер ребенка, если проживают в одной семье с ребенком, кроме случая, когда по важным причинам необходимо сохранить прибыль для ребенка до наступления дееспособности.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Имущество ребенка родители могут по решению суда использовать для собственного содержания и содержания братьев и сестер ребенка только в случае, если по не зависящим причинам и без вины лиц, которые имеют алиментные обязательства по отношению к ребенку, возникло бы несоответствие между положением ребенка и положением обязанных лиц.

§ 901

(1) Обязанность и право родителей по уходу за имуществом ребенка прекращается после объявления имущества родителей банкротством. Если нет другого родителя, который бы мог заботиться об имуществе ребенка, суд без заявления назначает попечителя по управлению имуществом ребенка.

(2) По истечении трех лет со дня прекращения банкротства суд может, по заявлению одного из родителей или попечителя по управлению имуществом ребенка, отменить ограничение родительских прав и обязанностей, кроме случая, когда восстановление обязанностей и прав родителей по поддержанию имущества ребенка не отвечает интересам ребенка.

§ 902

(1) Как только ребенок становится полностью дееспособным, его родители передают ему имущество, которым управляли, в первую очередь передадут ему часть его имущества, или на него переведут управление и безотлагательно предоставят расчет по управлению, не позднее чем через шесть месяцев с даты, когда ребенок стал полностью дееспособным. Расчет не требуется, если ребенок его не потребовал.

(2) В случае, если за время управления имуществом у родителей возникли затраты, то можно потребовать их возмещение.

§ 903

(1) В случае, если управление имуществом было очень сложным, вследствие обширности и разнообразия имущественного комплекса, а родители надлежащим образом управляли имуществом, то они могут после того, как передали управление имуществом ребенку потребовать вознаграждение в разумном размере, если это позволяет сделать доходы от имущества.

(2) Если в течение срока действия права по управлению имуществом станет очевидным, исходя из обстоятельств, что управление является трудоемким, а родители управляют им должным образом, то суд по заявлению установит вознаграждение в разумном размере на год или на определенный период времени.

§ 904

Передача и получение имущества не влияет на ответственность родителей за управление имуществом ребенка.

§ 905

(1) Суд назначит, в том числе и по собственной инициативе попечителя по управлению имуществом ребенка, в случае, если интересы ребенка могут быть поставлены под угрозу, прежде всего в случаях, когда имеются совместные имущественные права родителей и ребенка, или ребенка и его родного брата/сестры. В пределах обязанностей и прав попечителя по управлению имуществом ребенка его родители ограничены в возможности исполнения обязанностей и прав по отношению к имуществу ребенка.

(2) В отношении обязанностей и прав попечителя по управлению имуществом ребенка, который был назначен помимо родителей, будут применяться по аналогии положения об опекуне, который управляет имуществом подопечного, или положения о попечителе, который управляет имуществом подопечного.

Исполнение родительских прав и обязанностей после расторжения брака

§ 906

(1) В случае, если должно быть принято решение о расторжении брака родителей ребенка, то суд в первую очередь определит каким образом каждый из родителей в будущем будет заботиться о ребенке, с учетом интересов ребенка; с этой точки зрения от совместной позиции родителей суд отклонится лишь в том случае, если этого требуют интересы ребенка. Суд примет во внимание не только отношение ребенка к каждому из родителей, но и его отношение к родным братьям/сестрам, или же к родным бабушкам/дедушкам.

(2) Суд вправе принять также решение, которое утвердит соглашение родителей, кроме случая, когда очевидно, что достигнутое соглашение о способе исполнения родительских прав и обязанностей противоречит интересам ребенка.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 907

(1) Суд может поручить уход за ребенком одному из родителей, или организовать за ним переменный уход, или совместный уход за ребенком; суд может поручить уход за ребенком другому чем родителю лицу, если это необходимо сделать в интересах ребенка. В случае, если ребенок должен быть передан для совместного ухода, то необходимо на это согласие родителей.

(2) При принятии решения о передаче для ухода суд поступает так, чтобы решение соответствовало интересам ребенка. При этом суд принимает во внимание личность ребенка, в первую очередь его задатки и способности по отношению к возможностям для развития и условиям жизни родителей, а также чувственную ориентацию и поддержку ребенка, воспитательные способности каждого из родителей, имеющуюся и ожидаемую воспитательную среду, в которой ребенок в будущем должен жить, эмоциональные связи ребенка с его родными братьями/сестрами, дедушками/бабушками, а также прочими родственными и неродственными лицами. Суд всегда примет во внимание кто из родителей до настоящего времени надлежащим образом заботился о ребенке и надлежащим образом заботился о его эмоциональном, умственном и нравственном воспитании, а также то, у кого из родителей ребенок имеет лучшие предпосылки для здорового и успешного развития.

(3) При принятии решения о передаче ребенка для ухода суд также заботится о праве ребенка на уход со стороны обоих родителей и поддержании регулярного личного контакта с ними, праве второго родителя, которому ребенок не будет передан, на регулярное получение информации о ребенке; далее суд примет во внимание способность родителей договориться о воспитании ребенка со вторым родителем.

§ 908

Исполнение обязанностей родителей после расторжения брака

В случае, если родители несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным не проживают совместно, и если они не договорились о распределении ухода за таким ребенком, то решение примет суд. в том числе и по собственной инициативе. В остальном положения § 906 и 907 будут применяться по аналогии.

§ 909

Специальные положения

В случае изменения обстоятельств, суд изменит решение, касающееся исполнения обязанностей и прав, вытекающих из родительских прав и обязанностей, в том числе и по собственной инициативе.

Подраздел 4

АЛИМЕНТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

§ 910

(1) Предки и потомки имеют взаимные алиментные обязательства.

(2) Алиментные обязательства родителей по отношению к ребенку предшествует алиментным обязательствам по содержанию дедушек/бабушек и последующих предков по отношению к ребенку.

(3) Отдаленные родственники имеют алиментные обязательства лишь в том случае, когда её не в состоянии реализовать более близкие родственники.

(4) В случае, если речь не идет о взаимоотношении родителей и ребенка, то алиментные обязательства по содержанию потомков предшествует алиментным обязательствам по содержанию предков.

§ 911

Содержание может быть назначено только в случае, если лицо, имеющее право на получение алиментов не в состоянии самостоятельно себя прокормить.

§ 912

Несовершеннолетний ребенок, который не является полностью дееспособным, имеет право на содержание, и в том случае, если он владеет имуществом, однако прибыль от имущества вместе с доходом от предпринимательской деятельности недостаточна для его содержания.

§ 913

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Для определения размеров содержания ключевыми являются обоснованные потребности лица, имеющего право на получение алиментов и его имущественные условия, а также способности, возможности и имущественные условия обязанного лица, обязанного уплачивать алименты.

(2) При оценке способностей, возможностей и имущественных отношений лица, обязанного уплачивать алименты необходимо также исследовать, не отказалось ли лицо, обязанное уплачивать алименты без серьезного на то основания от более выгодной работы или предпринимательской деятельности, или имущественной выгоды, или же не подвергает себя несоразмерным имущественным рискам. Далее необходимо учесть то, что лицо, обязанное уплачивать алименты лично заботится о лице имеющее право на получение алиментов, а также учесть меру с какой он это делает; будет учтено и забота о домашнем хозяйстве.

§ 914

Если несколько лиц, имеющих обязанность по отношению к лицу, имеющему право на получение алиментов, имеют одинаковое положение, то размер алиментных обязательств каждого из них соответствует соотношению их имущественного положения, способностей и возможностей к имущественному положению, способностям и возможностям остальных лиц.

Алиментные обязательства между родителями и детьми, предками и потомками

§ 915

(1) Уровень жизни ребенка должен принципиально соответствовать уровню жизни родителей. Данный аспект предшествует точке зрения обоснованных потребностей ребенка.

(2) Ребенок обязан обеспечить для своих родителей достойное содержание.

§ 916

Если лицо, обязанное уплачивать алименты в ходе судебного рассмотрения заявления о взыскании алиментов родителей к детям или об алиментных обязанностях иного предка к несовершеннолетнему ребенку, который не имеет полную дееспособность не предъявит надлежащим образом суду свои доходы путем предоставления всех документов и прочих материалов для оценки имущественного состояния, и не позволит суду установить иные факты необходимые для принятия решения путем открытия доступа к данным, которые защищаются в соответствии с иным нормативно-правовым актом, то считается, что среднемесячный доход данного лица составляет двадцать пять прожиточных минимумов человека в соответствии с иным нормативно-правовым актом.

§ 917

При рассмотрении заявления о взыскании алиментов родителей к ребенку или об обязанности по содержанию предка в отношении несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным и имущественное состояние лица, которое обязано уплачивать алименты это позволяет, суд может признать оправданными потребностями ребенка также создание сбережений, если это не противоречит обстоятельствам конкретного случая; уплаченное содержание становится собственностью ребенка. Относительно управления, предоставленных таким образом сумм действуют общие правила об имуществе ребенка.

§ 918

При рассмотрении заявления о взыскании алиментов родителей к детям, в случаях достойных особого рассмотрения суд может обязать лицо, которое обязано уплачивать алименты внести предоплату на алименты, которые подлежат выплате в будущем; уплаченные алименты переходят в собственность ребенка постепенно по состоянию на определенные дни выплаты содержания. Внесенный залог считается имуществом ребенка.

§ 919

В случае, если родители несовершеннолетнего ребенка который не является полностью дееспособным совместно не проживают и если они не пришли к соглашению об уплате алиментов, или если такие родители проживают совместно, однако один из них не исполняет обязанность по содержанию ребенка, то суд действует в соответствии с § 915 – 918. Данное правило действует также в случае, когда суд выносит решение об уходе за несовершеннолетним ребенком, который не является полностью дееспособным, если родители не достигнут соглашения об уплате алиментов ребенку.

§ 920

Обязанность по содержанию и оплате некоторых расходов матери, не вступившей в брак

(1) В случае, если мать ребенка не находится замужем за отцом ребенка, то отец ребенка предоставит ей

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

содержание в течение двух лет с момента рождения ребенка и поможет ей соразмерно в оплате расходов связанных с беременностью и родами. Обязанность по оплате расходов связанных с беременностью и родами возникнет у мужчины, отцовство которого является вероятным даже в случае, если ребенок не родится живым.

(2) Суд может, по ходатайству беременной женщины обязать мужчину, чье отцовство является вероятным, чтобы он заранее предоставил сумму, необходимую для оплаты расходов, связанных с беременностью и родами.

(3) Суд также может по предложению беременной женщины обязать мужчину, чье отцовство является вероятным, чтобы он заранее предоставил сумму, необходимую для обеспечения содержания ребенка на период, в течение которого женщина была бы вправе получать пособие, если бы она как работник находилась в декретном отпуске в соответствии с другим нормативно-правовым актом

Общие положения к обязанности по содержанию

§ 921

Содержание выплачивается в виде регулярных платежей со сроком платежа подлежащий к оплате на месяц вперед, если только суд не примет иного решения или лицо, которое обязано уплачивать алименты не договорится об ином с лицом, имеющим право на получение алиментов.

§ 922

(1) Алименты присуждаются с момента обращения в суд; в случае содержание детей алименты за прошедший период могут быть взысканы в пределах трехлетнего срока с момента обращения в суд

(2) Содержание незамужней матери и оплата расходов, связанных с беременностью и родами могут быть взысканы за предыдущий период, но не позже двух лет со дня родов.

§ 923

(1) В случае изменения обстоятельств суд вправе изменить соглашение и решение об уплате алиментов на несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным.

(2) В случае, если произойдет отмена или уменьшение размера выплаты содержания на несовершеннолетнего ребенка, который не является полностью дееспособным, то уже израсходованные алименты назад не возвращается. Не возвращаются также выплаты не содержание, которые на такого ребенка были выплачены на месяц вперед, однако ребенок до окончания месяца умер.

Раздел 4

Специальные меры при воспитании детей

Профилактические и воспитательные меры, а также санкции

§ 924

В случае, если ребенок окажется в ситуации отсутствия надлежащего за ним ухода, независимо от того, присутствует здесь или нет лицо, которое имеет право заботиться о нем, или если жизнь ребенка, его нормальное развитие или другие важные интересы серьезным образом поставлены под угрозу или были нарушены, то суд обеспечит предварительно урегулирует условия положения ребенка на необходимый срок; решению суда не препятствует то, что, что интересы ребенка не представлены надлежащим образом.

§ 925

(1) В случае, если этого требуют интересы надлежащего воспитания ребенка и если таким образом не поступит орган социально-правовой защиты детей, то суд может:

а) надлежащим образом сделать замечание ребенку, родителям, лицу которому ребенок был доверен, или тому, кто препятствует надлежащему воспитанию ребенка.

б) установить над ребенком надзор и осуществлять его при содействии школы, органа социально-правовой защиты детей и других учреждений и отдельных лиц, которые работают, в основном, по месту проживания или работы ребенка, или

в) наложить на ребенка или родителей ограничения, препятствующие вредному воздействию на его образование, в частности запрещение определенных видов деятельности.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Суд следит за тем, соблюдаются ли воспитательные меры, которые он назначил и оценивает их эффективность, как правило, совместно с органом социально-правовой защиты детей, а также прочими лицами.

§ 926

В случае, если забота о ребенке и его защита или уход за его имуществом по решению суда относится к компетенции другого лица, которое не является его родителем, а родители и данное лицо не могут согласовать вопрос об осуществлении ухода, то по заявлению одной из участвующих сторон решение примет суд.

Раздел 5 Взаимоотношения между ребенком и другими родственниками, а также прочими лицами

§ 927

Право встречаться с ребенком имеют лица, являющиеся родственниками ребенка, близкими или дальними, а также лица, которые являются для ребенка социально близкими, если ребенок имеет с ними эмоциональную связь, которая не является временной, и если очевидно, что отсутствие контакта с этими лицами наносит ребенку вред. Также ребенок вправе встречаться с этими лицами, если они согласны на общение с ним.

ГЛАВА III

ПОРУЧИТЕЛЬСТВО И ИНЫЕ ФОРМЫ УСТРОЙСТВА ДЕТЕЙ

Отдел 1 Опека

§ 928

(1) Суд назначит опекуна детям, оставшимся без попечения родителей, которые по отношению к своему ребенку осуществляют родительские права и обязанности.

(2) Опекун принципиально исполняет по отношению к ребенку все родительские права и обязанности, однако он не имеет по отношению к ребенку алиментные обязательства. В исключительных случаях, с учетом личности или положения ребенка, а также с учетом причины, почему родители не осуществляют родительские права по отношению к ребенку, объем прав и обязанностей опекуна может быть распределен иначе.

§ 929

В случаях, предусмотренных § 928 часть 1 полномочия опекуна опеке осуществляет орган социально-правовой защиты детей в качестве общественного опекуна до тех пор, пока суд не назначит ребенку опекуна или пока опекун не приступит к исполнению своих обязанностей.

§ 930

(1) Суд назначает ребенку опекуна незамедлительно после того, как установит, что речь идет о ребенке, которому должен быть назначен опекун.

(2) В случае смерти опекуна, если он утратит способность или возможность осуществлять опеку, или если он был освобожден от исполнения своих обязанностей или отстранен от их выполнения, а другое лицо не было назначено на должность опекуна, то положение § 929 будет применяться по аналогии.

(3) Непосредственно после возникновения ситуации, упомянутой в § 928 или в части 1, суд устанавливает, есть ли подходящий человек, который может осуществлять опеку. В случае если такое лицо не может быть найдено, то суд назначает в качестве опекуна орган социально-правовой защиты детей.

§ 931

(1) Если это не противоречит интересам ребенка, суд назначит опекуном лицо, которое указали родители, если это лицо не откажется от опеки. В противном случае, суд назначит опекуном одного из родственников или лиц, близких ребенку или его семье, родителей, если только родитель прямо не исключил это лицо. В случае отсутствия такого лица суд назначит опекуном другое подходящее лицо.

(2) Физическое лицо, назначенное судом, может отказаться от своего назначения на должность опекуна. После этого суд назначит другое лицо.

§ 932

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Опекун может быть назначено только дееспособное лицо, образ жизни которого гарантирует, что оно способно надлежащим образом выполнять функции опекуна. До назначения этого лица на должность опекуна суд установит, не противоречит ли его назначение интересам ребенка.

(2) На должность опекуна суд может назначить и два лица; как правило ими будут супруги.

§ 933

(1) Опекун отвечает за надлежащее исполнение своей функции и подлежит постоянному надзору со стороны суда.

(2) Опекун приступает к выполнению своей функции в день своего назначения.

(3) В течение девяноста дней после своего назначения, опекун должен представить в суд список имущества ребенка; суд может, по просьбе опекуна этот срок продлить, но не более чем шестьдесят дней.

§ 934

(1) Каждое решение опекуна по вопросам не относящимся к разряду мелких бытовых сделок, которые касаются ребенка, должно быть одобрено судом. Правовые действия опекуна, которые не имеют необходимые разрешение суда, также не имеют силу.

(2) Доверенное лицо регулярно докладывает суду о ребенке и его развитии, а также предоставляет счета, связанные с управлением его активами, делает это, по крайней мере, один раз в год, если более короткий срок не будет установлен судом. Суд может избавить опекуна от обязанности представлять подробные отчеты относительно управляемого имущества, в случае, если доход от имущества не превышает вероятные расходы на поддержание имущества, на воспитание и содержание ребенка.

§ 935

(1) Опека прекращается в случае восстановления родительских прав и обязанностей хотя бы у одного из родителей ребенка, или приобретает способность их осуществлять. Опека также прекращается по приобретении ребенком полной дееспособности, или усыновлением ребенка.

(2) Опека прекращается в случае смерти опекуна или по решению суда об освобождении опекуна от занимаемой должности или отзывом опекуна.

§ 936

Суд освободит опекуна от исполнения своих обязанностей по его просьбе, при наличии серьезных оснований, или если лицо, выполняющее обязанности опекуна утратит необходимую для этого способность.

§ 937

(1) Суд отстранит опекуна который нарушает возложенные на него обязанности.

(2) Суд рассмотрит возможность отстранения опекуна, если установит причины, которые несовместимы с возможностью дальнейшего исполнения своих функций опекуном.

§ 938

(1) После окончания выполнения функций опекуна, лицо которое занимало эту должность, безотлагательно, но не позднее чем через шесть месяцев предоставит суду все, что имело в распоряжении у себя в связи с выполнением возложенных на него обязанностей, и представит свой окончательный отчет о выполнении возложенных на него обязанностей в качестве опекуна; данный отчет должен включать в себя окончательный расчет по управлению имуществом ребенка.

(2) В случае смерти лица, которое выполняло функции опекуна, его наследник передаст суду все, что имел у себя умерший в связи с выполнением возложенных на него обязанностей опекуна. В случае отсутствия наследников, эта обязанность распространяется на любое лицо, которое имеет доступ к имуществу, которое умерший имел у себя в связи с выполнением им опекунских функций.

§ 939

В случае, если опекуном является человек, который лично заботится о ребенке так, как будто ребенок был передан ему на воспитание, то опекун вправе рассчитывать на такое же материальное обеспечение, которое получает

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

воспитатель.

§ 940

В случае, если опекун заботится о ребенке лично вместе со своим супругом, то по аналогии будут применяться положения об отношениях родителей и его супруга к ребенку.

§ 941

(1) В случае, если опекуном является человек, который лично заботится о ребенке, а уход за имуществом ребенка является затруднительным, в частности, в связи с обширностью и разнообразием имущественных активов, то опекун может ходатайствовать перед судом о назначении попечителя по управлению имуществом ребенка; составной частью ходатайства является описание имущества ребенка в день внесения ходатайства.

(2) В случае назначения попечителя имуществом ребенка в соответствии с частью 1, одновременно с этим суд распределит взаимные обязанности и права опекуна и попечителя имуществом ребенка.

§ 942

В случае, если для управления имуществом не было назначено лицо по попечительскому управлению имуществом, то по аналогии будут применены положения, касающиеся лица по попечительскому управлению имуществом и в отношении опекуна, который заботится о ребенке, кроме случаев, если в положениях, касающиеся опекуна не указано иное.

Отдел 2

Попечительство над ребенком

Раздел 1

Попечитель

§ 943 [\[Рекодификация\]](#)

Суд назначит ребенку попечителя в случае, если существует опасность конфликта интересов ребенка с одной стороны и интересами третьего лица с другой стороны, если законный представитель ребенка в достаточной степени не защищает права ребенка или если это необходимо сделать в интересах ребенка по иному основанию, а также в случаях, предусмотренных законом. Назначенный попечитель имеет право подать ходатайство о возбуждении судебного производства всякий раз, когда необходимо с точки зрения интересов ребенка, чтобы суд или другой орган государственной власти вынес решение по вопросам ребенка.

§ 944

В отношении попечительства, попечителя и подопечного применяются соответствующие положения об опеке, опекуне, и подопечном

§ 945

В решении о назначении попечителя суд должен указать причину установления под попечительство период на который назначен или без ограничения, определение его прав и обязанностей, в том числе по отношению к третьим лицам, случаи, когда требуется предварительное разрешение суда для совершения некоторых правовых действий, подает ли суду отчеты и в каком виде, имеет ли он право на компенсацию всех или части расходов и право на получение вознаграждения.

§ 946

Прежде чем попечитель приступит от имени ребенка к совершению юридически значимого действия, для исполнения которого он был назначен, он уточнит позицию родителей, или опекуна, а если это возможно то и мнение ребенка, а при необходимости, также мнение других лиц.

§ 947

Попечитель, который был назначен для совершения конкретного правового действия, будет освобожден судом от исполнения его функций также в случае, если отпала необходимость, которая служила основанием для его назначения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 2

Лицо по попечительскому управлению имуществом ребенка

§ 948 [\[Рекодификация\]](#)

В решении о назначении лица по попечительскому управлению имуществом суд определит объем имущества, которое будет находится в управлении этого попечителя; одновременно с этим суд как правило определяет, каким образом необходимо обращаться с отдельными частями имущества, или какой способ обращения с имуществом запрещен попечителю.

§ 949 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо по попечительскому управлению имуществом в процессе выполнения своих обязанностей действует с надлежащей заботой хозяина и не имеет право подвергаться рискам.

§ 950

(1) Лицо по попечительскому управлению имуществом отвечает за надлежащее исполнение своей функции и подлежит постоянному надзору со стороны суда.

(2) В отношении правовых действий лица по попечительскому управлению имуществом действует по аналогии положение о том, как родители осуществляют управление имуществом ребенка; в случае, если суд посчитает это необходимым, он определит, какие правовые действия лица по попечительскому управлению имуществом должны быть одобрены судом.

(3) Лицо по попечительскому управлению имуществом регулярно предоставляет суду отчет и счета по управлению имуществом за период времени, который определит суд; этот период не может превышать один год.

§ 951

(1) Лицо по попечительскому управлению имуществом имеет право на вычет из доходов от имущества ребенка необходимых расходов, связанных с управлением имуществом ребенка. В случае, если доходов не хватает, то суд может принять решение о том, что расходы будут покрываться за счет имущества.

(2) Лицо по попечительскому управлению имуществом имеет право на справедливое вознаграждение за счет дохода от имущества ребенка; часть 1 применяется по аналогии. Размер вознаграждения и период, за который оно должно быть лицу по попечительскому управлению имуществом установлено определит суд с учетом характера доходности имущества ребенка. Положение § 903 части 2 применяются по аналогии.

§ 952

При прекращении попечительства имуществом, в отношении обязанностей, лица по попечительскому управлению имуществом применяется § 938 ч. 1. В случае смерти лица по попечительскому управлению имуществом по аналогии применяются положения § 938 ч. 2.

Отдел 3

Передача ребенка на воспитание иному лицу и патронатное воспитание

Раздел 1

Передача ребенка на воспитание иному лицу

§ 953

(1) В случае если ни один из родителей, ни опекун не в состоянии лично заботиться о ребенке, то суд может передать ребенка на воспитание иному человеку (далее именуемого «воспитатель»). Решение о передаче ребенка на воспитание должно соответствовать интересам ребенка.

(2) Передача ребенка на воспитание воспитателем не заменяет патронатное воспитание, предварительное патронатное воспитание или воспитание, которое должно предшествовать усыновлению. Оно имеет преимущество перед устройством ребенка в специальном учреждении.

§ 954 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Воспитатель должен гарантировать надлежащий уход, иметь место проживания на территории Чешской

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Республики и согласиться с передачей ребенка для личного ухода за ним.

(2) В случае, если родственник ребенка принял его на воспитание, то суд предоставит ему приоритет перед другим лицом, кроме случая, когда это противоречит интересам ребенка.

§ 955

Обязанности и права воспитателей определит суд; в ином случае будут применяться соответствующие положения о патронатном воспитании.

§ 956

(1) Суд назначит родителям размер алиментов на содержание с учетом их возможностей, способностей и имущественного положения и обязанность выплачивать алиментные обязательства лично воспитателю.

(2) Воспитатель имеет право взыскивать алименты, назначенные родителям на ребенка, который находится у него на воспитании, а также право распоряжаться алиментами ребенка в соответствии с его потребностями и его интересами. Суд может изменить способ распоряжения алиментами ребенка, прежде всего определить, какая часть будет использоваться для потребления, а какая часть в целях накопления сбережений ребенка.

§ 957

В случае, если невозможно на родителей или прочих родственников возложить алиментные обязательства по содержанию ребенка, то положения § 953 - 956 не применяются.

Раздел 2 Патронатное воспитание

§ 958

(1) В случае, если ни один из родителей, а также опекун не в состоянии лично заботиться о ребенке, то суд может передать ребенка для личного воспитания воспитателю.

(2) Патронатное воспитание имеет преимущество перед устройством ребенка в специальном учреждении.

(3) Суд может передать ребенка под патронатное воспитание даже на временной основе. Подробности регулируются иным законом.

§ 959

(1) Суд может принять решение о передаче ребенка на патронатное воспитание на период существования причин, которые препятствуют родителям в личном воспитании ребенка.

(2) Родитель может требовать передачу ребенка обратно на свое воспитание. Суд удовлетворит ходатайство родителя если это в интересах ребенка.

§ 960

(1) Родители по отношению к ребенку имеют права и обязанности, вытекающие из родительских прав и обязанностей за исключением прав и обязанностей, которые закон определяет патронатному воспитателю, если по решению суда по причинам, требующих особого внимания не установлено иное.

(2) Родители имеют право с ребенком лично и регулярно общаться, имеют право на информацию о ребенке, если по решению суда по причинам, требующих особого внимания, не определено иное.

§ 961

(1) Передача ребенка на патронатное воспитание не влияет на алиментные обязательства родителей по содержанию ребенка. Суд определит размер алиментов основываясь на возможностях, способностях и финансовых обстоятельствах родителей, а также обоснованных потребностей ребенка.

(2) В случае, если ребенку полагается пособие согласно иного закона, право ребенка на получение пособия переходит на государство. Если алиментное обеспечение выше, чем пособие, разница принадлежит ребенку. Суд примет решение о способе оплаты и управлении алиментным обеспечением.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 962 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое будет назначено патронатным воспитателем, должно гарантировать надлежащий уход, проживать на территории в Чешской Республике и выразить свое согласие с передачей ребенка на патронатное воспитание.

(2) В случае, если обязанности по воспитанию ребенка принимает на себя родственник или лицо близкое ребенку, суде при назначении патронатного воспитателя даст ему преимущество перед другим лицом, кроме случая если это противоречит интересам ребенка.

§ 963

Суд может передать ребенка лицам, заинтересованным в патронатном воспитании в пред патронатное воспитание; его длительность определяется с учетом обстоятельств дела. Во время нахождения ребенка на предпатронатном воспитании ведется контроль над его развитием и успешностью.

§ 964

(1) Ребенок может быть передан для совместного патронатного воспитания совместным патронатным воспитателям, если они состоят в браке.

(2) Суд, который принимает решение о разводе брака совместных патронатных воспитателей, этот брак не расторгнет, пока не определит права и обязанности воспитателей после развода. После развода супругов совместное патронатное воспитание прекращается.

(3) В случае смерти одного из супругов совместных воспитателей, ребенок остается на воспитании другого супруга.

§ 965

(1) С согласия второго супруга ребенок может быть передан на патронатное воспитание только одного из супругов.

(2) Согласие второго супруга на передачу ребенка на патронатное воспитание не требуется, если другой супруг является ограниченно дееспособным или получение его согласия, связанные с труднопреодолимым препятствием.

(3) Патронатное воспитание ребенка в осуществляет также супруг патронатного воспитателя, если супруги проживают совместно.

§ 966

(1) Патронатный воспитатель обязан, а также вправе лично заботиться о ребенке.

(2) Патронатный воспитатель при воспитании ребенка выполняет надлежащим образом обязанности и права родителей. Он обязан и уполномочен принимать решение только по текущим вопросам ребенка, в этих делах представлять интересы ребенка и управлять его имуществом. Он обязан информировать родителей ребенка по важным вопросам. Если требуют обстоятельства, суд определит дополнительные обязательства и права приемных родителей.

(3) Части 1 и 2 применяются по аналогии для лиц, заинтересованных выступить в качестве патронатного воспитателя, которому ребенок был передан в пред патронатное воспитание.

§ 967 [\[Рекодификация\]](#)

Патронатный воспитатель обязан поддерживать, развивать и углублять связь ребенка с его родителями, другими родственниками и лицами, близкими ребенку. Он обязан предоставить ребенку контакт с родителями в приемной семье, если только суд не примет иного решения.

§ 968

Ребенок переданный на патронатное воспитание, помогает по своим возможностям и способностям в ведении хозяйства патронатному воспитателю если имеет свой доход, способствует покрытию расходов на ведение хозяйства.

§ 969 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае существенного изменения обстоятельств или разногласий между родителями и патронатным воспитателем в вопросах, касающихся ребенка, ребенок, родитель или патронатный воспитатель могут обратиться в суд, чтобы изменить права и обязанности, отмену патронатного воспитания инициировать принятие другого решения.

§ 970

Патронатное воспитание прекращается, если ребенок становится полностью дееспособным или достижением совершеннолетия.

Отдел 4

Воспитание детей в специальных учреждениях

§ 971 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если воспитание ребенка или его физическое, умственное или психическое состояние или его развитие находится под серьезной угрозой или нарушено до такой степени, что противоречит интересам ребенка, или если имеются серьезные основания по которым родители ребенка не могут обеспечить его воспитание, суд может, в качестве необходимой меры, принять решение о помещении ребенка на воспитание в специальное учреждение. Меры будут приняты после того как, когда ранее принятые меры не привели к корректирующим действиям. Суд всегда учитывает возможность уделять приоритетное внимание воспитания ребенка физическому лицу.

(2) В случае если родители временно не могут по серьезные причинам обеспечить воспитание ребенка, суд вынесет решение о том, чтобы поместить ребенка на воспитание в учреждение с оказанием быстрой необходимой помощи, на срок, не превышающий шесть месяцев.

(3) Плохие жилищные условия, финансовые обстоятельства родителей ребенка или лиц, которым ребенок был вверен не могут быть основанием для решения суда о помещении ребенка в специальное учреждение, если родители способны обеспечить надлежащее воспитание ребенка и выполнение других обязательств, следующих из их родительских прав и обязанностей.

(4) Суд в своем решении которым помещает ребенка на воспитание в специальное учреждение, определит учреждение, в которое ребенок должен быть помещен. Суд примет во внимание интересы ребенка и заключение органов социально правовой защиты детей. Суд обеспечит размещение ребенка в учреждении ближайшем к месту жительства родителей или других лиц, близких ребенку. Данное правило действует и тогда, когда суд принимает решение о переводе ребенка в другое специальное учреждение для воспитания или в воспитательную колонию.

§ 972

(1) Воспитание в специальном учреждении можно назначить максимально на срок три года. Воспитание в специальном учреждении по истечению срока можно продолжить если причины для назначенные судом воспитания в специальном учреждении еще продолжаются. Нахождения в специальном учреждении можно продолжить повторно максимально на срок три года. Во время ожидания решения суда об отмене или продолжении воспитания в специальном учреждении, ребенок остается в учреждениях, даже если срок ранее вынесенного решения уже истек.

(2) Если причины, по которым было назначено воспитание в специальном учреждении прекратили свое существование или если возможно обеспечить ребенку воспитание в ином чем специальном учреждении месте, суд отменяет ранее вынесенное решение, а также решит, в зависимости от обстоятельств, кому передаст ребенка на воспитание.

(3) Воспитание в специальном учреждении прекращается по решение суда об усыновлении. Было ли принято решение о передаче ребенка на воспитание к будущим усыновителям в соответствии с § 823 или 829, то воспитание в специальном учреждении прекращается.

§ 973

Было ли решение принято судом в соответствии с § 971, от суда требуется хотя бы один раз в шесть месяцев рассмотреть имеются все еще причины для вынесения такого решения или есть ли возможность обеспечить ребенку иное место для воспитания. С этой целью, в частности:

- а) запрашивается отчет компетентного органа в социально правовой защиты детей,
- б) устанавливается мнение ребенка, если ребенок в состоянии его сформулировать, а затем выразить в суде, с учетом его возраста и умственного развития, надлежащим образом разъяснит, и
- в) попросит родителей ребенка выразить свое мнение.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 974

При наличии серьезных причин, суд может воспитание в специальном учреждении продлить сроком на один год после достижения совершеннолетия.

§ 975

Если суд решит поместить ребенка на воспитание в специальное учреждение или воспитательную колонию, то он изменит размер алиментных обязательств родителями.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

АБСОЛЮТНЫЕ ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 976

Абсолютные имущественные права действуют по отношению к любому лицу, если закон не устанавливает иное.

§ 977

Только закон устанавливает, какие права на имущество являются абсолютными.

§ 978 [\[Рекодификация\]](#)

От положений данной части можно отклониться на основании соглашения, которое будет действовать по отношению к третьим лицам, только если это допускается законом.

ГЛАВА II

Вещные права

Отдел 1

Общие положения

§ 979 [\[Рекодификация\]](#)

Положения настоящей главы применяются к вещам материальным и нематериальным, к правам, но только в той степени, насколько это допускается по их природе и не следует ли из закона что-либо другое.

§ 980 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если в общедоступном списке зарегистрировано право на вещь, то не может служить оправданием незнание зарегистрированных данных. Если это установлено нормативно-правовым актом, то в общедоступный список будет внесено, помимо вещного права, и право пользования или использования, а также ограничение объема или способа использования вещи совладельцами.

(2) В случае, если право на вещь внесено в общедоступный список, то считается, что оно было зарегистрировано в соответствии с фактической правовой ситуацией. Если право на вещь было удалено из общедоступного списка, то считается, что оно не существует.

§ 981 [\[Рекодификация\]](#)

Если в общедоступный список внесено вещное право на чужое имущество, то оно имеет приоритет перед вещным правом, которое очевидно не следует из общедоступного списка.

§ 982 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Для последовательности вещных прав на чужую вещь решающее значение имеет время внесения заявки на регистрацию права. Права, зарегистрированные на основании предложений, поданных в то же время, имеют одинаковый порядок.

(2) В случае, если собственник создает вещное право на собственную вещь, он может перед этим правом сделать оговорку и в общедоступный список внести приоритетный порядок для другого права; если оговорка должна быть записана в государственный реестр только после установления вещного права, то требуется согласие лица, чье право должно быть затронуто. Для регистрации права в отношении которого была оговорена лучшая последовательность, не требуется согласия лица, чье право подлежит ограничению на основании оговорки, кроме случая, когда право, которому принадлежит лучшая последовательность, должно быть внесено в общедоступный список в большей степени, чем это следует из оговорки.

§ 983 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если в общедоступном списке зарегистрировано преимущественное право на установление вещного права другому лицу, и если в течение одного года с момента регистрации не было подано заявление о регистрации права, которого это преимущественное право касается, то собственник вправе требовать удаления преимущественного права. В случае, если лицо, которое имеет преимущественное право докажет, что оно до истечения срока действия подало иск на перевод или иное установление вещного права, то срок начнет течь с конца судебного разбирательства; однако в случае отклонения иска будет преимущественное право удалено по просьбе владельца на момент вступления решения в законную силу.

(2) Если в общедоступном списке зарегистрировано преимущественное право в качестве условного или сопровождающегося установлением срока, то срок в соответствии с частью 1 начнет течь с даты, когда преимущественное право станет осуществимым в принудительном порядке.

§ 984 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если состояние, зарегистрированное в общедоступном списке, не соответствует фактическому правовому состоянию, то зарегистрированное состояние свидетельствует в пользу лица, которое добросовестно приобрело вещное право от лица, уполномоченного на это в соответствии с зарегистрированным правом. Добросовестность оценивается на момент времени, когда произошло правовое действие; однако если вещное право возникает после регистрации в общедоступном списке, то с момента подачи заявки на регистрацию.

(2) Для обеспечения прохода и проезда, пожизненного содержания с иждивением и для вещного права, вытекающего из закона, независимо от состояния записи в общедоступном списке, первое предложение части 1 не применяется.

§ 985 [\[Рекодификация\]](#)

Если состояние, внесенное в общедоступный список, не соответствует фактической правовой ситуации, то лицо, чье вещное права это касается, может требовать устранения разногласий; если оно докажет, что его право было осуществлено, то по его ходатайство это будет внесено в общедоступный список. Решение, вынесенное относительно его вещного права, действует в отношении любого лица, чье право внесено в общедоступный список после того, как заинтересованное лицо внесло ходатайство о регистрации.

§ 986 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое утверждает, что его права затронуты вследствие регистрации в общедоступном списке без законных оснований в пользу другого, имеет право добиваться отмены такой регистрации и ходатайствовать, чтобы это было отмечено в общедоступном списке. Орган, который ведет общедоступный список проведет удаление заметки о спорности регистрации, если заявитель в течении двух месяцев после вручения ходатайства не сможет доказать, что свое право реализовал в суде.

(2) Если заявитель обратился с просьбой о внесении замечания о спорности регистрации в течение одного месяца с даты, когда он о регистрации узнал, то его право действует в отношении любого лица, в пользу которого оспариваемая регистрация действует или которое на его основании получило следующую регистрацию; по истечении данного срока его право действует только в отношении того, кто зарегистрировал право недобросовестным путем.

(3) Если заявитель регистрации чужого права не был должным образом информирован, то срок, указанный в части 2, продлевается до трех лет; срок начинает течь со дня, когда оспариваемая регистрация была осуществлена.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 987 [\[Рекодификация\]](#)

Владельцем является тот, кто осуществляет право для себя.

§ 988 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Владеть можно правом, которое может быть в результате правового действия переведено на другое лицо и которое допускает длительное или повторное осуществление.

(2) Личное право не подлежит владению ни приобретательной давности. Однако тот кто честно осуществляет личное право, вправе свое мнимое право осуществлять и защищать.

§ 989 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правом собственности владеет тот, кто вещь фактически обладает, с намерением относиться к вещи как к своей.

(2) Другим правом владеет тот, кто его начал осуществлять в качестве лица, которому это право в соответствии с законом принадлежит, и которому другие лица в соответствии с ним исполняют.

Приобретение права владения

§ 990 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Право владения можно приобрести первоначальным способом тем, что владелец это право получит путем захвата. Владение первоначальное приобретается в той мере, в которой владелец им завладел.

(2) Право владения можно приобрести производным способом тем, что предшествующий владелец переведет свое право владения на нового владельца или тем, что новый владелец примет право владения в качестве правопреемника предшествующего владельца. Право владения приобретается производным способом в той мере, в которой им до сих пор обладал предшествующий владелец и в которой оно передается новому владельцу.

§ 991 [\[Рекодификация\]](#)

Надлежащее владение

Право владения является надлежащим, если оно основано на действующем правовом основании. Лицо, которое непосредственно вступит во владение не нарушая чужое право владения, или которое овладевает правом владения согласно волеизъявлению предшествующего владельца или на основании решения органа государственной власти является надлежащим владельцем.

Добросовестное владение

§ 992 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое по убедительной причине считает, что ему принадлежит право, которое оно осуществляет является добросовестным владельцем. Недобросовестным владельцем является тот, кто знает или, кто должен был знать исходя из очевидных обстоятельств что он осуществляет право, которое не принадлежит ему.

(2) Недобросовестность представителя при приобретении права владения или при его осуществлении представителем делает право владения недобросовестным. Данное правило не применяется, если представляемый специальным распоряжением данным с учетом к данному владению дал указание представителю, чтобы он право владения на себя принял или осуществлял право владения.

(3) Добросовестный владелец пользуются теми же правами, что и надлежащий/законный владелец.

§ 993 [\[Рекодификация\]](#)

Подлинное владение

Если не будет доказано, что кто-то присвоил себе право владения самовольно или что он его получил тайно или лезтью, или что кто-то стремится превратить в постоянное такое право, которое было ему разрешено только в качестве безвозмездного пользования, то речь идет о подлинном владении.

§ 994 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Считается, что право владения является законным, добросовестным и подлинным.

§ 995 [\[Рекодификация\]](#)

Если был удовлетворен иск, которым оспаривается факт владения или его добросовестность, то добросовестный владелец считается недобросовестным не позднее наступления момента, когда ему был доставлен иск. Случайность, которая приведет к тому, что вещь у владельца не была обнаружена, усугубляет положение владельца только в том случае, если спор самовольно затянул.

Владение правом собственности

§ 996 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Добросовестный владелец имеет право в рамках законодательства вещью владеть и пользоваться, даже её уничтожить или иным образом распорядиться ею, и это не влечет его ответственность ни перед кем.

(2) Добросовестному владельцу принадлежат все плоды вещи, с момента их отделения. Ему принадлежат также вся предварительно полученная польза, которая возникла из права владения.

§ 997 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Добросовестному владельцу будут компенсированы необходимые расходы, которые были необходимы для поддержания сущности вещи, а также расходы, понесенные целенаправленно и увеличивающие способность вещи удовлетворять потребности или её стоимость. Компенсация возможна до величины настоящей стоимости, если она не превышает фактические расходы.

(2) Обычные расходы на содержание не возмещаются.

§ 998 [\[Рекодификация\]](#)

Из расходов, понесенных добросовестным владельцем в связи с его хобби или для украшения оплачиваются только то, насколько увеличилась обычная стоимость вещи; однако бывший владелец может в своих интересах отделить все то, что можно отделить без ухудшения сущности вещи.

§ 999 [\[Рекодификация\]](#)

Даже добросовестный владелец не может требовать, чтобы ему была компенсирована цена, за которую он вещь на себя перевел.

§ 1000 [\[Рекодификация\]](#)

Недобросовестный владелец выдаст все доходы, которые в результате владения получил, и компенсирует то, что получило бы ущемленное лицо, а также и весь ущерб, который возник вследствие его владения.

§ 1001 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если недобросовестный владелец понесет необходимые расходы, которые были необходимы, чтобы сохранить сущность вещи, он имеет право на их компенсацию. Что касается других расходов, то будут применены по аналогии положения об управляющем делами, действующем без поручения.

§ 1002 [\[Рекодификация\]](#)

Владение прочими правами

В отношении правообладателей других прав применяются соответствующим образом § 996-1001.

Защита права владения

§ 1003 [\[Рекодификация\]](#)

Право владения не может быть никем самовольно нарушено. Лицо, которому помешали в праве владения, может добиваться, чтобы нарушитель от вмешательства воздержался и все привел в предыдущее состояние.

§ 1004 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если владелец в своем праве владения недвижимой вещью в результате строительства оказался под угрозой или, если он обоснованно опасается последствий указанных в § 1013 и если застройщик против

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

этого не застрахуется с помощью закона, то владелец, владение которого находится под угрозой, вправе требовать запрета на строительство. Владелец не может требовать запрета, если в ходе административного процесса, в котором он принимал участие он не заявил свои возражения к заявлению о разрешении строительства данного сооружения, хотя мог бы это сделать.

(2) До принятия решения по этому вопросу, суд может запретить продолжение строительства. В случае наличия непосредственной угрозы или если ответчик предоставит достаточное обеспечение с тем, что приведет вещь в первоначальное состояние и возместит ущерб, но истец обеспечение за последствия своего запрета не предоставит, то суд не запретит, чтобы строительство продолжалось, кроме случая, когда запрет обосновывают обстоятельства дела.

§ 1005 [\[Рекодификация\]](#)

В случае ликвидации постройки по аналогии применяется § 1004.

Сохранение владения

§ 1006 [\[Рекодификация\]](#)

Владелец вправе самовольному вмешательству сопротивляться и вещь, которая у него была отнята во время вмешательства снова завладеть, если при этом не превысит пределов необходимой обороны.

§ 1007 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если владелец был ограничен в осуществлении права владения, он вправе от лица, которое его ограничило в осуществлении права владения добиваться воздержаться от дальнейшего ограничения и восстановления первоначального состояния. Против иска в защиту права владения можно возражать, что истец получил в отношении ответчика недействительное владение или что его ограничил в осуществлении права владения.

(2) Ограничение в осуществлении права владения происходит, когда другая сторона отказывается выполнять то, что до сих пор выполняла, когда кто-то мешает осуществлению права, или больше не соблюдает обязательство воздерживаться от совершения какого-либо действия.

§ 1008 [\[Рекодификация\]](#)

Погасительная давность

(1) Суд откажет в иске по охране или сохранению владения, если иск будет подан по истечении шести недель от даты, когда истец узнал о своем праве и о лице, которое владение ставит под угрозу или нарушает, но не позднее одного года с даты, когда истец мог впервые реализовать свое право.

(2) Возражением об ограничении в осуществлении права владения суд пренебрежет, если этим право истец воспользуется по истечении сроков, установленных в части 1.

§ 1009

Прекращение владения

(1) Владение прекращается отказом от него владельца, или утратой возможности осуществления содержания права, которое до настоящего времени осуществлялось. Владение также прекращается, ограничением владельца в осуществлении права владения если владелец не сохранит право владения для себя с помощью самозащиты гражданских прав или с помощью иска.

(2) В случае, если владелец не осуществляет право владения, то владение не прекращается. Даже смерть владельца или прекращение его деятельности не вызывает прекращение владения.

§ 1010

Совместное владение

Совместное владение соразмерно регулируется положениями о владении и об общих правах.

Отдел 3

Собственность

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 1

Характер права собственности и его пределы

Предмет и содержание права собственности

§ 1011 [\[Рекодификация\]](#)

Всё, что принадлежит кому-то, все его вещи материальные и нематериальные, являются его собственностью.

§ 1012 [\[Рекодификация\]](#)

Собственник имеет право любым способом распоряжаться своей собственностью в рамках законодательства и исключить из этого любых лиц. Собственнику запрещено сверх разумного уровня серьезно нарушать права других лиц, а также осуществлять такие действия, основной целью которых является беспокойство других лиц или причинение им ущерба.

Ограничение права собственности

§ 1013 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственник должен воздерживаться от всего, что вызывает то, что отходы, вода, дым, пыль, газ, запах, свет, тень, шум, вибрация и другие подобные эффекты (загрязнение) проникают на земельный участок другого собственника (соседа) в степени, которая является непропорциональной местным отношениям и существенно ограничивает обычное использование земельного участка; данное правило действует и в отношении проникающих животных. Запрещается непосредственно подавать загрязнения на земельный участок другого собственника независимо от степени такого воздействия и степени беспокойства соседа, кроме случая, когда это обосновано чрезвычайной юридической причиной.

(2) При наличии загрязнений в результате деятельности завода или аналогичного оборудования, которое было официально утверждено, сосед имеет право на справедливое возмещение ущерба в денежном выражении, даже если ущерб был вызван обстоятельствами, которые в ходе официального утверждения не были рассмотрены. Данное правило не действует, если при работе превышаются пределы, которые были официально утверждены.

§ 1014 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если на земельном участке окажется чужая движимая вещь, то собственник участка безотлагательно должен выдать её владельцу или лицу, которое имело вещь у себя; в противном случае позволить ему вступить на свой земельный участок, вещь найти и унести. Точно так же собственник вправе преследовать на чужом земельном участке домашнее животное или рой пчел; однако, если рой пчел влетит в чужой занятый улей, то собственник улья приобретает право собственности на рой, не будучи обязанным выплачивать компенсацию.

(2) В случае, если вещь, животное, рой пчел или реализация права в соответствии с частью 1 причинят на земельном участке ущерб, собственник земельного участка имеет право на компенсацию.

§ 1015 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если движимая вещь на чужом земельном участке причинила ущерб, то собственник участка вправе задержать вещь до тех пор, пока не получит иную уверенность или возмещение ущерба

§ 1016 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Плоды, упавшие с деревьев и кустарников на соседний земельный участок принадлежат собственнику соседнего участка. Данное правило не действует в случае, если соседний земельный участок является общественным благом.

(2) В случае, если собственник в течение разумного срока после получения просьбы со стороны соседа так не поступил, то сосед может бережным способом и в соответствующее время года удалить корни или ветви дерева, которые перевешиваются на его участок при условии, что они причиняют ему ущерб или другие трудности, которые побеждают заинтересованность оставить нетронутыми деревья. Ему также принадлежит все то, что он получил с удаленных корней и ветвей.

(3) Части других растений, перевешивающихся на соседний земельный участок, сосед может удалить бережным способом без дополнительных ограничений.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1017 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если собственник участка имеет для этого уважительную причину, он может потребовать от соседа воздержаться от посадки деревьев в непосредственной близости от общей границы участков, а в случае, если их посадил, или если им позволил вырасти, чтобы он их удалил. Если другой нормативно-правовой акт не устанавливает иное, или если из местных обычаев не следует что-либо еще, то для деревьев, которые, как правило, вырастают до высоты более 3 метров в качестве допустимого расстояния от общей границы участков удаленность 3 метра, а для других деревьев 1,5 метра.

(2) Положения части 1 не применяются, если на соседнем участке находится лес или сад, если деревья создают разграничения или если речь идет о дереве, находящемся под специальной защитой в соответствии с другим нормативно-правовым актом.

§ 1018 [\[Рекодификация\]](#)

Земельный участок не должен изменяться таким образом, что соседний участок потеряет свою опору, кроме случая когда будет создано другое достаточное укрепление.

§ 1019 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственник земельного участка имеет право требовать чтобы сосед таким образом изменил здание или сооружение на соседнем участке, чтобы со здания или сооружения не текла вода или не падал снег или лед на его участок. Однако, если вода стекает на земельный участок естественным путем с выше расположенного земельного участка, особенно если она имеет там источник или в результате дождя и таяния снега, сосед не может требовать от собственника этого земельного участка, чтобы он изменил свой участок.

(2) Если для ниже расположенного земельного участка требуется привод воды, то сосед от собственника выше расположенного земельного участка может требовать, чтобы он не препятствовал оттоку воды в той мере, в которой сам в воде не нуждается.

§ 1020 [\[Рекодификация\]](#)

Если собственник земельного участка имеет на то разумную причину, он может потребовать, чтобы сосед воздержался от строительства здания или сооружения на соседнем земельном участке в непосредственной близости от их общей границы.

§ 1021 [\[Рекодификация\]](#)

Собственник позволит соседу входить на свой земельный участок в то время, в пределах и в порядке, который необходим для поддержания соседнего участка или для ведения хозяйства на нем, если данную цель невозможно достичь по-другому; сосед обязан возместить собственнику земельного участка ущерб, причиненный таким образом.

§ 1022 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если здание или сооружение не может быть построено или снесено, или не может быть отремонтировано или восстановлено другим способом, чем с использованием соседнего участка, то собственник имеет право от соседа требовать, чтобы за разумную компенсацию он выдержал все, что необходимо для проведения этой работы.

(2) Данное требование не может быть удовлетворено, если заинтересованность соседа в спокойном пользовании земельным участком превышает заинтересованность в проведении работ.

§ 1023 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственник земельного участка должен терпеть использование пространства над землей или под землей, если для этого существует серьезная причина, и если это осуществляется таким образом, что у владельца не может быть рациональных оснований, чтобы отказаться.

(2) Из такого использования чужого пространства никто не вправе получить право, которого кто-то может добиваться после исчезновения причины, которая послужила поводом; однако если в результате такого использования возникло официально одобренное устройство, то собственник вправе требовать компенсацию.

Разграничения земельных участков

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1024 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Считается, что заборы, стены, изгороди, канавы и другие подобные естественные или искусственные разграничения между соседними земельными участками являются общими.

(2) Общую стену может каждый использовать на своей стороне до середины ее толщины и соорудить в ней ниши в тех местах, где на другой стороне их нет. Однако он не вправе сделать ничего, что поставит под угрозу стену или что помешает соседу использовать его часть.

§ 1025 [\[Рекодификация\]](#)

В местах, где разграничения двойные или где собственность разделена, каждый за свой счет поддерживает то, что принадлежит ему.

§ 1026 [\[Рекодификация\]](#)

Собственник не обязан восстанавливать полуразрушенную стену, забор или восстановить другие разграничения, однако он должен поддерживать его в хорошем состоянии, если вследствие его повреждения соседу может быть причинен ущерб. Однако, если нарушение разграничения произойдет в такой степени, что это угрожает сделать границу между участками незаметной, то каждый сосед имеет право потребовать исправления или восстановления разграничителя.

§ 1027 [\[Рекодификация\]](#)

По ходатайству соседа и после установления позиции строительного управления, суд может возложить обязанность на собственника земельного участка установить забор, если это необходимо для обеспечения спокойных действий по реализации права собственности соседа и если это не мешает целевому использованию других участков.

§ 1028 [\[Рекодификация\]](#)

Если границы между участками незаметные или сомнительные, то каждый сосед имеет право требовать, чтобы суд их установил в соответствии с последним спокойным владением. Если границы не могут быть установлены, то суд установит границы в соответствии с соображениями приличия.

Обеспечение необходимого прохода и проезда

§ 1029 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственник недвижимости, которой невозможно должным образом управлять или иным образом её использовать, потому что она недостаточно соединена с общественной дорогой, может потребовать, чтобы его сосед за компенсацию позволил обеспечение прохода/проезда через его участок.

(2) Обеспечение прохода/проезда, может разрешить суд в пределах, соответствующих потребностям владельца недвижимого имущества должным образом им пользоваться, с минимальными затратами, в том числе и в качестве сервитута. Одновременно с этим должно быть принято во внимание необходимость соблюдения того, чтобы соседа как можно меньше беспокоили после создания или при использовании необходимой дороги и его участок был как можно меньше поврежден. Это должно быть рассмотрено отдельно, если заявителю планируется выдать разрешение на строительство новой дороги.

§ 1030 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Обеспечение необходимого прохода/проезда подлежит оплате и возмещению ущерба, если он уже не включен в оплату. Если будет разрешено совместное использование чужой частной дороги, то оплата будет в себя включать возросшую стоимость не её обслуживание.

(2) Собственник недвижимой вещи, в пользу которой было разрешено обеспечение необходимого прохода/проезда, предоставляет гарантию, соответствующую возможному ущербу, причиненному земельному участку; данное правило не действует, если очевидно, что заметных повреждений на участке не возникнет.

(3) Исполнение обязательства в соответствии с частями 1 и 2 подлежит выплате в основном, собственнику земельного участка, который затронут разрешением необходимого прохода/проезда, однако, если это также повлияет на вещное право другого лица на затронутый участок, то исполнение обязательства в соответствующем размере будет предоставлено также ему. Другому лицу, которое имеет по отношению к затронутой недвижимой вещи другое право, принадлежит право на компенсацию за причиненный ущерб против собственника затронутого земельного участка; это должно быть принято во внимание при определении размера вознаграждения в соответствии с частью 1.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1031 [\[Рекодификация\]](#)

Если было разрешено соорудить на затронутом земельном участке необходимый проход/проезд в виде искусственного, то его создаст и будет поддерживать лицо, в чью пользу было разрешено.

§ 1032 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд не разрешит необходимый проход/проезд:

- a) если ущерб, причиненный недвижимой вещи соседа, очевидно превышает преимущества необходимого прохода/проезда;
- б) если ситуацию с отсутствием доступа создало из-за грубой небрежности или умышленно лицо, которое обратилось с просьбой о необходимом проходе/проезде, или
- в) если обеспечение необходимого прохода/проезда запрашивается только с целью более комфортного сообщения.

(2) Нельзя разрешить создание необходимого прохода/проезда через пространство, которое было закрыто с той целью, чтобы на его территорию не могли попасть посторонние лица, или через участок, на котором общественный интерес препятствует созданию такого прохода/проезда.

§ 1033 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если недвижимая вещь без доступа окружает несколько соседних участков, то допускается создание необходимого прохода/проезда только через один из них. При этом будет принято во внимание через какой участок доступ будет наиболее естественным с одновременным учетом обстоятельств, изложенных в § 1029 часть 2.

(2) Если недвижимая вещь утратит связь с общественной дорогой, потому что участок был разделен, то требовать установления необходимого прохода/проезда можно только лишь от лица, который участвовал в разделении. В этом случае обеспечение необходимого прохода/проезда будет разрешено без оплаты.

§ 1034 [\[Рекодификация\]](#)

После исчезновения причины в связи с которой было разрешено обеспечение необходимого прохода/проезда, даже если на уполномоченной стороне любое другое основание для сохранения необходимого прохода/проезда, по ходатайству собственника затронутого земельного участка суд обеспечение необходимого прохода/проезда отменит.

§ 1035 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При прекращении права необходимого прохода/проезда вознаграждение не возвращается, будет произведен расчет с внесённой гарантией.

(2) Если оплата за необходимый проход/проезд выплачивается по частям или повторяющимися платежами, то прекращается обязанность вносить те части или платежи, которые после отмены права на необходимый проход/проезд еще не подлежат оплате.

§ 1036 [\[Рекодификация\]](#)

В случае потребности организовать необходимый проход/проезд в качестве искусственного, собственник земельного участка может требовать от заявителя чтобы он принял в свою собственность земельный участок, требуемый для создания необходимого прохода/проезда. Тогда стоимость будет установлена не только в учетом стоимости уступаемого земельного участка, но и с учетом обесценивания оставшегося недвижимого имущества затронутого собственника.

Конфискация и ограничение права собственности

§ 1037 [\[Рекодификация\]](#)

В чрезвычайной ситуации или при наличии срочного общественного интереса может быть в течении необходимого периода времени и в той мере, которая необходима, использована вещь собственника, если цель не может быть достигнута иначе.

§ 1038

В общественных интересах, которые не могут быть удовлетворены иначе, и только на основании закона возможно ограничить право собственности или конфисковать вещь.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1039

(1) За ограничение права собственности или конфискацию вещи, собственнику полагается полное возмещение, соответствующее степени, в которой его имущество было данной мерой затронуто.

(2) Компенсация предоставляется в денежной форме. Тем не менее, она может быть предоставлена также и в другой форме, если стороны об этом договорятся.

Защита права собственности

§ 1040 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственник может подать иск к лицу, которое неправомерно удерживает вещь, с требованием её выдачи.

(2) Подать исковое заявление с требованием выдать вещь не может то лицо, которое вещь от своего имени продало приобретателю не будучи её владельцем, и только потом приобрело право собственности на неё; после приобретения права собственности отчуждающей стороной, приобретатель становится собственником вещи.

§ 1041

(1) Лицо, которое требует, чтобы ему была выдана вещь, должно её описать такими признаками, которыми она отличается от других вещей того же рода.

(2) Выдачу движимого имущества, которое не может быть различимым в соответствии с частью 1, в частности, если речь идет о денежных средствах или ценных бумагах на предъявителя смешанных с другими вещами того же рода можно потребовать только, если из обстоятельств возможно установить право собственности лица, которое право применяет и отсутствие добросовестности лица, от которого требуется выдать вещь.

§ 1042

Собственник вправе требовать защиты от любого, кто незаконно вмешивается в его право собственности или ему мешает иначе, чем удержанием вещи.

Защита предполагаемого права собственности

§ 1043

(1) Лицо, ставшее владельцем права собственности добросовестно, надлежащим и законным способом, рассматривается в качестве собственника в отношении любого лица, которое удерживает вещь или его другим способом беспокоит, не имея на то законных оснований, или если у него есть законное основание такое же сильное или более слабое.

(2) В случае, если лицо приобрело владение правом собственности в результате владения безвозмездно, а другое лицо за вознаграждение, считается безвозмездное приобретение более слабым законным основанием.

§ 1044

Если лицо имеет у себя вещь и при этом в его пользу не свидетельствует предположение в соответствии с § 1043, то он может воспользоваться правом, принадлежащим владельцу, на защиту от своего имени.

Раздел 2

Приобретение права собственности

Подраздел 1

Присвоение и находка

Присвоение

§ 1045 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Вещь, которая не принадлежит никому, может быть присвоена любым лицом, если этому не препятствует закон или право другого лица на присвоение вещи. Движимая вещь, которую собственник оставил, поскольку не хочет владеть ею как своей собственностью, не принадлежит никому.

(2) Оставленная недвижимая вещь переходит в государственную собственность.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1046 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Дикое животное не имеет хозяина, если живет на свободе.

(2) Плененное животное становится животным без хозяина, после того, как получит свободу, а его собственник незамедлительно и последовательно его не преследует или не разыскивает с целью повторного пленения. Такое животное не станет животным без хозяина, если оно обозначено таким образом, который позволяет установить его собственника.

§ 1047 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Усмиренное животное, которое собственник не преследует и которое само в разумный срок к собственнику не возвращается, несмотря на то, что ему в этом не препятствуют, становится животным без хозяина, и его вправе себе присвоить на частном земельном участке его собственник, на общественном участке кто угодно. В данном случае действует правило, заключающееся в том, что разумным сроком для возвращения животного к собственнику является шестинедельный срок.

(2) Часть 1 не применяется, если животное отмечено таким образом, который позволяет установить его собственника.

§ 1048 [\[Рекодификация\]](#)

Домашнее животное считается оставленным, если из обстоятельств очевидно намерение собственника избавиться от животного или его выгнать. Данное правило действует и в отношении животных, предназначенных для содержания в питомнике.

§ 1049 [\[Рекодификация\]](#)

Животное, содержащееся в зоопарке, и рыба в пруду для разведения рыбы или подобном учреждении, которое не является общественным достоянием, имеет хозяина.

§ 1050 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если собственник не реализует право собственности на движимую вещь в течение трех лет, считается, что он её оставил. В случае, если движимая вещь, которая для собственника, вероятно, имела несущественную стоимость, была оставлена на месте, доступном для общественности, то считается оставленной без дальнейшего.

(2) Если собственник не реализует право собственности на недвижимую вещь в течение десяти лет, считается, что он её оставил.

Находка

§ 1051 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что каждый хочет сохранить свою собственность и что обнаруженная вещь не является оставленной. Лицо, нашедшее вещь не вправе автоматически считать её оставленной и присвоить её себе.

§ 1052 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Потерянную вещь нашедший её вернет тому, кто её потерял, или собственнику после оплаты необходимых расходов и вознаграждения за находку.

(2) Если, исходя из обстоятельств, невозможно установить, кому вещь должна быть возвращена, и если вещь не считается оставленной, то нашедший безотлагательно проинформирует муниципалитет, на территории которого вещь была обнаружена, о её находке, как правило, в течение трех дней; однако, если вещь была найдена в общественном здании или в общественном транспорте, то нашедший передаст находку управляющему этих учреждений, который примет меры в соответствии с другими нормативно-правовыми актами, а в случае их отсутствия, поступит так, как будто является лицом, которое вещь нашло.

§ 1053 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Муниципалитет объявляет о находке обычным способом. Если в разумный срок лицо, потерявшее вещь, не объявится и если вещь имеет существенную стоимость, то муниципалитет должен принять меры для более широкого информирования о находке общественности.

(2) В случае, если муниципалитет самостоятельно установит собственника, в частности, благодаря индивидуальному описанию вещи, то муниципалитет проинформирует его о находке и предложит ему забрать вещь.

§ 1054 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Муниципалитет решает, каким образом находка будет храниться. В случае согласия со стороны лица, которое вещь нашло или иного лица и если это допустимо, то муниципалитет может решить, что вещь будет храниться у этого лица. Вещи, имеющие значительную стоимость, в частности, крупные денежные суммы, муниципалитет, как правило, передаст на сохранение в суд или разместит их другим подходящим способом.

(2) Вещь, которая не может храниться без причинения ей очевидного вреда или которая может быть сохранена только с необоснованно высокими затратами, муниципалитет продаст на публичных торгах, а выручку разместит в соответствии с частью 1; но до этого вычтет из полученной суммы понесенные расходы, связанные с управлением вещью. Вещью, которая не может быть продана, муниципалитет распорядится любым способом; данное правило не действует, если речь идет о вещи, относительно которой нет сомнений в её исключительности и ценности.

§ 1055 [\[Рекодификация\]](#)

Вещь или выручку от её продажи, включая плоды и выгоды, после вычета затрат и вознаграждения за находку муниципалитет выдаст лицу, потерявшему её, или собственнику, если они заявят об этом в течение одного года после объявления о находке.

§ 1056 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Вознаграждение за находку принадлежит наследнику, даже если собственник может быть явно установлен на основании признаков, находящихся на вещи, или по другим обстоятельствам.

(2) Вознаграждение составляет десятую часть стоимости вещи. Однако в случае, если потерянная вещь имеет значение только для того, кто её потерял или ее собственника, то наследнику положено вознаграждение за находку в соответствии с нормами приличия.

§ 1057 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если никто в течение одного года с момента объявления о находке не проявил к ней интерес, то наследник, муниципалитет или иное лицо, которому вещь была поручена, могут распоряжаться вещью в качестве добросовестного владельца. Однако, если были найдены деньги, то указанные лица могут ими только пользоваться; данное правило действует также в отношении выручки за проданную вещь.

(2) В случае, если лицо, потерявшее вещь, или собственник вещи в течение одного года с момента объявления находки и до истечения трех лет с момента объявления о находке заявят о пропаже, то этому лицу будет выдана вещь или выручка от её продажи за вычетом расходов и вознаграждения за находку.

(3) По истечении трех лет с момента объявления находки наследник, муниципалитет или другое лицо, которому вещь была доверена, приобретают право собственности на вещь или выручку от её продажи.

§ 1058 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае находки животного, которое очевидно имело собственника, наследник незамедлительно об этом уведомит муниципалитет, если из обстоятельств невозможно установить, кому животное надлежит вернуть.

(2) Лицо, которое заботится о найденном животном, делает это надлежащим образом как хозяин, до тех пор, пока этим не займется собственник.

§ 1059 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если было найдено животное, которое очевидно предназначено для содержания в питомнике и если в течение двух месяцев с момента объявления о находке никто не заявит о пропаже, то наследник получит право собственности на него.

(2) В случае, если наследник заявит муниципалитету, что он не хочет получить право собственности на животное, и если муниципалитет передаст животное лицу, которое невозможно отстранить, которое содержит приют для животных, то данное лицо может свободно распоряжаться животным, если его возврата не потребуют в течение

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

четырёх месяцев с момента передачи животного. В случае, если находка была объявлена после передачи животного, срок начинает течь с момента объявления находки.

§ 1060 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если нашедший заявит муниципалитету, что он не хочет получить право собственности на найденную вещь, то его право на использование и приобретение вещи или выручки за неё переходит на муниципалитет, на территории которого она была найдена. После приобретения права собственности у муниципалитета возникает обязанность выплатить нашедшему вознаграждение за находку.

§ 1061 [\[Рекодификация\]](#)

Лицу, которое нашло вещь и не заявило об этом, присвоило её или другим способом нарушило свои обязанности, не положено возмещение расходов и вознаграждение, оно не вправе пользоваться вещью или приобрести право собственности на неё в соответствии с положениями данного закона о находке. Данное положение не влияет на его обязанность возместить ущерб.

§ 1062 [\[Рекодификация\]](#)

В случае обнаружения какой-либо вещи одновременно несколькими лицами они совместно и нераздельно имеют права и обязанности. Лицом, нашедшим одновременно с другим является также то лицо, которое вещь обнаружило и попыталось её достичь, хотя вещь раньше него взял кто-то другой.

Находка скрытой вещи

§ 1063 [\[Рекодификация\]](#)

По отношению к находке вещи зарытой, замурованной в стене или скрытой другим способом действуют те же правила, что и по отношению к находке потерянной вещи. Тем не менее, нашедшему не положено вознаграждение за находку, если собственник знал о спрятанной вещи.

§ 1064 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если не известно, кому скрытая вещь принадлежит, то нашедший её уведомляет об этом собственника земельного участка и муниципалитет, на территории которого находка была обнаружена; § 1062 применяется по аналогии.

(2) В случае, если скрытая вещь в соответствии с другими нормативно-правовыми актами не перейдет в собственность государства, края или муниципалитета, то нашедший с собственником земельного участка договорятся о том, кто из них оставит вещь себе и выплатит другому половину её стоимости. В случае, если они не достигнут соглашения, то вещь принадлежит собственнику земельного участка и он нашедшему заплатит половину её стоимости.

§ 1065 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, привлеченное для поисков потерянной или скрытой вещи, не является лицом, нашедшим и ему положено только лишь вознаграждение за поиски, если оно было оговорено.

Подраздел 2

Естественный прирост

Прирост недвижимой вещи

§ 1066

Плоды, которые земельный участок выдает сам по себе, без его культивирования, принадлежат собственнику земельного участка. Такое же правило применяется по аналогии к естественным плодам других недвижимых вещей.

§ 1067

Дерево принадлежит тому, на территории чьего земельного участка растет ствол. В случае, если ствол дерева растет на границе участков разных собственников, то дерево является общим.

Напльвы и овраги

§ 1068 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Постепенно нанесенная на берег почва принадлежит владельцу прибрежного земельного участка. Данное правило действует в отношении прироста, возникшего под воздействием ветра или других природных сил.

§ 1069 [\[Рекодификация\]](#)

Большая и различимая часть земельного участка, которую водный поток смывает к другому берегу, становится частью прибрежного земельного участка, если первоначальный собственник по отношению к смытому участку не реализует своё право в течение одного года.

§ 1070 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если поток воды отделил от земельного участка его часть в качестве острова, то собственник первоначального земельного участка становится собственником острова.

(2) В других случаях, остров принадлежит собственнику русла водяного потока.

§ 1071 [\[Рекодификация\]](#)

Русло водяного потока, которое образовалось в овраге или в результате возникновения острова, становится собственностью владельца первоначального русла.

§ 1072

Прирост движимой вещи

Естественный прирост движимой вещи принадлежит его собственнику.

§ 1073 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Плоды, которые даёт животное, принадлежат собственнику животного.

(2) За осеменение животного возможно требовать вознаграждение, только если оно было договорено.

Подраздел 3

Искусственный прирост

Переработка

§ 1074

(1) Новая вещь, возникшая в результате переработки движимых вещей нескольких собственников, таким образом, что переработанные вещи не могут быть приведены в предыдущее состояние вообще, либо со значительными затратами либо со значительными потерями, принадлежит в качестве собственника лицу, которое материалом или трудом внесло наибольший вклад в стоимость результата.

(2) Собственник новой вещи заплатит лицу, которое утратило право собственности, стоимость переработанной вещи, и лицу, которое внесло свой труд в качестве вклада в результат, вознаграждение за труд.

§ 1075 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственнику вещи, которая не была переработана в новую вещь добросовестным переработчиком, будет предложено на выбор присвоить себе новую вещь и возместить другому лицу то, что он потерял, или оставить вещь переработчику за вознаграждение.

(2) Право выбора более выгодного решения прекращается, если оно не было реализовано в течение одного месяца со дня, когда собственник узнал о переработки вещи.

§ 1076

(1) В случае, если невозможно установить единственного собственника новой вещи, то вещь становится совместной собственностью собственников переработанных вещей. Доли определяются соразмерно стоимости переработанных вещей; если это невозможно, то их доли равны.

(2) Совладельцы совместно и нераздельно выплачивают вознаграждение за работу лицу, которое переработало вещь.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1077

В случае, если чужая вещь будет использована для ремонта другой вещи, то она достанется собственнику отремонтированной вещи, и он компенсирует собственнику переработанной вещи стоимость использованной чужой вещи.

Смешивание

§ 1078 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При смешивании движимых вещей нескольких собственников таким образом, что хотя восстановление предыдущего состояния невозможно, однако целое может быть, не нарушая сущность, разделено на части, то в зависимости от решения каждого лица, полученное в результате смешивания целое будет или разделено на пропорциональные части или будет выплачена компенсация за то, что он утратил. В случае, если лицо, которое осуществило смешивание, действовало недобросовестно, то собственник вправе передать ему свою долю в смешанной вещи за полную компенсацию.

(2) Положения § 1075 часть 2 применяются по аналогии.

§ 1079 [\[Рекодификация\]](#)

При смешивании движимых вещей одного и того же рода, особенно в случае, если это произойдет при их хранении, § 1078 не применяется; к собственникам смешанных вещей переходит право собственности на пропорциональные части смешанных вещей.

§ 1080 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое принимало участие в смешивании чужих вещей, действуя недобросовестно, компенсирует заинтересованным собственникам также упущенную выгоду; однако реальный ущерб выплатит только в том объеме, в которой собственники не получили своей компенсации в соответствии с предыдущими положениями.

§ 1081 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, из числа тех, кто участвовал в соединении вещи, которое имеет у себя новую вещь, несмотря на то, что оно должно было вещь выдать, не обязано это делать до тех пор, пока ему собственник не выплатит компенсацию.

§ 1082 [\[Рекодификация\]](#)

Общие положения

Лицо, которое обязано предоставить во время переработки или смешивания компенсацию другому лицу, не должно выполнять больше, чем потребовалось бы от него при бесосновательном обогащении.

Застройка земельного участка

§ 1083

(1) В случае, если лицо использует чужую вещь, для строительства на своем земельном участке, то постройка становится частью земельного участка. Собственник участка компенсирует собственнику использованной вещи её стоимость.

(2) Лицо, которое во время использования чужой вещи для строительства действовало недобросовестно, компенсирует собственнику использованной вещи также упущенную выгоду; однако реальный ущерб выплатит только в той степени, в которой собственник его не получил компенсации в соответствии с частью 1.

§ 1084 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Постройка, установленная на чужом земельном участке, переходит в собственность собственника участка.

(2) Собственник земельного участка возместит лицу, которое добросовестно построило на чужом земельном участке постройку, в разумных пределах понесенные расходы. Лицо, которое действовало недобросовестно, обладает теми же обязанностями и правами, как и управляющий делами, действующий без поручения.

§ 1085 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Суд может по ходатайству собственника земельного участка решить, что лицо, которое построило здание, сооружение на чужом земельном участке, несмотря на то, что не имеет на это право, должен за свой счет строение разрушить и привести земельный участок в прежнее состояние. Суд при этом принимает во внимание, было ли строительство постройки добросовестным.

§ 1086 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, добросовестно построившее на чужом земельном участке постройку, имеет право требовать от собственника земельного участка, который знал о строительстве и безотлагательно его не запретил, чтобы он перевел на него земельный участок по обычной цене. Кроме того, собственник земельного участка имеет право требовать от организатора строительства чтобы он купил земельный участок за обычную цену.

(2) Суд по ходатайству любой из сторон передаст земельный участок в собственность организатора строительства и решит о его обязанности выплатить компенсацию собственнику земельного участка.

§ 1087 [\[Рекодификация\]](#)

Выступающая часть постройки

(1) В случае если постоянное здание, сооружение, построенное на собственном земельном участке выступает лишь малой частью на малую часть чужого земельного участка то часть земельного участка под выступающей частью постройки становится собственностью собственником организатора строительства; данное правило не действует в случае, если строитель действовал недобросовестно.

(2) Любое лицо, которое строило добросовестно, возместит собственнику земельного участка, часть которого была застроена выступающей частью постройки, обычную цену приобретенного земельного участка.

Подраздел 4

Смешанный прирост

§ 1088

(1) Если земельный участок был засеян чужим зерном или посадки на нем чужих растений собственнику участка принадлежит все, что в результате этого будет получено; растения будут ему принадлежать только после того, как укоренятся.

(2) Относительно возмещения за семена и растения по аналогии применяются § 1083 и 1084.

Подраздел 5

Приобретательная давность

Надлежащая приобретательная давность

§ 1089 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если добросовестный владелец обладает правом собственности в течение определенного периода времени, то за давностью владения получит вещь в свою собственность.

(2) Недобросовестность предшественника не мешает добросовестному преемнику, чтобы он начал давностное владение в день, когда приобрел владение.

§ 1090 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для давностного владения требуется подлинность владения и чтобы владение было основано на юридическом обстоятельстве, которого было бы достаточно для возникновения права собственности, в случае, если оно принадлежало передающей стороне или если бы оно было создано уполномоченным лицом.

(2) В случае незаконного приобретения завещателем права владения, то его наследник не может получить право собственности путем давностного владения, даже если он добросовестно владел. Данное правило действует по аналогии и по отношению к общему правопреемнику юридического лица.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1091 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для получения права собственности путем давностного владения на движимую вещь необходимо непрерывное владение в течении трех лет.

(2) Для получения права собственности путем давностного владения на недвижимую вещь необходимо непрерывное владение в течении десяти лет.

§ 1092 [\[Рекодификация\]](#)

В срок давностного владения в пользу лица, которое владеет, также включается период надлежащего и добросовестного владения его предшественника.

§ 1093 [\[Рекодификация\]](#)

Срок владения прерывается, если владелец не осуществлял владение в течение срока давности, давностного владения, превышающего один год.

§ 1094 [\[Рекодификация\]](#)

В случае наличия необходимости, чтобы лицо имело законного представителя или попечителя, то срок исковой давности в отношении права данного лица или в отношении права против данного лица начинает течь, начиная со дня назначения ему законного представителя или попечителя. Уже начавшийся срок продолжит своё течение дальше, однако не закончится раньше чем истечет один год после устранения препятствия.

§ 1095 [\[Рекодификация\]](#)

Исключительная приобретательная давность

По окончании периода времени, который в два раза превышает требуемый срок, владелец путем давностного владения получит право собственности, даже если он не докажет юридическое обстоятельство, на котором основывается его владение. Данное правило не действует, если будет доказано его недобросовестное намерение.

§ 1096 [\[Рекодификация\]](#)

Зачет срока приобретательной давности

(1) В случае, если лицо получило от добросовестного владельца, чье право владения основано на юридическом обстоятельстве, который является достаточным для возникновения права собственности (§ 1090 часть 1), то ему засчитывается срок давностного владения его предшественника.

(2) В случае исключительной приобретательной давности правопреемнику будет засчитан срок давностного владения добросовестного предшественника без дальнейшего.

§ 1097 [\[Рекодификация\]](#)

Запрет приобретательной давности

Получить право собственности путем давностного владения не может законный представитель по отношению к представляемому, а также представляемый по отношению к своему законному представителю. Данное правило действует по аналогии по отношению к попечителю и подопечному и опекуну и подопечному.

§ 1098 [\[Рекодификация\]](#)

Прекращение срока приобретательной давности

В отношениях между супругами срок давностного владения не начнет течь и не течет в то время, когда супруги находятся в браке. Данное правило действует по аналогии по отношению к лицам, ведущим общее хозяйство, законному представителю и представляемому, попечителю и подопечному, опекуну и подопечному.

Подраздел 6

Перевод права собственности

§ 1099 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Право собственности к индивидуально определенной вещи переводится самим договором с момента вступления его в силу, если иное не согласовано или не предусмотрено законом.

§ 1100 [Рекодификация]

(1) В случае, если сторона переведет на основании постепенно заключаемых договоров на различных лиц право собственности на вещь, которая не зарегистрирована в общедоступном списке, то право собственности приобретает лицо, которое первым получило вещь. В случае отсутствия такого человека, право собственности приобретает лицо, с которым был заключен договор, который первым вступил в силу.

(2) В случае, если сторона передаст право собственности на вещь, зарегистрированную в общедоступном списке последовательно нескольким лицам, то собственником станет то лицо, которое действует добросовестно и право собственности которого первым было зарегистрировано в общедоступном списке, даже в случае, если его право возникло позже.

Перевод права собственности на движимую вещь

§ 1101

Право собственности на движимую вещь, определённую согласно виду, приобретается не раньше того момента, когда вещь можно достаточно определённо отличить от других вещей того же вида.

§ 1102

При переводе права собственности на движимую вещь, зарегистрированную в общедоступном списке, вещь переходит в собственность после внесения записи в данный список, если иной нормативно-правовой акт не предусматривает иное.

§ 1103

(1) Право собственности на ценные бумаги на предъявителя переводится на основании договора в момент их передачи.

(2) Право собственности на ценные бумаги с передаточной надписью (индоссаментом) передается составлением передаточной надписи и договором на момент их передачи. Подробные сведения о передаточной надписи и её принятии, а также о том, кто на основании передаточной надписи имеет право и каким образом свои полномочия продемонстрировать, устанавливает нормативно-правовой акт, регламентирующий векселя; однако сторона, передающая ценные бумаги, отвечает за удовлетворение прав по ценным бумагам только тогда, когда специально к этому обязан.

(3) Право собственности на именные ценные бумаги передается самим договором на момент вступления его в силу.

§ 1104

(1) Право собственности на бездокументарные ценные бумаги приобретается путем регистрации бездокументарных ценных бумаг на счет собственника.

(2) При регистрации бездокументарных ценных бумаг на счет клиентов, право собственности на них приобретается регистрацией на счету клиентов.

(3) Приобретение права собственности на бездвижные ценные бумаги в соответствии с § 2413 часть 1 по аналогии применяются соответствующие положения о приобретении права собственности на бездокументарные ценные бумаги.

§ 1105

Перевод права собственности на недвижимую вещь

При переводе права собственности на недвижимую вещь, зарегистрированную в общедоступном списке, вещь переходит в собственность после внесения записи в данный список.

Общие положения о переводе права собственности

§ 1106

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Тот, кто приобретает право собственности, приобретает также права и обязанности, связанные с вещью.

§ 1107 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое приобретает право собственности, также принимает на себя недостатки, связанные с вещью, которые записаны в общедоступном списке; другие недостатки лицо принимает на себя, если должно было и могло их исходя из обстоятельств узнать, или если это было согласовано или если так определено в законе.

(2) Недостатки, которые не были переданы, прекращают своё существование.

§ 1108

Положения § 1106 и 1107 применяются по аналогии также в случае приобретения права собственности иначе, чем путем его перевода.

Подраздел 7

Приобретение права собственности у лица, которое не уполномочено к тому

§ 1109 [\[Рекодификация\]](#)

Собственником вещи становится лицо, которое получило вещь, не зарегистрированную в общедоступном списке и которое с учетом всех обстоятельств добросовестно воспринимало полномочия другой стороны перевести право собственности на основании надлежащего титула, если приобретение произошло

- a) на публичных торгах,
- b) от предпринимателя при осуществлении его предпринимательской деятельности в рамках обычных торговых отношений,
- v) за уплату от лица, которому вещь была передана собственником,
- г) от незаконного наследника, которому было подтверждено вступление в наследство,
- d) при торговле с инвестиционными инструментами, ценными бумагами или документом на предъявителя, или
- e) при торговле товарной бирже.

§ 1110 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если кто-либо добросовестно за вознаграждение приобрёл бывшую в употреблении движимую вещь от предпринимателя, который осуществляет свою предпринимательскую деятельность в рамках обычной торговли и торгует такими вещами, то он должен выдать вещь собственнику, который докажет, что вещь потерял или что она была у него самовольно отнята, и что с момента потери или отнятия вещи прошло не более трех лет.

§ 1111 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если кто-либо получил вещь при других обстоятельствах, чем те, которые предусмотрены в § 1109 или 1110, то он станет собственником вещи, если докажет добросовестность полномочий передающей стороны на перевод права собственности на вещь. Данное правило не действует в случае, если собственник докажет, что вещь утратил вследствие потери или действий, характерных для умышленного преступления.

§ 1112 [\[Рекодификация\]](#)

Права собственности или добросовестности своего предшественника не может добиваться лицо, которое получило движимую вещь, зная, что право собственности было получено от лица, которое на это не уполномочено.

§ 1113

Положения § 1110-1112 не применяются, если речь идет об инвестиционном инструменте, ценных бумагах или документе на предъявителя, или о вещи, приобретенной на публичных торгах, на аукционе при исполнении решения или во время осуществления исполнительного производства путем продажи движимых вещей или относительно вещи, приобретенной при торговле на товарной бирже.

Подраздел 8

Приобретение права собственности на основании решения органа государственной власти

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1114

По решению суда или иного органа государственной власти право собственности приобретается на дату, в нем указанную. Если в решении такой день не указан, то право собственности приобретается на дату вступления решения в законную силу.

Отдел 4

Общая собственность

Раздел 1

Общие положения

§ 1115

(1) Лица, которым вместе принадлежит право собственности на вещь, являются участниками общей собственности.

(2) Положения о совместной собственности применяются по аналогии и к общности других вещных прав.

§ 1116

С учетом вещи как целого, участники общей собственности рассматриваются как одно лицо, и распоряжаются вещью, как одно лицо.

§ 1117

Каждый участник общей собственности имеет право на целую вещь. Это право ограничено аналогичным правом каждого дальнейшего участника общей собственности.

§ 1118

Участнику общей собственности положен отчет относительно того, каким образом распоряжались общей вещью, и доля на плоды и выгоды от общей вещи.

§ 1119

Отчет может быть потребован по истечении срока, который является обычным для характера управления общей вещью, по окончании права общей собственности или в случае прекращения участия в нем, или по другим важным причинам.

§ 1120

(1) Плоды и выгоды от общей вещи делятся в зависимости от соотношения долей.

(2) Способ, каким будут использованы плоды и выгоды от общей вещи, которые не могут быть разделены соразмерно долям, определит соглашение участников общей собственности. Если участники общей собственности не достигнут договоренности, то эти плоды и выгоды будут проданы соответствующим образом, а вырученные средства распределяются в соответствии с долями.

Раздел 2

Доля в общей собственности

§ 1121

Каждый участник общей собственности является абсолютным собственником своей доли.

§ 1122

(1) Доля отражает степень участия каждого участника общей собственности, в создании общей воли, а также правах и обязанностях, вытекающих из общего права собственности на вещь.

(2) Размер доли следует из юридического факта, на котором основана общая собственность или участие участника общей собственности в общей собственности. Это не препятствует участникам общей собственности

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

договориться об изменении размеров долей; такое соглашение должно соответствовать требованиям, установленным для перевода доли.

(3) Считается, что доли являются одинаковыми.

§ 1123

Участник общей собственности может распоряжаться своей долей по собственному усмотрению. Распоряжение долей не должно наносить ущерб правам других участников общей собственности, независимо от того, из чего они следуют.

§ 1124 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если общая собственность была основана распоряжением на случай смерти или другим юридическим фактом так, что участники общей собственности не могли повлиять на свои права и обязанности с самого начала, и если один из участников общей собственности переводит свою долю, то остальные участники общей собственности в течение шести месяцев с даты возникновения общей собственности имеют право преимущественной покупки по отношению к такой доле, кроме случая, когда участник общей собственности переводит свою долю другому участнику общей собственности или своему супругу, брату/сестре или родственнику по прямой линии. В случае, если участники общей собственности не договорятся о том, как право преимущественной покупки реализовать, то они должны выкупить долю пропорционально размеру своей доли.

(2) Право преимущественной покупки имеют участники общей собственности и в том случае, когда кто-либо из участников общей собственности переводит долю бесплатно; в этом случае участники общей собственности имеют право долю выкупить за обычную цену. Данное правило действует также в других случаях законного права преимущественной покупки.

§ 1125 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если общая собственность возникла по отношению к сельскохозяйственному предприятию, полученному на основании распоряжения на случай смерти или другого юридического факта так, что участники общей собственности не могли повлиять на свои права и обязанности с самого начала, и если один из участников общей собственности переводит свою долю, то остальные участники общей собственности имеют право преимущественной покупки; право преимущественной покупки распространяется также и на долю в наследстве. В случае, если участники общей собственности или совместные наследники не договорятся о том, как право преимущественной покупки реализовать, то они должны выкупить долю пропорционально размеру своей доли.

(2) В случае, если участник общей собственности переводит свою долю на лицо, которое было бы его наследником в соответствии с положениями об очередности наследников при наследовании по закону, или другому участнику общей собственности, то часть 1 не применяется. Данное правило действует и в случае, если участник общей собственности в письменной форме отказался от права преимущественной покупки.

Раздел 3

Управление вещью, находящейся в общей собственности

§ 1126

(1) Каждый из участников общей собственности имеет право участвовать в управлении общей вещью.

(2) При принятии решения, касающегося общей вещи, голоса участников общей собственности подсчитываются соразмерно их долям.

§ 1127

Правовое действие, касающееся общей вещи, влечет для всех участников общей собственности совместно и неразделимо права и обязанности.

§ 1128 [\[Рекодификация\]](#)

(1) О текущем управлении общей вещью, участники общей собственности принимают решения большинством голосов.

(2) Решение имеет юридическую силу для всех участников общей собственности, только если все они были проинформированы о необходимости принять решение, кроме случая, когда речь шла о решении вопроса, который необходимо было решить немедленно. Участник общей собственности, который был пропущен при принятии решения по срочному вопросу, может обратиться в суд с ходатайством об определении, что решение по срочному вопросу, не

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

имеет в отношении него юридической силы, если от него нельзя справедливо требовать, чтобы он терпел эти последствия.

(3) Если ходатайство, в соответствии с частью 2, не было подано в течение тридцати дней с момента принятия решения, то право подать ходатайство прекращается; если участник общей собственности не был о распоряжении имуществом уведомлен, то этот срок начинает течь со дня, когда он о решении узнал или мог узнать.

§ 1129 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Решение по важным вопросам, касающимся общей вещи, особенно относительно его существенного улучшения или ухудшения, изменения его предназначения или о его переработке, должно быть принято, по крайней мере, двумя третями голосов участников общей собственности. В случае неспособности добиться этого большинства, по ходатайству участника общей собственности решение примет суд.

(2) Участник общей собственности, оставшийся в меньшинстве при решении в соответствии с частью 1, может ходатайствовать, чтобы решение по вопросу принял суд; в контексте этого он также может предложить, чтобы суд временно запретил действовать в соответствии с оспариваемым решением. Положения § 1128 часть 3, применяются по аналогии.

§ 1130 [\[Рекодификация\]](#)

Участник общей собственности, оставшийся в меньшинстве, которому решение может причинить серьезный ущерб, в первую очередь непропорциональным ограничением права пользования общей вещью или возникновением обязательства, очевидно несоразмерного стоимости его доли, может ходатайствовать в суде об отмене этого решения. Положения § 1128 часть 3, применяются по аналогии.

§ 1131 [\[Рекодификация\]](#)

В случае принятия большинством участников общей собственности решения о мерах, необходимых для поддержания или улучшения совместной вещи и если обязуется по отношению к участнику общей собственности, оставшемуся в меньшинстве, что от него не будут требовать участвовать в расходах или что ему полностью возместят любой вред, причиненный одобренной мерой и предоставят достаточную уверенность, то участник общей собственности, оставшийся в меньшинстве, не имеет право в соответствии с § 1130.

§ 1132 [\[Рекодификация\]](#)

Для решения, на основе которого общая вещь должна быть обременена или её обременение отменено, и для решения, на основе которого права участников общей собственности должны быть ограничены на срок более десяти лет, необходимо согласие всех участников общей собственности.

§ 1133 [\[Рекодификация\]](#)

Для установление залога или другого подобного вида уверенности, предназначенного для обеспечения денежной дебиторской задолженности, которая возникла при улучшении общей вещи или при её реконструкции, для принятия решения достаточно, по крайней мере, двух третей голосов участников общей собственности.

Управляющий вещью, находящейся, в общей собственности

§ 1134 [\[Рекодификация\]](#)

Относительно назначения и отзыва управляющего решение принимают участники общей собственности тем же образом, что и при принятии решений по вопросам текущего управления.

§ 1135 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий имеет правовой статус приказчика. Он обязан предоставлять участникам общей собственности расчет управления; он имеет право на возмещение целевых затрат, возмещение он может получить из доходов управляемой вещи.

§ 1136 [\[Рекодификация\]](#)

Участник общей собственности, который потратил на общую вещь средства в интересах других участников общей собственности без их уведомления и согласия, может потребовать

а) соразмерное возмещение части расходов в пределах увеличения стоимости вещи, если речь шла о расходах, которые были в пользу участников общей собственности,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

б) возмещение необходимых расходов, если расходы были потрачены на спасение вещи.

§ 1137 [\[Рекодификация\]](#)

В случае поручения управления нескольким лицам, они принимают решения большинством голосов; каждый из них имеет один голос.

§ 1138 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если участники общей собственности на недвижимую вещь договорятся об управлении ею иначе, то соглашение должно иметь письменную форму официального документа. Соглашение будет храниться в собрании документов в органе, в котором недвижимая вещь зарегистрирована в общедоступном списке.

§ 1139 [\[Рекодификация\]](#)

Судебное оформление отношений участников общей собственности

(1) В случае, если один из участников общей собственности предложит суду, чтобы тот принял решение о том, что решение большинства участников общей собственности не имеет в отношении него юридической силы, чтобы данное решение отменил или заменил его своим решением, то суд упорядочит правовые отношения участников общей собственности, исходя из соображений приличия. Суд может, в частности, решить, должно ли изменение произойти без оговорки, с оговорками или с обеспечением, или же оно не должно состояться вообще.

(2) Способом, указанным в части 1, суд также решит, требует ли его решение один из участников общей собственности потому, что при принятии решения об общей вещи не удалось достичь требуемого количества голосов.

Раздел 4

Выдел из общей собственности и раздел общей собственности

§ 1140 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Никто не может быть принужден остаться в общей собственности.

(2) Каждый из участников общей собственности может в любое время потребовать выделения его из общей собственности, если предмет возможно разделить, или потребовать отмены общей собственности. Однако он не вправе требовать этого в неподходящее время или только ради причинения ущерба одному из участников общей собственности.

§ 1141 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Общая собственность отменяется по соглашению всех участников общей собственности; соглашение должно содержать положения о способе, каким будет произведен расчёт. В случае права общей собственности на недвижимую вещь или предприятие, соглашение должно иметь письменную форму.

(2) Участники общей собственности проведут между собой расчёты разделением общей вещи, её продажей в свободном режиме или на публичных торгах с разделением выручки, или передачей права собственности одному или нескольким участникам общей собственности с выплатой остальным.

§ 1142 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если речь идет об общей вещи, которая должна как единое целое служить определенной цели, то ее разделение невозможно.

(2) Сельскохозяйственный земельный участок может быть разделен только так, чтобы в результате разделения возникали участки, предназначенные для обработки как с точки зрения размера, так и возможности постоянного доступа. Данное правило не действует, если земельный участок должен быть разделен с целью сооружения постройки или для такой цели, для которой участок может быть экспроприрован.

§ 1143 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если участники общей собственности не договорятся об отмене общей собственности, то решение по ходатайству одного из участников общей собственности примет суд. Если суд примет решение об отмене права общей собственности, то одновременно с этим он также принимает решение о способе, каким будет произведен расчет между участниками общей собственности.

§ 1144 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если это возможно, то суд примет решение о разделении общей вещи; однако вещь не может быть разделена, если вследствие этого существенно снизится её стоимость.

(2) Однако разделению вещи не мешает невозможность разделить вещь на части, соответствующие конкретным долям участников общей собственности, если разница может быть компенсирована в деньгах.

§ 1145 [\[Рекодификация\]](#)

При отмене общей собственности путем разделения общей вещи суд может установить сервитут или другое вещное право, если это требуется для надлежащего использования вновь созданных вещей бывшим участником общей собственности.

§ 1146 [\[Рекодификация\]](#)

Общие документы не могут быть разделены. В случае, если участники общей собственности не договорятся о том, у кого будут храниться общие документы, они будут храниться у самого старшего участника общей собственности, если этому ничего не мешает. Остальные участники общей собственности получают за счет общих затрат заверенные описания или копии.

§ 1147 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если разделение общей вещи по-хорошему невозможно, суд заказать передаст его за разумную компенсацию одному или нескольким участникам общей собственности. В случае, если ни один из участников общей собственности не хочет вещь, то суд выносит решение о продаже вещи на публичных торгах; в обоснованных случаях, суд может принять решение о том, что вещь будет продана на аукционе, проводимом между участниками общей собственности.

§ 1148 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При отмене права общей собственности участники общей собственности взаимно производят перерасчет претензий и долгов, связанных с общим владением или с общей вещью.

(2) Каждый из участников общей собственности может требовать выплаты дебиторской задолженности, которая уже подлежит оплате, а также дебиторской задолженности, со сроком оплаты в течение одного года со дня вступления в силу соглашения об отмене общей собственности или после открытия производства по делу об отмене права общей собственности.

(3) В случае продажи вещи, то после оплаты расходов на продажу будут выплачены все долги согласно предыдущим частями еще до того, как между участниками общей собственности будет разделена выручка.

§ 1149 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Бывшие участники общей собственности предоставят по просьбе любого из них подтверждение о том, каким образом был произведен расчет, если они не заключили в письменной форме соглашение об отмене общей собственности на движимую вещь.

(2) При осуществлении разделения общей собственности на недвижимую вещь, зарегистрированную в общедоступном списке, новые права собственности возникают регистрацией в этом общедоступном списке.

Защита интересов третьих лиц при разделении общей вещи

§ 1150 [\[Рекодификация\]](#)

Разделение общей вещи не наносит ущерба лицу, которое имеет вещное право на общую вещь.

§ 1151 [\[Рекодификация\]](#)

При разделении главной вещи материальное обременение для всех частей, как правило, продолжает действовать дальше, но он не может быть расширен или стать более трудным. В случае, если материальное обременение приносит пользу только некоторым частям, то он прекратит своё существование по отношению к другим частям.

§ 1152 [\[Рекодификация\]](#)

В случае разделения вещи, которая имеет обременение и если материальное обременение относится лишь к некоторой части, он прекратит своё существование по отношению к другим частям.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1153 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если право на сервитут или иное обременение предоставляет право на плоды и выгоды, может

а) каждое уполномоченное лицо, если делится вещь главная, или

б) каждое из обремененных лиц, если делится вещь обремененная, ходатайствовать, чтобы суд урегулировал исполнение.

(2) Суд урегулирует исполнение с учетом характера и цели обременения, а также с учетом хозяйственных особенностей отдельных частей так, чтобы результат соответствовал правилам приличия, и чтобы обременение не увеличилось.

Отсрочка раздела общей собственности

§ 1154 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если участники общей собственности договорятся о том, что не будут требовать раздела общей собственности в течение определенного времени, но не более десяти лет, этим не может быть исключено любое другое последующее соглашение. Если отсрочка раздела общей собственности была согласована на срок более десяти лет, считается согласованным на срок десять лет. Об отсрочке раздела общей собственности можно договариваться повторно.

(2) В случае, если соглашение об отсрочке раздела общей собственности должно обязывать и правопреемника участников общей собственности, чье правопреемство возникнет иначе, чем в порядке наследования или путем преобразования юридического лица, это должно быть оговорено специально.

(3) Соглашение об отсрочке раздела общей собственности должно иметь форму официального документа; в случае если соглашение касается недвижимой вещи, зарегистрированной в общедоступном списке, то запись об отсрочке раздела общей собственности будет внесена в общедоступный список.

§ 1155 [\[Рекодификация\]](#)

(1) По ходатайству участника общей собственности, суд может отсрочить раздел общей собственности, если это предотвратит имущественные потери или серьезное нарушение правомерных интересов кого-либо из участников общей собственности, и, таким образом, продлит длительность существования общей собственности максимально на срок до двух лет.

(2) Отмена права общей собственности может быть отсрочена также распоряжением на случай смерти.

§ 1156 [\[Рекодификация\]](#)

Отсрочка раздела общей собственности может быть позднее изменена по договоренности участников общей собственности, а если она не будет достигнута, то по решению суда, вынесенному по ходатайству участника общей собственности, который докажет, что от него нельзя оправданно требовать, чтобы он остался в общей собственности или что существенно изменились обстоятельства, при которых произошла отсрочка общей собственности.

§ 1157 [\[Рекодификация\]](#)

Отсрочка выдела из общей собственности

При выделе из общей собственности по аналогии применяются § 1154-1156.

Раздел 5

Общее имущество собственников квартир

Подраздел 1

Общие положения

§ 1158 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Общим имуществом собственников квартир является право общей собственности на недвижимую вещь образованное правом собственности на помещения. Общая собственность жилья может возникнуть в случае, когда составной частью недвижимой вещи является дом, по крайней мере, с двумя квартирами.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Все, что в данном разделе установлено относительно квартир, также относится к нежилым помещениям, а также и к совокупности квартир или нежилых помещений.

§ 1159 [\[Рекодификация\]](#)

Помещение включает в себя квартиру в качестве пространственно отделенной части дома, и долю в общих частях недвижимой вещи, которые взаимосвязаны и неразделимы. Помещение является недвижимой вещью.

Общие части

§ 1160 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Общими являются, по крайней мере, те части недвижимой вещи, которые по своей природе предназначены для совместного использования собственниками помещений.

(2) Общими всегда являются земельный участок, на которой дом был создан, или вещное право, которое устанавливает право собственников помещений иметь на участке дом, строительные части, имеющие существенное значение для сохранения дома, в том числе его главных конструкций, и его формы и внешнего вида, а также для сохранения квартиры другого собственника помещения и оборудования, предназначенного и для другого собственника помещения для пользования квартирой. Данное правило действует также в случае, когда определенная часть предоставляется одному из собственников помещения в исключительное пользование.

§ 1161 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если не будут определены доли в общих частях с учетом характера, размера и расположения квартиры или в качестве равных долей, то действует правило, заключающееся в том, что они установлены отношением площади квартиры к общей площади всех квартир в доме.

§ 1162 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если доли в общих частях определены иначе, чем соотношением размера общей площади квартиры к общей площади всех квартир в доме, или в качестве равных долей, то собственник помещения имеет право требовать изменения этого определения, если обстоятельства изменились настолько существенно, что определение его доли в общих частях является очевидно несправедливым.

(2) В случае, если по предложению собственника помещения не будет осуществлено заявление (§ 1169), то заявление изменит суд.

Подраздел 2

Возникновение помещения

§ 1163

Строительство

В случае, если стороны приняли на себя обязательства в связи со строительством дома или его изменением, возникает помещение в результате строительства, если дом по крайней мере находится в такой степени строительства, что он уже снаружи закрыт внешними стенами по периметру и кровельным перекрытием, а квартира закрыта по периметру внешними стенами.

§ 1164

Регистрация в общедоступном списке

(1) После регистрации в общедоступном списке возникает помещение, если собственник или уполномоченное на основании другого вещного права к тому лицо своим заявлением разделит свое право на дом и земельный участок на право собственности на помещения.

(2) После регистрации в общедоступном списке помещение возникает и в случае, если участники общей собственности об этом договорились при выделе из общей собственности или при её разделе и взаиморасчётах, или в случае, когда об этом договорились супруги при изменении размеров или взаиморасчётах по совместному имуществу. Положения о заявлении к данному положению будут применены по аналогии.

§ 1165



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Решение суда

Помещение возникнет, если суд об этом примет решение во время выделения из общей собственности, при отмене и разделе имущества, находящегося в общей собственности и выделе из него доли, при уменьшении общей собственности или при взаиморасчетах по общему имуществу.

Заявление

§ 1166

(1) При разделении права на недвижимую вещь на право собственности на помещения, как минимум, будет указано:

а) сведения о земельном участке, доме, населенном пункте и кадастровой территории,

б) сведения о помещении, прежде всего:

1. наименовании и обозначении отдельных квартир, по крайней мере, номером и расположением с указанием цели использования,

2. определение и описание общих частей с учетом их строительного, технического или пользовательского характера и по возможности определением, какие из них зарезервированы для исключительного использования собственника конкретного помещения.

3. размер долей в общих частях,

в) какие вещные и другие права, и какие недостатки передаются при возникновении права собственности на помещение всем собственникам помещений или некоторым из них.

(2) В случае, если в результате разделения должно возникнуть как минимум пять помещений, из которых по крайней мере три должны принадлежать трем различным собственникам, в заявление будут включены данные, касающиеся устава товарищества собственников (именуемое в дальнейшем «товарищество собственников»). В случае, если товарищество собственников не будет создано в результате разделения то в заявлении будет определен управляющий для управления домом, правила для использования общих частей и взносы на расходы, связанные с управлением домом и земельным участком.

(3) К заявлению должны быть приложены чертежи всех этажей, или их схемы, определяющие расположение квартир и мест общего пользования дома, вместе со сведениями относительно общей площади квартир.

§ 1167

В случае, если право собственности на помещения будет зарегистрировано в общедоступном списке, то заявление невозможно признать недействительным и нельзя установить, что право собственности на помещение не возникло, в случае, если вещное право на помещение было приобретено другим лицом.

§ 1168 [\[Рекодификация\]](#)

Устранение недостатков заявления

(1) Если заявление определяет помещение расплывчато или неверно и если заявитель не устранил недостатки безотлагательно после уведомления о них со стороны заинтересованного лица, то недостатки могут устранить собственники затронутых помещений в совместном заявлении. В противном случае, решение об устранении недостатков будет принято судом по ходатайству заинтересованного лица.

(2) В случае, если в заявлении расплывчато или неверно будет определена доля собственника помещения в частях общего пользования, то это не принимается во внимание.

§ 1169 [\[Рекодификация\]](#)

Изменение заявления

(1) Собственники помещений могут изменить заявление. Если помещение обременено, то можно заявление изменить по предварительному согласию лица, уполномоченного по вещному праву.

(2) Для изменения заявления требуется соглашение заинтересованных собственников помещений об изменении их прав и обязанностей, заключенное в письменной форме. Соглашение вступает в силу в случае, если с

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

ним в письменной форме соглашаются собственники помещений с большинством голосов, или с квалифицированным большинством голосов, указанным в заявлении, причем даже если они не являются участниками соглашения.

Подраздел 3

Строительство дома с отдельными помещениями

§ 1170 [\[Рекодификация\]](#)

Договор о строительстве

(1) На основании договора о строительстве, стороны обязуются совместно участвовать в строительстве, завершении или изменении дома с целью организации или изменения помещений. По отношению к правам и обязанностям сторон применяются соответствующие положения настоящего закона об обществах.

(2) В договоре стороны как минимум согласуют:

а) сведения, установленные в качестве требования к заявлению о разделе права на дом и земельный участок на право собственности на помещения помещениям,

б) способ оплаты расходов на строительство, или оценка самостоятельно выполненных работ,

в) размер долей участников общей собственности дома, а в случае, если дом должен стать частью земельного участка, то размер долей участников общей собственности по отношению к земельному участку, на срок пока в результате строительства не возникнет первое помещение; доли участников общей собственности будут определены в размере, соответствующем размеру доли собственника помещения на места общего пользования, и

г) в случае, если в результате строительства должен возникнуть дом с не менее, чем пятью помещениями, требований устава товарищества собственников, если уже не было организовано.

(3) Договор должен иметь письменную форму.

§ 1171

В случае, если договор о строительстве был заключен, когда дом уже находился в процессе строительства, но квартиры все еще не построены, стороны согласуют размер долей участников общей собственности на недвижимую вещь пропорционально размеру долей участников общей собственности будущих собственников помещений на места общего пользования.

§ 1172

(1) В случае, если помещение должно возникнуть в результате надстройки, пристройки или перестройки дома, и если в доме до этого момента не были разграничены помещения, то стороны в соглашении договорятся также о разграничении помещений в доме, а собственник или лицо уполномоченное к этому на основании другого вещного права переведет на заинтересованное в приобретении нового помещения лицо долю на право общей собственности на недвижимую вещь, по размеру соответствующую размеру его доли в общей собственности в качестве собственника помещения к местам общего пользования.

(2) В случае, если должно возникнуть новое помещение или должно быть изменено уже существующее помещение в результате надстройки, пристройки или перестройки дома, в котором уже разграничены помещения, то стороны в договоре согласуют также изменение размера общих долей после возникновения нового помещения или изменения существующего помещения и их перевод так, чтобы они соответствовали вновь назначенным размерам долей в общей совместной собственности.

§ 1173

Если договор о строительстве прямо не содержит соглашение об отклонениях от идентификации помещений, то строение считается надлежащим, если отклонение является незначительным и затронутый участник общей собственности должен был и мог его разумно ожидать. В случае, если стороны не договорятся, то суд примет решение о том, как поступить с последствиями отклонения от идентификации помещения.

§ 1174

(1) В случае, если в результате строительства будет построен дом, то стороны до момента возникновения помещения будут оставаться участниками общей долевой собственности недвижимой вещи.

(2) После возникновения помещения общая долевая с собственностью на недвижимую вещь меняется на общее имущество собственников квартир.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Подраздел 4

Права и обязанности собственника помещения

§ 1175

(1) Собственник помещения имеет право свободно управлять, исключительно пользоваться, и внутри перестраивать свою квартиру, а также использовать общие части, однако он не должен препятствовать другому собственнику помещения реализовывать те же самые права или поставить под угрозу, изменить или повредить общие части.

(2) Собственник помещения содержит свою квартиру так, как того требует надлежащее состояние и хороший внешний вид дома; данное правило также относится к общим частям, по отношению к которым собственник помещения, имеет право исключительного использования.

§ 1176

С момента возникновения права собственности на помещение у собственника помещения возникает обязанность руководствоваться правилами по управлению домом и по использованию общими частями, в случае, если он был ознакомлен с этими правилами, или если он их должен был и мог знать, а также обеспечить их соблюдение лицами, которым разрешил доступ в дом или квартиру.

§ 1177 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое приобрело право собственности на помещение, уведомит об этом с указанием своего адреса и количества лиц, которые будут проживать в квартире, собственников помещений путем информирования ответственного за управление домом лица не позднее одного месяца с даты, когда ему стало известно или должно было стать известно, что он является собственником. Данное правило действует по аналогии и в случае изменения сведений, содержащихся в уведомлении.

(2) Собственник помещения безотлагательно уведомит лицо, ответственное за управление домом, относительно изменения количества лиц, которые имеют квартиру в доме и проживают в ней в течении срока, который, в совокупности составляет не менее трёх месяцев в одном календарном году. Данное правило действует также в случае, если собственник помещения предоставил квартиру для использования другому лицу; в этом случае он сообщит также имя и адрес этого лица.

§ 1178 [\[Рекодификация\]](#)

По требованию собственника помещения лицо, ответственное за управление домом, сообщит ему имя и адрес любого из собственников помещения или арендатора в доме.

§ 1179 [\[Рекодификация\]](#)

Собственник помещения имеет право ознакомиться с тем, как лицо, ответственное за управление домом, ведет хозяйство и каким образом управляет домом или земельным участком. У данного лица собственник помещения может просматривать договоры, заключенные по вопросам управления, а также бухгалтерские книги и документы.

§ 1180 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если не было определено иное, то собственник помещения делает взнос в управление домом и земельным участком в сумме, соответствующей его доле в общих частях. В случае, если некоторые из общих частей предназначены для исключительного использования только одним собственником помещения, то сумма взноса устанавливается также с учетом характера, размера и расположения этой части и объема обязательств собственника помещения по управлению этой частью за свой счет.

(2) Взносы, предназначенные для поощрения лица, которое управляет домом, или членов органов управления, на ведение бухгалтерского учета и аналогичные расходы на собственную управленческую деятельность распределяются на каждое помещение в одинаковом размере.

§ 1181

(1) Собственник помещения вносит предоплату во исполнение, соединенную или связанную с использованием квартиры (услуги) и имеет право, чтобы лицо, ответственное за управление домом, своевременно осуществляло перерасчет предоплаты, как правило, не позже четырех месяцев с момента окончания расчетного периода.

(2) В случае, если не указан срок погашения задолженности или переплаты предоплаты, считается, что они подлежат погашению в тот же день по истечении трехмесячного срока, указанного в части 1.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1182 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если собственник помещения производит реконструкцию своей квартиры, он предоставит возможность доступа в квартиру, с целью проверки того, не угрожают ли строительные работы, не наносят ли ущерб или не изменяют ли они общие части, при условии, что он заранее был об этом информирован лицом, ответственным управлять домом.

§ 1183

(1) Собственник помещения воздержится от всего, что препятствует обслуживанию, ремонту, перedelке, перестройке или другому изменению дома или земельного участка, в отношении которых было принято надлежащее решение; в случае, если они осуществляются внутри квартиры или в общей части, которая используется исключительно собственником помещения, то он разрешит доступ в эти помещения при условии что был заранее об этом информирован лицом, ответственным управлять домом. Данное правило действует и по отношению к расположению, обслуживанию и осмотру оборудования для измерения расхода воды, газа, тепла и других энергий.

(2) В случае повреждения помещения при проведении работ в соответствии с частью 1, собственнику помещения товариществом собственников будет возмещён вред, а в случае, если товарищество собственников не было создано, то вред соразмерно возместят участники общей собственности дома. Однако, если эти работы осуществлялись в интересах только одного собственника помещения, то вред возместит он сам.

§ 1184 [\[Рекодификация\]](#)

По ходатайству лица, ответственного управлять домом, или заинтересованного собственника помещения суд может распорядиться продать помещение того собственника, который нарушает обязанности, налагаемые на него вступившим в законную силу решением суда способом, который существенно ограничивает или препятствует права других собственников помещения.

§ 1185 [\[Рекодификация\]](#)

Общая собственность жилого помещения

(1) Собственник помещения может свое право по отношению к помещению разделить на доли, кроме случая: когда это исключено.

(2) Участники общей собственности помещения уполномочат общего представителя, который будет осуществлять их права по отношению к лицу, ответственному управлять домом. Данное правило действует и в отношении супругов, которые имеют помещение в общем имуществе супругов.

Специальные положения о переводе помещения

§ 1186 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При переводе права собственности на помещение у лица, ответственного управлять домом, не возникает обязанности сделать перерасчет платежей за управление домом на дату вступления в силу перевода.

(2) В случае, если собственник переводит право собственности на помещение, то он подтвердит приобретателю путем предоставления подтверждения от лица, ответственного управлять домом, какие долги, связанные с управлением домом и земельным участком перейдут к приобретателю помещения, или что таких долгов не имеется. По долгам, которые на приобретателя помещения перешли, отвечает передающее лицо по отношению к лицу, ответственному управлять домом.

§ 1187 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если помещение возникло в результате разделения права на дом или земельный участок на право собственности на помещения, арендаторы имеют преимущественное право на покупку помещения при его первом переводе. Данное право действует и в случае аренды нежилого помещения, если оно было сдано в аренду взаимосвязанным с квартирой в этом же доме. Право преимущественной покупки прекратится, если арендатор откажется от предложения в течение шести месяцев со дня вступления его в силу.

(2) Если арендатором является юридическое лицо, то положения части 1 не применяются.

§ 1188 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если возникнет помещение в доме, находящемся в собственности или в общей собственности юридического лица и если арендатор является членом или участником юридического лица, который своим трудом или имущественным участием был вовлечен в приобретение недвижимой вещи, то право собственности на помещение

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

можно перевести на него. Данное правило действует и в случае, когда в приобретении недвижимой вещи принимал участие юридический предшественник участника или члена.

(2) В случае, если другой нормативно-правовой акт требует для действительности перевода определение стоимости переведённого имущества на основании заключения эксперта назначенного судом, его положения не применяются.

Подраздел 5

Управление домом и земельным участком

§ 1189

(1) Управление домом и земельным участком включает в себя все, что не относится к собственнику помещения и что представляет интерес для всех участников общей собственности или целесообразно для надлежащего ухода за домом и земельным участком как за единым функциональным целым и поддержания или улучшения общих частей. Управление домом включает в себя также мероприятия, связанные с подготовкой и осуществлением изменений в общих частях дома путем надстройки, пристройки, строительных изменений, или с изменением в использовании, а также с организацией, ремонтом или улучшением оборудования в доме или на земельном участке, служащих всем участникам общей собственности дома.

(2) Считается, что управление относится и к общим частям, которые предназначены для исключительного использования только одним участником общей собственности.

§ 1190 [\[Рекодификация\]](#)

Лицом, ответственным за управление домом и земельным участком, является товарищество собственников. В случае, если товарищество собственников не было создано, то лицом, ответственным за управление домом, является управляющий.

Управление без создания товарищества собственников

§ 1191 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если товарищество собственников не было создано, то к управлению применяются правила, установленные в заявлении, а при принятии решений по вопросам управления соразмерно применяются положения о собрании; управляющий созывает собственников для принятия решения.

§ 1192 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если собственник помещения имеет долю в общих частях, которая превышает половину, то он становится управляющим. Если такой собственник помещения отсутствует, то собственники помещений изберут управляющего большинством голосов. По ходатайству любого собственника помещения суд отстранит управляющего и назначит нового управляющего при наличии к тому серьёзных оснований.

(2) Управляющий может самостоятельно совершать то, что необходимо для сохранения управляемого имущества; если будет установлено нечто иное, то оно не будет приниматься во внимание. Данное правило не действует при принятии решений по вопросам, находящимся в соответствии с данным законом в компетенции собрания.

§ 1193 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если речь идет о доме где имеется менее пяти помещений, то при принятии решений собственниками помещений не учитываются голоса управляющего, превышающие сумму голосов всех других собственников помещений.

Товарищество собственников

§ 1194

(1) Товариществом собственников является юридическое лицо, созданное в целях обеспечения управления дома и земельного участка; при осуществлении своей цели оно способно приобретать права и принимать на себя обязательства. Товариществу собственников запрещается заниматься предпринимательской деятельностью, прямо или косвенно участвовать в предпринимательской деятельности или другой деятельности предпринимателей или являться их участником или членом.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Членство в товариществе собственников неразрывно связано с правом собственности на помещение. По долгам товарищества собственников отвечают его члены пропорционально размеру своей доли в общих частях

§ 1195

(1) Товарищество собственников может приобретать имущество и распоряжаться им только с целью управления домом и земельным участком.

(2) Правовое действие товарищества собственников, которым обеспечивается долг другого лица не принимаются во внимание.

§ 1196

(1) Товарищество собственников совершает правовые действия в пределах своей цели с собственниками помещений и с третьими лицами.

(2) В случае, если у собственников помещений возникнут права вследствие недостатков помещения, то интересы собственников помещений представляет товарищество собственников при реализации этих прав.

§ 1197

В случае, если товарищество собственников объединится с другим товариществом собственников для сотрудничества при выполнении своей цели, или если станет членом юридического лица, которое объединяет товарищества собственников или собственников помещений или действует иным способом в области жилья, то оно не может обязаться к иному имущественному участию, чем предоставление членского вклада или предоставление членских взносов. В случае, если товарищество собственников обязется принять участие в убытках другого лица, оплате его долгов или их обеспечении, то это не принимается во внимание.

§ 1198 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если товарищество собственников не было основано ранее, то его могут основать собственники помещений, где имеется, по крайней мере, пять помещений из которых, по крайней мере, три принадлежат трем различным собственникам, не позже возникновения права собственности на первое переведенное помещение.

(2) В общедоступный список не будет внесено право собственности на следующее переводимое помещение, если не будет доказано создание товарищества собственников. Данное правило не действует при приобретении помещений в собственность первым собственником.

§ 1199 [\[Рекодификация\]](#)

Если в доме менее пяти помещений, то товарищество собственников может быть основано с согласия всех собственников помещений.

§ 1200 [\[Рекодификация\]](#)

Основание товарищества собственников

(1) Товарищество собственников будет основано утверждением устава. В случае, если товарищество собственников не было основано заявлением о разделении права на дом и земельный участок на право собственности к помещениям или соглашением в договоре о строительстве, то для утверждения устава необходимо согласие всех собственников помещений.

(2) Устав как минимум должен содержать:

а) наименование, содержащее слово «товарищество собственников» и обозначение дома, в отношении которого товарищество собственников было создано,

б) место нахождения, оформленное в доме, в отношении которого создано товарищество собственников; если это невозможно, в другом подходящем месте,

в) членские права и обязанности собственников помещений, а также, способ их реализации,

г) определение органов, их компетенции, количество членов выборных органов и срок их полномочий, а также способ созыва, обсуждения и принятия решений.

д) установление первых членов уставного органа,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

е) правила по управлению домом и земельным участком и использования общих частей,

ж) правила для создания бюджета товарищества, взносов на управление домом и оплату стоимости услуг и для способа определения их размера, которые выплачиваются отдельными собственниками помещений.

(3) Устав должен иметь форму официального документа. Данное правило не действует, если товарищество основывается заявлением о разделении права на дом и земельный участок на право собственности на помещения, согласованным в договоре о строительстве.

§ 1201 [\[Рекодификация\]](#)

Если товарищество собственников было основано заявлением о разделении права на дом и земельный участок на право собственности на помещения или согласованием в договоре о строительстве, то изменения устава, осуществленные до возникновения товарищества собственников, не принимаются во внимание.

§ 1202 [\[Рекодификация\]](#)

(1) До тех пор, пока один из основателей товарищества собственников имеет большинство голосов, он является управляющим дома и земельного участка. В связи с этим стороны в договоре о строительстве рассматриваются в качестве одного лица.

(2) К управлению будут применяться правила, указанные в заявлении, а для принятия решений по вопросам управления по аналогии будут применяться положения о собрании. Для принятия решения управляющий созывает собственников помещений; при принятии решений не учитываются голоса управляющего, превышающие сумму голосов всех других собственников помещений.

§ 1203 [\[Рекодификация\]](#)

В случае утраты управляющим большинства голосов, он в течении шестидесяти дней подаст в качестве уставного органа товарищества собственников ходатайство о регистрации товарищества собственников в государственном реестре, и в течении девяноста дней созывает собрание. В случае невыполнения им этого ходатайства, так может поступить любой собственник помещения.

§ 1204 [\[Рекодификация\]](#)

Возникновение товарищества собственников

Товарищество собственников возникает в день его регистрации в государственном реестре.

§ 1205 [\[Рекодификация\]](#)

Органы товарищества собственников

(1) Высшим органом товарищества собственников является собрание. Уставным органом является комиссия, если уставом не определено, что уставным органом является председатель товарищества собственников. В случае, если уставом предусматривается создание других органов, их нельзя наделять компетенцией, относящейся к исключительной компетенции собрания или уставного органа.

(2) Стать членом выборного органа или представителем юридического лица в качестве члена такого органа способно лицо, которое является полностью дееспособным и безукоризненным с точки зрения другого нормативно-правового акта, регулирующего предпринимательскую деятельность.

Собрание

§ 1206

(1) Собрание состоит из всех собственников помещений. Каждый из них имеет число голосов, равное размеру его доли в местах общего пользования; однако в случае, если собственником помещения является товарищество собственников, то его голос не учитывается.

(2) Собрание имеет кворум в случае присутствия собственников помещений, которые имеют большинство голосов. Для принятия решения требуется одобрение большинством голосов присутствующих собственников помещений, если устав или закон не требуют большее количество голосов.

§ 1207

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Уставный орган созывает собрание на заседание так, чтобы оно проводилось не реже одного раза в год. Уставный орган созывает собрание также по инициативе собственников помещений, которые имеют более четверти всех голосов, но не меньше, чем двух из них; если он этого не сделает, то эти собственники самостоятельно и за счет товарищества собственников созывают собрание.

(2) Если к приглашению не прилагаются документы, касающиеся повестки дня заседания, то лицо, созвавшее собрание, предоставит каждому собственнику время на ознакомление с повесткой.

§ 1208 [\[Рекодификация\]](#)

К компетенции собрания относится:

- а) изменения устава,
- б) изменение заявления о разделе права на дом и земельный участок на право собственности к помещениям,
- в) избрание и отзыв членов выборных органов и принятие решения о размере их вознаграждения,
- г) утверждение бухгалтерского баланса, урегулирования результатов хозяйствования и отчета о хозяйствовании товарищества собственников и управлении домом, а также общую сумму взносов на управление домом на следующий период и решение по расчёту или урегулированию неизрасходованных взносов,
- д) утверждение типа услуг и размера суммы авансовых платежей для её оплаты, а также порядок перерасчета цен на услуги по помещениям,
- е) принятие решений
 1. о членстве товарищества собственников в юридическом лице, действующем в области жилья,
 2. об изменении цели использования дома или квартиры,
 3. об изменении общей площади квартиры,
 4. о полном или частичном объединении или разделении помещений,
 5. об изменении долей по отношению к местам общего пользования,
 6. об изменении в определении общих частей, предназначенных для исключительного использования собственником помещения,
 7. о ремонте или перестройке общих частей, если расходы превышают сумму, установленную разъяснительным правовым актом; данное правило не действует, если устав определит что-либо другое,
- ж) предоставление предварительного согласия
 1. на приобретение, отчуждение или обременение недвижимых вещей или другого обращения с ними,
 2. на приобретение, отчуждение или обременение движимых вещей, стоимость которых превышает сумму, установленную разъяснительным правовым актом или другое обращение с ним; данное правило не действует, если устав определит что-либо другое,
 3. на заключение кредитного договора товариществом собственников, в том числе утверждение размера и условий кредита,
 4. на заключение договора о создании залогового права на помещение если собственник помещения в письменной форме согласился с заключением договора залога,
- з) определение лица, которое должно осуществлять некоторые мероприятия по управлению домом и земельным участком,
и решение о его изменении, а также одобрении договора с данным лицом и утверждение изменений договора относительно договоренности о цене и сфере деятельности,
- и) принятие решений по иным вопросам, определенных уставом или по вопросам, которые собрание для принятия решения выберет.

§ 1209

(1) В случае, если на то имеется веское основание, то оставшийся в меньшинстве собственник помещения или товарищество собственников, если является собственником помещения, могут обратиться в суд с ходатайством, чтобы он принял решение по данному вопросу; в пределах этого также могут ходатайствовать, чтобы суд временно запретил действовать в соответствии с оспариваемым решением. Если ходатайство не было подано в течение трех месяцев со дня, когда собственник помещения узнал о решении или мог узнать, его право прекращается.

(2) В случае, если к тому существует веское основание, то каждый собственник помещения может ходатайствовать перед судом, чтобы вынес решение по вопросу, который был должным образом представлен собранию для принятия решения, но по которому не было принято решение вследствие неспособности собрания принимать решения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Принятие решения вне заседания

§ 1210 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если созванное собрание не имеет кворум, то лицо, которое уполномочено собрание созвать может предложить в письменной форме в течение одного месяца со дня, на который собрание было созвано, чтобы собственники помещений приняли решение по тем же вопросам вне заседания.

(2) В других случаях за пределами заседания можно принять решение, если это допускает устав.

§ 1211 [\[Рекодификация\]](#)

Предложение должно содержать, по крайней мере, проект резолюции, документы, необходимые для его оценки или сведения, где они опубликованы, и сведения о сроке, в течении которого собственник помещения должен выразить свое мнение. Если устав не предусматривает более длительный срок, то он составляет пятнадцать дней.

§ 1212 [\[Рекодификация\]](#)

Для юридической силы голосования требуется объяснение собственника помещения с указанием даты, месяца и года, когда оно было совершено, собственноручная подпись на документе, содержащем полный текст проекта решения.

§ 1213 [\[Рекодификация\]](#)

Уставный орган уведомляет собственников помещений в письменной форме о результате голосования, и в случае принятия решения, информирует их также о полном содержании принятого решения. В случае, если он безотлагательно это не сделает, то проинформировать за счет товарищества собственников вправе лицо, которое предложило решение.

§ 1214 [\[Рекодификация\]](#)

Решение принимается большинством голосов всех собственников помещений, если устав или закон не требуют большее количество голосов. Однако, в случае изменения всем собственникам помещений размера долей в общих частях или изменения соотношения размера вкладов на управление домом и земельным участком иначе, чем в результате изменения долей в общих частях, то требуется согласие всех собственников помещений.

Роспуск товарищества собственников

§ 1215

(1) Товарищество собственников прекращает свое существование в день прекращения права собственности на все помещения в доме.

(2) По решению собственников помещений можно прекратить товарищество собственников если оно было создано на добровольной основе или если количество помещений в доме стало меньше пяти. В этом случае собственники помещений утвердят правила по управлению домом и земельным участком и оплате взносов на управление.

§ 1216 [\[Рекодификация\]](#)

При роспуске товарищества собственников ликвидация не проводится. Права и обязанности товарищества собственников переходят в день его роспуска к собственникам помещений в соотношении, определенном в соответствии с долей каждого собственника помещения на места общего пользования.

Подраздел 6

Раздел общего имущества собственников квартир

§ 1217

(1) При наличии договоренности собственников помещений о преобразовании общего имущества собственников квартир в общую долевую общую собственность недвижимой вещи, изменится общее имущество собственников квартир на общую долевую общую собственность после регистрации в общедоступном списке. Считается, что размер доли в общей собственности каждого участника общей собственности равняется размеру доли, которую каждый имел в качестве собственника помещения в местах общего пользования.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если все помещения в доме находятся в совместном имуществе и если супруги договорятся о преобразовании общего имущества собственников квартир в собственность недвижимой вещи в совместном имуществе, то общее имущество собственников квартир изменится на собственность недвижимой вещи в совместном имуществе регистрацией в общедоступном списке.

(3) Соглашение в соответствии с частями 1 и 2 должно иметь письменную форму.

§ 1218

(1) В случае, если все помещения в доме на праве собственности принадлежат одному собственнику, который заявит об изменении права на помещения на право собственности на недвижимую вещь, то жилая собственность прекращается путем регистрации в общедоступном списке.

(2) Заявление должно иметь письменную форму.

§ 1219

В случае, если помещение обременено, то для юридической силы договора или заявления об отмене жилой собственности требуется согласие лица, уполномоченного на основании вещного права, предоставленное в письменной форме.

Подраздел 7

Общие положения

§ 1220

(1) В случае изменения заявления, лицо ответственное управлять домом подготовит его полный текст и безотлагательно внесет его в собрание документов в органе, в котором зарегистрирована недвижимая вещь в общедоступном списке; данное правило действует и в случае если требования к заявлению содержатся в договоре о строительстве.

(2) В случае, если лицо, ответственное управлять домом, внесено в общедоступный список, то оно безотлагательно внесет заявление в полном объеме также в собрание документов в органе, который ведет общедоступный список.

§ 1221 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если из положения о товариществе собственников не следует что-то другое, то применяются соответствующие положения о союзе. Однако не будут применяться положения о съезде делегатов, очередных собраниях членов и о дополнительном заседании собрания членов.

§ 1222

Разъяснительный нормативно-правовой акт установит, каким образом рассчитывается общая площадь квартиры в помещении, какие части недвижимой вещи являются общими частями, и подробности, касающиеся деятельности, связанной с управлением домом и земельным участком.

Раздел 6

Совместная собственность, зависящая от главного имущества

Общие положения

§ 1223 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Вещь, которая совместно принадлежит нескольким собственникам отдельных вещей, предназначенных для такого использования, что эти вещи создают локализацией и целью ограниченный целый объект, и которая предназначена для общей цели так, что без неё невозможно надлежащим образом использовать отдельные вещи, находится в дополнительной общей собственности этих собственников. Если дополнительная общая собственность касается недвижимой вещи, зарегистрированной в общедоступном списке, то в список будет внесена также и дополнительная общая собственность.

(2) Положения, касающиеся дополнительной общей собственности, применяются соответственно и к оборудованию, приобретенному или полученному собственниками, упомянутыми в части 1, на общие средства для того, чтобы служили им всем.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1224 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Věc, nacházející se v doplňkové obecné vlastnosti, bez souhlasu účastníků obecné vlastnosti nelze vzít od obecné cíle.

(2) Věc, nacházející se v doplňkové obecné vlastnosti, lze zatížit pouze tímto způsobem, který nebrání jejímu použití pro obecnou cíli.

§ 1225 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Nikomu z účastníků obecné vlastnosti nelze být odepřeno v účasti v použití věci v doplňkové obecné vlastnosti způsobem, který odpovídá obecné cíli a nebrání jejímu použití jinými účastníky obecné vlastnosti.

(2) Odepření práva na účasti v použití věci v doplňkové obecné vlastnosti jedním z účastníků obecné vlastnosti neovlivňuje jeho práva nástupníků.

§ 1226 [\[Рекодификация\]](#)

V případě, pokud věc v doplňkové obecné vlastnosti slouží pro společné používání pozemkové plochy, podíly účastníků obecné vlastnosti v obecné věci budou určeny úměrně ploše pozemkové plochy. To nebrání účastníkům obecné vlastnosti, aby se dohodli jinak.

§ 1227 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Podíl v věci, nacházející se v doplňkové obecné vlastnosti lze přenést pouze při současném přechodu práva vlastnosti na věc, pro její použití v doplňkové obecné vlastnosti se používá. V případě, pokud právo vlastnosti na takové věci přechází, přechod se týká i na podíl v věci, nacházející se v doplňkové obecné vlastnosti.

(2) Toto pravidlo platí také v případě zatížení právem přednostní koupi, právem výkupu nebo analogickým způsobem, a také pro zřízení zástavního práva nebo analogického zajištění.

§ 1228 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Vyjít z doplňkové obecné vlastnosti lze za podmínky, že věc, pro její použití, která je v doplňkové obecné vlastnosti do té doby sloužila, přestala existovat nebo změnila svůj účel tímto způsobem, že věc v doplňkové obecné vlastnosti již není potřeba.

(2) Ze stejné příčiny, může kterýkoliv z účastníků obecné vlastnosti jít do soudu s žádostí o to, aby účastníci obecné vlastnosti v doplňkové obecné vlastnosti přestali existovat a rozhodli se přenést svůj podíl za kompenzaci zůstavším účastníkům obecné vlastnosti úměrně jejich podílům.

§ 1229 [\[Рекодификация\]](#)

V případě, pokud věc, nacházející se v doplňkové obecné vlastnosti ztratí svůj účel, přestane existovat a doplňková obecná vlastnost a účastníci obecné vlastnosti provedou mezi sebou výpočet v souladu s obecnými ustanoveními o zániku práva vlastnosti. Do té doby, než tato účel existuje, doplňkovou obecnou vlastnost nelze zrušit.

Управление вещью, находящейся в совместной собственности, зависящей от главного имущества

§ 1230 [\[Рекодификация\]](#)

V případě, pokud účastníci obecné vlastnosti nedohodnou jinak, zvolí pro řízení věcí, nacházejících se v doplňkové obecné vlastnosti jedním z účastníků obecné vlastnosti, jako řídicího. Pokud účastníky obecné vlastnosti nebyl zvolen řídicí, po uplynutí tří měsíců, zvolí ho soud na žádost jakéhokoliv účastníka obecné vlastnosti.

§ 1231 [\[Рекодификация\]](#)

(1) V případě, pokud nebude dosaženo jiného dohody, řídicího volí účastníci obecné vlastnosti většinou hlasů, každý účastník obecné vlastnosti má jeden hlas.

(2) Účastník obecné vlastnosti, který nehlasil při volbě řídicího může jít do soudu s žádostí o odvolání řídicího, pokud má na to vážné důvody, a také o jmenování řídicího

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

другого участника общей собственности. В случае, если ходатайство не было подано в течение тридцати дней с момента получения решения, право на его подачу прекращается.

§ 1232 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если участник общей собственности займется текущим управлением вещью, находящейся в дополнительной общей собственности по собственной воле и ни один из оставшихся участников общей собственности в течение трех месяцев не возразит против этого и не внесет ходатайство в соответствии с § 1230, то действует правило, заключающееся в том, что он был избран управляющим.

§ 1233 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае отсутствия другого соглашения для отзыва управляющего достаточно большинства голосов участников общей собственности; однако, если управляющий был назначен судом, то его можно отстранить, по крайней мере, двумя третями голосов участников общей собственности.

(2) Независимо от способа назначения управляющего суд его отстранит при наличии веской причины по ходатайству, внесенному участниками общей собственности, имеющими, по крайней мере, треть голосов.

§ 1234 [\[Рекодификация\]](#)

Правовое действие управляющего по вопросам текущего управления влечет для всех участников общей собственности и управляющего совместно и неразделимо права и обязанности.

§ 1235 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для управления вещью, находящейся в совместной собственности, зависящей от главного имущества, участники собственности делают взносы пропорционально размеру своих долей. На расходы, связанные с управлением вещью, находящейся в совместной собственности, зависящей от главного имущества, участники собственности вносят управляющему соразмерный аванс; в случае отсутствия другого соглашения, аванс подлежит уплате до 31 января.

(2) Общую сумму аванса утверждают участники общей собственности большинством голосов. В случае, если участники общей собственности не примут данное решение до конца предшествующего года, то общая сумма авансов на следующий год, соответствует сумме, внесенной в качестве авансов в прошлом году, увеличенной на одну десятую. В случае, если сумму авансов невозможно установить данным способом, то её установит суд по ходатайству управляющего.

Раздел 7

Специальные положения о совместном владении имуществом

§ 1236 [\[Рекодификация\]](#)

Если вещь была приобретена в собственность несколькими лицами, которые объединены на основании договора, закона или другого юридического факта в сообщество, будь то супруги, лица, связанные в семейное сообщество, сообщество наследников или другое подобное объединение, то действует правило, заключающееся в том, что каждое из этих лиц имеет право на целую вещь.

§ 1237 [\[Рекодификация\]](#)

Права и обязанности собственников, связанных в сообществе, регулируются положениями, в соответствии с которыми сообщество было создано. Положения § 1238 и 1239 применяются, если не указано иное.

§ 1238 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если не было согласовано иное, то для реализации прав собственности и распоряжения общей вещью требуется единогласное решение всех участвующих.

(2) Если не было согласовано иное, то нельзя добиваться разделения общей вещи до тех пор, пока существует сообщество и распоряжаться долей в общей вещи.

§ 1239 [\[Рекодификация\]](#)

Право собственности на общую вещь прекращается её отчуждением или прекращением сообщества; для взаиморасчетов применяются положения об общей собственности.

Отдел 5

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Вещные права к чужим вещам

Раздел 1

Право строительства

Подраздел 1

Общие положения

§ 1240 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Земельный участок может быть обременен вещным правом другого лица (застройщика) иметь на поверхности или под поверхностью земельного участка сооружение. Не имеет значения, если речь идет о сооружении уже построенном или еще не построенном.

(2) Право сооружения может быть создано таким образом, что оно будет распространяться и на земельный участок, наличие которого хотя для сооружения не требуется, но служит для его лучшего использования.

§ 1241 [\[Рекодификация\]](#)

Право строительства не может быть создано по отношению к земельному участку, с которым связано право, противоречащее цели сооружения. В случае, если земельный участок обременен залоговым правом, он может быть обременен правом сооружения только с согласия залогодержателя.

§ 1242 [\[Рекодификация\]](#)

Право строительства является недвижимой вещью. Сооружение, которое соответствует праву строительства является его частью, но также подчиняется положениям о недвижимом имуществе.

Подраздел 2

Возникновения и прекращение права строительства

§ 1243 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Право строительства приобретается на основании договора, в силу приобретательной давности или, если это предусмотрено законом, решением органа государственной власти.

(2) Право строительства, созданное на основании договора, возникает с момента регистрации в общедоступном списке. Регистрации в общедоступном списке подлежит и право строительства, возникшее на основании решения органа государственной власти.

§ 1244 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Право строительства может быть создано в качестве временного; не может быть создано более чем на 99 лет. Последний день срока, на который было создано право строительства, должен быть очевидным из общедоступного списка.

(2) В случае, если застройщик приобрел право строительства в силу приобретательной давности, он получает его на срок 40 лет. При наличии справедливых оснований, суд может срок, на который было создано право строительства, по ходатайству заинтересованного лица сократить или продлить.

§ 1245 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Течение права строительства может быть продлено с согласия лиц, в отношении которых на земельном участке зарегистрированы обременения в очередности за правом строительства.

§ 1246 [\[Рекодификация\]](#)

Право строительства не может быть ограничено отменительным условием; если отменительное условие было согласовано, то оно не учитывается.

§ 1247 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если право строительства было создано за вознаграждение и если вознаграждение было согласовано в повторяющихся выплатах в качестве строительного взноса, то строительное право сооружения обременяется в качестве реального обременения. Не принимается во внимание договоренность в соответствии с которой изменение размера строительного взноса зависит от неопределенного будущего события; данное правило не применяется, если была достигнута договоренность о зависимости размера строительного взноса от степени дефляции или инфляции.

§ 1248 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если застройщик отказывается от права строительства, то собственник обремененного земельного участка может на основании документов, подтверждающих этот факт, перевести право строительства на срок, который еще не истек, на самого себя или на другое лицо.

§ 1249 [\[Рекодификация\]](#)

При прекращении права строительства до истечения его срока, наступят юридические последствия удаления права строительства по отношению к вещному праву, принадлежащему лицу, по отношению к которому было к праву строительства в общедоступном списке зарегистрировано вещное право, после прекращения такого вещного права. Тем не менее, если данное лицо соглашается с удалением, то наступят юридические последствия удаления права строительства по отношению к его имущественному праву уже при удалении.

Подраздел 3

Правоотношения вытекающие из права на строительство

§ 1250 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении сооружения, которое соответствует праву строительства застройщик имеет те же права, что и собственник; в случае, если речь идет об ином использовании земельного участка обремененного правом строительства, имеет равные права как получатель, кроме случая, когда было оговорено нечто иное.

§ 1251 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Договор может возложить на застройщика обязательство закончить сооружение к определенному времени.

(2) Если иное не оговорено, застройщик обязан поддерживать сооружение в хорошем состоянии. Договор может возложить на застройщика обязанность застраховать сооружение.

(3) За собственником земельного участка может быть заранее установлено право утверждения определенного фактического или правового деяния застройщика, однако даже если это право закреплено за собственником земельного участка, от не может отказать в согласии на правовое действие, которое осуществляется не в ущерб ему.

§ 1252 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Право строительства может быть переведено и ограничено (в отношении него может быть осуществлено обременение).

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если собственник земельного участка оставил за собой право дать согласие на обременение сооружения, то данная оговорка будет внесена в общедоступный список. В этом случае в общедоступный список возможно внести обременение права строительства только с согласия собственника земельного участка.

§ 1253 [\[Рекодификация\]](#)

Право строительства переходит к наследникам и к другому общему правопреемнику.

§ 1254 [\[Рекодификация\]](#)

Застройщик имеет преимущественное право покупки на земельный участок, а собственник земельного участка имеет преимущественное право покупки к праву строительства. В случае, если стороны согласовали иной порядок, он будет внесен в общедоступный список.

§ 1255 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если ничего другого не было согласовано, собственник строительного земельного участка даст застройщику при прекращении права строительства вследствие окончания срока, на который оно было создано вознаграждение за сооружение. Вознаграждение составляет половину стоимости сооружения на момент прекращения права строительства, если стороны не договорятся об ином.

§ 1256 [\[Рекодификация\]](#)

Залоговое и другие права относящиеся к праву строительства влияют на вознаграждение.

Раздел 2

Материальные обременения (сервитуты)

Подраздел 1

Общие положения о сервитутах

§ 1257 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Имущество может быть обременено сервитутом, который влияет на собственника имущества как вещное право так, что он обязан в пользу другого что-либо стерпеть или воздержаться от чего-то.

(2) Собственник может обременить свой земельный участок сервитутом в пользу другого своего земельного участка.

§ 1258

Сервитут включает в себя все, что требуется для его исполнения. Если содержание или пределы сервитута не определены, то они будут оценены в соответствии с местными обычаями; если они отсутствуют обычай считается что его содержание и пределы скорее меньше, чем больше.

§ 1259

Лицо, которое имеет право на сервитут может добиваться защиты своего права; § 1040-1043 применяются по аналогии.

Подраздел 2

Приобретение сервитутов

§ 1260 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Сервитут устанавливается на основании договора, распоряжением на случай смерти или в результате давностного владения необходимого для получения права собственности на имущество, которое должно быть обременено сервитутом. По закону или по решению органа государственной власти сервитут устанавливается в случаях, предусмотренных законом.

(2) В случае давностного приобретения сервитута соответствующего общественному достоянию приобретателем является муниципалитет, на территории которого имущество обнаружено.

§ 1261

Земельный участок предназначенный для исполнения функций лесных угодий может быть обременен сервитутом выпаса или сервитутом сбора лесных ягод только на основании договора, распоряжением на случай смерти или решением органа государственной власти. Этот сервитут может быть установлен только с возможностью выкупа, а условия выкупа должны быть определены заранее еще до установления сервитута.

§ 1262

(1) В случае установления сервитута к имуществу внесенному в общедоступный список на основании правового действия, он возникает в момент записи в общедоступный список. В случае, если сервитут устанавливается по отношению к имуществу, внесенному в общедоступный список на основании другого юридического факта, он будет внесен в общедоступный список и в таком случае.

(2) В случае, если сервитут устанавливается по отношению к имуществу не внесенному в общедоступный список, он возникает с момента вступления в силу договора.

Подраздел 3

Правовые отношения, вытекающие из сервитута

§ 1263

Уполномоченное лицо несет расходы на содержание и ремонт имущества, которое предназначено для сервитута. В случае, если имущество также используется лицом, которое обременено сервитутом, он обязан пропорционально участвовать в расходах, или воздержаться от использования.

§ 1264

(1) В случае, если степень сервитута не определена, решающее значение имеет необходимость главного земельного участка.

(2) Сервитут не изменяется с изменением пределов вспомогательного или главного имущества, или с изменением хозяйствования на главного земельном участке.

§ 1265

(1) Земельный сервитут не может сочетаться с другим главным земельным участком.

(2) Личный сервитут не может быть передан другому лицу.

(3) В отношении пространства под поверхностью может быть установлено вещное право пользования в качестве отчуждаемого и наследственного права.

§ 1266

По отношению к имуществу возможно установить несколько сервитутов, если новое право не будет наносить ущерб более старым правам.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Подраздел 4

Некоторые земельные сервитуты

Сервитут на инженерные сети

§ 1267 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Сервитут на инженерные сети устанавливает право за свой счет и подходящим и безопасным способом организовать на земельном участке обремененном сервитутом или через него проложить водопровод, канализацию, энергетические или другие линии, эксплуатировать их и обслуживать. Собственник земельного участка воздержится от всего, что может поставить под угрозу инженерные сети, а если это было с ним заранее оговорено, то предоставит уполномоченному лицу возможность войти на земельный участок на необходимый период времени и в требуемом объеме, с целью осмотра и технического обслуживания инженерных сетей.

(2) В случае, если это четко оговорено, то сервитут включает право создать, иметь и поддерживать на земельном участке обремененном сервитутом также необходимое вспомогательное оборудование, а также право осуществлять в инженерных сетях работы с целью их модернизации или улучшения их производительности.

(3) Уполномоченное лицо предоставит в распоряжение собственника земельного участка документацию на инженерные сети в согласованном объеме, а если объем не был согласован, то в объеме, необходимом для защиты его законных интересов.

§ 1268 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если вещь не терпит отлагательства в связи с внезапным повреждением инженерных сетей, то уполномоченное лицо организует ремонт и без предварительного согласования; однако затронутых лиц незамедлительно уведомит о проведении ремонтных работ, обозначит и организует обеспечение безопасности в месте их проведения. После завершения работ земельный участок обремененный сервитутом за свой счет будет приведен в прежнее состояние и возместит ущерб, причиненный выполнением работ.

§ 1269

Опора чужой постройки

Тот, кто обязан нести тяжесть чужой постройки, будет также содействовать поддержанию стены или опор, но не обязан обеспечивать подпирание главного земельного участка.

§ 1270

Сервитут на водосток

(1) Лицо, которое имеет сервитут на водосток имеет право отводить дождевую воду со своей крыши на чужое недвижимое имущество свободным путем или по желобу; он вправе поднять свою крышу только в случае, если этим не усугубит сервитут.

(2) Кто имеет сервитут на водосток должен отводящий желоб, если он был создан, поддерживать в хорошем состоянии. Он также должен в случае, если выпадет много снега своевременно его чистить.

§ 1271

Право на отвод дождевой воды

(1) Кто имеет право на отвод дождевой воды с соседней крыши на свой участок самостоятельно оплачивает расходы на необходимое для этого оборудование.

(2) В случае, если для отвода необходима канава или подобное устройство, то расходы на её создание и поддержание несет собственник главного земельного участка.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1272

Право на воду

(1) Кто имеет право на воду на чужом земельном участке также имеет право на доступ к ней.

(2) Кто имеет право отводить воду с чужого земельного участка на свой или со своего земельного участка на чужой может за свой счет, установить и обслуживать оборудование для этого необходимое; его размеры руководствуются потребностью главного земельного участка.

§ 1273

Сервитут на управление розливом воды при наводнениях

(1) Сервитут на право управления розливом воды при наводнениях устанавливает для собственника водного объекта, которому позволяет контролируемый разлив наводнения, право осуществлять разлив воды на земельном участке обремененном сервитутом. Сервитут включает в себя право собственника водного объекта иметь и поддерживать на земельном участке обремененном сервитутом сервисное оборудование, а если это было четко оговорено, то осуществлять на нем и на водном объекте работы с целью их модернизации или улучшения их эффективности.

(2) Собственник земельного участка воздержится от всего, что может привести к угрозе водному объекту и вспомогательному оборудованию, и если это заранее с ним согласовано то позволит уполномоченному лицу войти на земельный участок в течении необходимого времени и в нужном объеме.

(3) Положения части 3 § 1267 и § 1268 применяются по аналогии.

Сервитут на тропинки, прогона и дороги

§ 1274

(1) Сервитут на тропинки устанавливает право ходить по ней или ездить по ней с применением человеческой силы и право, чтобы по тропинке другие приходили к правомочному лицу и уходили от него или ездить по ней с применением человеческой силы.

(2) Сервитут на тропинки не содержит право въезжать земельный участок обремененный сервитутом на животных или перетаскивать тяжести по земельному участку обремененному сервитутом.

§ 1275

(1) Сервитут на прогон устанавливает право перегонять животных через земельный участок обремененный сервитутом. С сервитутом прогона также связано право ездить на других кроме моторных транспортных средствах.

(2) В случае, если земельным участком обремененным сервитутом является участок предназначенный для исполнения функций лесных угодий, то запрещается устанавливать сервитут прогона скота. В случае, если орган государственной власти примет решение о том, что земельный участок обремененный сервитутом предназначен для исполнения функций лесных угодий, то только после установления такого обременения, сервитут прекращает свое существование.

§ 1276

(1) Сервитут дороги устанавливает право ездить через земельный участок обремененный сервитутом на любых транспортных средствах.

(2) Сервитут дороги не содержит право прогона.

(3) Лицо, которое владеет сервитутом дороги соразмерно вносит вклад на поддержание дороги в том числе пешеходных мостиков и мостов. Собственник земельного участка обремененного сервитутом вносит вклад только в случае, если сам пользуется этим оборудованием.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1277

Площадь для осуществления сервитута тропинки, дороги или прогона должны быть соразмерны необходимости и месту. В случае, если тропинка, дорога или прогон вследствие случайных действий станут непригодными для использования, то можно требовать чтобы была определена запасная область, прежде чем они будут приведены в предыдущее состояние.

Право выпаса животных

§ 1278

В случае, если не определен вид, количество скота или пределы и время выпаса, когда право выпаса было установлено, то защищается спокойное десятилетнее владение. В случае сомнений применяются положения § 1279-1282.

§ 1279

(1) Право выпаса охватывает все виды домашних животных, но не распространяется на свиней и птицу. Животные сильно загрязненные, больные или чужие исключаются из выпаса.

(2) В случае, если земельным участком обремененным сервитутом является участок с лесными насаждениями, то устанавливать сервитут выпаса скота запрещено.

§ 1280

(1) При изменении количества скота, который пасется в течение последних десяти лет, решающим является среднее значение в первые три года выпаса. В случае, если даже это количество не является очевидным, то количество определяется в соответствии с принципами порядочности с учетом масштаба и качества выпаса; однако уполномоченное лицо не может на земельном участке обремененном сервитутом выпасать больше скота, чем сколько его может перезимовать с кормом, поставляемым главным земельным участком.

(2) В количество в соответствии с частью 1 не засчитывается молодняк, который кормится молоком.

§ 1281

Время выпаса регулируется в соответствии с местными обычаями; однако выпас не должен ограничить или затруднить ведение надлежащего хозяйства на земельном участке.

§ 1282

(1) Право выпаса не включает другое использование. Как правило не исключает собственника земельного участка обремененного сервитутом на совместный выпас.

(2) В случае грозящего ущерба скот должен находиться под присмотром.

Подраздел 5

Право пользования (узуфрукт)

§ 1283

Сервитут права пользования предоставляет пользователю право на пользования чужой вещи для собственных нужд и потребностей его семьи. В случае изменения этих потребностей после установления сервитута, это не дает пользователю право на его расширение.

§ 1284

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Sobstvenniku věci принадлежат все доходы, которые могут быть получены без ущемления права пользователя. Однако собственник несет ответственность за все её недостатки и должен вещь содержать в хорошем состоянии. В случае, если затраты превышают доходы, которые остаются собственнику, то пользователь должен либо возмещать эти возросшие расходы, или отказаться от использования.

Право потребления (пользования)

§ 1285 [\[Рекодификация\]](#)

Сервитут права потребления предоставляет пользователю право использовать чужую вещь и получать от неё плоды и доходы; пользователь имеет право и исключительный доход от вещи. При осуществлении этих прав пользователь обязан беречь природу вещи.

§ 1286 [\[Рекодификация\]](#)

На скрытую вещь найденную в земельном участке пользователь не имеет право.

§ 1287

Пользователь принимает на себя все недостатки, которые относятся к вещи на момент установления сервитута. Он берет на себя расходы, без которых плоды и выгоды не будут достигнуты.

§ 1288

Пользователь сохраняет вещь в том состоянии, в котором он её получил, и платит обычные расходы на содержание вещи, в том числе на её восстановление и обычную страховку от ущерба. В случае, если в результате надлежащего использования вещи уменьшится её стоимость без вины пользователя, он не несет за это ответственность.

§ 1289

(1) Собственник может, после уведомления пользователя за свой счет осуществить строительные работы, которые вызваны случайностью или возрастом постройки; в этом случае пользователь заплатит собственнику плату установленную соразмерно улучшению использования.

(2) В случае, если собственник не может или не хочет осуществить строительные работы, пользователь вправе реализовать их самостоятельно и после окончания использования требовать их полного возмещения в качестве честного владельца.

§ 1290

Пользователь обязан стерпеть строительные работы даже если они не являются необходимыми при условии, что это не причинит вреда его правам или если будет компенсирован весь ущерб.

§ 1291

Собственник оплачивает пользователю расходы, которыми вещь была улучшена на тех же условиях, как был бы обязан возместить их не уполномоченному ответственному представителю. В случае пользователь израсходовал средства в связи с его хобби или для украшения, то пользователь имеет те же права и обязанности что и честный владелец.

§ 1292

Считается, что вещь, когда её получатель принимал была среднего качества, в состоянии, пригодном для нормальной эксплуатации, и что она была укомплектована всем необходимым для такого использования.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1293

По окончании пользования то плоды еще не отделенные принадлежат собственнику. Однако собственник возместит затраты, которые на них потратил пользователь, в соответствии с положениями о честном владельце. На другие доходы пользователь имеет право в соответствии с тем, как долго длилось пользование.

Общие положения

§ 1294

В случае создания права пользования или потребления по отношению к используемым заменяемым вещам, пользователь или потребитель может распоряжаться с вещами по своему усмотрению. По окончании его права он возвратит такое же количество вещей того же вида и качества.

§ 1295

(1) Пользователь или получатель обеспечения, которое размещено под проценты имеет право только на эти проценты. Проценты принадлежат пользователю или получателю также от обеспечения, которое в следствии каких-либо изменений заменит бывшее обеспечение.

(2) Пользователь или получатель и кредитор вместе решат, необходимо ли и как именно поступить с обеспечением. В случае если не достигнут соглашения, то решение примет суд.

(3) Должник освобождается от долгового обязательства только после погашения основной суммы долга совместно кредитору и лицу, которое является его пользователем или получателем. Каждый из двух, кредитор и пользователь или получатель могут требовать только того, чтобы для обоих было внесено обеспечение в нотариальное или судебное хранение.

§ 1296

Собственник не может требовать от пользователя или получателя, чтобы они достаточно обеспечили массу, кроме случая если ей грозит опасность. В случае, если обеспечение не будет предоставлено, то собственник может в случае необходимости требовать выдачи вещи за достойное возмещение.

Сервитут на квартиру

§ 1297 [\[Рекодификация\]](#)

В случае установления сервитута на квартиру считается, что он был создан как сервитут пользования.

§ 1298

Собственник имеет право свободно распоряжаться всеми частями дома, на которые не распространяется сервитут на квартиру, и ему не должны препятствовать при осуществлении необходимого контроля.

Подраздел 6

Прекращение сервитута

§ 1299

(1) Сервитут прекращается вследствие устойчивого изменения, из-за которого вещь обремененная сервитутом не может больше служить главному земельному участку или правомочному лицу.

(2) В случае устойчивого изменения, которое влечет значительное несоответствие между обременением вещи и выгодой главного земельного участка или правомочного лица, собственник обремененной вещи может требовать ограничения или отмены сервитута за выплату возмещения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1300

(1) В случае, если стороны договорятся об отмене сервитута внесенного в общедоступный список, сервитут прекратит свое существование удалением из общедоступного списка.

(2) Срок, на который был установлен в отношении кого-либо сервитут, можно определить и так, что сервитут прекратит своё существование если какое-нибудь лицо достигнет определенного возраста. В этом случае считается, что более ранняя смерть этого лица не влияет на существование сервитута.

§ 1301

После объединения собственности главной вещи и вещи обремененной сервитутом в одном лице сервитут не прекращает существование.

§ 1302

(1) Личный сервитут прекращается в случае смерти правомочного лица; при расширении сервитута и на наследников, считается, что ими являются законные наследники первой очереди. В случае, если личный сервитут приобретает юридическое лицо, то он действует до тех пор пока существует данное лицо.

(2) В случае, если сервитут предназначен для работы предприятия, то он не прекращается переводом или переходом предприятия или такой его части, которая будет эксплуатироваться в качестве самостоятельного предприятия.

Подраздел 7

Реальные обременения

§ 1303 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если вещь внесена в общедоступный список то она может быть отягощена реальным обременением, таким образом, что временный владелец вещи в качестве должника обязан по отношению к правомочному лицу давать или совершать определенные действия.

(2) Одним и тем же реальным обременением возможно обременить несколько вещей.

§ 1304 [\[Рекодификация\]](#)

Неограниченное по времени реальное обременение может быть установлено только с возможностью выкупа, а условия выкупа должны быть заранее определены еще до установления реального обременения.

§ 1305

В случае, если реальное обременение устанавливается правовым действием, то оно возникнет после его внесения в общедоступный список.

§ 1306 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если реальное обременение состоит в повторяющемся исполнении, то задержанная часть или ее компенсация могут быть истребованы как от лица, из права собственности которого часть такого исполнения поступила, так и от настоящего собственника, однако только с вещи, отягощенной реальным обременением.

§ 1307

(1) Собственник обремененной вещи воздержится от всего, что могло бы нанести ущерб лицу, имеющему право, вытекающее из реального обременения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если вещь является недостаточной для реального обременения по вине её собственника или вследствие недостатка, который был выявлен позднее, собственник необходимым способом приведет ее в состояние, установленное для цели обременения, путем внесения обеспечения или иным образом так, чтобы правомочному лицу по реальному обременению не был нанесен ущерб.

§ 1308

О прекращении реальных обременений аналогично применяются положения о прекращении сервитутов.

Раздел 3 Залоговое право

Подраздел 1

Общие положения

§ 1309 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае обеспечения долга залоговым правом при ненадлежащем или несвоевременном исполнении заемщиком своего обязательства у кредитора возникает право на удовлетворение требования за счет выручки, полученной от реализации залога в пределах оговоренной суммы, а если она не была согласована, то до размера требования с учетом принадлежности на дату продажи залога.

(2) Соглашение, запрещающее установить залоговое право действует по отношению к третьему лицу, только если этот запрет был внесен в реестр залогов в соответствии с иным нормативно-правовым актом или в общедоступный список, или если он был ему известен.

§ 1310 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В качестве залога может выступать любая вещь, которая может быть продана.

(2) Залоговое право может быть установлено также к вещи, право собственности на которую у залогодателя возникнет только в будущем. В случае, если эта вещь внесена в общедоступный список или реестр залогов, то залоговое право к ней будет внесено если собственник с этим не согласится.

§ 1311 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговым правом может быть обеспечен долг в определенном размере или долг, размер которого может быть определен в течение срока действия залогового права. Залоговым правом может быть обеспечен долг в денежной и не денежной форме, условный или тот, который только возникнет в будущем.

(2) Залоговым правом могут быть обеспечены долги определенного вида возникающие у должника по отношению к залогодержателю в определенное время или также различные долги возникающие у должника по отношению к залогодержателю по тому же законному основанию.

Подраздел 2

Залог

§ 1312 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговое право устанавливается на основании договора залога. В нем стороны согласуют что является залогом и в отношении какого долга залоговое право устанавливается; в случае обеспечения долга, который еще не является исполнимым или нескольких задолженностей, достаточно согласовать максимальный размер предоставленного обеспечения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Залог может быть определен индивидуально или в любой другой форме, так чтобы его можно было определить в любой момент в течение срока залогового права.

§ 1313

Залоговое право обеспечивает долг и его принадлежность; если было отдельно согласовано, то и штраф.

§ 1314 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если движимое имущество выступающее в роли залога не было передано залогодержателю или третьему лицу, чтобы оно в интересах залогодержателя имущество хранило, то договор залога требуется составить в письменной форме.

(2) Договор залога должен иметь форму официального документа,

а) если предметом залога является предприятие или другая массовая вещь,

б) если залог предметом залога является недвижимое имущество, которое не подлежит регистрации в общедоступном списке, или

в) если залоговое право на движимое имущество должно возникнуть в результате регистрации в реестре залогов.

§ 1315 [\[Рекодификация\]](#)

Запрещенные соглашения

(1) Запрещаются соглашения в соответствии с которым должник или залогодатель предмет залога не может выплатить.

(2) До наступления момента когда обеспеченный долг станет исполнимым запрещается вести переговоры о том, что

а) залогодержатель не будет требовать удовлетворения из залога,

б) кредитор может продать предмет залога любым способом или оставить его себе за любую или заранее оговоренную цену или

в) кредитор может получать от предмета залога плоды и доходы.

(3) В случае, если залогодателем или залоговым должником является потребитель или человек, который является малым или средним предпринимателем, то не принимаются во внимание соглашения указанные в части 2 пункт б), независимо от того были они достигнуты до возможности исполнения обеспеченного залога или после того, как обеспеченный долг стал исполнимым.

§ 1316 [\[Рекодификация\]](#)

Залоговое право зарегистрированное в общедоступном списке возникает в момент его внесения в данный список, если другой нормативно-правовой акт не предусматривает иное.

§ 1317 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговое право на движимое имущество возникает в момент передачи имущества кредитору. В случае, если залогодатель потребует, то кредитор должен предоставить ему документ подтверждающий внесение залога, в котором опишет предмет залога таким образом, другие он был достаточно отличим от других вещей.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Передача движимого имущества может быть заменена внесением отметки о том, что вещь заложена. В случае, если залоговое право возникло отметкой то его можно добиваться по отношению к третьему лицу, если оно действовало недобросовестно; в противном случае считается, что имущество не было отмечено.

§ 1318 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если так устанавливает договор залога, то залоговое право на движимое имущество возникнет в результате того, что залогодатель или залогодержатель передает имущество третьему лицу, которое будет хранить его в интересах залогодержателя и залогодателя. Если не оговорено иное, то залогодатель оплачивает связанные с этим расходы.

§ 1319 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если это устанавливает договор залога то залоговое право на движимое имущество возникнет в результате внесения информации об этом в реестр залогов.

(2) Залоговое право на недвижимое имущество не внесенное в общедоступный список, по отношению к предприятию и движимой массовой вещи возникнет в результате записи в реестр залогов.

(3) Внесение информации в реестр залогов безотлагательно осуществит нотариус, который составил договор залога после заключения договора залога.

Залог доли в организации, основанной на началах членства

§ 1320 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если долю в организации, основанной на началах членства можно свободно перевести, то в его отношении возможно установление залогового права; в случае, если долю возможно перевести только при определенных условиях, то требуется выполнение этих же условий при передаче в залог этой доли. Данное правило не действует случае, если учредительный договор ограничивает или запрещает передачу доли в залог.

(2) В случае, если доля передается в ценных бумагах, то надлежащим предметом залога являются только эти ценные бумаги.

§ 1321 [\[Рекодификация\]](#)

Договор на основании которого организация, основанная на началах членства получает в залог собственную долю, не учитывается.

§ 1322 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговое право к доле возникает после регистрации в государственном реестре, в котором зарегистрирована организация, основанная на началах членства.

(2) Залогодатель или залогодержатель безотлагательно уведомят организацию, основанную на началах членства о возникновении залогового права; уведомление не требуется в случае, если компетентный орган организации, основанной на началах членства одобрил передачу доли в залог.

§ 1323 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если с долей связано право голоса, то воспользоваться им залогодатель вправе только в том случае если это было согласовано.

§ 1324 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если дебиторская задолженность становится исполнимой, то залогодержатель получает право на денежное и другое возмещение, вытекающее из участия в организации, основанной на началах членства до суммы обеспеченного долга. Данное возмещение засчитывается в счет долга, если стороны не договорились об ином.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если личный должник или залогодатель в ходе судебного разбирательства отрицает размер или существования долга, то возмещение в соответствии с частью 1 будет предоставлено незамедлительно после того, как суд примет решение о размере или существовании долга; до этого времени лицо, которое должно предоставить возмещение не считается просрочившим его исполнение.

§ 1325 [\[Рекодификация\]](#)

Залогодержатель уведомит всех партнеров о начале реализации залогового права. В случае, если эти партнёры имеют преимущественное право покупки, то оно прекратится если не будет реализовано партнёрами при обналичивании залога.

§ 1326 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если это было согласовано, то залогодержатель приобретает заложенную долю в момент, когда его попытка обналичить долю при реализации залогового права не удалось. В случае, если не было согласовано, что залогодержатель уже в этот момент приобретает заложенную долю, то залогодержатель может с этого момента реализовывать права участника, которые связаны с долей.

§ 1327 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если залогодержателю при его попытке не удалось обналичить долю это не удалось, то он может от залогодателя требовать, чтобы он на обычных коммерческих условиях перевел заложенную долю в счет оплаты долга. В случае, если залогодержатель не воспользуется своим правом в течении одного месяца с даты его неуспешной попытки обналичить долю, его право прекращает своё существование.

(2) В случае, если залогодатель не переведет долю на залогодержателя течение одного месяца со дня, когда он был призван это сделать, залогодержатель может потребовать, чтобы содержание договора было определено судом.

Залог ценных бумаг или документарных ценных бумаг

§ 1328 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговое право на ценным бумагам возникает его передачей залогодержателю. В случае, если это определено в договоре залога, то залоговое право на ценные бумаги возникнет тем, что залогодатель или залогодержатель передаст ценные бумаги и первоначальный экземпляр договора залога третьему лицу, чтобы оно хранило предмет залога.

(2) Для возникновения залогового права на ценные бумаги с передаточной надписью (индоссаментом) требуется также передача в залог передаточной надписи (индоссамент) содержащий оговорку «в залог» или другие слова с тем же значением и указанием залогодержателя.

(3) В случае, если стороны договорятся о том, что залоговое право на ценные бумаги на предъявителя возникает после внесения залогового права в реестр залогов, требуется передача залога лицу, которое залоговое право внесет в реестр залогов, на срок существования залогового права.

§ 1329

(1) Если ценные бумаги уже находятся на хранении, то залоговое право возникнет уведомлением переданным хранителю залогодержателем или залогодателем вместе первоначальным экземпляром договора залога. С момента получения уведомления считается, что ценные бумаги хранятся совместно для залогодержателя и залогодателя. Положение § 1328 часть 2 этим не нарушено.

(2) Лицо, передавшее на хранение ценные бумаги предпринимательским способом, отметит их внесение в качестве залога в своем учете так, чтобы из записи было очевидно кто является залогодержателем; будет хранить их отдельно, если речь не идет о массовом хранении.

§ 1330

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если ценные бумаги еще при внесении в залог находятся у третьего лица на основании договора с его собственником, то ценные бумаги в течении срока залогового права могут быть выданы залогодателю только с согласия залогодержателя.

§ 1331

(1) В отношении бездокументарных ценных бумаг залоговое право возникает внесением информации об этом в счет собственника в соответствующем реестре. Внесение информации производится лицом, уполномоченным вести данный реестр на основании поручения залогодателя обременяя его счет. В случае, если поручение было передано залогодержателем, личным должником или залогодателем, то информация о залоговом праве будет внесена если лицо предоставившее поручение подтвердит установление залогового права.

(2) Залоговое право будет удалено из соответствующего реестра лицом, уполномоченным на его ведение. В случае, если поручение предоставит должник по договору залога, личный должник или залогодатель личного, залоговое право будет удалено; в случае, если лицо предоставившее поручение подтвердит, что наступили обстоятельства, которые являются основанием для прекращения залогового права.

§ 1332

(1) В период действия залогового права на ценные бумаги залогодержатель может осуществлять права, связанные с ценными бумагами переданными в залог в той мере, в какой это согласовано сторонами.

(2) В отношении доходов и других денежных выплат с ценных бумаг будут применяться положения о выплатах из заложенной дебиторской задолженности, кроме случая, когда залогодержатель отказался от этого права в пользу залогового должника.

Залог счета собственника документарных ценных бумаг

§ 1333

По отношению к счету бездокументарных ценных бумаг залоговое право возникает в результате внесения информации об этом счете в соответствующем реестре. Для внесения и удаления залогового права по аналогии применяется § 1331.

§ 1334

(1) Залоговое право к счету собственника бездокументарных ценных бумаг относится ко всем ценным бумагам, которые зарегистрированы на данном счету при возникновении залогового права, а также на ценные бумаги, переведенные на заложенный счет в период действия залогового права. Положения, регулирующие залоговое право на отдельные ценные бумаги по аналогии применяются и на ценные бумаги, записанные на заложенном счете.

(2) В случае, если произойдет перевод ценных бумаг с заложенного счета по предварительному согласию кредитора, то после перевода залоговое право прекратит свое существование по отношению к этим ценным бумагам.

Залог требования (дебиторской задолженности)

§ 1335 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Внести в залог можно дебиторскую задолженность, которую возможно передать другому. В случае, если залогом является дебиторская задолженность залогового должника залогодателю, то дебиторская задолженность и долг не прекращаются слиянием лиц кредитора и должника.

(2) Залоговое право по отношению к дебиторской задолженности возникает вступлением в силу договора залога, кроме случая, когда был согласован более поздний срок, однако по отношению к должнику заложенной дебиторской задолженности действие залогового права начинается как только их ему залоговый должник объявит или залогодержатель докажет. Данное правило не действует если стороны договорились о внесении залогового право в реестр залогов.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1336 [\[Рекодификация\]](#)

(1) До наступления срока платежа обеспеченного долга должник может выплачивать заложенную дебиторскую задолженность нераздельно только залогодержателю и залогового должника. Каждый из них имеет право требовать, чтобы должник выплату внес в адрес их обоих на хранение у третьего лица; в случае, если залогодержатель и залоговый должник не договорятся относительно хранителя, то его определит суд по ходатайству одной из сторон. В случае, если наступит срок исполнения обеспеченного долга, хранитель выдаст залогодержателю все необходимое для его удовлетворения.

(2) В случае, если наступит срок выплаты обеспеченного долга, то залогодержатель имеет право, чтобы должник заложенной дебиторской задолженности выплатил только ему; если он этим воспользуется, то он проинформирует об этом кредитора заложенной дебиторской задолженности. В случае, если по заложенной дебиторской задолженности еще не наступил срок выплаты, то залогодержатель имеет право, чтобы она была передана ему.

§ 1337 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если из заложенной дебиторской задолженности осуществляются выплаты денежных средств, то залогодержатель выдаст залогодателю все, что превышает обеспеченную дебиторскую задолженность, включая принадлежности и затраты, на которые имеет право залогодержатель. В случае, если выполняется другая вещь, то залоговое право переходит на эту вещь.

§ 1338 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если для наступления срока погашения заложенной дебиторской задолженности требуется правовое действие кредитора, прежде всего расторжение или отказ от договора то для этого не требуется получение согласия залогодержателя. Залогодержатель вправе требовать от кредитора, чтобы он совершал правовые действия при наличии угрозы обеспечению.

(2) В случае если требуется правовое действие должника, то такое правовое действие имеет последствия если оно было также объявлено и залогодержателю.

§ 1339 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если залоговое право было согласовано по отношению к дебиторской задолженности со счета, то залогодержатель вправе поручить тому, кто ведет счет выплатить ему остаток по счету до суммы обеспеченного долга, при условии, что он ему сообщит размер и срок погашения обеспеченного долга.

§ 1340 [\[Рекодификация\]](#)

Положения § 1336 и 1338 применяются, если стороны не договорились об ином. В случае, если было достигнуто соглашение о том, что кредитору требуется для расторжения или для другого правового действия согласие залогодержателя, то кредитор может добиваться получения согласия, если существует угроза обеспечению.

§ 1341 [\[Рекодификация\]](#)

Будущее залоговое право

(1) В случае, если в залог должно быть передано имущество, по отношению к которому у залогового должника залоговое право должно возникнуть в будущем, то залоговое право возникнет в момент приобретения права собственности залоговым должником.

(2) В случае, если для возникновения залогового права необходимо внесение в общедоступный список или реестр залогов и если туда было внесено будущее залоговое право, то залоговое право возникает приобретением права собственности залоговым должником.

§ 1342

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Залоговое право на основании решения органа государственной власти

В случае, если залоговое право создается на основании решения органа государственной власти, то залоговое право возникает с момента, когда решение станет исполнимым, кроме случая, когда в нем определяется более позднее время. В случае, если обычно для возникновения залогового права требуется внесение информации в реестр залогов или специальный общедоступный список, то залоговое право будет там зарегистрировано.

§ 1343 [\[Рекодификация\]](#)

Залог чужой вещи

(1) Залогодатель может дать в качестве залога чужую вещь только с согласия собственника.

(2) В случае, если залогодатель передаст в качестве залога чужое движимое имущество без согласия собственника, возникнет залоговое право, в случае, если имущество передано залогодержателю и он добросовестно его принимает с тем, что залогодатель имеет право имущество передать в залог.

(3) В случае, если кто-либо имеет по отношению к заложенному имуществу вещное право несовместимое с залоговым правом то по аналогии применяются части 1 и 2.

§ 1344 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если залогодатель передаст в ломбарде в залог чужое движимое имущество, и если речь не идет об имуществе, которое собственник доверил залогодателю, то собственник по отношению к хозяину ломбарда право требовать выдачу имущества, если он докажет, что имущество выбыло из его владения в результате потери или действий характерных для умышленного преступления. Хозяин ломбарда не имеет право требовать от собственника, чтобы он ему перед выдачей имущества уплатил сумму, выплаченную залогодателю или начисленные проценты.

§ 1345

Совместное залоговое право

В отношении одного и того же долга можно внести в залог несколько вещей. В случае, если один и тот же долг обеспечивается несколькими самостоятельными залогами, то кредитор может удовлетворить свои требования из любого из них, или их всех залогов.

Подраздел 3

Объем залогового права

§ 1346 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговое право относится к залому, его приросту и принадлежности, если стороны в договоре не договорились об ином. На плоды и доходы залоговое право распространяется только на те, которые не являются отделенными.

(2) В случае, если в залог передана дебиторская задолженность, то залогодержателю принадлежит каждое право, которое обеспечивается дебиторской задолженностью.

§ 1347 [\[Рекодификация\]](#)

При передаче в залог массовой вещи залоговое право распространяется на отдельные вещи залогодателя относящиеся к залому и служащие ей, без учета их места нахождения. Залоговое право относится к каждой отдельной вещи, которая добавится к массовой вещи и прекратится по отношению к каждой отдельной вещи, которая будет отделена от массовой вещи.

§ 1348 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если в период действия залогового права к массовой вещи будет согласовано самостоятельное залоговое право к отдельной вещи, которая относится к залого, то залоговое право не возникает. В случае, если по отношению к отдельной вещи возникло залоговое право раньше, чем она к массовой вещи добавилась или чем была заложена массовая вещь, будут применены положения об очередности залогового права.

§ 1349 [\[Рекодификация\]](#)

На продолжительность и пределы залогового права к ценным бумагам не влияет даже обмен заложенных ценных бумаг эмитентом залогодателю на другие ценные бумаги, или изменение формы ценных бумаг на бездокументарные ценные бумаги или изменение формы бездокументарных ценных бумаг на ценные бумаги. В случае, если из обмена или изменения формы возникнут ценные бумаги с передаточной надписью (индоссаментом), эмитент проставит на них отметку о залоге до выдачи ценных бумаг лицу, уполномоченному иметь у себя ценные бумаги.

§ 1350 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, преобразования залога в новую вещь залоговым правом будет обременена и новая вещь.

(2) В случае, если залог объединится с другой вещью, то залогодержатель имеет право на восстановление предыдущего состояния за счет залогодержателя. Если это не представляется возможным, то залоговым правом будет обременена целая вещь, однако только в пределах стоимости предмета залога на момент объединения. В случае, если была произведена оценка залога, то считается, что стоимость залога определяет величину оценки залога.

§ 1351 [\[Рекодификация\]](#)

В случае разделения заложенной вещи залоговым правом будут обременены все возникшие в результате разделения вещи.

§ 1352 [\[Рекодификация\]](#)

В случае объединения двух залогов считается, что для целей залогового права объединение не произошло; данное правило не действует если объединенные залогов обеспечивают исполнение того же долга.

Подраздел 4

Права и обязанности из залогового права

§ 1353

Залоговый должник, воздержится от всего, ухудшает залог в ущерб залогодержателю. В случае, если в результате деятельности залогового должника достаточное обеспечение залогодержателя станет недостаточным или уменьшится недостаточное обеспечение, залоговый должник его соразмерно дополнит.

§ 1354

(1) В случае, если залог застрахован и если возникнет страховой случай, то страховщик на основании договора страхования выплатит залогодержателю при условии, что залогодержатель своевременно подтвердит страховщику, что вещь действительно обременена его залоговым правом или если об этом своевременно уведомит его залогодатель или залогового должник.

(2) Залогодержатель имеет право удержать выплату по страховому договору и удовлетворить из неё свои требования, если его дебиторская задолженность не будет должным образом и своевременно исполнена, если иное не оговорено. Все, что превышает размер дебиторской задолженности в том числе его принадлежность и затрат на возмещение которых имеет право залогодержатель, будет выдано залогодержателем залогодателю.

§ 1355

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае передачи залога для использования другому лицу без согласия залогодержателя, то это не имеет юридической силы по отношению к залогодержателю. данное правило не действует если стороны, что согласие не требуется.

§ 1356

(1) Залогодержатель, которому был передан предмет залога, имеет право иметь его у себя на протяжении всего периода действия залогового права. Он обязан заботиться о предмете залога как надлежащий хозяин и имеет в отношении залогодателя право на компенсацию расходов с этим связанных как добросовестный владелец.

(2) Залогодержатель имеет право использовать предмет залога только с согласия залогового должника и способом, который не наносит ущерб должнику; если залогодержатель добросовестно считает, что залогодатель является залоговым должником, то достаточно согласия залогодателя. В случае отсутствия прочих соглашений, доход от предмета залога будет использован для компенсации затрат в соответствии с частью 1.

§ 1357

В случае, если заложенная вещь была передана третьему лицу на хранение, то такое лицо не имеет права использовать предмет залога или разрешать его использование другому лицу, или передавать его другому лицу; если так поступит, то несет ответственность за обстоятельства, которые бы не случились, если бы предмет залога находился у него.

§ 1358

Всякий раз, когда изменяются факты внесенные о залоговом праве в реестр залогов или в общедоступный список и если другой нормативно-правовой акт не устанавливает иному лицу обязанность подать заявление о внесении изменений, то заявление о внесении изменений безотлагательно подает лицо, которого касается изменение; в случае, если его невозможно установить, заявление о внесении изменений подает залогодержатель. Если это обязательство имеют несколько лиц, достаточно, если его исполнит по крайней мере одно из них.

Подраздел 5

Исполнение залогового права

§ 1359 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Как только обеспеченный долг становится подлежащим к оплате, залогодержатель может удовлетворить свои требования таким образом, который был согласован с залогодателем, или залоговым должником в письменной форме, в противном случае из выручки после обналичивания залога на публичных торгах или продажи предмета залога в соответствии с другим законом. Если предметом залога являются ценные бумаги допущенные для обращения на регулируемом европейском рынке, то они будут проданы на этом рынке или вне этого рынка, но по цене, определенной регулируемым европейским рынком.

(2) Залогодержатель имеет по отношению к залогодателю право на возмещение необходимых расходов, связанных с исполнением залогового права.

§ 1360

В случае, если было согласовано, что залогодержатель может продать предмет залога другим способом чем на публичных торгах, то это соглашение обязует также правопреемника залогового должника. Залоговый должник уведомляет приобретателя при переводе предмета залога о праве кредитора продать предмет залога таким образом.

§ 1361

В случае, если по отношению к должнику необходимо совершить специальные меры для того, чтобы дебиторская задолженность стала исполнимой, то в случае расхождения в лице личного и залогового должников эти меры должны быть направлены и также в отношении залогового должника, чтобы залогодержатель смог удовлетворить право требования с помощью залога.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1362 [\[Рекодификация\]](#)

(1) О начале осуществления залогового права залогодержатель в письменной форме уведомляет залогового должника; в уведомлении должно быть указано, каким образом произойдет удовлетворение с использованием предмета залога.

(2) В случае, если залоговое право внесено в общедоступный список или реестр залогов, то залогодержатель обеспечит внесение информации о начале исполнения залогового права также в этот реестр.

§ 1363

В случае, если о начале исполнения залогового права был уведомлен залоговый должник, то без согласия залогодержателя предмет залога не может быть отчужден. Нарушение запрета не касается прав приобретателя, которому залогодатель передал право собственности к вещи в ходе обычной хозяйственной деятельности при осуществлении своей предпринимательской деятельности, кроме случая, когда приобретатель знал или должен был знать исходя из обстоятельств, что было начато исполнение залогового права.

§ 1364

(1) Залогодержатель может провести обналичивание предмета залога не раньше чем по истечении тридцати дней после того, как уведомил залогового должника о начале исполнения залогового права.

(2) В случае, если начало исполнения залогового права внесенного в общедоступный список или реестр залогов было после того, как залогодержатель уведомил залогового должника о начале исполнения залогового права, течет срок тридцать дней со дня внесения в общедоступный список или реестр залогов.

(3) В случае, если до уведомления был согласован более короткий срок, то это не принимается во внимание.

§ 1365 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае наличия соглашения о том, что залогодержатель может продать предмет залога, другим способом чем на публичных торгах, то залогодержатель обязан при продаже действовать профессионально в своих интересах и интересах залогового должника так, чтобы предмет залога был продан по цене, сравнимой с ценой продажи сопоставимой вещи при подобных обстоятельствах в данном месте и в данное время. Если залогодержатель нарушит это обязательство, то это не влияет на права третьих лиц добросовестно приобретенных.

(2) В случае, наличия соглашения о том, каким образом залогодержатель обналичит предмет залога, кредитор может в любой момент во время исполнения залогового права этот способ изменить так, что предмет залога будет продан с публичных торгов или что его обналичат в соответствии с другим законом. Об изменении способа исполнения залогового права кредитор своевременно в письменной форме уведомит залогового должника.

§ 1366

По просьбе лица, заинтересованного в приобретении заложенной вещи или организатора торгов, залогодержатель подтвердит ему что он уведомил залогового должника о начале исполнения залогового права.

§ 1367

(1) Залоговый должник позволит исполнить залоговое право, выдаст залогодержателю предмет залога с документами необходимыми для принятия, продажи и использования, а также окажет ему другое необходимое содействие. В случае, если предмет залога или документы имеет у себя третье лицо, то оно имеет такое же обязательство.

(2) Лицо, которое имеет у себя предмет залога должно воздержаться от всего, что может уменьшить стоимость предмета залога; нормальный износ не принимается во внимание.

§ 1368 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Из выручки от обналичивания предмета залога выплачивается дебиторская задолженность в том числе принадлежности и затраты, на возмещение которых имеет право залогодержатель. В случае, если обеспечение касалось долга в не денежной форме, то считается, что кредитор имеет право на денежную выплату до размера обычной стоимости дебиторской задолженности на момент возникновения залогового права; данное правило действует и в случае, если принадлежность обеспеченного долга имеет не денежное выражение.

(2) После выплаты дебиторской задолженности из средств полученных от реализации предмета залога у залогового должника возникают те же права, как если бы он долг исполнил сам.

§ 1369 [\[Рекодификация\]](#)

Залогодержатель безотлагательно предоставит залоговому должнику в письменной форме отчет, который должен содержать данные о продаже предмета залога и расходах с этим связанных, а также о прочих расходах, право на возмещение которых имеет залогодержатель, о выручке от продажи и распоряжение ею.

§ 1370

Личный должник доплатит то, чего не хватает, если при продаже предмета залога выручки будет недостаточно для покрытия всей дебиторской задолженности. Залоговому должнику принадлежит вся выручка, которая будет получена сверху.

Подраздел 6

Исполнение залогового права при нескольких залоговых кредиторах

§ 1371 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если в отношении предмета залога имеется несколько залоговых прав, то их порядок определяется в зависимости от времени возникновения залогового права. В случае, если возникновение залогового права должно быть внесено в общедоступный список, то решающим для установления порядка является время подачи заявления на внесение записи.

(2) В случае, если предметом залога является вещь право собственности на которую у залогодателя возникнет только в будущем, то порядок залоговых прав будет установлен в соответствии со временем заключения договора залога; в случае, если будущее залоговое право вносится в реестр залогов или в общедоступный список, то решающее значение для определения порядка имеет порядок в котором были поданы заявления о внесении записи.

(3) В случае, если в отношении движимого имущества имеется несколько залоговых прав, то право залогодержателя внесенного в реестр залогов или в общедоступный список в порядке их записи будет удовлетворено в приоритетном порядке по отношению к правам, возникшим другим способом. Право, возникшее в результате передачи предмета залога залогодержателю или третьему лицу, будет удовлетворено в приоритетном порядке перед правами, вытекающими из обозначения вещи знаком.

§ 1372 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если в отношении предмета залога возникнет несколько залоговых прав, то залоговые кредиторы могут в письменной форме согласовать их порядок. Соглашение вступает в силу в отношении третьих лиц с момента его внесения в реестр залогов или в общедоступном списке, если для возникновения залогового права требуется его регистрация в таком реестре. Внесение информации в реестр совместно предложат все залоговые кредиторы, которые согласовали между собой порядок осуществления залоговых прав.

(2) В случае, соглашение ущемляет права залогового кредитора, который отказался присоединиться к соглашению, то оно не имеет в отношении него юридической силы.

§ 1373

(1) Залогодержатель уведомит о начале исполнения залогового права также тех залоговых кредиторов, которые владеют правом на удовлетворение своих требований в порядке предшествующем его порядку. Положения § 1362 применяются по аналогии.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Залогодержатель может обналичить предмет залога не раньше чем по истечении тридцати дней с момента уведомления всех залоговых кредиторов в соответствии с частью 1. Данное правило не применяется, если в течение этого срока он будет уведомлен залогодержателем, которому принадлежит право на удовлетворение и который предшествует ему в порядке о начале исполнения им своего залогового права; в случае, если этот кредитор не начнет безотлагательно исполнять своё залоговое право, то его уведомление не принимается во внимание.

§ 1374

(1) В случае, если залоговый кредитор удовлетворяет залоговое право, которое является первым по порядку, в списке имеющем решающее значение для удовлетворения залоговых прав (далее только «приоритетный залоговый кредитор»), переходит предмет залога к приобретателю без обременения другими залоговыми правами.

(2) В случае, если выручка от продажи предмета залога превышает дебиторскую задолженность в том числе принадлежности и затраты, на возмещение которых имеет право, то залоговый кредитор имеющий преимущественное право передаст излишек на хранение в суд в пользу кредиторов остальных дебиторских задолженностей, имеющим залоговое право, действующее в их отношении, и залогового должника, если он не договорится с ними об ином.

(3) Из излишков будут удовлетворены требования кредиторов прочих дебиторских задолженностей, в соответствии с порядком имеющем решающее значение для удовлетворения залоговых прав. Остаток будет выдан залоговому должнику.

§ 1375

(1) В случае исполнения залогового права другим залоговым кредитором чем тот, кому принадлежит преимущественное право, то предмет залога переходит к приобретателю обремененным правами тех залоговых кредиторов, чьи права на удовлетворение предшествуют его очереди. Этот залогодержатель своевременно разъяснит приобретателю что предмет залога переходит с обременением.

(2) Залогодержатель, который исполняет свое залоговое право и приобретатель предмета залога обеспечат запись изменения в лице залогового должника в реестре залогов или в общедоступном списке, если такая запись требуется для возникновения залогового права, иначе возместит ущерб этим причиненный.

(3) В отношении прав залоговых кредиторов, чьи права залога кредиторам, чье право на удовлетворение является следующим по порядку после кредитора, который осуществляет залоговое право в соответствии с частью 1, применяется по аналогии § 1374.

Подраздел 7

Окончание залогового права

§ 1376

В случае прекращения обеспеченного долга, также прекращается залоговое право.

§ 1377 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Залоговое право прекратит своё существование, однако дебиторская задолженность продолжается,

а) при прекращении залога,

б) если залоговый кредитор откажется от залогового права,

в) если залоговый кредитор вернет залогодателю предмет залога или залоговому должнику,

г) если залогодатель или залоговый должник передадут залоговому кредитору стоимость заложенной вещи, или

д) по истечении срока, на который залоговое право было установлено.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Последствия в соответствии с частью 1 наступят и в случае, если другое лицо добросовестно приобрело право собственности по отношению к заложенной вещи, с тем что вещь не обременена залоговым правом. Данное правило не применяется, если залоговое право внесено в реестр залогов или в общедоступный список.

(3) В случае, если вещь и залоговое право не внесены в общедоступный список, то наступят последствия в соответствии с частью 1 даже в том случае, если предмет залога или его часть были переведены

а) а договор залога предусматривает, что предмет залога или его часть могут быть переведены без обременения залоговым правом, или

б) в ходе обычной хозяйственной деятельности при предпринимательской деятельности отчуждателя.

§ 1378

В случае, если залоговое право внесено в реестр залогов или в общедоступный список то даже после его прекращения является недостатком, связанным с предметом залога.

§ 1379

(1) В случае прекращения залогового права внесенного в реестр залогов залогодержатель незамедлительно потребует его удаления и залоговое право будет удалено. Данное правило действует также если залоговое право было внесено в общедоступный список, если стороны не договорились о том, что залогодержатель не подаст заявление на удаление залогового права или собственник подал заявление о внесении свободного залогового права.

(2) залоговый должник имеет право подать заявление об отмене удаления залога; если залоговое право не прекратилось истечением срока, оно будет удалено из реестра залогов или из общедоступного списка если залоговый должник подтвердит прекращение залогового права документом удостоверенным залоговым кредитором или решением суда или официальным документом. В случае, если залоговый кредитор не подтвердит залоговому должнику по его просьбе прекращение залогового права, то он возместит убытки, связанные с этим.

Подраздел 8

Права собственника при освобождении от залога

§ 1380 [\[Рекодификация\]](#)

В случае освобождения предмета залога в результате прекращения залогового права и если в общедоступном списке запись о залоговом праве еще не удалена, то залоговое право считается освобожденным и собственник вещи может объединить освобожденное залоговое право с другим долгом, который не превышает первоначальную задолженность.

§ 1381 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если собственник об этом попросит, то в общедоступный список будет внесена информация о том, что залоговое право является освободившимся и что освобождено от обеспечения первоначальной задолженности если залоговый должник подтвердит прекращение залогового права документом удостоверенным залоговым кредитором или решением суда или официальным документом. В случае, если собственник не обеспечит с помощью освободившегося залогового права другой долг в течение десяти лет с момента записи освободившегося залогового права его право на это прекращается.

§ 1382 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если в общедоступный список было внесено освобождение залогового права, то его до истечения десяти лет можно удалить только совместно с залоговым правом.

§ 1383 [\[Рекодификация\]](#)



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если собственник с помощью освободившегося залогового права не обеспечил новый долг то при разделении выручки от обналичивания предмета залога освободившееся залоговое право не принимается во внимание.

§ 1384 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если собственник при установлении залогового права или позднее обязуется, что залоговым правом внесенным в приоритетном порядке не обеспечит новый долг и если это будет внесено в общедоступный список, то нельзя с помощью освободившегося права обеспечить новый долг, до тех пор пока продолжается залоговое право кредитора, в пользу которого обязался собственник.

Подраздел 9

Замена залогового права

§ 1385 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если залоговое право было внесено в общедоступный список, то собственник вещи может требовать, чтобы в последовательности залогового права, которое имеет отношение к вещи и обеспечению долга, который не превышает первоначальный долг было внесено залоговое право с условием, что через год после внесения нового залогового права старое залоговое право будет удалено.

§ 1386 [\[Рекодификация\]](#)

Требовать удаление старого залогового права может собственник вещи или кредитор, в пользу которого было установлено новое залоговое право. В случае, если этого успешно не сделает в течении года, прекратится новое залоговое право истечением этого срока. Компетентный орган государственной власти удалит новое залоговое право по собственной инициативе вместе со всеми записями, которые к нему относятся.

§ 1387 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если старое залоговое право обременено другим правом или ограничением записанным в общедоступный список, то новое залоговое право может быть внесено в этот список с условием, что обременение будет удалено или с согласия сторон переведено на новое залоговое право.

§ 1388 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если собственник при установлении залогового права или позже обяжется, что он не позволит внести запись о новом залоговом праве вместо старого, и если это будет записано в общедоступном списке, то старое залоговое право нельзя будет преобразовать в новое.

§ 1389 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если новое залоговое право должно быть внесено вместо нескольких залоговых прав, записанных по порядку друг за другом, то будут применены соответствующие положения данного подраздела.

Подраздел 10

Субзалоговое право

§ 1390

Субзалоговое право возникает в результате залога дебиторской задолженности в пользу которой свидетельствует залоговое право.

§ 1391

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Согласие залогового должника для передачи в залог дебиторской задолженности не требуется. Субзалоговое право по отношению к нему вступает в силу,

а) в случае, если ему было вручено уведомление о его возникновении, или

б) если предметом залога является вещь, в отношении которой залоговое право возникает внесением записи в реестр залогов или специальный общедоступный список, то внесением записи в этот список; внесением этой записи возникает субзалоговое право.

(2) Уведомление в соответствии с частью 1 может сделать субзалогодатель или субзалоговый кредитор; однако он должен возникновение субзалогового права субзалоговому должнику доказать.

§ 1392

Субзалогодатель не снимет с себя обязанность в соответствии с § 1353 передачей вещи субзалоговому кредитору.

§ 1393

Субзалоговый кредитор может требовать удовлетворения с предмета субзалога вместо субзалогодателя как только долг обеспеченный субзалоговым правом становится подлежащим оплате.

§ 1394

В отношении субзалогового права применяются соответствующие положения о праве залога.

Раздел 4

Право удержания

§ 1395

(1) Лицо, которое имеет обязанность выдать чужое движимое имущество, которое оно имеет у себя может его по собственной воле удержать у себя для обеспечения задолженности лица, которая подлежит оплате, и которому в противном случае имущество должно был быть выдано.

(2) Обеспечить с помощью права удержания можно и долг, срок оплаты которого еще не наступил,

а) если должник не обеспечил долг иным способом, хотя в соответствии с договором или законом должен был обеспечить,

б) если должник заявит, что долг не погасит, или

в) если иным путем станет очевидно, что должник долг не выполнит в результате обстоятельства, которое наступило и которое кредитору не было и не могло быть известно, при возникновении долга.

§ 1396

(1) удержать чужую вещь не имеет права тот, кто имеет её у себя незаконно, прежде всего если он получил её силой или обманом.

(2) Удержать чужую вещь не имеет право также тот, на кого было возложена обязанность распорядиться с ней способом, который не совместим с исполнением права удержания; данное правило не действует если он имел вещь у себя в момент открытия конкурсного производства, в котором решается банкротство или угрозы банкротства должника.

§ 1397 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Лицо, которое удержало чужую вещь должно уведомить об этом должника с указанием причины удержания. В случае, если кредитор имеет у себя вещь на основании договора, заключенного в письменной форме, то уведомление также должно быть составлено в письменной форме.

(2) Кредитор обязан заботиться о удерживаемой вещи, как надлежащий хозяин и имеет право по отношению к должнику на возмещение расходов как надлежащий владелец. Кредитор вправе пользоваться удерживаемой вещью только с согласия должника и способом, который не причинит ему вреда. В случае отсутствия другого соглашения, доход полученный от вещи будет зачтен в счет оплаты расходов в соответствии с частью 1.

§ 1398

Кредитору, который обеспечил свою дебиторскую задолженность с помощью права удержания, принадлежит из выручки полученной в результате обналичивания удерживаемой вещи преимущественное право на удовлетворение перед другими кредиторами, в том числе и залогового кредитора. На обналичивание кредитором удерживаемой вещи применяется по аналогии § 1359.

§ 1399

Право удержания прекращает своё существование

- а) прекращением обеспеченного долга или удерживаемой вещи,
- б) односторонним отказом кредитора от права удержания или соглашением с собственником удерживаемой вещи,
- в) если вещь будет исключена из права владения кредитора на постоянной основе, или
- г) если кредитору будет предоставлено надлежащее обеспечение,

Отдел 6

Управление чужим имуществом

Раздел 1

Общие положения об управлении чужим имуществом

Подраздел 1

Общие положения

§ 1400 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Любое лицо, на которое возложено управление имуществом, не являющееся его собственным, в интересах другого лица (далее «бенефициар»), является управляющим чужим имуществом.

(2) Считается, что управляющий совершает правовые действия в качестве представителя собственника.

§ 1401 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Управляющий исполняет свои обязанности лично. Он вправе делегировать другому лицу свои полномочия или другим способом предоставить ему возможность представлять его интересы только при совершении отдельных правовых действий; при этом он обязан тщательно выбрать такое лицо и дать ему надлежащие инструкции.

(2) В случае, если управляющий позволил неправильно представлять свои интересы другому лицу или если уполномочил другое лицо исполнением своих полномочий, то он по отношению к бенефициару отвечает вместе с этим лицом совместно и нераздельно за все, что совершилось.

§ 1402 [\[Рекодификация\]](#)



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Считается, что управляющему положено обычное вознаграждение соответствующее характеру его услуг.

(2) Лицо, которое управляет чужим имуществом без правового на то основания, не имеет права на вознаграждение.

§ 1403 [\[Рекодификация\]](#)

Прибыль и расходы управляющий распределит между бенефициарами в соответствии с уставом или другого договора, как можно более справедливо с учетом характера, предмета управления и обстоятельств его возникновения с точки зрения общих обычаев. В случае, если невозможно установить другое соотношение для распределения прибыли и расходов между бенефициарами, считается, что эти доли равны.

§ 1404 [\[Рекодификация\]](#)

Если для конкретного действия требуется согласие бенефициаров, его может заменить своим решением суд, если бенефициар неизвестен или не может быть вовремя позиция бенефициара установлена. Данное правило действует и в случае, если бенефициар отказывается дать согласие, и при этом у него нет на то справедливого обоснования.

Подраздел 2

Простое управление чужим имуществом

§ 1405 [\[Рекодификация\]](#)

Кто выполняет простое управление чужим имуществом, делает все, что необходимо для его сохранения.

§ 1406 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий реализует при простом управлении все права, связанные с управляемым имуществом и должным образом с ним ведет хозяйство. Управляющий не может без согласия бенефициара изменить целевое назначение управляемого имущества.

§ 1407 [\[Рекодификация\]](#)

Если управляющий управляет средствами, он должен тратить их разумно. В случае, если было что-либо из имущества находящегося под управлением, ранее использовалось определенным образом, то управляющий может позже изменить выбранный метод.

§ 1408 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Управляющий может из управляемого имущества что-либо отчуждать, если это в интересах сохранения стоимости, характера и цели управляемого имущества или, если это необходимо для оплаты долгов, связанных с этим имуществом; в противном случае только за встречное исполнение. С той же целью управляющий может заложить управляемое имущество или иным образом использовать его в качестве обеспечения. Для совершения этих правовых действий управляющему требуется согласие бенефициара.

(2) Согласие на отчуждение имущества управляющему не требуется если существует непосредственная угроза его порче или если существует правдоподобность, что имущество быстро потеряет в цене.

Подраздел 3

Полное управление чужим имуществом

§ 1409 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Лицо, которому сверено полное управление чужим имуществом заботится о его умножении и применении в интересах бенефициара.

§ 1410 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий может с управляемым им имуществом делать все, что необходимо и полезно.

Раздел 2

Правила управления

Подраздел 1

Обязанности по отношению к бенефициару

§ 1411 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий чужим имуществом осуществляет свои полномочия и выполняет обязанности с должным усердием.

§ 1412 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если бенефициаров несколько, одновременно или последовательно, управляющий должен действовать по отношению ко всем беспристрастно, с учетом их прав.

(2) В случае, если сам бенефициар является управляющим, то он должен учитывать свои интересы так же, как и интересы других бенефициаров и осуществлять свои полномочия в общих интересах.

§ 1413

В случае, если речь не идет об интересе или праве следующих из правового действия на основе которого было создано управление, то управляющий должен бенефициару и лицу, которое следит за управлением имуществом или за интересами бенефициара безотлагательно сообщить

а) любой свой интерес при осуществлении предпринимательской деятельности или деятельности направленной на получение имущественной выгоды, который мог бы вступить в конфликт с интересами бенефициара, и

б) любое свое право, которое он бы мог применить к бенефициару или в отношении управляемого им имуществом.

§ 1414 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий ведет достоверные записи об управляемом имуществе и имеет права смешивать собственное имущество с имуществом находящимся в его управлении.

§ 1415

(1) Управляющий может стать одной из сторон договора, касающегося управляемого им имущества, приобрести права на основании договора на это имущество или получить право по отношению к бенефициару только с согласия бенефициара.

(2) Управляющий может использовать управляемое им имущество или информацию, полученные при осуществлении управления в своих собственных интересах только с согласия бенефициара, кроме случая, когда возможность такого использования определяет устав или другое соглашение или если это предусмотрено законом.

§ 1416

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Управляющий может бесплатно передать вверенное ему имущество только тогда если это изначально предусмотрено характером управления, или в случае если речь идет о имуществе незначительной стоимости, от которого управляющий избавляется в интересах бенефициара или в соответствии с целью управления.

§ 1417 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий не возмещает ущерб причиненный имуществу в результате форс-мажорных обстоятельств, старением или других естественных причин и естественного износа в ходе надлежащего использования.

§ 1418 [\[Рекодификация\]](#)

Суд может при установлении возмещения ущерба управляющему величину возмещения уменьшить только с учетом обстоятельств, при которых управление было принято или если управляющий выполняет управление бесплатно, или если управляющим является несовершеннолетний или если его дееспособность ограничена.

Подраздел 2

Обязанности управляющего и бенефициара по отношению к третьим лицам

§ 1419

(1) Для управляющего не возникает личное обязательство из обязательств, о которых он договорился с другим лицом в счет бенефициара. Данное правило действует и в случае, если очевидно, что управляющий, действует в счет доверительного фонда.

(2) Если управляющий при осуществлении своих полномочий действует в счет бенефициара, он обязан вместе с бенефициаром; однако от бенефициара возможно требовать исполнение только с управляемого имущества. Данное правило действует и в случае, если управляющий действует в счет доверительного фонда, хотя это и не было очевидно.

§ 1420

Если управляющий превысит объем своих полномочий, он лично является обязанным по результатам своих действий. Однако если третье лицо добросовестно полагалось на надлежащее исполнение компетенции управляющего, или если бенефициар подтвердил, пусть даже если только молчаливо, правовое действие управляющего, то управляющий и бенефициар, несут совместную и нераздельную ответственность, однако от бенефициара возможно требовать исполнение только с управляемого имущества.

§ 1421

Управляющий превышает свои полномочия, если он их выполняет самостоятельно, хотя должен был выполнять вместе с другим лицом; данное правило не действует, если в результате таких действий управляемое имущество получило большую выгоду чем то, что должно быть из него выдано.

§ 1422 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если дееспособное лицо по отношению к третьему лицу делает вид, что другое лицо является управляющим его имущества, то из добросовестно заключенного договора с этим другим лицом вытекающие сторонам равные обязательства, как если бы имущество лица, которое делало вид находилось бы под управлением.

Подраздел 3

Опись, гарантия и страхование

§ 1423

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Управляющий составит описание, гарантирует надлежащее исполнение управления или застрахует доверенное имущество, если это будет определено в уставе, другом соглашении или предусмотрено законом.

(2) По предложению бенефициара или другого лица, которое имеет в этом законный интерес, суд может возложить на управляющего обязанность в соответствии с частью 1 при обсуждении стоимости управляемого имущества, положения сторон и других обстоятельства дела. Данное предложение не может быть принято, если оно противоречит договору об учреждении управления, заключенного между управляющим и бенефициаром.

§ 1424

(1) Если управляющий обязан составить описание, он укажет в нем верный и точный список имущества, включенного в управление в том числе перечень важных документов.

(2) Личные вещи, включенные в перечень могут быть описаны только в целом, если только вреди них нет вещей стоимость которых является значительной.

§ 1425

Считается, что имущество внесенное в описание на дату инвентаризации находится в хорошем состоянии.

§ 1426

Управляющий доставит описание тому, кто его уполномочил на управление, бенефициару и лицу, которое было согласовано или установлено законом. Бенефициар или другое лицо, которое имеет в этом правовой интерес имеет право оспорить точность описи по любому его пункту или требовать составления новой описи.

§ 1427

(1) Управляющий имеет право застраховать управляемое имущество за счет бенефициара от нормальных рисков.

(2) Управляющий имеет право застраховать свою имущественную ответственность по управлению за счет бенефициара, если он бесплатно осуществляет управление.

Подраздел 4

Совместное управление

§ 1428 [\[Рекодификация\]](#)

Несколько управляющих, которые уполномочены управлять совместно принимают решения и действуют большинством голосов, если договором или законом не предусмотрено иное. Считается, что каждый из совместных управляющих имеет один голос.

§ 1429 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если совместные управляющие не могут действовать в соответствии с § 1411 в связи с препятствием, вызванным юридическим событием, вследствие непрерывного бездействия или постоянного сопротивления одного из управляющих, или вследствие другой подобной причины, другие управляющие могут решать и действовать самостоятельно по вопросам, необходимым для поддержания существующего состояния. По другим вопросам они могут так действовать только с согласия суда.

(2) В случае, если состояние в соответствии с частью 1 продолжается, то суд по предложению заинтересованного лица может принять решение, что управляющие могут решать и действовать другим способом, чем указано в § 1428, что один из управляющих будет иметь право решающего голоса, или принять решение о дальнейшем осуществлении управления другим способом который подходит к обстоятельствам дела.

§ 1430 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Управляющие в результате совместного управления несут совместную и неразделимую ответственность, если законом не предусмотрено иное.

§ 1431 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если один из совместных управляющих не сообщит остальным управляющим без задержки, что он не согласен с решением, и, если он не уведомит об этом безотлагательно бенефициара, то считается, что решение им было одобрено.

(2) В случае, если совместные управляющие приняли решение в отсутствие любого из них, считается, что отсутствующий решение одобрил, если он о своем несогласии безотлагательно не уведомил других управляющих и бенефициара после того, как узнал о принятом решении.

Подраздел 5

Инвестиции с минимальным риском

§ 1432 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий принимает решение по инвестициям с учетом доходности и ожидаемой прибыли; если это возможно, он разложит инвестиционный риск так, чтобы добиться такого соотношения между фиксированным доходом и плавающей прибылью, которое обоснованно соответствует экономическим условиям.

§ 1433 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющему запрещается приобретать для бенефициара более 5% акций одного и того же эмитента. Управляющему также запрещается приобретать для бенефициара акции, облигации или другие долговые ценные бумаги лица, которое нарушило обязательство по выплате доходов от ценных бумаг; таким лицам управляющий не вправе даже предоставить кредит.

§ 1434

Управляющий может вложить управляемые денежные средства на счет в банке, иностранные банки или ссудо-сберегательные ассоциации с возможностью их изъятия по требованию или в течение тридцати дней.

§ 1435 [\[Рекодификация\]](#)

Инвестиции реализованные раньше чем он принял на себя управление, управляющий может сохранить, даже если они не являются осторожными.

Подраздел 6

Отчет

§ 1436

(1) Управляющий представляет бенефициару отчет по управлению по крайней мере один раз в год. Если существует несколько управляющих, то они представят совместный отчет, если только в связи с разделением их обязанностей договор не предусматривает или закон не устанавливает иное.

(2) Отчет должен быть достаточно подробным, чтобы можно было проверить его точность.

§ 1437

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Управляющий предоставит в любое время бенефициару для изучения бухгалтерские книги и документы, связанные с управлением и обеспечить его по запросу всей необходимой информацией, о том каким образом осуществляется управление.

Раздел 3 Окончание управления

§ 1438

Деятельность управляющего заканчивается увольнением, отзывом, ограничением дееспособности лица, которое было дееспособным, или свидетельством о банкротстве управляющего.

§ 1439

Управление прекращается истечением срока, на который оно было создано, достижением цели или прекращением права бенефициара на управляемое имущество.

§ 1440

(1) В случае, если управляющий объявит, что он увольняется, его обязанности прекратятся вручением заявления об увольнении лицу, уполномоченному назначить нового управляющего, если только это заявления не устанавливает увольнение на более поздний срок. Управляющий вручит заявление об увольнении также другим управляющим, бенефициару и лицу, которое осуществляет надзор за деятельностью управляющих.

(2) Управляющий не имеет права уволиться в неподходящее время или иначе увольнением нарушить свои обязанности по надлежащему управлению, в противном случае он возместит убытки в соответствии с частью четвертой настоящего закона.

§ 1441

Кто назначил управляющего, может его отстранить заявлением, сделанным в письменной форме.

§ 1442

Правовое действие лица, которое добросовестно действовало от имени управляющего считая, что право на управление еще не истекло, является обязательными для бенефициара. Бенефициара обязует также правовое действие лица, которое перестало быть управляющим если вторая сторона добросовестно действовала, считая что право на управление существует.

§ 1443

При окончании управления управляющий осуществит с последствиями обязательными для бенефициара всё, что является с учетом этого необходимым или то, что является необходимым для избежания потерь.

§ 1444 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае смерти управляющего или прекращении его существования, лицо, которое имеет обязанность организовать дела управляющего, безотлагательно после того, как о смерти управляющего или прекращении его существования узнает уведомит о прекращении управления лицу, которое уполномочила управляющего на управление, а также бенефициара и иному лицу, относительно которого была достигнута договоренность или предусмотрено законом. Данное правило действует и в случае, если управление прекратило свое существование потому что управляющий стал ограниченно дееспособным.

(2) Лицо, имеющее обязанность уведомить в соответствии с частью 1, сделать все что иначе вправе или обязан сделать управляющий при окончании управления.

§ 1445

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Управляющий предоставит отчет бенефициару при окончании управления. Отчет также предоставит управляющему, который назначен на его место. Положения § 1426 и 1427 применяются по аналогии.

§ 1446

(1) Управляющий при окончании управления передаст управляемое им имущество бенефициару или новому управляющему в том месте, где это имущество находится, если не согласовано иное.

(2) Обязательство передать управляемое имущество включает в себя передачу всего, что управляющий для бенефициара во время управления получил, в том числе возмещения, которые управляющий обязан осуществить в соответствии с предыдущими положениями.

§ 1447

По отношению к имуществу, которое он обязан выдать, управляющий имеет право удержания, с целью обеспечения своей дебиторской задолженности за управление. Тем не менее, если управляющий должен выдавать денежные средства, то он зачет свою возможную дебиторскую задолженность против взаимной дебиторской задолженности бенефициара.

Раздел 4

Доверительный фонд

Подраздел 1

Понятие доверительного фонда и его возникновение

§ 1448 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Доверительный фонд создается выделением имущества, принадлежащего основателю так, чтобы доверить управляющему имущество для конкретной цели на основании договора или распоряжения на случай смерти, а доверительный управляющий обязуется это имущество сохранить и управлять.

(2) В результате создания доверительного фонда возникает отдельное и независимое право собственности на выделенное имущество и доверительный управляющий обязан принять это имущество и его управление.

(3) Право собственности на имущество в целевом фонде осуществляет от собственного имени и в счет доверительного фонда его доверительный управляющий; однако имущество в доверительном фонде не является собственностью управляющего или собственностью учредителя, или собственностью лица, в пользу которого надлежит исполнять из доверительного фонда.

§ 1449 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Целью доверительного фонда может быть цель общественно полезная или частная.

(2) Доверительный фонд, учрежденный с частной целью предназначен для использования в интересах определенного лица или в память о нем. Этот фонд может быть создан и с целью инвестирования для получения прибыли, которая будет распределена среди учредителей, сотрудников, акционеров или других лиц.

(3) Основной целью общественно полезного доверительного фонда не может быть получение прибыли или эксплуатация предприятия.

§ 1450

(1) Доверительный фонд должен иметь собственное наименование.

(2) Обозначение доверительного фонда должно выражать его назначение и содержать слова «доверительный фонд»

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1451

Доверительный фонд создается, когда доверительный управляющий принимает мандат на управление фондом; если доверительных управляющих несколько, то достаточно, чтобы полномочия принял хотя бы один из них. Однако, если доверительный фонд был учрежден в результате распоряжения на случай смерти, то он возникнет после смерти завещателя.

§ 1452

(1) Každý doveriteľný fond musí mať ústav. Ústav doveriteľného fondu vydáva jeho zriaďovateľ. V prípade, ak doveriteľný fond vzniká rozhodnutím na smrť, uplatňujú sa príslušné ustanovenia § 311.

(2) Ústav obsahuje aspoň

a) meno doveriteľného fondu,

b) určenie majetku, z ktorého vzniká doveriteľný fond v okamihu jeho zriadenia,

v) určenie cieľov doveriteľného fondu,

g) podmienky pre vyplácanie z doveriteľného fondu,

d) údaje o lehote, na ktorú vzniká doveriteľný fond; ak nie je určená, považuje sa, že fond bol založený na neurčitú dobu, a

e) ak z doveriteľného fondu sa plánujú vyplácať konkrétnym osobám v kvalite beneficiárov, údaje o týchto osobách, alebo spôsob, akým beneficiár bude určený.

(3) Ústav musí mať formu oficiálneho dokumentu.

Подраздел 2

Управление доверительным фондом

§ 1453 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Управляющим доверительным фондом может быть любой дееспособный человек.

(2) Юридическое лицо может быть управляющим доверительным фондом если это предусмотрено законом.

§ 1454 [\[Рекодификация\]](#)

При условиях, указанных в § 1453 может быть управляющим доверительным фондом и основатель доверительного фонда или лицо, в пользу которого должны осуществляться выплаты из доверительного фонда. Однако в этом случае, доверительный фонд должен иметь еще одного управляющего доверительным фондом, которым будет третье лицо, и управляющие должны совершать правовые действия сообща.

§ 1455 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Управляющий доверительным фондом назначается на должность и освобождается от должности учредителем. Учредитель может в уставе определить другой способ назначения или отзыва управляющего доверительным фондом.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) По ходатайству заинтересованного лица, суд назначит управляющего доверительным фондом, если он не будет назначен уполномоченным лицом в течение разумного срока, или если он не может быть назначен в соответствии с частью 1.

§ 1456 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий доверительным фондом имеет полное на управление имуществом находящимся в доверительном фонде. В общедоступный список или в другую систему учета управляющий доверительным фондом будет внесен в качестве собственника имущества в доверительном фонде с пометкой «управляющий доверительным фондом».

Подраздел 3

Бенефициар

§ 1457 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Учредитель имеет право назначить бенефициара и установить выплаты в его пользу из доверительного фонда, кроме случая, когда устав доверительного фонда не предусматривает иное.

(2) В случае, если учредитель не воспользуется правом, в соответствии с частью 1, то бенефициара назначает и устанавливает ему выплаты из доверительного фонда управляющий доверительным фондом. В случае, если речь идет о доверительном фонде, учрежденном в частных целях, то управляющий доверительным фондом может воспользоваться этим правом, если устав определяет круг лиц, из которых можно назначить бенефициара.

(3) Бенефициару может быть предоставлено право на плоды или доходы от доверительного фонда или право на имущество из доверительного фонда, или же долю в них.

§ 1458 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое имеет право назначить бенефициара или установить ему выплату из доверительного фонда, действует в соответствии с уставом и собственному усмотрению. Может своё решение изменить или отменить при соблюдении условий, которые будут определены в уставе.

(2) Никто не имеет право назначить бенефициара лицо или установить ему выплату из доверительного фонда в целях собственного обогащения.

§ 1459 [\[Рекодификация\]](#)

Право бенефициара на выплату из доверительного фонда, возникает при соблюдении условий, определенных в уставе.

§ 1460 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если доверительный фонд, был учрежденный в частных целях, то право бенефициара на выплату возникнет не позднее истечением ста лет с момента создания доверительного фонда, даже в случае, если в уставе определен более поздний срок. Однако даже по истечении ста лет, может возникнуть право на выплату у того бенефициара, который в соответствии с уставом должен получить долю в имуществе не позднее чем прекращением последнего права на плоды или доходы, а также и тому бенефициару, который был современником учредителя или ребенком учредителя или его современника, если в соответствии с уставом он должен наступить не позднее, чем наступлением смерти или прекращением деятельности бенефициара стоящим раньше согласно очередности для того, чтобы он в качестве следующего по очереди получал плоды или доходы; в течении его жизни могут совместно с ним получать плоды или доходы и другие лица.

(2) В случае, если доверительный фонд был учрежден в частных целях, то бенефициар теряет право на плоды или доходы не позднее истечения ста лет с момента создания доверительного фонда; однако у человека такое право не может существовать вплоть до его смерти.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1461 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В период существования доверительного фонда бенефициар имеет право требовать в соответствии с уставом соответствующие выплаты.

(2) Бенефициар доверительного фонда, учрежденного в частных целях может отказаться от права в соответствии с частью 1 заявлением, совершенным в форме официального документа.

§ 1462 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если речь идет о праве на плоды или доходы, и если отсутствует другой бенефициар, на которого такое право могло перейти, то оно переходит на бенефициара, которому принадлежит право на имущество из доверительного фонда.

Подраздел 4

Надзор за управлением доверительным фондом

§ 1463 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Надзор за управлением доверительным фондом осуществляется учредителем и лицом, назначенным за бенефициара, при необходимости другие лица, если это определено в уставом.

(2) В случаях, предусмотренных законом надзор за управлением доверительного фонда осуществляет другое лицо или группа лиц, или орган государственной власти.

§ 1464 [\[Рекодификация\]](#)

Если доверительный фонд учрежден в пользу бенефициара, который в момент образования фонда еще не существует, или которого в момент образования фонда нельзя определить, то учредитель назначает лицо, уполномоченное осуществлять надзор за управлением доверительным фондом в интересах бенефициара. Если это не представляется возможным, или если учредитель бездействует, то по ходатайству управляющего или заинтересованного лица суд назначит такое лицо.

§ 1465 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Управляющий доверительным фондом безотлагательно доставит уведомление лицу, которое имеет право надзирать за управлением доверительным фондом в соответствии с законом, в котором как минимум укажет цель и продолжительность существования доверительного фонда, а также свое имя и адрес. Уведомление не требуется, если эти факты уже известны лицу, уполномоченному осуществлять надзор.

(2) По просьбе лица, имеющего право осуществлять надзор за управлением доверительным фондом его управляющий позволит осуществить проверку документов доверительного фонда и представит ему запрашиваемые декларации, отчеты или другую информацию.

§ 1466 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Учредитель, бенефициар или любое другое заинтересованное лицо, может ходатайствовать в суде, чтобы управляющему доверительным фондом вменил в обязанность или запретил, или отстранил управляющего или назначил нового. Эти лица также могут требовать признания недействительности правового действия, которым управляющий наносит ущерб имуществу доверительного фонда или праву бенефициара; однако в случае, если третье лицо добросовестно приобрело право, это не должно быть ей во вред.

(2) Суд уполномочит лицо, указанное в части 1 по его ходатайству, с целью начала или осуществления управления в интересах доверительного фонда вместо управляющего доверительным фондом и от его имени, если управляющий доверительным фондом безосновательно бездействует.

§ 1467 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если управляющий доверительным фондом, учредитель или бенефициар участвуют в действии, которое намеренно ущемляет права кредиторов учредителя или наносят ущерб доверительному фонду, то их обязанность является совместной и неразделимой.

Подраздел 5

Изменения доверительного фонда

§ 1468 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое увеличит имущество доверительного фонда на основании договора или распоряжением на случай смерти, не является его учредителем. Приобретенное таким образом имущество подлежит управлению в соответствии с уставом и законом.

§ 1469

(1) Суд может по ходатайству заинтересованного лица, принять решение о прекращении деятельности доверительного фонда если достижение цели доверительного фонда невозможно или трудно достижимо, в первую очередь в связи с обстоятельствами, которые были неизвестны или непредсказуемы учредителем. В случае, если речь идет о доверительном фонде, учрежденном в общественно полезных целях, то суд может принять решение о том, что его первоначальная цель будет замена на подобную цель.

(2) В случае, если в соответствии с первоначальным намерением учредителя возможно достигнуть цели доверительного фонда или принести ему больше пользы изменением устава, то суд изменит устав.

§ 1470

Прежде чем принять решение в соответствии с § 1469, суд установит мнение учредителя или его правопреемника, управляющего доверительным фондом, бенефициара и лица, которое осуществляет надзор за управлением доверительного фонда, если они не являются заявителями.

Подраздел 6

Прекращение действия доверительного фонда

§ 1471

В случае, если истечет срок, на который был создан доверительный фонд, если была достигнута цели, ради которой доверительный фонд был создан, или по решению суда, закончится управление доверительным фондом. Если доверительный фонд был учрежден в частных целях, то управление им закончится также в том случае, если все бенефициары откажутся от всех прав на выплаты из доверительного фонда.

§ 1472

При прекращении деятельности по управлению доверительным фондом управляющий доверительным фондом выдаст имущество лицу, которое имеет на него право. Считается, что на имущество имеет право бенефициар, а если его нет, то учредитель доверительного фонда; если нет ни одного из них, то имущество переходит в собственность государства.

§ 1473 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае прекращения управления доверительным фондом, который был учрежден для достижения общественно полезной цели, в связи с тем, что достижение данной цели не представляется возможным, то суд, по заявлению управляющего доверительным фондом, примет решение о переводе имущества в другой доверительный фонд или в собственность юридического лица, цели деятельности которых как можно ближе к первоначальной цели доверительного фонда. Прежде чем принять решение суд установит мнение лица, который осуществляет надзор за управлением доверительным фондом.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Нельзя принять решение в соответствии с частью 1, в случае, если устав доверительного фонда определяет способ распоряжения имуществом фонда в случае прекращения его деятельности.

§ 1474

В случае, если управляющий доверительным фондом при прекращении управления распорядится имуществом в соответствии с уставом или если, он выдаст имущество в соответствии с § 1472 или если переведет его в соответствии с § 1473, то доверительный фонд прекратит своё существование.

ГЛАВА III

Наследственное право

Отдел 1

Право на наследство

§ 1475 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследственное право это право на имущество или на пропорциональную долю в нем.

(2) Наследство составляет все имущество наследодателя, кроме прав и обязанностей, которые касаются лично наследодателя, кроме случая если они были признаны в качестве долга или заявлены в органе государственной власти.

(3) Лицо, которому принадлежит право наследования, является наследником, а наследство по отношению к наследнику является наследством.

§ 1476 [\[Рекодификация\]](#)

Наследовать возможно на основании договора, завещания или по закону. Эти основания могут действовать одновременно.

§ 1477 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Завещательным отказом в отношении отказополучателя устанавливается право требования на выдачу определенной вещи, в случае необходимости одной или нескольких вещей определенного вида, или на установление определенного права.

(2) Отказополучатель не является наследником.

§ 1478 [\[Рекодификация\]](#)

В качестве наследника или отказополучателя может выступать и юридическое лицо, которое еще только образуется. Это юридическое лицо является правоспособным наследником или отказополучателем, если будет образовано в течение одного года после смерти наследодателя.

Открытие наследства

§ 1479

Наследственное право возникает после смерти наследодателя. Кто умирает раньше наследодателя или одновременно с ним не наследует.

§ 1480

Наследственное право, которое до сих пор, будут понесены можно отказаться только; не может передавать или иным образом распоряжаться.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Неспособность наследования

§ 1481 [\[Рекодификация\]](#)

Из наследственного права исключается тот, кто совершил действие имеющее признаки умышленного преступления против наследодателя, его предка, потомка или супруга или совершил недостойное действие противоречащее последнему желанию наследодателя, особенно тем, что наследодателя к изъявлению последней воли принудил или хитростью обманул, изъявлению последней воли наследодателя препятствовал или последнюю волю утаил, фальсифицировал, подделал, или умышленно уничтожил, кроме случая когда ему данное действие наследодатель прямо простил.

§ 1482 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если в день смерти наследодателя проходит бракразводный процесс начатый по инициативе покойного, на основании того, что супруг совершил действия признаки которого подпадают под признаки насилия в семье, то супруг наследодателя исключается из права наследования в качестве законного наследника.

(2) В случае, если родитель был лишен родительских прав и обязанностей из-за того, что он злоупотреблял исполнением родительских прав и обязанностей или серьезным способом пренебрегал их выполнением, то он исключается из права наследственная после ребенка согласно наследственного правопреемства.

§ 1483 [\[Рекодификация\]](#)

Потомок того, кто исключен из права наследования, переходит при наследовании по закону на его место, даже если исключенный переживет наследодателя. Данное правило не применяется в случае предусмотренном в § 1482 часть 1.

§ 1484 [\[Рекодификация\]](#)

Отказ от наследственного права

(1) От наследственного права можно отказаться предварительным соглашением с наследодателем; если иное предусмотрено, отказ действует и по отношению к потомкам. Кто отказывается от наследственного права, отказывается, таким образом, от права на обязательную долю, однако, тот кто отказывается от права на обязательную долю, не отказывается от права на наследственное правопреемство.

(2) В случае, если лицо отказалась от наследственного права в пользу другого лица, то считается, что отказ действителен только в случае, если отказавшееся лицо станет наследником.

(3) Договор требует соблюдения формы официального документа; однако права и обязанности следующие из него могут быть отменены, если стороны они будут соблюдать письменную форму.

Отказ от наследства

§ 1485 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследник имеет право после смерти наследодателя отказаться от наследства; однако наследник по договору может это сделать только в случае, если это не исключено договором о наследстве. В случае, если от наследства отказывается наследник, имеющего право на обязательную долю в наследстве, то он может отказаться от наследства с оговоркой обязательной доли.

(2) Доверенное лицо может от имени наследника объявить об отказе от наследства, о том что от него не отказывается, или что наследство принимает, но только при условии, что он на это специально уполномочен в доверенности.

§ 1486

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае отказа наследника от наследства считается, как будто он наследство никогда не принимал.

§ 1487 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для отказа от наследства требуется публичное заявление об этом в суде. От наследства можно отказаться в течение одного месяца со дня, когда суд уведомил наследника о его праве на отказ от наследства и последствиях отказа; если наследник имеет единственное место проживания за границей, то срок для отказа от наследства составляет три месяца. В случае наличия уважительных причин суд вправе продлить наследнику срок для отказа от наследства.

(2) По окончании срока для отказа от наследства право отказаться от наследства прекращается.

§ 1488 [\[Рекодификация\]](#)

В случае смерти наследника умер до истечения срока для отказа от наследства, его право отказаться от наследства переходит к его наследникам и не прекратится прежде чем для этого наследника истечет срок на отказ от наследства и от предыдущего наследника.

§ 1489

(1) В случае, отказа наследника от наследства с условием или частично, отказ от наследства считается недействительным.

(2) Отказ от наследства не принимается во внимание, если наследник своим поведением продемонстрировал, что он хочет получить наследство. Не обращается внимание также на его волеизъявление, с помощью которого наследник отозвал свое заявление об отказе от наследства, или не отказывается от него или принимает наследство.

§ 1490 [\[Рекодификация\]](#)

Отказ от принятия наследства

(1) Наследник, который не отказался от наследства может в суде в ходе наследственного производства отказаться от принятия наследства в пользу других наследников; в случае, если так поступит наследник, имеющего право на обязательную долю в наследстве, то тем самым он отказывается от своего права обязательную долю, и это действует в отношении всех его потомков. В случае, если с этим соглашается и второй наследник, применяются соответствующие положения § 1714-1720; однако если он не согласен, то отказ от принятия наследства не учитывается.

(2) В случае, если наследник который отказался от принятия наследства имел обременение в виде распоряжения, отказа или другой меры, которые в соответствии с волеизъявлением наследодателя могут быть и должны быть выполнены лично, то этим он не освобождается от обязательства исполнить такие меры.

Отдел 2

Завещание на случай смерти

Раздел 1

Общие положения

§ 1491

Завещанием на случай смерти является завещание, наследственный договор или дополнение (приписка) к завещанию.

§ 1492 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Завещанием на случай смерти не может быть сокращена обязательная доля обязательного наследника, который не отказался от права на обязательную долю и который не был лишен наследства. Если распоряжение на случай смерти этому противоречит, то обязательному наследнику принадлежит обязательная доля.

§ 1493 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если завещатель оставил завещание на случай смерти в то время, когда он находился в учреждении здравоохранения или социальных служб, или когда он пользовался их услугами, и если он в качестве наследника или отказополучателя назвал лицо, которое управляет таким учреждением или является его сотрудником или иным образом в нем действует, то назначение этих лиц в качестве наследника или отказополучателя является недействительным, кроме случая, когда это произошло на основании завещания, оформленного в виде официального документа.

(2) В случае, если завещатель мог после окончания ухода за ним в таком учреждении или по истечении времени, когда он в другой форме пользовался предоставляемыми этим учреждением услугами, без затруднений оформить распоряжение в виде официального документа, то часть 1 не применяется в отношении недействительности завещания или дополнения (приписки) к завещанию.

Раздел 2

Завещание

Подраздел 1

Общие положения

§ 1494 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Завещание является волеизъявлением которое может быть отозвано, которым завещатель на случай своей смерти лично оставляет одному или нескольким лицам по крайней мере долю в наследстве или же завещательный отказ. В случае, если не ясно, в какой день, месяц и год было составлено завещание и если завещатель составил несколько завещаний, которые противоречат друг другу или если наступление правовых последствий завещания другим способом зависят от определения времени его составления, то завещание является недействительным.

(2) Завещание следует составить таким образом, чтобы оно максимально соответствовало волеизъявлению завещателя. Слова, используемые в завещании толкуются в соответствии с их обычным значением, если не будет доказано, что завещатель привык ассоциировать с некоторыми выражениями свой собственный особый смысл.

§ 1495 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель в завещании ссылается на содержание другого документа, то и этот документ имеет ту же юридическую силу, если он отвечает требованиям завещания. В противном случае содержание документа может быть использовано только для объяснения намерения завещателя.

§ 1496

Право призвать наследника является личным правом завещателя. Завещатель не может доверить право призвать наследника другому лицу или распорядиться на случай смерти совместно с другим лицом.

§ 1497

Завещатель должен выразить своё волеизъявление настолько чётко, что не достаточно просто согласиться с проектом, который был подготовлен.

§ 1498 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Дополнение (приписка) к завещанию

С помощью дополнения (приписки) к завещанию завещатель может установить завещательный отказ, установить отказополучателю или наследнику условие, или установить время или возложить на отказополучателя или наследственное поручение. То, что относится к завещанию, применяется по аналогии также и к дополнения (приписки) к завещанию.

Переход наследственного имущества к наследникам

§ 1499

Наследник получит всё наследственное имущество, если он был призван в качестве единственного наследника. В случае, если призванному наследнику оставлена только доля, то оставшаяся часть наследства достанется законным наследникам.

§ 1500 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если призваны несколько наследников, а доли не определены, то они имеют право на наследство в равных долях.

(2) В случае, если призваны несколько наследников с тем, что для каждого из них была определена доля, однако наследство не исчерпано, то на оставшуюся часть наследства имеют право законные наследники. Это право законные наследники не имеют, если завещатель оставил призванным наследникам, по-видимому все наследство, несмотря на то, что в перечне долей или вещей он что-либо забыл.

§ 1501

(1) В случае, если завещатель установил для одних призванных наследников определенные доли, а для других нет, то призванным наследникам без определения доли достанется оставшаяся часть наследства в равных долях.

(2) В случае, если ничего не останется, то для призванного наследника без определения доли будет произведено удержание со всех установленных долей столько, чтобы он получил долю, сравнимую с наследником, которому было назначено меньше всех. В случае, если доли других наследников равны то с них будет удержано столько, чтобы наследник без определенная доли получил равную с ними долю.

§ 1502 [\[Рекодификация\]](#)

Во всех случаях, когда завещатель видимому просчитался, разделение выполнится так, чтобы его волеизъявление было исполнено как можно лучше.

§ 1503 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если среди призванных наследников окажутся лица, которые рассматриваются при законной наследственной преемственности по отношению к остальным в качестве одного лица, то они считаются одним лицом также при разделении по завещанию; данное правило не действует, если воля завещателя очевидно является противоположной.

(2) В случае, если завещатель призовет в качестве наследника без конкретного определения группу лиц, то считается, что наследниками являются те, кто относился к указанной группе на момент смерти завещателя.

(3) В случае, если завещатель призовет в качестве наследника без конкретного определения бедных или подобную группу лиц, то считается, что наследником является муниципалитет на территории которого завещатель имел свое последнее место проживания, которое использует наследство в пользу определенной группы.

Освободившаяся доля

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1504

Доля наследника, который не наследует и вместо которого не подназначен другой наследник, освобождается и приращивается пропорционально к долям других наследников только если все наследники призванные к наследованию либо в равных долях или общим выражением, обозначающим равное разделение.

§ 1505

(1) Право на приращение не имеет лицо, которому была оставлена определенная доля в наследстве.

(2) Если одни наследники призваны с долей, а другие без такого определения, то освободившаяся доля прирастет тем, кто был призван без доли.

§ 1506

Вместе с освободившейся наследственной долей на того, к кому она будет приращена переходят ограничения связанные с ней, кроме случая, когда завещатель не выразил пожелание, чтобы это ограничение касалось только лица, призванного наследником, или если это вытекает из сущности вещи.

Подназначение наследника

§ 1507 [\[Рекодификация\]](#)

Завещатель может на случай, когда в наследство не вступит лицо, которое он призвал в качестве наследника, подназначить этому лицу наследника; он также может постепенно установить подназначенным наследникам еще заместителей. В случае, если завещатель таким образом подназначил несколько наследников, то наследует тот, который в перечне находится ближе всего к лицу, которое не вступило в наследство.

§ 1508 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель подназначит наследников на случай, если призванное лицо не захочет наследовать или на случай, что он не сможет наследовать, то считается, что подназначение наследников был установлено для обоих этих случаев.

§ 1509 [\[Рекодификация\]](#)

Ограничения налагаемые на наследника также влияют на подназначенного наследника, кроме случая когда завещатель выразил пожелание, чтобы это ограничение касались только наследника, или если это следует из характера вещи.

§ 1510 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если в качестве подназначенных наследников установлены самостоятельные наследники, то считается, что завещатель хотел разделить подназначенных наследников в такой пропорции, в которой разделит наследников. Однако если в качестве подназначенного наследника призван помимо других наследников еще кто-либо другой, то если завещатель не проявит другого желания, то освободившаяся доля прирастет всем в равных долях.

§ 1511 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если призванный наследник вступит в наследство, то режим подназначенного наследования прекращается.

(2) В случае, если завещатель не проявил другого желания, то режим подназначенного наследования, которое завещатель установил своему ребенку в период времени, когда он не имел потомства, прекратится если этот ребенок оставит после себя потомство, способное наследовать. Данное правило действует и в случае, если завещатель установит режим подназначенного наследования для другого своего потомку в то время, когда у него нет потомков.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Доверительное правопреемство

§ 1512 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Завещатель может распорядиться о том, что наследство после смерти наследника или в некоторых других случаях должно перейти к доверительному преемнику в качестве следующего наследника. Призвание в качестве доверительного преемника считается призыванием в качестве подназначенного наследника.

(2) В случае, если приказ завещателя является настолько неопределенным, что невозможно установить, подназначил ли он наследника или назвал доверительного преемника, то его приказ считается подназначением наследника.

§ 1513 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель призывает для своего наследника, если он запретит наследнику, чтобы тот приобретал оставленное наследство, если он призвал в качестве наследника лицо, которое на момент смерти завещателя еще не существует, или если он призывает наследника с условием или на га конкретный срок, то это считается установлением доверительного преемства.

§ 1514 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если все доверительные преемники являются современниками завещателя, то не ограничивается очередь в которой преемники должны друг за другом следовать.

§ 1515 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если были призваны несколько доверительных преемников, некоторые из которых на момент смерти завещателя еще не существовали то преемственность в наследовании прекращается, как имущество приобретет первый доверительный преемник из тех, кто не являлся современником завещателя.

(2) Преемственность в наследовании прекращается не позднее чем по истечении ста лет со дня смерти завещателя, даже в случае, когда он установил более длительный срок. Тем не менее, если доверительный преемник должен вступить в наследство не позднее смерти наследника, который жил во время смерти завещателя, то преемственность в наследовании прекратится только после того, как первый из доверительных преемников вступит в наследство после этого наследника.

§ 1516 [\[Рекодификация\]](#)

Преемственность в наследовании перестает существовать и тогда, когда больше нет ни одного из доверительных преемников, или если не наступит ситуация, для которого она была создана.

§ 1517 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель призвал доверительного преемника для своего несовершеннолетнего ребенка, который не неспособен принять наследство и если впоследствии ребенок получит способность приобретать, то преемственность в наследовании прекращается в рамках обязательной доли.

§ 1518 [\[Рекодификация\]](#)

В случае отсутствия другой очевидной воли завещателя, то преемственность в наследовании, установленная завещателем своему ребенку в то время, когда ребенок еще не имел потомства, прекратится если ребенок оставит после себя потомка, способного быть наследником. Данное правило действует даже если завещатель установил преемственность в наследовании другому своему потомку в то время, когда ребенка еще не существует.

§ 1519 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если завещатель призвал доверительного преемника лицу, которое не способно быть наследником вследствие ограничения дееспособности, то прекратится преемственность в наследовании навсегда, если данное лицо получит дееспособность быть наследником, если завещатель не выразил волю другим.

§ 1520 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если об этом попросит доверительный преемник, то наследник безотлагательно составит в его присутствии в письменной форме опись всего, что было им получено по наследству, укажет в описи дату составления и выдаст её доверительному преемнику. По просьбе доверительного преемника подпись на описи должна быть официально заверена.

(2) Доверительный преемник имеет право потребовать составить опись в форме официального документа.

(3) Расходы на составление описи оплачиваются из наследства.

§ 1521 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель при установлении преемственности в наследовании не доверит наследнику право свободно распоряжаться наследством, то право собственности наследника по отношению к тому, что он приобрел в результате наследования, а также к тому, что он получил в качестве возмещения за уничтожение, повреждение или отнятие вещи из наследства, ограничено на права и обязанности бенефициара. Данное правило не действует, если вещь из наследства отчуждена или обременена с целью оплаты долгов завещателя.

§ 1522 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если завещатель при установлении преемственности в наследовании не передал наследнику право свободно распоряжаться наследством, то наследник может отчуждать или обременять вещь из того, что получил в наследство только с согласия доверительного преемника; согласие должно иметь форму официального документа.

(2) В случае, если исходя из обязанности заботится о вещи с усердием надлежащего хозяина необходимо вещь обременить или отчуждать, то по ходатайству наследника суд может заменить согласие доверительного преемника. Если суд решит, что этот вещь будет обременена или отчуждена за уплату, то он установит как распорядиться выручкой; при этом суд примет во внимание законные интересы доверительного преемника.

§ 1523 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если наследнику принадлежит вещь, которая приносит плоды или доход, то доверительный преемник может требовать, чтобы суд определил наследнику метода и пределы управления вещью или использования вещи.

§ 1524 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если вещь и её собственник вносятся в общедоступный список, то общедоступный список будет внесена также информация о преемственности в наследовании. В случае, если вещь и преемственность в наследовании внесены в общедоступный список и если наследник распорядится вещью, которую получил в наследство таким способом, который нарушает или ограничивает права доверительного преемника, если с этим доверительный преемник не согласился, то это не имеет по отношению к доверительному преемнику юридическую силу.

(2) В случае, если вещь или преемственность в наследовании внесены в общедоступный список и если наследник распорядился унаследованной им вещью таким образом, который нарушает или ограничивает права доверительного преемника, если с этим доверительный преемник не согласился, то доверительный преемник имеет право добиваться в суде в соответствии с положениями об относительной неэффективности, чтобы суд объявил, что правовое действия наследника по отношению к нему не имеет юридической силы.

Недееспособность приобретения

§ 1525 [\[Рекодификация\]](#)

Недееспособное лицо неспособно приобретать, кроме случаев упомянутых в § 1526 - 1528.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1526 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, достигшее возраста пятнадцати лет, которое еще не приобрело полную дееспособность, может приобретать без согласия законного представителя в форме официального документа.

§ 1527 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое было ограничено в дееспособности так, чтобы оно не имеет права приобретать, несмотря на это может оформить в любой форме, если оно выздоровел настолько, что в состоянии выразить свою волю.

§ 1528 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, ограниченное в дееспособности может в пределах ограничения приобретать только в форме официального документа.

(2) Лицо, ограниченно дееспособное вследствие нездоровой зависимости от употребления алкоголя, использования психотропных веществ или аналогичных изделий или токсинов или патологического пристрастия к азартным играм которые представляют собой серьезное психическое расстройство может с соблюдением ограничений, приобретать в любой предписанной форме, но не более чем до половины наследства. Оставшаяся часть наследства приходится на наследников по закону; однако в случае, если в качестве законного наследника, наследует только государство, то завещатель может оформить относительно целого наследства.

Последствия ошибок

§ 1529 [\[Рекодификация\]](#)

Существенная ошибка завещателя делает недействительным положение завещания, к которому относится.

§ 1530 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ошибка является существенным, если она касается лица, который что-либо оставляет в наследство, или вещей, которые остаются, или существенных свойств вещи. Свойства являются существенными, если очевидно, что завещатель в завещании так бы не установил, если бы относительно них не ошибся.

(2) Положение завещания является действительным, если оказывается, что лицо или вещь была просто неверно описана.

§ 1531 [\[Рекодификация\]](#)

Если воля завещателя основана только на ошибочном мотиве, то это влечет признание недействительными положения, к которому она относится.

Подраздел 2

Форма завещания

§ 1532

Письменная форма завещания

Завещание должно быть в письменной форме, кроме случая, когда оно было оформлено в льготном режиме.

Завещание на основании частного документа

§ 1533

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Лицо, которое желает оформить в письменном виде без свидетелей, напишет собственноручно все завещание и собственноручно его подпишет.

§ 1534

Завещание которое не было написано собственноручно, должно быть собственноручно подписано и в присутствии двух свидетелей, присутствующими одновременно должно быть сделано заявление, что документ содержит его последнюю волю.

§ 1535

(1) В случае, если завещатель был слепым, то он может проявить свою последнюю волю в присутствии трех одновременно присутствующих свидетелей в документе, который должен быть прочитан вслух свидетелем, который не писал завещание. Завещатель в присутствии свидетелей подтвердит, что документ содержит его последнюю волю.

(2) В случае, если завещатель является лицом которое имеет нарушения органов чувств и он не в состоянии читать или писать, то он может проявить свою последнюю волю в присутствии трех одновременно присутствующих свидетелей в документе, содержание которого должно быть разъяснено особым способом общения, который завещатель для себя выбрал свидетелем, который не писал завещание; все свидетели должны владеть способом общения, на котором разъясняется содержание документа. Завещатель с помощью выбранного им способа общения в присутствии свидетелей подтвердит, что документ содержит его последнюю волю.

§ 1536

(1) В завещании, которое оформлено лицом страдающим нарушением органов чувств, которое не в состоянии читать или писать, будет указано, что завещатель не может читать или писать, кто написал завещание, кто его прочитал или переводил и как завещатель подтвердил, что документ содержит его последнюю волю. Если содержание было истолковано особым способом общения, это должно быть указано в документе, включая данные о том, какой метод общения выбрал завещатель.

(2) Документ подписывает завещатель; если он не в состоянии писать то по аналогии будет применен § 563.

Завещание составленное в форме официального документа

§ 1537

Завещатель может проявить свою волю в официальном документе. Если завещание оформляется в данной форме слепым лицом или лицом с нарушениями органов чувств, которые не могут читать или писать по аналогии будет применен § 1535.

§ 1538

Лицо, которое составляет официальный документ о завещании удостоверится, что проявление последней воли осуществляться с продуманно, серьезно и без принуждения.

Свидетели завещания

§ 1539

(1) Свидетели будут присутствовать при оформлении завещания таким образом, чтобы они были в состоянии подтвердить, что завещатель и лицо, которое оформило завещание является одним и тем же лицом. Свидетель подпишется на документе, содержащем завещание; к подписи как правило присоединит оговорку, содержащую сведения о нем как свидетеле, а также данные из которых он может быть идентифицирован.

(2) Свидетелем не может быть недееспособное лицо, или лицо, не владеющее языком или способа общения, с помощью которого осуществляется волеизъявление.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1540 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследник или отказополучатель не имеет права давать показания о том, что ему передается в наследство. Точно также не имеет права быть свидетелем лицо близкое наследнику или отказополучателю, а также сотрудники наследника или отказополучателя.

(2) Для юридической силы положения завещания, сделанных в пользу лиц, указанных в части 1, требуется, чтобы завещатель написал его собственноручно, или чтобы их подтвердили трое свидетелей.

§ 1541

Положения § 1540 применяется аналогично и в отношении того, кого завещатель призвал в качестве исполнителя завещания или кто при оформлении завещания, выступал в роли секретаря, лица, прочитавшего вслух завещание, переводчика или должностного лица.

Упрощенный порядок составления завещания

§ 1542 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое находясь в неожиданной ситуации подвергается очевидной и непосредственной угрозе, имеет право оформить завещание в устной форме в присутствии трех одновременно присутствующих свидетелей. Такое же право имеет лицо, которое находится в месте, где нормальные общественные отношения парализованы в результате чрезвычайного происшествия и от которого нельзя обоснованно потребовать, чтобы он оформил завещание в другой форме.

(2) В случае, если свидетели не задокументировали проявление последнего волеизъявления завещателя, то основанием для наследственной преемственности будет судебной протокол допроса свидетелей.

§ 1543 [\[Рекодификация\]](#)

При наличии обоснованных опасений, что завещатель умрет раньше, чем он сможет составить завещание в форме официального документа, то его последнее волеизъявление может оформить мэр населенного пункта, на территории которого завещатель был найден, в присутствии двух свидетелей. При тех же условиях последнее волеизъявление завещателя вправе зафиксировать также лицо, которое в соответствии с другим нормативно-правовым актом уполномочен осуществлять полномочия мэра.

§ 1544 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если завещатель имеет на это серьезное основание, то на борту военно-морского судна, плавающего под государственным флагом Чешской Республики или воздушного судна, зарегистрированного в реестре воздушных судов в Чешской Республике то командир военно-морского судна или летательного аппарата, или уполномоченный им представитель, если это не мешает ему заботиться о безопасности мореплавания или полета, может зафиксировать последнее волеизъявление завещателя в присутствии двух свидетелей. Юридическая сила завещания не может быть оспорена тем, что завещатель не имел серьезного повода для его оформления.

(2) В случае, если завещание было оформлено в соответствии с частью 1 на борту

а) морского судна, то капитан записывает это в корабельном журнале и незамедлительно отправляет завещание в посольство Чешской Республики, которое находится в ближайшем порту, по маршруту следования корабля, или органу государственной власти, в котором корабль зарегистрирован в морском реестре, или

б) воздушного судна, то командир записывает это в бортовом журнале и незамедлительно отправляет завещание в посольство Чешской Республики, которое находится в ближайшем порту, по маршруту следования самолета, или органу государственной власти, в котором самолет зарегистрирован в реестре воздушных судов.

§ 1545 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При участии в вооруженном конфликте и военных операциях может записывать последнее волеизъявление солдата или любого другого лица, принадлежащего к вооруженным силам командир воинского



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

podразделения Чешской Республики или другой военнослужащий в звании лейтенанта или выше в присутствии двух свидетелей. В случае, если завещание было оформлено таким образом, то его юридическую силу нельзя отрицать.

(2) Завещание, оформленное в соответствии с частью 1, командир незамедлительно передаст командиру вышестоящего штаба, откуда оно безотлагательно будет направлено в Министерство обороны Чешской Республики.

§ 1546 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещание было оформлено в соответствии с § 1543, то муниципалитет безотлагательно организует его хранение у нотариуса. В случае, если завещание было оформлено в соответствии с § 1544 или 1545, то же самое организует ведомство, которому завещание было передано.

§ 1547 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если завещатель оформил в соответствии с § 1543, 1544 или 1545 то необходимо, чтобы лицо, которое составило завещание его также с двумя свидетелями подписало и прочитало наследодателю в присутствии двух свидетелей, и чтобы завещатель подтвердил, что это является его последним волеизъявлением. Оформленное таким образом завещание считается официальным документом.

(2) Если при подготовке завещания согласно § 1543, 1544 или 1545 произошло нарушение предписанных формальностей, в частности отсутствуют на документе подписи свидетелей, хотя они требуются, но тем не менее если существует уверенность, что документ надежно фиксирует последнее волеизъявление завещателя, то это не влияет на действительность завещания; однако такой документ не является официальным документом.

§ 1548 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При оформлении завещания в упрощенном порядке свидетелями могут быть и лица, достигшие пятнадцатилетнего возраста, а также лица, которые были отграничены в дееспособности, если они способны достоверно описать факты, имеющие важное значение для действительности завещания.

(2) При оформлении завещания в упрощенном порядке отсутствие подписи в ней завещателя или свидетеля, вследствие того, что они не могли писать, или по другой серьезной причине, если это прямо указано в завещании, не отменяет юридическую силу завещания.

§ 1549 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель жив, то теряет силу завещания сделанные в соответствии с § 1542 в течение двух недель в соответствии с § 1543, 1544 или 1545 в течение трех месяцев с даты оформления. Однако эти сроки не начнут исчисляться и не будут течь до тех пор, пока завещатель не может составить завещание в форме официального документа.

§ 1550

Конфиденциальность

Лицо, которое действовало при оформлении завещания или при других правовых действий, в отношении которых этот закон требует данные как для завещания, как писатель, свидетель, читатель, переводчик, хранитель или должностное лицо, сохранит о содержании волеизъявления завещателя конфиденциальность, кроме случая, когда очевидно другое желание завещателя; в случае нарушения этой обязанности, возместит завещателю ущерб этим причиненный.

Подраздел 3

Второстепенные дополнения в завещании

§ 1551 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Завещатель может указать в завещании необходимое условие, установить срок или завещательное поручение.

(2) В случае, если второстепенное дополнение направлено только к очевидному притеснению наследника или отказополучателя в связи с явным проявлением своеволия завещателя, то оно не принимается во внимание. Не принимается во внимание также к второстепенному дополнению, которое явно противоречит общественному порядку или содержание которого является непонятным.

§ 1552 [\[Рекодификация\]](#)

Не принимается во внимание второстепенное дополнение, которым завещатель обязывает наследника или отказополучателя вступить или не вступать в брак, или чтобы брак продолжался, или расторгнуть брак. Однако завещатель может установить лицу право на срок до его вступления в брак.

Исполнитель завещания

§ 1553 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Завещатель может завещанием призвать исполнителя завещания и возможно, определить какие он имеет обязанности, а также будет ли он вознагражден и каким образом.

(2) В случае, если суд при рассмотрении наследства, установит, что был призван исполнитель завещания, то он уведомит его об этом. Исполнитель завещания в любое время может отказаться от исполнения своих полномочий; отказ вступает в силу если он был вручен суду.

§ 1554 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Исполнитель завещания должен с должным усердием обеспечить надлежащее исполнение последнего волеизъявления завещателя. Он обладает всеми правами, необходимыми для выполнения его задач, включая право защищать в суде, действительность завещания, возражать в связи с неспособностью наследника или отказополучателя, и вообще заботиться об исполнении инструкций завещателя.

(2) В случае, если завещатель не призвал управляющего наследством, то в ведение исполнителя завещания также включается распоряжение наследством пока суд не примет решение о других мерах. Положения о распорядителе наследством по аналогии применяются и на исполнителя завещания, если он был призван официальным документом; в противном случае применяются с соответствующими изменениями.

§ 1555 [\[Рекодификация\]](#)

В случае возражения в связи с недействительностью призвания на должность исполнитель завещания может осуществлять свои права и выполнять свои обязанности вплоть до вступления в законную силу решения о том, что волеизъявление завещателя является недействительным, если суд не примет другие меры.

Управляющий наследством

§ 1556 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Завещатель может призвать управляющего наследством или какой-либо его части (далее «управляющий наследством»), определить какие он имеет обязанности, а также будет ли он вознагражден и каким образом. Призвание управляющего наследством должно иметь форму официального документа.

(2) Волеизъявление, на основании которого был призван управляющий наследством может быть отменено тем же способом, каким отменяется завещание.

§ 1557 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Управляющий наследством примет на себя управление как только он узнает о смерти завещателя, если он ему известно, что он был призван. В случае, если это установит только суд, что был призван управляющий наследства, то он уведомит его об этом.

§ 1558 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если был призван исполнитель завещания то управляющий наследства руководствуется его указаниями; их взаимные права и обязанности будут рассмотрены в соответствии с положениями о завещательном распоряжении.

§ 1559 [\[Рекодификация\]](#)

Управляющий наследства в любое время может отказаться от исполнения своих полномочий; отказ вступает в силу если он был вручен суду.

§ 1560 [\[Рекодификация\]](#)

В случае серьезного нарушения исполнителем наследства или управляющим наследства своих обязанностей, если он не в состоянии выполнять свои обязанности должным образом или при наличии другой серьезной причины он будет отстранен судом, суд его отстранит и по собственной инициативе.

Условия

§ 1561 [\[Рекодификация\]](#)

Если условие направлено на действие наследника или отказополучателя, которое им может быть повторено, то оно должно быть повторно осуществлено после смерти завещателя, даже если это уже было сделано еще при жизни завещателя, при условии отсутствия другой очевидной воли завещателя.

§ 1562 [\[Рекодификация\]](#)

Для приобретения того, что было оставлено в наследство с отлагательным условием, необходимо, чтобы лицо, которому это было оставлено, пережило завещателя и имел право наследовать.

§ 1563 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если кому-либо предоставляется право с невозможным решающим условием, то оно не принимается во внимание.

(2) Положение завещания, которым кому-либо предоставляется право с невозможным отлагательным условием является недействительным.

Установление срока

§ 1564 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель ограничит право кого-либо установлением срока и если неизвестно наступит это время или нет, то считается завещанное право условным.

§ 1565 [\[Рекодификация\]](#)

Если время определяется так, что решающие моменты должны наступить, то завещанное право переходит как другие безусловные права и на наследников того лица, которому было в таком виде завещано.

§ 1566 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если очевидно, что время вычисленное в завещании никогда не может наступить, то данное установление срока будет расценено в качестве невозможного условия. Однако если нет никаких сомнений в том, что завещатель в момент определения времени только ошибся, то решающий момент будет определен исходя из предполагаемого волеизъявления завещателя.

Специальные положения

§ 1567 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Пока право последующего наследника остается отложенным, до тех пор пока не будет выполнено условие или пока не наступит установление срока, право первого наследника, которому досталось наследство, является ограниченным как право бенефициара; положения § 1520-1524 применяются по аналогии.

(2) Наследник, право которого было отложено установлением условия или подтверждением времени, приобретает то, что ему досталось по наследству с обязательством способствовать довольно первому наследнику к тому, что он выплачивал по долгам завещателя или обязательному наследнику на обязательную долю.

§ 1568 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, призвания переднего и последующего отказополучателя, применяется по аналогии § 1567.

Завещательное распоряжение

§ 1569 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если завещатель оставит нечто кому-то с присоединением завещательного распоряжения, то завещательное распоряжение будет расцениваться в качестве решающего условия, поэтому завещанные права будут перечеркнуты если условие не будет выполнено, если только завещатель не проявил другую волю.

(2) Запрет отчуждения или обременения обязывает лицо, в отношении которого он был выдвинут только если запрет установлен на определенное умеренное время и обоснован серьезными соображениями достойными правовой защиты, в противном случае суд может по ходатайству лица, в отношении которого был выдвинут запрет, принять решение о том, что запрет не принимается во внимание. В случае, внесения запрета в общедоступный список, лицо, в отношении которого он был выдвинут, может просить суд отменить запрет; суд откажет в удовлетворении ходатайства, если не будет доказано, что интерес к отмене запрета явно превышает интерес к его сохранению.

§ 1570 [\[Рекодификация\]](#)

Если завещательное распоряжение не может быть выполнено в точности, то оно по крайней мере будет исполнено так, чтобы исполнение как можно ближе приблизилось к его требованиям. Если даже это невозможно сделать, то лицу, обремененному завещательным распоряжением принадлежит то, что ему было завещано, если только завещатель не выразил другую волю. Однако любой, кто сделал так, чтобы завещательное распоряжение нельзя было бы исполнить, зная о том, что тем самым перечеркивает его исполнение, потеряет то, что ему было завещано.

§ 1571 [\[Рекодификация\]](#)

Право требовать исполнение завещательного распоряжения помимо лица, в чью пользу оно действует также имеют исполнитель завещание или иное лицо, которое на основании завещания для этого было призвано.

§ 1572 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если завещательное распоряжение направлено на благо большого числа лиц без дальнейшего уточнения, то обремененное лицо исполнит его по отношению к юридическому лицу, уполномоченному защищать интересы этих лиц. В случае, если таких юридических лиц несколько и если не известно другое волеизъявление завещателя, то право выбора имеет лицо обремененное завещательным распоряжением; если без неоправданной задержки не сделает свой выбор, то суд назначит уполномоченное лицо по ходатайству заинтересованных лиц.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если завещательное распоряжение направлено на благо общества, то добиваться его исполнения может также уполномоченный орган государственной власти.

§ 1573 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если завещатель выразится относительно цели, на которую он кому-то что-то оставляет, однако если он при этом не возложит обязанность использовать оставленные вещи для этой цели, то его волеизъявление рассматривается как пожелание не имеющее обязательной юридической силы.

§ 1574 [\[Рекодификация\]](#)

Положения которыми завещатель наследнику или отказополучателю установит завещательное распоряжение с угрозой потери каких-либо преимуществ, для того чтобы он не противоречил завещанию, не имеет юридической силы, если речь идет только о сопротивлении против подлинности завещания или против интерпретации его смысла.

Подраздел 4

Отмена завещания

§ 1575

(1) Завещатель имеет право завещание или его отдельные положения в любое время отменить.

(2) Завещание отменяется его отзывом или оформлением более позднего завещания.

§ 1576

Составление нового завещания

Оформлением более позднего завещания отменяется более раннее завещание в том объеме, в котором противоречит более позднему завещанию.

Отзыв завещания

§ 1577

Для выражения отзыва завещания требуется волеизъявление, совершенное в форме, установленной для оформления завещания.

§ 1578

(1) Для молчаливого отзыва завещания требуется уничтожение документа, на котором завещание было написано. В случае уничтожения завещателем одного из нескольких первоначальных экземпляров завещаний, то это не может быть показателем его отзыва.

(2) В случае уничтожения завещателем документа другим способом, или если он не восстановил завещание хотя знает, что документ был уничтожен или утерян, то завещание тем самым будет отменено, если из обстоятельств следует очевидное намерение завещателя отменить завещание.

§ 1579

(1) Если завещание было оформлено в виде официального документа, то завещатель имеет право в любое время требовать, чтобы завещание было ему выдано; завещание может быть выдано только лично завещателю. Если завещание было выдано завещателю то оно считается отозванным; это будет разъяснено завещателю лицом, которое ему завещание выдало, а информация об отзыве завещания и разъяснении будет внесена в выданный документ и в материалах его дела.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если завещание было передано на официальное хранение, то завещатель имеет право требовать выдать его; выдача завещания не имеет никаких юридических последствий в рамках второго предложения части 1.

§ 1580 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если завещатель отменит более новое завещание, но при этом сохранит старые, то считается, что старое завещание не прекратила своего действия и такое завещание расценивается как будто не было отмененным.

§ 1581

Недействительная оговорка об отмене завещания

Если завещатель заявит, что все его последующие завещания на случай его смерти будут недействительными, или что будут недействительными такие завещания, которые не будут созданы в той или иной форме, не принимается во внимание.

**Раздел 3
Наследственный договор**

§ 1582 [\[Рекодификация\]](#)

(1) С помощью наследственного договора завещатель призывает другую сторону или третье лицо в качестве наследника или отказополучателя и другая сторона это принимает.

(2) Наследственный договор должен иметь форму официального документа.

§ 1583 [\[Рекодификация\]](#)

То, что в этом разделе устанавливается в отношении наследника по договору, применяется также к отказополучателю по договору.

§ 1584 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследственный договора может заключить совершеннолетний завещатель, который является полностью дееспособным; если завещатель является ограниченно дееспособным, то заключить наследственный договор и изменять обязательства по нему может с согласия попечителя.

(2) Наследственный договор стороны могут заключать и изменять обязательства по нему только в результате личных действий.

§ 1585 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследственный договор не может быть оформлен в отношении всего наследства. Одна четвертая часть наследства должна остаться свободным, чтобы в её отношении завещатель мог оформить завещание в соответствии со своим отдельным волеизъявлением. Если завещатель желает оставить наследнику по договору и эту одну четвертую, то он может сделать это завещанием.

(2) Лицо, ограниченно дееспособное вследствие нездоровой зависимости от употребления алкоголя, использования психотропных веществ или аналогичных изделий или токсинов или патологического пристрастия к азартным играм которые представляют собой серьезное психическое расстройство может с оформить наследственный договор только на имущество, в отношении которого он является способным оформить завещание. Из этого имущества одна четвертая часть считается зарезервированной для оформления в соответствии с отдельным волеизъявлением.

§ 1586 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если наследственный договор был заключен с тем, что другие наследники отказались от своего наследственного права, то отказ от наследства теряет силу если не наследует наследник, призванный по наследственному договору.

§ 1587 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении условий наследственного договора применяются § 548 и 549.

§ 1588 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследственный договор не препятствует завещателю чтобы он при жизни распоряжался своим имуществом по своему усмотрению. В случае отсутствия иных договоренностей сторона, призванная в качестве наследника не может передать своё право другому лицу.

(2) Однако если наследодатель оформил распоряжения на случай смерти или заключил договор дарения таким образом, что они не совместимы с наследственным договором, то наследник по договору может требовать признания недействительности этого правового действия.

§ 1589 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если стороны договорятся о том, что завещатель на договорного наследника переведет имущество еще при своей жизни, то это имущество может быть описано в форме официального документа. В этом случае, если завещатель не переведет все свое имущество или если после перевода получит другое имущество, то наследственный договор распространяется только на имущество внесенное в такую опись, кроме случая если стороны не договорились об ином.

(2) В случае, если передача произошла еще при жизни, то права и обязанности по наследственному договору переходят к наследнику наследника по договору, если стороны не договорились об ином.

§ 1590 [\[Рекодификация\]](#)

Свои обязанности по наследственному договору завещатель может отменить также оформлением завещания. Для действительности отмены требуется согласие наследника по договору, совершенное в форме официального документа.

§ 1591 [\[Рекодификация\]](#)

Наследственный договор недействительный по причине несоблюдения в оформлении или недействительный в связи с невыполнением условий в § 1584 и 1585 или потому, что это не соответствует положениям о договорах, согласно части четвертой настоящего закона, все равно может иметь силу завещания, если будет содержать в себе все другие требования завещания.

Специальные положения о договоре наследования заключенном между супругами

§ 1592 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Супруги могут заключить наследственный договор, в соответствии с которым одна сторона назначает другую в качестве наследника или отказополучателя, а другая сторона это назначение принимает, или таким образом они взаимно назначают друг друга наследниками или отказополучателями.

(2) Такой договор на случай заключения брака может быть заключен между будущим мужем и женой, однако договор вступит в силу только после вступления в брак.

§ 1593 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При расторжении брака права и обязанности вытекающие из наследственного договора не прекращаются, если наследственный договор не устанавливает иное. После расторжения брака каждая сторона может требовать,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

чтобы наследственный договор был отменен судом. Суд отклонит ходатайство, если оно направлено против лица, которое не вызвало разрушение брака и которое не было согласно с разводом.

(2) Объявление брака недействительным отменяет права и обязанности вытекающие из наследственного договора, кроме случая, когда такой брак прекратился ранее в связи со смертью одного из супругов.

Отдел 3

Завещательный отказ

Раздел 1

Общие положения

Установление завещательного отказа

§ 1594 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Завещательный отказ устанавливается тем, что завещатель в распоряжении на случай смерти установит определенному лицу, чтобы оно отказополучателю выдало предмет завещательного отказа. Отказополучателем может быть лицо, имеющее право на наследование. (1) В случае, если завещатель назначит наследника с установлением о том, что тот определенную вещь не наследует, то это считается завещательным отказом для законных наследников.

(2) Дарение, которое зависит от условия, что лицо получившее подарок переживет того, кто подарок сделал, считается завещательным отказом если даритель не откажется от своего права отозвать подарок.

§ 1595 [\[Рекодификация\]](#)

Завещательный отказ может установить лицо, способное составить завещание. Завещатель, который неспособен приобретать в праве из своего имущества на основании завещательного отказа оставить другому только предметы незначительно стоимости.

§ 1596 [\[Рекодификация\]](#)

Завещатель также может наследнику или совместным наследникам оставить приоритетный завещательный отказ; с учетом этого завещательного отказа будут рассматриваться в качестве отказополучателей.

Обременение завещательным отказом

§ 1597 [\[Рекодификация\]](#)

Завещательные отказы обременяют всех наследников пропорционально их долям, даже если завещанная вещь принадлежит одному из совместных наследников. Данное правило не действует, если завещатель отдельно установит исполнение завещательного отказа одному из совместных наследников или отказополучателю.

§ 1598 [\[Рекодификация\]](#)

Каждый из наследников должен получить от стоимости наследства не менее одной четвертой не обремененной завещательным отказом. В случае, если завещатель обременит наследника в большем размере, то наследник имеет право на соразмерное уменьшение завещательного отказа.

§ 1599 [\[Рекодификация\]](#)

Дополнительный завещательный отказ

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если завещатель отказополучателю установит исполнение следующего завещательного отказа, то наследник не освобождается от обязанности исполнить следующий завещательный отказ тот факт, что стоимость следующего завещательного отказа превышает стоимость завещательного отказа.

(2) В случае, если отказополучатель не получит завещательный отказ, то следующий завещательный отказ исполнит то лицо, кто примет на себя завещательный отказ. От исполнения этого обязательства лицо освобождается, если завещательный отказ, который ему достался был передан лицу, которому был следующий завещательный отказ оставлен.

§ 1600 [\[Рекодификация\]](#)

Завещатель, который в завещательном отказе упоминает о конкретной группе лиц например о родственниках и бедных, или об общественных интересах, благотворительной или подобной цели, может позволить наследнику или кому-нибудь другому чтобы определил как и какие из этих лиц или целей следует разделить. В случае, если завещатель не выскажется по этому поводу то право выбора имеет наследник. Если наследник не может сделать выбор, то отказополучатель установит суд.

§ 1601 [\[Рекодификация\]](#)

Замещение при завещательных отказах

Завещатель может в завещательном отказе установить преемственность или дополнительное преемство. Для таких случаев применяются положения § 1507 - 1524.

Отзыв завещательного отказа

§ 1602 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что завещательный отказ был отозван если завещатель

- а) завещанную вещь уничтожил, или её отчуждает и вновь не приобретет,
- б) завещанную вещь изменит таким образом, что она уже является другой вещью, или
- в) завещанная дебиторская задолженность будет взыскана и получена.

§ 1603 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что завещательный отказ не был отозван если завещанную вещь приобрело другое лицо или если завещанная вещь изменена или уничтожена независимо от воли завещателя. Данное правило действует также в случае, если должник исполнил по отношению к завещателю завещанную дебиторскую задолженность по собственной инициативе.

Раздел 2

Специальные правила по конкретным видам завещательных отказов

Подраздел 1

Завещательный отказ вещи определенного типа

§ 1604

(1) В случае завещательного отказа вещи определенного типа и если таких вещей имеется много в наследстве, то лицо обремененное завещательным отказом выберет какая вещь будет выдана отказополучателю. Однако он должен выбрать такую вещь, которой отказополучатель сможет пользоваться.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если отказополучателю будет предоставлено право самостоятельно выбрать из нескольких вещей, то он может выбрать наилучшую вещь.

§ 1605

(1) В случае завещательного отказа вещи определенного типа, которой нет в наследстве, то завещательный отказ является недействительным. В случае, если завещатель оставит в наследство несколько вещей определенного типа, и если требуемого количества этих вещей нет в наследстве, то отказополучатель удовлетворится теми, которые имеются в наследстве.

(2) В случае, если завещатель не оставит в наследство вещь определенного типа прямо из его собственности, и если нет такой вещи в наследстве, то такую вещь обеспечит для отказополучателя лицо, обремененное завещательным отказом по качеству соответствующую личным обстоятельствам и необходимости отказополучателя.

§ 1606

(1) Завещатель может назначить другое лицо, чтобы оно выбрало, какую из нескольких вещей должен получить отказополучатель. В случае, если это лицо не сделает выбор, то завещательный отказ определит суд с учетом личной ситуации и необходимости отказополучателя.

(2) Суд должен определить завещательный отказ также, если отказополучатель не осуществил выбор, который был ему предоставлен в срок, установленный в заявлении лица, обремененного завещательным отказом.

§ 1607

Завещательный отказ денег обязует лицо, обремененное завещательным отказом к их выплате, независимо от того имеются или нет наличные деньги в наследстве.

Подраздел 2

Завещательный отказ определенной вещи

§ 1608

В случае повторения завещательного отказа конкретные определенные вещи в одном или нескольких положениях отказополучатель не имеет право одновременно на завещанную вещь и её стоимость. Другие завещательные отказы даже если они содержат вещь того же типа или такое же количество денег, принадлежат отказополучателю столько раз сколько раз они повторяются.

§ 1609

Завещательный отказ вещи, которая в момент оформления завещания принадлежала отказополучателю не принимается во внимание. В случае, если он приобрел её позднее, то будет ему возмещена обычная стоимость вещи; однако если он её получил бесплатно от самого завещателя, то считается, что завещательный отказ был отозван.

§ 1610

(1) Не принимается во внимание завещательный отказ чужой вещи, которая не принадлежит ни завещателю, ни наследнику или отказополучателю, которым эта вещь должна быть передана кому-то другому. В случае, если указанные лица имеют долю в завещанной вещи или право, то завещательный отказ касается только этой доли или права.

(2) В случае, если завещатель установил, что чужая вещь должна быть куплена и предоставлена отказополучателю, однако собственник не хочет продать её за обычную цену, то отказополучателю будет выплачена эта цена.

§ 1611

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Залог или другое обременение завещанной вещи влияет на получателя в качестве недостатка завещательного отказа.

Подраздел 3

Завещательный отказ права требования (дебиторской задолженности)

§ 1612

В случае завещательного отказа права требования (дебиторской задолженности) которая принадлежит завещателю по отношению к кому-либо, лицо, обремененное завещательным отказом уступит эту дебиторскую задолженность вместе с принадлежностями и возможным обеспечением отказополучателю, выдаст ему необходимые документы, касающиеся дебиторской задолженности и сообщит ему все, необходимо для предъявления дебиторской задолженности должнику.

§ 1613

Завещательный отказ всей дебиторской задолженности включает в себя все требования, имеющиеся на момент установления завещательного отказа, но не требования, возникшие из конвертируемых ценных бумаг и сберегательных книжек, или требований, относящихся к недвижимости и требования, возникающие из вещного права.

§ 1614

Завещательный отказ дебиторской задолженности, которую завещатель имеет в отношении отказополучателя обязует обремененное лицо к тому, чтобы оно выдало отказополучателю квитанцию или вернуло долговую расписку.

§ 1615

Прощение долга не имеет отношения к долгам, возникшим после оформления завещательного отказа. В случае, если завещательный отказ простит обеспечение долга, это не значит, что был прощен сам долг. В случае, если только продлевается срок оплаты, то из этого не следует что были прощены проценты.

§ 1616

(1) Завещательный отказ долга, который завещатель должен заплатить отказополучателю имеет такую юридическую силу, что обязует лицо, обремененное завещательным отказом признать долг, который завещатель определенно заявит или докажет отказополучатель и оплатить его не позднее срока для выполнения других завещательных отказов без учета условий и сроков, о которых договорились обремененное лицо с завещателем.

(2) В случае, если завещатель распорядился о том, чтобы дебиторская задолженность отказополучателя была обеспечена, то должно быть ему предоставлено достаточное обеспечение.

§ 1617

В случае, если завещатель оставит в наследство кому-либо ровно столько он сам должен, то считается что он завещательным отказом не хотел погасить долг. Отказополучатель получит долг и завещательный отказ.

Подраздел 4

Прочие завещательные отказы

§ 1618

Завещательный отказ детям и родственникам

Детьми считаются только сыновья и дочери, если завещатель помнил о чьих либо детях. Однако если речь идет о собственных детях завещателя, тогда подразумеваются также их потомки, поступающие на их место.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1619

Даже при других завещательных отказах чем в соответствии с § 1594-1618 применяется по аналогии § 1503.

Раздел 3

Приобретение завещательного отказа

§ 1620

(1) Отказополучатель приобретает право на завещательный отказ для себя и своих преемников в момент смерти завещателя.

(2) Право на завещательный отказ, которое только должно возникнуть регулируется по аналогии § 1480.

§ 1621

(1) Завещанную вещь отказополучатель приобретает способом, которым приобретает право собственности.

(2) В случае, если право на завещательный отказ станет исполнимым то отказополучатель может требовать выдачи завещанной вещи. В случае, если завещанная вещь вносится в общедоступный список, то выдачу вещи заменяет заявление исполнителя завещания, или обремененного лица с официально заверенной подписью; если срок платежа завещательного отказа не был отложен, то отказополучатель в общедоступном списке будет внесен сразу после наследодателя.

§ 1622

До смерти завещателя отказополучатель не может право на завещательный отказ перевести или оформить его.

§ 1623

В случае, если отказополучатель заявит способом, предусмотренным для отказа от наследства, что завещательный отказ не хочет принять, то он рассматривается в качестве лица, которое якобы право на завещательный отказ вообще не приобрело.

§ 1624

(1) Завещательный отказ отдельных вещей из наследства и завещательный отказ прав к таким вещам может быть потребован немедленно. Это также относится к завещательному отказу небольших вознаграждений работникам и завещательным отказам общественно полезным, благотворительным и им подобным. Другие завещательные отказы имеют срок оплаты через год после смерти завещателя.

(2) Положения части 1 применяются, если отсутствует очевидное иное волеизъявление завещателя.

§ 1625

При завещательном отказе определенной вещи, отказополучателю со дня выплаты принадлежат плоды и доходы, и всё что добавится к вещи, в том числе права, относящихся к вещи. С этого же дня на отказополучателя возлагаются также и недостатки завещанной вещи, а также и её ухудшение или разрушение, возникшие под воздействием обстоятельств, и за которые никто не несет ответственность.

§ 1626

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) При завещательном отказе пособий выплачиваемых ежегодно, ежемесячно или иначе отказополучатель приобретет право на сумму за целый период, если он доживет до его начала; однако выплата будет подлежать уплате только в заданное время её погашения.

(2) В случае завещательного отказа денег на содержание (алиментов) по аналогии применяется § 922.

§ 1627

Право отказополучателя на обеспечение

(1) В случае завещательного отказа повторяющегося исполнения или в случае завещательного отказа исполнение по которому еще нельзя требовать с учетом законного срока или с учетом срока или условию установленными завещателем, отказополучатель имеет по отношению к лицу, обремененному завещательным отказом право на предоставление достаточного обеспечения. Данное правило не действует если очевидно, что обеспечение не требуется.

(2) В противном случае отказополучатель в отношении лица обремененного завещательным отказом имеет на те же права, что и любой другой кредитор.

Освободившийся завещательный отказ

§ 1628

(1) В случае, если отказополучатель не может принять завещательный отказ или откажется его принять, то завещательный отказ перейдет к подназначенному наследнику. В случае, если подназначенный наследник отсутствует и если весь завещательный отказ помнит о нескольких лицах без указания долей, или с общим выражением, обозначающим деление на равные доли, то освободившаяся доля пропорционально добавится к долям остальных дольщиков.

(2) В случае, если отказополучателю завещана определенная доля, то он не имеет право на увеличение в соответствии с частью 1, кроме случая если явно видно намерение завещателя оставить перечисленным отказополучателям весь завещательный отказ, а определением долей завещатель не хотел ничего больше, чем взаимно ограничивать отказополучателей.

(3) В других случаях, обязательство реализовать завещательный отказ прекращается.

§ 1629

Лицо, имеющее выгоду от освобождения завещательного отказа или от того, что прекратится обязательство осуществить завещательный, также несет и обременения, связанные с завещательным отказом. Данное правило не действует в отношении личных действий лица, которое было первоначально обременено завещательным отказом.

Права наследника составившего описание наследственного имущества

§ 1630

(1) В случае, если чистое наследство настолько обременено завещательными отказами, что является почти исчерпанным и наследник не воспользовался своим правом в соответствии с § 1598, то наследник имеет право только на возмещение расходов, сделанных при выполнении завещательного отказа и на разумное вознаграждение за свой труд. В случае, если наследства для их оплаты не хватает, то расходы и вознаграждение оплачивают отказополучатели пропорционально стоимости завещательных отказов, а наследник в целях обеспечения своего права на завещанные предметы имеет право удержания; без достаточного обеспечения наследник не обязан завещательные отказы исполнять.

(2) Однако если отказополучатель завещанное уже получил, то будет произведено удержание в размере стоимости, которую имел завещательный отказ на момент принятия, а также в соответствии доходами, которые от него уже получил. Отказополучатель избавится от обязанности делать отчисление тем, что выдаст наследнику завещанное с доходами или их стоимость. В остальном отказополучатель рассматривается в качестве добросовестного владельца.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1631

(1) В случае, если чистого наследства недостаточно для уплаты всех долгов и других обязательных расходов, то завещательные отказы будут уменьшены пропорционально.

(2) В случае, если чистого наследства недостаточно для урегулирования всех завещательных отказов, то в приоритетном порядке будет осуществлен завещательный отказ другими эталонного положения, обеспечения, воспитания и пропитания; другие завещательные отказы будут пропорционально уменьшены.

§ 1632

Исполнение последнего желания управляющим наследством

В случае, если не был назначен исполнитель завещания и если наследник не желает уделить своё время и усилия на исполнение последнего желания, то суд по его предложению с этой целью назначит управляющего наследством, или возложит исполнение последнего желания на управляющего наследством, который уже был назначен.

Отдел 4

Последовательность по закону

§ 1633

(1) В случае, когда нет преемственности на основании наследственного договора или по завещанию, наступает наследование по закону по отношению к наследству или его части. В случае отсутствия законного наследника, или если он не вступит в наследство, то наследниками становятся отказополучатели в соответствии с соотношением стоимости их завещательных отказов.

(2) Лицо, которое вступило в наследство потому, что наследник или подназначенный наследник наследственным договором или завещанием не хотел или не мог наследовать, должен исполнить прочие распоряжения завещателя.

§ 1634 [\[Рекодификация\]](#)

Выморочное имущество

(1) В случае если не наследует ни один из наследников даже в соответствии с законной наследственной очередностью, то наследство переходит государству и государство рассматривается как если бы оно было законным наследником; однако государство не имеет право отказаться от наследства, или право на завещательный отказ в соответствии с § 1594 часть 1, третье предложение.

(2) По отношению к другим лицам государство имеет такой же статус как наследник, в пользу которого свидетельствует оговорка перечня.

§ 1635

Первая очередь наследников

(1) В первой очереди наследников наследуют дети и супруг наследодателя, каждый из них в равных долях.

(2) В случае, если некоторые из детей не наследуют, то его долю наследства в равной степени получают его дети; данное правило действует и в отношении более дальних потомков одного и того же предка.

§ 1636

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Вторая очередь наследников

(1) В случае, если не наследуют потомки наследодателя, то во второй очереди наследуют супруг, родители наследодателя и далее те лица, которые жили с наследодателем в течение не менее одного года до его смерти в семье и вели с ним общее хозяйство, и которые по этой причине заботились о ведении общего хозяйства или были зависимы в пропитании от наследодателя.

(2) Наследники второй очереди наследуют в равных долях, однако супруг всегда как минимум половину наследства.

§ 1637

Третья очередь наследников

(1) В случае, если не наследуют супруги и ни один из родителей, то в третьей очереди в равных долях наследуют братья и сестры наследодателя и далее те лица, которые жили с наследодателем в течение не менее одного года до его смерти в семье и вели с ним общее хозяйство, и которые по этой причине заботились о ведении общего хозяйства или были зависимы в пропитании от наследодателя.

(2) Если не наследует кто-либо из братьев и сестер наследодателя, то его долю в наследстве в равных долях приобретают его дети.

§ 1638 [\[Рекодификация\]](#)

Четвертая очередь наследников

В случае, если не наследует ни один из наследников третьей очереди, то наследуют в четвертой очереди в равных долях бабушки и дедушки наследодателя.

§ 1639 [\[Рекодификация\]](#)

Пятая очередь наследников

(1) В случае, если не наследует ни один из наследников четвертой очереди, то в пятой очереди наследуют только бабушки и дедушки родителей наследодателя. Бабушке и дедушке отца наследодателя приходится половина наследства, бабушке и дедушке матери наследодателя вторая половина. Обе пары бабушек и дедушек делят между собой поровну на половины, каждая из которых на них приходится.

(2) В случае, если один из членов пары не наследует, то освободившаяся одна восьмая часть достанется второму члену. Если не наследует пара, то её одна четвертая часть достанется второй паре той же стороны. Если не наследует ни одна из пар той же стороны, то наследство достанется парам с другой стороны в той же пропорции, в которой они делят половину наследства, которое достаётся им непосредственно.

§ 1640 [\[Рекодификация\]](#)

Шестая очередь наследников

(1) В случае, если не наследует ни один из наследников пятой очереди, то в шестой очереди наследуют дети детей братьев и сестер наследодателя и дети бабушек и дедушек наследодателя, все в равных долях.

(2) Если кто-либо из детей бабушек и дедушек не наследует, то наследуют его дети.

§ 1641

Многочисленное родство

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если кто-либо находится с наследодателем в родстве более чем с одной стороны, то имеет право на наследство с каждой стороны, которое бы ему принадлежало как наследнику с этой стороны.

Отдел 5

Обязательная доля

Внесение в обязательную долю и в наследственную долю

Раздел 1

Наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве

§ 1642 [\[Рекодификация\]](#)

Наследнику, который имеет право на обязательную долю в наследстве принадлежит в наследстве обязательная доля.

§ 1643 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследниками, имеющими право на обязательную долю в наследстве являются дети наследодателя, а если они не наследуют то их потомки.

(2) В случае, если наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве не является несовершеннолетним, то он должен получить по крайней мере столько же, сколько составляет три четверти его законной доли наследства. Если наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве является совершеннолетним, он должен получить по крайней мере столько, сколько составляет одна четвертая его законной доли наследства.

§ 1644

(1) Обязательная доля может быть оставлена в виде доли в наследстве или завещательного отказа, однако он должен остаться обязательному наследнику полностью без обременения.

(2) Распоряжения наследодателя, которые ограничивают обязательную долю не учитываются. В случае, если обязательному наследнику оставлено больше, чем его обязательная доля, то такое распоряжение относится только на часть, которая превышает размер обязательной доли, если наследодатель сделал его в распоряжении на случай смерти. Данное правило не действует, если наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве умрет до смерти наследодателя, или если он не унаследует по какой-либо другой причине.

(3) Наследодатель также может обязательному наследнику предложить, чтобы он выбрал то что ему остается в наследство с ограничениями или обязательную долю.

§ 1645

Лицо которое отказалось от наследства или обязательной доли, которое является неспособным наследовать или которое было наследодателем лишено наследства, не имеет права на обязательную долю, однако при расчете обязательных частей других наследников он рассматривается так, как будто он не был из наследственного права исключен.

Раздел 2

Лишение наследства

§ 1646 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) На законных основаниях возможно обязательного наследника исключить из его права на обязательную долю или его в его праве ограничить с помощью лишения наследства. Наследодатель может лишить наследства обязательного наследника, который

- а) ему не оказал необходимую помощь в чрезвычайной ситуации,
- б) о наследодателе не проявляет настоящий интерес, который должен был бы проявлять,
- в) был осужден за преступление, совершенное при обстоятельствах, указывающих на его извращенную сущность или
- г) постоянно ведет распутный образ жизни.

(2) Наследодатель может лишить наследства и обязательного наследника, который неспособен наследовать, и поэтому он исключен из наследственного права.

(3) В случае, если потомок лишенный наследства переживет наследодателя то не наследуют также потомки наследника, который был лишен наследства, если наследодатель не проявит другое волеизъявление. В случае, если лишенный наследства наследник не доживет до смерти наследодателя, то его потомки наследуют за исключением тех, которые отдельно исключены из закона о наследовании.

§ 1647 [\[Рекодификация\]](#)

Наследодатель может лишить наследства и обязательного наследника, который имеет столько долгов или ведет себя так расточительно, что есть опасения, что для его потомства не сохранится обязательная доля. Сделать это может только так, что эту его обязательную долю оставит в наследство детям этого обязательного наследника, а при их отсутствии то их потомкам.

§ 1648 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если наследодатель не объявит о причине лишения наследства, то наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве имеет право на обязательную часть, если только в его отношении не будут доказаны законные основания для лишения наследства.

§ 1649 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Заявление о лишении наследства возможно оформить или его изменить или отменить так же, как оформляется или отменяется завещание.

(2) Таким же образом наследодатель может заявить в отношении кого-либо из наследников, кроме обязательных, которому по закону положена очередность в наследовании, что он не получит наследство.

Раздел 3

Защита наследника, имеющего право на обязательную долю в наследстве

§ 1650

Наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве, в отношении которого лишение наследства является недействительным, имеет право на обязательную долю; если он был ущемлен в размере чистой стоимости обязательной доли, то он имеет право на его восполнение.

§ 1651

(1) Право на обязательную долю имеет и наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве, в отношении которого наследодателю было известно, что он жив, и все же он его пропустил в завещании.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если лицо, которое не случайно было пропущено, совершит что-либо, что содержит законные основания для лишения наследства, то это упущение рассматривается в качестве лишения наследства совершенного молчаливо и по закону.

§ 1652

В случае, если наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве докажет, что его пропустили в связи с тем, что наследодатель при оформлении распоряжения на случай смерти о нем не знал, то такой наследник имеет право на обязательную часть, принадлежащую ему в соответствии с законом.

§ 1653

В случае, если наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве был ущемлен или пропущен, то наследники и отказополучатели сложатся соразмерно для компенсации его права.

Раздел 4

Расчет обязательной доли

§ 1654 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве не имеет право на долю наследства, но только на определенную сумму денег, равную стоимости его обязательной доли. В случае, если для этого на стороне наследников имеются особо серьезные причины, и если это можно обоснованно потребовать от обязательного наследника, то суд может разрешить выплату в рассрочку обязательной доли или отсрочку её погашения; однако на дебиторскую задолженность начисляются проценты со дня, когда она должна была быть первоначально выплачена.

(2) Положения части 1 не препятствуют тому, чтобы наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве договорился по другому с наследниками по завещанию или по договору; однако если в результате этого соглашения будут ущемлены права других кредиторов, то соглашение не будет действовать по отношению к ним. Если в ходе наследственного производства будет согласовано, что обязательному наследнику вместо выплаты будет выдана из наследства вещь, внесенная в общедоступный список, то наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве будет внесен в общедоступный список сразу после наследодателя.

§ 1655

(1) Для установления обязательной доли имущество в наследстве будет описано и оценено; долги наследодателя и недостатки, которые числились за имуществом еще в момент смерти наследодателя, будут вычтены из стоимости имущества. При расчете обязательной доли к наследству будет добавлено, что засчитывается в обязательную долю согласно § 1660 и 1661.

(2) Наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве имеет право присутствовать при оценке, задавать вопросы и заявлять претензии.

§ 1656

Обязательная доля определяется без учета на завещательные отказы и другие недостатки возникающие при оформлении распоряжения на случай смерти. До определения обязательной доли наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве пропорционально участвует в прибыли и убытках наследства. Кто имеет право на обязательную часть, имеет право и на пропорциональную выплату доли в прибыли и убытках наследства с момента смерти наследодателя до определения обязательной доли.

§ 1657

В случае, если наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве договорится с наследниками на общем возмещении и если это соглашение одобрит суд, то положения § 1655 и 1656 не применяются.

Раздел 5

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Зачет в обязательную долю и в наследственную долю

§ 1658

Зачет в обязательную долю или наследственную долю не создает обязанности что-либо выдать, кроме случая в соответствии с § 2072.

§ 1659

При зачете считается стоимость того что было предоставлено и что подлежит зачету, в соответствии со временем предоставления. В исключительных случаях суд может принять иное решение.

Зачет в обязательную долю

§ 1660

(1) В обязательную долю будет засчитано все, что обязательный наследник приобрел в результате завещательного отказа или других мер со стороны наследодателя.

(2) В обязательную долю будет засчитано также и то, что наследник, имеющий право на обязательную долю в наследстве от наследодателя бесплатно получил в течение последних трех лет до его смерти, кроме случая, когда наследодатель распорядится чтобы зачет был осуществлен в течение более длительного периода времени; у потомков кроме того, учитывается и то, что от наследодателя бесплатно получил предок наследника. При зачете не принимаются во внимание обычные подарки.

§ 1661

(1) В обязательную долю потомка засчитывается то, что наследодатель дал ему во время жизни для облегчения затрат, связанных с созданием отдельного домохозяйства, с основанием супружеского или подобного сожительства или с началом работы или с началом предпринимательской деятельности; в обязательную долю также засчитывается и то, что покойный использовал для оплаты долгов совершеннолетнего потомка. Если это не случилось раньше, чем в течение последних трех лет до смерти наследодателя, то зачет будет выполнен, если завещатель не проявил противоположную волю.

(2) Потомку, который вступает на место своего предка, будет произведен зачет в обязательную долю и того, что получили от наследодателя его родители, на чье место он вступает.

Зачет в наследственную долю

§ 1662

Наследственные доли рассчитываются так же как и обязательная доля.

§ 1663

В случае очередности наследников в соответствии с распоряжением на случай смерти или при очередности по закону зачет на долю в наследстве будет проведен только если об этом распорядился наследодатель в своем волеизъявлении сделанным в форме, установленной для оформления завещания.

§ 1664

Суд может провести зачет в наследственную долю даже если наследодатель об этом не распорядился, если бы это необоснованно поставило в невыгодное положение обязательного наследника; обычные подарки не принимаются во внимание.

Часть 6

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Право некоторых лиц на содержание (обеспечение)

§ 1665 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое в ином случае было бы обязательным наследником, но не имеет права на обязательную долю, имеет право на необходимое содержание, если оно недополучает его и если оно не в состоянии прокормить себя; однако таким образом лицо не может получить из наследства больше чем приходилось бы на обязательную долю. Однако право на необходимое пропитание не имеет лицо, вместо которого наследует его потомок, или если его потомок на его месте призван к обязательной доле.

§ 1666 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Переживший супруг имеет право на достойное содержание из наследства в течении шести недель после смерти мужа. Если вдова беременная, то она имеет право на достойное содержание до конца шестой недели после родов; такое же право имеет и мать ребенка наследодателя, которая не была замужем за наследодателем.

(2) Если пережившему супругу было отказано в законной доле в наследстве или она была уменьшена то переживший супруг имеет право на необходимое обеспечение до повторного вступления в брак, если ему недостаточно этого обеспечения и если он не в состоянии прокормить себя сам; однако таким образом лицо не может получить из наследства больше чем приходилось бы на половину его доли по закону. Право на необходимое обеспечение не имеет супругу, который без уважительных причин не вел с наследодателем семейное домашнее хозяйство, супругу, непригодным быть наследником или супругу, который отказался от наследства или от его принятия.

(3) В случае, если бы правом на достойное обеспечение в соответствии с частью 1 было бы ограничено право на необходимое пропитание в соответствии с § 1665 то будут ограничены все эти права так, чтобы всем по праву получили в одинаковом размере. Необходимое обеспечение в соответствии с частью 2 нельзя предоставить, если тем самым будет ограничено право на необходимое пропитание в соответствии с § 1665.

§ 1667 [\[Рекодификация\]](#)

Переживший супруг приобретает право собственности на движимое имущество, которое образует основную обстановку в домашнем хозяйстве, хотя и не является наследником. Данное правило не применяется, если переживший супруг без уважительных причин не вел с наследодателем семейное домашнее хозяйство.

§ 1668 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если пережившему родителю было отказано в законной доле в наследстве или она была уменьшена то переживший родитель имеет право на необходимое обеспечение, если ему недостаточно этого обеспечения и если он не в состоянии прокормить себя сам; однако таким образом лицо не может получить из наследства больше чем приходилось бы на одну треть его доли по закону. Право на необходимое обеспечение не принадлежит тому из родителей, который неспособен быть наследником, родителю, который отказался от наследия или не принял его, или родителю, который совершил действие, которое может послужить причиной для лишения наследства.

(2) Необходимое обеспечение не может быть предоставлено одному из родителей, если бы это ограничило право на необходимое пропитание в соответствии с §1665.

§ 1669 [\[Рекодификация\]](#)

Лицам, которые пользовались до самой смерти наследодателя бесплатным обеспечением в его домашнем хозяйстве, положено такое же обеспечение в течение трех недель после смерти наследодателя.

Часть 7

Переход наследства к наследнику

Раздел 1

Вступление в наследство

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1670

Вступление в наследство подтверждается судом. Суд подтверждает вступление в наследство лицу, право наследования которого было доказано.

§ 1671

(1) В случае, если наследник не воспользовался наследственным правом перед судом в течение срока, определенного судом, то право наследования не прекращается, однако при обсуждении наследства оно не учитывается. Это также относится к наследственному праву неизвестного наследника или наследнику с неизвестным местом пребывания, который был проинформирован о своем праве на основании постановления суда и в течение указанного периода времени не дал о себе знать.

(2) Если неизвестный наследник или наследник с неизвестным местом пребывания имеет попечителя, то попечитель не может сделать заявление, что данный наследник отказывается или не отказывается от наследства или что его принимает.

§ 1672

В случае, если право на наследство реализует несколько лиц и при этом они друг другу противоречат, то суд укажет наследнику, у которого самое слабое юридическое основание, чтобы он свое право реализовал в виде иска. Если такой наследник не подаст иск в срок, указанный судом, то хотя его наследственное право не прекратится, однако при решении наследства оно не принимается во внимание.

§ 1673

(1) Против наследника, который основывается на договоре наследования подлинность которого не был опровергнута, будет направлен для подачи иска каждый наследник по завещанию или законный наследник. Против наследника, который основывается на завещании, подлинность которого не был опровергнута, будет направлен для подачи иска каждый законный наследник.

(2) В случае, если наследодатель укажет причину для лишения наследства, будет направлен для подачи иска потомок, который утверждает, что он был несправедливо лишен наследства. Если причина лишения наследства не указана, то будет направлен для подачи иска тот, кто должен наследовать на его месте.

Оговорка перечня /

§ 1674 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследодатель не может лишить наследника права на оговорку перечня наследства. Если стороны договора наследования откажутся от этого права, то это не принимается во внимание.

(2) Право на оговорку перечня можно применить заявлением в устной форме в суде, или в заявлении на имя суда в письменном виде. В случае, если наследник оставляет за собой оговорку перечня с оговорками или условиями, то они не принимаются во внимание. Это также относится к заявлению наследника, что он не использует оговорку перечня.

§ 1675 [\[Рекодификация\]](#)

Наследник имеет право зарезервировать для себя описание наследственного имущества в случае, если он им воспользовался в течение одного месяца со дня, когда суд его проинформировал об этом праве. При наличии уважительных причин суд продлит наследнику срок.

§ 1676 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В отношении дееспособного, известного и присутствующего наследника, который не является супругом, потомком или предком наследодателя который в срок в соответствии с § 1675 не высказал свое мнение считается, что

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

он не воспользовался оговоркой перечня. От других наследников суд после их вызова и разъяснения потребует ясно выразиться, если только по отношению к дееспособного супруга, предка или потомка наследника наступило действие согласно § 1681.

(2) Лицо, которое не зарезервировало для себя опись наследственного имущества которое заявило, что не воспользуется правом резервации, не может для себя позднее зарезервировать опись.

Раздел 2

Управление наследственным имуществом и его опись

Управление наследственным имуществом

§ 1677

(1) В случае, если наследодатель назначит управляющего наследства или исполнителя завещания, то управляет наследством до вступления в наследство управляющий наследством, в противном случае исполнитель завещания. В случае, если наследодатель не назначил ни одного из них, то управляет наследством наследник; если наследников несколько они не договорятся о другом, то управляют наследством все наследники.

(2) При наличии серьезной причины, суд установит другие меры.

§ 1678 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое управляет наследством осуществляет его обычное управление.

(2) Лицо, которое управляет наследством предоставляет из него выплаты на обеспечение лицам, которые имеют право на них, а также вручит отказополучателям информацию о завещательных отказах, возложенных на них. С одобрения суда выплатит завещательные отказы готовые к исполнению.

§ 1679

(1) Во время управления имущественной может быть что-то отчуждено или использовано в качестве обеспечения, если этого требует необходимость в сохранении стоимости или существа находящегося в управлении имущества, в противном случае за уплату. Это верно, даже если должна быть изменена цель управляемого имущества.

(2) Управляющий наследством или исполнитель завещания с согласия наследников может совершить действия, выходящие за рамки простого управления. Если наследники не договорятся между собой или если наследником является лицо, находящееся под особой защитой то требуется согласие суда.

§ 1680

(1) Наследнику чье наследственное право было четко установлено, суд может разрешить еще до окончания производства о наследстве, чтобы он определенными предметами наследства свободно распоряжался, если выполнение последнего желания наследодателя обеспечено или если с этим согласны другие сонаследники, обязательные наследники и отказополучатели.

(2) В случае, если право наследования реализует несколько лиц, которые противоречат друг другу, то меры согласно части 1 не могут применяться. Однако, если наследник получил преимущество ранее, оно не может быть у него отнято.

§ 1681 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если наследник без необходимых полномочий, примет на себя полное управление наследством, то тем самым отменяется действие оговорки перечня, если её сделал. Данное правило действует даже если будет доказано, что наследник наследственное имущество намеренно скрыл, если наследник смешает части наследства с частью своего имущества так, что нельзя разделить, что кому принадлежит, если только это не случилось еще до смерти наследодателя. Те же последствия по отношению к оговорке перечня наступят и по отношению к тому из

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

наследников, кто с помощью представительства прямого или опосредованного через кого-то еще таким образом распоряжаться наследственным имуществом. В случае, если таким образом наследством управляет лицо близкое наследнику, то считается, что оно действует в качестве его представителя.

(2) Последствия в соответствии с частью 1 не наступят, если наследники еще до вступления в наследство разделят между собой только письменные документы, портреты или записи, и других вещи семейного или памятного характера.

Охрана наследства

§ 1682 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд незамедлительно примет меры по обеспечению наследственного имущества (охране), если

- а) один из наследников является недееспособным,
- б) место пребывания одного из наследников неизвестно,
- в) есть опасения, что наследственное имущество является чрезмерно задолженным,
- г) кредитор ходатайствует о выделении наследства, или
- е) если имеется еще одна важная причина для особой осторожности.

(2) Если есть только один недееспособный, отсутствующий или неизвестный наследник, то возможно обеспечить охрану только такой части наследства, которой будет достаточно для удовлетворения его наследственного права. Данное правило действует также и в случае, если присутствует лицо, который имеет право на обязательную часть.

§ 1683

Охрана не нужна, если в наследстве имеется недвижимое имущество предоставляющее надлежащее обеспечение.

Опись наследственного имущества

§ 1684 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Целью составления описи наследственного имущества является установление наследственного имущества и определить чистую стоимость имущества на момент смерти наследодателя.

(2) В случае, если это не угрожает своевременному составлению описи, то при её составлении может присутствовать и задавать вопросы и делать замечания

- а) исполнитель завещания,
- б) управляющий наследства,
- в) любой, кто утверждает и докажет свое право наследования или право на обязательную долю, или о котором известно, что ему принадлежит такое право, очевидно принадлежит,
- г) кредитор, который требовал разделения выделения наследства,
- д) с согласия суда любое другое заинтересованное лицо; однако отказополучатель только тогда, если существует вероятность, что он будет обязан внести свой вклад в обязательную долю.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1685 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд распорядится составить описание наследственного имущества если наследник воспользуется правом на оговорку перечня, или если это необходимо для расчета обязательной доли.

(2) Суд распорядится составить описание наследственного имущества также,

а) если среди наследников есть лицо, которое является ограниченно дееспособным, или которое является неизвестным или отсутствующим или юридическое лицо общественно полезное или созданное в общественных интересах (далее «лицо под специальной охраной»),

б) если существует неопределенность в том, является или нет лицо наследником,

в) если этого требует кредитор в соответствии с § 1709, или

г) если кредитор наследодателя докажет, что для проведения описи существует другая уважительная причина.

§ 1686

(1) Расходы на составление описи выплачиваются из наследства и пропорционально возлагаются на наследственные доли тех наследников, в чьих интересах была составлена опись. Если невозможно оплатить по хорошему расходы на составление описи наследственного имущества, то суд распорядится в отношении этих наследников, чтобы они пропорционально оплатили эти расходы.

(2) В случае, если суд распорядился составить опись для целей расчета обязательной доли, то расходы оплачиваются из наследства и пропорционально возлагаются на тех наследников, которые имеют право на обязательную долю. Если невозможно оплатить по хорошему расходы на составление описи наследственного имущества, то суд распорядится в отношении этих лиц, чтобы они пропорционально оплатили эти расходы.

(3) В случае, если кто-либо потребует опись без уважительной на то причины, то суд наложит распорядится, чтобы данное лицо оплатило за свой счет расходы на составление описи.

§ 1687

(1) При наличии оснований следующих из обстоятельств дела, суд может принять решение о замене описи наследственного имущества списком наследственного имущества составленным управляющим наследства и заверенный всеми наследниками. Если управляющий наследства еще не был назначен, то для этой цели его может назначить суд.

(2) В простых случаях, если этому не возражают наследники, суд может принять решение о замене описи наследственного имущества на совместное заявление наследников о наследуемом имуществе.

§ 1688 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если будет доказано, что заявление или список в соответствии с § 1687 не соответствуют действительности в значительной степени,

а) в отношении этих наследников с самого начала отменяется оговорка перечня, если они ею воспользовались,

б) лицо, указанное в § 1685 часть 2 имеет требовать, чтобы суд распорядился составить новую опись наследственного имущества, если докажет свою юридическую заинтересованность в этом.

(2) Последствия в соответствии с частью 1 пункт а) не наступят по отношению к лицу, находящимся под специальной охраной, кроме случая, если будет доказано, что оно наследственное имущество намеренно скрыло. Эти последствия не наступят также по отношению к наследнику, который докажет, что он не виновен в том, что заявление или список не являются комплектами.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) В случае, если по вине распорядителя список в соответствии с § 1687 не является полным, то он возместит причиненные этим убытки.

§ 1689

В случае, если кредитор известен, то суд ему сообщит о том, что была составлена опись наследственного имущества и позволит ему выразить свои замечания к описи.

Раздел 3

Подтверждение наследства

§ 1690

(1) Суд подтвердит наследство тому, кто не отказался от наследства и кто в соответствии с ходом процесса имеет наилучшее наследственное право, после того, как будет обеспечено надлежащее исполнение волеизъявления наследодателя.

(2) В случае, если был назначен исполнитель завещания, то он должен подтвердить суду исполнение распоряжений наследодателя; если он не был назначен, то это подтвердят суду наследники. В случае, если наследники не договорятся или противоречат тому, что уже подтвердил исполнитель завещания, то суд примет решение о том, как получить доказательство.

§ 1691

(1) В случае, если были установлены завещательные отказы, то суд подтвердит наследство после того, как ему будет подтверждено, что

а) отказополучателям были предоставлены отчеты о завещательном отказе,

б) подлежащие исполнению завещательные отказы лицам, которые являются ограниченно дееспособными, юридическим лицам общественно полезным или завещательные отказы установленные в благотворительных и общественно полезных целях были выполнены и что выполнение не исполненных завещательных отказов было обеспечено,

в) было обеспечено также выполнение завещательных отказов в пользу неизвестных или отсутствующих лиц.

(2) Суд может освободить от внесения обеспечения, если оно очевидно будет излишним.

§ 1692

(1) Единственному наследнику суд подтвердит вступление в наследство. Укажет кто является наследником, приобретает ли он наследство и на каком основании, а также будет ли это сделано с оговоркой перечня или без него.

(2) Если имеется несколько наследников, то суд подтвердит также наследственные доли в размере после возможного зачета в наследственную долю и после зачета возможных завещательных отказов. При разделении наследственного имущества суд также подтверждает какое наследство каждый из наследников приобрел и на каком основании происходит разделение наследства.

(3) В случае, если устанавливается наследственная очередность созданием преемственности в доверительное правопреемство, установлением срока или другим способом, то суд подтверждает, что она была установлена, кто за кем наследует и при каких обстоятельствах. В случае, если наследодатель определил, что первостепенный наследник имеет право свободно распоряжаться наследством, то суд также подтвердит это.

§ 1693 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследники могут в ходе производства в суде договориться о размере их наследственных долей. Суд это соглашение утвердит, если оно не противоречит интересам лица находящимся под специальной охраной.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае наследования на основании распоряжения на случай смерти наследники могут договориться на ином размере наследственных долей, чем им определил наследодатель, если наследодатель это прямо разрешил.

(3) В случае наследования согласно очередности по закону, наследник имеет право требовать от других наследников урегулирования, если он заботится о наследодателе дольше или внес большой вклад в поддержание или увеличение имущества наследодателя трудом, денежной поддержкой или аналогичным способом, и не получал за это вознаграждение. Урегулирование будет предоставлено в размере соответствующем продолжительности и объема того, что делал и стоимости наследства; на эту сумму увеличится его доля в наследстве. Данное правило действует также в том случае, если наследник, который не является пережившим супругом, осуществлял в отношении наследодателя обязанность по содержанию или другую подобную обязанность.

Раздел 4

Разделение наследственного имущества

§ 1694 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если наследодатель оформил на случай смерти, то наследство будет разделено в соответствии с его волей. Наследники могут в суде согласовать, что наследство будет полностью или частично разделено по-другому, если наследодатель это прямо разрешил.

(2) В случае, если наследодатель назначит определенные вещи из своего имущества наследникам без четкого распоряжения о том, что наследство должно быть разделено в соответствии с его предписанием или что призванный наследник может принять только то, что ему было предназначено или что определенная вещь должна оставаться в совместной собственности наследников, то его волеизъявление, рассматривается как пожелание не имеющее обязательной юридической силы.

§ 1695

(1) В случае, если наследодатель не оформил распоряжение на случай смерти, то наследники могут договориться в суде о любом разделении наследственного имущества.

(2) В случае, если наследодатель не оставил распоряжений относительно какой-то части наследства или если разделение наследства в соответствии с волеизъявлением наследодателя вообще невозможно сделать, то будут применяться по аналогии положения части 1.

§ 1696

(1) Суд утвердит соглашение наследников, если оно не противоречит волеизъявлению наследодателя и в пределах своих границ также интересам лиц, находящихся под особой охраной. Если суд не утвердит соглашение, то он подтверждает наследникам вступление в наследство в соответствии с их долями в наследстве.

(2) Для того, чтобы соглашение о разделении наследственного имущества имело юридическую силу требуется, чтобы в результате его заключения было разделено все известное наследственное имущество. Соглашение может также установить обременение или залоговое или другое вещное право, даже если наследодатель не распорядился им.

§ 1697

(1) Суд разделит наследственное имущество в соответствии с распоряжениями наследодателя. В случае, если наследодатель уполномочил третье лицо тем, чтобы оно определило как должно быть разделено наследственное имущество, то суд установит такому лицу разумный срок продолжительностью не менее двух месяцев; однако суд не примет во внимание его решение о разделении, если оно является очевидно несправедливым или если оно будет предоставлено по истечении установленного срока.

(2) В случае, если этому не препятствует распоряжение наследодателя, то суд разделит наследственное имущество утверждением соглашения наследников; если соглашение не будет достигнуто, то суд разделит

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

наследственное имущество по просьбе всех наследников при отсутствии между ними споров о том, что относится к наследству. При этом суд заботится об интересах лиц, находящихся под особой охраной.

(3) В других случаях суд не разделит наследственное имущество, а подтвердит наследникам вступление в наследство в соответствии с долями в нем.

§ 1698

После разделения наследственного имущества может быть урегулировано право на компенсацию возникающее из отношений между сонаследниками, осуществлен зачет в наследственную долю и зачет завещательных отказов.

§ 1699

(1) Исходя из обстоятельств может быть также дебиторская задолженность или долг возложены на конкретного наследника. В случае, если долг будет возложен на кого-либо из наследников, то это не затрагивает права кредитора.

(2) Наследник, ограниченный в своей доле выделением ему дефектной вещи имеет право по отношению к сонаследникам на возмещение того, в чем он был ограничен вследствие дефекта.

§ 1700

(1) В случае разделения наследственного имущества судом, он по ходатайству наследников создаст отчет, составной частью которого будет опись наследственного имущества или список подтвержденный всеми наследниками. Если что-либо из наследства было продано в соответствии с волеизъявлением наследодателя по праву, то выручка будет включена в состав наследства, в случае другого отчуждения в соответствии с волеизъявлением наследодателя будет включена обычная цена на день возникновения наследственного права. К доле каждого из наследников, выраженной в деньгах будут выделены отдельные предметы в соответствии со стоимостью, указанной в отчете.

(2) В случае, если цена какого-либо предмета не является очевидной, то её установит суд на основании своей оценки, если предмет не выделит для всех наследников в соответствии с их долями.

Раздел 5

Ответственность наследника по долгам наследодателя

§ 1701

(1) Долги наследодателя передаются наследникам, кроме случая, когда законом не предусмотрено иное.

(2) Наследник обязан нести расходы, связанные с захоронением наследодателя и мерами по содержанию места захоронения наследодателя, если эти расходы не были выплачены из наследства в соответствии с § 114 часть 2.

§ 1702

Наследник не может снять с себя обязанности возложенные на него распоряжением на случай смерти своим отказом от наследства следующего из этого распоряжения с тем, что он реализует свое право как наследник по закону. Он может стать наследником на основании распоряжения на случай смерти, или отказаться от наследства.

§ 1703

Права кредиторов до подтверждения наследства

Пока суд не подтвердит наследнику вступление в наследство, кредиторы могут требовать исполнение только от лица, которое распоряжается наследством, и требовать удовлетворение только с имущества, относящегося к наследственному имуществу.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Правовые последствия отказа составить описание имущества

§ 1704 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если наследник не воспользовался правом на оговорку перечня, то он отвечает по долгам наследодателя в полном объеме. В случае, если правом на оговорку перечня не воспользовались несколько наследников, то они отвечают по долгам наследодателя совместно и неразделимо.

§ 1705 [\[Рекодификация\]](#)

Составление перечня не несет правовых последствий для пределов обязанности по выплате долгов у наследника, который не реализовал оговорку перечня.

Правовые последствия оговорки перечня

§ 1706 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если наследник воспользовался оговоркой перечня, то он отвечает по долгам наследодателя в пределах стоимости полученного наследства. Данное правило действует также и в случае, если описание наследственного имущества была составлена по требованию суда в интересах лица, находящегося под особой охраной.

§ 1707 [\[Рекодификация\]](#)

Каждый из наследников, которые воспользовались оговоркой перечня отвечают по долгам наследодателя совместно и неразделимо с другими наследниками, однако кредитор может от каждого наследника, который воспользовался оговоркой перечня требовать исполнение только в размере, соответствующем его доле в наследстве.

§ 1708 [\[Рекодификация\]](#)

Санкции между сонаследниками регулируются общими положениями о совместных долгах.

Выделение наследства

§ 1709 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Кредитор, который проявит опасения в связи чрезмерной задолженностью наследника может до того как суд подтвердит вступление в наследство, ходатайствовать о том, чтобы наследство осталось выделенным от имущества наследника и управлялось в качестве отдельной собственности. Суд отклонит ходатайство, если очевидно, что нет оснований для опасений.

(2) Ходатайство на выделение наследства не мешает тому, чтобы суд подтвердил вступление в наследство.

§ 1710 [\[Рекодификация\]](#)

Из выделенного имущества получит выплату кредитора, которой ходатайствовал о выделении. Однако этот кредитор теряет право получить выплаты с другого имущества наследника, даже в случае, если наследник не воспользовался оговоркой перечня.

Поиск долгов наследодателя

§ 1711 [\[Рекодификация\]](#)

Наследник, который воспользовался оговоркой перечня или тот, кто управляет наследством может до принятия судом решения по вопросу о подтверждении наследства предложить, чтобы суд с целью поиска долгов наследодателя обратился к кредиторам с призывом в течение разумного периода времени, заявить свои требования и

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

документально их подтвердить. До окончания рассмотрения, которое таким образом начнется, ни наследник ни лицо, которое управляет наследством, не имеют обязанности удовлетворить требования кредиторов.

§ 1712

(1) Кредитор, который в течении объявленного срока не заявит свои требования не имеет права на выплату наследником, если наследство было исчерпано выплатой заявленных требований.

(2) Положения части 1 не применяются,

а) если кредитор докажет, что наследник знал о задолженности, или

б) если требование кредитора обеспечено залогом или другим вещным правом к имуществу, которое входит в состав наследства.

§ 1713

В случае, если не было заявлено ходатайство о призыве кредиторов или если наследник удовлетворит требования одного из кредиторов, которые отозвались, без учета прав других, и если вследствие этого какой-либо из кредиторов не получит полного возмещения дебиторской задолженности из наследства, то наследник будет отвечать перед кредитором сверх пределов, указанных в § 1692, а то вплоть до размера, которого кредитор бы достиг в случае удовлетворения в результате ликвидации наследства в соответствии с иным нормативно-правовым актом.

Часть 8

Передача права на наследство

§ 1714 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Наследство может быть передано после смерти наследодателя; если договор заключен ранее то он не принимается во внимание. В результате передачи права на наследство приобретатель вступает в права и обязанности относящиеся к наследственному имуществу.

(2) Наследство передается на основании отважного договора, если при передаче права на наследство в основу соглашений не был положен список прав и обязанностей. В случае, если такой список был взят за основу, то в зависимости от содержания договора, в зависимости от договоренностей между сторонами решается насколько будут применены § 1716 и 1717.

(3) Договор требует соблюдения формы официального документа.

§ 1715 [\[Рекодификация\]](#)

Стороны безотлагательно уведомят суд, который производство по наследственному делу о том, что права на наследство были переданы.

§ 1716 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Приобретатель не имеет права на вещь, принадлежащую отчуждающему лицу не как наследнику, а на других законных основаниях, или на документы, портреты и записи семейного характера.

(2) Приобретателю с другой стороны принадлежит всё, что будет добавлено к наследству вследствие того, что отпадет отказополучатель или сонаследник или любым другим способом, если бы отчуждающее лицо имело на это право.

§ 1717 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Приобретателю принадлежит также всё, что отчуждающий уже получил в результате наследственного права. Однако приобретатель возместит отчуждателю то, что было им потрачено из его средств до наступления наследства или на наследственное имущество, а если стороны не договорились об ином то и расходы на организацию похорон наследодателя и содержание могилы.

§ 1718 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если отчуждатель управлял наследственным имуществом до того, как оно было выдано приобретателю, то он по отношению к приобретателю несет ответственность в качестве агента.

§ 1719 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо отчуждающее наследство несет ответственность перед приобретателем за достоверность своего наследственного права, как его выдал. В случае, если приобретатель понесет ущерб, то отчуждатель его возместит в соответствии с частью четвертой настоящего закона.

§ 1720 [\[Рекодификация\]](#)

Приобретатель и отчуждатель наследства по отношению к кредиторам отвечают по долгам наследодателя несут совместную и неразделимую ответственность.

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

Отдел 1

Возникновение обязательств и их содержание

§ 1721

Наличие обязательства должника перед кредитором предоставляет кредитору право на определенное возмещение как дебиторской задолженности, а должник имеет обязанность это право исполнить погашением долга.

§ 1722

Исполнение, которое является предметом обязательства должно иметь имущественный характер и соответствовать интересам кредитора, даже если этот интерес не только имущественный.

§ 1723

(1) Обязательство возникает на основании договора, противоправного действия, или на основании других юридических фактов, которые в соответствии с законодательством способны его вызвать.

(2) Положения об обязательствах, вытекающих из договоров применяются по аналогии также к обязательствам, вытекающим из других юридических фактов

Отдел 2

Договор

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 1

Общие положения

§ 1724

(1) В договоре стороны проявляют желание добровольно установить между собой обязательство и следовать содержанию договора.

(2) Положение о договорах применяется по аналогии и к волеизъявлению, с которым одно лицо обращается к другому лицу, кроме случая, когда это исключается характером волеизъявления или законом.

§ 1725

Договор считается заключенным, когда стороны договорились на его содержании. В рамках законодательства стороны могут свободно заключать договор и определить его содержание.

§ 1726 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если стороны считают договор заключенным, даже если они на самом деле не согласовали параметр, который они должны были в договоре согласовать, то проявление их волеизъявления рассматривается в качестве заключенного договора, если с учетом их последующего поведения, возможно, разумно ожидать, что они бы договор заключили и без согласования этого параметра. Однако если одна из сторон еще при заключении договора ясно дала понять, что достижение соглашения по определенному параметру является необходимым условием для заключения договора, то считается, что договор не был заключен; то есть соглашение об остальных параметрах стороны не обязывает, даже если по эти вопросам был составлен протокол.

§ 1727

Каждый из нескольких договоров, заключенных во время одних и тех же переговоров или включенных в тот же документ рассматривается отдельно. Если из содержания нескольких договоров или их назначения известного сторонам при заключении договора следует, что они зависят друг от друга, то возникновение каждого из них является основанием для возникновения остальных договоров. Прекращение обязательства по некоторым из них без удовлетворения кредитора отменяет остальные зависимые договоры с аналогичными юридическими последствиями.

§ 1728 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Любое лицо вправе свободно вести переговоры о договоре и при этом лицо не несет ответственность за то, что оно не заключило договор, кроме случая, когда лицо начало вести переговоры относительно договора или продолжило это делать, не имея намерения заключить договор.

(2) Во время переговоров о заключении договора, договаривающиеся стороны информируют друг друга относительно всех фактических и правовых обстоятельств, которые они знают или должны знать, таким образом, чтобы каждая из сторон могла убедиться в возможности заключения действующего договора, и чтобы каждой из сторон была очевидна её заинтересованность заключить договор.

§ 1729 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если стороны в ходе переговоров относительно договора продвинулись настолько далеко, что его заключение представляется весьма вероятным, то недобросовестно действует та из сторон, которая, несмотря на обоснованные ожидания другой стороны, прекратит переговоры о заключении договора без уважительной причины.

(2) Сторона, которая действует недобросовестно, возместит другой стороне ущерб, в максимальном размере который соответствует потерям вследствие не заключения договора в подобных случаях.

§ 1730 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если стороны в переговорах относительно договора обменяются сведениями и сообщениями, то каждая из сторон имеет право вести относительно них учет, даже если договор не будет заключен.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если сторона в ходе переговоров по договору получит от другой стороны конфиденциальные сведения или сообщение, то она следит за тем, чтобы они не были разглашены без законных на то оснований. В случае если она нарушит это обязательство и обогатиться на этом, то она выдаст другой стороне все, что на этом заработала.

Раздел 2

Заключение договора

Оферта

§ 1731 [\[Рекодификация\]](#)

Из проекта заключить договор (далее «оферта») должно быть ясно, что тот, кто его вносит имеет намерение заключить договор с лицом, в отношении которого делается оферта.

§ 1732 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правовое действие направленное на заключение договора является офертой, если оно содержит основные элементы договора таким образом, чтобы договор мог быть заключен его простым и безоговорочным принятием, и при условии, что из него следует волеизъявление заявителя быть связанным договором, если предложение будет принято.

(2) Считается, что предложение о поставке товаров или предоставлении услуги по определенной цене совершенный в рамках предпринимательской деятельности с помощью рекламы, каталога или демонстрацией товаров является офертой с оговоркой распродажи товаров или потери предпринимателем способности выполнить.

§ 1733 [\[Рекодификация\]](#)

Волеизъявление, которое не соответствует § 1732 не является офертой и поэтому не может быть принято. В случае если волеизъявление содержит обещание выплаты за определенное исполнение или результат, то речь идет о публичном предварительном обещании, в противном случае это просто приглашение подать оферту. То же относится к заявлению, направленному неопределенному кругу лиц или который обладает признаками рекламы, если из него явно не следует что-то другое.

§ 1734 [\[Рекодификация\]](#)

Оферта в устной форме должна быть принята немедленно, если иное не вытекает из её содержания или обстоятельств, при которых она произошла. Это верно и в том случае, если присутствующему лицу была предложена оферта, сделанная в письменной форме.

§ 1735 [\[Рекодификация\]](#)

Оферта, совершенная в письменной форме по отношению к отсутствующему лицу должна быть принята в срок, указанный в оферте. Если срок не указан, то оферту можно принять в течение времени, соответствующему характеру предлагаемого соглашения и скорости средств связи, которые заявитель использовал для отправки оферты.

§ 1736 [\[Рекодификация\]](#)

Оферта является безотзывной, если это явно в ней указано или если стороны о том договорились. Оферта также является безотзывной, если это следует из переговоров между сторонами относительно заключения договора, из их предыдущих хозяйственных операций, или из обычая.

§ 1737 [\[Рекодификация\]](#)

Отмена оферты

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Оферта, даже когда она является безотзывной, может быть отменена оферентом, если сообщение об отмене получено адресатом оферты раньше, чем сама оферта, или одновременно с ней.

§ 1738 [\[Рекодификация\]](#)

Отзыв оферты

(1) Даже если оферта предусматривает возможность отзыва, она не может отозвана в течение того времени, которое предусмотрено для её принятия, если только в оферте не сделана об этом оговорка. Оферта, даже когда она является безотзывной, может быть отозвана оферентом, если сообщение об отзыве будет получено адресатом оферты до отправки им акцепта.

(2) Оферта не может быть отозвана, если в ней содержится заявление о её безотзывности.

§ 1739 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если оферта была отклонена, то она прекращает своё действие в момент вступления в силу отказа.

(2) В случае смерти одной из сторон или если одна из них лишится дееспособности заключить договор, то оферта прекратит своё существование, если это очевидно из самой оферты или из характера и цели предлагаемого договора.

Акцепт

§ 1740 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которому предназначена оферта, принимает предложение, если он своевременно объявит о своём согласии лицу, которое сделало предложение. Молчание или бездействие само по себе не являются акцептом.

(2) Волеизъявление, содержащее дополнения, ограничения или иные изменения, является отклонением оферты и представляет собой встречную оферту. Однако акцептом оферты является ответ, который определяет содержание предлагаемого договора другими словами.

(3) Ответ на оферту, который содержит дополнительные или отличные условия, не меняющие существенно условий оферты, является акцептом, если только оферент без неоправданной задержки не возразит против этого. Оферент может заранее исключить акцепт с дополнительными или отличными условиями еще в оферте или другим способом не вызывающим сомнения.

§ 1741 [\[Рекодификация\]](#)

В случае оферты предназначенной нескольким лицам, договор считается заключенным если оферту примут все эти лица, если из содержания оферты следует намерение оферента, чтобы стороной договора стали все лица, которым предназначена оферта, или если можно разумно предположить существование такого намерения исходя из обстоятельств, при которых было сделано предложение. То же самое аналогично относится к ситуации, когда очевидно намерение оферента, чтобы стороной договора стало определенное количество этих лиц.

§ 1742 [\[Рекодификация\]](#)

Акцепт может быть отменен, если сообщение об отмене получено оферентом не позднее его получения.

§ 1743 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Запоздавший акцепт, сохраняет силу акцепта, если оферент без промедления известит об этом адресата оферты, хотя бы устно, что принятие считается своевременным, или начинает вести себя в соответствии с предложением.

(2) Когда из письменного сообщения, содержащего акцепт, видно, что оно было отправлено при таких обстоятельствах, что, если бы его пересылка была нормальной, оно было бы получено своевременно, запоздавший

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

акцепт сохраняет силу акцепта, если только offerent без промедления не известит адресата оферты хотя бы устно, что он считает свою оферту утратившей силу.

§ 1744 [\[Рекодификация\]](#)

Учитывая содержание оферты или практики, которую стороны установили в своих взаимных отношениях, или обычая адресат оферты может, не извещая offerenta, выразить согласие путем совершения какого-либо действия в соответствии с ней, в частности предоставит или примет исполнение. Акцепт вступает в силу в момент совершения такого действия, при условии, что оно было совершено своевременно.

§ 1745 [\[Рекодификация\]](#)

Договор считается заключенным в момент, когда акцепт оферты вступает в силу.

Раздел 3

Содержание договора

§ 1746

(1) Законные положения, регулирующие отдельные виды договоров применяются к договорам, содержание которых включает в себя основные положения договора, изложенные в основных положениях для каждого из этих договоров.

(2) Стороны также могут заключить такой договор, который специально как вида договора не урегулирован.

§ 1747

Если договор является безвозмездным, то считается, что заемщик хотел принять на себя обязательство в меньшем, а не большем объеме.

§ 1748

Считается, что договоренность о том, что некоторая часть содержания договора будет между сторонами согласована дополнительно, является условием действия заключенного договора.

§ 1749

(1) В случае, если стороны договорились о том, что определенный элемент договора определит третье лицо или суд, то такое определение является условием действия договора. Если третье лицо не определит элемент договора в течение разумного срока или откажется его установить, то любая сторона может чтобы этот элемент определил суд.

(2) При определении элемента учитывается цель, которую договор, очевидно, преследует, обстоятельства, при которых был заключен договор, а также к тому, чтобы права и обязанности сторон были должным образом упорядочены.

§ 1750

В случае если уполномоченное лицо не предложит внести дополнения в содержание договора в согласованный срок, или в течение одного года с момента заключения договора, считается, что договор с самого начала отменяется.

§ 1751 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Часть содержания договора может быть определена ссылкой на коммерческие условия, которые offerent приложит к оферте или которые известны сторонам. Соглашения в договоре, которые отличаются от коммерческих условий имеют приоритет.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если стороны ссылаются в оферте и в акцепте на коммерческие условия, которые противоречат друг другу, то договор всё равно считается заключенным с содержанием определенном в том объеме, в каком не противоречат коммерческие условия; данное правило действует и в случае, когда это коммерческие условия не исключают. В случае если одна из сторон исключит это не позже чем после обмена намерениями, но без неоправданной задержки, то договор не заключен.

(3) При заключении договора между предпринимателями можно часть содержания договора определять просто ссылкой на коммерческие условия разработанные профессиональными или любительскими организациями.

§ 1752 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если сторона в ходе обычных торговых отношений с большим количеством лиц, заключает договоры, обязывающие к долгосрочным и повторяющимся исполнениям одного и того же вида со ссылкой на коммерческие условия и, если из характера обязательства следует уже в ходе переговоров о заключении договора разумная необходимость их последующего изменения, то можно договориться о том, что сторона может в пределах разумного изменять коммерческие условия. Соглашение вступает в силу, если заранее было по крайней мере согласовано, каким образом вторая сторона будет информирована об изменениях и если этой стороне установит право отказаться от изменений и на этом основании прекратить обязательство в срок, достаточный для организации аналогичного исполнения от другого поставщика; однако в расчет не принимается соглашение, которое с таким расторжением связывает особое обязательство обременяющее расторгающую сторону.

(2) В случае, если не были согласованы пределы изменения коммерческих условий, то не учитываются изменения, вызванные таким изменением обстоятельств, которые уже на момент заключения договора сторона ссылающаяся на коммерческие условия должна была предполагать, а также к изменениям, произошедшим в связи с изменением их личных или имущественных отношений.

§ 1753 [\[Рекодификация\]](#)

Положения коммерческих условий, которые другая сторона не могла разумно ожидать, являются не действительными, если вторая сторона явно их не приняла; противоположные договоренности не учитываются. Вопрос о том, идет ли речь о таком положении будет рассмотрен не только с точки зрения его содержания, но и способа его выражения.

§ 1754

(1) В случае, если стороны в договоре используют оговорку подготовленную с использованием правил толкования, то считается, что эта оговорка должна порождать правовые последствия, установленные правилами толкования, на которые вызываются в договоре, или теми правилами толкования, которыми с учетом характера договора традиционно пользуются.

(2) Если одна из сторон договора не является предпринимателем, то по отношению к ней можно добиваться значимости оговорки только если будет доказано, что её значение должно было быть известным этой стороне.

§ 1755 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если сторона откажется от общих возражений против действия договора, то не принимается во внимание.

Раздел 4

Форма договора

§ 1756

Если договор не заключен в словах, то исходя из обстоятельств должно быть очевидно волеизъявление сторон согласовать элементы договора; при этом будет учитываться не только поведение сторон, но и опубликованные прайс-листы, публичные оферты и другие официальные документы.

§ 1757 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) После заключения договора между сторонами в иной форме, чем в письменной форме стороны сами решают, будет ли содержание соглашения подтверждено в письменной форме.

(2) Если так поступит в ходе предпринимательской деятельности сторон одна из них по отношению к другой убежденная, что её подтверждение точно отражает содержание договора, то считается, что договор был заключен с тем содержанием, которое указано в подтверждении, даже если оно демонстрирует отклонение от фактического согласованного содержания договора. Это относится только если отклонения, указанные в подтверждении изменяют фактически согласованное содержание договора незначительным образом и они такого характера, что разумный предприниматель их бы еще одобрил и при условии, что другая сторона не отвергает эти отклонения.

(3) Часть 2 применяется, даже если договор был заключен в ходе осуществления предпринимательской деятельности одной из сторон и ее содержание подтвердит другая сторона.

§ 1758

В случае, если стороны договорятся о том, что для заключения воспользуются определенной формой, то считается, что они не хотят быть связанными, если не будет соблюдена эта форма. Это верно и тогда, когда одна из сторон проявит волеизъявление заключить договор в письменной форме.

Раздел 5

Действие договора

Общие положения

§ 1759

Договор обязывает стороны. Он может быть изменен или отменен только с согласия всех сторон, или по другим законным основаниям. По отношению к другим лицам договор действует только в случаях, предусмотренных законом.

§ 1760

Тот факт, что сторона не была при заключении договора вправе распоряжаться с тем, что должно быть в соответствии с договором выполнено, сам по себе, не влечет признание договора недействующим.

§ 1761 [\[Рекодификация\]](#)

Запрет обременения или отчуждения вещи действует только между сторонами, если он не был оформлен в качестве вещного права. Такой запрет действует, если был установлен на период срока действия доверительного фонда, преемственности в наследовании, представительства или на определенный и разумный срок в отношении такого интереса стороны, который достоин правовой защиты.

§ 1762

(1) В случае, если закон устанавливает, что для действительности договора требуется решение определенного органа, то договор вступает в силу этим решением.

(2) Если предложение по решению не было подано в течение одного года с момента заключения договора, то считается, что договор отменяется с самого начала. Данное правило действует и в случае если предложение было отклонено.

§ 1763

Если сторона предоставит на основании постепенно заключенных договоров различным лицам право использовать или употреблять одну и ту же вещь, в одно и тоже время, то право приобретет то лицо, которому вещь для использования или употребления была передана в первую очередь. В случае отсутствия такого лица, право принадлежит лицу, с которым был заключен договор, который первым вступил в силу.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Изменение обстоятельств

§ 1764 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если после заключения договора изменятся обстоятельства в той степени, что исполнение в соответствии с договором станет для одной из сторон более сложным, то это ничего не меняет на её обязанности выполнить долговые обязательства. Это не применяется в случаях, предусмотренных в § 1765 и 1766.

§ 1765 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если изменение обстоятельств будет настолько существенным, что установит в правах и обязанностях сторон явную диспропорцию и поставит одну из сторон в очевидно невыгодное положение непропорциональным увеличением расходов на сделку, или непропорциональным уменьшением стоимости сделки, то заинтересованная сторона имеет право требовать от другой стороны возобновления переговоров относительно договора, если докажет, что эти изменения она была не в состоянии разумно ожидать или повлиять на неё и, что обстоятельства наступили уже после заключения договора, или они стали известны заинтересованной стороне только после заключения договора. Реализация этого права не дает заинтересованной стороне возможность отложить выполнение сделки.

(2) Право, в соответствии с частью 1 у заинтересованной стороны не возникает, если она приняла на себя риски связанные с изменением обстоятельств.

§ 1766 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если стороны не придут к соглашению в разумный срок, суд может по предложению любого из них решить, что обязательство по договору, будет изменено восстановлением баланса прав и обязанностей сторон, или что он отменит это обязательство на дату и на условиях, определенных в решении. Суд не является связанным предложениями сторон.

(2) Суд откажет в ходатайстве об изменении обязательств если заинтересованная сторона не воспользовалась правом на возобновление переговоров по договору в течение разумного срока, после того, как должна была выяснить изменение обстоятельств; считается, что этот срок составляет два месяца.

Договор в пользу третьего лица

§ 1767

(1) В случае, если должник обязан выполнять по договору в пользу третьего лица, то кредитор может потребовать, чтобы должник это обязательство исполнил.

(2) В соответствии с содержанием, характером и целью договора будет рассмотрено получала или нет третья сторона непосредственное право требовать исполнение и когда это произошло. Считается, что третья сторона приобрела такое право если исполнение должно осуществляться в основном в её пользу.

(3) Возражения по договору также относятся к третьей стороне.

§ 1768

В случае если третье лицо откажется от права, приобретенное по договору, то оно рассматривается как лицо, которое никогда не приобретало право на сделку. Если это не противоречит содержанию и цели договора, то кредитор может требовать исполнение для себя.

§ 1769

Договор об исполнении обязательства третьим лицом

В случае, если лицо обязуется обеспечить чтобы третья сторона исполнила сделку, то оно тем самым обязуется договориться с третьей стороной чтобы она согласилась предоставить исполнение по сделке. Однако если

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

лицо обязуется обеспечить чтобы третья сторона исполнила то, что было согласованно, то оно возместит ущерб, который будет причинен кредитору в случае, если исполнение по сделке не произойдет.

Раздел 6

Специальные способы заключения договора

§ 1770 [\[Рекодификация\]](#)

Положения об оферте и акцепте соразмерно применяются и к случаям, когда стороны согласуют для заключения договора другой подход.

§ 1771

Торги

(1) На торгах договор заключается в момент удара молотка.

(2) Уже сделанное предложение отменяется, если было подано предложение с более высокое предложение, либо если торги оканчиваются иначе, чем ударом молотка.

Открытый тендер на наиболее выгодную оферту

§ 1772 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое в отношении неопределенного круга лиц объявит тендер на наиболее выгодную оферту, тем самым объявляет призыв к тому, чтобы вносились предложения.

§ 1773 [\[Рекодификация\]](#)

Организатор тендера в письменной форме, по крайней мере, в общих чертах опишет предмет исполнения и принципы остальной части содержания планируемого договора, на котором настаивает, и определит способ внесения предложений и срок, до которого предложение может быть подано, а также крайний срок для оглашения выбранного предложения. Содержание условий тендера публикуется подходящим способом.

§ 1774 [\[Рекодификация\]](#)

Организатор не вправе обнародованные условия тендера изменять или отменить конкурс, кроме случая, когда он это право для себя в условиях тендера заранее установил. Изменение или отмена публикуется в том же порядке, в котором были опубликованы условия тендера.

§ 1775 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Организатор включит предложение в тендер, если его содержание соответствует опубликованным условиям тендера. От них предложение может отклоняться только в той степени, в которой это позволяют условия тендера.

(2) В тендер нельзя включить предложение, внесенное после установленного срока, указанного в условиях тендера.

(3) Лицо, подавшее предложение имеет право на возмещение расходов, связанных с участием в тендере, если условия тендера признают за ним это право.

§ 1776 [\[Рекодификация\]](#)



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если в условиях тендера не указано иное, то не может быть отозвано предложение после истечения срока, указанного в условиях тендера относительно представления тендерных заявок.

(2) Условия тендера могут определить, что предложение может быть изменено или дополнено; однако изменения или дополнения предложения, внесенные по истечении срока, указанного в условиях участия в тендере не принимаются во внимание. Исправление ошибок, возникших при подготовке оферты можно сделать в любое время, если это не исключается условиями тендера.

§ 1777 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Organizátor vybere nejvýhodnější nabídku a oznámí o její přijetí způsobem a v termínu, které jsou uvedeny v podmínkách tendru.

(2) В случае, если в условиях тендера не установлен механизм выбора предложения, то организатор имеет право выбрать наиболее выгодную оферту.

§ 1778 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Organizátor přijme nabídku, vybranou v souladu s § 1777. В случае, если он уведомит oferenta о принятии оферты по истечении срока, указанного в условиях тендера, договор не возникнет, если выбранный oferent незамедлительно уведомит организатора, что он отказывается от принятия запоздалого предложения.

(2) Organizátor může odmítnout všechny předložené tendrové nabídky, если он заранее закрепит за собой это право в условиях тендера.

§ 1779 [\[Рекодификация\]](#)

Organizátor bezodkladně po ukončení tendru oznámí oferentům, které prohráli v tendru, что он отказался от их предложения.

Публичная оферта

§ 1780 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Публичная оферта является волеизъявлением oferenta, которая направлена неопределенному кругу лиц с предложением о заключении договора.

(2) Повод к заключению договора, из которого не следует намерение заключить договор или который не имеет элементы в соответствии с § 1732 часть 1, рассматривается в качестве приглашения вносить свои предложения.

§ 1781 [\[Рекодификация\]](#)

Публичная оферта может быть отозвана, если организатор опубликовал уведомление об отзыве до принятия публичной оферты тем же способом, который использовался при опубликовании публичной оферты.

§ 1782 [\[Рекодификация\]](#)

(1) На основании публичной оферты договор считается заключенным с тем, кто своевременно и в соответствии с условиями публичной оферты уведомит организатора о том, что принимает публичную оферту. В случае, если публичную оферту примут одновременно несколько человек, то договор будет заключен с тем, кого выберет организатор.

(2) В случае, если публичная оферта не содержит в себе срок для акцепта, то считается, что срок соответствует разумному характеру публичной оферты.

§ 1783 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Organizátor bezotлагательно уведомит получателя после принятия публичной оферты. Остальные участники будут уведомлены о том, что они проиграли.

(2) В случае, если организатор уведомит оферента о заключении договора по истечении срока, указанного в части 1, то договор не возникнет, если оферент незамедлительно после получения уведомления от организатора сообщит ему, что он отказывается заключать договор.

§ 1784 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если публичная оферта это совершенно ясно определит, то договор заключается с определенным количеством лиц, или со всеми теми, кто принял публичную оферту в течение срока установленного в § 1782.

(2) В случае если организатор не выполнит требование об уведомлении, то он является связанным всеми принятыми предложениями публичной оферты, отправителям которых он не отправил уведомление относительно результата.

Раздел 7

Договор о намерениях

§ 1785 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

На основании предварительного договора, по крайней мере, одна из сторон обязуется заключить после приглашения в установленный срок, или в течение одного года, будущий договор, содержание которого было согласовано, по крайней мере, в общих чертах.

§ 1786 [\[Рекодификация\]](#)

У обязанной стороны возникает обязательство безотлагательно заключить договор после того, как её пригласит это сделать уполномоченная сторона в соответствии с предварительным договором.

§ 1787 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если обязанная сторона не выполнит обязательство заключить договор, то уполномоченное лицо может требовать, чтобы содержание будущего договора определил суд или лицо, указанное в договоре. Если это лицо не определит содержание будущего договора в разумный срок или откажется это сделать, то уполномоченное лицо может требовать, чтобы содержание будущего договора определил суд.

(2) Содержание будущего договора определяется в соответствии с целью, которая, скорее всего, преследуется при заключении будущего договора. При этом основываются на предложениях сторон и принимаются во внимание обстоятельства, при которых был заключен предварительный договор, а также то, чтобы права и обязанности сторон были добросовестно организованы.

§ 1788 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если уполномоченная сторона своевременно не обратится к обязанной стороне с приглашением заключить договор, то обязанность заключить будущий договор прекращается.

(2) В случае, если обстоятельства, на которых очевидно основывались стороны при возникновении обязательства по предварительному договору изменились настолько, что от обязанной стороны нельзя разумно требовать чтобы она заключила договор, то обязательство заключить в будущем договор прекращается. В случае, если обязанная сторона безотлагательно не уведомит уполномоченную сторону об изменении обстоятельств, то возместит уполномоченной стороне убытки, понесенные её в результате этого.

Отдел 3

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Содержание обязательств

Общие положения

§ 1789

На основании обязательства должник обязан что-то дать, или что-то сделать, воздержаться от чего-то или что-то терпеть, а кредитор имеет право это требовать от него.

§ 1790

Обязательство не может быть изменено без согласия кредитора и должника, если законом не предусмотрено иное.

§ 1791

(1) Возникновению и существованию обязательства не мешает то, что может быть не выражена причина, по которой должник обязан выполнять; однако кредитор обязан доказать основание обязательства.

(2) В случае, если речь идет об обязательстве по ценным бумагам, то кредитор не доказывает основание обязательства, кроме случая когда закон специально это устанавливает.

§ 1792

Оплата за исполнение

(1) В случае, если из договора следует обязанность сторон предоставить и принять исполнение за вознаграждение, без договоренности о его размере или способе которым будет определен его размер, то считается, что вознаграждение было согласовано в размере обычном для места и времени заключения договора. В случае, если не удастся таким образом определить размер вознаграждения то его определит суд с учетом содержания договора, характеру исполнения и обычаям.

(2) В случае, если согласованное вознаграждение противоречит нормативно-правовым актам о ценах, то считается согласованной то вознаграждение, которое допустимо в соответствии с этими нормативно-правовыми актами.

Несоразмерное сокращение

§ 1793 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если стороны обяжутся к взаимному исполнению и если исполнение одной из сторон явно непропорционально тому, что предоставила другая сторона, то ущемленная сторона может потребовать расторжения договора и восстановления всего в исходное состояние, если только другая сторона не восполнит ей то, что должно быть дополнено, с учетом цены, обычной на момент и в месте заключения договора. Это не применяется, если несоответствие взаимного исполнения основывается на факте, о котором другая сторона не знала и не могла знать.

(2) Часть 1 не применяется в случае приобретения на товарной бирже, при торговле инвестиционными инструментами в соответствии с другим законом, на торгах или способом, основанным на принципе открытого аукциона, а также в случае ставок или игры, или при мировом соглашении или новации, если они были добросовестно сделаны.

§ 1794 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Право в соответствии с § 1793 не возникает, если причина такого несоответствия взаимного исполнения следует из особых отношений между сторонами, особенно если ущемленная сторона имела намерение исполнять частично за оплату, а частично бесплатно, или если уже невозможно определить размер ущемления.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Право в соответствии с § 1793 не возникает даже в случае, если от него совершенно ясно отказалась ущемленная сторона и заявила, что исполнение принимает по специальной цене в связи с особой популярностью, или если она согласилась с чрезмерной ценой, хотя реальная цена исполнения ей была или должна была быть известна.

§ 1795 [\[Рекодификация\]](#)

Право в соответствии с § 1793 прекращается, если не осуществляется в течение одного года с момента заключения договора.

§ 1796 [\[Рекодификация\]](#)

Ростовщичество

Договор является недействительным, если при его заключении кто-либо злоупотребит бедственным положением, неопытностью, интеллектуальной слабостью, возбуждением или легкомысленностью другой стороны и даст себе или другому лицу пообещать или предоставить исполнение, имущественная стоимость которого к взаимному исполнению находится в грубейшем несоответствии.

§ 1797 [\[Рекодификация\]](#)

Предприниматель, который заключил договор в ходе осуществления своей предпринимательской деятельности, не имеет права требовать расторжения договора в соответствии с § 1793 часть 1, или не может ссылаться на недействительность договора в соответствии с § 1796.

Договоры, заключаемые путем присоединения

§ 1798 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Положения о договорах, заключенных с помощью метода присоединения (адгезии) действуют в отношении каждого договора, чьи основные условия были определены одной из договаривающихся сторон или в соответствии с их указаниями, когда более слабая сторона не имела реальных шансов повлиять на содержание этих основных условий.

(2) В случае, если для заключения договора с более слабой стороной будет использован формуляр, используемый в торговых отношениях или другое подобное средство, то считается, что договор был заключен способом присоединения.

§ 1799 [\[Рекодификация\]](#)

Оговорка в договоре заключенном методом присоединения, которая ссылается на условия содержащиеся вне текста договора действует, если более слабая сторона была с оговоркой и её значением ознакомлена или если будет доказано, что ей должно было быть известно значение оговорки.

§ 1800 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если договор, заключенный методом присоединения содержит оговорку, которую возможно прочитать только с особым трудом, или оговорку, которая для обычного человека является непонятной, то эта оговорка действует, если она не причиняет более слабой стороне ущерб, или если другая сторона докажет, что слабой стороне было значение оговорки достаточно разъяснено.

(2) Если договор заключенный методом присоединения содержит оговорку, которая является для более слабой стороны особенно невыгодной без разумного объяснения причины этого, особенно если договор серьезно отклоняется без особой причины от нормальных условий согласованных в подобных случаях, то оговорка является недействительной. В случае необходимости беспристрастного упорядочения прав и обязанностей сторон, суд решит аналогично в соответствии с § 577.

§ 1801 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если стороны отклонились от § 1799 или 1800, или если они исключили некоторые из этих положений, то это не принимается во внимание. Это не относится к договорам между предпринимателями, кроме случая, когда одна сторона докажет, что оговорка содержащаяся вне текста договора и предложенная другой стороной грубо противоречит деловой практике и принципам справедливых торговых отношений.

Проценты

§ 1802 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если должны быть выплачены проценты и если их размер не согласован, то должник платит проценты по ставке, установленной нормативно-правовым актом. Если проценты не были установлены таким образом, то должник выплачивает обычные проценты требуемые по кредитам, которые предоставляют банки по месту проживания или нахождения должника на момент заключения договора.

§ 1803 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что согласованный размер процентов относится к годовому периоду.

§ 1804 [\[Рекодификация\]](#)

Проценты выплачиваются в той же валюте, что и основной долг.

§ 1805 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если не был согласован срок выплаты процентов, то проценты выплачиваются совместно с суммой займа, а если основная сумма выплачивается позднее чем через год, то проценты выплачиваются ежегодно в конце периода.

(2) Кредитор, который, без уважительных причин затягивает с реализацией права на возврат долга, так, что проценты достигают такого же размера, что и основная сумма долга, теряет право требовать дальнейшие проценты. Однако с того дня, когда он реализовал свое право в суде, ему принадлежит все последующие проценты.

§ 1806 [\[Рекодификация\]](#)

Проценты на проценты, возможно потребовать, если это было согласовано. В случае, если речь идет о требовании возникшем в результате незаконного действия, то проценты на проценты можно требовать с момента, когда требование было предъявлено в суде.

§ 1807 [\[Рекодификация\]](#)

Аванс

Считается, что то что дала одна сторона другой до заключения договора является авансом.

Задаток

§ 1808 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если был согласован задаток, то требуется чтобы он был передан не позднее чем до заключения договора. Задатком подтверждается заключение договора и сторона, которая его предоставила тем самым дает гарантию того, что исполнит долг.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Невыполнение долга по причине, находящейся на стороне того, кто дал задаток, позволяет другой стороне оставить задаток себе. В случае, если эта сторона дала задаток, то она имеет право требовать, чтобы ей либо была выплачена двойная сумма задатка, или чтобы должник исполнил долг, или если исполнение долга уже невозможно, то возмещение ущерба.

§ 1809 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если сторона предоставила задаток и, если одновременно с этим было предусмотрено право отказаться от договора, без того, чтобы отдельно были согласованы отступные, то задаток считается отступным. В случае, если от договора откажется сторона, которая задаток передала, то она теряет право на его возврат; в случае, если от договора откажется сторона, которая приняла задаток, то она вернет задаток в двойном размере.

Отдел 4

Положение об обязательствах, вытекающих из договоров, заключаемых с потребителем

Раздел 1

Общие положения

§ 1810 [\[Рекодификация\]](#)

Положения настоящего раздела применяются к договорам, которые с потребителем заключает предприниматель (далее «потребительские договоры») и к обязательствам, вытекающих из них.

§ 1811 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Любое сообщение по отношению к потребителю, предприниматель должен делать четко и доходчиво на том языке, на котором заключается договор.

(2) В случае, если действия сторон направлены на заключение договора и эти факты не являются очевидно взаимосвязанными, то предприниматель должен сообщить об этом потребителю с достаточным упреждением до заключения договора или до того, как потребитель сделает обязательное предложение

- а) свою личность или номер телефона или адрес для доставки электронной почты или другую контактную информацию,
- б) описание товара или услуги, а также описание их основных функций,
- в) цену товара или услуги, или метод её расчета, с учетом всех налогов и сборов,
- г) способ оплаты и способ доставки или исполнения,
- д) расходы по пересылке, а если эти расходы не могут быть рассчитаны заранее, то сведения о том, что они могут быть дополнительно начислены,
- е) сведения о правах, вытекающих из ненадлежащего исполнения, а также о правах по гарантии и другие условия для реализации этих прав,
- ж) сведения о времени существования обязательства и условий для прекращения обязательства, если договор должен быть заключен на неопределенный срок,
- з) сведения о функциональности цифрового содержимого, в том числе мер технической защиты, и
- и) сведения о взаимодействии цифрового содержимого с аппаратным и программным обеспечением, которые известны предпринимателю или относительно которых можно разумно ожидать, что они могут быть ему известны.

(3) Положения части 2 не применяются к договору

- а) который заключается с целью оформления повседневных бытовых дел, если должно произойти взаимное исполнение сразу же после его заключения, и

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

б) поставки цифрового содержимого, если он был предоставлен на материальном носителе.

§ 1812 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если содержание договора можно по-разному толковать, то будет использован тот вариант толкования, который является наиболее благоприятным для потребителя.

(2) Соглашения, которые отклоняются от положений закона направленных на защиту потребителя, не принимаются во внимание. Это верно, даже если потребитель отказывается от особого права, которое предоставляется ему законом.

§ 1813 [\[Рекодификация\]](#)

Считается, что запрещенными являются соглашения, которые вопреки требованию соразмерности создают значительный дисбаланс прав или обязанностей сторон в ущерб потребителю. Данное правило не распространяется на соглашения относительно предмета исполнения или цены, если они были предоставлены потребителю в ясной и понятной форме.

§ 1814 [\[Рекодификация\]](#)

Особо запрещаются соглашения, которые

- а) исключают или ограничивают права потребителя в связи с ненадлежащим исполнением или возмещением ущерба,
- б) обязывают потребителя исполнять, в то время как у предпринимателя обязанность по исполнению обусловлена выполнением условия, которое зависит его воли,
- в) позволяют, чтобы предприниматель не выдал потребителю то, что ему дал потребитель, даже если потребитель договор не заключит или от него откажется,
- г) дают предпринимателю право отказаться от договора без указания причины, в то время как потребителю такое право не дается,
- д) предоставляют предпринимателю право отказаться от обязательства при отсутствии причин заслуживающих особого внимания без соразмерного срока расторжения,
- е) обязывают потребителя к исполнению без возможности отзыва на условиях, с которыми он не имел возможность ознакомиться еще до заключения договора,
- ж) позволяют предпринимателю самостоятельно изменять права и обязанности сторон,
- з) откладывают определение цены вплоть до наступления момента исполнения,
- и) позволяют предпринимателю повысить цену и при этом у потребителя не будет возможности отказаться от договора при значительном повышении цены,
- к) лишают потребителя права подать жалобу или воспользоваться другим процессуальным средством или его возлагают на потребителя обязанность реализовать право исключительно в арбитражном суде или у арбитра, которые не связаны нормативно-правовыми актами установленными для защиты потребителей,
- л) переносят на потребителя обязанность доказать исполнение обязанности предпринимателя, которые на него возлагает положение о договоре о финансовой услуге, или
- м) лишают потребителя его права определять, какое обязательство должно быть оплачено в первую очередь за счет предоставленного исполнения.

§ 1815 [\[Рекодификация\]](#)

Несоразмерное соглашение не принимается в расчет, кроме случая, когда потребитель сам его добивается.

§ 1816 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае если цена по крайней мере частично оплачивается за счет кредита или ссуды, предоставленных предпринимателем и если потребитель воспользуется правом отказаться от договора, то последствия отказа действуют также и на кредитный договор или договор займа; данное правило действует также в случае, если кредит или заем был предоставлен третьей стороной в соответствии с договором, заключенным с предпринимателем. В этом случае лицу, предоставившему кредит или заем, а при необходимости также другому лицу запрещается применять по отношению к потребителю какие-либо санкции.

(2) Положения части 1 применяются в том случае, когда потребительский договор был заключен дистанционным способом или если речь идет о потребительском договоре о временном использовании гостиничное заведение и других услуг для отдыха. В других случаях, положения части 1 применяются, если стороны от него в кредитном договоре и договоре займа не отклоняются или если его исключают.

§ 1817

Предприниматель не имеет права требовать от потребителя платить больше, чем, потребитель обязан платить на основании основного договорного обязательства, если только потребитель не выразил своё согласие с этим дополнительным платежом.

§ 1818 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если потребитель имеет право отказаться от договора в соответствии с положениями настоящего отдела, то не требуется объяснять причину, и право на отказ не может быть связано с санкциями. В случае, если потребитель воспользуется правом отказаться от договора в соответствии с положениями настоящего отдела, то срок на отказ сохраняется, если потребитель в течение этого срока направит предпринимателю уведомление об отказе от договора.

§ 1819 [\[Рекодификация\]](#)

Текстовая форма сохраняется, если данные предоставляются таким образом, что они могут быть сохранены и неоднократно воспроизведены.

Раздел 2

Заключение договоров дистанционным способом и обязательства по договорам, заключенным вне пределов торговых помещений

Подраздел 1

Общие положения

§ 1820 [\[Рекодификация\]](#)

Информирование до заключения договора

(1) В случае, если действия сторон направлены на заключение договора и если при этом предприниматель использует исключительно хотя бы одно средство связи, которое позволяет заключить договор без одновременного физического присутствия сторон (далее «средства дистанционной коммуникации») или если такие переговоры направлены на заключение договора вне помещений, обычно используемых предпринимателем для осуществления своей предпринимательской деятельности, то предприниматель должен сообщить потребителю с достаточным упреждением до заключения договора или до того, как потребитель сделает обязательное предложение также

а) расходы на средства дистанционной коммуникации, если они отличаются от стандартной ставки,

б) сведения о возможных обязательствах по оплате аванса или подобных платежей, если они требуются,

в) в случае, если это договор, предметом которого является повторяющиеся исполнения, то самый короткий период времени, в течение которого договор будет обязывать стороны,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

г) в случае договора, заключенного на неопределенный срок или, предметом которого являются повторяющиеся исполнения, сведения о цене или порядке определения её определения в одном расчетном периоде, которым всегда является один месяц, если эта цена является фиксированной,

д) в случае договоров, заключаемых на неопределенный срок или, предметом которых являются повторяющиеся исполнения, сведения обо всех налогах, сборах и стоимости доставки товаров или услуг, определенных способом, в соответствии с пунктом б),

е) в случае, если возможно воспользоваться правом на отказ от договора, то условия, сроки и порядок для осуществления этого права, а также бланк отказа от договора, требования к которому устанавливаются разъяснительным нормативно-правовым актом,

ж) сведения о том, что в случае отказа от договора потребитель будет нести расходы по возврату товара, а если это договор, заключенный с помощью дистанционных средств коммуникации, то стоимость возврата товара, если этот товар по своему характеру не может быть возвращен обычным почтовым отправлением,

з) сведения об обязанности по уплате пропорциональной части цены в случае отказа от договора, предметом которого является предоставление услуг, выполнение которых уже началось,

и) в случае договора в соответствии с § 1837 пункт м), сведения о том, что потребитель не может отказаться от договора, или при каких условиях его право отказаться от договора прекращает свое существование, и

к) информация о наличии, способе и условиях внесудебного решения жалоб потребителей, в том числе сведения о том, возможно ли обращение с жалобой к органу надзора или государственного контроля.

(2) Сведения в соответствии с частью 1 пункт е), ж) и з) предприниматель может сообщить потребителю с использованием стандартного разъяснения о возможности отказа от договора, условия которого оговариваются в разъяснительном нормативно-правовом акте.

(3) Если предприниматель предоставил потребителю заполненное подготовленное разъяснения о возможности отказа от договора, то считается, что он сообщил потребителю сведения указанные в части 1 пункт е), ж) и з).

§ 1821 [\[Рекодификация\]](#)

Если предприниматель не доведет до сведения потребителя сведения относительно других налогов и сборов, которые потребитель понесет в соответствии с § 1811, часть 2 пункт в) или относительно затрат в соответствии с § 1811 часть 2 пункт д) или § 1820 часть 1, пункт ж) то потребитель не обязан оплачивать предпринимателю эти налоги, сборы или расходы.

§ 1822 [\[Рекодификация\]](#)

Содержание договора

(1) Договор должен содержать также информацию, доведенную до сведения потребителя перед его заключением. Эти данные могут быть изменены, если об этом стороны прямо договорились. Заключенный договор должен соответствовать данным, которые были доведены до сведения потребителя перед заключением договора. Эти данные могут быть изменены, если об этом стороны прямо договорились, в противном случае в качестве содержания договора выступают сведения более благоприятные для потребителя.

(2) Предприниматель непосредственно после заключения договора выдаст потребителю по меньшей мере одну её копию.

§ 1823 [\[Рекодификация\]](#)

Обязательства вытекающие из договоров о предоставлении услуг

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае если предметом договора является предоставление услуг, то предприниматель начнет исполнять свою обязанность в течение срока на отказ от договора только на основании явной просьбы потребителя, совершенной в текстовой форме.

Особые положения об обязательствах, вытекающих из договоров, заключенных дистанционным способом

§ 1824 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если договор согласовывается с помощью дистанционных средств коммуникации, то предприниматель сообщит потребителю сведения указанные в § 1811 часть 2 и § 1820 часть 1.

(2) В случае, если средство дистанционной коммуникации не предоставляет возможности предоставить потребителю все сведения, то он как минимум будет проинформирован относительно сведений согласно § 1811 часть 2 пункт а), б), в) и ж), а также данных в соответствии с § 1820 часть 1, пункт б), в) и з). Другая информация предпринимателем доводится до сведения потребителя в текстовой форме, не позднее, чем время исполнения.

§ 1825 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если договор согласовывается по телефону, то в начале разговора предприниматель сообщит потребителю основную информацию о себе и цель звонка.

§ 1826 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При использовании электронных средств предприниматель также укажет сведения

- а) будет ли заключенный договор храниться и позволит ли он потребителю к нему доступ,
- б) о языках, на которых договор может быть заключен,
- в) отдельные технические шаги, ведущие к заключению договора,
- г) возможность обнаружения и исправления ошибок, возникших во время ввода данных до отправки заказа и
- д) о кодексах поведения, обязательных для предпринимателя или которые он добровольно соблюдает и об их доступности с помощью электронных средств.

(2) Положения части 1 не применяются, если договор заключен только с использованием электронной почты или аналогичным способом, позволяющим отдельное соединение и хранение данных.

(3) Перед тем как сделать заказ потребителю должен быть с использованием электронных средств предоставлена возможность проверки и изменения входящих данных, которые он ввел в заказ.

§ 1827 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если потребитель подаст заказ с помощью любого из дистанционных средств коммуникации, предприниматель обязан незамедлительно любыми дистанционными средствами коммуникации подтвердить его получение; это не применяется, когда договор заключен исключительно путем обмена электронной почтой или посредством других равнозначных форм индивидуальной коммуникации.

(2) В случае, если договор заключается с использованием электронных средств, то предприниматель предоставит потребителю в текстовом виде помимо формулировки договора также и общие коммерческие условия.

§ 1828 [\[Рекодификация\]](#)

Особые положения об обязательствах, вытекающих из договоров, заключенных вне пределов торговых помещений

(1) В случае, если переговоры о заключении договора происходят вне помещений, обычно используемых предпринимателем для осуществления своей предпринимательской деятельности, то предприниматель в письменной

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

форме должен сообщить потребителю информацию, указанную в § 1811 часть 2 и § 1820 часть 1; в другом текстовом виде, только если потребитель с этим согласился.

(2) Договор считается заключенный вне помещений, обычно используемых предпринимателем для осуществления своей предпринимательской деятельности, также если он был заключен

а) в помещении обычном для осуществления предпринимательской деятельности предпринимателем, если к договор был заключен незамедлительно после того, как предприниматель обратится к потребителю вне пределов этого помещения, и

б) во время экскурсии, организованной предпринимателем с целью продвижения и продажи товаров или предоставления услуг.

Отказ от договора

§ 1829

(1) Потребитель имеет право отказаться от договора в течение четырнадцати дней. Срок в соответствии с первым предложением начинается с момента заключения договора, а если речь идет о

а) договоре купли-продажи, то со дня получения товара,

б) договоре, предметом которого является нескольких видов товаров или поставка нескольких частей, то со дня получения последней партии товара, или

в) договоре, предметом которого является регулярная повторяющаяся поставка товаров, то со дня получения первой поставки товара.

(2) В случае, если потребитель не был проинформирован о праве отказаться от договора в соответствии с § 1820 часть 1 пункт е), то потребитель может расторгнуть договор в течение одного года и четырнадцати дней после начала исчисления срока для отказа в соответствии с частью 1. Тем не менее, если в течение этого срока потребитель был проинформирован о своем праве отказаться от договора, то начинает исчисляться четырнадцатидневный срок для отказа от договора с момента, когда потребителю было вручено разъяснение.

§ 1830

Если предприниматель позволяет потребителю отказаться, заполнив и отправив стандартный бланк для отказа от договора на интернет сайте, то он незамедлительно подтвердит потребителю в текстовой форме его получение.

§ 1831

(1) Если потребитель отказывается от договора, то он безотлагательно отправляет или передает товары, полученные от него, но не позднее четырнадцати дней после отказа от договора. Если потребителю уже была предоставлена услуга, то он в связи с этим ничего не должен предпринимателю за исключением положений § 1834.

(2) Предприниматель может потребовать от потребителя только оплатить расходы, установленные в настоящем законе.

§ 1832

(1) Если потребитель отказывается от договора, то предприниматель безотлагательно но не позднее четырнадцати дней после отказа от договора вернет ему тем же способом как и получил все денежные средства, включая стоимость доставки, которые им были получены по договору. Предприниматель вернет потребителю полученные денежные средства другим способом только если потребитель с этим согласился и, если это не повлечет для него дополнительных расходов.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если потребитель выбрал другой, чем самый дешевый способ доставки товара, который предлагает предприниматель, то предприниматель вернет потребителю стоимости доставки товара соответствующий самому дешевому способу доставки товара.

(3) Предприниматель возместит потребителю расходы, связанные с возвратом товара, если только он не предупредил потребителя об обязанности нести эти расходы в соответствии с положениями § 1820, часть 1, пункт ж).

(4) Если потребитель отказывается от договора купли-продажи, то предприниматель не обязан возвращать потребителю денежные средства, до того, как ему потребитель товар передаст или докажет, что товар был отправлен предпринимателю.

§ 1833

Потребитель несет ответственность перед предпринимателем только за уменьшение стоимости товара, которое было вызвано обращением с ним иначе, чем это необходимо делать с учетом его характера и свойств. Данное правило не действует, если предприниматель не довел до сведения потребителя информацию в соответствии с § 1820, часть 1, пункт е).

§ 1834

В случае, если потребитель отказывается от договора на оказание услуг, которые предприниматель на основании прямой просьбы потребителя уже начал предоставлять до истечения срока на отказ от договора, то потребитель возместит предпринимателю пропорциональную часть согласованной цены на услугу, предоставленной до момента отказа от договора. Если согласованная цена является чрезмерно высокой, то потребитель оплатит пропорциональную часть цены, соответствующую рыночной стоимости предоставляемых услуг.

§ 1835

Предприниматель примет товар дома у потребителя за свой счет, если потребитель отказывается от договора, заключенного вне помещения, обычно используемого предпринимателем для осуществления своей предпринимательской деятельности, товар был доставлен домой к потребителю в момент заключения договора и характер товара не позволяет его отправить обычной почтой.

§ 1836

Если потребитель отказывается от договора, то он не несет никаких расходов, если речь заходит о договоре

а) предметом которого является предоставление услуг и предприниматель не предоставил потребителю информацию в соответствии с § 1820 часть 1 пункт г) и е), или, если предприниматель начал исполнять договор до окончания срока для отказа от договора, хотя потребитель его специально об этом не просил, или

б) на поставку цифрового содержания, если оно не было предоставлено на материальном носителе и предприниматель его предоставил до истечения срока на отказ от договора, хотя потребитель его об этом специально не просил, или явно не принял к сведению, что его право отказаться от договора прекращает свое существование, или предприниматель не представил потребителю экземпляр договора.

§ 1837

Потребитель не может отказаться от договора

а) на предоставление услуг, если они были осуществлены по его специальному согласию до истечения срока на отказ от договора и если предприниматель перед заключением договора проинформировал потребителя, что в таком случае он не имеет права отказаться от договора,

б) о поставке товаров или услуг, цена которых зависит от колебаний финансовых рынков, не зависящих от воли предпринимателя и которые могут возникнуть в течение срока для отказа от договора,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

- v) o поставке алкогольной продукции, которые могут быть поставлены только по истечении тридцати дней, а стоимость которых зависит от колебаний финансовых рынков, не зависящих от воли предпринимателя,
- г) о поставке товаров, которые были адаптированы к пожеланиям потребителя или к своей его личности,
- д) о поставке товаров, которые подвержены быстрой порче, а также товаров, которые были после доставки необратимо смешаны с другими товарами,
- е) о ремонте или техническом обслуживании, которое было осуществлено в месте, указанном потребителем по его просьбе; но это не относится к случаю последующего проведения других, чем оговоренных работ или поставки других, помимо запрашиваемых, запасных частей,
- ж) о поставке товаров в закрытой упаковке, которые потребитель открыл и которые по гигиеническим соображениям невозможно вернуть,
- з) о поставке аудио или видео записи или компьютерной программы, если была нарушена их оригинальная упаковка,
- и) о поставке газет, периодических изданий и журналов,
- к) о проживании, перевозке, питании или проведении досуга, если предприниматель своевременно это исполнил,
- л) заключенные на публичных торгах в соответствии с законом, регулирующим проведение публичных торгов, или
- м) о поставке цифрового содержания, если оно не было предоставлено на материальном носителе и было предоставлено по предварительному специальному согласию потребителя до истечения срока на отказ от договора и предприниматель перед заключением договора проинформировал потребителя, что в таком случае он не имеет права отказаться от договора.

§ 1838

Незаказанное исполнение по договору

В случае, если предприниматель предоставит что-либо потребителю без заказ и если потребитель завладеет этим то он расценивается в качестве добросовестного владельца. Потребитель не обязан за свой счет ничего возвращать предпринимателю, даже не обязан его об этом уведомлять.

Общие положения

§ 1839 [\[Рекодификация\]](#)

В случае сомнений, предприниматель должен доказать, что сообщил потребителю все сведения, которые он должен сообщить в соответствии с этим подразделом.

§ 1840 [\[Рекодификация\]](#)

Положения настоящего подраздела не применяются к договору

- а) предметом которого является предоставление социальных услуг, социального жилья, уход за детьми и поддержка лиц, которые постоянно или временно находятся в затруднительной ситуации,
- б) предметом которого является предоставление медицинской помощи,
- в) предметом которого являются ставки, игры или лотерея,
- г) предметом которого является возникновение, передача или прекращение права на недвижимое имущество и аренду квартиры,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

д) предметом которого является строительство нового здания и существенная реконструкция здания,

е) о type,

ж) о поставке продуктов питания, напитков или других товаров, предназначенных для повседневного потребления, поставляемых домой к потребителю или в другое место, указанное потребителем,

з) о перевозке пассажиров,

и) заключенном с использованием торговых автоматов или автоматизированных торговых помещений, или

к) заключенного с поставщиком общедоступных услуг электронной связи через таксофоны с целью его использования или заключенного с целью единственного соединения потребителя по телефону, факсу или через интернет.

Подраздел 2

Финансовые услуги

§ 1841

Под договором о финансовой услуге в целях регулирования потребительских договоров в этом законе понимается любой потребительский договор, касающийся банковских, кредитных, платёжных или страховых услуг, договор, касающийся дополнительного пенсионного страхования, обмена валюты, выдачи электронных денег и договор на предоставление инвестиционных услуг или торговли на рынке инвестиционных инструментов.

§ 1842

(1) Положения настоящего подраздела применяются к договору о финансовой услуге, а также к правам и обязанностям вытекающим из него, если для заключения договора были использована исключительно средства дистанционной коммуникации.

(2) Однако, если на основании договора, указанного в части 1 будут заключены одинаковые договоры или договоры подобного характера, которые друг с другом связаны, то положения этого подраздела применяются только к первому договору; данное правило не применяется, если с момента заключения последнего договора прошло более одного года. В случае, если на основании договора, указанного в части 1 произойдет другое волеизъявление одинакового или подобного характера, то действовать надлежит подобным образом.

§ 1843

Информирование до заключения договора

(1) Предприниматель с достаточным упреждением до заключения договора или до того, как потребитель сделает обязательное предложение, как минимум сообщит потребителю в текстовом виде

а) сведения, указанные в § 1811, часть 2, пункт а), б), г) и § 1820, часть 1, пункт а) и в),

б) основной предмет своей предпринимательской деятельности,

в) наименование и юридический адрес органа, ответственного за осуществление надзор или государственный контроль над деятельностью предпринимателя, если предпринимательская деятельность осуществляется на основании разрешения,

г) общая стоимость предоставляемых услуг, с учетом всех сборов, а также налогов которые оплачиваются через предпринимателя и других связанных с этим расходов; если полную стоимость нельзя определить заранее, тогда полную информацию о методике расчета окончательной цены, которая позволяет потребителю проверить эту цену,

д) сведения о других налогах или расходах, которые не оплачиваются через предпринимателя или которые предприниматель не взимает,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

e) потенциальные риски, не зависящие от предпринимателя, связанные с предоставляемой финансовой услугой, в том числе возможное предупреждение о том, что прошлые доходы не гарантируют будущие доходы,

ж) сведения о возможности или невозможности отказаться от договора в соответствии с § 1846, в том числе разъяснение относительно сроков на осуществление права на отказ, условий, при которых оно может быть реализовано, относительно суммы, оплата которой может быть потребована от потребителя в соответствии с § 1849, а также разъяснение относительно последствий неосуществления права на отказ от договора,

з) практические инструкции для осуществления права на отказ от договора, включая указание адреса места, по которому должно быть отправлено уведомление об отказе от договора,

и) разъяснение о праве каждой из сторон расторгнуть досрочно или в одностороннем порядке обязательство по договору на основании договорных условий, в том числе разъяснение по возможным санкциям,

к) указание государства-члена или государств-членов Европейского Союза, нормативно-правовые акты которых предприниматель берет в качестве основы для создания взаимоотношений с потребителем до заключения договора,

л) сведения об оговорке в договоре относительно применимого права и юрисдикции в случае возникновения спора по договору,

м) сведения о языке или языках, на которых предприниматель будет с потребителем взаимодействовать во время действия обязательства и на которых предоставит потребителю условия по договору и другую информацию,

н) сведения о существовании, способе и условиях внесудебного разрешения жалоб потребителей, в том числе сведения о том, возможно ли обратиться с жалобой в надзорный орган или орган государственного контроля,

о) сведения о существовании гарантийного фонда, и

п) срок, в течение которого остаются в силе предоставленные данные включая сведения о цене.

(2) В случае, если предприниматель действует через представителя или если потребитель ведет переговоры с представителем, то вместе с информацией, указанной в части 1 предоставит также сведения, указанные в § 1811, часть 2 пункт а) о представителе или посреднике, а также юридические основания, на основании которых посредник совершает правовые действия.

(3) Сведения, предоставленные потребителю, должны отражать предпринимательскую цель.

§ 1844

Заключенный договор должен соответствовать данным, которые были доведены до сведения потребителя перед заключением договора. Если тем не менее содержание договора должно отличаться от этих данных, то потребитель должен быть об этом проинформирован до заключения договора и изменения должны быть четко определены в договоре; в противном случае содержанием договора считаются те сведения, которые являются для потребителя более благоприятными.

(2) Сведения, которые были доведены до сведения потребителя до заключения договора, должны соответствовать сведениям, которые нужно сообщать потребителю в соответствии с законодательством применимом для заключения договора.

§ 1845

(1) В случае, если договор был заключен по просьбе потребителя с использованием таких средств дистанционной коммуникации, которые не позволяют сообщить условия договора и другую информацию в соответствии с § 1843, то предприниматель незамедлительно исполнит это обязательство сразу после заключения договора.

(2) В случае, если потребитель в любое время в течение срока действия обязательства обратится об этом с просьбой, то он имеет право на получение условий договора в печатном виде, а также право изменять способ

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

дистанционной коммуникации, если это не противоречит характеру предоставляемых услуг или заключенному договору.

Отказ от договора

§ 1846

(1) Потребитель имеет право отказаться от договора в течение четырнадцати дней с момента заключения договора; однако если он был проинформирован в соответствии с § 1843-1845 только после заключения договора, то в течение четырнадцати дней с даты, когда они эти сведения были ему сообщены. Отказаться от договора страхования жизни или дополнительного пенсионного страхования потребитель имеет право в течение тридцати дней со дня, когда предприниматель проинформировал его о том, что договор был заключен дистанционно.

(2) В случае, если предприниматель предоставил потребителю ложную информацию, то потребитель может отказаться от договора в течение трех месяцев с даты, когда он об этом узнал или узнать должен был и мог.

§ 1847

Положения § 1846 не применяется в том случае, если

а) цена финансовых услуг зависит от движения цен на финансовых рынках, которые предприниматель не может контролировать, таких как услуги по отношению к валютным ценностям и инвестиционным инструментам, или

б) речь идет о договоре страхования путешествия или страховании багажа или аналогичного краткосрочного страхования со страховым периодом меньшим, чем один месяц.

§ 1848

В случае, если с договором о финансовых услугах, связан другой договор, который также заключен дистанционным способом и который относится к услугам, которые предоставляет предприниматель, то отказом от договора о финансовых услугах с самого начала отменяется также обязательство, возникшее по взаимосвязанному договору. Данное правило действует и в случае, если исполнение осуществило третье лицо в соответствии с договором, заключенным с предпринимателем.

§ 1849

В случае, если потребитель отказывается от договора, то предприниматель вправе потребовать от него немедленной уплаты цены только за те услуги, которые до этого времени фактически были предоставлены; цена не должна быть несоразмерной объему предоставленных услуг. Однако право на уплату цены не возникнет у предпринимателя, если он начал исполнение по договору до истечения срока на отказ в соответствии с § 1846 без согласия на то со стороны потребителя или если предприниматель не докажет, что он разъяснил потребителю о своем праве требовать от потребителя уплату цены или её соразмерной части в случае отказа потребителя от договора в соответствии с § 1843, часть 1, пункт ж).

§ 1850

В случае, если потребитель отказывается от договора, то предприниматель обязан ему вернуть все денежные средства, которые от него получил по договору, а то немедленно, но не позднее, чем в течение тридцати дней с даты отказа от договора. Потребитель также вернет предпринимателю все денежные средства или иное имущество, которое было им получено от предпринимателя по договору, не позднее чем в течение тридцати дней с момента отправления уведомления об отказе от договора.

§ 1851

Незаказанное исполнение по договору

В случае, если предприниматель выполнял для потребителя финансовые услуги без специального на то указания, то у потребителя не возникает никакого обязательства платить за исполнение, кроме того у него в связи с этим не возникает никаких других обязательств.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 3

Временное использование гостиничного заведения и прочих услуг в сфере отдыха

§ 1852

(1) Положения настоящего раздела применяются к потребительским договорам, на основании которых потребитель приобретает за плату

а) право на использование гостиничного заведения с ночлегом в течение более одного временного периода или прав на выгоды, связанные с размещением, при необходимости включая транспортные услуги или другие услуги, если такой договор заключен на срок более одного года,

б) участие в системе обмена связанной с правом на исполнение в соответствии с пунктом а) в обмен на предоставление возможности другому лицу воспользоваться своим аналогичным правом по договору, указанному в пункте а), или

в) право на помощь предпринимателя в случае возмездного приобретения или возмездном отчуждении права в соответствии с пунктом а).

(2) Положения настоящего раздела по аналогии применяются к предварительному договору в соответствии с частью 1.

§ 1853

В случае, если для применения положений настоящего раздела решающее значение имеет период действия обязательства, то будут учтены все договоренности, которые позволяют возобновить договор или продлить обязательство даже без явного волеизъявления стороны по договору.

§ 1854

Информирование до заключения договора

(1) В рамках мероприятий, связанных с предложением или продажей, предприниматель в приглашении, однозначно укажет коммерческую цель и характер мероприятия. На протяжении всего мероприятия потребители должны иметь доступ к данным в соответствии с частью 2.

(2) Перед тем, как потребитель заключит договор или обяжется его заключить, предприниматель бесплатно и заранее сообщит потребителю в текстовом виде на бланке данные, которые вместе с элементами бланка устанавливает разъяснительный правовой акт таким образом, чтобы потребитель имел к ним лёгкий доступ. Предприниматель чётко предупредит потребителя о его праве на отказ от договора, на длительность срока для отказа и на запрет оплаты авансов или других исполнений или их обеспечения в течение срока на отказ от договора.

(3) Предприниматель сообщит потребителю сведения по его выбору на общедоступном языке государства-члена Европейского Союза, в котором потребитель проживает или гражданином которого является потребитель.

§ 1855

Форма договора

Договор должен иметь письменную форму; однако предприниматель не имеет права возражать по отношению к потребителю о недействительности договора вследствие недостатков в оформлении.

Содержание договора

§ 1856

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В договоре должны быть указаны наименования договаривающихся сторон и место их проживания или нахождения, сведения, которые были сообщены потребителю до заключения договора, а также дата заключения договора и место, где был заключен договор.

(2) Составной частью договора является бланк отказа от договора; сведения в бланке заполняет предприниматель. Элементы бланка и перечень сведений устанавливается в разъяснительном нормативно-правовом акте.

§ 1857

(1) Договор должен содержать также информацию, доведенную до сведения потребителя перед его заключением. Эти сведения могут быть изменены, если стороны это прямо согласуют или если несоответствие этих сведений с данными, содержащимися в договоре было вызвано непредсказуемой и непреодолимой причиной не зависящей от волеизъявления предпринимателя.

(2) В случае, если предприниматель не уведомит потребителя еще до заключения договора об этих изменениях в текстовом виде способом, который предоставляет легкий доступ, и если он эти изменения в договоре прямо не обозначил, то в качестве содержания договора считаются те сведения, которые являются более благоприятными для потребителя.

§ 1858

Соглашения о праве на отказ от договора, о сроке на отказ и соглашения о запрете уплаты авансов и других исполнений или их обеспечения в течение этого срока потребитель подписывает каждое отдельно.

§ 1859

Предприниматель непосредственно после заключения договора выдаст потребителю по меньшей мере одну её копию.

§ 1860

Язык договора

Предприниматель заключает договор с потребителем по его выбору на общедоступном языке государства-члена Европейского Союза, в котором потребитель проживает или гражданином которого потребитель является. В случае, если этот язык отличается от языка государства-члена Европейского союза, на территории которого находится недвижимое имущество или его часть, к которой относится договор, на основании которого потребитель приобретает право на использование гостиничного заведения в соответствии с § 1852 часть 1 пункт а), то предприниматель также выдаст потребителю официальный перевод текста договора на этом языке.

Отказ от договора

§ 1861

(1) Потребитель имеет право отказаться от договора в письменной форме в течение четырнадцати дней с момента заключения договора.

(2) В случае, если потребителю было предложено заключение договора, на основании которого ему за вознаграждение будет оформлено право на использование гостиничного заведения с ночлегом в течение более одного временного периода на срок более одного года, и одновременно с этим заключение договора, на основании которого у него возникнет право участия в обменной системе в соответствии с § 1852, часть 1, пункт б), то для отказа от обоих договоров течет один срок. Для течения этого срока решающее значение имеет договор, на основании которого у потребителя возникает право пользоваться гостиничным заведением.

§ 1862

(1) В случае, если потребитель после подписания контракта не получил свою копию, то крайний срок для отказа от договора устанавливается в зависимости от даты, когда потребитель получил копию договора.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если потребителю не был выдан заполненный бланк отказа от договора, то потребитель может от договора отказаться в течение одного года и четырнадцати дней. Однако если этот бланк был выдан потребителю в течение одного года от даты, когда был заключен договор, или от даты, на которую потребитель получил его копию, если это произошло позже, тогда когда срок отказа от договора истекает четырнадцатым днем со дня получения бланка.

(3) В случае, если в договоре не были указаны сведения, которые должны быть доведены до сведения потребителя до заключения договора, то потребитель может отказаться от договора в течение трех месяцев и четырнадцати дней. Однако, если эти сведения были доведены до сведения потребителя в течение в течение трех месяцев от даты, когда был заключен договор, или от даты, когда потребитель получил его копию, если это произошло позже, тогда когда срок отказа от договора истекает четырнадцатым днем со дня сообщения сведений.

§ 1863

Если потребитель отказывается от договора, то он не должен ничего возвращать предпринимателю за свой счет. Если потребителю уже была предоставлена услуга, то он в связи с этим ничего не должен предпринимателю.

§ 1864

(1) В случае, если потребитель заключит договор, указанный в § 1852, часть 1, пункт а) или б), то никто не вправе от него требовать аванс или иное исполнение или их обеспечение, пока для потребителя течет срок отказа от такого договора. В случае, если потребитель в этот период признает долг по этому договору, то признание долга является недействительным.

(2) В случае, если потребитель заключит договор, указанный в § 1852, часть 1, пункт в) то никто не вправе от него требовать на основании этого договора аванс или иное исполнение или их обеспечение, пока не произойдет возмездное приобретение или возмездная передача права или пока обязанность предпринимателя на основе этого договора не исчезнет на ином законном основании. В случае, если потребитель в этот период признает долг по этому договору, то признание долга является недействительным.

§ 1865

В случае, если потребитель отказывается от договора, упомянутого в § 1852, часть 1, пункт а) то последствия отказа от этого договора распространяются также и на договор, на основании которого потребитель приобрел право участия в обменной системе, указанной в § 1852, часть 1, пункт б), а также и на любой другой побочный договор или соглашение, на основании которых потребитель приобрел право на услуги, связанные с основным договором независимо от того кто должен предоставить эту услугу — вторая сторона основного договора или другое лицо на основании договоренности с этой стороной. Запрещается объединять последствия такого отказа с обязанностью потребителя оплатить какие-либо затраты или с другим исполнением.

Специальные положения

§ 1866

(1) В случае, если потребитель заключил договор на срок более одного года, на основании которого он за вознаграждение приобрел право на выгоду, связанную с проживанием, или транспортом или другими услугами, то не принимаются в расчет его договоренности, которые его обязывают осуществлять платежи на основании этого договора, в том числе членские взносы, иначе, чем в равными платежами разделенными на ежегодные выплаты в том же размере. Данное правило не действует в случае, если стороны согласуют изменение размера ежегодных платежей после первого года на основе развития цен.

(2) Предприниматель в текстовом виде уведомит потребителя, о необходимости оплаты каждый раз заранее по крайней мере за четырнадцать дней; в противном случае долг выплачивается в срок четырнадцати дней после того, как предприниматель призвал потребителя заплатить.

§ 1867

В случае, если потребитель заключил на срок более одного года договор, на основании которого он за вознаграждение приобрел право на выгоды, связанные с проживанием или транспортом или другими услугами, и если он оплатил второй взнос, то потребитель вправе в любое время после этого и без объяснения причин в письменной форме отказаться от исполнения договора в течение четырнадцати дней со дня, когда предприниматель призвал к оплате какого-либо платежа или взноса.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Отдел 5

Общие долги и право требования (дебиторская задолженность)

§ 1868

Общие положения

(1) В случае, если у нескольких должников возникнет обязательство по одной и той же сделке, или если у должника возникнет обязательство перед несколькими кредиторами к одному и тому же исполнению, то общий долг и общая дебиторская задолженность управляются в соответствии с принципами общей собственности.

(2) Если одна из сторон имеет больше лиц, то вторая сторона имеет право требовать определения общего представителя для целей доставки. В случае, если этого не сделают, то этого представителя назначит суд.

Неделимое исполнение

§ 1869

Неделимое исполнение может потребовать кредитор от любого из нескольких должников, кроме случая, если из характера обязательства не следует, что долг может быть исполнен только в результате совместной деятельности должников.

§ 1870

В случае, если должник обязан по отношению к нескольким кредиторам к неделимому исполнению, то он не обязан выполнять одному из кредиторов, кроме случая, если он предоставит разумную уверенность, или если с этим согласятся все кредиторы. Имеет ли солидарный кредитор, который получил все исполнение, в отношении остальных какие либо обязательства зависит от отношений между солидарными кредиторами; в противном случае считается, что он не обязан ни к чему.

§ 1871

Делимое исполнение

(1) Любой из нескольких солидарных должников делимого исполнения должен только свою долю, и каждый из нескольких кредиторов, делимого исполнения является кредитором только своей доли, если договором, законом или решением суда не предусмотрено иное.

(2) В случае, если было согласовано, что любой из кредиторов может потребовать всё исполнение целиком, то должник погасит целый долг тому, кто об этом исполнении попросил первый. Если должник погасил целый долг в пользу одного из солидарных кредиторов, то остальные не могут от него ничего требовать.

Должники, связанные совместно и нераздельно

§ 1872

(1) Если несколько должников отвечают по обязательству совместно и неразделимо, то они обязаны исполнять один за всех и все за одного. Кредитор может потребовать исполнить обязательство целиком или ее любую его часть от всех солидарных должников, только от некоторых, или от любого из солидарных должников.

(2) Специальные соглашения кредитора и солидарного должника не действует в отношении других солидарных должников.

§ 1873

Просрочка кредитора в отношении одного из солидарных должников действует и в отношении к другим солидарным должникам.



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1874

Если обязательство исполнить имеют совместно несколько предпринимателей, то считается, что они несут общую ответственность.

§ 1875

Считается, что доли в долге у всех солидарных должников в их взаимных пропорциях являются одинаковыми.

§ 1876

(1) В случае, если кредитор заявил в отношении любого из солидарных должников больше, чем соответствует его доле, то этот солидарный должник уведомит об этом других солидарных должников и предоставит им возможность выдвинуть свои возражения против дебиторской задолженности. Он имеет право требовать, чтобы они удовлетворили долг в соответствии со своими долями, которые на них приходятся, или чтобы его в этом объеме любым другим способом избавили от долга.

(2) В случае, если солидарный погасил больше, чем составляет его доля, то он имеет право на возмещение от остальных солидарных должников. Если кто-либо из солидарных должников не может погасить, то его доля пропорционально разделится на доли всех остальных.

Кредиторы, имеющие право требования совместно и нераздельно

§ 1877

Если должник обязан исполнять нескольким кредиторам, имеющих солидарное право по отношению к нему, то любой из них вправе требовать от должника исполнение целого обязательства. Должник исполнит в полном объеме тому, кто первым потребовал исполнение.

§ 1878

(1) Просрочка одного из солидарных кредиторов влечет за собой просрочку остальных солидарных кредиторов.

(2) В случае, если дебиторская задолженность и долг соединяться в лице одного из солидарных кредиторов, то тем самым прекращаются также дебиторские задолженности других солидарных кредиторов по отношению к должнику.

Отдел 6

Изменения обязательств

Раздел 1

Изменения на стороне кредитора или должника

Подраздел 1

Изменения на стороне кредитора

Уступка требования

§ 1879 [\[Рекодификация\]](#)



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Кредитор имеет право целиком или частично уступить свое право требования на основании договора в котором он будет выступать в роли передающей стороны и без согласия должника другому лицу (цессионарию) принимающей стороне.

§ 1880

(1) В результате уступки права требования цессионарий также приобретает его принадлежности и права, связанные с правом требования, в том числе его обеспечение.

(2) Цедент выдаст цессионарию необходимые документы, касающиеся права требования и сообщит ей всё, что необходимо для реализации права требования.

§ 1881 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Уступить возможно то право требования, которое может быть отчуждено, если это не исключают соглашения между должником и кредитором.

(2) Нельзя уступить право требования, которое прекращается в результате смерти или содержание которого в результате замены кредитора ухудшило бы положение должника.

§ 1882

(1) До тех пор, пока цедент не уведомит должника, или пока цессионарий не докажет должнику уступку требования, должник может освободиться от своей обязанности тем, что выполнит его по отношению к цеденту или иным способом с ним рассчитается.

(2) Если цедент уступил одно и то же право требования нескольким лицам, то в отношении должника действует та уступка, о которой должник узнал первым.

§ 1883

Уступка требования не действительна в отношении лица, которое обеспечило долг залоговым правом, поручительством или иным образом, до тех пор пока оно не было проинформировано цедентом об уступке требования или пока цессионарий не докажет ему уступку требования.

§ 1884

(1) У должника даже после уступки права требования сохраняются возражения против задолженности, которые он имел на момент уступки. Свои взаимные требования по отношению к цеденту должник может выдвигать и по отношению к цессионарию, даже если на момент уступки срок платежа по ним еще не наступил; однако должник должен сообщить цессионарию о наличии права требования с его стороны незамедлительно после того как он узнал об уступке права требования.

(2) Однако, если должник в отношении добросовестного цессионария признал его право требование как обоснованное, то он обязан его удовлетворить в качестве своего кредитора.

§ 1885 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если уступка права требования была осуществлена на возмездной основе, то цедент несет ответственность перед цессионарием в размере полученного вознаграждения плюс проценты за то, что право требования на момент его уступки существовало, и ручается за его возвратность. Данное правило не применяется, если цессионарий знал, что право требования является будущим, ненадежным или невозвратным.

(2) Цедент не несет ответственности за возвратность уступленного права требования, если оно стало невозвратным случайно или по недосмотру цессионария только после того как было уступлено. Недосмотр может быть вменен в вину цессионария, прежде всего если он не начал незамедлительно вымогать дебиторскую задолженность после наступления срока на её возврат или если он отсрочил срок погашения дебиторской задолженности.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) В остальном в отношении прав и обязанностей cedента и цессионария действуют соответствующие положения § 1914-1925; однако недостатки права требования цессионарий должен незамедлительно выдвинуть cedенту после того как они были или могли быть обнаружены.

§ 1886

(1) По просьбе цессионария cedент может добиваться возврата уступленного требования от своего имени за счет цессионария; если должник был уведомлен или ему было доказана уступка права требования то cedент может добиваться возврата дебиторской задолженности, если он докажет согласие цессионария и если цессионарий сам не требует возврата дебиторской задолженности.

(2) В случае, если cedент добивается возврата дебиторской задолженности, то должник может выдвигать против этой задолженности свои взаимные претензии, которые он имеет по отношению к cedенту, однако не может выдвигать претензии, которые он имеет по отношению к цессионарию.

§ 1887 [\[Рекодификация\]](#)

Уступка пакета требований

Уступить можно также пакет требований, которые имеются в данный момент или которые возникнут в будущем, если такой пакет требований достаточным образом конкретизирован, особенно если речь идет о требованиях определенного вида возникающих у кредитора в определенное время или о разных дебиторских задолженностях по одному и тому же законному основанию.

Подраздел 2

Изменения на стороне кредитора

Принятие чужого долга

§ 1888 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое договорится с должником о том, что примет на себя его долг, встает в обязательстве в качестве должника на его место, при условии, что кредитор даст на это согласие первоначальному должнику или лицу, принявшему на себя долг.

(2) В случае, если на приобретателя в ходе перевода права собственности на имущество, внесенное в общедоступный список, перейдет также зарегистрированное залоговое право или другое обеспечение, которое обременяет имущество, то считается, что был переведен также долг, обеспеченный залогом. После перевода права собственности отчуждатель может в письменном виде обратиться к кредитору с тем, чтобы он вместо него принял приобретателя в качестве нового должника. В случае, если кредитор не откажется предоставить на это согласие, то считается, что он своё согласие дал, если его об этом последствии чётко предупредили в уведомлении.

§ 1889 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если кредитор не одобрит принятие чужого долга или откажется дать на это своё согласие, то у кредитора не возникает прямое право по отношению к новому должнику; однако новый должник имеет в отношении первоначального должника обязанность устроить так, чтобы первоначальный должник не должен был исполнять обязательство по отношению к кредитору. Такое обязательство имеет в отношении должника также лицо, которое по отношению к нему обязуется организовать исполнение в адрес его кредитора.

§ 1890

(1) Содержание обязательства при принятии чужого долга не изменяются. Новый должник обладает всеми возражениями, которые мог реализовать первоначальный должник. Принятие чужого долга не влияет на смежные права, связанные с дебиторской задолженностью.

(2) Однако обеспечение долга, предоставленное третьим лицом, продолжается только в том случае, если третье лицо согласится с изменением на стороне должника.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1891

Sоглашение, на основании которого вместо имеющегося должника, чей долг отменяется, приходит новый должник с долговым обязательством вытекающим из самостоятельного правоотношения или из обязательства исполнять другой предмет, не влечет за собой последствия принятия чужого долга, а считается новацией.

§ 1892 [\[Рекодификация\]](#)

Присоединение к долгу

(1) Лицо, которое без согласия должника договорится с кредитором, что он вместо должника исполнит его долг, становится новым должником рядом с первоначальным должником и вместе с ним несет солидарную ответственность.

(2) В случае, если долг первоначального должника был обеспечен третьим лицом, то в его отношении нельзя выдвигать претензии в связи с невыполнением долга новым должником, кроме случая, когда это лицо дало на это своё согласие.

§ 1893 [\[Рекодификация\]](#)

Принятие имущества

(1) В случае, если кто-либо примет от отчуждателя всё имущество или его соразмерно определенную часть, то он становится вместе с отчуждателем солидарным должником по долгам, которые связаны с переданным имуществом и о которых приобретатель в момент заключения договора знал или должен был знать. Однако приобретатель не обязан исполнять больше стоимости приобретенного им имущества.

(2) В случае, если такое имущество получит лицо, близкое отчуждателю, то оно становится вместе с отчуждателем солидарным должником по долгам, которые связаны с переданным имуществом, без ограничения стоимости имущества, которое таким образом было приобретено. Данное правило не действует в случае, если лицо докажет, что оно об определенном долге не знало и не должно было знать.

(3) Обратная договоренность между отчуждателем и приобретателем является по отношению к кредитору недействительным.

§ 1894 [\[Рекодификация\]](#)

В случае преобразования юридического лица или при отчуждении предприятия или его филиала § 1893 не применяется.

Подраздел 3

Уступка договора

§ 1895 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если это не исключается характером договора, то любая из сторон может перевести в качестве цедента свои права и обязанностей по договору или его части на третье лицо, если другая сторона (цессионарий) с этим согласна и если до момента уступки еще не наступило исполнение по договору.

(2) В случае, если исполнение по договору должно быть длительным или регулярно повторяющимся, то договор может быть уступлен с последствиями по отношению к тому, что до сих пор не было исполнено.

§ 1896 [\[Рекодификация\]](#)

В случае частичной уступки договора или в случае уступки договора нескольким цессионариям нельзя ограничить права переданной стороны по смежным оговоркам в договоре, как например соглашения об условии, авансе, задатке, неустойке, отказе от договора и отступных или об арбитражной оговорке.

§ 1897 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Уступка договора вступает в силу для переданной стороны с момента её согласия. В случае, если она согласилась заранее, то уступка договора вступает в силу по отношению к переданной стороне в момент, когда cedent уведомит её об уступке договора или когда ей cedent докажет уступку договора.

(2) В случае, если договор, заключенный в письменном виде содержит соглашение о том, что он является заключенным в пользу одной из сторон или другое соглашение с аналогичным значением, то эта сторона уступит договор передаточной надписью (индоссаментом) документа. Относительно реквизитов индоссамена, а также того, кто имеет право на основании индоссамена и каким образом своё право удостоверит действуют нормативно-правовые акты о векселях. В соответствии с ними также будет рассмотрено, у кого вправе требовать обеспечение лицо, которое лишилось обеспечения.

§ 1898 [\[Рекодификация\]](#)

С момента вступления в силу уступки договора по отношению к переданной стороне cedent освобождается от своих обязательств в пределах уступки.

§ 1899 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Переданная сторона может воспрепятствовать последствиям в соответствии с § 1898 путем заявления в адрес cedenta, о том, что не принимает его освобождение. В этом случае, переданная сторона может от cedenta требовать исполнения, если цессионарий не выполняет взятые на себя обязательства.

(2) Заявление может быть сделано в течение пятнадцати дней с даты, когда переданная сторона узнала или когда она должна была узнать о том, что цессионарий не исполнил обязательство. Просрочка с заявлением, хотя и не освобождает от последствия в соответствии с частью 1, однако переданная сторона возместит убытки возникшие вследствие просрочки.

§ 1900 [\[Рекодификация\]](#)

Переданная сторона сохраняет за собой все возражения по договору и в отношении цессионария. Другие возражения, которые эта сторона имела по отношению к cedенту, у неё сохраняются, если она это заранее оговорит в договоре или в согласии на уступку договора.

Раздел 2 Изменения в содержании обязательств

§ 1901

От волеизъявления сторон зависит согласование изменения их прав и обязанностей.

§ 1902

Новация

Соглашением об изменении содержания обязательства существующее обязательство прекращает своё существование и заменяется новым обязательством. Однако, если существующее обязательство может сохраниться рядом с новым обязательством, то считается, что оно не было отменено.

Мировое соглашение

§ 1903

(1) Существующее обязательство может быть заменено новым обязательствам и таким образом, что стороны в соглашении урегулируют права и обязанности между ними, которые до настоящего времени были спорными или сомнительными. В случае, если мировое соглашение касается вещного права на имущество, внесенного в общедоступный список, то последствия мирового соглашения наступают после внесения записи в этот список.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Проведению мирового соглашения нельзя препятствовать только потому, что вследствие этого возникает разрыв между взаимным исполнением сторон.

§ 1904 [\[Рекодификация\]](#)

На действительность мирового соглашения не влияет ошибка в том, что было между сторонами спорным или сомнительным, если только ошибка не возникла вследствие обмана одной из сторон. Мировое соглашение, которое было добросовестно согласовано не теряет свою силу даже в случае, если на основании дополнительно установленных фактов выяснится, что одна из сторон не имела дебиторскую задолженность.

§ 1905

Мировое соглашение, которым стороны должны урегулировать все права, не может относиться к таким правам, которые были исключены, а также к правам, которые очевидно стороны не могли иметь в виду.

Общие положения

§ 1906

Соглашение о новации или о мировом соглашении должно иметь письменную форму, если первоначальное обязательство было оформлено в письменной форме или, если речь идет о праве в отношении которого срок давности уже истек.

§ 1907

Обеспечение прав, которые являются предметом новации или мирового соглашения распространяется также и на права, которые на их основании возникли. Однако, если обеспечение предоставило третье лицо, которое не участвует в новации или мировом соглашении, то это лицо отвечает в пределах первоначального обязательства и у неё сохраняются все возражения, которые она могла использовать по отношению к долговому требованию, если бы не произошла новация или мировое соглашение.

Отдел 7

Прекращение обязательств

Раздел 1

Исполнение

Общие положения

§ 1908 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В результате исполнения долга обязательство прекращается.

(2) Должник должен исполнить долг за свой счет и риск, должным образом и в установленный срок.

§ 1909 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если должник в соответствии с договором использовал в качестве средства платежа вексель, то его выставление не влияет на существование денежного долга, но кредитор может потребовать, чтобы должник исполнил долг, только если он не смог получить исполнение по векселю; однако если кредитор получил исполнение, то долг считается исполненным с момента выставления векселя. Данное правило действует и в случае, если был открыт аккредитив, выписан чек или в других подобных случаях.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1910 [\[Рекодификация\]](#)

Без своего желания кредитор не может быть принужден принять что-либо иное, чем то, что относится к его дебиторской задолженности, а должник не может быть принужден предоставлять что-то другое, чем то, что причитается. То же самое правило действует в отношении места, времени и способа исполнения.

§ 1911 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если стороны должны одновременно реализовать взаимное исполнение, то потребовать исполнение может только та сторона, которая сама долг уже исполнила, или желает и в состоянии исполнить долг одновременно с другой стороной.

§ 1912 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое обязано первым исполнять в случае одновременного исполнения обязательства может отказаться исполнять то тех пор, когда ему будет предоставлено или обеспечено взаимное исполнение; однако это может быть лишь в том случае, если исполнению другой стороны угрожают обстоятельством, которые произошли с ней, и которые ей не были и не могли быть известны на момент заключения договора.

(2) В случае, предусмотренном в части 1 может также быть предоставлен дополнительный разумный срок для исполнения или обеспечения исполнения, а после его безрезультатного истечения можно отказаться от договора.

§ 1913 [\[Рекодификация\]](#)

Одна сторона не может отказаться исполнять обязательство или расторгнуть договор из-за того, что другая сторона не исполнила должным образом и в установленный срок долг, возникший в связи с другим правовым основанием.

Надлежащее исполнение

§ 1914 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое исполняет за другое лицо, обязано осуществлять свое исполнение надлежащим образом с теми свойствами которые были согласованы или с обычными свойствами таким образом, чтобы было возможно использовать предмет исполнения в соответствии с договором, а если сторонам известно, то и в соответствии с целью договора.

(2) В случае, если обязательство было исполнено ненадлежащим образом, то получатель имеет права при ненадлежащем исполнении.

§ 1915 [\[Рекодификация\]](#)

Должник обязан исполнить в среднем качестве, если стороны не согласовали другое качество.

§ 1916 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ненадлежащим исполнением должником считается, если

- а) предоставит предмет исполнения, который не имеет определенные или согласованные свойства,
- б) не предупредит о дефектах, которые имеет предмет исполнения, хотя в таком предмете они как правило не присутствуют,
- в) заверит кредитора хотя это противоречит реальности в том, что предмет исполнения не имеет никаких дефектов, или что вещь подходит для конкретного использования, или
- г) неправомочно распорядится вещью как своей собственной.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Не учитывается волеизъявление, на основании которого отчуждающее лицо заранее ограничит законные пределы своих обязанностей в связи с ненадлежащим исполнением. В случае, если приобретатель заранее отказался от своего права при ненадлежащем исполнении, то требуется его волеизъявление в письменной форме.

§ 1917 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если дефекты заметны и очевидны уже при заключении договора или, если о наличии дефектов можно узнать из общедоступного списка, то они усугубляют положение приобретателя. Данное правило не действует, если отчуждатель скрыл дефект обманом или если ясно убедил приобретателя, что вещь не имеет этого дефекта или что она вообще не имеет дефектов.

§ 1918 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если вещь будет передана в том состоянии, как она есть (целиком) то её дефекты усугубляют положение приобретателя. Данное правило не действует в случае, если вещь не имеет свойство, в отношении которого отчуждающее лицо заявило, что оно имеется в наличии или наличие которого было оговорено приобретателем.

§ 1919 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если отчуждатель примет на себя гарантию качества, то гарантируется, что предмет исполнения в течение определенного периода времени после исполнения будет пригодным для использования в согласованных целях, и что будет сохранять согласованные свойства; если это не было согласовано, то гарантия распространяется на обычные цель и свойства.

(2) В случае если гарантия не была предусмотрена в договоре, то отчуждатель может принять её на себя в виде заявления в гарантийном талоне, или указанием гарантийного срока или срока годности или хранения вещи на упаковке. Если в договоре согласован гарантийный срок, который отличается от срока указанного на упаковке, то действует тот срок, который был согласован. В случае, если в гарантийном листе указан срок больший, чем согласованный срок или срок, указанный на упаковке, то действует более длительный гарантийный срок.

§ 1920 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Предмет исполнения имеет правовой дефект если по отношению к нему реализует право третья сторона, кроме случая, когда о таком ограничении приобретатель знал или должен был знать. В этом случае, приобретатель незамедлительно уведомит об этом отчуждателя.

(2) Лицо, которое перевело на себя право на предмет, о котором он знает, что предмет не принадлежит отчуждателю или знает, что отчуждатель не вправе установить такое право, не имеет право на последствия от этих недостатков.

§ 1921 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Приобретатель может реализовать в суде право, следующее из ненадлежащего исполнения, в случае, если он незамедлительно поставит в известность отчуждателя о дефекте после того, как получил возможность осмотреть вещь и обнаружить дефект, он может дефект назвать или описать в чем дефект проявляется. Дефект может быть предъявлен в течение шести месяцев с момента получения предмета исполнения.

(2) Дефект, на который распространяется гарантия, должен быть незамедлительно предъявлен приобретателем отчуждателю после того как он имел возможность изучить предмет исполнения и обнаружить дефект, однако не позднее чем в течение срока для претензий, определенного гарантийным сроком. Тем самым положения части 1 не нарушаются.

(3) В случае, если приобретатель своевременно не поставил в известность о дефекте и если отчуждатель возразит что претензия пришла поздно, то суд приобретателю не признает право. Данное правило не действует, если дефект является последствием факта о котором отчуждатель в момент передачи знал или должен был знать.

§ 1922 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Как только приобретатель обнаружит дефект, он незамедлительно сообщит об этом отчуждателю и передаст ему предмет исполнения, или сохранит его в соответствии с указаниями отчуждателя, или распорядится

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

другим соответствующим образом так, чтобы дефект мог быть проверен. В случае, если речь идет о скоропортящихся предметах, то после уведомления отчуждателя приобретатель может их продать без промедления.

(2) В случае, если приобретатель обосновано предъявил отчуждателю дефект, то срок для реализации права, вытекающего из ненадлежащего исполнения и гарантийный срок не исчисляются, в течение времени, когда приобретатель не мог использовать неисправный предмет.

§ 1923 [\[Рекодификация\]](#)

Если дефект может быть устранен, то приобретатель может требовать отремонтировать или дополнить то, чего не хватает, или соразмерную скидку с цены. В случае, если дефект не может быть отстранен и если вследствие этого невозможно предмет использовать надлежащим образом, то приобретатель может либо отказаться от договора или потребовать соразмерную скидку с цены.

§ 1924 [\[Рекодификация\]](#)

Лицу, которое имеет право в соответствии с § 1923 имеет право на возмещение расходов, понесенных при осуществлении этого права. В случае, если лицо этим правом на возмещение не воспользовалось в течение одного месяца после окончания срока, в течение которого должен быть предъявлен дефект, суд не признает право, если отчуждатель возразит что право на возмещение не было своевременно реализовано.

§ 1925 [\[Рекодификация\]](#)

Право в связи с ненадлежащим исполнением не исключает право на возмещение вреда; однако то, чего возможно достигнуть с помощью права в связи с ненадлежащим исполнением, этого невозможно требовать исходя из любого другого правового основания.

Способ исполнения

§ 1926 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если долг может быть исполнен несколькими способами, то считается, что выбор метода реализации принадлежит должнику. Если право выбора имеет кредитор, то он должен незамедлительно выбрать способ исполнения в согласованный срок так, чтобы должник мог исполнить долг в соответствии с его выбором.

(2) В случае, если сторона не осуществит выбор в установленное для этого время, то право выбора способа исполнения на постоянной основе получает другая сторона.

(3) Лицо, избравшее способ исполнения, не может его изменить без согласия другой стороны.

§ 1927 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если должник должен исполнить одно из нескольких избираемых исполнений, то он не имеет права выполнить часть одного и часть другого исполнения, и он не может быть к этому принужден.

(2) В случае, если одно из нескольких избираемых исполнений станет невозможным для исполнения, то обязательство ограничивается на исполнение оставшихся. Однако если невозможность этого исполнения возникла по вине того лица, которое не имело права выбора, то другая сторона может отказаться от договора.

§ 1928 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое имело право выбора, может расторгнуть договор, если выбор был сорван вследствие действия непреодолимой силы или другой стороной.

§ 1929 [\[Рекодификация\]](#)

Если должник должен исполнить определенный заказ в соответствии с типом, то он обязан предоставить кредитору вещь, которая подходит для целей, для которых вещь такого же типа, как правило, используется на основании аналогичных договоров.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1930 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Долг исполняется целиком.

(2) В случае, если должник предлагает частичное исполнение, то кредитор должен его принять, если это не противоречит характеру обязательства или цели договора, если эта цель должна была быть должнику хотя бы очевидной. В связи с этим у кредитора не возникнут никакие другие обязанности. Должник возместит кредитору повышенные расходы, которые возникли у кредитора в связи с частичным исполнением.

§ 1931 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если было согласовано исполнение в рассрочку и если должник не осуществил одну из выплат, то кредитор имеет право на получение всей дебиторской задолженности, если стороны это согласовали. Данным правом кредитор может воспользоваться не позднее срока выплаты следующего платежа.

§ 1932 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если должник должен исполнить в счет основной суммы долга, процентов и расходов, связанных с реализацией дебиторской задолженности, то исполнение будет засчитано в первую очередь в счет уже определенных расходов, потом в счет процентов за просрочку, потом процентов и наконец в счет основной суммы долга, кроме случая, когда должник выразит при исполнении другое пожелание.

(2) В случае, если должник определит, что он в первую очередь осуществляет выплату в счет основного долга, то проценты начисляются на расходы и проценты.

§ 1933 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если должник имеет долги по нескольким обязательствам для исполнения одинакового вида и, если при исполнении он не определил какого долга исполнение касается, то оно в первую очередь будет засчитано в выполнение обязательства, об исполнении которого кредитор уже напомнил должнику, в других случаях исполнение будет засчитано в пользу наименее обеспеченного обязательства. В случае, если обеспечение нескольких обязательств находится на одном уровне, то исполнение прежде всего будет засчитано в пользу обязательства с самым близким сроком погашения.

(2) В счет возмещения ущерба выплата будет засчитана только после исполнения обязательства, вследствие нарушения которого возникло обязательства возместить ущерб, если должник не установит что-либо иное.

§ 1934 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если должник, который не является полностью дееспособным, исполнит свой подлежащий оплате долг, то он освобождается от обязательства. Однако если он выплачивал долг сомнительный или не подлежащий оплате, то можно потребовать, чтобы исполнение было возвращено; данное правило не действует, если долг тем временем стал подлежащим к оплате.

§ 1935 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если должник осуществляет исполнение с привлечением другого лица, то он несет ответственность так, как если бы он исполнял самостоятельно.

§ 1936 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Кредитор должен принять исполнение, которое ему с согласия должника предложит третье лицо. Данное правило не действует, если исполнение связано с личностными характеристикам должника.

(2) Лицо, которое исполняет долг за другого, которое не выступает поручителем по долгу и которое не обеспечивает долг другим способом, может требовать от кредитора перед исполнением или во время, чтобы он уступил свое право требования.

§ 1937 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Согласие должника не требуется, если третья сторона исполняет кредитору его долг потому, что является поручителем по долгу или обязательство обеспечивает другим способом.

(2) После выполнения долга данное лицо вступает в права кредитора и имеет право, чтобы должник компенсировал ему то, что он исполнил вместо него. На него переходит дебиторская задолженность кредитора вместе с принадлежностями, обеспечением и другими связанными с задолженностью правами. Кредитор передаст лицу, которое вместо должника исполнил, необходимые документы, касающиеся дебиторской задолженности и сообщит ему всё, что необходимо для предъявления задолженности.

§ 1938 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если третья сторона исполняет вместо должника только часть долга, то она может требовать компенсацию только той части, которую за должника исполнила. Первоначальный кредитор имеет право требовать компенсации остатка своей дебиторской задолженности в первую очередь от нового кредитора, кроме случая, когда новому кредитору гарантировал, что ему будет возмещено то, что он выдал вместо должника.

(2) В случае, если вместо должника выплачивает несколько лиц, то каждое из них имеет право на пропорциональную компенсацию в зависимости от степени участия, с которой осуществляло за должника исполнение.

Ордер

§ 1939

(1) Ордер дает право получить от собственного имени исполнение уполномоченному на его основании лицу, у того лица, которое должно исполнить на основании предъявленного ордера, а лицу, которое должно исполнить на основании предъявленного ордера ордером предписывается, чтобы оно исполняло лицу, получившему ордер в счет лица, выдавшего ордер. Прямое право у лица, получившего ордер по отношению к лицу, которое на его основании должно исполнить возникнет только в случае, если лицо, обязанное согласно ордеру исполнять примет ордер.

(2) Ордер может быть также выдан в пользу конкретного лица или на предъявителя.

§ 1940

В случае, если между лицом, выдавшим ордер и лицом, которое должно по нему исполнить нет других юридических оснований, то в отношении прав и обязанностей их обоих действует положение о договоре поручительства; однако ордер не прекращает своего существования в результате смерти лица, выдавшего ордер или обязанного по нему исполнить.

§ 1941

Лицо, получившее ордер незамедлительно уведомит лицо, выдавшее ордер о том, что он не хочет использовать ордер или что лицо, обязанное по нему исполнить отказывается принять ордер или в соответствии с ним исполнять.

§ 1942

До тех пор, пока лицо, обязанное исполнять по ордеру еще не приняло ордер в отношении лица, получившего ордер, лицо его выдавшее вправе ордер отозвать. От правоотношений между лицом выдавшим ордер и получившим его зависит то, является ли отзыв ордера действующим в отношении лица, которое обязано согласно ордеру исполнять.

§ 1943

Лицо, обязанное исполнять на основании ордера которое его получило, в отношении лица, получившее ордер может заявлять только возражения, касающиеся действительности получения, недействительности ордера или его дефектов, или возражения, которые основаны на конкретном положении ордера или которые лицо, обязанное исполнять на основании ордера, имеет право предъявить лично по отношению к лицу, выдавшему ордер.

§ 1944

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если лицо, обязанное исполнить на основании ордера уже является должным лицом, которое выдало ордер то, что должно ему исполнить, то оно обязано по отношению к нему выполнить ордер и его долг погасится только после того, как он исполнит лицу, получившему ордер. Если на основании ордера должен быть исполнен долг лица, выдавшего ордер и лица его получившего, который с этим согласился, то лицо, получившее ордер обязано призвать к исполнению лицо, которое обязано по ордеру исполнить.

(2) Лицо, которое обязано по ордеру исполнять, обязано это делать только против выдачи подтвержденного ордера.

§ 1945

В случае, если в отношениях между лицом, выдавшим ордер и лицом, получившим ордер начал течь срок исковой давности в отношении обязательства, выполнение которого является предметом ордера, до того времени, когда лицу, получившему ордер пришло уведомление о том, что ордер был получен, с того момента исчисляется срок исковой давности в отношениях между лицом, которое обязано исполнить на основании ордера и лицом, на которого ордер был выдан.

§ 1946

Вексель с передаточной надписью (индоссаментом)

(1) В случае, если вексель оформлен с передаточной надписью (индоссаментом), то он может быть передан по индоссаменту.

(2) По индоссаменту переходят все права с векселя на лицо, уполномоченное согласно индоссаменту.

(3) Относительно реквизитов индоссаментов, а также того, кто имеет право на основании индоссаментов и каким образом своё право удостоверит действуют нормативно-правовые акты о векселях. В соответствии с ними также будет рассмотрено, у кого вправе требовать обеспечения лицо, которое лишилось обеспечения.

§ 1947

Вексель на предъявителя

В случае, если вексель был выставлен на предъявителя, то лицо, обязанное исполнить на основании векселя заплатит каждому, кто ему предложит вексель.

§ 1948

Положения о векселе с передаточной надписью (индоссаментом) и о векселе на предъявителя по аналогии применяются в случае перевода задолженности на основании подтвержденного документа, который выдал должник с индоссаментом или на предъявителя.

Квитанция

§ 1949 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если кредитор получает исполнение то он выдаст должнику по его просьбе подтверждение об исполнении долга (квитанцию). В квитанции будет указано имя должника и кредитора, предмет исполнения, место и время, где и когда долг был исполнен. Если квитанция выдается на обеспечение, то считается, что также были компенсированы принадлежности дебиторской задолженности.

(2) Должник может отказаться от исполнения, если кредитор ему одновременно с этим не выдаст квитанцию.

§ 1950 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае повторяющихся исполнений по одному и тому же юридическому основанию считается, что тот, кто предложит квитанцию на исполнение с более поздним сроком платежа, выполнил и то, что имело более ранний срок погашения.

§ 1951

Должник исполнит долг и случае, если его исполнение было адресовано лицу, которое предложило подтверждение кредитора, что оно имеет право принять исполнение, или если, это лицо выдаст ему квитанцию, выданную кредитором, кроме случая, когда должник знал, что лицо, которое предъявило подтверждение не имеет права исполнение принять.

§ 1952 [\[Рекодификация\]](#)

Долговая расписка

(1) Кредитор, у которого имеется заявление должника о признании долга или любая другая долговая расписка, должен их вернуть должнику при исполнении или на долговой расписке сделать пометку о том, что исполнение было частичным. Если это невозможно, то должник может требовать, чтобы кредитор ему выдал подтверждение о том, что долговая расписка утратила силу в том объеме, в котором был исполнен долг. Тем самым положения о квитанции не затрагиваются.

(2) В случае, если должник получит долговую расписку без квитанции, то считается, что долг был погашен.

§ 1953

Альтернативное исполнение обязательства

(1) В случае, если долг невозможно исполнить потому, что кредитор отсутствует или неизвестен, что кредитор необоснованно отказался принять исполнение, что должник не по своей вине не знает кто именно является кредитором или по другим важным причинам которые находятся на стороне кредитора, то должник имеет право поместить предмет исполнения на хранение в суд. Разумно понесенные расходы, связанные с альтернативным исполнением относятся на счет кредитора.

(2) О том, что предмет исполнения был помещен на хранение суд уведомит лицо, в пользу которого был внесен предмет исполнения, а при необходимости организует представление его интересов.

Место исполнения

§ 1954

Надлежащее исполнение требует, чтобы долг был исполнен в установленном месте. В случае, если место исполнения невозможно установить из договора, характера обязательства или исходя из цели исполнения, то исполнение происходит в месте, установленном законом.

§ 1955 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Долг в не денежной форме должник исполняет по месту своего проживания или нахождения. Долг в денежной форме должник исполняет по месту своего проживания или месту нахождения кредитора.

(2) В случае, если обязательство возникло в ходе деятельности предприятия, то долг исполняется по месту нахождения предприятия. Данное правило действует по аналогии если обязательство возникло в ходе деятельности производственного помещения.

§ 1956 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если исполнение надлежит осуществить у кредитора и если кредитор после заключения договора изменил место своего проживания или нахождения, или место расположения предприятия или производственного помещения, то кредитор несет дополнительные расходы и повышенный риск, которые возникнут в связи с этим у должника.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 1957

(1) В случае, если должник исполняет долг в денежной форме с привлечением поставщика платежных услуг, то долг считается погашенным после зачисления денежных средств на счет поставщика платежных услуг кредитора.

(2) В случае, если должник исполняет долг в денежной форме почтовым переводом, то долг считается погашенным

а) после зачисления денежных средств на счет поставщика платежных услуг кредитора, если долг исполнялся на счет, или

б) выплатой денежных средств кредитору в наличной форме.

Время исполнения обязательства

§ 1958

(1) В случае, если время исполнения обязательства было согласовано точно или определено другим способом, то должник обязан осуществить исполнение даже без приглашения со стороны кредитора.

(2) В случае, если стороны не согласовали когда должник обязан исполнить долг, то кредитор может потребовать исполнения немедленно и должник после этого обязан незамедлительно осуществить исполнение.

§ 1959 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если из общепринятой предыдущей практики сторон или из обычаев не следует ничего другого, то считается, что стороны договорились о времени исполнения обязательства выражением

а) «в начале периода» первые десять дней этого периода,

б) «половиной месяца» период с 10 до 20 день месяца,

в) «половиной квартала» второй месяц квартала,

г) «конец периода» в течение последних десяти дней периода,

д) «немедленно» в течение пяти дней, однако в случае поставки продуктов питания или сырья то в течение двух дней, а при поставке продукции машиностроения то в течение десяти дней.

§ 1960

Если должник имеет право в соответствии с договором, чтобы он определил время исполнения обязательства и, если он этого не сделает в разумный срок, то по ходатайству кредитора его установит суд в соответствии с обстоятельствами дела.

§ 1961

В случае, если стороны не согласовали обстоятельство, в чью пользу установлено время исполнения обязательства. в пользу их обоих или только одного из них, то считается, что время установлено в пользу обеих сторон. Данное правило не действует в случае, если это исключает характер исполнения обязательства.

§ 1962 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если срок исполнения в интересах обеих сторон, то кредитор не может требовать досрочного исполнения и должник не вправе досрочно исполнить долг.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если время исполнения обязательства в пользу должника, то кредитор не может требовать досрочного исполнения, однако должник может досрочно исполнить долг.

(3) Если время исполнения обязательства установлено в пользу кредитора, то кредитор может потребовать досрочного исполнения, однако должник не вправе досрочно исполнить долг.

§ 1963 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если содержанием взаимного обязательства предпринимателей является обязанность по возмездной поставке товара или услуги, то цена подлежит уплате без необходимости приглашения к оплате в течение тридцати дней с момента доставки должнику счёта-фактуры или другого вызова подобного характера, или с момента получения товара или услуги, в зависимости от того, который из этих дней наступил позже. Однако, если была согласована приёмка товара или услуги, в случае необходимости проверки, что всё было выполнено должным образом, то цена подлежит оплате в течение тридцати дней с момента получения или проверки. Данное правило действует также к обязательству предпринимателя и общественной организации, основанной на началах членства, или юридического лица, которое было основано этой организацией, основанной на началах членства, даже если они не являются предпринимателями.

(2) Договаривающиеся стороны могут согласовать срок оплаты более продолжительный чем шестьдесят дней, только если это не является крайне несправедливым по отношению к кредитору. Однако, если содержанием обязательства предпринимателя является обязанность по поставке товара или услуги общественной организации, основанной на началах членства, то стороны могут договориться о более длительном сроке оплаты только если это оправдано характером обязательства, и срок оплаты не может превышать шестьдесят дней.

§ 1964 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Договаривающаяся сторона имеет право требовать признания недействительности соглашения о времени исполнения обязательства, которое отступает от положений § 1963 или соглашения, которое отступает от установленных законом размеров пени за просрочку, если такие соглашения являются чрезвычайно несправедливыми по отношению к кредитору.

(2) Требовать признания недействительности по условиям изложенным в части 1 имеет право также и юридическое лицо, созданное для защиты интересов мелких и средних предпринимателей, если эти соглашения содержатся в коммерческих условиях.

(3) В случае, если суд признает соглашение недействительным, то вместо него применяются положения закона, если только суд не решит, в интересах справедливого решения, по другому.

§ 1965 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если между предпринимателями имеется соглашение о приёмке товара или услуги, или проверке надлежащего исполнения, то срок такой приёмки или проверки не должен превышать тридцати дней. Срок приёмки или проверки может превышать тридцать дней только в случае, если это не будет по отношению к кредитору грубой несправедливостью.

§ 1966 [\[Рекодификация\]](#)

Положение § 1963 не затрагивает право договаривающихся сторон согласовать между собой исполнение в виде отдельных платежей.

§ 1967 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если должник досрочно исполняет долг в денежной форме, то он не имеет право без согласия кредитора, на вычет из суммы задолженности процентов, соответствующих тому периоду времени, насколько раньше произошло досрочное погашение.

Просрочка должника

§ 1968

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Должник, который свой долг надлежащим образом и своевременно не исполняет находится в просрочке. Должник не несет ответственность за просрочку, если он не может осуществлять исполнение обязательства из-за просрочки кредитора.

§ 1969

От должника, который находится в состоянии просрочки кредитор может требовать исполнения долга, или может отказаться от договора на условиях, согласованных в договоре или установленных в законе.

§ 1970 [\[Рекодификация\]](#)

От должника, который находится в состоянии просрочки с оплатой долга в денежной форме кредитор, который должным образом выполнил свои договорные и правовые обязательства может требовать выплаты пени за просрочку, кроме случая, когда должник не несет ответственности за просрочку. Размер пени за просрочку устанавливает правительство своим постановлением; в случае, если стороны не согласовали размер пени за просрочку, то согласованной считается размер, установленным таким образом.

§ 1971

Кредитор имеет право на возмещение убытков, возникших в результате не исполнения долга в денежной форме только в том случае если эти убытки не покрываются пеней за просрочку.

§ 1972 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Кредитор имеет право требовать признания недействительности соглашения о пене за просрочку, которое отклоняется от закона настолько, что с учетом обстоятельств и условий делу и ухудшает его положение, при отсутствии на то справедливого основания. В случае, если суд признает соглашение недействительным, то вместо него применяются положения закона, если только суд не решит, в интересах справедливого решения, по другому.

(2) Право требовать признания недействительности коммерческих условий в пределах, которые противоречат части 1 имеет и юридическое лицо, созданное для защиты интересов мелких и средних предпринимателей.

§ 1973

В случае, если будет достигнуто соглашение о том, что долг подлежащий оплате будет исполнен в рассрочку, и если кредитор хочет, чтобы должник в этих выплатах платил также пеню за просрочку, то это должно быть специально оговорено.

§ 1974

Должник во время своей просрочки несет риск случайной гибели имущества, независимо от причины возникновения ущерба, кроме случая, когда должник сможет доказать, что ущерб был бы причинен и при надлежащем исполнении его обязанности или что ущерб возник по вине кредитора или собственника имущества. Данное правило действует и в случае, если должник распоряжается имуществом вразрез с другими своими обязанностями по обязательству.

Просрочка кредитора

§ 1975

Кредитор находится в состоянии просрочки, если он не принял надлежащим образом предложенное исполнение или если не оказал должнику содействие, необходимое для погашения долга.

§ 1976

Если предметом исполнения является имущество, то кредитор во время своей просрочки несет риск случайной гибели имущества, независимо от причины возникновения ущерба. Данное правило не действует, если ущерб был причинен должником.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Общие положения

§ 1977 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если одна из сторон просрочкой существенно нарушит свои договорные обязательства, то другая сторона может отказаться от договора, если об этом незамедлительно уведомит лицо, которое находится в просрочке сразу после того, как ему стало известно о просрочке.

§ 1978 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если просрочка одной из договаривающихся сторон вызывает незначительное нарушение её обязательств перед другой стороной, то вторая сторона может отказаться от договора после того, как просрочившая сторона не исполнит своё обязательство даже в течение разумного дополнительного срока, который явно или молчаливо был ей предоставлен другой стороной.

(2) В случае если кредитор уведомит должника о том, что предоставляет ему дополнительный срок для исполнения обязательства и что этот срок ему больше не продлит, то считается если он отказался от договора если этот срок истек безрезультатно.

§ 1979 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если кредитор предоставил должнику непропорционально короткий дополнительный срок для исполнения и если он откажется от договора после истечения этого срока, то последствия отказа от договор наступят только после того, как безрезультатно истечет соразмерный срок, который должен был быть предоставлен должнику. Данное правило действует и в случае, если кредитор отказался от договора без предоставления должнику дополнительного срока для исполнения.

§ 1980 [\[Рекодификация\]](#)

Фиксированное обязательство

(1) В случае, если в договоре был согласован точное время исполнения и если из договора или характера обязательства следует, что кредитор не заинтересован в просроченном исполнении, то обязательство прекращается в момент начала просрочки должника, кроме случая когда кредитор незамедлительно сообщит должнику о том, что он настаивает на исполнении договора.

(2) В случае прекращения обязательства наступают те же последствия, как и в случае отказа кредитора от договора.

Раздел 2

Другие способы прекращения обязательств

§ 1981

Соглашение

Стороны вправе достигнуть соглашения о прекращении обязательства без создания нового обязательства.

Зачет

§ 1982 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если стороны должны друг другу исполнение одинакового типа, то каждая из них может заявить по отношению к другой стороне, что свою дебиторскую задолженность засчитывает в счет требования другой стороны. Осуществить зачет возможно тогда, когда у стороны возникнет право требовать удовлетворения своей собственной дебиторской задолженности и исполнять своё собственное долговое обязательство.

(2) В результате зачета оба права требования прекращаются в той степени, в которой они друг друга перекрывают; в случае, если они не перекрывают друг друга полностью, то право требования будет зачтено точно также как при исполнении обязательства. Эти последствия возникают в момент, когда оба права требования становятся пригодными для зачета.

§ 1983 [\[Рекодификация\]](#)

Заявление о зачете, которое содержит условие или устанавливает срок не принимается во внимание.

§ 1984 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если должник несет солидарную обязанность совместно с другими, то он может зачесть у кредитора долговое обязательство своего солидарного должника только в размере доли солидарного должника в общем долге.

(2) Должник кредиторов, которые уполномочены совместно и нераздельно может по отношению к одному из солидарных кредиторов произвести зачет того, что ему должен солидарный кредитор только в размере его доли в совместной дебиторской задолженности.

§ 1985

Лицо, которое ведет для другой стороны счет, может произвести зачет денежных средств, хранящихся на этом счете для покрытия взаимной дебиторской задолженности, возникшей на основании договора о счете.

§ 1986

В случае, если дебиторская задолженность была постепенно передана нескольким лицам, то должник может использовать для зачета только ту дебиторскую задолженность, которую он имел на момент передачи по отношению к первому кредитору, и дебиторскую задолженность, которую имеет по отношению к последнему кредитору.

§ 1987 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для зачета могут использоваться только те дебиторские задолженности, которые могут быть реализованы в суде.

(2) Дебиторская задолженность которая является сомнительной или неопределенной не может быть использована.

§ 1988 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Запрещается проводить зачет в отношении дебиторской задолженности на алименты на несовершеннолетнего, который не является полностью дееспособным.

(2) Запрещается проводить зачет в отношении дебиторской задолженности о компенсации вреда здоровью, кроме случая, когда речь идет о взаимной дебиторской задолженности по компенсации того же вида, и против дебиторской задолженности по заработной плате, окладу, вознаграждению на основании договора об исполнении зависимой деятельности, которая устанавливает между работником и работодателем подобное обязательство и компенсации заработной платы или оклада в размере, превышающем их половину.

§ 1989 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Срок исковой давности дебиторской задолженности не препятствует проведению зачета, если он наступил после того, как дебиторские задолженности стали пригодными для проведения зачета.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если кредитор по просьбе должника бесплатно отсрочил время исполнения обязательства, то тем не менее он может произвести зачет своей дебиторской задолженности по истечении времени, когда должник должен был первоначально исполнить.

§ 1990

В случае, если каждая дебиторская задолженность должна быть удовлетворена в другом месте, то это не препятствует проведению зачета, но сторона, по отношению к которой таким образом был произведен зачет имеет право на возмещение убытков, причиненных ей тем, что она не получила исполнение в указанном месте, или что она не может произвести исполнение в указанном месте.

§ 1991

Запрет проведения зачета дебиторской задолженности высказанный одной из сторон не препятствует сторонам, чтобы они договорились провести зачет; соглашение о проведении зачета в отношении дебиторской задолженности алиментов несовершеннолетнего, который не является полностью дееспособным не принимается во внимание.

§ 1992

Отступное

В случае, если стороны согласуют, что одна из них может отменить обязательство, заплатив отступное, то после оплаты отступного обязательство прекращается по аналогии с отказом от договора. Однако право отменить обязательство выплатив отступное, не имеет сторона, которая пусть и частично, приняла исполнение другой стороны или другой стороне сама начала исполнять обязательство.

Слияние

§ 1993

(1) В случае, если право и обязанности любым способом сольются в одном лице, то право и обязанности прекратятся, если законом не предусмотрено иное.

(2) В случае, если сольётся право кредитора с обязанностью лица, которое обеспечивает обязательство, то тем самым основной долг не прекращается.

§ 1994 [\[Рекодификация\]](#)

При слиянии права кредитора и обязанности одного из солидарных должников, прекращается долг в размере равном доле этого солидарного должника. При слиянии обязанности должника и права одного из солидарных кредиторов прекращается дебиторская задолженность в размере, равной доле этого солидарного кредитора.

Прощение долга

§ 1995 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если кредитор простит должнику долг, то считается, что должник с прощением долга согласился, если он незамедлительно не выразил своё несогласие высказыванием или исполнением долга.

(2) Прощение долга произойдет также и в случае, если кредитор выдаст должнику квитанцию или его долговую расписку без погашения задолженности должником; в случае, если кредитор выдаст квитанцию или если вернет долговую расписку на весь долг одному из должников, то считается, что кредитор простил долг всем должникам.

§ 1996 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если кредитор простил долг одному из солидарных должников, то прощение долга имеет последствия по отношению к другим солидарным должникам в пределах доли того должника, с которого была снята обязанность.

(2) В случае, если должнику был прощен долг одним из солидарных кредиторов, то это освобождает должника от долга в пределах доли этого сокредитора.

§ 1997 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если кредитор простит обязательство лицу, которое обеспечивает долг, то прощение не влияет на основной долг. Однако, если кредитор простит задолженность одному из поручителей, то за остальными поручителями сохраняются обязательства, которые мог реализовать солидарный поручитель, который был освобожден от обязанности.

Расторжение

§ 1998

(1) Обязательство может быть расторгнуто, если стороны об этом договорились или если это устанавливает закон.

(2) В случае, если обязательство было расторгнуто, то оно прекращается по окончании срока расторжения. Однако если обязательство может быть расторгнуто без срока расторжения, то обязательство прекращается вступлением в силу расторжения.

§ 1999

(1) В случае, если договор, который согласован на неопределенный срок, обязывает хотя бы одну сторону осуществлять непрерывные или повторяющиеся действия, или если он обязывает хотя бы одну из сторон терпеть такие действия, то обязательство может быть расторгнуто в конце календарного квартала на основании уведомления о расторжении, направленного по крайней мере за три месяца.

(2) В случае, если сторона приняла на себя обязательство воздержаться от определенного вида деятельности, и если из характера обязательства очевидно, что обязанность не ограничена по времени, то положения части 1 не применяются.

§ 2000 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если договор был без уважительной причины, заключен на определенный срок таким образом, что он возлагает на человека обязательство на весь срок его жизни или возлагает на любое лицо обязательство на срок более десяти лет, то по истечении десяти лет с момента возникновения обязательства возможно требовать его прекращения. Суд отменит обязательство и в случае, если обстоятельства, из которых исходили стороны при возникновении обязательства изменились до такой степени, что от обязанной стороны нельзя разумно требовать, чтобы она была в дальнейшем связана договором.

(2) В случае, если сторона заранее откажется от права требовать отмены обязательства, то это не принимается во внимание. Данное правило не применяется, если обязанной стороной является юридическое лицо.

Расторжение договора

§ 2001 [\[Рекодификация\]](#)

От договора возможно отказаться, если об этом договорились стороны или если это установлено законом.

§ 2002 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае, если сторона нарушит договор существенным способом, то другая сторона может незамедлительно отказаться от договора. Существенным является такое нарушение, о котором сторона нарушающая договор знала или должна была знать еще до заключения договора, что другая сторона не заключила бы договор, если бы предвидела такое нарушение; в других случаях считается, что нарушение не является существенным.

(2) Сторона может незамедлительно отказаться от договора после того, как исходя из поведения другой стороны, станет очевидным, что она нарушит договор существенным образом, и если она после обращения к ней уполномоченного лица не предоставит соразмерное обеспечение.

§ 2003 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Как только сторона, имеющая право отказаться от договора уведомляет другую сторону, о том, что она отказывается от договора или что в договоре остается, то она не может самостоятельно изменить выбор.

(2) В случае, если сторона могла отказаться от договора в связи с существенным нарушением договорных обязательств и не реализовала свое право, то это не мешает ей отказаться от договора позже со ссылкой на аналогичное поведение другой стороны.

§ 2004 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В результате отказа от договора обязательство прекращается с самого начала.

(2) В случае, если должник частично исполнил обязательство, то кредитор может отказаться от договора только в отношении незавершенной части исполнения обязательства. Однако если частичное исполнение не имеет значения для кредитора, то кредитор может от договора отказаться в отношении всего исполнения обязательства.

(3) Если договор обязывает заемщика к непрерывной или повторяющейся деятельности или к постепенному частичному исполнению, то кредитор может отказаться от договора только с последствиями направленными в будущее. Данное правило не действует, если уже полученное частичное исполнение сами по себе не имеют для кредитора значения.

§ 2005 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В результате отказа от договора прекращаются в пределах его действия права и обязанности сторон. Это не влияет на добросовестно приобретенные права третьих лиц.

(2) Отказ от договора не влияет на право выплаты неустойки или пени за просрочку, в случае, если срок исполнения по нему уже наступил, права на возмещение ущерба, возникшего в результате нарушения договорных обязательств и соглашений, которые с учетом своей природы должны обязывать стороны и после отказа от договора, особенно соглашение о способе разрешения споров. В случае если долг был обеспечен, то отказ от договора не касается также обеспечения.

Последующая невозможность исполнения

§ 2006

(1) В случае, если долг после возникновения обязательства станет неосуществимым, то обязательство прекращает свое существование в связи с невозможностью его исполнения. Исполнение является неосуществимым если долг может быть исполнен при затрудненных условиях, с более высокими затратами, с помощью другого лица или только лишь по истечении заданного времени.

(2) Невозможность исполнения доказывает должник.

§ 2007

В случае невозможности исполнения только части обязательства, прекращается обязательство целиком, если из характера обязательства или цели договора, известных сторонам при заключении договора следует, что исполнение остальной части не имеет значение для кредитора. Если это не так, то обязательство прекращается только в отношении этой части.

§ 2008

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если должник незамедлительно не уведомит кредитора о том, что исполнение долгового обязательства стало невозможным, после того как он об этом узнал или должен был узнать, то он возместит кредитору ущерб, возникший вследствие того, что кредитор не был о невозможности исполнения своевременно проинформирован.

§ 2009 [\[Рекодификация\]](#)

Смерть должника или кредитора

(1) В результате смерти должника обязательство не прекращается, кроме случая, когда содержанием обязательства было исполнение, которое должно быть сделано лично должником.

(2) В результате смерти кредитора право прекращается, если исполнение было ограничено только его лицом.

Отдел 8

Обеспечение и утверждение обязательств

Раздел 1

Общие положения

§ 2010 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Долг может быть обеспечен, если третье лицо обязуется по отношению к кредитору или в пользу кредитора исполнять обязательства должника, или если кто-либо передаст кредитору или в пользу кредитора имущественные гарантии того, что должник исполнит свои долговые обязательства. Утвердить обязательство можно согласованием договорного штрафа или признанием долга.

(2) В случае, если предметом обеспечения в интересах кредитора управляет другое лицо, то это лицо может реализовать в отношении должника или лица, предоставившего обеспечение, те же права, и осуществляет по отношению к ним те же обязанности что и кредитор.

§ 2011 [\[Рекодификация\]](#)

Кредитор уведомит лицо, предоставившее обеспечение, по его ходатайству в любое время и без излишнего промедления о том, какова сумма обеспеченного долга.

ГАРАНТИЯ

§ 2012 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое обязано предоставить гарантию, исполнит свою обязанность оформлением залогового права.

(2) Если кто-либо не в состоянии предоставить гарантию оформлением залогового права, то гарантию предоставляет правоспособный поручитель. Считается, что поручителем способно быть лицо, которому может быть предъявлен иск в Чешской Республике, и которое имеет подходящее имущество.

§ 2013 [\[Рекодификация\]](#)

Никто не обязан принимать вещь в качестве гарантии, стоимость которой не превышает две трети от обычной цены.

§ 2014 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Считается, что строительный участок или недвижимое имущество, которое предназначено для коммерческих целей является достаточной гарантией до половины обычной цены. Считается, что право строительства является достаточной гарантией до половины обычной цены, если оплата согласована в качестве строительной зарплаты будет выплачена не позднее пяти лет до прекращения права на строительство.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Считается, что ценные бумаги, обеспечивающие безопасный доход являются достаточной гарантией до трех четвертей обычной цены.

(3) Вклады в банках или сберегательных и кредитных учреждениях являются надлежащей гарантией до размера страхования.

§ 2015 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Гарантия гарантирует проценты из денежного долга которые не превышают максимального размера процентной ставки установленной законом; данное правило не действует, если лицо, которое предоставляет гарантию до его предоставления было проинформировано о согласованной между кредитором и должником процентной ставке.

(2) В случае, если обеспечивается долг, на который уже начислены проценты, то обеспечиваются также и проценты, которые еще не были начислены.

§ 2016 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если гарантии различных кредиторов основано на различных правах к одной и той же вещи, то они будут удовлетворены в пределах этих прав постепенно в порядке соответствующем возникновению гарантии, в первой группе кредиторы, обеспеченные имущественным правом, зарегистрированным в общедоступном списке или реестре залогов, а во второй группе кредиторы не обеспеченные имущественным правом, зарегистрированным в общедоступном списке или реестре залогов. Затем, в третьей группе будут удовлетворены требования кредиторов, которые обеспечены обязательственным правом.

§ 2017

(1) В случае, если предоставленная гарантия потеряет в стоимости так, что его становится недостаточно, то кредитор имеет право требовать от должника незамедлительного увеличения размера гарантии; в случае, если должник это не делает, то та часть долгового требования, которая не обеспечивается, станет пригодной для погашения.

(2) Положения части 1 применяются также в случае, когда гарантия была использована на законных основаниях.

Раздел 2

Обеспечение долга

Поручительство

§ 2018 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое заявит кредитору, что оно удовлетворит его требование в случае, если должник не исполнит свой долг перед кредитором, становится поручителем должника. В случае, если кредитор не примет поручителя, то он не может от него ничего требовать.

(2) Заявление должно иметь письменную форму.

§ 2019 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Поручительство предполагает наличие действующего долга должника; поручительство может быть предоставлено и по отношению к будущим, или условным долгам, а также по отношению к совокупности долгов определенного вида, которые возникают у должника в определенное время или совокупности различных долгов следующих из одного и того же законного основания.

(2) На юридическую силу поручительства не влияет тот факт, что обязательство должника является недействительным в связи с отсутствием его способности принимать на себя обязанности, если поручитель об этом знал или должен был знать при принятии на себя обязательства поручительства.

§ 2020

В случае если с помощью поручительства была обеспечена только часть задолженности, то размер поручительства не уменьшается вследствие частичного исполнения, если долг остается непогашенным в размере, в котором он был обеспечен поручительством.

§ 2021 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Кредитор имеет право требовать погашение долга от поручителя, если должник в разумный срок не исполнил обязательства, хотя кредитор ему предъявил свои требования в письменной форме. Данное письменное предъявление требования не требуется, если кредитор не в состоянии его сделать или если не вызывает сомнения то, что должник не исполнил долг.

(2) В случае если поручительство было согласовано на определенный период времени, то право кредитора сохраняется и в случае, если кредитор в это время предъявил свои требования поручителю

§ 2022

Поручитель может отказаться от исполнения обязательства, если по вине кредитора долговое требование не может быть удовлетворено должником.

§ 2023

(1) Поручитель по отношению к кредитору может выдвигать все возражения, которые имеет должник по отношению к кредитору.

(2) В случае, если поручитель выдвинул возражения, которые ему были сообщены должником, и они не принесли результата, то должник возместит поручителю расходы, понесенные им в связи с этим.

§ 2024

В случае, если поручитель без ведома должника удовлетворит требования кредитора, то должник может выдвигать в отношении поручителя все возражения, которые он был в праве реализовать по отношению к кредитору, если бы кредитор требовал от него исполнения обязательств. Однако должник не может в отношении поручителя выдвигать возражения, о которых должник незамедлительно не предупредил поручителя после того как поручитель уведомил его, что кредитор реализовал права на основании поручительства.

§ 2025

(1) Срок исковой давности в отношении права кредитора к поручителю не истечет раньше, чем срок исковой давности в отношении должника.

(2) Признание долга должником имеет силу по отношению к поручителю, если с этим согласится поручитель.

§ 2026

(1) Поручительство прекращается вследствие прекращения долга, который оно обеспечивает.

(2) Однако, поручительство не прекращается, если обязательства прекращаются вследствие невозможности их выполнения должником, и когда поручитель может их выполнить, или вследствие прекращения деятельности юридического лица, являющегося должником.

§ 2027

В случае, если один и тот же долг обеспечивается несколькими поручителями, то каждый из них несет ответственность перед кредитором по всей задолженности. Поручитель по отношению к другим поручителям имеет те же права, что и содолжник.

§ 2028

На основании законного поручительства за долг в не денежной форме, обеспечивается денежное требование, которое принадлежит кредитору в случае нарушения обеспеченного обязательства.

Финансовая гарантия

§ 2029 [Рекодификация]

(1) Финансовая гарантия возникает заявлением составителем (гарант) гарантийного письма о том, что он удовлетворит требования кредитора в соответствии с гарантийным письмом до величины определенной денежной суммы, если должник не погасит кредитору определенный долг, или если будут исполнены другие условия, указанные в гарантийном письме. В случае, если гарантом выступает банк, иностранный банк или сберегательные и кредитные учреждения, то речь идет о банковской гарантии.

(2) Гарантийное письмо должно быть составлено в письменной форме.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2030 [\[Рекодификация\]](#)

В случае обеспечения не денежного требования считается, что до размера, указанного в гарантийном письме, задолженность обеспечивается денежным требованием, которое принадлежит кредитору в случае нарушения обеспеченного обязательства.

§ 2031 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если финансовую гарантию подтвердит другой гарант, то кредитор (бенефициар) может воспользоваться правом, следующим из финансовой гарантии, по отношению к любому из этих гарантов.

(2) Гарант, который подтвердил финансовую гарантию и на этом основании исполнял обязательство, имеет право на возмещение по отношению к гаранту, который его попросил о подтверждении финансовой гарантии.

§ 2032 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если гарант предоставил финансовую гарантию на запрос другого гаранта, то тот гарант, который предоставил гарантию имеет по отношению к запрашивающему гаранту право на возмещение, если он осуществлял выплаты из предоставленной гарантии и если были соблюдены условия, указанные в запросе.

§ 2033 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если гарант сообщит другому лицу, что другой гарант предоставил финансовую гарантию, то на этом основании для уведомляющего гаранта не возникнет обязанность по финансовой гарантии; однако если он неправильным уведомлением причинит ущерб, то он его возместит.

§ 2034 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Гарант несет ответственность за выполнение обеспеченного долга в размере и на условиях, указанных в гарантийном письме. Гарант по отношению к кредитору может предъявлять только те возражения, применение которых допускает гарантийное письмо.

(2) В случае, если финансовая гарантия обеспечивает погашение долга, то частичное исполнение обязательств не влияет на пределы финансовой гарантии, если величина непогашенного долга как минимум равна сумме, на которую было выставлено гарантийное письмо.

§ 2035 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если условия, указанные в гарантийном письме будут выполнены, то гарант считается таким который исполнил свои обязательства, если его к этому в письменной форме призвал кредитор. В случае если гарантийное письмо связывает исполнение обязанности гарантом с предоставлением определенного документа, то он должен быть предоставлен по запросу или без излишнего промедления после него, но всегда в течение срока действия финансовой гарантии.

(2) В случае, если из гарантийного письма не следует иное, то гарант не может по отношению к кредитору выдвигать возражения, которые мог бы выдвигать по отношению к нему должник. В предварительном запросе кредитора, о том что должник исполнит свои обязательства, требуется определить, если это указано в гарантийном письме.

§ 2036 [\[Рекодификация\]](#)

Кредитор может уступить право требования по гарантии. В случае, если гарантийное письмо это допускает, то кредитор может также уступить и право применить финансовую гарантию; на основании этой уступки переводится и право требования по гарантии.

§ 2037 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если гарант обязан в соответствии с гарантийным письмом исполнить обязательство в пользу уполномоченного другому гаранту, то он обязан исполнять обязательство в пользу счета уполномоченного лица у этого гаранта.

§ 2038 [\[Рекодификация\]](#)

Финансовая гарантия может быть ограничена определенным периодом времени. В случае, если кредитор не воспользуется своим правом по отношению к гаранту в срок, определенный в гарантийном письме, то финансовая гарантия прекращается.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2039 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Должник возместит гаранту то, что им было исполнено в соответствии с гарантийным письмом, выданным в соответствии с заключенным договором. В случае, если договор о предоставлении финансовой гарантии заключило с гарантом третье лицо, то это лицо возместит гаранту то, что было исполнено в соответствии с гарантийным письмом, выданным в соответствии с договором.

(2) Должник не может использовать возражения по отношению к гаранту, которые могут применяться к кредитору, если только не согласовал с ним и не закрепил в гарантийном письме то, что гарант по отношению к кредитору оставляет за собой право на использование таких возражений.

Обеспечительная уступка права требования

§ 2040 [\[Рекодификация\]](#)

(1) На основании договора уступки права требования должник или третье лицо обеспечивает долг тем, что кредитору временно передает свое право требования.

(2) Считается, что обеспечительная уступка права требования является переводом с решающим условием, что долг будет погашен.

§ 2041 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если о уступка права требования касается вещи, внесенной в общедоступный список, то обеспечение возникает внесением записи в этот список; в общедоступный список будет записан и временный характер обеспечительной уступки права требования.

§ 2042 [\[Рекодификация\]](#)

Если для обеспечения обязательства переводится право собственности и если вещь была передана кредитору, то кредитор имеет право иметь её у себя в течение всего срока действия обеспечительного перевода права, и обязан выполнять простое управление вещью. В случае, если вещь владеет лицо, которое для кредитора организовало обеспечение с помощью перевода права, то простое управление вещью осуществляет это лицо.

§ 2043 [\[Рекодификация\]](#)

После прекращения существования причины обеспечительной уступки права требования, кредитор позволит лицу, которое предоставило обеспечение, реализацию права в предварительном объеме. Одновременно с этим он выдаст лицу все, что получил от переданного права или то, что к праву добавилось, а взамен получит возмещение расходов, которые были целесообразно потрачены вследствие исполнения обеспечительной уступки права требования.

§ 2044 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если обеспеченный долг не был погашен, то уступка права становится безусловным и должник передаст кредитору все необходимое для полного распоряжения переведенным правом требования.

(2) В случае, если обычная цена обеспечения явно превышает размер обеспеченного долга, то кредитор выплатит сумму соответствующей разницы тому лицу, которое предоставило обеспечение; при этом будут учтены целесообразные расходы, понесенные в связи с исполнением обеспечительного перевода права. В случае, если договор об обеспечительном переводе права не содержит сведения о размере задолженности и достоверную оценку права, переведенного для обеспечения, то обязанностью кредитора является доказательство того, что обычная стоимость обеспечения явно не превышает размер обеспеченного долга.

Соглашение об удержаниях из заработной платы или иных доходов

§ 2045 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Задолженность может быть обеспечена на основании соглашения между кредитором и должником об удержаниях из заработной платы или оклада, из вознаграждения по договору об исполнении зависимой деятельности, которая устанавливает между работником и работодателем подобное обязательство или из компенсации заработной платы или оклада в размере не превышающем их половину. В случае, если речь не идет об удержаниях в соответствии с первым предложением с целью удовлетворения права работодателя, то для заключения договора требуется предварительное согласие работодателя.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В отношении плательщика заработной платы или оклада кредитор приобретает право на выплату удержаний в момент, когда плательщику был предоставлен договор.

§ 2046 [\[Рекодификация\]](#)

Расходы, связанные с выплатой удержаний несет плательщик заработной платы или оклада; однако если плательщик заработной платы или оклада должен одновременно выполнять обязанности в соответствии с несколькими соглашениями об удержаниях из заработной платы или оклада, то расходы, на выплату удержаний начиная со второго и последующих соглашений осуществляются за счет должника.

§ 2047 [\[Рекодификация\]](#)

Положения § 2045 и 2046 применяются и по отношению к другим доходам, с которыми при исполнении решений распоряжаются, как и с заработной платой или окладом.

Раздел 3

Утверждение обязательств

Неустойка

§ 2048 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если стороны на случай нарушения договорных обязательств согласовали неустойку в определенном размере или метод, согласно которому может быть определен размер неустойки, то кредитор может потребовать неустойку независимо от того, повлекло ли нарушение **утвержденного обязательства** причинение ущерба или нет. Неустойка может быть согласована не только в виде денежной выплаты, но и в другом виде.

§ 2049 [\[Рекодификация\]](#)

Уплата неустойки не освобождает должника от обязанности исполнения долговых обязательств, которые были утверждены неустойкой.

§ 2050 [\[Рекодификация\]](#)

Если была согласована неустойка, то кредитор не имеет права на возмещение ущерба в результате нарушения обязанности, на которую распространяется неустойка.

§ 2051 [\[Рекодификация\]](#)

Чрезмерно высокая неустойка может быть по ходатайству должника снижена судом, исходя из стоимости и значения обеспеченного обязательства вплоть до размера ущерба, понесенного до принятия решения вследствие нарушения той обязанности, к которой относится неустойка. Пострадавший имеет право на возмещение ущерба, до величины размера неустойки, если на это впоследствии возникнет право.

§ 2052

Положения о неустойке, применяются и к штрафу, предусмотренному нормативно-правовым актом при нарушении договорных обязательств (пеня).

Признание долга

§ 2053 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если лицо признает свой долг, его причины и размер в заявлении, сделанном в письменной форме, то считается, что долг существует в подтвержденных размерах на период его признания.

§ 2054 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Выплата процентов считается подтверждением долга относительно суммы, с которой выплачиваются проценты.

(2) В случае, если должник частично исполняет долг, то частичное исполнение имеет последствия признания остальной части долга, если из обстоятельств можно сделать вывод, что этим исполнением должник признал и остальную часть долга.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) Положения части 1 и 2 не применяются, если истек срок исковой давности долгового требования задолженности кредитора.

ГЛАВА II

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ЮРИДИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫМ ДЕЙСТВИЯМ

Отдел 1

Перевод имущества в собственность другого лица

Раздел 1

Дарение

Подраздел 1

Общие положения

§ 2055

Основные положения

(1) На основании договора дарения даритель бесплатно переводит право собственности на вещь или обязуется бесплатно перевести вещь в собственность одаряемого, а одаряемый принимает подарок или предложение.

(2) Исполнение, которое основано только на простой общественной любезности не является дарением, если исходя из поведения сторон, очевидно, что они не хотят связывать себя договором.

§ 2056 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое просто пообещает другому лицу что-либо подарить не обязано это делать, однако лицо, которому было обещано, имеет право на возмещение от обязанного лица целесообразно понесенных в ожидании подарка расходов.

§ 2057

(1) В случае дарения вещи внесенной в общедоступный список требуется договор в письменной форме.

(2) Письменная форма договора требуется также в случае, если не произойдет передача вещи одновременно с волеизъявлением осуществить дарение и принять дар. Даритель обязан передать подарок, однако он не обязан платить проценты за просрочку.

§ 2058 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Даритель может подарить даже всё имеющееся у него на данный момент имущество. Договор, на основании которого кто-либо дарит свое будущее имущество, применяется только в части, не превышающей половину этого имущества.

(2) Дарение вещи, которую даритель не имеет, является действительным только если даритель в договоре обязуется приобрести вещь.

§ 2059 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если даритель передал дар после заключения договора, то он может отказаться от договора и отказаться от передачи дара, если после заключения договора обстоятельства изменятся настолько, что исполнение в соответствии с договором могло бы серьезно поставить под угрозу собственное содержание дарителя или исполнение алиментных обязательств. В случае, если даритель уже передал часть дара, то он может отказаться от договора только в отношении той части, которую он еще не исполнил.

§ 2060

В случае, если что-либо было передано кому-либо в качестве признания или с учетом его заслуг или в качестве специального вознаграждения, то это является даром в случае, если получатель не имел на это ранее право.

§ 2061

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

V случае, если было согласовано, что даритель также получит дар, то дарением будет являться лишь та часть, которая превышает стоимость дарения другой стороны.

§ 2062 [\[Рекодификация\]](#)

Дарение поддержки

В случае, если даритель возьмет на себя обязательство регулярно оказывать поддержку одаряемому, то право и обязательство на поддержку переходит к наследникам (правопреемникам) дарителя и одаряемого, только в том случае, если это было явно согласовано.

§ 2063 [\[Рекодификация\]](#)

Дарение на случай смерти

Дарение, которое зависит от условия, что одаряемый переживет дарителя, как правило, рассматривается в качестве завещательного отказа. Положения о дарении применяются, если одаряемый примет дар и если даритель прямо откажется от права отозвать дар, а также выдаст об этом свидетельство одаряемому. Данным положением не нарушается § 2057.

§ 2064 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если дарение было осуществлено с поручением, то даритель может потребовать исполнения поручения только в случае, если он сам уже их осуществил.

(2) Если выполнение поручения находится в общественных интересах, то его исполнение после смерти дарителя может также потребовать компетентный орган государственной власти или юридическое лицо, уполномоченное защищать такие интересы.

§ 2065 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если лицо сознательно дарит чужую вещь и если этот факт был скрыт перед одаряемым, то даритель возместит причиненный этим ущерб. Даритель также возместит одаряемому ущерб, который возник в результате недостатков подаренной вещи, если даритель о недостатках знал и не предупредил об этом одаряемого. В этих случаях, одаряемый может также отказаться от договора и вернуть подарок.

Подраздел 2

Специальные положения о действительности дарения

§ 2066 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо ограниченное в дееспособности способно дарить и получить в дар подарки малой стоимости или дар, который с учетом к ситуации является приемлемым.

§ 2067 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Дарение лицу, которое работает в учреждении, предоставляющем медицинские социальные услуги, или лицу, которое руководит таким учреждением или является его сотрудником, является недействительным, если это произошло в то время, когда даритель находился на попечении такого учреждения или в другой форме пользовался его услугами.

(2) Часть 1 не применяется, если одаряемый является лицом близким дарителю.

Подраздел 3

Отмена дарения

Отмена дарения на случай крайней бедности

§ 2068 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если даритель после осуществления дарения попадет в такое бедственное положение, что у него не хватает средств даже на необходимое обеспечение для себя или необходимое обеспечение лиц, которых он по закону обязан содержать, то он может отменить дарение и попросить одаряемого, чтобы он вернул подарок ему назад

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

или оплатил обычную цену за подарок, однако не выше той суммы, которой не хватает дарителю для вышеуказанного содержания. Одаряемый может освободиться от этой обязанности, путем предоставления того, что необходимо для содержания.

(2) Одаряемый не имеет обязательств в соответствии с частью 1, если он сам находится в подобном бедственном положении что и даритель.

§ 2069 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если дар получило несколько лиц, то лицо, первым получившее дар обязано исполнять обязательства только в том объеме, который не хватает для содержания лица, которое получило дар позднее.

§ 2070 [\[Рекодификация\]](#)

Право на отмену дарения не передается по наследству наследникам дарителя. Однако, если даритель не воспользовался своим правом, то лицо, которое по закону обязан содержать даритель, имеет право требовать на тех же основаниях чтобы одаряемый дополнил ему то, чего ему даритель не может предоставить.

§ 2071 [\[Рекодификация\]](#)

Право на отмену дарения не имеет даритель, который в бедственное положение привел себя умышленно или по грубой неосторожности.

Отмена дарения на случай неблагодарности

§ 2072 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если одаряемый умышленно по грубой неосторожности обидел дарителя очевидным нарушением норм нравственности, то даритель, в том случае, если он этого не простил одаряемому, может отказаться от договора в связи с его неблагодарностью. В случае, если подарок уже был передан, то даритель имеет право требовать возврата целого подарка, а если это невозможно, то выплаты обычной стоимости.

(2) Если это оправдано обстоятельствами, то под неблагодарностью по отношению к дарителю считается также явное нарушение норм нравственности по отношению к близкой к одаряемому лицу особе,

§ 2073

Неблагодарность делает одаряемого недобросовестным владельцем.

§ 2074

Право на отмену дарения переходит к наследникам дарителя, если одаряемый воспрепятствовал отмене дарения или если в этом дарителю помешало действие непреодолимой силы.

§ 2075

(1) Даритель может отменить дарение на случай неблагодарностью в течение одного года с момента, когда одаряемый обидел дарителя, однако, если даритель об этом узнает позднее, то через один год с момента получения сведений об основаниях для отмены дарения. Наследник дарителя может отозвать подарок не позднее одного года после смерти дарителя.

(2) В случае, если дарение отменено позже и если одаряемый будет возражать против запоздалой отмены дарения, то суд эти возражения не примет во внимание.

Общие положения

§ 2076 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если даритель при дарении живым заранее откажется от права на отмену дарения в связи с бедственным положением или в связи с неблагодарностью то этот отказ не принимается во внимание.

§ 2077

В случае, если с подарком связаны обязательства которые обязывают одаряемого в соответствии с договором дарения, то они аннулируются с отменой дарения в будущем.

§ 2078



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если одаренный уже не имеет подарка или его полной стоимости, то отмена дарения обязывает его выдать то, что у него еще осталось после обогащения. Данное правило не действует, если он избавился от подарка, чтобы воспрепятствовать выдаче или если дарение отменит сам даритель в связи неблагодарностью.

Раздел 2

Договор купли-продажи

Подраздел 1

Общие положения

§ 2079

Основные положения

(1) На основании договора купли-продажи продавец обязуется передать покупателю товар, который является предметом покупки, и позволить ему приобрести право собственности на него, а покупатель обязуется товар принять и уплатить продавцу цену покупки.

(2) В случае, если из договора или обычаев не следует иное, то продавец и покупатель обязаны одновременно выполнить свои обязанности.

§ 2080

Покупная цена является согласованной достаточно определенно, если, по крайней мере, согласован метод её определения.

§ 2081

Расходы, связанные с передачей товара в месте исполнения несет продавец. Расходы, связанные с получением товара несет покупатель.

§ 2082

(1) К покупателю переходит риск повреждения товара одновременно с приобретением права собственности на товар. Если покупатель приобретает право собственности до передачи товара, то продавец до момента его передачи имеет права и обязанности лица, осуществляющего хранение.

(2) При заключении договора с отлагательным условием, риск повреждения товара переходит к покупателю не ранее, чем в день выполнения условия.

§ 2083

Лицу, которое покупает будущие выгоды целиком или с надеждой на негарантированные будущие выгоды, принадлежат все выгоды, полученные надлежащим образом. Однако это лицо несет риск потерь, если его ожидания были тщетны.

§ 2084

Продавец должен сообщить покупателю при согласовании договора купли-продажи обо всех недостатках товара, которые ему известны.

Подраздел 2

Купля-продажа движимого имущества

Основные положения

§ 2085

(1) В качестве купли-продажи движимого имущества будет расценена каждая покупка, предметом которой не является недвижимое имущество, а также покупка составной части недвижимого имущества, если покупатель по договору приобретает составную часть после её отделения в качестве движимого имущества. В качестве договора купли-продажи всегда рассматривается договор на поставку потребительских товаров, подлежащих комплектации или производству.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если стороны имеют намерение заключить договор купли-продажи без определения цены покупки, то согласованной считается та цена, по которой обычно продается такой же или сравнимый предмет на момент заключения договора при аналогичных коммерческих условиях.

§ 2086 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Договор на поставку товара, который только должен быть произведен, рассматривается в качестве договора купли-продажи, кроме случая, когда лицо, которому товар должен быть поставлен, обязался передать другой стороне значительную часть того, что необходимо для изготовления товара.

(2) Договором купли-продажи не является договор, в котором преимущественная часть обязательств поставщика заключается в осуществлении его деятельности.

Обязанности продавца

§ 2087

Продавец передаст покупателю товар, а также документы, которые к нему относятся, и позволит покупателю приобрести право собственности на товар в соответствии с договором.

§ 2088

Продавец выполнит обязательство по передаче вещи покупателю, если предоставит ему возможность распорядиться товаром в месте отгрузки и своевременно его об этом уведомит.

§ 2089

(1) Если покупатель должен определить дополнительные свойства предмета покупки и своевременно не сделает этого, то продавец самостоятельно определит эти свойства и уведомит покупателя о том, какое он определил свойства. В этом случае он примет во внимание потребности покупателя о которых ему известно.

(2) Покупатель имеет право сообщить продавцу иное определение свойств предмета покупки чем то, которое указано продавцом; в случае незамедлительного невыполнения этого требования после уведомления со стороны продавца, он ограничен тем, что определил продавец.

§ 2090 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если продавец должен отправить товар, то он передаст товар покупателю в момент его передачи первому перевозчику для транспортировки к покупателю и позволит покупателю реализовать права по договору перевозки в отношении перевозчика.

(2) В случае, если покупателем является потребитель, то часть 1 применяется только тогда, когда покупатель выбрал перевозчика без соответствующего предложения со стороны продавца. В противном случае, товар считается переданным покупателю даже в том случае, если перевозчик его ему не передал.

§ 2091

(1) Во время доставки последствия передачи товара покупателю наступают в момент его вручении перевозчику, если продавец явно и достаточным образом обозначил товар как посылку для покупателя.

(2) При отсутствии такого обозначения товара, последствия передачи наступают в случае, если продавец без излишнего промедления сообщит покупателю о том, что товар был отправлен, и если он достаточно четко идентифицировал товар в своём сообщении. Без этого сообщения товар считается переданным покупателю только после его вручения перевозчиком.

§ 2092

Время, в течение которого продавец должен исполнить обязательство начинается с момента вступления в силу договора. Однако, если покупатель должен исполнить определенное обязательство еще до передачи товара, то время в течение которого продавец обязан исполнить основное обязательство начнет исчисляться с момента исполнения этого обязательства.

§ 2093

Если продавец поставит большее количество товара, чем было согласовано, то договор купли-продажи будет заключен и на избыточное количество, если только покупатель своевременно от них не откажется.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2094

(1) Prodávец передаст документы, необходимые для принятия и использования товара. Если передача должна произойти при оплате покупной цены, то продавец передаст документ по месту оплаты.

(2) Документы, касающиеся транспортировки и которые необходимы для принятия и свободного распоряжения товаром, продавец без излишнего промедления предоставит покупателю после их передачи. Другие документы, указанные в договоре, продавец передаст покупателю при передаче товара.

Предмет покупки

§ 2095

Продавец передаст покупателю предмет покупки в согласованном количестве, качестве и исполнении. В случае, если качество и исполнение не согласованы, то продавец выполняет обязательство в том качестве и исполнении, которое пригодно для цели, следующей из договора, а в противном случае для обычных целей.

§ 2096

При определении качественных характеристик и исполнения согласно договоренного образца или описания, товар должен по качеству или исполнению соответствовать образцу либо описанию. В случае отличия по качеству или исполнению между образцом или описанием, и тем, что установлено в договоре, решающее значение имеет договор. В случае, если договор и образец по-разному устанавливают качество или исполнение товара, но при этом они не противоречат друг другу, то товар должен соответствовать условиям договора, а также образцу или описанию.

§ 2097

Если не указан способ упаковки товара, то продавец упакует товар привычным способом, а если его нет, то в способ необходимый для сохранения и защиты товара. Таким же образом продавец подготовит товар к перевозке.

§ 2098

Если из договора или характера предмета покупки следует, что количество определено только лишь приблизительно, тогда точное количество определит продавец. Считается, что отклонение не должно превышать пяти процентов от количества, указанного в договоре.

Права, вытекающие из ненадлежащего исполнения

§ 2099

(1) Товар является бракованным, если у него отсутствуют свойства, указанные в § 2095 и 2096. В качестве недостатков рассматривается также исполнение другого товара. Недостатками считаются также недостатки в документах, необходимых для использования товара.

(2) В случае, если из заявления продавца или документов о его передаче следует, что продавец поставил меньшее количество товара, то на недостающее количество товара не распространяется положение о недостатках.

§ 2100

(1) Право покупателя в связи с ненадлежащим исполнением возникает при наличии недостатков, которые товар имеет при переводе риска его повреждения на покупателя, даже если недостатки проявятся позже. У покупателя возникнет право и в случае позднейшего возникновения неисправности, которая случилась вследствие нарушения продавцом своей обязанности.

(2) Обязанности продавца по гарантии качества этим не нарушаются.

§ 2101

(1) В случае досрочного исполнения продавец может устранить недостатки до момента, установленного для передачи товара. Осуществляя свое право, он не должен причинить покупателю несоразмерные неудобства или расходы. Право покупателя на возмещение ущерба этим не нарушаются.

(2) Часть 1 применяется по аналогии и к недостаткам в документах.

§ 2102

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Права покупателя, вытекающие из ненадлежащего исполнения не будут затронуты, если недостатки были вызваны использованием товара, который покупатель передал продавцу. Данное правило не действует, если продавец докажет, что он своевременно обратил внимание покупателя на непригодность переданного товара, а покупатель настаивал на его использовании, или если он докажет, что он не был в состоянии определить непригодность переданного товара и в случае приложения достаточных усилий по её уходу.

(2) В случае, если недостатки товара были вызваны действиями продавца в соответствии с проектным предложением, образцами или документами, которые ему предоставил покупатель, тогда по аналогии будет применяться часть 1.

§ 2103

У покупателя не возникает право в связи с ненадлежащим исполнением, если речь идет о недостатках, которые он должен был обнаружить с должным вниманием еще при заключении договора. Данное правило не имеет силы, если продавец на словах убедил его в том, что товар не имеет недостатков, или если он скрыл от него недостатки.

§ 2104

Покупатель по возможности незамедлительно проверит товар после перевода риска повреждения товара и убедится в его свойствах и количестве.

§ 2105

(1) В случае, если товар был отправлен продавцом, то он может отложить его осмотр покупателем до того момента, пока товар не доставлен по месту назначения.

(2) В случае, если товар во время перевозки направлен в другое место назначения, или же был переслан покупателем дальше без возможности его предварительного осмотра, а продавец в момент заключения договора знал или должен был знать о возможности такого изменения места назначения, или такой дальнейшей пересылки, то покупатель может отложить осмотр до того момента, пока товар не будет доставлен к новому месту назначения.

§ 2106

(1) Если ненадлежащее исполнение является существенным нарушением договора, то покупатель имеет право

- a) на устранение недостатков путем поставки нового товара и без недостатков или поставкой недостающего товара,
- б) на исправление недостатков путем ремонта товара,
- в) на соразмерное уменьшение покупной цены, или
- г) отказаться от договора.

(2) Покупатель должен уведомить продавца о том, какое право он выбрал при уведомлении о недостатках, или без излишнего промедления после уведомления о недостатках. Выбранный вариант не может быть изменен покупателем без согласия продавца; данное правило не применяется, если покупатель просил устранить недостатки, которые не могут быть устранены. В случае, если продавец в разумный срок не устранил недостатки или если он сообщит покупателю о том, что недостатки не устранил, то покупатель может потребовать вместо устранения недостатков соразмерное уменьшения покупной цены или может отказаться от исполнения договора.

(3) В случае, если покупатель своевременно не осуществит выбор своего права, то он имеет права в соответствии с § 2107.

§ 2107

(1) Если ненадлежащее исполнение является незначительным нарушением контракта, то покупатель имеет право на устранение недостатков или на соразмерное уменьшение покупной цены.

(2) Пока покупатель не воспользовался своим правом на соразмерное уменьшение покупной цены или пока он не отказался от исполнения договора, продавец может дополнительно поставить то, чего не хватает или устранить правовые недостатки. Другие недостатки продавец может устранить по своему выбору ремонтом товара или предоставлением нового товара; выбор не должен причинить покупателю несоразмерные расходы.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) В случае, если продавец своевременно не устранил недостатки товара или откажется устранить недостатки товара, то покупатель может потребовать снизить покупную цену или отказаться от договора. Выбранный вариант не может быть изменен покупателем без согласия продавца.

§ 2108

До устранения недостатков покупатель не обязан платить ту часть покупной цены, которая примерно соответствует его праву на уменьшение цены.

§ 2109

При поставке нового товара, покупатель вернет продавцу первоначально поставленный товар за счет продавца.

§ 2110

Покупатель не может отказаться от договора или потребовать поставки нового товара, если он не может вернуть товар в том состоянии, в котором он был получен. Данное правило не действует,

а) если произошло изменение состояния в результате осмотра с целью обнаружения недостатков товара,

б) если покупатель использовал товар еще до обнаружения недостатков,

в) в случае, если покупатель своими действиями или бездействием не причинил невозможность возвращения товара в неизменном состоянии, или

г) если покупатель продал товар еще до обнаружения недостатков, если он употребил его, или если изменил товар при его нормальной эксплуатации; если это произошло только лишь частично, то покупатель вернет продавцу то, что он еще может вернуть и возместит продавцу до размера, в котором он извлек выгоду от использования товара.

§ 2111

В случае, если покупатель своевременно не сообщит о недостатках товара, то он теряет право отказаться от договора.

§ 2112

(1) В случае, если покупатель без излишнего промедления не известил о недостатках после того, как он мог обнаружить их с надлежащей тщательностью во время своевременного осмотра, то суд не признает его право в связи с ненадлежащим исполнением договора. В случае, если речь идет о скрытых недостатках, то действует такое же правило, если покупатель не известил о недостатках без излишнего промедления после того, как он мог обнаружить их с надлежащей тщательностью во время своевременного осмотра, но не позднее, чем через два года после передачи товара.

(2) Последствия, упомянутые в части 1, суд принимает во внимание только при возражении продавца о том, что о недостатках не было своевременно получено уведомление. Тем не менее, продавец не имеет права на возражение, если недостатки является следствием обстоятельства, о котором продавец в момент передачи товара знал или должен был знать.

Гарантия качества

§ 2113 [\[Рекодификация\]](#)

На основании гарантии качества продавец обязуется, что товар будет в течение определенного периода времени годным к использованию в обычных целях, или что он сохранит свои обычные свойства. Такие же последствия имеет также указание гарантийного срока или срока годности товара на упаковке или в рекламе. Гарантия также может быть предоставлена и на отдельную составную часть товара.

§ 2114

Если договор и гарантийное заявление содержат различный гарантийный срок, то действительным является самый продолжительный из них. Однако, если стороны согласуют другой гарантийный срок, чем указанный на упаковке в качестве срока годности, то преимущество имеет соглашение между сторонами.

§ 2115

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Гарантийный срок начинается с момента передачи товара покупателю; если в соответствии с договором товар был отправлен, то срок начинает исчисляться с момента доставки товара к месту назначения. Если приобретенный товар сдает в эксплуатацию кто-то другой, нежели продавец, то гарантийный срок исчисляется с момента сдачи товара в эксплуатацию, если покупатель заказал сдачу в эксплуатацию не позднее чем через три недели с момента получения товара и надлежащим образом своевременно оказал необходимое для осуществления услуги содействия.

§ 2116

У покупателя не возникает прав по гарантии, если недостатки были вызваны действием внешней силы после перехода риска повреждения товара на покупателя. Данное правило не действует, если недостатки возникли по вине продавца.

§ 2117

В отношении сообщения о недостатках, на которые распространяется гарантия, и для осуществления права в связи с ненадлежащим исполнением по аналогии применяются положения § 2172 и 2173.

Обязанности покупателя

§ 2118

Покупатель выплачивает покупную цену и принимает товар.

§ 2119

(1) Покупатель не обязан уплатить покупную цену, пока он не получит возможность осмотреть товар. Данное правило не действует, если был согласован такой метод передачи товара, который исключает возможность осмотра.

(2) При определении цены в соответствии с массой считается, что решающее значение имеет чистый вес предмета покупки.

§ 2120

(1) Если покупатель допускает просрочку передачи (отгрузки) товара или уплате покупной цены, то продавец, если он может им распоряжаться, хранит товар для покупателя таким способом, который соответствует обстоятельствам.

(2) В случае, если покупатель принял товар, от которого он намерен отказаться, то он хранит его способом, который соответствует обстоятельствам.

(3) Лицо, которое хранит товар для другой стороны, имеет право на его удержание до тех пор, пока ему другая сторона не возместит понесенные в связи с хранением товара расходы.

Риск случайной гибели товара

§ 2121

(1) Риск случайной гибели переходит к покупателю, в момент принятия товара.

(2) То же результат наступит, если покупатель товар не примет, однако продавец позволил ему им распоряжаться.

§ 2122

Если покупатель должен принять товар от третьего лица, то риск случайной гибели переходит к нему в момент, когда он может распоряжаться товаром, но не раньше, чем наступит момент, указанный в качестве срока исполнения.

§ 2123

(1) В случае, если продавец передаст перевозчику товар для транспортировки к месту нахождения покупателя, предусмотренное договором купли-продажи, то риск случайной гибели переходит к покупателю в момент передачи товара перевозчику в этом месте, а если это место не было определено, то передачей первому перевозчику для транспортировки к месту назначения.

(2) В случае если на момент заключения договора товар уже транспортируется, то риск случайной гибели товара переходит к покупателю при передаче товара первому перевозчику. Тем не менее, продавец отвечает за ущерб,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

который был причинен до заключения договора и о котором продавец знал или, учитывая обстоятельства, должен был знать.

§ 2124

Риск случайной гибели товара, определенной согласно вида, не переходит на покупателя, который не принял товар раньше, чем товар будет в целях договора достаточным образом отделен и идентифицирован в отношении другого товара того же вида.

§ 2125

(1) Повреждение товара, возникшее после перехода риска случайной гибели товара к покупателю, не влияет на его обязанность по уплате покупной цены, если только ущерб не был причинен продавцом вследствие нарушения им своих обязанностей.

(2) Часть 1 не применяется, если покупатель реализовал свой право востребовать доставку запасного товара или если он отказался от договора.

Самостоятельная продажа

§ 2126

(1) В случае просрочки одной из сторон с принятием товара у другой стороны возникает право после предварительного предупреждения продать надлежащим образом товар за счет просрочившей стороны, после того, как лицу, которое медлит, был дополнительно предоставлен разумный срок для принятия товара.

(2) Это же правило действует и в случае, если одна из сторон задерживает оплату, которая является условием для передачи товара.

§ 2127

Если товару грозит скорое повреждение (порча), и если недостаточно времени для уведомления, то уведомление не требуется.

Подраздел 3

Договор купли продажи недвижимого имущества

§ 2128 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При продаже и покупке недвижимого имущества договор купли-продажи должен иметь форму в соответствии с § 560. Для соглашений об оговорке о праве собственности, о праве на обратный выкуп, о запрещении отчуждения или обременения, об оговорке о праве преимущественной покупки или лучшего покупателя, а также для соглашений о покупке с испытательным сроком, достаточно иной формы, если на основе этого соглашения не должно быть оформлено вещное право на недвижимое имущество.

(2) В случае, если соглашением об оговорке права собственности, о праве на обратный выкуп, о запрещении отчуждения или обременения, об оговорке права преимущественной покупки или лучшего покупателя, или если соглашением о покупке оформляется вещное право к товару, внесенному в общедоступный список, то такое право возникает только после его регистрации в общедоступном списке.

§ 2129 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Покупатель имеет право на соразмерное уменьшение покупной цены, если площадь земельного участка не соответствует указанной в договоре купли-продажи. Однако если площадь земельного участка не указана в общедоступном списке, то покупатель имеет право на соразмерную скидку с покупной цены только в том случае, если это было согласовано.

(2) Если покупатель не сообщил продавцу о скрытых недостатках строения, связанного с землей прочным фундаментом в течение пяти лет с момента приобретения, то суд не признает покупателю право в связи с ненадлежащим исполнением, если продавец возразит, что о недостатках не было своевременно сообщено. Тем не менее, продавец не имеет права на возражение если недостатки являются следствием обстоятельств, о которых продавец на момент передачи товара знал или должен был знать.

§ 2130 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если стороны согласовали, когда покупатель должен принять недвижимое имущество, то покупателю, начиная с этого момента, принадлежит все плоды и выгоды от недвижимого имущества. В этот же момент риск повреждения товара переходит к покупателю.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2131 [\[Рекодификация\]](#)

В остальном к договору купли-продажи недвижимого имущества применяются соответствующие положения о купле-продаже товаров.

Подраздел 4

Дополнительные соглашения к договору купли-продажи

Оговорка о праве собственности

§ 2132 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если продавец по отношению к товара оставит за собой прав ограничения собственности, то считается, что покупатель станет собственником только после полной уплаты покупной цены. Однако риск повреждения товара переходит на покупателя, уже в момент его принятия.

§ 2133 [\[Рекодификация\]](#)

Если приобретение права собственности покупателем обусловлено погашением покупной цены в рассрочку, то просрочка покупателя по погашению платежа в размере не более одной десятой от покупной цены само по себе не дает оснований продавцу отказать от договора и потребовать возврата товара, если покупатель внесет платеж не позднее даты погашения последующего платежа и совместно с ним.

§ 2134 [\[Рекодификация\]](#)

Оговорка о праве собственности действует по отношению к кредиторам покупателя только если она была оформлена в виде официального документа, или если она была оформлена в письменной форме и подписи сторон были официально заверены, но в этом случае только с момента официального заверения подписей. Тем не менее, если оговорка о праве собственности согласована по отношению к товару, внесенному в общедоступный список, то она действует в отношении третьих лиц, только если она была внесена в этот список.

Оговорка об обратном выкупе

§ 2135 [\[Рекодификация\]](#)

(1) На основании соглашения об оговорке об обратном выкупе у покупателя возникает обязанность перевести по требованию товар обратно продавцу за соответствующее вознаграждение. Покупатель возвратит продавцу товар в не ухудшенном состоянии, а продавец вернет покупателю покупную цену; тем самым будут уравновешены и доходы, полученные от денежных средств, и плоды, возможно полученные от товара.

(2) Оговорка об обратном выкупе обязывает наследника, а право обратного выкупа можно отчуждать, только если это было явно согласовано.

§ 2136 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если покупатель понес затраты на улучшение товара, или понес непредвиденные затраты на её сохранение, то он имеет право на такое же возмещение, как и добросовестный владелец; однако если он помешает возврату товара, или ухудшит его стоимость по причинам, ответственность за которые несет покупатель, то он возместит ущерб продавцу.

§ 2137 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если не был согласован срок, в течение которого продавец имеет право требовать возврата товара, то по отношению к движимому имуществу считается согласованным трехлетний срок, а по отношению к недвижимому имуществу десятилетний срок.

§ 2138 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если оговорка об обратном выкупе была согласована по отношении к товару, внесенному в общедоступный список в качестве вещного права, то товар может быть обременен только с согласия того лица, в отношении которого право на обратный выкуп внесено в общедоступный список.

§ 2139 [\[Рекодификация\]](#)

Оговорка об обратной продаже

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Положения об обратном выкупе применяются по аналогии к соглашению, на основании которого покупатель оставляет за собой право продать товар обратно продавцу.

§ 2140 [\[Рекодификация\]](#)

Преимущественное право покупки

(1) В случае, если лицо, которое обладает преимущественным правом покупки согласует это право к товару, то у должника возникает обязанность предложить этому лицу приобрести товар в том случае, если бы должник хотел продать его третьему лицу (желающему купить).

(2) Право преимущественной покупки может быть расширено и на другие способы отчуждения на основании специального соглашения. Право преимущественной покупки может быть согласовано также помимо взаимосвязи с договором купли-продажи.

§ 2141 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если право преимущественной покупки принадлежит совместно нескольким лицам, то они могут его использовать только в целом. Однако в случае, если право преимущественной покупки одного из них прекращает свое существование, или если оно не было использовано, то оставшиеся лица, которые обладают правом преимущественной покупки, могут в целом его реализовать.

§ 2142 [\[Рекодификация\]](#)

Оговорка о праве преимущественной покупки обязывает наследника, а право преимущественной покупки можно отчуждать, только если это было совершенно определено согласовано.

§ 2143 [\[Рекодификация\]](#)

Продавец обязан предложить приобрести товар лицу, которое обладает правом преимущественной покупки, до заключения договора с желающим купить.

§ 2144 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если право преимущественной покупки было оформлено в качестве вещного права, то это уполномочивает лицо, которое обладает правом преимущественной покупки, требовать от преемника другой стороны, который приобрел товар путем покупки или способом, поставленным на один уровень с правом преимущественной покупки, чтобы он на него перевел товар за соответствующее вознаграждение.

(2) В случае, если правопреемник приобретет право собственности на товар другим способом, то на него переходит обязанность предложить товар лицу, которое обладает правом преимущественной покупки, с целью его покупки на условиях, которыми был связан его предшественник.

(3) В случае, если лицу, которое обладает правом преимущественной покупки, не купит предложенный товар, то право преимущественной покупки за ним сохраняется.

§ 2145 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если желающий купить знал о наличии права преимущественной покупки или должен был о нем знать, то считается, что договор был заключен с решающим условием реализации права преимущественной покупки.

§ 2146 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если продавец согласует с желающим купить то, что он откажется от договора с ним в случае, если лицо, которое обладает правом преимущественной покупки реализует своё право, или что обязательство будет изменено или отменено, если лицо, которое обладает правом преимущественной покупки не воспользуется своим правом, то такие договоренности недействительны в отношении лица, которое обладает правом преимущественной покупки. Противоположная договоренность не рассматривается.

§ 2147 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Продавец делает оферту лицу, которое обладает правом преимущественной покупки извещением всех условий. В предложении должно содержаться уведомление о содержании договора, заключенном с лицом, желающим купить. Предложение на покупку недвижимого имущества должно иметь письменную форму.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если лицо, которое обладает правом преимущественной покупки примет предложение, то осуществится покупка между продавцом и лицом, которое обладает правом преимущественной покупки на тех же условиях, которые согласованы между продавцом и лицом, желающим купить.

§ 2148 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое обладает правом преимущественной покупки, погасит покупную цену в установленный срок, или в течение восьми дней после предложения на покупку движимого имущества, и в течение трех месяцев после предложения на покупку недвижимого имущества. Невыполнение этого требования влечет за собой прекращение права преимущественной покупки.

(2) В случае, если продавец отсрочит для лица, желающего купить, погашение покупной цены на более поздний срок, или если он разрешил ему погашать в рассрочку, то лицо, которое обладает правом преимущественной покупки, вправе требовать такие же преимущества, если он с достаточной гарантией обеспечит оплату в рассрочку.

§ 2149 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое обладает правом преимущественной покупки, заплатит покупную цену в размере, который был предложен лицом, желающим купить, и выполнит условия, предложенные лицом, желающим купить, помимо покупной цены. В случае, если лицо, желающее купить, обязалось исполнять дополнительные обязательства, которые не может обеспечить лицо, которое обладает правом преимущественной покупки, то последний заплатит продавцу его стоимость. В случае, если невозможно компенсировать дополнительные обязательства или даже установить их стоимость, то право преимущественной покупки прекращается; данное правило не действует, если договор был заключен с лицом, желающим купить, в соответствии с разумными ожиданиями, и без взятия на себя дополнительных обязательств.

(2) В случае, если лицо, желающее купить, обязалось купить вещь вместе с другими лицами за совокупную цену, то лицо, которое обладает правом преимущественной покупки заплатит соразмерную часть общей стоимости. Продавец может потребовать, чтобы лицо, которое обладает правом преимущественной покупки, купил вместе с вещью все что не может быть от вещи отделено без нанесения ущерба.

Покупка с испытательным сроком

§ 2150 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое покупает вещь с испытательным сроком, покупает с условием, что вещь в течение испытательного срока одобрит.

(2) Если стороны не согласовали испытательный срок, то для движимого имущества он составляет три дня, а для недвижимого имущества один год с момента заключения договора. Однако если из переговоров по заключению договора следует, что вещь должна быть осмотрена или испытана после передачи, то испытательный срок начинает исчисляться с момента передачи.

§ 2151

(1) В случае, если покупатель не принял вещь, то условие имеет характер отлагающего условия. Это условие считается ничтожным, если покупатель не сообщит продавцу в течение испытательного срока, что вещь одобряет.

(2) В случае, если покупатель принял вещь, то условие имеет характер решающего условия. Считается, что покупатель одобрил вещь, если он не отказался от вещи в течение испытательного срока.

(3) Покупатель не имеет права отказаться от вещи, если он не в состоянии вернуть вещь в том виде, в котором он вещь получил. Изменения, вызванные испытанием вещи, не учитываются.

Оговорка о наилучшем покупателе

§ 2152 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В результате заключения договора купли-продажи с оговоркой наилучшего покупателя продавец приобретает право отдать предпочтение наилучшему покупателю, если он подаст заявку в течение определенного срока. Этот срок составляет для движимого имущества три дня, для недвижимого имущества один год с момента заключения договора.

(2) Решение о том, является ли новый покупатель лучшим, принимает продавец; он может в частности отдать предпочтение новому покупателю, несмотря на то, что первый предложит более высокую цену.

§ 2153

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Аналогично как и у покупки с испытательным сроком будет оцениваться, в каких случаях оговорка о наилучшем покупателе имеет характер отлагающего условия, и в каких характер условия решающего.

Оговорка о цене

§ 2154

В случае, если была согласована оговорка о цене, то покупная цена вещи будет дополнительно исправлена с учетом затрат на производство. В случае, если не было определено какие расходы являются решающими, то покупная цена изменяется пропорционально с изменением цен основного сырья, необходимого для производства вещи.

§ 2155

(1) В случае, если стороны не определили какой срок имеет значение для оценки изменения цен, то будут учтены цены на момент заключения договора, и на момент, когда продавец должен был продать вещь. Если поставка вещи должна произойти в течение определенного срока, то решающее значение имеет время фактического своевременного исполнения, иначе в окончании этого срока.

(2) Если продавец поставяет вещь с опозданием и, если цены решающих компонентов производственных затрат ниже, чем цены, определенные в соответствии с частью 1, то учитываются более низкие цены.

§ 2156

Права и обязанности сторон в связи с оговоркой цены прекращаются, если уполномоченное лицо не реализует без излишнего промедления свои права у другой стороны после поступления вещи.

§ 2157

Прочие дополнительные условия

В случае, если стороны согласовали другие оговорки или условия, которые допускают изменение или прекращение прав и обязанностей по договору купли-продажи, то оговорка или условие исчезает не позднее чем через один год с момента вступления в силу договора купли-продажи, если она не будет реализована в течение этого срока тем лицом, которое на основании оговорки или условия имеет на это право.

Подраздел 5

Специальные положения о продаже товаров в магазине

§ 2158

(1) В случае, если продавцом является предприниматель, то в ходе его предпринимательской деятельности в отношении его продаж помимо общих положений о договоре купли-продажи действуют также положения настоящего подраздела, кроме случая когда покупателем также является предприниматель, и если при заключении договора из обстоятельств очевидно, что покупка также касается его предпринимательской деятельности.

(2) Обязательства, которые при продаже вещи обычно не предоставляются, необходимо специально согласовать.

§ 2159

(1) В случае, если продавец поставяет вещь на место, указанное покупателем, то покупатель примет вещь при её поступлении; в других случаях, покупатель принимает вещь во время продажи.

(2) В случае, если покупатель не примет вещь в срок, указанный в части 1, то продавец вправе рассчитывать на вознаграждение за хранение. В случае, если стороны не согласовали размер этого вознаграждения, то согласованной считается обычная цена.

§ 2160

(1) Принятием купленной вещи покупатель приобретает по отношению к ней право собственности.

(2) При продаже способом самообслуживания покупатель приобретает право собственности на вещь после оплаты покупной цены. До этого момента покупатель может вернуть вещь обратно на её прежнее место. В случае, если вещь будет повреждена до уплаты покупной цены, то ущерб будет компенсирован в соответствии с общими положениями.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2161 [\[Рекодификация\]](#)

Качество при принятии

(1) Продавец несет ответственность перед покупателем за то, что вещь при получении не имеет недостатков. В частности, продавец несет ответственность перед покупателем за то, что в момент, когда покупатель вещь получил,

а) вещь имеет свойства, которые стороны согласовали, а при отсутствии соглашения, то такие свойства, которые продавец или производитель описал, или которые покупатель ожидал, учитывая характер товара и на основании рекламы, которую они осуществляют,

б) вещь подходит для той цели, которая указывается для её использования продавцом, или для которой вещь подобного рода как правило, используется,

в) вещь соответствует по качеству или оформлению согласованному образцу или описанию, если качество и оформление были определены в соответствии с согласованным образцом или описанием,

г) вещь находится в надлежащем количестве, размере или весе и

д) вещь соответствует требованиям нормативно-правовых актов.

(2) В случае, если недостатки проявятся в течение шести месяцев с момента получения, то считается, что вещь была неисправна уже при получении.

§ 2162

В случае, если это допускает характер покупки, то покупатель имеет право чтобы товар был проверен в его присутствии или чтобы были продемонстрированы его функции.

§ 2163

У товара, который предназначен к потреблению, должен быть указан минимальный срок хранения, или в случае скоропортящихся вещей, указывается срок, в течение которого товар может быть употреблен.

§ 2164

При наличии недостатков у товара, которые не мешают использовать его по назначению, товар может быть продан по более низкой цене, чем обычный товар без недостатков. Продавец проинформирует покупателя о том, что товар имеет недостатки и укажет о каких именно недостатках идет речь, если это не очевидно из характера продажи.

Права, вытекающие из ненадлежащего исполнения

§ 2165 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Покупатель вправе реализовать право, возникшее вследствие обнаружения недостатков в потребительских товарах в течение двадцати четырех месяцев с момента их получения.

(2) В случае, если на продаваемом товаре, на его упаковке, в руководстве по эксплуатации прилагаемой к вещи или в рекламе в соответствии с другими нормативно-правовыми актами указан срок, в течение которого товар может быть использован, то будут применяться положения о гарантии качества.

§ 2166

(1) В случае, если покупатель это потребует, то продавец в письменной форме подтвердит ему в каком объеме и как долго продолжают его обязательства в случае ненадлежащего исполнения. Продавец несет обязательства, следующие из ненадлежащего исполнения как минимум на протяжении такого же срока, в течении которого делятся обязательства производителя, следующие из ненадлежащего исполнения. В подтверждении должны быть указаны имя предпринимателя, его место нахождения и идентификационные данные, или другая информация, необходимая для установления его личности.

(2) В случае необходимости, продавец разъяснит в подтверждении общедоступным образом содержание, пределы, условия и срок действия его обязательств, а также способ осуществления следующих из них прав. В подтверждении продавец также укажет, что иные права покупателя, которые относятся к приобретению вещи, не будут затрагиваться. Несоблюдение этих обязанностей не имеют юридическую силу подтверждения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) В случае, если этому не препятствует характер товара, то подтверждение в соответствии с частью 1, может быть заменено документом о приобретении товара, содержащим указанные сведения.

§ 2167

Положения § 2165 не действуют

а) в случае продажи товара по более низкой цене в отношении недостатков, из-за которых была согласована более низкая цена,

б) в отношении износа товара, вызванного его нормальной эксплуатацией,

в) для бывшего в употреблении товара в отношении недостатков, которые соответствуют мере использования или износа, которые товар имел при его получении покупателем, или

г) если это следует из характера товара.

§ 2168 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если продавец и покупатель согласуют сокращение времени для реализации прав, следующих из ненадлежащего исполнения то такое соглашение не учитывается. Данное правило не действует, если стороны сократили этот срок до половины установленного законом срока при приобретении подержанных потребительских товаров; в случае, если они согласовали большее сокращение срока, то согласованным считается половина установленного законом срока.

§ 2169 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если вещь не обладает свойствами, указанными в § 2161, то покупатель может потребовать поставку нового товара без недостатков, если это не является несоразмерным характеру недостатка; однако если недостатки относятся только к части товара, то покупатель может потребовать замену этой составной части, и если это не возможно, то он может отказаться от договора. Однако, если это является несоразмерным характеру недостатка, прежде всего если недостатки могут быть устранены без излишнего промедления, то покупатель имеет право на бесплатное устранение недостатка.

(2) Покупатель имеет право на поставку нового товара, или замену его составной части, даже если недостатки являются устранимым, если он не может нормально использовать товар в связи с повторным возникновением недостатков или в связи с большим количеством недостатков. В этом случае покупатель имеет право отказаться от договора.

(3) В случае, если покупатель не откажется от договора или если он не воспользовался правом на поставку нового товара без недостатков, на замену его частей или ремонт товара, то он может требовать соразмерное уменьшение покупной цены. Покупатель имеет право на соразмерное уменьшение покупной цены и в случае, если продавец не может поставить ему новый товар без недостатков, заменить его составную часть или отремонтировать товар, а также в случае, если продавец не устранил недостатки в течение разумного срока или, если бы устранение недостатков причинило потребителю существенные затруднения.

§ 2170

Право в связи с ненадлежащим исполнением покупателю не принадлежит, если покупатель до принятия товара знал, что товар имеет недостатки или, если недостатки возникли по вине покупателя.

§ 2171

В случае, если товар имеет недостатки, по отношению к которым продавец имеет обязательство, и если речь идет о товаре проданном по более низкой цене, или о бывшем в употреблении товаре, то покупатель имеет вместо права на замену товара право на соразмерное снижение покупной цены

§ 2172

Требование, возникшие в связи с недостатками товара предъявляются у продавца, у которого товар был приобретен. Однако, если в подтверждении в соответствии с § 2166 указано другое лицо, которое осуществляет ремонт, и которое находится ближе к месту продавца или покупателя, то покупатель реализует свое право на ремонт у того, кто был назначен для проведения ремонта. Лицо, определенное таким образом для ремонта осуществит его в течение срока, согласованного между продавцом и покупателем при покупке вещи.

§ 2173

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если покупатель воспользовался правом в связи с ненадлежащим исполнением, то вторая сторона подтвердит ему в письменной форме когда им было реализовано это право, а также проведение ремонта и его сроке.

§ 2174

В случае, если стороны еще до того, как покупатель может воспользоваться правом в связи с ненадлежащим исполнением согласовали, что его право ограничивается или прекращает свое существование, то эти соглашения не учитываются.

Подраздел 6

Особые положения о приобретении предприятия

§ 2175 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае приобретения предприятия покупатель приобретает все, что относится к предприятию как целому. Приобретением предприятия также считается, когда стороны при покупке исключают одну из составляющих предприятия, без того чтобы он в целом потерял свойство предприятия.

(2) Приобретением завода считается перевод деятельности работодателя.

§ 2176

Считается, что покупная цена является согласованной на основе данных о передаваемом имуществе в бухгалтерском учете о продаваемом предприятии, а также в договоре в день его заключения; если договор вступит в силу позже, то покупная цена изменяется в зависимости от увеличения или уменьшения имущества, которое произошло за это время.

§ 2177 [\[Рекодификация\]](#)

(1) После приобретения предприятия покупатель становится кредитором по долговым требованиям и должником по долгам, которые принадлежат предприятию; однако, покупатель принимает на себя только те долги, о существовании которых он знал, или по крайней мере должен был обоснованно предполагать. В случае, если кредитор не дал свое согласие на перевод долга на покупателя, то продавец несет ответственность за выполнение долга. Приобретение долгового требования покупателем регулируются положениями об уступках долговых требований.

(2) Продавец без излишнего промедления сообщит своим кредиторам и должникам о том, кому предприятие уступило долговые требования и долгах, которые покупатель приобретает вместе с предприятием.

§ 2178

Запрещается передавать при продаже предприятия покупателю право, связанное с промышленной или иной интеллектуальной собственностью, у которых уступка права исключаются договором, на основании которого продавцу это право было предоставлено, или если это исключает характер этого права.

§ 2179

(1) В акте передачи предприятия стороны указывают список того, что включает в себя предприятие, и что передается покупателю, а также все, что отсутствует, не смотря на что в соответствии с договором или бухгалтерскими документами предприятие совместно создает. Не позднее чем при составлении протокола продавец обратит внимание покупателя на недостатки предмета покупки, о которых ему известно, или о которых ему должно и могло быть известно.

(2) В случае, если в протоколе не будет указана вещь, относящаяся к предприятию, то покупатель приобретает её вместе с предприятием. Если в протоколе не будет указан долг, то он переходит к покупателю в том случае, если он по крайней мере обоснованно предполагал о его существовании.

§ 2180 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если покупатель состоит в государственном реестре, то он приобретает право собственности на целое предприятие после опубликования данных о том, что он внес документ о покупке предприятия в свод документов государственного реестра в соответствии с другим нормативно-правовым актом.

(2) В случае, если покупатель не внесен в государственный реестр, то он приобретает право собственности на целую коммерческую фирму в момент вступления в силу договора.

(3) Положения части 1 и 2 не затрагивают обязанности регистрации прав на вещи в соответствии с другими нормативно-правовыми актами, или ограничения, вытекающие из лицензионных или подобных им договоров.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2181 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если в результате продажи предприятия ухудшится возвратность долговых требований, то кредитор продавца, который не был согласен с продажей имеет право требовать чтобы суд вынес решение о том, что продажа предприятия в его отношении является недействительной. Это право прекращается, если кредитор не воспользовался им в течение одного месяца от даты, когда ему стало известно о продаже, но не позднее трех лет с момента вступления в силу договора.

§ 2182

(1) В случае, если одна из сторон откажется от договора, то на продавца переходят долговые требования и долги, относящиеся к предприятию; однако, продавец приобретает только те долги, о существовании которых он знал или, по крайней мере, мог обоснованно предполагать. В случае, если кредитор не дал свое согласие на перевод долга на продавца, то покупатель несет ответственность за исполнение долговых обязательств. Приобретение продавцом долговых требований регулируется положениями об уступке долговых требований.

(2) Покупатель должен незамедлительно уведомить своих кредиторов и должников, у которых продавец приобрел долговые требования, о прекращении обязательств в связи с отказом от договора.

§ 2183

Положения настоящего подраздела по аналогии применяются к иной передаче права собственности на предприятие, и к продаже или иной передаче части предприятия, составляющей отдельное структурное подразделение.

Раздел 3

Мена

§ 2184 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) На основании договора мены каждая из сторон обязуется передать другой стороне, право собственности на вещь в обмен на обязательство другой стороны передать право собственности на другую вещь.

(2) Стороны передают вещи в том состоянии, в котором они были на момент заключения договора.

§ 2185 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если произойдет случайная порча вещи до перехода риска случайной порчи вещи, то считается, что договор не был заключен. Если до передачи вещи произойдет её случайное ухудшение до такой степени, что стоимость вещи снизится больше чем на половину, то другая сторона имеет право отказаться от договора.

(2) Другое случайное ухудшение вещи или её обременение приводит к отягощению положения продавца (лица, которое путем обмена передает); небольшое уменьшение стоимости вещи не принимается во внимание.

(3) При обмене вещи целиком случайная порча или случайное ухудшение состояния отдельных вещей затрагивает покупателя (которое путем обмена получает), если только этим целая вещь не обесценилась больше чем на половину её стоимости.

§ 2186 [\[Рекодификация\]](#)

При отправке вещи, риск случайного повреждения вещи переходит на лицо, которое путем обмена передает, при получении вещи. Однако если он определил или утвердил то, каким образом вещь должна быть ему отправлена, то риск случайного повреждения вещи переходит к лицу, которое путем обмена получает, уже при её отправке.

§ 2187 [\[Рекодификация\]](#)

Плоды и доходы от вещи, подлежащей обмену, принадлежат лицу, которое путем обмена передает, до того момента, когда согласно договора он должен вещь передать; с этого момента плоды и доходы принадлежат лицу, которое путем обмена получает, даже если вещь ему еще не была передана.

§ 2188 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В остальном, к договору мены применяются положения договора купли-продажи с тем, что по отношению к вещи каждая из сторон, которая путем обмена передает, признается в качестве продавца, а которая путем обмена получает, признается в качестве покупателя.

Отдел 2

Передача имущества для использования другим лицом

Раздел 1

Прекарий (дача в безвозмездное пользование)

§ 2189 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

В случае, если владелец кому-либо бесплатно оставит вещь для её использования без согласования времени, в течение которого вещь может быть использована, или цели, для которой вещь должна применяться, то возникает прекарий.

§ 2190 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое прекарису передало вещь в любой момент может потребовать её возвращения.

(2) Прекарист не может вернуть вещь в тот момент, когда бы он этим причинил проблемы арендодателю, кроме случая, когда арендодатель с этим согласится.

§ 2191 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Прекарист возместит владельцу повреждение вещи, кроме случая, когда он докажет, что использовал вещь надлежащим способом, с соразмерным её характеру.

(2) В случае, если прекарист без согласия владельца предоставит вещь в пользование другому лицу, то он возместит владельцу возникший ущерб, кроме случая, когда ущерб возник по другой причине.

§ 2192 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если будет найдена потерянная вещь, за которую прекарист уже дал вознаграждение, тем самым он не приобретет право оставить себе вещь против воли владельца, но вернет вещь владельцу в счет возврата вознаграждения.

Раздел 2

Договор ссуды (Договор безвозмездного пользования)

§ 2193

Основные положения

На основании договора о ссуде ссудодатель предоставляет ссудополучателю не потребляемую вещь и обязуется передать её ссудополучателю для безвозмездного временного пользования.

§ 2194

Ссудополучатель получает право пользования вещью согласованным способом, а в случае если способ не был согласован, то способом, соответствующим характеру вещи. Ссудополучатель не имеет права передать вещь другому лицу без согласия ссудодателя.

§ 2195

(1) Ссудодатель передает ссудополучателю вещь в состоянии, пригодном для использования. В случае, если ущерб будет причинен недостатками вещи, которые были скрыты ссудодателем, то он возместит ссудополучателю возникший в результате этого ущерб.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Ссудодатель объяснит ссудополучателю каким образом использовать вещь, если только речь не идет об общеизвестных правилах, или если из обстоятельств не следует, что в этом нет необходимости. В случае, если он это не сделал, то он возместит ссудополучателю причиненный в результате этого ущерб.

§ 2196

В случае, если была согласована только цель использования вещи, то арендатор приспособится таким образом, что он без излишнего промедления начнет использовать вещь, и после достижения цели без излишнего промедления ее вернет.

§ 2197

Ссудополучатель имеет право досрочно вернуть вещь; однако, если это повлечет затруднения для ссудодателя, то он не может вернуть вещь без его согласия.

§ 2198

(1) Ссудодатель не может требовать досрочного возвращения вещи; данное правило не действует, если ссудополучатель использует вещь в нарушение условий контракта.

(2) В случае, если ссудодателю неизбежно требуется вещь раньше по причине, которую он не мог предусмотреть при заключении договора, то он имеет право требовать ее досрочного возвращения, но только если это было согласовано.

§ 2199

(1) Обычные расходы, связанные с использованием вещи ссудополучатель оплачивает за свой счет.

(2) В случае необходимости произвести чрезвычайные расходы ссудополучатель может передать вещь ссудодателю для того, чтобы он их оплатил самостоятельно. В случае, если ссудодатель не хочет или не может это сделать, и если чрезвычайные расходы в необходимом объеме понес сам ссудополучатель, то ссудополучатель имеет право на возмещение как лицо действующее в чужом интересе без поручения.

§ 2200

Права ссудодателя и ссудополучателя должны быть реализованы в течение трех месяцев после возвращения вещи, в противном случае суд не признает если одна из сторон выдвинет возражение об опоздавшей реализации требования.

Раздел 3

Аренда

Подраздел 1

Общие положения

§ 2201 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

На основании договора аренды арендодатель обязуется предоставить арендатору вещь во временное пользование, а арендатор обязуется платить за это арендодателю арендную плату.

§ 2202 [\[Рекодификация\]](#)

Предмет аренды

(1) Арендовать можно недвижимое имущество и не потребляемое движимое имущество. Арендовать можно также и часть недвижимого имущества; то, что далее установлено в отношении имущества применяется и в отношении аренды его части.

(2) Арендовать также можно имущество, которое только возникнет в будущем, если оно может быть достаточно точно определено при заключении договора аренды.

§ 2203 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если арендованное имущество внесено в общедоступный список, то в общедоступный список будет внесено и право найма, если это предложит сделать собственник имущества или с его согласия арендатор.

§ 2204 [Рекодификация]

(1) В случае, если стороны не согласовали длительность или дату окончания договора аренды, то считается, что аренда заключена на неопределенный срок.

(2) В случае, если стороны согласовали аренду на определенный срок, который больше чем пятьдесят лет, то считается, что аренда была согласована на неопределенный срок с тем, что в течение первых пятидесяти лет договор аренды может быть расторгнут только на тех основаниях, которые были согласованы, и только в течение согласованного срока расторжения.

Арендодатель

§ 2205

Договор аренды арендодателя обязывает,

- а) предоставить арендатору имущество в таком виде, чтобы он мог его использовать для согласованной или обычной цели,
- б) сохранять имущество в таком состоянии, чтобы оно могло быть использовано по назначению, для которого оно было передано в аренду,
- в) обеспечить арендатору спокойное использование имущества в течение срока аренды.

§ 2206

(1) Арендодатель передаст арендатору имущество в согласованное время, в противном случае на следующий день после того, как его об этом попросит арендатор.

(2) Арендодатель передаст арендатору имущество вместе со всем, что необходимо для его надлежащего использования.

§ 2207

(1) В период действия договора аренды арендатор осуществляет текущий уход за имуществом арендатора, кроме случая, когда арендодатель обязуется это делать самостоятельно. Другое уход за имуществом и необходимый ремонт осуществляется арендодателем, кроме случая, когда арендатор обязался проводить определенный вид или метод обслуживания, и ремонт некоторых неисправностей.

(2) Арендодатель не несет ответственности за недостатки, о которых на момент заключения договора аренды было известно сторонам, и которые не мешают использованию имущества.

§ 2208

(1) В случае, если арендатор своевременно и должным образом уведомляет арендодателя о недостатка имущества, которые арендодатель должен устранить, и если арендодатель своевременно не устранит недостатки, что повлечет трудности для арендатора при использовании имущества, то арендатор имеет право на соразмерное уменьшение арендной платы, или может самостоятельно осуществить ремонт и требовать возмещения израсходованных в связи с этим средств. Однако, если недостатки принципиальным образом затрудняют использование, или полностью препятствует использованию, то арендатор имеет право на освобождение от арендной платы или может расторгнуть договор аренды без предварительного уведомления и соблюдения срока расторжения.

(2) Арендатор имеет право провести зачет того, что он может в соответствии с частью 1 требовать от арендодателя, вплоть до размера арендной платы за один месяц; если срок аренды короче, то до суммы арендной платы.

(3) В случае, если арендатор не воспользовался правом в соответствии с частью 1 в течение шести месяцев с момента, когда он обнаружил недостатки или мог обнаружить, то суд ему это право не признает, если арендодатель возразит против несвоевременного осуществления права.

§ 2209

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Во время аренды арендодатель не имеет права своевольно изменять арендованное имущество.

§ 2210

(1) В случае, если в течение срока аренды обнаружится, что необходимо осуществить обязательный ремонт имущества, который не может быть отложен до окончания срока аренды, то арендатор должен это разрешить, даже если ремонт причинит ему затруднения или ограничит возможность использования имущества.

(2) В случае, если с учетом срока аренды ремонт длится необоснованно долго, или если ремонт чрезмерно затрудняет использование имущества сверх обычно допустимую ному, то арендатор имеет право на скидку с арендной платы в зависимости от длительности ремонта и его масштабов.

(3) В случае, если речь идет о таком ремонте, в период проведения которого не представляется возможным вообще использовать имущество, то арендатор имеет право на то, чтобы арендодатель временно предоставил ему для использования другое имущество, или он может расторгнуть договор аренды без предварительного уведомления и соблюдения срока расторжения.

§ 2211

В случае, если третье лицо ставит под угрозу право арендатора на аренду или если оно вследствие нарушения права аренды причинило арендатору ущерб, то арендатор вправе самостоятельно добиваться защиты.

§ 2212 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если третье лицо реализует право собственности или другое право по отношению к имуществу, или требует выдачи или освобождения имущества, то арендатор уведомляет об этом арендодателя; если арендатор об этом попросит, то арендодатель обеспечит ему защиту.

(2) Если арендодатель не обеспечит достаточную защиту арендатору, то арендатор может расторгнуть договор аренды без предварительного уведомления и соблюдения срока расторжения.

(3) В случае, если арендатору будут мешать в использовании имущества, или его иным образом будет беспокоить своими действиями третье лицо, то он имеет право на соразмерное уменьшение арендной платы, если он своевременно уведомит арендодателя о таком поведении третьего лица.

Арендатор

§ 2213

Арендатор даже без специального соглашения обязан использовать имущество как надлежащий хозяин в соответствии с согласованной целью, или если цель не была согласована, то для обычной цели, а также платить арендную плату.

§ 2214

Арендатор уведомляет арендодателя, о том, что имущество имеет недостатки, незамедлительно после их обнаружения, или когда он в ходе аккуратного использования имущества мог их обнаружить, и которые арендодатель должен устранить.

Субаренда

§ 2215 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если арендодатель согласится, то арендатор для третьего лица может предоставить право пользования имуществом; если договор аренды был заключен в письменной форме, то и согласие арендодателя должно быть в письменной форме.

(2) В случае, если арендатор предоставит третьему лицу право пользования имуществом без согласия арендодателя, то это считается грубым нарушением обязанностей арендатора, которые причиняют арендодателю серьезный ущерб.

(3) Право пользования может быть предоставлено для третьего лица только на срок аренды имущества; иные соглашения не принимаются во внимание.

§ 2216

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В случае, если арендатор разрешит использовать вещь третьему лицу, то он несет перед арендодателем ответственность за действия этого лица точно так же, как если бы он сам использовал вещь.

Арендная плата

§ 2217

(1) Арендная плата вносится в согласованном размере, если размер не был согласован, то платится в размере обычном на момент заключения договора аренды с учетом размера арендной платы за аренду подобных вещей в подобных условиях.

(2) В случае, если арендная плата по согласованию сторон должна исполняться иначе, чем денежными средствами, то решающее значение имеет имущественная стоимость предоставляемого исполнения в денежном выражении.

§ 2218

Арендная плата выплачивается ежемесячно за прошедший месяц.

Иные права и обязанности сторон

§ 2219

(1) В случае если арендодатель заранее в разумный срок уведомит об этом, то арендатор позволит ему в необходимом объеме осуществить осмотр имущества, а также доступ к нему или в него для выполнения необходимых ремонтных работ или технического обслуживания имущества. Предварительное уведомление не требуется, если это необходимо для предотвращения повреждения или если имеется опасность промедления.

(2) В случае если у арендатора в связи с деятельностью арендодателя согласно части 1 возникнут затруднения, которые не являются несущественными то арендатор имеет право на скидку с арендной платы.

§ 2220

(1) Арендатор имеет право осуществить изменение имущества только по предварительному разрешению арендодателя; если договор аренды был заключен в письменной форме, то требуется согласие арендодателя в письменной форме. Изменение имущества арендатор осуществляет за свой счет; в случае, если в результате изменения имущество вырастет в стоимости, то арендодателем осуществит перерасчет с арендатором по окончании срока аренды, в соответствии со степенью увеличения стоимости.

(2) В случае если арендатор осуществит изменение имущества без согласия арендодателя, то он должен привести имущество в первоначальное состояние по первому требованию арендодателя, но не позднее, чем при окончании аренды имущества. В случае если арендатор не приведет имущество в первоначальное состояние по требованию арендодателя, то арендодатель может расторгнуть договор аренды без предварительного уведомления.

Изменение права собственности

§ 2221 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае изменения на стороне собственника имущества, права и обязанности по аренде переходят к новому собственнику.

(2) В случае если арендодатель передал право собственности на имущество то новый собственник не связан соглашениями об обязанностях арендодателя, которые не установлены в законе. Данное правило не действует, если новый собственник знал об этих соглашениях.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2222 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Strana ne имеет право расторгнуть договор аренды только потому, что изменился собственник имущества. В случае противоположного соглашения арендодатель имеет право расторгнуть договор аренды в течение трех месяцев после того, как он узнал или должен был узнать, кто является арендатором, а арендатор в течение трех месяцев после того, как он узнал о смене собственника.

(2) В случае, если новый собственник не имел разумные основания сомневаться в том, что покупает имущество, которое не является арендованным, то он имеет право расторгнуть договор аренды в течение трех месяцев после того, как он узнал или должен был узнать о том, что имущество сдано в аренду и кто является арендатором. Права арендатора не затрагиваются в отношении лица, с которым был заключен договор аренды.

(3) Если речь идет о недвижимом имуществе, то срок расторжения договора составляет три месяца. Если речь идет о движимом имуществе, то срок расторжения договора составляет один месяц.

§ 2223 [\[Рекодификация\]](#)

Strana, которая расторгает договор аренды предоставляет другой стороне соразмерные отступные.

§ 2224 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если была арендована квартира, в которой проживает арендатор, то арендодатель не имеет права расторгнуть договор аренды в связи с изменением права собственности. Противоположная договоренность не рассматривается.

Окончание аренды

§ 2225

(1) По окончании аренды арендатор возвращает арендодателю вещь в том месте, где он ее принял, и в том состоянии, в каком она была в то время, когда он ее принял, с учетом нормального износа при надлежащем использовании, если только вещь не исчезла или не обесценилась; под возвращением понимается также передача освобожденной недвижимой вещи. В случае, если при передаче имущества арендатору был составлен протокол содержащий описание вещи, то при возвращении вещи арендодателю он также будет принят во внимание.

(2) При возврате вещи арендатор отделит и возьмет все, что он вложил в вещь или что он за свой счет в нее привнес, если это возможно, и если это не ухудшит сущность вещи или если это несоразмерно не воспрепятствует ее использованию.

§ 2226

(1) Если вещь прекратит своё существование в течении срока аренды, аренда заканчивается.

(2) Если вещь прекратит своё существование в течение срока аренды только частично, то арендатор имеет право либо на соразмерную скидку с арендной платы, или может расторгнуть аренду без срока расторжения.

§ 2227

В случае, если вещь становится непригодной согласованной целью, или, если она не согласована, для обычной цели, по причинам, которые не находятся на стороне арендатора, арендатор имеет право расторгнуть аренду без срока расторжения.

§ 2228

(1) В случае, если арендатор использует вещь таким способом, что она с учетом обстоятельств изнашивается чрезмерно, или если существует угроза уничтожения вещи, арендодатель призовет арендатора использовать вещь надлежащим способом и предоставит ему соразмерный срок для исправления, а также уведомит его о возможных последствиях невыполнения призыва. Призыв должен иметь письменную форму и должен быть вручен арендатору.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если арендатор не выполнит призыв в соответствии с частью 1, арендодатель имеет право расторгнуть договор аренды без срока расторжения.

(3) Однако если в случае, указанном в части 1 существует острая серьезная опасность просрочки, то арендодатель имеет право расторгнуть аренду без предварительного уведомления даже без призыва к арендатору к исправлению.

(4) Арендодатель имеет право поступить точно так же как указано в части 1 и 2, если арендатор не заплатит арендную плату даже до наступления срока следующего платежа арендной платы.

§ 2229 [\[Рекодификация\]](#)

Аренду согласованную на определенный срок может быть расторгнут каждой из сторон только в том случае, если в договоре согласованы основания расторжения договора и срок расторжения.

§ 2230 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если арендатор пользуется вещью по окончании срока аренды, а арендодатель от него не потребует передать ему вещь в течении одного месяца, то считается, что договор аренды снова был заключен на тех же условиях, которые были согласованы изначально. Если первоначальный срок аренды был дольше, чем один год, то считается, что новый срок аренды составляет один год; если первоначальный срок аренды составляет менее одного года, то, считается, что договор аренды заключен на тот же срок.

(2) Положение части 1 не применяется несмотря на то, что арендатор и далее пользуется вещью, если сторона заранее в разумный срок дала понять, что аренда закончится или уже ранее аренду расторгла.

§ 2231

(1) Аренда, согласованная на неопределенный срок, заканчивается расторжением одной из сторон. В случае движимой вещи, срок расторжения составляет один месяц, в случае недвижимой вещи срок составляет три месяца.

(2) Расторжение не должно быть аргументировано; данное правило не действует, если сторона имеет право расторгнуть аренду без срока расторжения.

§ 2232 [\[Рекодификация\]](#)

Если одна из сторон особо серьезным способом нарушает свои обязанности и тем самым наносит значительный вред другой стороне, то затронутая сторона имеет право расторгнуть аренду без срока расторжения.

§ 2233

(1) В течение трех месяцев до окончания срока аренды, если дата его окончания известна сторонам, арендатор позволит заинтересованным в аренде лицам доступ к вещи, которая должна быть снова сдана в аренду, в необходимом для осмотра объеме в присутствии арендатора и арендодателя; арендодатель в разумный срок заранее уведомит арендатора о посещении.

(2) Положения § 2219, часть 2 действуют и в данном случае.

§ 2234 [\[Рекодификация\]](#)

Арендодатель имеет право в счет оплаты требования по отношению к арендатору удерживать движимые вещи, которые арендатор имеет на арендованной вещи или в ней.

Подраздел 2

Особые положения об аренде квартиры и аренде дома

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Основные положения

§ 2235 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если договор аренды обязывает арендодателя предоставить арендатору для обеспечения потребностей в жилье арендатора и, возможно, членов его семьи, квартиру или дом, которые являются предметом договора аренд, то не принимаются во внимание соглашения, которые ухудшают положение арендатора в соответствии с положениями этого подраздела.

(2) Положения настоящего подраздела не применяются если арендодатель предоставляет арендатору квартиру или дом для отдыха или другой очевидно краткосрочной цели.

§ 2236 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Под квартирой подразумевается помещение или совокупность помещений, которые являются частью дома, составляют жилое пространство, предназначены и используются для цели проживания. В случае если арендодатель и арендатор согласуют, что для проживания будет сдаваться в аренду другое помещение (любое другое кроме жилого помещения), то обязательства сторон будут точно таким же, как если бы было арендовано жилое помещение.

(2) Тот факт, что арендованное помещение не предназначено для проживания, не может быть в ущерб арендатора.

(3) Если для обеспечения потребности арендатора в жилье был арендован дом, то будут соразмерно применяться положения об аренде квартиры.

§ 2237 [\[Рекодификация\]](#)

Договор должен иметь письменную форму; однако арендодатель не имеет права добиваться от арендатора признания недействительности договора вследствие отсутствия требуемой формы.

§ 2238 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если арендатор добросовестно использует квартиру в течение трех лет, считая, что договор аренды заключен в соответствии с законом, то считается, что договор аренды заключен надлежащим образом.

§ 2239 [\[Рекодификация\]](#)

Запрещенные договоренности

Не принимаются во внимание договоренности, которые возлагают на арендатора обязанность заплатить арендодателю неустойку, или договоренности, которые возлагают на арендатора обязанность, которая с учетом обстоятельств является очевидно несоразмерной.

§ 2240

Особые положения об аренде кооперативной квартиры

Договор аренды об аренде кооперативной квартиры может быть заключен на условиях, предусмотренных в другом законе или регулируемых уставом жилищного кооператива. То же самое касается прав и обязанностей арендатора и арендодателя.

§ 2241

Если речь идет о квартире, которая находится в собственности юридического лица, проживание в которой обусловлено членством члена или участника данного юридического лица, то права и обязанности сторон в первую очередь регулирует устав или учредительный договор.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Передача квартиры

§ 2242

(1) В случае если не было согласовано время, когда арендодатель предоставляет квартиру в распоряжение арендатора готовую к заселению и проживанию в ней, то арендодатель предоставит арендатору квартиру в первый день месяца, следующего после того, в котором договор вступил в силу. Квартира считается переданной в распоряжение арендатора, если он получил ключи, и если ничего не мешает его доступу в квартиру.

(2) Арендодатель и арендатор могут договориться о том, что для проживания будет передана квартира не приспособленная для проживания. Такое соглашение является действительным, только если одновременно с этим были согласованы особые права и обязанности, вытекающие из специфики квартиры, в том числе размер и способ оплаты расходов на проведение необходимого ремонта.

§ 2243

Квартира является приспособленной для размещения в ней и проживания, если она соответствует соглашениям, закрепленным в договоре, а если ничего не было согласовано, то квартира является приспособленной для размещения в ней и проживания, если она чистая и находится в состоянии, которое обычно считается хорошим, и если организовано предоставление необходимых исполнений, связанных с использованием квартирой или связанных с ним.

§ 2244

(1) В случае если в согласованное время квартира не приспособлена для размещения в ней и проживания или если квартира находится в состоянии, которое не соответствует сообщению арендодателя, то арендатор имеет право отказать в ней размещаться. В случае если арендатор поселится в квартире, то он имеет право требовать от арендодателя соблюдение условий договора; если он этого незамедлительно не сделает, то его право прекращается.

(2) Если арендатор знал о состоянии квартиры на момент заключения договора, то положения части 1 не применяются. Данное правило действует также в случае, если арендатору было неизвестно состояние квартиры на момент заключения договора аренды, потому что он её не осмотрел, хотя арендодатель своевременно и надлежащим образом приглашал арендатора для осмотра.

§ 2245

В случае если арендатор воспользуется правом не въезжать в квартиру, то он не обязан платить арендную плату в течении того времени, пока сохраняется дефект. Если арендатор въедет в квартиру, то он имеет право на разумную скидку с арендной платы до тех пор пока арендодатель не исправит дефект; данное правило действует также в случае, существенного дефекта в предоставлении исполнения связанного или имеющего отношение к пользованию квартирой.

Арендная плата и другие платежи

§ 2246 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Стороны согласуют арендную плату в виде фиксированной суммы. Считается, что арендная плата согласовывается на один месяц.

(2) Если стороны не согласовали размер арендной платы, тот у арендодателя возникает право на получение арендной платы в таком размере, который на день заключения договора является обычным в данном месте для вновь заключенного договора аренды на аналогичную квартиру в аналогичных условиях.

§ 2247

(1) Стороны согласуют, какое исполнение, связанное с использованием квартиры или сопутствующих услуг должен обеспечить арендодатель; если такое соглашение отсутствует, то применяются положения части 2.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Арендодатель на весь срок аренды обеспечит необходимые услуги. Считается, что необходимыми услугами являются водоснабжение, вывоз и отвод сточных вод в том числе очистка стоков, теплоснабжение, вывоз бытовых отходов, освещение и уборка общих частей здания, обеспечивая теле - и радиовещания, эксплуатация и чистка дымовых труб, или эксплуатация лифта.

(3) Способ распределения стоимости и оплаты услуг, определяется другим нормативно-правовым актом.

(4) Стороны согласуют способ распределения стоимости и оплаты других услуг, если это не установлено в другом нормативно-правовом акте или решением органа по ценам. Способ распределения должен быть определен до предоставления услуг.

§ 2248 [\[Рекодификация\]](#)

Стороны могут договориться о ежегодном увеличении арендной платы.

§ 2249 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если стороны не согласовали повышение арендной платы или если повышение арендной платы они явно не исключили, то арендодатель может в письменном виде предложить арендатору повышение арендной платы вплоть до размера, сопоставимого с обычным размером арендной платы в данном месте, если предлагаемое увеличение наряду с тем, которое уже произошло в прошедшие три года, не превысит двадцати процентов. Предложение, которое было внесено до истечения двенадцати месяцев, в течении которых арендная плата не была увеличена или которое не содержит размер арендной платы и не подтверждает соблюдение условий согласно данному положению не принимается во внимание.

(2) Разъяснительный правовой акт устанавливает детали и процедуру для определения обычной сравнимой арендной платы в данном месте.

(3) Если арендатор согласен с предложением об увеличении арендной платы, то он будет её оплачивать начиная с третьего календарного месяца после получения предложения о повышении арендной платы, как это было предложено. В случае если арендатор в течении двух месяцев с момента получения предложения не уведомит арендодателя в письменном виде, что он согласен с увеличением арендной платы, то арендодатель имеет право ходатайствовать, в течение последующих трех месяцев чтобы размер арендной платы установил своим решением суд; предложение, которое будет внесено по истечении установленного срока, суд не удовлетворит, если арендатор возразит, что ходатайство было поздно внесено. По предложению арендодателя суд примет решение о арендной плате до размера, который в данном месте и в данное время является обычным, данное решение вступает в силу с момента внесения предложения в суд.

(4) В случае если арендатор предложит уменьшить размер арендной платы, то положения части 1 до 3 будут применены по аналогии.

§ 2250 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если арендодатель осуществит строительные работы, которые на постоянной основе повысят полезную стоимость арендованной квартиры или общие условия проживания в доме, или привести к постоянной экономии энергии или воды, то он может согласовать с арендатором увеличение арендной платы, но не более десяти процентов в год от средств, израсходованных на достижение данных целей. Если с таким предложением о повышении арендной платы согласятся по крайней мере две трети арендаторов квартир в доме, то повышенная арендная плата распространяется и на остальных арендаторов.

(2) Если соглашение, упомянутое в части 1 не будет достигнуто, то арендодатель может предложить на основании этих причин повышение арендной платы на три с половиной процента в год от средств, израсходованных на достижение данных целей; считается, что расходы были рациональными. Предложение, которое не содержит размер арендной платы или не подтверждает соблюдение требований данного положения, не принимается во внимание.

§ 2251

(1) Арендатор оплачивает арендную плату наперед ежемесячно или за другой согласованный период оплаты, но не позднее чем до наступления пятого дня соответствующего периода оплаты, если не был согласован более

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

поздний день. Наряду с арендной платой, арендатор оплачивает авансовые платежи или затраты на услуги, предоставляемые арендодателем; в отношении таких авансовых платежей и затрат применяется по аналогии § 2253.

(2) Арендодатель не вправе потребовать от арендатора другое исполнение, за исключением упомянутых в части 1, ни в виде депозита или иного способа, ни внесения арендной платы чеком, датированным более поздней датой или другим подобным способом.

§ 2252 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если арендатор об этом попросит, то арендодатель обычно не позднее чем в течение четырех месяцев после окончания расчетного периода позволит ему ознакомиться с расчетом расходов оказанных услуг за прошедший календарный год, а также сделать для себя из расчета выписки, описания или копии; то же самое относится к документам, которые имеют отношение к начисляемым расходам.

(2) Срок оплаты недоплаты или переплаты авансовых платежей за предоставленные услуги наступает в этот же день; если не был согласован иной срок, то они должны быть оплачены в течение трех месяцев по окончании срока, указанного в части 1.

§ 2253

(1) Если стороны в отношении задолженности по арендной плате не достигнут договоренности, то договор аренды не может быть расторгнут на основании неуплаты арендной платы, если арендатор задолженность по арендной плате, или его спорной части поместит на хранение к нотариусу и сообщит об этом арендодателю.

(2) В случае если арендатор требует исполнение по договору, а арендодатель отказывается это делать выдвигая возражение о неуплате арендной платы, то арендатор поместит на хранение к нотариусу сумму арендной платы, которую должен или его спорную часть и сообщит об этом арендодателю.

§ 2254 [\[Рекодификация\]](#)

Обеспечительный депозит

(1) В случае если стороны согласовали, что арендатор передаст арендодателю обеспечение в денежной форме, что оплатит арендную плату и исполнит другие обязательства следующие из договора аренды, то обеспечение не может более чем в шесть раз превышать размер ежемесячной арендной платы.

(2) По окончании срока аренды арендодатель возвращает арендатору обеспечение; при этом он осуществит зачет задолженности арендатора по арендной плате. Арендатор имеет право на получение процентов на сумму обеспечения с момента его предоставления, по крайней мере, в размере законной ставки.

Права и обязанности сторон

§ 2255 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Арендатор использует квартиру надлежащим образом в соответствии с договором аренды.

(2) Если это не вызовет повышенную нагрузку на квартиру или дом, то арендатор может в квартире также работать или заниматься предпринимательской деятельностью.

§ 2256

(1) Арендодатель в течение срока аренды поддерживает в доме надлежащий порядок соответствующий местным условиям.

(2) Арендатор в течении срока аренды соблюдает обычные правила поведения в доме и разумные рекомендации арендодателя относительно поддержания надлежащего порядка соответствующего местным условиям.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2257

(1) Арендодатель в течение срока аренды поддерживает квартиру и дом в состоянии, пригодном для использования.

(2) Арендатор осуществляет и оплачивает только текущее техническое обслуживание и мелкий ремонт, связанный с использованием квартиры.

§ 2258

Арендатор имеет право содержать в квартире животное, если это не причиняет арендодателю или другим жителям затруднения, не соответствующие условиям в доме. В случае, если содержание животного вызывает необходимость увеличения расходов на содержание общих частей дома, арендатор возместит арендодателю эти расходы.

Ремонт и другие изменения в квартире или доме

§ 2259

Арендатор обязан позволить проведение ремонта в квартире или доме, или её реконструкцию или другие изменения, только в случае, если это не снизит значение проживания и если это может быть сделано без серьезных неудобств для арендатора, или если арендодатель это делает на основании распоряжения органа государственной власти или если существует непосредственная опасность причинения серьезного вреда. В других случаях изменения могут быть проведены только с согласия арендатора.

§ 2260

(1) Если не требуется согласие арендатора на осуществление ремонта, реконструкции или других изменений квартиры или дома, для проведения которых требуется освобождение квартиры, то арендодатель вправе начать с работами только после того, как он по отношению к арендатору обязуется предоставить соразмерную компенсацию целенаправленных расходов, которые возникнут у арендатора в связи с освобождением квартиры, и внесет арендатору на эти расходы заранее соразмерный аванс.

(2) Если это не исключают обстоятельства дела, то арендодатель уведомит арендатора по крайней мере за три месяца до начала работ, по крайней мере характер этих работ, предполагаемый срок их начала, примерную продолжительность, необходимый срок, в течении которого квартира должна быть свободной и разъяснение относительно последствий отказа освободить помещение; в то же время арендодатель обязуется в соответствии с частью 1 к компенсации и укажет размер предлагаемого аванса.

(3) Если арендатор в течение десяти дней после уведомления не сообщит о том, что квартиру освободит на необходимый период, то считается, что он отказался освободить квартиру.

§ 2261

Если необходимо освободить квартиру максимально на одну неделю, то достаточно уведомить арендатора по крайней мере, за десять дней до начала работ. Срок для сообщения арендатора уменьшается до пяти дней.

§ 2262

(1) Если арендатор отказывается освободить квартиру, то арендодатель может обратиться в суд с иском о выселении из квартиры; однако если он не внесет иск в течение десяти дней с момента отказа арендатора, то право добиваться выселения истекает.

(2) Если арендодатель докажет целесообразность ремонта, реконструкции или других изменений в квартире или доме и необходимость освобождения квартиры, то суд удовлетворит иск; при этом он может возложить на стороны разумные ограничения, которые от них могут быть обоснованно потребованы. До принятия решения об освобождении квартиры нельзя осуществлять работы, кроме случая, когда суд проведение этих работ разрешит.

§ 2263

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если арендодатель с этим согласится, то арендатор может осуществить ремонт, реконструкцию или другое изменение в квартире или доме. Если арендодатель не согласится с изменением, которое необходимо в связи с состоянием здоровья арендатора, члена его семьи или другого лица, которое проживает в квартире, без серьезного и справедливого на то основания то согласие арендодателя заменит по предложению арендатора суд.

(2) По окончании срока аренды арендатор удалит изменения в квартире или доме, которые были сделаны, кроме случая, когда арендодатель не потребует их привести в первоначальное состояние.

§ 2264

(1) Если арендатор обнаружит в квартире повреждение или дефект, которые должны быть немедленно устранены, то он немедленно уведомит об этом арендодателя; о другом дефекте или повреждении, которые препятствуют нормальному проживанию арендатор незамедлительно сообщит арендодателю.

(2) Арендатор в соответствии со своими возможностями обязан сделать то, что можно ожидать, для устранения повреждения или дефекта, которые должны быть немедленно устранены, чтобы не возник дальнейший ущерб. Арендатор имеет право на возмещение расходов, понесенных в связи с предотвращением дальнейшего ущерба, кроме случая когда повреждение или дефект были вызваны обстоятельствами, за которые несет ответственность арендатор.

§ 2265

(1) Арендодатель устранил повреждение или дефект в разумный срок после того, как арендатор уведомил его о повреждении или дефекте.

(2) Если арендодатель незамедлительно и должным образом не устранил повреждение или дефект, то их может устранить арендатор с последующим требованием компенсации обоснованных затрат, или скидку с арендной платы, кроме случая, когда повреждение или дефект не являются существенными.

(3) Если арендатор незамедлительно не уведомит арендодателя о повреждении или дефекте после того, как он должен был и мог их установить при надлежащем уходе, то он не имеет права на возмещение расходов; если арендатор самостоятельно устранил повреждение или дефект, то он не имеет права даже на скидку с арендной платы.

§ 2266

Если арендодатель не устранил повреждение или дефект даже в течении дополнительного период времени, а дефект или повреждение были вызваны обстоятельствами, за которые арендатор не несет ответственность, то арендатор имеет право отказаться от договора аренды без предварительного уведомления, если задержка арендодателя при удалении повреждения или дефекта или само повреждение или дефект представляют собой грубое нарушение обязательства арендодателя.

§ 2267

Если арендатор не устранил дефект или повреждение, вызванные обстоятельствами, за которые он несет ответственность, то за его счет это сделает арендодатель.

§ 2268

(1) Положения о повреждении или дефекте квартиры по аналогии применяются если праву использования квартиры препятствует право третьего лица.

(2) Положения о повреждении или дефекте в квартире по аналогии применяются и в случае, если использованию квартиры препятствует положение закона или решение органа государственной власти выданное в соответствии с законом.

§ 2269

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если арендатор заранее знает о своем отсутствии в квартире, которое должно быть больше чем два месяца, а также о том, что квартира в течении этого времени будет для него труднодоступной, то он своевременно уведомит об этом арендодателя. Одновременно с этим он назначит лицо, которое в его отсутствие обеспечит возможность доступа в квартиру в случае возникновения такой необходимости; если у арендатора нет такого лица, то им является арендодатель.

(2) Если арендатор не выполняет свои обязательства в соответствии с частью 1, то это считается существенным нарушением обязанностей арендодателя; данное правило не действует если вследствие этого не будет причинен существенный ущерб.

Совместная аренда

§ 2270

(1) Если договор аренды с арендодателем заключит несколько лиц, то они становятся совместными арендаторами квартиры; совместным арендатором квартиры становится также лицо, которое с согласия сторон присоединится к договору.

(2) Положения, касающиеся арендатора по аналогии действуют и в отношении совместных арендаторов, если не указано иное.

§ 2271 [\[Рекодификация\]](#)

Совместные арендаторы имеют равные права и обязанности. Положения о компании применяются с соответствующими изменениями.

Члены домашнего хозяйства арендатора

§ 2272 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Арендатор имеет право принимать у себя дома кого-угодно. Если арендатор принимает нового члена своего домашнего хозяйства, то об увеличившемся количестве лиц, проживающих в квартире, он без излишнего промедления уведомит арендодателя; если арендатор этого не сделает в течение двух месяцев, с момента наступления изменения, то считается что он существенно нарушил свою обязанность.

(2) Арендодатель имеет право в договоре оговорить для себя право дачи согласия с принятием нового члена домашнего хозяйства арендатора. Данное правило не действует, в отношении близких лиц или в других случаях, достойных особого внимания. Согласие арендодателя с принятием лица, не являющегося близким лицом в качестве члена домашнего хозяйства арендатора должно иметь письменную форму.

(3) Арендодатель имеет право требовать, чтобы в домашнем хозяйстве арендатора проживало только такое количество лиц, которое соответствует площади квартиры и не мешает тому, чтобы все могли проживать в квартире в обычных комфортабельных условиях, удовлетворяющих требования гигиены.

§ 2273

Если произойдет уменьшение количества членов домашнего хозяйства арендатора, то он без излишнего промедления уведомит об этом арендодателя.

Субаренда

§ 2274 [\[Рекодификация\]](#)

Арендатор и без согласия арендодателя может передать третьему лицу в субаренду часть квартиры, если сам в квартире постоянно проживает. Положения § 2272 применяются с соответствующими изменениями.

§ 2275 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В том случае, если сам арендатор в квартире постоянно не проживает, то он может передать третьему лицу в аренду квартиру или его часть только с согласия арендодателя.

(2) Заявление о предоставлении согласия на субаренду и согласие с субарендой должны иметь письменную форму. В случае если арендодатель не ответит на заявление в течение одного месяца, то считается, что он согласен с субарендой; данное правило не действует если был согласован запрет субаренды.

§ 2276

Если арендатор передал в субаренду квартиру или её часть третьим лицам в нарушение § 2274 и 2275, то тем самым он грубо нарушил свои обязанности.

§ 2277

Субаренда заканчивается вместе с арендой. Если заканчивается срок аренды, то арендатор должен об этом уведомить субарендатора с указанием фактов, имеющих решающее значение; этими фактами прежде всего являются дата окончания договора аренды, срок расторжения и начало его исчисления.

§ 2278

Субаренда заканчивается в момент окончания аренды.

Последствия смерти арендатора

§ 2279 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае смерти арендатора, если при этом речь не идет о совместной аренде квартиры, то аренда перейдет на члена семьи арендатора, который проживал в квартире на день смерти арендатора и который не имеет собственной квартиры. Если данным лицом является кто-либо иной чем супруг, партнер, родители, брат или сестра, зять, ребенок или внук арендатора, то аренда перейдет к ним только если арендодатель согласился с переходом аренды к этому лицу.

(2) Аренда квартиры после её перехода в соответствии с частью 1 прекратится не ранее чем по истечении двух лет с момента её перехода. Данное правило не действует если лицо, на которого аренда перешла, достигло на момент перехода аренды возраста семидесяти лет. Кроме того, это правило не применяется, если лицо, к которому аренда перешла, на момент перехода не достигло восемнадцатилетнего возраста; в этом случае договор аренды заканчивается не позднее, чем на следующий день, после достижения лицом возраста двадцати лет, если арендатор и арендодатель не договорятся об ином.

(3) В случае если несколько членов хозяйства арендатора соответствуют условиям для перехода аренды, то права и обязанности по договору аренды переходят к ним всем солидарно.

(4) Любое лицо, отвечающее условиям для перехода договора аренды может в течение одного месяца после смерти арендатора уведомить арендодателя в письменной форме, что он не намерен продолжать договор аренды; в момент получения арендодателем уведомления договор аренды прекращается.

(5) В случае смерти арендатора кооперативной квартиры и, если квартира не находится в совместной аренде супругов, то после смерти арендатора его членство в кооперативе и аренда квартиры переходит к тому наследнику, которому досталась членская доля.

§ 2280 [\[Рекодификация\]](#)

Если членом хозяйства арендатора является потомок арендатора, то он имеет преимущественное право чтобы на него перешли права и обязанности по договору аренды. Если таких лиц имеется несколько, то права и обязанности по договору аренды перейдут на них солидарно; однако каждое из них вправе заявить, что оно не желает далее продолжать договор аренды.

§ 2281 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) В случае если права и обязанности по договору аренды перейдут к члену хозяйства арендатора, то арендодатель имеет право требовать от него обеспечение, если только умерший арендатор не внес обеспечение. Данное правило действует и в случае, если у арендодателя возникнет обязанность произвести расчет с наследником арендатора по внесенному обеспечению.

(2) Если права и обязанности по договору найма перейдут к члену хозяйства арендатора и если арендатор заплатил наперед арендную плату, то член хозяйства арендатора выдаст наследнику то, что он в результате этой оплаты сэкономил или то, что он приобрел.

§ 2282 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если права и обязанности по договору аренды не перейдут к члену хозяйства арендатора то они перейдут к наследнику арендатора. Лица, которые проживали с арендатором и вели в общее хозяйство вплоть до его смерти, вместе с наследником арендатора солидарно связаны по долгам, возникшим по договору аренды до смерти арендатора.

§ 2283 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Арендодатель может расторгнуть договор аренды без указания причины с уведомлением за два месяца в течение трех месяцев после того, как он узнал, что арендатор умер, и что права и обязанности по договору аренды не перешли к члену хозяйства арендатора, и о том, кто является наследником арендатора или кто является управляющим наследством.

(2) Наследник арендодателя уведомив об этом за два месяца может расторгнуть договор аренды в течение трех месяцев после того, как он узнал о смерти арендатора, своем праве наследования и о том, что права и обязанности по договору аренды не перешли к члену хозяйства арендатора, но не позднее чем через шесть месяцев после наступления смерти арендатора. Право расторгнуть договор аренды имеет также управляющий наследством.

§ 2284 [\[Рекодификация\]](#)

Если наследник арендодателя не известен даже по истечении шести месяцев с момента смерти арендатора, то арендодатель может освободить квартиру; тем самым договор аренды прекращает свое существование. Вещи из квартиры арендодатель за счет наследника арендатора поместит на общественном складе или у другого хранителя; если наследник арендатора незамедлительно не примет вещи, то арендодатель за его счет может их продать соответствующим способом.

Окончание аренды

§ 2285 [\[Рекодификация\]](#)

Если арендатор продолжает пользоваться квартирой, по крайней мере в течении трех месяцев после окончания срока аренды и если арендодатель в этот период не потребует от арендатора, чтобы он освободил квартиру, то считается, что договор аренды был повторно согласован на тот же срок, на который он был согласован ранее, но не более чем на два года; данное правило не действует если стороны согласовали иное. Требование должно иметь письменную форму.

§ 2286

(1) Уведомление о расторжении договора аренды должно иметь письменную форму и должно быть вручено другой стороне. Срок расторжения начинает исчисляться с первого дня календарного месяца, следующего за тем, в котором уведомление о расторжении было вручено другой стороне.

(2) Если договор аренды был расторгнут арендодателем, то он уведомит арендатора о его праве возразить против расторжения договора и предложить пересмотреть правомочность уведомления о расторжении судом, в противном случае расторжение считается недействительным.

§ 2287 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Арендатор может расторгнуть договор аренды заключенный на определенный срок, вследствие изменения обстоятельств, которые по видимому служили сторонам основанием для заключения договора аренды, если они изменились настолько, что от арендатора нельзя разумно требовать чтобы он продолжал исполнять договор аренды.

§ 2288 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Арендодатель может расторгнуть договор аренды заключенный на определенный или неопределенный срок с соблюдением трехмесячного срока расторжения договора,

а) в случае, если арендатор грубо нарушил свое обязательство по договору аренды,

б) если арендатор осужден за умышленное преступление совершенное в отношении арендодателя или члена его семьи или лица, которое проживает в доме, где находится квартира арендатора, или в отношении чужой собственности, которая в этом доме находится,

в) если квартира должна быть освобождена, потому что в интересах общества, необходимо квартирой или домом, в котором расположена квартира, распорядится так, что квартирой не будет возможно вообще пользоваться, или

г) если существует другая подобная веская причина для расторжения договора аренды.

(2) Арендодатель может расторгнуть договор аренды заключенный на неопределенный срок с соблюдением трехмесячного срока расторжения договора и в случае, если

а) квартира будет использоваться арендодателем или его супругой, который намерен покинуть семью и если было подано заявление о разводе, или брак уже был разведен,

б) арендатору необходима квартира для своего родственником или родственника его супруга по прямой или боковой линии во второй степени.

(3) Если арендодатель расторгает договор аренды по причинам, указанным в части 1 и 2 то он укажет причину расторжения в уведомлении о расторжении договора.

§ 2289

Если арендодатель расторгает договор аренды по одному из оснований, указанных в § 2288, часть 2, то он обязан повторно сдать в аренду квартиру арендатору или компенсировать ему ущерб, если он не использует квартиру в течение одного месяца после выселения арендатора для цели указанной в качестве причины расторжения договора. Данный срок может быть приостановлено на время, необходимое для ремонта квартиры, если он был начат не позднее чем через две недели после выселения из квартиры и если он надлежащим образом продолжает осуществляться.

§ 2290

Арендатор имеет право подать в суд иск с требованием пересмотра правомерности расторжения договора, в течение двух месяцев с момента получения расторжения.

§ 2291 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если арендатор нарушил свою обязанность особо тяжким способом, то арендодатель имеет право расторгнуть договор аренды без срока соблюдения срока расторжения и потребовать, чтобы арендатор незамедлительно передал ему квартиру, но не позднее одного месяца после окончания срока аренды.

(2) Арендатор нарушает свои обязанности особенно тяжким способом, если он не уплатил арендную плату и стоимость услуг в течении хотя бы трех месяцев, наносит ущерб квартире или дому серьезным или необратимым способом, если он причиняет арендодателю или другим проживающим в доме лицам другой серьезный ущерб или трудности или лиц, или если он неправомерно использует квартиру для других целей, чем было согласовано.

(3) Если в расторжении договора арендодатель не укажет что он считает особенно тяжким нарушением обязательств арендатора, или если он не потребует от арендатора до вручения расторжения договора, чтобы

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

арендатор в течение разумного срока устранил свое неприемлемое поведение, или устранил свой незаконное положение, то расторжение договора не принимается во внимание.

§ 2292

Арендатор возвратит квартиру арендодателю в день окончания срока аренды. Квартира является переданной если арендодатель получит ключи и если ничто не препятствует его доступу в квартиру и её использованию. Если арендатор покинул квартиру таким образом, что договор аренды, несомненно, можно считать расторгнутым, то квартира считается переданной немедленно.

§ 2293

(1) Арендатор обязан передать квартиру в состоянии, в котором он принял её, с учетом нормального износа и дефектов, которые обязан устранить арендодатель.

(2) Арендатор устранил в квартире все изменения, которые были осуществлены им с согласия арендодателя, если стороны договорились, что по окончании срока аренды арендатор должен привести квартиру в первоначальное состояние.

(3) Арендатор устранил в квартире изменения, которые были сделаны им без согласия арендодателя, если только арендодатель не проинформирует арендатора, что он не требует устранения изменений; тем не менее арендатор не может требовать компенсацию, даже если вследствие изменений увеличилась стоимость квартиры. Арендодатель может требовать компенсации в размере уменьшения стоимости квартиры, которое произошло в результате изменений, которые были произведены арендатором без согласия арендодателя.

§ 2294

Оборудование и предметы закрепленные в стенах, полу и потолке квартиры, которые не могут быть удалены без несоразмерного уменьшения стоимости или без ущерба для квартиры или дома, переходят в результате их закрепления или вставки в собственность владельца недвижимого имущества. Арендатор имеет право требовать, чтобы арендодатель незамедлительно с ним рассчитался; данное правило не действует в отношении того, что арендатор осуществил без согласия арендодателя. Компенсация выплачивается не позднее истечения срока действия договора аренды.

§ 2295

Арендатор имеет право на компенсацию в размере согласованной арендной платы, если арендатор не предоставит квартиру арендодателю в день окончания договора аренды вплоть до момента, когда арендатор фактически передаст арендодателю квартиру.

§ 2296

(1) Если в квартире имеются вещи, которые по всей видимости принадлежат арендатору или члену его семьи, то арендодатель позаботится о вещах в пользу арендатора, или за его счет. Если арендатор незамедлительно не возьмет эту вещь, то у арендодателя возникает право после предварительного уведомления арендатора и за его счет вещь соответствующим образом продать после предоставления дополнительного разумный срока для её получения.

(2) Положения части 1 не применяются, если это вещь, от которой арендатор или член его семьи, по-видимому отказались.

Аренда служебной квартиры

§ 2297 [Рекодификация]

Если аренда была согласована в связи с исполнением трудовых обязанностей, занятием должности или другой работы, и если в соответствии с четким определением в договоре была арендована служебная квартира, то права арендатора служебной квартиры могут быть ограничены. Это относится и к случаю если в этом же контексте была согласована аренда дома.

§ 2298

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Аренда служебной квартиры заканчивается в последний день календарного месяца, следующего за месяцем, в котором арендатор перестал работать в соответствии с § 2297, без наличия для этого уважительной причины.

(2) Если арендатор перестает выполнять работу по основаниям, связанным с его возрастом или состоянием здоровья, по основанию на стороне арендодателя или другой уважительной причине, то аренда служебной квартиры для арендатора закончится истечением двух лет с момента, прекращения исполнения им своих трудовых обязанностей.

§ 2299

Смерть арендатора влечет за собой прекращение договора аренды. Лицо, которое проживало в квартире вместе с арендатором имеет право жить в квартире; однако если арендодатель потребует от него освободить квартиру, то оно обязано это сделать в течение трех месяцев с момента получения требования.

Аренда квартиры специального назначения

§ 2300

(1) Если предметом договора аренды является квартира, предназначенная для размещения инвалидов или квартира в доме с оборудованием предназначенным для таких лиц, или квартира в доме престарелых то речь идет о аренде квартиры специального назначения.

(2) Договор аренды квартиры специального назначения арендодатель может заключить только на основании письменной рекомендации лица, которое за свой счет эту квартиру создало или его правопреемника.

§ 2301

(1) Положения § 2279 не применяются по отношению к квартире специального назначения. В случае смерти арендатора, аренда квартиры специального назначения прекращается и арендодатель потребует чтобы от лиц, которые проживали в квартире вместе с арендатором чтобы они её освободили в течение трех месяцев с момента получения требования; если таких лиц в квартире нет, то арендодатель с аналогичным требованием обратится к наследникам арендатора.

(2) Аренда квартиры специального назначения может быть расторгнута арендодателем только по предварительному согласию лица, которое за свой счет такую квартиру создало или его правопреемника.

Подраздел 3

Специальные положения об аренде коммерческих помещений

Основные положения

§ 2302 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Положения настоящего подраздела применяются к аренде помещения или комнаты, с целью осуществления предпринимательской деятельности в этом помещении или в этой комнате, и если это помещение или комната преимущественно служат для осуществления предпринимательской деятельности независимо от того, выражена ли эта цель в договоре аренды (далее по тексту «коммерческое помещение»). Если далее не указано иное, то в отношении аренды коммерческого помещения применяются общие положения об аренде.

(2) Если аренда касается помещений или комнат и её целью не является ни проживание, ни осуществление предпринимательской деятельности в соответствии с частью 1, то будут применяться общие положения об аренде.

§ 2303

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если с арендой коммерческих помещений связано предоставление услуг, то по аналогии будут применяться положения, касающиеся предоставления услуг, связанных с аренды квартиры.

§ 2304

(1) Арендатор не имеет права заниматься другим видом деятельности или изменить способ или условия её осуществления иначе, чем это следует из целей аренды или других договоренностей сторон или из того, что можно было бы обоснованно ожидать при заключении договора, если бы это изменение привело к ухудшению взаимоотношений в недвижимой вещи или если бы приносила чрезмерный ущерб арендодателю или другим пользователям недвижимой вещи.

(2) Положение части 1 не применяется, если бы в результате изменения обстоятельств на стороне арендатора его деятельность в некотором смысле изменилась лишь незначительно.

§ 2305

Арендатор может недвижимую вещь, где находится коммерческое помещение, с согласия арендодателя оборудовать в соответствующем объеме щитами, навесами и аналогичными знаками; арендодатель может отказать в согласии, если он имеет на это уважительную причину. Если арендатор попросил согласия в письменной форме и если арендодатель в течение одного месяца не высказал свое мнение, то считается что он дал согласие.

§ 2306

По окончании срока аренды арендатор устраним знаки, которые он разместил на недвижимой вещи, и приведет в первоначальное состояние затронутую часть недвижимой вещи.

§ 2307

Перевод аренды коммерческих помещений

(1) Арендатор по предварительному согласию арендодателя может перевести аренду в связи с переводом предпринимательской деятельности, для осуществления которой служит помещение; согласие арендодателя и договор о переводе аренды должны иметь письменную форму.

(2) Положение § 2306 применяется по аналогии.

Окончание аренды

§ 2308

Аренда заключенная на определенный срок может быть расторгнута арендатором и до истечения согласованного срока,

а) если он утратит способность осуществлять деятельность, для выполнения которой предназначено коммерческое помещение,

б) если по объективным причинам арендованное помещение перестанет подходить для осуществления деятельности, для которой оно было предназначено, а арендодатель не обеспечит арендатора подходящим запасным помещением, или

в) если арендодатель грубо нарушает свои обязательства по отношению к арендатору.

§ 2309

Если договор аренды заключен на определенный срок, то арендодатель имеет право расторгнуть договор аренды и до истечения согласованного срока,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

а) если недвижимая вещь, в которой находится коммерческое помещение, должно быть устранена или перестроена в таком объеме, что это препятствует дальнейшему использованию помещения, и при этом арендодатель в момент заключения договора это не должен был и не мог предвидеть, или

б) если арендатор грубо нарушает свои обязательства перед арендодателем, в частности тем, что несмотря на то, что его арендодатель призвал к исправлению, поведение арендатора противоречит положениям § 2305 или если его просрочка с оплатой арендной платы или услуг, связанных с использованием коммерческого помещения, составляет более одного месяца.

§ 2310

(1) В расторжении должна быть указана причина расторжения; расторжение без указания причины является недействительным.

(2) Срок расторжения составляет три месяца.

§ 2311

Положения об окончании аренды квартиры на определенный срок применяются по аналогии.

§ 2312

Если речь идет о договоре аренды заключенном на неопределенный срок, то сторона имеет право расторгнуть договор со сроком расторжения шесть месяцев; однако, если у стороны есть уважительная причина для расторжения договора, срок расторжения составляет три месяца; если договор аренды длится более пяти лет, и учитывая обстоятельства сторона не могла предположить, что другая сторона расторгнет аренду, то срок расторжения всегда составляет шесть месяцев.

§ 2313

Если арендатор освобождает коммерческое помещение в соответствии с расторжением, то расторжение считается действительным и принятым арендатором без возражений.

§ 2314 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Сторона, с которой расторгается договор, имеет право до истечения одного месяца с момента получения расторжения выдвинуть свои возражения против расторжения; возражения должны быть составлены в письменной форме.

(2) Если сторона, с которой расторгается договор своевременно не выдвинет свои возражения, то право добиваться пересмотра обоснованности уведомления о расторжении прекращается.

(3) Если сторона, с которой расторгается договор, своевременно выдвинет свои возражения, но сторона, которая инициировала расторжение, в течение одного месяца с момента получения возражений не отзовет своё расторжение, то сторона, с которой расторгается договор, имеет право просить суд пересмотреть правомерность расторжения, а именно до двух месяцев со дня, когда безрезультатно истек срок на отзыв расторжения.

§ 2315 [\[Рекодификация\]](#)

Компенсация за передачу клиентской базы

Если аренда прекращается расторжением со стороны арендодателя, то арендатор имеет право на возмещение за выгоду арендодателя или нового арендатора, которую они получили в результате получения клиентской базы построенной арендатором, с которым расторгается аренда. Арендатор не имеет этого права, если аренда с ним была расторгнута вследствие грубого нарушения его обязанностей.

Подраздел 4

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Специальные положения о коммерческой аренде движимого имущества

§ 2316

Основные положения

(1) Договор аренды с арендодателем, который является предпринимателем и предпринимательская деятельность которого заключается в аренде вещи, обязывает передать арендатору на определенный срок для использования движимое имущество, а арендатор обязуется оплачивать за это арендную плату арендодателю.

(2) Если далее не установлено иное, то по отношению к коммерческой аренде движимого имущества применяются общие положения договора аренды.

§ 2317

Арендодатель при передаче вещи арендатору удостоверится, что вещь находится в хорошем состоянии, продемонстрирует арендатору, что вещь функционирует если это считается нормальным и ознакомит арендатора с правилами обращения с вещью или передаст ему об этом инструкции в письменном виде.

§ 2318

(1) Если вещь имеет дефект, вследствие которого она не может должным образом использоваться или вследствие которого она может быть использована только с большими затруднениями, то арендатор имеет право на то, чтобы арендодатель предоставил ему другую вещь предназначенную для той же цели.

(2) В течении срока, когда арендатор вообще не мог надлежащим образом пользоваться вещью или пользовался ею только с большими затруднениями, арендатор имеет право на освобождение от уплаты арендной платы или на скидку с арендной платы или уменьшение арендной платы; своё право арендатор должен реализовать у арендодателя до окончания согласованного срока аренды, в противном случае это право прекращается.

§ 2319

(1) Арендатор незамедлительно уведомит арендодателя о повреждении, утрате или уничтожении вещи.

(2) Арендатор оплачивает арендную плату до тех пор пока он не уведомит арендодателя о повреждении вещи, вследствие которого вещь не может быть надлежащим образом использована, или утрату или уничтожение вещи; точно также он оплачивает арендную плату если он просрочил срок возвращения вещи.

(3) Арендатор не несет ответственности за обычный износ вещи, вызванный надлежащим использованием.

§ 2320

(1) Арендатор имеет право расторгнуть договор аренды в любое время. Срок уведомления о расторжении составляет десять дней.

(2) Не применяется положение о возобновлении договора аренды после истечения срока аренды при условии, что арендодатель не потребует возврата вещи.

Подраздел 5

Специальные положения об аренде транспортных средств

§ 2321

Основные положения

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

На основании договора аренды арендодатель обязуется предоставить арендатору на определенный срок для использования транспортное средство, а арендатор обязуется платить за это арендодателю арендную плату.

§ 2322 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Арендодатель передает арендатору транспортное средство вместе с необходимыми документами в оговоренное время, в противном случае незамедлительно после заключения договора.

(2) Транспортное средство должно быть пригодным для эксплуатации и для согласованного способа использования, в противном случае для такого использования для которого как правило, используется транспортное средство.

(3) Если транспортное средство не这件годно в соответствии с частью 2, то арендатор имеет право отказаться принять транспортное средство, а если непригодность будет обнаружена позднее, то имеет право вернуть его и требовать устранения дефекта или передачи другого транспортного средства, или расторжения договора.

§ 2323

Арендатор застрахует транспортное средство только если это было согласовано.

§ 2324

Арендатор платит арендную плату после окончания использования транспортного средства; однако, если договор аренды согласован на срок более трех месяцев, то арендатор платит арендную плату в конце каждого календарного месяца.

§ 2325

(1) Арендатор содержит транспортное средство в состоянии, в котором оно было получено, с учетом нормального износа.

(2) Арендодатель компенсирует арендатору затраты, понесенные им на содержание; если арендатор не реализует это право в отношении арендодателя в течение трех месяцев с момента осуществления расходов, то право прекращается.

Подраздел 6

Оказание гостиничных услуг

§ 2326

Основные положения

На основании договора о размещении (временной аренды) арендодатель обязуется предоставить проживающему временное жилье на согласованный срок или на срок, который следует из цели размещения в гостиничном заведении, а клиент обязуется заплатить арендодателю за проживание и за услуги с этим связанные в срок, установленный правилами внутреннего распорядка, или в течение нормального срока.

§ 2327 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Проживающий имеет право использовать помещение, предназначенное для его размещения, а также помещения общего пользования гостиничного заведения (помещения для проживания) и пользоваться услугами, связанными с проживанием.

(2) Если проживающий об этот попросит, то сторона предоставляющая гостиничные услуги примет от него на хранение денежные средства, драгоценности или другие ценные вещи, кроме случая когда эти вещи являются опасными или их стоимость или размеры для гостиничного заведения являются чрезмерными. Сторона

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

предоставляющая гостиничные услуги может потребовать, чтобы ей были переданы вещи для хранения в закрытом или опечатанном ящике.

§ 2328

Сторона предоставляющая гостиничные услуги передаст жилье проживающему в состоянии пригодном для надлежащего использования и обеспечит ему спокойную реализацию его прав, связанных с размещением.

§ 2329

Проживающий должным образом пользуется номером и получает услуги связанные с размещением; без согласия стороны, предоставляющей гостиничные услуги проживающий не вправе вносить в помещение для проживания существенные изменения.

§ 2330

(1) Проживающий может расторгнуть договор до истечения согласованного срока.

(2) Если сторона, предоставляющая гостиничные услуги докажет, что она не могла предотвратить ущерб, который был ей нанесен в результате досрочного прекращения размещения со стороны проживающего лица, то она может потребовать, чтобы проживающий компенсировал этот ущерб.

§ 2331

Сторона предоставляющая гостиничные услуги может, до истечения согласованного срока расторгнуть договор без предварительного уведомления о расторжении, если проживающий несмотря на предупреждение грубо нарушает свои обязательства по договору, или требования нравственности.

Раздел 4

Аренда с правом на плоды предмета аренды

Подраздел 1

Общие положения

§ 2332 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) На основании договора аренды с правом на плоды предмета аренды арендодатель обязуется предоставить арендатору вещь во временное использование и потребление, а арендатор обязуется платить за это арендодателю арендную плату или предоставить соразмерную долю в доходе от вещи.

(2) Если одна сторона предоставляет другой стороне на основании одного договора несколько вещей, одни из которых применяются для использования, а другие для потребления, то договор будет оцениваться исходя из характера главной вещи.

§ 2333 [\[Рекодификация\]](#)

Если вещь по договору аренды с правом на плоды предмета аренды регистрируется в общедоступном списке, то в общедоступный список вносится также право на аренду с правом на плоды предмета аренды, если это предложит сделать собственник или с его согласия арендатор. Данное правило действует и в случае, если в общедоступный список внесена отдельная вещь, относящаяся к арендованной массовой вещи.

§ 2334 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если арендатор передаст в аренду другому лицу арендованную вещь, если он оставит её в пользование другому лицу или если изменит хозяйственное назначение вещи или способ её применения или потребления без предварительного согласия арендодателя, то арендодатель может расторгнуть договор аренды с правом на плоды предмета аренды без предварительного уведомления о расторжении.

§ 2335

(1) Если арендодатель осуществляет в отношении вещи, переданной по договору аренды с правом на плоды предмета аренды, меры, которые он в соответствии с договором или другому законному основанию вправе или обязан осуществить, то он соразмерно компенсирует арендатору затраты и потери доходов, которые арендатор понес в результате таких действий; по просьбе арендатора арендодатель предоставит ему соразмерный аванс. Тем самым не затрагивается право арендатора на скидку с арендной платы или освобождение от неё.

(2) В случае улучшения арендатором вещи, переданной ему по договору аренды с правом на плоды предмета аренды до такой степени, что арендатор может при надлежащем ведении хозяйства достигнуть более высокой отдачи, то арендодатель может требовать соразмерного увеличения арендной платы.

§ 2336

Арендатор заботится об арендованной вещи как надлежащий хозяин.

§ 2337

(1) Если арендодатель незамедлительно не устранил дефект вещи, который он обязан устранить, и если вследствие этого доход от арендованной вещи уменьшится больше чем на половину текущего дохода, то арендатор имеет право на скидку с арендной платы; если арендатор самостоятельно устранил дефект, то он имеет право на возмещение понесенных затрат.

(2) Если речь идет о дефекте, который существенным образом затрудняет или препятствует использованию арендованной вещи, так что с её помощью возможно достижение лишь незначительного дохода, то арендатор имеет право на освобождение от арендной платы, или на расторжение договора аренды без предварительного уведомления о расторжении.

§ 2338

Если договор аренды согласован хотя бы на срок три года, то одна сторона может обратиться к другой стороне не менее чем за шесть месяцев до истечения согласованного срока в просьбой сообщить о том, намерена ли она продлевать договор аренды с правом на плоды предмета аренды, с тем, что если другая сторона в течение трех месяцев с момента вручения обращения выразит своё согласие, то договор аренды с правом на плоды предмета аренды будет продлен на тот срок, на который он был первоначально заключен; в противном случае договор аренды с правом на плоды предмета аренды закончится в первоначально согласованный срок.

§ 2339

(1) Договор аренды с правом на плоды предмета аренды согласованный на неопределенный срок может быть расторгнут с уведомлением о расторжении поданном за шесть месяцев так, чтобы он был окончен в конце аграрного года. Если договор был заключен в письменной форме, то уведомление о расторжении договора должно иметь письменную форму.

(2) Считается, что в договоре сельскохозяйственной аренды с правом на плоды предмета аренды аграрный год длится с 1 октября по 30 сентября следующего года, в случае других договоров аренды с правом на плоды предмета аренды речь идет о календарном годе.

§ 2340

Если арендатор не вернет арендодателю арендованную вещь в конце аренды, то арендодатель имеет право на арендную плату, как если бы договор аренды с правом на плоды предмета аренды плоды и выгоды продолжался; плоды и выгоды полученные арендатором в этот период считаются выгодами за целый год.

§ 2341

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если положениями настоящего раздела не предусмотрено иное, то в отношении договора аренды с правом на плоды предмета аренды применяются соответствующие положения договора аренды.

Инвентарь

§ 2342 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если вещь передается в аренду вместе с инвентарем, то арендатор сохраняет отдельные части инвентаря. Если к инвентарю относятся животные, то арендатор возобновляет их состояние с усердием надлежащего хозяина.

(2) Если что-либо из инвентаря было уничтожено или изношено до такой степени, что его невозможно больше использовать, то арендатор восстановит инвентарь, кроме случая когда ущерб причинен по вине арендодателя; данное правило действует и в случае дефекта арендованной вещи.

§ 2343 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если вещь арендуется вместе с инвентарем по согласованной цене и если арендатор обязуется вернуть арендодателю в конце договора аренды с правом на плоды предмета аренды инвентарь по той же цене, то арендатор вправе свободно распоряжаться инвентарем, однако он несет риск повреждения, пусть и случайного. Арендатор содержит инвентарь и заменяет его с усердием надлежащего хозяина; если вещь внесена в инвентарь, то арендодатель приобретает в её отношении право собственности.

(2) По окончании аренды арендатор возвращает инвентарь арендодателю. Арендодатель может отказаться от принятия части инвентаря приобретенного арендатором, если эта часть с учетом к арендованной вещи и надлежащему хозяйствованию с ней имеет несоразмерную цену или если она является излишней для арендованной вещи; в результате такого отказа право собственности на эту часть инвентаря приобретает арендатор.

(3) Если между стоимостью полученного в аренду и возвращенного инвентаря имеется разница, то она будет выплачена в денежной форме.

§ 2344

В отношении дебиторской задолженности арендатора по отношению к арендодателю вещи, относящиеся к инвентарю, обременены залоговым правом. Однако если арендодатель предоставит арендатору другое обеспечение, залоговое право до суммы обеспечения не действует.

Подраздел 2

Сельскохозяйственная аренда

§ 2345 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) В случае передачи в аренду сельскохозяйственного или лесного земельного участка, речь идет о сельскохозяйственной аренде.

(2) Если была согласована сельскохозяйственная аренда на срок больше двух лет, и если договор не был заключен в письменной форме, то считается, что договор аренды был заключен на неопределенный срок.

§ 2346

Арендная плата выплачивается ежегодно в конце периода и с датой погашения до 1 октября.

§ 2347

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Договор сельскохозяйственной аренды согласованный на неопределенный срок может быть расторгнут с уведомлением о расторжении поданным за двенадцать месяцев.

§ 2348

(1) Если арендатор вследствие медицинских причин станет неспособным вести хозяйство за земельном участке, то он имеет право расторгнуть договор аренды с уведомлением о расторжении поданном за три месяца, даже если договор сельскохозяйственной аренды был заключен на определенный срок.

(2) В случае смерти арендатора, его наследник имеет право расторгнуть договор аренды подав уведомление о расторжении за три месяца, даже если договор сельскохозяйственной аренды был заключен на определенный срок; уведомление о расторжении должно быть подано в течение шести месяцев со дня смерти арендатора.

Подраздел 3

Аренда коммерческой фирмы

§ 2349 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если была передана в аренду коммерческая фирма, то арендатор использует её тем способом и в том объеме, в котором это необходимо для нормальной работы коммерческой фирмы. Арендатор вправе изменить предмет деятельности действующей коммерческой фирмы только если это было явно согласовано.

(2) Аренда коммерческой фирмы считается переводом деятельности работодателя.

§ 2350

(1) Если арендатор внесен государственный реестр, то он приобретает право на коммерческую фирму после публикации сведений о том, что он вложил документ об аренде коммерческой фирмы в собрание документов в соответствие с иным нормативно-правовым актом.

(2) В случае если арендатор не внесен в государственный реестр, то он приобретает право коммерческую фирму в момент вступления в силу договора.

(3) Положениями части 1 и 2 не затрагиваются обязанности по регистрации прав на вещи в соответствии с другими нормативно-правовыми актами.

§ 2351

Запрещается передавать арендатору те права промышленной или иной интеллектуальной собственности, в отношении которых это исключается договором, на основании которого промышленная или другая интеллектуальная собственность было предоставлено арендодателю, или если это исключается характером этого права.

§ 2352 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В результате аренды коммерческой фирмы арендатор становится кредитором по дебиторской задолженности и должником по долгам, которые связаны с деятельностью коммерческой фирмы; однако арендатор принимает на себя только те долги, о существовании которых он знал, или, по крайней мере, должен был бы знать. В случае если кредитор не дал свое согласие на принятие чужого долга на арендатора, то арендодатель несет ответственность за выполнение долга. Приобретение дебиторской задолженности арендодателем регулируется положениями об уступке требования.

(2) Арендодатель должен незамедлительно уведомить своих кредиторов и должников, чье право требования и задолженность переходит к арендатору в результате аренды коммерческой фирмы, о том, что коммерческая фирма передана в аренду.

§ 2353

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если стороны при передаче коммерческой фирмы составляют протокол, то в него будет внесено все, что включает в себя переданная в аренду коммерческая фирма и что передается арендатору, а также то чего не хватает, хотя в соответствии с договором или данным бухгалтерского учета коммерческая фирма это совместно формирует. Арендодатель не позже чем при составлении протокола уведомит арендатора о дефектах предмета аренды, о которых ему известно, или о которых он должен был и мог знать.

(2) Если в протоколе не будет указана вещь относящаяся к коммерческой фирме, то арендатор приобретает к ней право пользования вместе с правом пользования к коммерческой фирме. В случае, если в протоколе не будет указан долг, то он переходит к арендатору если он должен был по крайней мере разумно его существование предполагать.

§ 2354 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если вследствие аренды ухудшится возвратность дебиторской задолженности, то кредитор арендодателя, который был против аренды имеет право требовать, чтобы суд принял решение о том, что аренда в отношении него является недействительной. Право требовать признания недействительности прекращается, если кредитор им не воспользовался в течение одного месяца с момента, когда он узнал об аренде, но не позднее трех месяцев с момента вступления в силу договора.

§ 2355

(1) В момент окончания аренды на арендодателя переходит дебиторская задолженность и долги, которые относятся к коммерческой фирме; однако арендодатель принимает только те долги, о существовании которых он знал, или по крайней мере их существование разумно должен был предполагать. В случае если кредитор не дал свое согласие на перевод долга на арендодателя, то арендатор несет ответственность за выполнение долга. Приобретение дебиторской задолженности арендодателем регулируется положениями об уступке требования.

(2) Арендатор должен незамедлительно уведомить своих кредиторов и должников, чье право требования и задолженность переходит к арендодателю в результате аренды коммерческой фирмы, о том, что договор аренды коммерческой фирмы прекратился.

§ 2356

Если стороны не докажут, что о возникновении или прекращении договора аренды было заранее известно третьему лицу, то в отношении такого лица данные факты действуют с момента, когда уведомление о возникновении или прекращении аренды были опубликованы.

§ 2357

Положения настоящей части по аналогии применяются и по отношению к аренде части коммерческой фирмы, которая образует самостоятельное подразделение.

Раздел 5

Лицензия

Подраздел 1

Общие положения

§ 2358 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) На основании лицензионного договора лицензиар предоставляет лицензиату полномочия на осуществление прав на интеллектуальную собственность (лицензию) в согласованном ограниченном или неограниченном диапазоне, а лицензиат обязуется, если иное не согласовано, предоставить лицензиару за это вознаграждение.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Договор должен иметь письменную форму,

а) если предоставляется исключительная лицензия, или

б) если лицензия должна быть внесена в соответствующий общедоступный список.

(3) Лицензия на предмет промышленной собственности внесенной в общедоступный список действует по отношению к третьим лицам после внесения в данный список.

§ 2359

(1) Лицензиат не обязан использовать лицензию, кроме случая, когда существование права зависит от его реализации.

(2) Лицензиар поддерживает в течение всего срока лицензии право, если это требуется исходя из его характера.

§ 2360 [\[Рекодификация\]](#)

Исключительные или простые (неисключительные) лицензии

(1) Если была согласована исключительная лицензия, то лицензиар не имеет права предоставить ту же самую лицензию третьему лицу в течении срока действия исключительной лицензии. Если специально не оговорено иное, то лицензиар также воздерживается от осуществления права, по отношению к которому он предоставил исключительную лицензию.

(2) В случае, если лицензиар в течение срока действия исключительной лицензии лицензиата предоставит без его согласия данного в письменной форме лицензию третьему лицу, то лицензия не возникнет. Однако, если неисключительная лицензия была предоставлена до предоставления исключительной лицензии, то она сохраняется.

§ 2361

В случае если была согласована неисключительная лицензия, то лицензиар вправе осуществлять право, на которое он предоставил неисключительную лицензию, а также предоставить лицензию третьему лицу.

§ 2362

Если специально не оговорена исключительная лицензия, то считается, что речь идет о простой (неисключительной) лицензии.

§ 2363 [\[Рекодификация\]](#)

Сублицензионный договор

Лицензиат может те правомочия, которые входят в состав лицензии предоставить третьему лицу полностью или частично, только в случае, если это было согласовано в лицензионном договоре.

§ 2364

(1) Лицензиат может передать лицензию третьему лицу полностью или частично только с согласия лицензиара. Согласие должно иметь письменную форму.

(2) Лицензиат обязан незамедлительно уведомить лицензиара о том, что он передал лицензию, а также о лице, которому она была передана.

§ 2365

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если была передана коммерческая фирма или её часть, которая образует отдельное подразделение, то согласие лицензиара требуется только в том случае, если это было специально согласовано.

§ 2366

Вознаграждение

(1) Если не был согласован размер вознаграждения или способ его определения то договор всё равно остается в силе, если

а) переговоры сторон относительно заключения договора выражают направленность их волеизъявления на заключение действующего договора даже без установления размера вознаграждения; в этом случае лицензиат заплатит лицензиару вознаграждение в размере, которое является общепринятым на момент заключения договора при аналогичных условиях и для такого же права, или

б) стороны в договоре согласуют, что лицензия предоставляется бесплатно.

(2) Если размер вознаграждения согласовано в зависимости от доходов, полученных от использования лицензии, то лицензиат предоставит лицензиару возможность осуществления контроля соответствующих бухгалтерских записей или другой документации с целью определения фактического размера вознаграждения. Если лицензиат предоставит таким образом лицензиару информацию с грифом конфиденциально, то лицензиар не вправе раскрывать её третьим лицам или использовать её для своих нужд вопреки с целями, для которых она была предоставлена.

(3) Лицензиат регулярно представляет лицензиару расчет вознаграждения в соответствии с частью 2 в согласованные периоды времени; если иное не оговорено, то он должен это делать по крайней мере один раз в год.

§ 2367

Лицензиар незамедлительно предоставит лицензиату после заключения договора всю документацию и информацию, необходимую для исполнения лицензии.

§ 2368

(1) Лицензиат скрывает от третьих лиц документы и сообщения, которые он получил от лицензиара, кроме случая когда исходя из договора или характера документов и сообщений следует, что лицензиар не заинтересован в их сохранении в тайне. Третьим лицом не считается сотрудник или лицо, которое участвует в предпринимательской деятельности предпринимателя, если он обязался хранить в секрете полученную информацию.

(2) По окончании лицензии, лицензиат вернет полученные материалы; полученные сведения будут им храниться в тайне до тех пор, пока они не станут общеизвестными.

§ 2369

В случае наступления угрозы или нарушения лицензии лицензиата, лицензиат незамедлительно как только об этом узнает проинформирует об этом лицензиара. Лицензиар предоставит содействие лицензиату в правовой защите его лицензии.

§ 2370

Расторжение

Если договор заключен на неопределенный срок, то расторжение вступает в силу по истечении одного года после окончания календарного месяца, в котором другой стороне было доставлено уведомление о расторжении.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Подраздел 2

Специальные положения лицензирования предметов, охраняемых законом об авторском праве

§ 2371

Основные положения

На основании договора автор предоставляет лицензиату права на использование авторской работы в её первоначальном или переработанном или ином измененном виде, при этом может быть установлен определенный способ её использования или разрешены любые способы использования, в ограниченных или не ограниченных пределах.

§ 2372

(1) Автор может предоставить разрешение осуществлять право на использование авторской работы только таким способом, который известен на момент заключения договора; обратная договоренность не принимается во внимание.

(2) Лицензию на использование авторской работы лицензиат обязан использовать, кроме случая когда согласовано иное.

§ 2373

(1) Офертой считается также тот случай, когда волеизъявление направлено и по отношению к неопределенному кругу лиц. Содержание договора или его части может быть определено ссылкой на условия лицензии, которые известны сторонам или являются общедоступными.

(2) С учетом содержания оферты или сложившейся между сторонами практики, или обычаями лица, которое намерено принять оферту может выразить своё согласие с офертой на заключение договора осуществив определенное действие без уведомления оферента, в частности предоставив или приняв исполнение. В этом случае принятие оферты вступает в силу с момента когда было совершено данное действие.

(3) Если оферта адресованная неопределенному кругу лиц, которая может быть принята без уведомления оферента в соответствии с частью 2, содержит срок для её акцепта, то оферта не может быть отозвана в течение этого срока.

§ 2374 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если вознаграждение за предоставление лицензии не установлено в зависимости от доходов от использования лицензии и если вознаграждение является настолько незначительным, что оно явно несоразмерно прибыли от использования лицензии и важности предмета лицензии для достижения такой прибыли, то автор имеет право на соразмерное дополнительное вознаграждение; он не может отказаться от этого права.

(2) Размер дополнительного вознаграждения определяется судом, который примет во внимание размер первоначального вознаграждения, полученной прибыли от использования лицензии, значения работы для достижения такой прибыли и размер обычного вознаграждения в сопоставимых случаях, если он определяется в зависимости от дохода; тем самым не исключается соглашение сторон во внесудебном порядке относительно размера дополнительного вознаграждения.

§ 2375

Ограничения лицензиата

(1) Изменить наименование автора или его адаптировать другим способом лицензиат вправе только если это было согласовано.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Лицензиат вправе произведение или его наименование изменить или иным образом редактировать, только если это было согласовано, кроме случая когда речь идет о таком изменении или редактировании, в отношении которых можно разумно предполагать, что автор с учетом обстоятельств использования это бы разрешил; однако даже в таком случае лицензиат не вправе произведение или его название редактировать, если автор оставил за собой право на одобрение и если лицензиату известно об этой оговорке.

(3) Часть 2 по аналогии применяется и в случае объединения произведения с другим произведением или при включении обоих произведений в сводное.

§ 2376

(1) Лицензия может быть ограничена на отдельные способы использования произведения; использование произведения может быть ограничено в объеме, особенно с точки зрения количества, места или времени.

(2) Считается, что лицензия была предоставлена для использования таким способом и в таком объеме, в котором это необходимо для достижения цели договора.

(3) Если из цели не следует иное то считается, что

а) территориальное действие лицензии ограничивается территорией Чешской Республики,

б) срок действия лицензии ограничивается обычным сроком для данного вида произведения и способа его использования, но не более чем на один год с момента выдачи лицензии, а если произведение должно быть передано уже после выдачи лицензии, то с этого момента передачи, и

в) количественный диапазон лицензии ограничивается на количество, которое является общепринятым для данного типа произведения и способа использования.

(4) Лицензия на копирование произведения включает в себя право на производство копий как прямых, так и косвенных, постоянных и временных, полных или частичных, любыми средствами и в любой форме.

(5) Лицензия на копирование произведения включает в себя лицензию на распространение таких копий.

§ 2377

Копия для автора

В случае если это может быть справедливо потребовано от лицензиата на копирование авторского произведения и если это принято, то лицензиат предоставит автору за свой счет, по крайней мере одну копию авторского произведения из тех копий, которые были получены на основании соответствующей лицензии.

Отказ от договора вследствие бездеятельности лицензиата

§ 2378

(1) Если лицензиат вообще не использует исключительную лицензию или если он использует её недостаточно, и тем самым значительно ущемляет законные интересы автора, то автор может отказаться от договора. Данное правило не действует в случае, если неиспользование или недостаточное использование лицензии возникло в силу обстоятельств, которые в значительной степени находятся на стороне автора.

(2) Автор может, по причинам, указанным в части 1 отказаться от договора, только после того, как он потребует от лицензиата в течение разумного срока после получения уведомления использовать лицензию достаточным образом, а лицензиат несмотря на это свои полномочия не реализует в достаточной степени. Автор в уведомлении должен обратить внимание лицензиата на возможность отказа от договора в случае бесполезного истечения разумного срока. Уведомление не требуется, если реализация полномочий лицензиатом невозможна или если лицензиат заявляет, что он не воспользуется лицензией.

§ 2379

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Автор не имеет право воспользоваться правом на отказ от договора в связи с бездеятельностью лицензиата до истечения двух лет с момента выдачи лицензии, или представления авторского произведения, если оно было передано покупателю уже после выдачи лицензии; в отношении статей в периодической печати с ежедневной периодичностью этот срок составляет три месяца, а в других периодических изданиях один год.

(2) Если в уведомлении требуется от лицензиата чтобы он в течение разумного периода времени в достаточной степени использовал лицензию, то до истечения сроков, указанных в части 1 нельзя составить даже такое уведомление.

§ 2380

Если существуют причины достойны особого внимания, то автор компенсирует лицензиату ущерб, который был ему причинен в связи с отказом от договора. При этом будут приняты во внимание причины по которым лицензиат в недостаточной степени использует лицензию.

§ 2381

(1) Если вообще не была реализована лицензия, то автор вернет лицензиату вознаграждение, которое он получил от него в соответствии с договором, от которого автор отказался; если лицензия была использована лишь незначительно, то автор вернет вознаграждение уменьшенное на ту часть, которая приходится на реальное использование с учетом соотношения между реализованным и согласованным или предусмотренным законом объемом использования лицензии.

(2) Если лицензиат был обязан использовать лицензию и нарушил это обязательство, то автор сохраняет право на получение вознаграждения и после расторжения договора ввиду бездействия лицензиата. Если вознаграждение было согласовано в зависимости от доходов от использования авторского произведения, то считается, что автор имеет право на вознаграждение в размере, в каком бы оно возникло, если бы лицензиат до момента расторжения договора достаточным способом использовал лицензию.

§ 2382

Отказ от договора вследствие изменения убеждений автора

(1) Автор может отказаться от договора, если его авторское произведение, которое до сих пор не было опубликовано не соответствует его убеждениям и если публикация авторского произведения существенно и неблагоприятно скажется на его законных личных интересах.

(2) Автор компенсирует лицензиату ущерб, который возник в связи с отступлением от договора в соответствии с частью 1. Последствия отступления наступят компенсацией ущерба или предоставлением надлежащего обеспечения.

(3) Если автор после отказа от договора в соответствии с частью 1 проявит повторный интерес к использованию авторского произведения, то он в первую очередь предложит лицензию лицензиату на условиях, сравнимых с первоначально согласованными условиями.

(4) Положения § 2381 часть 2 применяются по аналогии.

§ 2383

Окончание лицензии

В результате смерти физического лица или прекращения деятельности юридического лица которым была предоставлена лицензия, права и обязанности в соответствии с лицензионным договором переходят к их правопреемникам. Лицензионный договор может исключить такую передачу прав и обязанностей к правопреемнику.

Подраздел 3

Специальные положения относительно издательского лицензионного договора

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2384

Основные положения

(1) На основании издательского лицензионного договора автор предоставляет лицензиату лицензию на копирование и распространение авторского произведения литературного, музыкально - драматического или музыкального, изобразительного, фотографического или выраженного способом подобным фотографии, кроме случая использования авторского произведения в постановке творческих исполнителей.

(2) Если в договоре составленном в письменной форме не была специально оговорена неисключительная лицензия, то лицензия считается исключительной, если речь идет о копировании и распространении авторского произведения в периодическом издании.

§ 2385

(1) Лицензиат обязан предоставить автору до издания авторского произведения достаточный срок для проведения небольших творческих изменений его произведения, которые не вызовут на стороне лицензиата необходимость непропорциональных затрат и которые не изменяют характер произведения (авторская корректура).

(2) Если лицензиат не предоставит автору возможность проведения авторской корректуры, то автор может отказаться от договора, если бы в результате этого произошло использование авторского произведения таким способом, который умаляет его значение.

§ 2386

Если количественный объем лицензии ограничивается определенным числом копий, и эти копии были разобраны до истечения срока, на который была выдана лицензия, то действие лицензии прекращается, если стороны не договорятся об увеличении количественного объема в течение шести месяцев с момента, когда автор обратится к лицензиату с предложением о подобном изменении договора.

Подраздел 4

Специальные положения относительно прав, связанных с авторским правом и правом создателя базы данных

§ 2387

В отношении творческого исполнения § 2371-2383 применяются по аналогии; однако творческий исполнитель не имеет право установленное в соответствии § 2377.

§ 2388

В отношении звукозаписей, аудиовизуальных записей и радио или телевещания § 2371-2376 и § 2383 применяются по аналогии; однако производитель звукозаписи, аудиовизуальных записей или радио или телевещания не имеют право, установленное в соответствии с § 2374.

§ 2389

Для базы данных, которые являются предметом специального права создателя базы данных применяются § 2371-2376 и § 2383 соответственно; однако создатель базы данных не имеет право в соответствии с § 2374.

Раздел 6

Заем

§ 2390 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Основные положения

В случае, если займодавец предоставит заемщику заменимую вещь для того, чтобы он ей пользовался по своему желанию, и через некоторое время вернул вещь того же рода, то возникнет договор займа.

§ 2391 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если денежный заем должен быть возвращен в валюте иной, чем она была выдана, то заемщик выплатит заем так, чтобы то, что возвращается по своей стоимости равнялось тому, что было дано. Заем погашается в валюте места исполнения.

(2) При неденежном займе возвращается вещь того же рода, которая была передана в заем; при этом не имеет значения, увеличилась её стоимость или уменьшилась.

§ 2392 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При денежном займе можно согласовать проценты. То же самое касается займа, предоставляемого в ценных бумагах.

(2) При неденежном займе возможно согласовать вместо процентов исполнение в соразмерно большем количестве или вещей лучшего качества, но того же рода.

§ 2393 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если договор не устанавливает, когда должен быть возвращен заем, то срок его погашения зависит от расторжения договора. Если в отношении расторжения договора не оговорено иное, то срок расторжения составляет шесть недель.

(2) Если не были согласованы проценты, то заемщик вправе вернуть заем без расторжения.

§ 2394 [\[Рекодификация\]](#)

Если возврат займа был согласован в рассрочку, то займодавец может расторгнуть договор и потребовать исполнения долга с процентами в случае просрочки заемщика при выплате более чем двух платежей или одного платежа в течении более трех месяцев.

Раздел 7

Кредит

§ 2395 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

На основании кредитного договора кредитор обязуется предоставить заемщику по его просьбе и в его пользу денежные средства до определенной суммы, а заемщик обязуется вернуть предоставленные денежные средства и выплатить проценты.

§ 2396

Заемщик возвращает кредитору денежные средства в той валюте, в которой они были предоставлены. В той же валюте выплачиваются и проценты.

§ 2397

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Заемщик может реализовать право на получение денег в срок, указанный в договоре. Если срок не согласован, то он может реализовать право до тех пор, пока продолжается обязательство по договору.

§ 2398

(1) Кредитор предоставит заемщику денежные средства по его просьбе в срок, указанный в заявлении; если заемщик в заявлении не укажет срок исполнения, то кредитор предоставит их без излишнего промедления.

(2) Если договор связывает использование кредита только с определенной целью, то кредитор может ограничить предоставление денег только на исполнение обязательств заемщика, возникающих в связи с этой целью.

§ 2399

(1) Заемщик вернет кредитору денежные средства в согласованный срок, или в течение одного месяца с момента, когда от него потребовали возвращения.

(2) Заемщик может вернуть кредитору денежные средства до согласованного срока. Он заплатит проценты только за период с момента предоставления до момента возвращения денежных средств.

§ 2400

В случае, если денежные средства должны быть использованы в соответствии с договором только для достижения определенной цели, а заемщик их использует для другой цели, то кредитор вправе отказаться от договора и потребовать, чтобы заемщик незамедлительно вернул то, что он получил, включая проценты. Данное правило действует также и в случае, если использование денег для согласованной цели невозможно.

Отдел 3

Трудовые отношения

§ 2401 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Трудовые отношения, а также права и обязанности работника и работодателя следующие из трудовых правоотношений регулируются другим законом. То же самое относится в объеме, предусмотренном другим законом к договорам об исполнении зависимой деятельности, которая устанавливает между работником и работодателем подобное обязательство.

(2) В отношении прав и обязанностей работника и работодателя не применяются положения настоящего закона о защите прав потребителей.

Отдел 4

Обязательства вытекающие из договора хранения

Раздел 1

Хранение (депозит)

Подраздел 1

Общие положения

§ 2402

Основные положения

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

На основании договора хранения хранитель обязуется принять вещь и хранить её для поклажедателя. Договор может содержать положение о том, что хранитель может передать вещь на хранение другому хранителю.

§ 2403

(1) Хранитель принятую вещь хранит как это было согласовано, в ином случае так же тщательно, как это соответствует характеру вещей и его возможностям, чтобы вещь не была повреждена, и после истечения срока хранения возвратит вещь поклажедателю вместе с тем, что к вещи добавилось.

(2) Если поклажедатель об этом попросит, то хранитель вернет ему вещь еще до истечения согласованного срока хранения. Однако он сам не имеет права вернуть вещь раньше, кроме случая когда он вследствие действия непредвиденных обстоятельств не в состоянии вещь хранить безопасно или без ущерба для себя.

§ 2404

Если из обстоятельств не ясно как долго вещь должна находиться на хранении, то поклажедатель может в любое время требовать возвращение вещи, а хранитель может вещь в любое время вернуть.

§ 2405

Если хранитель воспользуется полученной вещью, или позволит другому ей воспользоваться или передаст её на хранение другому лицу без разрешения поклажедателя или при отсутствии для этого необходимости, то хранитель компенсирует весь ущерб, даже тот, который возник случайно. Данное правило не действует если хранитель докажет, что ущерб был бы причинен вещи в любом случае.

§ 2406 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Поклажедатель компенсирует хранителю необходимые затраты, связанные с хранением вещи; хранителю положена компенсация прочих расходов как лицу, действующему в чужом интересе без поручения, если не было согласовано иное.

(2) Вознаграждение за хранение принадлежит хранителю только если оно было согласовано или если это следует из обычая, сложившейся практики взаимодействия сторон или из предмета деятельности хранителя.

§ 2407 [\[Рекодификация\]](#)

Если хранитель не воспользовался правом на компенсацию ущерба или если хранитель не воспользовался правом на компенсацию расходов платы или расходов в течение трех месяцев с момента возвращения вещи, суд право не признает, если другая сторона возразит относительно запоздалой реализации права.

§ 2408

Положения о хранении соразмерно применяются и в отношении случаев, когда кто-либо должен на основании договора или в соответствии с другими положениями закона хранить вещь для другого.

Подраздел 2

Хранение ценных бумаг

§ 2409 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Хранитель держит ценные бумаги на хранении отдельно от собственных ценных бумаг или ценных бумаг других поклажедателей; данное правило не действует в случае массового хранения или если была достигнута иная договоренность с хранителем.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Хранитель ведет учет ценных бумаг, переданных на хранение, содержанием учета является идентификация поклажедателя и место нахождения ценных бумаг.

§ 2410 [\[Рекодификация\]](#)

Массовое хранение

В случае массового хранения ценные бумаги хранятся совместно с ценными бумагами других поклажедателей отдельно от ценных бумаг хранителя. Ценные бумаги при массовом хранении принадлежат всем поклажедателям совместно, однако каждый поклажедатель может самостоятельно реализовывать свои права по отношению к хранителю, в частности право на возвращение тех же ценных бумаг, которые были переданы хранителю на хранение.

§ 2411 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Доля каждого поклажедателя определяется соотношением суммы номинальной стоимости ценных бумаг, которые им были переданы на хранение, к сумме номинальной стоимости всех ценных бумаг в том же массовом хранении; если ценная бумага не имеет номинальной стоимости, то доля поклажедателя определяется в соответствии с количеством штук ценных бумаг.

(2) Для передачи доли по аналогии применяются положения об общей собственности; другие положения об общей собственности на ценные бумаги переданные на массовое хранение не распространяются.

§ 2412 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Ценные бумаги, переданные на хранение хранитель вправе передать на хранение другому хранителю (вторичное хранение); его права и обязанности этим не затрагиваются.

(2) В случае массового хранения обездвиженных ценных бумаг, условия их хранения руководствуются правилами ведения отдельного учета инвестиционных инструментов в соответствии с законом, регулирующим предпринимательскую деятельность на рынке капитала; для возникновения вторичного хранения не требуется передача ценных бумаг вторичному хранителю.

Обездвижение ценных бумаг

§ 2413 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если ценные бумаги будут переданы для массового хранения их эмитентом, ценная бумага считается выпущенной со дня, когда эмитент передаст документ хранителю в пользу её собственника в качестве первого приобретателя (обездвиженная ценная бумага). Если на хранение передаются именные ценные бумаги или ценные бумаги с передаточной надписью, то на ценных бумагах при их передаче на хранение не указывается имя собственника ценной бумаги.

(2) Собственник ценных бумаг, переданных на хранение имеет право требовать, чтобы ему были выданы ценные бумаги только на условиях, изложенных в условиях выпуска ценных бумаг. Хранитель перед выдачей ценных бумаг из хранения дополняет на именных ценных бумагах или ценных бумагах с передаточной надписью имя собственника ценной бумаги.

(3) Хранителем обездвиженных ценных бумаг может быть только лицо, уполномоченное осуществлять отдельный учет инвестиционных инструментов в соответствии с законом, регулирующим предпринимательскую деятельность на рынке капитала; вторичным хранителем может быть только лицо, уполномоченное вести учет, взаимосвязанный с отдельным учетом инвестиционных инструментов в соответствии с законом, регулирующим предпринимательскую деятельность на рынке капитала.

§ 2414 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении ценных бумаг, находящихся на хранении в тех случаях, когда нельзя потребовать выдачи отдельных ценных бумаг, применяются соответствующие положения другого закона о бездокументарных ценных бумагах.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 2

Договор складского хранения

§ 2415

Основные положения

(1) На основании договора складского хранения хранитель обязуется принять вещь так, чтобы он её разместил и хранил, а поклажедатель обязуется оплатить ему за хранение.

(2) Если хранение вещи является предметом предпринимательской деятельности хранителя, то считается что стороны заключили договор хранения.

§ 2416

Если поклажедатель передаст вещь хранителю, то хранитель вещь примет и подтвердит её принятие поклажедателю в письменном виде.

§ 2417 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Подтверждение о принятии вещи может быть заменено складским свидетельством. Складское свидетельство является ценной бумагой с которой связано право требовать выдачи хранящейся вещи; складское свидетельство может быть выдано в качестве именного, с передаточной надписью или на предъявителя.

(2) Складское свидетельство содержит по крайней мере

- а) наименование хранителя и место его проживания или нахождения,
- б) наименование поклажедателя, место его проживания или нахождения,
- в) обозначение, количество, вес или объем вещей, переданных на хранение,
- г) форма складского свидетельства; если выдается в качестве именного или с передаточной надписью, то также обозначение лица, на чье имя или в чью пользу было выдано,
- д) сведения о месте, где вещь хранится, и
- е) место и день выдачи складского свидетельства и подпись хранителя.

(3) Если складское свидетельство не содержит имя лица, в чью пользу оно выдается, то считается выданным в пользу поклажедателя.

§ 2418

Если третье лицо имеет право требовать выдачи хранящейся вещи на основе складского свидетельства, то оно по просьбе хранителя подтвердит получение вещи на складском свидетельстве. Данное лицо не обязано оплачивать плату за хранение, однако если плата за хранение не была оплачена, то хранитель не обязан товар выдать, если он применил право удержания по отношению к товару, хранящемуся на складе.

§ 2419

Обязательство прекращается если вещь не будет передана хранителю на хранение в согласованный срок или в течение шести месяцев после заключения договора.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2420

Хранитель вещь поместит отдельно от других хранящихся вещей с указанием, что эта вещь принадлежит поклажедателю. Поклажедатель имеет право проверять состояние хранящейся вещи и брать с неё пробы.

§ 2421 [\[Рекодификация\]](#)

Хранитель застрахует вещь если это было согласовано, или если это соответствует обычаям.

§ 2422

(1) Если хранение длится больше чем за шесть месяцев, то плата за хранение выплачивается раз в полгода за прошедший период.

(2) Плата за хранение за незавершенное полугодие и плата за хранение за более короткий период хранения оплачивается при получении вещи.

(3) Даже после окончания обязательства по договору хранитель имеет право на плату за хранения за период, в течение которого вещь была у него складирована потому, что поклажедатель её вовремя не забрал.

§ 2423

Плата за хранение покрывает все расходы, связанные с хранением кроме расходов на страхование. Хранитель имеет право на компенсацию расходов связанных со страхованием если он был обязан вещь застраховать.

§ 2424

(1) Если складское хранение согласовано на неопределенный срок, то поклажедатель вправе в любой момент потребовать выдачу вещи с тем, что он оплатит стоимость фактического хранения. После получения вещи складское хранение прекращается.

(2) Хранитель может складское хранение согласованное на неопределенный срок расторгнуть; срок уведомления о расторжении составляет один месяц и начинается исчисляться в первый день месяца, следующего получения уведомления о расторжении.

§ 2425

Даже если складское хранение согласовано на определенный срок, поклажедатель вправе забрать вещь еще до окончания согласованного срока, однако он должен до этого оплатить плату за хранение за весь согласованный срок. До истечения согласованного срока поклажедатель может повторно обратиться с просьбой о принятии на хранение вещи до конца этого срока, если он компенсирует хранителю связанные с этим расходы.

§ 2426

(1) Хранитель компенсирует поклажедателю ущерб, причиненный с момента принятия вещи и до её выдачи если не докажет, что он не мог его предотвратить.

(2) Хранитель не компенсирует ущерб, возникший по вине поклажедателя или собственника вещи, или дефектом или естественным характером хранимой вещи. Ущерб, причиненный дефектом упаковки будет компенсирован хранителем если он мог обнаружить дефект применив профессиональную заботу и если бы он на этот дефект обратил внимание в подтверждении в соответствии с § 2416.

(3) Если ущерб возник по причине, указанной в части 2, то хранитель сделает все возможное с профессиональной точки зрения для того, чтобы ущерб был минимальным.

§ 2427



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Хранитель может расторгнуть договор складского хранения без предварительного уведомления о расторжении,

а) если поклажедатель скрыл опасный характер вещи и, если вследствие этого существует опасность причинения существенного вреда хранителю,

б) если поклажедатель имеет задолженность по оплате платы за хранение как минимум за три месяца, или

с) если существует угроза возникновения существенного ущерба хранящейся вещи, которую хранитель не в силах предотвратить.

§ 2428

Самостоятельная продажа

Если поклажедатель не заберет вещь по окончании срока складского хранения, в течении которого хранитель обязан хранить вещь, то хранитель может установить поклажедателю разумный срок для того, чтобы он забрал вещь. Если при этом он проинформирует поклажедателя о том, что в противном случае вещь будет продана, то хранитель после безрезультатного истечения срока продать вещь за счет поклажедателя подходящим способом; выручка будет незамедлительно передана поклажедателю за вычетом расходов на хранение и расходов целенаправленно понесенных в связи с продажей.

§ 2429 [\[Рекодификация\]](#)

Хранитель в течении времени, когда переданная на хранение вещь у него находится, имеет право удержания для обеспечения долгов, вытекающих из договора.

Отдел 5

Обязательства по договорам поручения

Раздел 1

Поручение

§ 2430 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

На основании договора поручения поверенный обязуется позаботиться о делах доверителя.

§ 2431 [\[Рекодификация\]](#)

Если кто-либо заботится об определенных делах в качестве предпринимателя, то он обязан, если его попросили о решении такого дела, незамедлительно ясно дать понять принимает он на себя заботу о делах или нет; в противном случае он компенсирует ущерб, причиненный таким образом.

§ 2432

(1) Поверенный исполняет поручение честно и тщательно в соответствии со своими способностями; при этом он использует все средства, которые требуются исходя из характера решаемых вопросов, а также такие, которые совпадают с волеизъявлением доверителя. От указаний доверителя поверенный может отклоняться, если это необходимо в интересах доверителя и если он не может своевременно получить его согласие.

(2) Поверенный передаст доверителю все выгоды полученные в ходе решения дела.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2433

Если поверенный получает от доверителя указание, которое очевидно является неправильным, то он уведомит его об этом и выполнит такое указание только если доверитель настаивает на нем.

§ 2434

Поверенный выполняет указания лично. Если он передаст выполнение указание другому лицу, то он несет ответственность как если бы он исполнял указание лично; однако если доверитель позволил назначить заместителя или, если он был однозначно необходим, то поверенный компенсирует ущерб, вызванный неправильным выбором заместителя.

§ 2435

Поверенный представит доверителю по его просьбе отчет о ходе исполнения указания, и передаст доверителю все выгоды, полученные в результате исполнения указания; после выполнения указания он предложит доверителю расчет.

§ 2436

Доверитель по просьбе поверенного внесет аванс на оплату наличных денежных расходов и компенсирует ему расходы целенаправленно понесенные им при реализации указания, даже если результат не был достигнут.

§ 2437

(1) Доверитель компенсирует поверенному ущерб, причиненный ему в связи с исполнением указания.

(2) Если поверенный обязался выполнить указание бесплатно, то доверитель компенсирует ему ущерб, случайно причиненный поверенному вследствие исполнения указания. Однако поверенный не имеет права на большее, чем ему бы принадлежало в качестве обычного вознаграждения, которое было согласовано.

§ 2438

(1) Доверитель предоставит поверенному вознаграждение если оно было согласовано или если оно является обычным, особенно учитывая предпринимательскую деятельность доверителя.

(2) Доверитель предоставит вознаграждение, даже если результат не был достигнут, кроме случая когда неудача случилась в связи с тем, что поверенный нарушил свои обязательства. Данное правило действует и в случае, если выполнение указания было сорвано вследствие действия случайного обстоятельства, к наступлению которого поверенный не имеет отношения.

§ 2439 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если решение вопросов требует чтобы поверенный совершал правовые действия от имени доверителя, то доверитель своевременно предоставит поверенному доверенность. Если доверенность не содержится в договоре, то её не заменяет согласованное принятие на себя поверенным обязанности действовать от имени доверителя; данное правило действует также если третьему лицу, с которыми поверенный совершает правовые действия о данном обязательстве известно.

§ 2440

(1) Поверенный вправе отказаться от поручения не раньше чем в конце месяца, следующего за месяцем, в котором было доставлено уведомление о расторжении.

(2) Если поверенный отказывается от поручения прежде, чем решит дело, в отношении которого он был специально уполномочен, или с решением которого он начал на основании общего мандата поручения, то он на основании общих положений компенсирует ущерб, который в связи с этим возник.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 244

Обязательство на основании поручения прекращается в результате смерти доверителя и смерти поверенного. Данное правило действует также если прекращает свою деятельность юридическое лицо которое не имеет правопреемника.

§ 2442

В случае прекращения поручения на основании отзыва, расторжения или смерти то поверенный организует все, что не может быть отложено до тех пор пока доверитель или его правопреемник не выразит другое волеизъявление.

§ 2443

Доверитель может отозвать поручение в любое время, однако он компенсирует расходы поверенного которые он к этому моменту понес, а также ущерб, если он был ему причинен, а также часть вознаграждения соразмерную приложенным усилиям поверенного.

§ 2444

Соответствующие положения о поручении применяются и по отношению к случаям, когда кто-либо на основании договора или в соответствии с другими положениями закона имеет обязанность организовать дела за счет другого лица.

Раздел 2 Посредничество

§ 2445

Основные положения

(1) На основании договора о посредничестве агент обязуется организовать принципалу заключение договора с третьей стороной, а принципал обязуется выплатить агенту комиссионные.

(2) Если уже при заключении договора, в котором одна сторона обязуется обеспечить для другой стороны, возможность заключить договор с третьей стороной, из обстоятельств становится очевидным, что за обеспечение будет требоваться вознаграждение, то считается, что будет заключен договор о посредничестве.

§ 2446

(1) Агент незамедлительно сообщит принципалу все, что имеет значение для его решения о заключении договора о посредничестве.

(2) Принципал сообщит агенту все, что для него имеет решающее значение для заключения договора.

§ 2447

(1) Комиссионное вознаграждение взимается в день заключения договора о посредничестве; если такой договор был заключен с отлагательным условием, то срок выплаты комиссионного вознаграждения наступает после выполнения условия.

(2) Если было согласовано, что агент в интересах принципала обеспечит возможность заключить договор с третьей стороной, с определенным содержанием, то срок выплаты комиссионного вознаграждения наступает уже при обеспечении этой возможности.

§ 2448

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если было согласовано, что право агента на получение комиссионного вознаграждения возникнет только после того, как третье лицо выполнит обязательство по договору о посредничестве, то принципал выплатит комиссионное вознаграждение даже тогда, когда исполнение этой обязанности было отложено или сорваны, по причинам, которые зависят от принципала. Если размер комиссионного вознаграждения должно быть установлено в соответствии с объемом исполнения третьим лицом, то в основу для расчета будет включено также и исполнение до сих пор нереализованное по причинам, которые зависят от принципала.

§ 2449

Агент имеет право на компенсацию расходов, связанных с предоставлением, если не было согласовано комиссионное вознаграждение. Если комиссионное вознаграждение была согласовано, то считается, что оно включает в себя эти расходы.

§ 2450 [\[Рекодификация\]](#)

Агент не имеет права на комиссионное вознаграждение и компенсацию расходов, если он в нарушение договора действовал также в интересах другой стороны договора, заключение которого обеспечивал.

§ 2451

Агент для принципала хранит документы, полученные в связи с посреднической деятельностью в течении такого срока, когда они могут иметь значение для защиты интересов принципала.

§ 2452

Агент не вправе предложить принципалу заключить договор с лицом, в отношении которого у него имеются обоснованные сомнения относительно того, что он надлежащим образом и своевременно исполнит обязательства по договору о посредничестве, или агент должен был в силу обстоятельств, такие сомнения иметь относительно этого лица. По просьбе принципала агент сообщит ему сведения необходимые для оценки надежности лица, с которым агент предлагает заключить договор.

§ 2453

Обязательство прекращается если согласованный договор не был заключен в установленный срок. Если этот срок не был согласован, то любая из сторон вправе отказаться от обязательства уведомив об этом другую сторону.

§ 2454

Право агента на комиссионное вознаграждение не ставится под сомнение, если договор на заключение которого была направлена деятельность агента был заключен или исполнен уже после прекращения обязательства по договору о посредничестве.

Раздел 3

Комиссия

§ 2455

Основные положения

По договору комиссии комиссионер обязуется обеспечить для комитента и за его счет от своего имени определенный вопрос, а комитент обязуется выплатить ему вознаграждение.

§ 2456

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

На основании правового действия совершенного комиссионером по отношению к третьему лицу не возникают права или обязательства для комитента, а наоборот возникают для самого комиссионера.

§ 2457

Комиссионер вправе отклониться от указаний комитента если это в интересах комитента и если он не в состоянии своевременно получить его разрешение; в противном случае комитент может не признать переговоры, в качестве осуществленных за его счет, если он незамедлительно откажется от признания последствий переговоров для себя после того, как он узнал о содержании переговоров.

§ 2458 [\[Рекодификация\]](#)

Если комиссионер принятое на себя поручение исполнил на более выгодных для комитента условиях, чем те, которые были установлены ему комитентом, то вся выгоды принадлежит только комитенту.

§ 2459 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если комиссионер продал вещь по более низкой цене, чем была согласована с комитентом, то он возместит ему разницу в цене. Если не докажет, что у него не было возможности продать имущество по согласованной цене и продажа по более низкой цене предупредила еще большие убытки комитента.

(2) Если комиссионер купил вещь по цене выше согласованной с комитентом, то комитент может отказаться от такой покупки, как если бы она не была сделана за его счет, если комиссионер одновременно с предоставлением отчета о приобретении не обязуется выплатить разницу в цене. Если комитент незамедлительно после получения отчета о приобретении не откажется от покупки, то считается что он одобрил покупку.

§ 2460

(1) Комиссионер защищает интересы комитента, которые ему известны, и информирует его о любых обстоятельствах, которые могут повлиять на изменение указаний комитента.

(2) Комиссионер информирует комитента об исполнении его указания. После обеспечения решения дел комитента комиссионер предоставляет ему расчет и передает комитенту права, приобретенные в связи с решением этого дела, а также выдает комитенту все, сто комиссионер при этом получил.

§ 2461

Если комиссионер в своем отчете об исполнении не укажет лицо, с которым он за счет комитента заключил договор, то комитент вправе осуществлять свои права в отношении самого комиссионера, в качестве лица, обязанного на основании данного договора.

§ 2462

Если комиссионер не может самостоятельно исполнять обязанности по договору, то для исполнение договора он привлечет другое лицо.

§ 2463

Если комиссионер нарушил указание комитента относительно лица, с которым должен быть заключен договор, то комиссионер несет ответственность за выполнение обязательств лицом, с которыми заключил договор.

§ 2464

(1) Вещь, переданная комиссионеру для продажи остается собственностью комитента до тех пор, пока право собственности не приобретет третье лицо.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Дебиторская задолженность возникшая на основании договора, заключенного комиссионером для комитента во взаимоотношениях комитента и комиссионера или его кредиторов рассматривается в качестве дебиторской задолженности комитента.

§ 2465 [Рекодификация]

(1) В течении срока, когда комиссионер имеет у себя вещи, полученные у комитента или для комитента, он имеет обязанности хранителя. Если существует опасность повреждения вещи или если комитент забудет распорядиться вещью, хотя он был обязан это сделать, то комиссионер может вещь продать в соответствии с § 2428.

(2) Комиссионер в течении времени, когда вещь находится у него или пока он может ею распоряжаться имеет право удержания для обеспечения долгов, возникающих на основании договора.

§ 2466

Если третье лицо не исполняет обязательства по договору, который был заключен с комиссионером то комиссионер добьется от него в пользу комитента исполнения этого обязательства. Право, которое этому соответствует, комиссионер может уступить комитенту, если комитент с этим согласится.

§ 2467

Комитент может потребовать от третьего лица исполнение, которое было обеспечено для него комиссионером, если комиссионер по причинам связанным с ним не может самостоятельно организовать, чтобы третье лицо осуществляло исполнение по договору в пользу комитента.

§ 2468

Если не был согласован размер вознаграждения, то комиссионер имеет право на вознаграждение соразмерное осуществленной работе и достигнутому результату.

§ 2469

(1) Наряду с комиссионным вознаграждением, если они не включены в него, то комитент возместит расходы комиссионера, целесообразно понесенные им при решении его дел, и освободит комиссионера от обязательства, которое было им принято на себя при исполнении договора.

(2) Считается, что расходы, указанные в части 1, включены в комиссионное вознаграждение.

§ 2470

Комитент имеет право отозвать указание только до тех пор пока комиссионер не примет на себя обязательство по отношению к третьему лицу.

Раздел 4

Экспедиция

§ 2471

Основные положения

(1) По договору экспедиции экспедитор обязуется по отношению к грузоотправителю обеспечить от своего имени и за его счет перевозку груза из определенного места в другое определенное место, или также обеспечить выполнение действий, связанных с перевозкой, а грузоотправитель обязуется выплатить вознаграждение экспедитору.



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если было согласовано, что экспедитор обеспечит для грузоотправителя получение денежных средств от грузополучателя или что он выполнит другое действие, связанное с получением до того как выдаст груз получателю или документ, позволяющий распоряжаться грузом, то будут применяться соответствующие положения о документарном инкассо.

§ 2472

Если договор не был заключен в письменной форме, то экспедитор имеет право требовать, чтобы грузоотправитель предоставил ему указание относительно порядка осуществления перевозки (указание по экспедированию).

§ 2473

Экспедитор может использовать для организации перевозки другого экспедитора (промежуточный экспедитор).

§ 2474

Если это не противоречит договору или если это не запрещено грузоотправителем не позднее начала осуществления перевозки, то экспедитор сам может самостоятельно осуществить перевозку, которую он должен организовать.

§ 2475

Способ и условия перевозки экспедитор согласует с должной тщательностью, необходимой для того, чтобы наилучшим образом удовлетворить интересы грузоотправителя, известные экспедитору. Обязательство застраховать груз лежит на экспедиторе только если это было согласовано.

§ 2476

В случае если грузоотправитель не предоставит экспедитору точную информацию о содержимом груза и всех фактах, необходимых для заключения договора перевозки, то он возместит убытки возникшие экспедитору в результате нарушения этого обязательства.

§ 2477

(1) Экспедитор предоставляет отчет грузоотправителю относительно ущерба, который грозит грузу или уже был ему причинен сразу как только ему становится об этом известно, в противном случае он возместит грузоотправителю причиненный ущерб вследствие того, что он не проинформировал его об этом.

(2) При наличии непосредственной опасности причинения существенного ущерба грузу и если отсутствует время на получение указаний от грузоотправителя или если грузоотправитель медлит с их отдачей, то экспедитор имеет право продать груз в соответствии с § 2126 и 2127.

§ 2478

Если груз будет поврежден при организации перевозки, то экспедитор возместит ущерб если он не докажет, что он был не в силах ущерб предотвратить.

§ 2479 [\[Рекодификация\]](#)

Если грузополучатель знал о дебиторской задолженности экспедитора на основании договора перевозки по отношению к грузоотправителю, или если он должен был об этом знать, то после принятия груза он становится поручителем по этой дебиторской задолженности.

§ 2480

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если размер вознаграждения не был согласован, то экспедитор имеет право на соразмерное вознаграждение, которая на момент заключения договора и при аналогичных условиях договора обычно предоставляется. Экспедитор помимо этого имеет право на компенсацию целевых расходов, понесенных при исполнении договора.

§ 2481

(1) Экспедитор в течении того времени, пока груз находится у него или пока он имеет у себя документы, которые дают право распоряжаться грузом имеет право на удержание для обеспечения долгов грузоотправителя по договору. Данное правило действует даже если груз или документы находятся у лица, которое их имеет у себя в интересах экспедитора.

(2) Промежуточный экспедитор по заявлению предыдущих экспедиторов осуществит все права, которые они имеют право на основании залогового права, и он имеет право и обязанность удовлетворить их права. Если он удовлетворит эти права, то они переходят к нему вместе с залоковым правом, которое их обеспечивает.

§ 2482

В остальном в отношении экспедирования применяются соответствующие положения о комиссии.

Раздел 5

Торговое представительство

Основные положения

§ 2483

(1) По договору о торговом представительстве торговый представитель в качестве независимого предпринимателя обязуется в течении продолжительного промежутка времени осуществлять в интересах принципала деятельность направленную на заключение определенного типа сделок принципалом или на подготовку сделок от имени принципала и за его счет, а принципал обязуется оплатить комиссионное вознаграждение торговому представителю.

(2) Договор о торговом представительстве должен иметь письменную форму.

§ 2484 [\[Рекодификация\]](#)

Торговым представителем юридического лица не может быть лицо, которое может связать принципала или лицо, с которым сделка должна быть заключена на основании того, что данное лицо является членом её органа, а также не может быть торговым представителем управляющий конкурсной массой юридического лица или конкурсный управляющий. Соглашения противоречащие этому не принимаются во внимание.

§ 2485 [\[Рекодификация\]](#)

Территория действия

Если не была согласована территория, на которой предприниматель должен осуществлять свою деятельность, то согласованной территорией считается территория Чешской Республики; если торговым представителем является иностранное лицо, то согласованной территорией считается государство, в котором находится юридический адрес торгового представителя на момент заключения договора.

§ 2486

Торговый представитель не имеет права заключать от имени принципала сделки, получать что-либо в его адрес или иным образом совершать от его имени правовые действия. В случае если достигнуто иное соглашение, то в отношении связанных с этим прав и обязанностей сторон применяются положения о поручительстве.

§ 2487

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Исключительное (эксклюзивное) торговое представительство

(1) Если было согласовано исключительное (эксклюзивное) торговое представительство, то принципал не имеет право на оговоренной территории или в отношении определенной группы лиц назначать другого торгового представителя; торговый представитель не имеет в том же объеме право осуществлять торговое представительство для другого лица или заключать сделки за свой счет или за счет другого лица.

(2) Принципал имеет право заключать сделки, охватываемые исключительным (эксклюзивным) торговым представительством и без участия торгового представителя. Однако в этом случае у торгового представителя возникает право на получение комиссионного вознаграждения как если бы эти сделки были заключены с его помощью.

§ 2488

Торговое представительство без предоставления эксклюзивных прав

Если из договора не следует, что торговое представительство является исключительным (эксклюзивным), то принципал вправе уполномочить другое лицо аналогичными полномочиями торгового представителя, которые были согласованы с торговым представителем, а торговый представитель может осуществлять деятельность, которую обязался осуществлять в интересах принципала также и для других лиц, или заключать сделки, которые являются предметом торгового представительства за свой счет или за счет другого лица.

Обязанности торгового представителя

§ 2489

(1) Торговый представитель осуществляет свою деятельность с должным профессиональным усердием. Он должен заботиться о соблюдении интересов принципала, действовать в соответствии с его указаниями и разумными инструкциями принципала и сообщить ему необходимую информацию, полученную им в связи с исполнением своих обязанностей, и которые связаны с этим исполнением.

(2) Торговый представитель должен сообщить принципалу сведения о развитии рынка и обо всех других обстоятельствах, имеющих значение для законных интересов принципала, особенно относящиеся к принятию им решений, связанных с заключением сделок.

§ 2490

Если было согласовано право торгового представителя заключать сделки от имени принципала, то такие сделки могут быть заключены с соблюдением коммерческих условий, определенных принципалом, если принципал не выразит согласие с другой последовательностью действий.

§ 2491

(1) Если это будет противоречить интересам принципала, то торговый представитель не имеет право передать третьему лицу информацию, которая была им получена от принципала, а также использовать эти данные в своих интересах или интересах другого лица, кроме случая когда принципал с этим согласится. Данное правило действует в отношении сведений, которые торговый представитель не получил непосредственно от принципала, а получил в результате исполнения своих обязанностей по договору, и использование которых может нанести вред принципалу.

(2) Обязанности торгового представителя в соответствии с частью 1 настоящей статьи действуют даже после прекращения договора торгового представительства.

§ 2492

Торговый представитель выступает поручителем того, что третья сторона исполнит обязательства по сделке, которая была им предложена для заключения принципалу, или которую он сам заключил от имени принципала только в том случае если он к этому обязался в письменной форме и, если при принятии на себя поручительства было согласовано специальное вознаграждение.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2493

В случае если торговый представитель во время своей работы получит документы, которые могут иметь значение для защиты законных интересов, принципала, то он сохранит их в течение требуемого периода времени.

§ 2494

Если торговый представитель не может осуществлять свою деятельность то он должен незамедлительно проинформировать об этом принципала.

Обязанности принципала

§ 2495

Принципал раздобудет и предоставит торговому представителю сведения, необходимые для выполнения его обязанностей.

§ 2496

(1) Принципал представит торговому представителю необходимую документацию, относящуюся к предмету сделок.

(2) Принципал передаст торговому представителю все документы и вещи, необходимые для выполнения его обязанностей. Предоставленные документы и вещи остаются собственностью принципала; торговый представитель после завершения исполнения обязанностей по договору торгового представительства возвращает их принципалу, кроме случая когда они с учетом их характера были израсходованы при реализации торгового представительства.

§ 2497

Принципал незамедлительно сообщит торговому представителю о том, принимает ли он сделку, подготовленную торговым представителем или отклоняет её, при необходимости также если он её не исполнил.

§ 2498

Если принципал предполагает значительное снижение масштабов деятельности по сравнению с тем, что торговый представитель разумно мог ожидать, то он уведомит об этом торгового агента в течение разумного срока.

Комиссионное вознаграждение

§ 2499

(1) Если размер комиссионного вознаграждения не был согласован, то торговый представитель имеет право на вознаграждение, размер которого соответствует обычаям в месте деятельности торгового представителя с учетом типа товаров или услуг, которые являются предметом сделок; если такие обычаи отсутствуют, то торговый представитель имеет право на соразмерное комиссионное вознаграждение, которое учитывает существенные обстоятельства проведенных переговоров.

(2) Если основанием для определения размера комиссионного вознаграждения являются обязанности осуществленные третьим лицом, то в основу для начисления будет засчитано также то исполнение, которое еще не было реализовано по вине принципала.

(3) Каждая часть вознаграждения, размер которой изменяется в зависимости от количества и стоимости сделок, считается составной частью комиссионного вознаграждения.

§ 2500

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Считается, что комиссионное вознаграждение торгового представителя включает в себя расходы, связанные с торговым представительством. Если было согласовано, что принципал компенсирует торговому представителю эти расходы в дополнение к комиссионному вознаграждению, то у торгового представителя возникнет право на возмещение расходов, если у него возникнет право на комиссионное вознаграждение.

§ 2501

(1) Торговый представитель имеет право на комиссионное вознаграждение за совершенные действия при осуществлении функций торгового представителя, если сделка была заключена в результате его деятельности, или если сделка была заключена с третьей стороной, которую торговый представитель в целях реализации этой сделки привлек до вступления в силу договора.

(2) В случае исключительного (эксклюзивного) торгового представительства торговый представитель имеет право на комиссионное вознаграждение по сделке совершенной с третьим лицом с территории или из группы лиц, на которые исключительное (эксклюзивное) торговое представительство не распространяется.

(3) В случае прекращения торгового представительства торговый представитель имеет право на комиссионное вознаграждение, если сделка была заключена в основном в результате его деятельности в течение разумного времени после прекращения действия торгового представительства, или если третье лицо на условиях, предусмотренных в части 1 или 2 отправило торговому представителю или принципалу заказ до прекращения действия торгового представительства.

§ 2502

Право на комиссионное вознаграждение в соответствии с § 2501, части 1 и 2 не возникает у торгового представителя, если право на комиссионное вознаграждение в соответствии с § 2501, часть 3 имеет предыдущий торговый представитель, кроме случая когда с учетом обстоятельств справедливым является разделить комиссионное вознаграждение между двумя торговыми представителями.

§ 2503

Если было согласовано, что торговый представитель обеспечит для принципала только возможность заключения сделки с определенным содержанием, то у торгового представителя возникает право на комиссионное вознаграждение уже в момент обеспечения этой возможности.

§ 2504

(1) Если не было согласовано, что торговый представитель обеспечит принципалу только возможность для заключения сделки с определенным содержанием, то у торгового представителя возникает право на получение комиссионного вознаграждения в момент, когда принципал выполнил обязательство, или был обязан выполнить обязательство согласно договору, заключенному с третьим лицом, или когда третье лицо выполнило обязательство по такому договору.

(2) Право на получение комиссионного вознаграждения возникает не позднее наступления момента, когда третье лицо выполнило свою часть обязательства или была обязана её выполнить, если принципал выполнил свою часть. Однако если третье лицо должно выполнить своё обязательство только после истечения срока, превышающего шесть месяцев с момента заключения сделки, у торгового представителя право на получение комиссионного вознаграждения возникает в момент заключения сделки.

§ 2505

Дата погашения комиссионного вознаграждения устанавливается не позднее последнего дня месяца, следующего за кварталом, в котором возникло право на вознаграждение.

§ 2506

(1) Принципал передаст торговому представителю расчет о задолженности по выплате коммерческого вознаграждения не позднее чем в последний день месяца, следующего за кварталом, в котором возникло право на комиссионное вознаграждение. В расчете будут указаны основные сведения, имеющие решающее значение для расчета комиссионного вознаграждения.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Торговый представитель имеет право чтобы ему принципал предоставил возможность ознакомиться со всеми сведениями, как минимум с данными бухгалтерского учета или аналогичных записей, которые необходимы для проверки суммы комиссионного вознаграждения.

§ 2507

Если ясно, что сделка между принципалом и третьим лицом не будет реализована, то право на получение комиссионного вознаграждения не возникает; данное правило не действует если сделка не была реализована по вине принципала.

§ 2508

Право на комиссионное вознаграждение и на согласованное возмещение расходов не имеет торговый представитель, если он при заключении сделки действовал в интересах обеих сторон в качестве торгового представителя и принципала.

§ 2509

Срок действия торгового представительства

(1) Если не был согласован срок, на который создается торговое представительство, и если это не следует из цели договора, то считается, что торговое представительство было согласовано на неопределенный срок.

(2) Если торговое представительство было согласовано на определенный срок и если стороны руководствуются договором после истечения согласованного срока, то считается, что торговое представительство заключено на неопределенный срок.

Расторжение торгового представительства

§ 2510

(1) Если торговое представительство было согласовано на неопределенный срок то оно может быть расторгнуто. Срок уведомления о расторжении для торгового представительства, которое длится первый год составляет один месяц, для второго года два месяца, а для третьего года и последующих три месяца; соглашение, содержащее более короткий срок уведомления о расторжении не принимаются во внимание. Если стороны согласуют более длительный срок уведомления о расторжении, то срок, которым связан принципал не должен быть короче, чем срок, который должен соблюсти торговый представитель.

(2) Срок уведомления о расторжении заканчивается в последний день календарного месяца.

§ 2511

Положение § 2510 относится к торговому представительству, которое согласно § 2509 было согласовано как бы на неопределенный срок, при этом срок уведомления о расторжении будет рассчитываться с учетом продолжительности торгового представительства предшествовавшего его преобразованию в неопределенный срок.

§ 2512

(1) Если было согласовано исключительное (эксклюзивное) торговое представительство, то каждая из сторон имеет право расторгнуть торговое представительство в случае, если количество сделок в течение последних двенадцати месяцев не достигает количества согласованного в договоре; если количество не было заранее согласовано, то решающее значение имеет количество соразмерное возможностям продаж.

(2) Положения § 2510 и 2511 применяются по аналогии.

§ 2513

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если было согласовано исключительное (эксклюзивное) торговое представительство и если принципал использует другого торгового представителя, то заинтересованный торговый представитель имеет право расторгнуть торговое представительство без предварительного уведомления.

(2) Если было согласовано исключительное (эксклюзивное) торговое представительство и если торговый представитель осуществляет тот же вид деятельности, который он обязался осуществлять по отношению к принципалу еще и для других лиц, то принципал вправе расторгнуть торговое представительство без предварительного уведомления о расторжении.

Особое вознаграждение

§ 2514 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае прекращения торгового представительства торговый представитель имеет право на особое вознаграждение, если

а) представлены он нашел для принципала новых клиентов или существенно развил его бизнес с существующими клиентами и принципал до сих пор имеет от этих сделок существенные выгоды и

б) выплата особого вознаграждения с учетом всех обстоятельств дела является справедливым; если принять во внимание все обстоятельства, в частности, комиссионное вознаграждение которое торговый представитель теряет и которое вытекает из сделок, заключенных с этими клиентами; эти обстоятельства включают в себя также соглашение или отсутствие такового об оговорке о конкуренции.

(2) Если выполнены условия, указанные в части 1, то право на особое вознаграждение не затрагивается даже если торговое представительство прекратилось вследствие смерти торгового представителя.

§ 2515

Размер особого вознаграждения не может превышать вознаграждение рассчитанное из среднего годового значения вознаграждений, полученных торговым представителем в течение последних пяти лет. Если торговое представительство длилось менее пяти лет, то расчет особого вознаграждения будет основан на среднем годовом вознаграждении за весь период его действия; если торговое представительство длилось менее чем год то особое вознаграждение не должно превысить совокупность всех комиссионных вознаграждений за весь период действия торгового представительства.

§ 2516

Право на особое вознаграждение прекращается, если оно не было реализовано в течение одного года с момента прекращения торгового представительства.

§ 2517

Право на особое вознаграждение не возникает,

а) если принципал прекратил торговое представительство вследствие такого нарушения обязанности торговым представителем, которое дает ему право отказаться от договора,

б) если торговое представительство было прекращено по инициативе торгового представителя, кроме случая, когда прекращение произошло по причинам находящимся на стороне принципала, или из-за возраста, инвалидности или болезни торгового представителя и если невозможно от торгового представителя разумно требовать, чтобы он продолжил свою деятельность, или

в) если торговый представитель передал права и обязанности следующие из договора торгового представительства третьему лицу.

§ 2518

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Оговорка о конкуренции

(1) Стороны могут согласовать, что торговый представитель после окончания торгового представительства не будет иметь право на определенной территории или по отношению к определенной группе лиц на этой территории выполнять в своих интересах или интересах других лиц деятельность, которая бы имела конкурентный характер по отношению к предпринимательской деятельности принципала, в частности ту деятельности которую торговый представитель исполнял для принципала. Оговорка о конкуренции, которая этому противоречит или которая согласована на срок превышающий два года с момента окончания торгового представительства является недействительной.

(2) Если оговорка о конкуренции ограничивает торгового представителя больше, чем это требуется надлежащим уровнем защиты принципала, то суд может ограничить оговорку о конкуренции.

§ 2519 [\[Рекодификация\]](#)

Запрещенные положения

(1) Запрещенными являются соглашения, которые отклоняются от § 2489, 2495, § 2496, часть 1, § 2497 или § 2498.

(2) Соглашения, которые отклоняются от § 2504 часть 2, § 2505, 2506, 2507, 2514, 2515, 2516 или 2517 в ущерб торгового представителя не принимаются во внимание.

§ 2520

(1) Положения о торговом представительстве не применяются, если будет согласовано, что торговый представитель не получит вознаграждение за свою деятельность.

(2) Положения о торговом представительстве не применяются в отношении обязательств лиц, которые действуют на регулируемом рынке, многосторонней торговой системе или товарной бирже в соответствии с другим законом, а также в отношении обязательств биржевых маклеров в соответствии с другим законом.

Отдел 6

Поездка (тур)

Основные положения

§ 2521

На основании договора о поездке (туре), организатор обязуется предоставить заказчику заранее подготовленный набор туристических услуг (тур), а заказчик обязуется оплатить общую цену.

§ 2522 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Считается, что поездка (тур) является совокупностью туристических услуг, если она организована на срок более двадцати четырех часов или включает в себя ночевку и если она содержит по крайней мере два из следующих исполнения:

а) размещение,

б) перевозку,

в) другие туристические услуги, которые не являются вспомогательными по отношению к перевозке или размещению и которые составляют значительную часть пакета предлагаемых услуг.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если организатор выставляет отдельный счет на каждое отдельно предоставленное исполнение в рамках одной и той же поездки (тура) то это не освобождает его от обязанностей в соответствии с настоящим отделом.

§ 2523 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Организатором считается тот, кто предлагает поездку (тур) общественности или группе лиц на коммерческой основе, в том числе и с помощью третьих лиц.

(2) Лицо, которое выступит в качестве посредника или организатора отдельных туристических услуг, считается организатором если он на основании особых обстоятельств вызовет у третьих лиц представление о том, что он предоставляет туристические услуги в качестве поездки (тура) на свой страх и риск.

§ 2524

Организатор должен проинформировать клиента надлежащим образом, прежде, чем заключит с ним договор относительно паспортных и визовых требований, сроках их исполнения, а также сообщит ему какие медицинские документы требуются для путешествия и пребывания.

Подтверждение поездки (тура)

§ 2525 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Организатор при заключении договора или незамедлительно после его заключения выдаст клиенту документ о договоре (подтверждение поездки (тура)). Подтверждение поездки должно иметь письменную форму.

(2) Если договор составлен в письменной форме, то его первоначальный экземпляр может заменить подтверждение поездки (тура), если он содержит все сведения, требуемые для подтверждения о поездке.

(3) Если договор и подтверждение содержат разные сведения, то клиент вправе требовать исполнения того, что для него является более выгодным.

§ 2526

Наряду с подтверждением поездки (тура) организатор выдаст клиенту документ о том, что организатор является застрахованным в соответствии с другим нормативно-правовым актом, выданным страховщиком.

§ 2527

(1) Организатор в подтверждении поездки (тура) укажет

а) обозначение договаривающихся сторон,

б) определение поездки по крайней мере с помощью обозначения времени его начала и окончания и всех туристических услуг, включенных в стоимость поездки (тура), а также места их предоставления и их продолжительности,

в) сведения о стоимости поездки, в том числе графика платежей и суммы аванса, а также сведения о сборах, которые не включены в общую стоимость,

г) указание того, каким образом клиент может воспользоваться своим правом в случае нарушения обязанности организатором, в том числе сведения о сроке, в течение которого он может осуществить это право, и

е) размер отступного, которое клиент оплачивает организатору, в случаях, предусмотренных в § 2536.

(2) Организатор в подтверждении поездки (тура) далее укажет, если поездка (тур) включает в себя

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

a) другие услуги, цена которых не входит в стоимость поездки, сведения о количестве и стоимости платежей за эти услуги,

б) проживании, информацию о месте, туристической категории, степени оборудования, основных характеристиках и соблюдении нормативно-правовых актов соответствующего государства,

в) перевозке, сведения о типе, характеристике и категории транспортного средства, а также сведения о маршруте поездки и

г) питании, сведения о его способе и пределах.

(3) Если организатор передал клиенту, который содержит все указанные сведения определяющие поездку (тур) в соответствии с частью 1 пункт б), то организатор вправе в подтверждении о поездке (туре) только сослаться на номер или иное обозначение поездки в каталоге.

§ 2528

(1) Если осуществление поездки (тура) обусловлено набором определенного количества клиентов, то организатор четко укажет это в подтверждении поездки (тура) и укажет срок, не позднее которого он должен объявить клиенту об отмене поездки (тура) в связи с тем, что указанное количество клиентов не было достигнуто.

(2) При наличии оснований для установления условий, которым должен соответствовать участник поездки (тура), организатор поездки (тура) укажет в подтверждении поездки (тура) о каких именно условиях идет речь, и в случае необходимости, укажет также срок, в течение которого клиент может объявить, что вместо него в поездку (тур) отправится другое лицо.

§ 2529

(1) Организатор должен доставить заказчику надлежащим образом, но не позднее чем за семь дней до поездки (тура) другую подробную и важную информации для клиента относительно всех фактах, которые известны организатору, если они не включены в договор или подтверждение поездки (тура), или каталог, который был передан клиенту.

(2) Организатор в частности сообщит

a) уточненную информацию, установленную в § 2527 часть 2.

б) если в поездку (тур) отправляется несовершеннолетний без сопровождения лица, которое о нем заботился, то уточнение относительно возможности установления контакта с несовершеннолетним или с представителя организатора по месту жительства несовершеннолетнего,

в) сведения о лице, к которому в течении поездки (тура) можно обратиться в тяжелой ситуации с просьбой о помощи, в первую очередь имя, адрес и номер телефона местного представителя организатора и адрес и номер телефона посольства.

(3) Если это требуется в связи с обстоятельствами, то организатор предоставит клиенту в тот же срок билет на самолет, ваучер на размещение или питание, документ необходимый для предоставления дополнительных экскурсий или другой документ, который необходим для осуществления поездки (тура).

(4) Если договор заключен менее чем за семь дней до начала поездки (тура), то организатор выполнит свои обязательства в соответствии с частями 1 и 3 в момент заключения договора.

§ 2530

Изменение стоимости поездки (тура)

(1) Организатор может повысить стоимость поездки (тура) по основаниям, изложенным в части 2, если это согласовано в договоре вместе с четким способом расчета повышения цены.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Organizátor поездки (тура) может повысить стоимость поездки (тура), если до двадцать первого дня до согласованного времени начала поездки (тура) увеличится

а) стоимость транспортных расходов в том числе цена на топливо,

б) платежи, связанные с перевозкой, таких как сборы за услуги аэропорта, порта или другие сборы, включенные в стоимость поездки (тура), или

в) обменный курс чешской кроны используемый для определения стоимости поездки (тура) более чем на 10%.

(3) Если организатор отправит уведомление о повышении стоимости заказчику позднее чем за двадцать один день до дня отъезда, то повышение цены не влечет за собой правовых последствий.

§ 2531

Изменение договора

(1) Если внешние обстоятельства вынуждают организатора изменить условия поездки (тура), то организатор предложит клиенту изменить договор. Если в результате изменения договора должно произойти изменение стоимости поездки (тура), то организатор укажет новую стоимость в проекте измененного договора.

(2) Если клиент не согласен с изменением договора, то он имеет право отказаться от договора; организатор вправе установить соразмерный срок отказа от договора, который не должен быть меньше, чем пять дней, и должен закончиться до начала поездки (тура). Если клиент не отказывается от договора в течение установленного срока, то считается, что он согласился с изменением договора.

§ 2532

Уступка договора

(1) В случае если третье лицо соответствует условиям участия в поездке (туре), то клиент вправе уступить ему договор.

(2) Изменение в лице клиента действует по отношению к организатору если cedent своевременно уведомит об этом организатора вместе с заявлением цессионария, о том, что он согласен с договором, и что он отвечает условиям участия в поездке (туре). Уведомление считается поданным своевременно если оно было получено по крайней мере за семь дней до начала поездки (тура); более короткий срок может быть согласован, если договор заключен менее чем за семь дней до начала поездки (тура).

(3) Cedent и цессионарий несут солидарную ответственность по оплате стоимости поездки (тура) и по оплате расходов, которые возникнут у организатора в связи с заменой клиента.

Отказ от договора

§ 2533

Клиент вправе до начала поездки (тура) расторгнуть договор всегда, однако организатор имеет на это право только, если поездка отменяется, или если клиент нарушил свое обязательство.

§ 2534

(1) Если клиент отказался от договора в соответствии с § 2531, часть, или если организатор отменил поездку по другой причине, кроме нарушения клиентом своей обязанности, то организатор предложит клиенту запасную поездку (тур) в целом соответствующую той, которая изначально была согласована, если организатор в силах такую поездку (тур) предложить.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если стороны договорятся о запасной поездке, то организатор не имеет право повысить цену, даже если запасная поездка (тур) замена имеет более высокое качество. Если запасная поездка (тур) более низкого качества, то организатор незамедлительно выплатит клиенту разницу в цене.

§ 2535

(1) Если организатор отменит поездку (тур) менее чем за двадцать дней до его начала, то он должен выплатить клиенту штраф в размере 10% от стоимости поездки (тура). Право клиента на возмещение ущерба этим не нарушено.

(2) Организатор освобождается от обязанности согласно части 1 если докажет, что поездка (тур) была отменена в соответствии с § 2528, часть 1, или вследствие действия непреодолимой силы.

§ 2536

(1) В случае если от договора откажется клиент по другой причине, чем нарушение обязательства организатора, то организатор заплатит отступное согласно § 2527, часть 1, пункт д). Такое же отступное заплатит клиент если от договора откажется организатор вследствие нарушения клиентом своих обязанностей.

(2) Если клиент отказывается от договора, потому что организатор не выполнил свое обязательство, то клиент не обязан выплачивать отступное. Данное правило действует также в случае, если клиенту не была предоставлена запасная поездка (тур).

Недостатки поездки (тура)

§ 2537

(1) Если поездка (тур) не обладает теми характеристиками, которые были описаны организатором или которые клиент обоснованно ожидал получить с учетом предложения и обычаев, то организатор обеспечит исправление ситуации, если это не повлечет за собой непропорциональных расходов.

(2) Если организатор не исправит ситуацию в течение разумного срока, который ему определит клиент, то клиент может самостоятельно исправить ситуацию, а организатор возместит ему расходы, которые в связи с этим возникли. Устанавливать срок для исправления ситуации не требуется, если организатор отказался исправлять ситуацию или если требуется немедленное исправление с учетом особых интересов клиента.

§ 2538

В случае если после отъезда будут обнаружены существенные дефекты поездки (тура) и если организатор не примет меры к тому, чтобы поездка (тур) могла бы продолжаться, или если клиент откажется от таких мер по уважительной причине, то организатор за свой счет обеспечит перевозку клиента на место отправления или в другое согласованное место.

§ 2539

(1) Если невозможно обеспечить продолжение поездки (тура) иначе, чем с использованием туристических услуг более низкого качества, чем указано в договоре, то организатор вернет клиенту разницу в цене.

(2) Если организатор обеспечит продолжение поездки (тура) по более высокой цене, то такие расходы оплачивает он сам.

§ 2540 [\[Рекодификация\]](#)

Если поездка (тур) имеет дефект и если клиент незамедлительно проинформировал об этом то он имеет право на получение на скидку с цены в размере, соразмерном степени и продолжительности дефекта. Если клиент незамедлительно и по собственной вине не уведомил о дефекте поездки (тура), то суд не признает его право на скидку с цену, если организатор возразит, что клиент не воспользовался своим правом даже в течении одного месяца с момента окончания поездки (тура) и не предъявил претензию ему или лицу, которое выступило посредником при заключении договора.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2541 [\[Рекодификация\]](#)

Помощь в затруднительной ситуации

В случае если после начала поездки (тура) клиент попадает в затруднительную ситуацию, то организатор незамедлительно предоставит ему помощь.

Возмещение ущерба

§ 2542

Организатор несет ответственность перед клиентом за выполнение обязательств по договору о поездке (туре) независимо от того, предоставляются ли в поездке (туре) отдельные туристические услуги другие лица.

§ 2543 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае нарушения обязательства, за которые отвечает организатор, он возместит клиенту помимо материального ущерба, также ущерб вызванный срывом отпуска, особенно если поездка (тур) была сорвана или существенно сокращена.

(2) Если клиент отказывается от договора или если он воспользовался правом вытекающим из дефекта поездки (тура), то этим не затрагивается его право возмещение ущерба в соответствии с частью 1.

§ 2544

В случае если международный договор, которым Чешская Республика связана, позволяет ограничивать размер возмещения ущерба возникшего вследствие нарушения обязанности по договору о поездке (туре), то организатор возместит ущерб только до размера этого ограничения, если это было согласовано в договоре. Данное правило не действует если ущерб был причинен умышленно или по грубой неосторожности.

Заграничная учебная стажировка

§ 2545 [\[Рекодификация\]](#)

Если предметом поездки является проживание в принимающей семье в другом государстве в сочетании с регулярным посещением школы согласованное на срок не менее трех месяцев, то организатор при содействии ученика обеспечит для него подходящее жилье в принимающей семье, а также надзор и уход за ним, в соответствии с обычаями страны, в которой проходит обучение. Одновременно с этим организатор создаст для ученика условия, чтобы он имел возможность регулярно посещать школу.

§ 2546

(1) Организатор не имеет право на отступное, если клиент отказывается от договора до начала учебного пребывания потому, что ему организатор за две недели не сообщил

а) наименование и адрес принимающей стороны, в которой студент будет размещен после прибытия, и

б) наименование и адрес уполномоченного лица (координатора) в стране учебного пребывания, к которому можно обратиться с просьбой о помощи и сведения о способах связи с ним.

(2) Организатор не имеет право на отступное если клиент отказался от договора потому, что организатор надлежащим образом не подготовил ученика к поездке.

§ 2547

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Клиент имеет право отказаться от договора в течение учебного пребывания; организатор имеет право на согласованное вознаграждение за вычетом сэкономленных средств. Организатор должен принять надлежащие меры, необходимые для перевозки ученика обратно; клиент оплатит организатору повышенные расходы, которые с этим связаны.

(2) Право на исполнение в соответствии с частью 1 организатор не имеет, если клиент откажется от договора в связи с нарушением обязательства организатором.

Общие положения

§ 2548

Поездкой (туром) в соответствии с этим отделом не является набор туристических услуг, предоставляемых предпринимателем с целью дальнейшего применения в предпринимательской деятельности, а также набор туристических услуг, предложение которых и их предоставление не является предпринимательской деятельностью.

§ 2549 [\[Рекодификация\]](#)

Соглашение договора, отклоняющиеся от положений настоящего отдела и ухудшающие положение клиента являются не действительными.

Отдел 7

Обязательства по договорам перевозки

Раздел 1

Перевозка лиц и имущества

Подраздел 1

Перевозка лица

§ 2550

Основные положения

По договору перевозки лица перевозчик обязуется осуществить перевозку пассажиров к месту назначения, а пассажир обязуется оплатить стоимость проезда.

§ 2551

Перевозчик при перевозке обеспечивает безопасность и комфорт пассажира. Детали будут определены правилами перевозки.

§ 2552

(1) Если пассажир имеет багаж, то перевозчик перевозит его либо вместе с ним и под его контролем, или отдельно.

(2) Если багаж перевозится отдельно, то перевозчик обеспечить, чтобы багаж был перевезен в пункт назначения одновременно с пассажиром.

§ 2553 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если речь идет о регулярных пассажирских перевозках, то транспортное расписание устанавливает права пассажиров по отношению к перевозчику, если перевозка не была своевременно осуществлена.

(2) В случае нерегулярной перевозке пассажиров, перевозчик возместит ущерб, причиненный пассажиру тем, что перевозка не была своевременно осуществлена; условий и предел компенсации устанавливаются в правилах перевозки.

(3) Права, упомянутые в части 1 и 2 пассажиры должны незамедлительно реализовать по отношению к перевозчику. Если такое право не было реализовано в течение шести месяцев, то суд не признает это право, если перевозчик возразит, что право не было своевременно реализовано.

§ 2554

(1) Если во время перевозки пассажиру были причинены телесные повреждения или был поврежден багаж, перевозимый вместе с ним или если произошло повреждение вещи, которую пассажир имел у себя, то перевозчик компенсирует это в соответствии с положениями о возмещении ущерба, причиненном при эксплуатации транспортных средств.

(2) Ущерб, причиненный багажу, который перевозится отдельно от пассажира перевозчик возмещает в соответствии с положениями о возмещении ущерба при транспортировке вещи.

Podrozdel 2

Транспортировка вещи (предмета)

§ 2555

Основные положения

(1) По договору транспортировки вещи (предмета), перевозчик обязуется перед отправителем, что он перевезет вещь в качестве посылки с места отправления до места назначения, а отправитель обязуется оплатить перевозчику провозную плату.

(2) Если отправитель не попросил перевозчика о заборе груза в согласованное время и, если это время не было согласовано в течение шести месяцев после заключения договора, то права и обязанности по договору прекращаются.

§ 2556

Отправитель подтверждает перевозчику по просьбе заказ транспортировки. Перевозчик по просьбе отправителя подтверждает принятие груза. Подтверждение должно иметь письменную форму.

§ 2557

(1) Отправитель предоставит перевозчику корректную информацию о содержимом и характере посылки.

(2) Если для осуществления транспортировки требуется специальный документ, то он будет передан отправителем перевозчику не позднее чем в момент передачи пересылки для транспортировки.

§ 2558

Перевозчик осуществит транспортировку к месту назначения с профессиональной заботой и в согласованное время, и если срок не был согласован, то незамедлительно. Считается, что этот срок начинается на следующий день после получения посылки перевозчиком.

§ 2559



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Отмена перевозки

Если перевозчик еще не выдал посылку получателю, то отправитель может распорядиться, чтобы транспортировка была отменена, и чтобы с посылкой поступили согласно его указаниям, однако при этом отправитель возместит понесенные перевозчиком затраты возникшие в связи с этим.

§ 2560

(1) Если перевозчик знает получателя посылки, то он доставит её к нему. Однако если получатель согласно договора должен забрать посылку в месте назначения, то перевозчик уведомит его об окончании транспортировки и по его требованию выдаст ему посылку.

(2) Если договор обязывает перевозчика, чтобы он до выдачи посылки получил от грузополучателя определенную сумму денег или осуществил другое действие по инкассации то применяются соответствующие положения о документарном инкассо.

§ 2561

Получатель посылки определенный в договоре приобретает права по договору, если он потребует выдать ему посылку после её доставки в место назначения, или после того когда посылка должна была быть доставлена в место назначения. В этот момент на получателя переходит право на компенсацию за ущерб, причиненный посылке.

§ 2562

Принимая посылку получатель становится поручителем по дебиторским задолженностям перевозчика по договору, касающемуся перевозки полученной посылки. Получатель освобождается от поручительства если он докажет, что не знал об этой дебиторской задолженности и не должен был знать.

§ 2563

Перевозчик не выдаст посылку получателю, если бы это противоречило указаниям отправителя в соответствии с § 2559. В этом случае, право распоряжаться посылкой остается у отправителя. Если отправитель определит перевозчику другое лицо в качестве получателя, то это лицо приобретает права по договору в том же порядке как и первоначальный получатель.

Провозная плата

§ 2564

(1) Провозная плата оплачивается незамедлительно после осуществления доставки в место назначения.

(2) Если размер провозной платы не был согласован, то перевозчику принадлежит провозная плата в обычном размере на момент заключения договора с учетом содержания обязательства.

§ 2565

Если перевозчик не может выполнить перевозку по причинам, за которые он не несет ответственности, то он имеет право на соразмерную часть провозной платы с учетом уже осуществленной перевозки.

Возмещение ущерба

§ 2566

(1) перевозчик возместит ущерб, причиненный посылке в период с момента его получения перевозчиком до выдачи посылки получателю. Данное правило не действует если перевозчик докажет, что он не мог предотвратить ущерб даже в случае надлежащего профессионального ухода.



Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) От обязательства по возмещению ущерба перевозчик освобождается, если докажет, что ущерб был причинен

а) отправителем, получателем или собственником посылки или

б) дефектом или естественным характером посылки, в том числе по причине естественной убыли.

(3) Если ущерб возник вследствие дефектной упаковки посылки, то перевозчик освобождается от обязанности компенсировать ущерб если докажет, что он указал отправителю на дынный дефект при получении посылки для транспортировки; если была выдана накладная или грузовая декларация, то в ней должна быть проставлена отметка о дефекте упаковки. Если перевозчик не предупредит о дефектной упаковке, то он будет освобожден от обязанности возместить ущерб доказательством того, что он был не в силах распознать дефект при приемке посылки к отправлению.

(4) Соглашения, ограничивающие обязанность перевозчика на основании части 1 до 3 не принимаются во внимание.

§ 2567

(1) В случае утери или уничтожения посылки перевозчик возместит стоимость, которую посылка имела во время, когда он принял её к перевозке.

(2) В случае повреждения посылки или её обесценивания перевозчик возместит разницу между стоимостью, которую посылка имела в момент её принятия перевозчиком к транспортировке и стоимостью, которую в этот момент имеет поврежденная или обесцененная посылка.

§ 2568

(1) Если посылка будет повреждена, то перевозчик должен представить отправителю информацию об ущербе. Однако если право на посылку уже получил грузополучатель, то перевозчик предоставит данную информацию получателю.

(2) Если перевозчик незамедлительно не представит информацию об ущербе то он компенсирует отправителю или получателю ущерб, который был таким образом причинен.

§ 2569 [\[Рекодификация\]](#)

Если право на возмещение ущерба не было реализовано по отношению к перевозчику в течение шести месяцев с момента получения посылки, или если посылка не была получена в течение шести месяцев с того момента когда она должна была быть доставлена, то суд не признает это право, если перевозчик возразит, что право было реализовано с опозданием.

§ 2570

Самостоятельная продажа

Перевозчик может посылку за счет отправителя продать в случае непосредственной угрозы причинения существенного материального ущерба посылке, если нет возможности запросить указания у отправителя, или если отправитель задерживается с отдачей этих указаний.

§ 2571 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Перевозчик в течении того времени, пока он может распоряжаться посылкой имеет по отношению к ней залоговое право для обеспечения долгов, возникающих из договора.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае если по отношению к посылке имеется несколько залоговых прав, то залоговое право перевозчика имеет приоритет перед ранее возникшими залоговыми правами, и залоговое право перевозчика имеет приоритет перед залоговым правом отправителя.

Подраздел 3

Грузовая декларация

§ 2572

(1) Подтверждение о принятии посылки может быть заменено грузовой декларацией. Грузовая декларация является ценной бумагой, с которой связано право требовать от перевозчика выдачи посылки в соответствии с содержанием грузовой декларации; грузовая декларация может быть выдана в качестве именной, с передаточной надписью или на предъявителя.

(2) Грузовая декларация содержит по крайней мере

- а) наименование перевозчика и место его проживания,
- б) имя отправителя и место его проживания или нахождения,
- в) обозначение, количество, вес или объем перевозимых вещей,
- г) форму грузовой декларации; если она была выдана в качестве именной или с передаточной надписью, то на ней должно быть указано лицо, на чье имя она выдана или в чью пользу была выдана,
- д) сведения о месте назначения и
- е) место и день выдачи грузовой декларации и подпись перевозчика.

(3) Если грузовая декларация не содержит имя лица, в чью пользу оно выдается, то она считается выданной в пользу отправителя.

§ 2573

При выдаче грузовой декларацией в оригиналах перевозчик укажет на каждом экземпляре их количество.

§ 2574

Перевозчик выдаст отправителю вместо утраченной или поврежденной грузовой декларации новую грузовую декларацию указав, что это дубликат. Отправитель возместит перевозчику ущерб, который возникнет вследствие злоупотребления первоначальной грузовой декларацией.

§ 2575

После выдачи грузовой декларации право прервать транспортировку имеет только лицо, уполномоченное на это грузовой декларацией. В случае если было выдано несколько копий грузовой декларации то требуется представление всех копий.

§ 2576

После выдачи грузовой декларации право на получение посылки имеет лицо, уполномоченное на это в соответствии с грузовой декларацией.

§ 2577

(1) В отношении владельца грузовой декларации перевозчик может реализовать только возражения, вытекающие из содержания грузовой декларации или из своих прав отношении владельца.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В отношении владельца грузовой декларации перевозчик имеет право требовать исполнения соглашений содержащихся в договоре, заключенном с отправителем, если эти договоренности содержатся в грузовой декларации или на них явно ссылается грузовая декларация.

Подраздел 4

Общие положения о перевозке лиц и имущества

§ 2578

Подробное регулирование перевозки лиц и имущества устанавливает другой нормативно-правовой акт, в частности правовые акты устанавливающие правила перевозки, если это не определено в непосредственно действующем правовом акте Европейского сообщества.

§ 2579

В случае если несколько перевозчиков объединяются для осуществления транспортировки, то правила перевозки могут устанавливать какой из перевозчиков, и при каких обстоятельствах несет ответственность за транспортировку.

§ 2580 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если правила перевозки ограничивают обязанность перевозчика по возмещению вреда здоровью, то они не принимаются во внимание.

(2) Обязанность перевозчиков, обеспечивающих общественный транспорт по возмещению ущерба или другого вреда могут быть уменьшены правилами перевозки только в особо обоснованных случаях, когда потребность в таких ограничениях для национальных перевозок обязательно следует из принципов, применимых к международным перевозкам.

(3) Возможные ограничения ответственности перевозчика по возмещению вреда в правилах перевозки не применяются в случаях ущерба, причиненного умышленно или по грубой неосторожности.

§ 2581

(1) Если лицо, уполномоченное получить багаж или посылку задерживается с их получением более чем на шесть месяцев, то перевозчик вправе вещь на счет этого лица продать. Если речь идет о вещи большой стоимости, и если перевозчик знает адрес этого лица, то он уведомит его о планируемой продаже и предоставит дополнительный разумный срок для того, чтобы он мог забрать вещи.

(2) Правила перевозки могут в обоснованных случаях установить для получения некоторого багажа и посылок более короткий срок для их получения, особенно если речь идет о вещах опасного характера или вещах, которые являются скоропортящимися.

Раздел 2

Эксплуатация транспортного средства

§ 2582

По договору об эксплуатации транспортного средства оператор обязуется перевезти груз определенный заказчиком и для этой цели выполнить по крайней мере одну заранее определенную поездку, или выполнить в согласованный срок, большего количество поездок так, как это определил заказчик, а заказчик обязуется оплатить оператору вознаграждение.

§ 2583

(1) Оператор обеспечит готовность транспортного средства к осуществлению согласованной поездки, применимость транспортного средства к согласованной перевозке и обеспечит транспортное средство компетентным экипажем и топливом, а также другими необходимыми вещами.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если транспортное средство не готово для эксплуатации имеет право в соответствии с частью 1, то оператор компенсирует заказчику ущерб возникший в результате этого, кроме случая, когда он сможет доказать, что он был не в состоянии предвидеть данную неготовность даже в случае сохранения необходимого ухода.

§ 2584

Право требовать согласованную эксплуатацию транспортного средства заказчик может возложить на другое лицо.

§ 2585 [\[Рекодификация\]](#)

Если оператор принимает груз к перевозке, то для определения прав и обязанностей сторон будут соразмерно применяться положения, регулирующие договор перевозки, если это допускает характер договора об эксплуатации транспортного средства.

Отдел 8

Подряд

Раздел 1 Общие положения

§ 2586 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) По договору подряда подрядчик обязуется выполнить за свой счет и на свой риск для заказчика подряд, а заказчик обязуется принять подряд и оплатить цену.

(2) Цена подряда является согласованной в достаточной степени, если согласован по крайней мере способ её определения, или если цена определена хотя бы приблизительно. Если стороны намерены заключить договор без указания цены подряда, то согласованной считается цена за такой же или аналогичный подряд, оплачиваемая на момент заключения договора, и при аналогичных условиях договора.

§ 2587

Подрядом считается изготовление определенной вещи, если такое изготовление не попадает под договор купли-продажи, а также техническое обслуживание, ремонт или изменение вещи, или деятельность с другим результатом. Под подрядом всегда понимается изготовление, обслуживание, ремонт или изменение сооружения или его части.

§ 2588 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если выполнение подряда зависит от специальных личных способностей подрядчика, то обязательство прекращается после утраты им своей квалификации, или вследствие его смерти. Данное правило не действует если подряд может быть успешно выполнен лицом, которое приняло на себя деятельность подрядчика в качестве его правопреемника.

(2) Смерть заказчика сама по себе не прекращает обязательство, кроме случаев, когда в результате этого выполнение обязательства становится невозможным или ненужным. Это также относится и к случаю прекращения обязательства вследствие смерти заказчика.

Способ реализации подряда

§ 2589

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Подрядчик выполнит работу лично или под своим личным руководством другими лицами. Данное правило не действует если выполнение работы связано с личными качествами подрядчика или, если в этом нет необходимости с учетом характера работы.

§ 2590

(1) Подрядчик обязуется выполнить работу с необходимой старанием в согласованный срок и обеспечит себя всем, что необходимо для выполнения работы.

(2) Если срок реализации не был согласован, то подрядчик осуществит подрядные работы в срок, соответствующее её характеру. Считается, что срок выполнения согласован в пользу подрядчика.

§ 2591 [\[Рекодификация\]](#)

Если для осуществления работ требуется сотрудничество заказчика, то подрядчик установит для него разумный срок для её предоставления. Если срок закончится напрасно, то подрядчик имеет право по своему усмотрению либо обеспечить запасное исполнение за счет заказчика или отказаться от договора, если он уведомил об этом заказчика.

§ 2592

Подрядчик самостоятельно действует при выполнении работы. Подрядчик связан указаниями заказчика относительно способа реализации работы, только если это следует из обычаев, или, если это было согласовано.

§ 2593

Заказчик имеет право контролировать ход выполнения работы. Если он установит, что подрядчик нарушает свои обязательства, то он может потребовать от подрядчика, чтобы тот исправил ситуацию и выполнял свою работу должным образом. Если подрядчик не выполнит это требование в течение разумного срока, то заказчик может отказаться от договора, если бы способ действия подрядчика неминуемо бы привел к существенному нарушению договора.

§ 2594

(1) Подрядчик должен незамедлительно уведомить заказчика на неподходящий характера вещи, переданной ему заказчиком для осуществления работы, или указания, которое было им получено от заказчика. Данное правило не действует если он не мог определить непригодность даже в случае применения необходимых усилий.

(2) Если непригодная вещь или указание мешают надлежащему выполнению работы, то подрядчик их в необходимом объеме приостановит до замены вещи или изменения указания; если заказчик настаивает на выполнении работы с использованием переданной вещи или в соответствии с отданным указанием, то подрядчик имеет право требовать чтобы заказчик это изложил в письменной форме.

(3) Срок установленный для окончания работ может быть продлен на срок, который был вызван приостановкой. Подрядчик имеет право на возмещение расходов, связанных с приостановкой работы или использования неподходящих вещей то тех пор, пока их непригодность не могла быть обнаружена.

(4) Если подрядчик поступит в соответствии с частями 1 и 2 то заказчик не имеет права вследствие дефектной работы, возникшей в связи в непригодностью вещи или указания.

§ 2595 [\[Рекодификация\]](#)

Если заказчик настаивает на выполнении работы в соответствии с очевидно ненадлежащего указания или с использованием явно непригодной вещи даже после предупреждения об этом со стороны подрядчика, то подрядчик вправе отказаться от договора.

Имущество для осуществления подряда

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2596

Если подрядчик обеспечит вещь, обработанную в процессе выполнения работы, то он по отношению к ней если она стала частью работы, имеет положение продавца. Считается, что покупная цена вещи входит в стоимость подряда.

§ 2597

(1) Если заказчик обеспечил вещь для выполнения работы, то он передаст её подрядчику в согласованный срок, или незамедлительно после заключения договора. Считается, что цена на подряда на эту сумму не уменьшается.

(2) Если заказчик своевременно не обеспечит вещь, и не сделает этого после обращения подрядчика в течении соразмерного дополнительного срока, то вещь может обеспечить подрядчик за счет заказчика. Стоимость вещи и разумно понесенные на её приобретение расходы заказчик незамедлительно оплачивает подрядчику после того, как подрядчик об этом его попросит.

§ 2598

(1) Заказчик несет риск повреждения вещи, которую он обеспечил для выполнения работы, до тех пор, пока существует его право собственности на вещь.

(2) Подрядчик несет ответственность в качестве хранителя в отношении вещи, полученной от заказчика. Вместе с осуществленной работой, он предоставит заказчику отчет и вернет ему все, что не было переработано из его имущества.

Право собственности к предмету подряда

§ 2599 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если предметом подряда является индивидуально определенная вещь, то право собственности к ней приобретает заказчик. Данное правило не действует если подрядчик переработал вещь заказчика в другом месте, чем у заказчика или на его земельном участке или на земельном участке, который заказчик обеспечил, или если стоимость подряда равняется или является большей, чем стоимость переработанной вещи заказчика; тогда право собственности к предмету подряда получает подрядчик.

(2) Если предметом подряда является вещь, определенная родовыми признаками, то право собственности к ней приобретает подрядчик. Данное правило не действует если подрядчик изготовил вещь у заказчика, на его земельном участке или на земельном участке, который заказчик для него обеспечил; тогда право собственности получает заказчик.

§ 2600 [\[Рекодификация\]](#)

Если подрядчик приобрел право собственности к вещи и если он сорвал подряд по причине, за которую подрядчик не несет ответственности, то заказчик не имеет право на возмещение за вещь, которая была им передана подрядчику для переработки. Право в связи с бесосновательным обогащением тем самым не затрагивается.

§ 2601 [\[Рекодификация\]](#)

Если подрядчик в результате переработки приобрел право собственности к вещи и сорвал подряд по причине, за которую подрядчик несет ответственность, то он предоставит заказчику возмещение в денежной форме за переработанную вещь или вернет ему однородную вещь.

§ 2602 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если заказчик в результате переработки приобрел право собственности на вещь и если он сорвет подряд по причине, за которую несет ответственность подрядчик, то заказчик вправе требовать выдачи вещи возникшей в результате переработки, или отказаться от этой вещи и потребовать возмещения своих вещей, использованных для переработки.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если подрядчик выдаст заказчику вещь, возникшую в результате переработки, то тем самым не затрагивается его право в связи с бесосновательным обогащением. Если заказчик отказывается от вещи, возникшей в результате переработки, то он имеет по отношению к подрядчику право на денежную компенсацию за свою переработанную вещь или на возврат однородной вещи.

§ 2603 [\[Рекодификация\]](#)

Если заказчик приобрел право собственности к вещи и сорвал подряд по причине, за которую не несет ответственность подрядчик, то заказчик может потребовать только выдачи ему вещи, возникшей в результате переработки, однако он компенсирует подрядчику стоимость его вещи, использованной для переработки.

Выполнение работы

§ 2604

Подряд считается выполненным если работы была завершена и передана.

§ 2605 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Работа считается завершенной, если была продемонстрирована её способность служить своей цели. Заказчик принимает законченную работу с оговорками или без оговорок.

(2) В случае, если заказчик принимает работу без оговорок, то суд не признает его право на очевидные недостатки работы, если подрядчик возразит, что право не было реализовано своевременно.

§ 2606

Если работа осуществляется постепенно и если можно отличить отдельные этапы, то работа может быть передана и принята по частям.

§ 2607

(1) Если завершение работы должно быть подтверждено проведением согласованных тестов, то работа считается оконченной после успешного тестирования. Для участие в тестах подрядчик своевременно пригласит заказчика; если заказчик не примет участия в тестировании и если это не исключается характером вещи, то это не мешает их проведению.

(2) Результаты теста заносятся в протокол; если заказчик отсутствует то вместо него запись результатов осуществляет надёжное, компетентное и беспристрастное лицо, принимающее участие в тестах. Если это не противоречит характеру обязательства, подрядчик обязан по просьбе заказчика передать ему протокол.

§ 2608

(1) Если предметом подряда является вещь, то передача вещи по аналогии регулируется положениями о договоре купли-продаже.

(2) После принятия вещи заказчик приобретает к ней право собственности и к нему переходит риск повреждения вещи, если это не произошло раньше.

§ 2609 [\[Рекодификация\]](#)

Самостоятельная продажа

(1) Если предметом работы является вещь, то подрядчик может за счет заказчика её подходящим способом продать, если заказчик незамедлительно не примет вещь после окончания подряда; если подряд был завершен позже, то незамедлительно после уведомления о завершении подряда. Если этому не препятствует характер вещи, то

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

подрядчик обязан уведомить заказчика о планируемой продаже и установить ему дополнительный срок для принятия вещи, который не может быть короче чем один месяц.

(2) В случае если неизвестный или труднодоступный заказчик подряда не отзывается в течение более шести месяцев, а в случае если этому препятствует характер вещи, то если заказчик подряда не отзывается в течении срока, соразмерного характеру вещи, то подрядчик может вещь за его счет продать и без предварительного уведомления.

Цена работы

§ 2610

(1) Право на получение оплаты за работу возникает после выполнения подряда.

(2) Если работа принимается по частям, то право на оплату стоимости каждой части возникает после её осуществления.

§ 2611

Если работа осуществляется по частям или со значительными расходами и если стороны не согласовали порядок оплаты аванса, то подрядчик в процессе выполнения работы может потребовать соразмерную часть вознаграждения с учетом понесенных им расходов.

§ 2612 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если подрядчик после заключения договора обнаружит, что цену, которая была определена приблизительно необходимо будет значительно превысить, то он незамедлительно уведомит об этом заказчика с обоснованием новой цены; если он этого незамедлительно не сделает после того, как он узнал о необходимости увеличения цены или узнать должен был и мог узнать, он не имеет права на выплату разницы в цене.

(2) Заказчик может отказаться от договора; он заплатит соразмерную часть первоначально определенной цены, если он имел выгоды в связи с частичным исполнением подряда. Если заказчик незамедлительно не отказывается от договора после получения уведомления о более высокой цене, то считается что он согласился с повышением цены.

§ 2613

Если заказчик сорвет выполнение работы по причине, за которую несет ответственность, то подрядчик имеет право на стоимость работы уменьшенную на то, что подрядчик сэкономит вследствие не исполнения работы.

§ 2614

Если стороны после заключения договора согласуют ограничить объем работы и если они не согласуют последствия превышения цены, то заказчик оплатит цену, скорректированную с учетом разницы в объеме необходимых мероприятий и в целенаправленных затратах, связанных с изменением выполнения работ.

Ненадлежащее качество результатов работы

§ 2615

(1) Работа имеет дефект, если она не соответствует договору.

(2) В отношении прав заказчика в связи с ненадлежащим исполнением по аналогии действуют применяются положения о договоре купли-продажи. Однако заказчик не имеет права требовать осуществления альтернативной работы, если предмет работы в силу его характера невозможно возратить или передан подрядчику.

§ 2616

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если в соответствии с чешским законодательством или в соответствии с законодательством государства, в котором предмет подряда должен использоваться произойдет в связи с использованием предмета подряда к угрозе нарушения или нарушению права третьего лица на промышленную или иную интеллектуальную собственность, то подрядчик несет за это ответственность перед заказчиком, если подрядчик на момент заключения договора об этом знал или должен был знать. В отношении правовых дефектов работы по аналогии применяются положения о правовых дефектах предмета купли-продажи.

§ 2617

Если в процессе передачи работы обнаружится дефект, то это возлагает на подрядчика обязанности в связи с ненадлежащим исполнением подряда; однако, если риск повреждения переходит на заказчика позже, то решающее значение имеет момент этого перехода. По истечении этого срока заказчик имеет право в связи с ненадлежащим исполнением если только дефект был допущен подрядчиком нарушением обязанности.

§ 2618

Суд не признает право заказчика в связи с ненадлежащим исполнением, если заказчик незамедлительно не уведомил о дефекте работы после того как он обнаружил дефект или при надлежащем внимании должен был его обнаружить, однако не позднее чем через два года после передачи работы, и если подрядчик возразит, что право было реализовано поздно.

§ 2619

(1) Если подрядчик предоставил гарантию качества на работу то по аналогии применяются положения о договоре купли-продажи.

(2) Гарантийный срок относящийся к работе начинается исчисляться после передачи работы.

Раздел 2

Определение цены согласно сметы

§ 2620

(1) Если цена согласована в виде фиксированной суммы либо ссылкой на смету, которая является частью договора или которая была объявлена подрядчиком до заключения договора, то ни заказчик, ни подрядчик не вправе требовать изменения цены потому, что работа потребовала других усилий или других расходов, чем планировалось.

(2) Однако если наступит есть это довольно абсолютно исключительное и непредвиденное обстоятельство, которое значительно затрудняет завершение работы, то суд может, по своему усмотрению, принять решение о справедливом повышении цены работы, или расторжении договора, а также о том как стороны осуществят расчет. Данное правило не действует если одна из сторон приняла на себя риск изменения обстоятельств, или если речь идет о факте, в отношении которого одна из сторон ранее заявила, что он не наступит.

§ 2621

(1) Если работа была задана согласно сметы, то подрядчик не может требовать повышения цены работы, даже если объем или высокая стоимость работы повлекут перерасход сметы.

(2) Если была гарантирована полнота сметы, то подрядчик работ не вправе требовать повышения цены работы, в случае возникновения необходимости осуществления других работ для завершения подряда.

§ 2622

(1) Однако, если цена была определена на основе сметы, составленной с оговоркой, что не гарантируется её полнота, или с оговоркой, что смета является предварительной, то подрядчик может потребовать повышение цены, если в случае сметы с оговоркой о том, что не гарантируется её полнота, будет установлена необходимость осуществления работ не включенных в смету, если они их невозможно было предвидеть на момент заключения договора, а в случае сметы с оговоркой того, что она является предварительной цена может быть повышена та сумму

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

целевых затраты, которые неминуемо превышают расходы, включенные подрядчиком в смету. Если заказчик не согласен с повышением цены, то её повышение по предложению подрядчика установит суд.

(2) Подрядчик теряет право на определение увеличения цены в соответствии с частью 1, если он незамедлительно не уведомит о необходимости повышения цены согласно сметы и размере требуемого повышения цены после того, как в ходе выполнения работы была установлена неизбежность повышения цены.

(3) Заказчик незамедлительно может отказаться от договора, если подрядчик требует повышения цены более чем на 10% от предусмотренного сметой. В этом случае заказчик обязан возместить подрядчику часть цены, соответствующей объему частичного выполнения работы в соответствии со сметой.

Раздел 3

Сооружение в качестве предмета подряда

§ 2623 [\[Рекодификация\]](#)

Если иное не указано ниже, то к договору об отделке недвижимого имущества и к договору на изготовление, ремонт или отделке сооружений применяются положения первого раздела настоящего отдела.

§ 2624 [\[Рекодификация\]](#)

Риск повреждения

Если для заказчика под заказ изготавливается сооружение то подрядчик несет риск повреждения или разрушения сооружения до его сдачи, кроме случая если бы ущерб произошел и иначе.

§ 2625 [\[Рекодификация\]](#)

Право на расчет

Если цена работы определена со ссылкой на фактический объем работ и их стоимость или на стоимость использованных вещей и стоимость дополнительных расходов, то подрядчик обязан по просьбе заказчика осуществить расчет текущего хода выполнения работ, а также понесенные до настоящего времени расходы.

§ 2626 [\[Рекодификация\]](#)

Проверка выполнения работы

(1) Если в договоре указано, что заказчик проверяет предмет работы на определенном этапе его реализации, то подрядчик пригласит заказчика для осуществления проверки. Если он своевременно не пригласит его или если пригласит его очевидно в неподходящее время, то подрядчик предоставит заказчику возможность проведения дополнительной проверки и возместит расходы, связанные с этим.

(2) Если заказчик не прибудет для осуществления проверки, на которую он был надлежащим образом приглашен или которая должна быть проведена в соответствии с согласованным графиком, то подрядчик вправе продолжить выполнение работы. Заказчик имеет право на осуществление дополнительной проверки, однако он компенсирует подрядчику связанные с этим расходы, если он не смог участвовать в проверке в связи с действием непреодолимой силы и если он незамедлительно попросил о проведении дополнительной проверки, в противном случае он отвечает за все, что связано с проведением дополнительной проверки.

§ 2627 [\[Рекодификация\]](#)

Скрытые препятствия

(1) Если подрядчик при выполнении работы обнаружит скрытые препятствия, которые касаются того места, где работа должна быть выполнена, которые мешают выполнению работ согласованным способом, то он

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

незамедлительно уведомляет об этом заказчика и предполагает изменение работы. До достижения соглашения об изменении работы он вправе приостановить её реализацию.

(2) Если стороны не достигнут соглашения об изменении договора в течение разумного срока, то любая из сторон может отказаться от договора. Подрядчик имеет право на стоимость той части работ, которая была выполнена до обнаружения препятствия с применением надлежащей заботы.

§ 2628 [\[Рекодификация\]](#)

Приёмка сооружения

Заказчик не имеет право отказаться от принятия сооружения из-за наличия единичных, незначительных дефектов, которые сами по себе или в сочетании с другими не препятствуют использованию сооружения функционально или эстетически, и которые его использование существенно не ограничивают.

Недостатки сооружения

§ 2629 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Суд не признает право в связи со скрытым дефектом, о котором заказчик незамедлительно не уведомил после того как он мог при достаточной заботе определить, но не позднее чем через пять лет после приёмки сооружения, если другая сторона возразит, что право не было своевременно реализовано. То же самое правило действует и в отношении скрытых дефектов проектной документации и других подобных сделках.

(2) Разъяснительный нормативно-правовой акт может, в обоснованных случаях сократить срок, упомянутый в части 1, в отношении некоторых частей сооружения на срок до двух лет. Если стороны согласовали сокращение этого срока, то это не принимается во внимание, если заказчик является более слабой стороной.

§ 2630 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если исполнение имеет недостатки, то с учетом того, что он сам предоставил, солидарно с подрядчиком отвечает

а) субподрядчик подрядчика, если не докажет, что дефект был вызван исключительно решением подрядчика или того лица, который осуществляет надзор за строительством,

б) лицо, которое предоставило проектно-сметную документацию, если не докажет, что дефект не был вызван ошибкой в проектно-сметной документации, и

в) лицо, которое осуществляло надзор за строительством, если оно не докажет, что дефект сооружения не был вызван срывом строительного надзора.

(2) Подрядчик освобождается от обязанности в связи с недостатками сооружения, если докажет, что дефект был вызван ошибкой в проектно-сметной документации, предоставленной лицом, которого для себя выбрал заказчик, или срывом строительного надзора, осуществляемого лицом, которого себе выбрал заказчик.

Раздел 4

Подряд с нематериальным результатом

§ 2631

Если подряд заключается в другом результате деятельности, чем изготовлении вещи или обслуживании, ремонте или отделке вещей, то подрядчик при осуществлении этой деятельности поступает так, как это было согласовано и с должной тщательностью, так чтобы был достигнут результат деятельности, указанный в договоре.

§ 2632

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если предметом подряда является нематериальная вещь, то подрядчик представляет заказчику результат своей деятельности. Подряд с нематериальным результатом считается переданным, если он был завершен, и подрядчик предоставит заказчику возможность его использования.

§ 2633

Результат деятельности, являющийся предметом права промышленной или иной интеллектуальной собственности, подрядчик может предоставить также и другим лицам, чем заказчик, если это согласовано. Если договор не содержит прямой запрет такого предоставления, то подрядчик имеет на него право, если с учетом характера работы это не противоречит интересам заказчика.

§ 2634

Если предметом подряда является результат деятельности, который защищен правом промышленной или иной интеллектуальной собственности, то считается, что подрядчик предоставил его заказчику для цели, которая следует из договора.

§ 2635

Положения настоящего отдела по аналогии применяются к результатам деятельности изготовленным в соответствии с положениями о публичном предварительном обещании (конкурсная работа).

Отдел 9

Забота о здоровье

§ 2636 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) По договору о предоставлении ухода за здоровьем исполнитель по отношению к поручителю в рамках своей специальности или предмета деятельности обязуется заботиться о здоровье пациента, которым может быть сам поручитель или третье лицо.

(2) Поручитель заплатит исполнителю вознаграждение, если оно было согласовано; данное правило не действует если другой нормативно-правовой акт устанавливает, что уход за здоровьем оплачивается исключительно из других источников.

§ 2637 [\[Рекодификация\]](#)

Уход за здоровьем включает действие, осмотр или консультацию и все другие услуги, которые непосредственно касаются пациента, и которые вызваны желанием улучшить или сохранить состояние его здоровья. Однако уход за здоровьем не является деятельностью заключающейся исключительно в продаже или другой передаче лекарств.

Разъяснение

§ 2638 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Исполнитель четко объяснит пациенту планируемое обследование и предлагаемый уход за здоровьем; после соответствующего обследования исполнитель объяснит пациенту состояние его здоровья и уход за здоровьем, то же самое осуществит и при последующих действиях. Если пациент об этом попросит, то исполнитель предоставит ему разъяснение в письменном виде.

(2) Если пациент является ограниченно дееспособным, но несмотря на это способен к рассуждению, то исполнитель разъяснит ему таким способом, который соответствует его способности понять объяснение; разъяснение будет также предоставлено и его законному представителю.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2639 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Объяснение считается предоставленным надлежащим образом, если возможно разумно предположить, что пациент осознал состояние своего здоровья, характера, цель и необходимость ухода за здоровьем, в том числе ожидаемые последствия и возможную опасность для своего здоровья, а также и то, принимается ли во внимание любой другой метод ухода за здоровьем.

(2) Если исполнитель понимает, что он вызвал у пациента представление о том, что в результате ухода за здоровьем будет достигнут определенный результат, хотя исполнитель знает, или должен знать, что результат может быть не достигнут, то он обязан это также разъяснить пациенту.

§ 2640 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если этим очевидно было бы поставлено под угрозу состояние здоровья пациента, то разъяснение может быть предоставлено ему в полном объеме дополнительно, когда отпадет необходимость беспокоиться об опасности. Считается, что исполнитель не имеет это право если очевидность и серьезность опасности не будет ему подтверждено другим лицом, осуществляющим уход за здоровьем в данной специальности.

(2) Если отказано в объяснении и в случае если этого требуют интересы пациента, то объяснение будет предоставлено другому лицу, уполномоченному пациентом, кроме случая когда другой нормативно-правовой акт не предусматривает иное.

§ 2641 [\[Рекодификация\]](#)

Если пациент очевидно продемонстрировал, что он не желает получить объяснение, то оно не будет предоставлено, кроме случая когда опасность, которая в связи с этим угрожает пациенту или другому лицу явно превышает его интерес.

Права и обязанности сторон

§ 2642 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Для каждого действия в рамках ухода за здоровьем необходимо согласие пациента кроме случая когда закон предусматривает, что согласие не требуется. Если пациент отказывается дать своё согласие, то исполнитель по его просьбе подтвердит это в письменной форме.

(2) Если исполнитель или пациент попросят об этом, то другая сторона в письменной форме подтвердит в отношении чего было предоставлено согласие.

§ 2643 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Исполнитель действует в соответствии с договором с усердием надлежащего специалиста, а также в соответствии с правилами своей специальности

(2) Пациент сообщит исполнителю наиболее искренне необходимые сведения и предоставит ему содействие, необходимое в соответствии с разумным ожиданием для выполнения обязательств по договору.

§ 2644 [\[Рекодификация\]](#)

Исполнитель запретит какому-либо другому лицу наблюдать за уходом за здоровьем пациента, кроме случая когда пациент даст на это своё согласие. Данное правило не действует, если требуется присутствие другого лица для того, чтобы было доказано соответствие требованиям профессионального ухода.

§ 2645 [\[Рекодификация\]](#)

Исполнитель отвечает за то, что выполнит свои обязанности с усердием надлежащего специалиста; соглашения, которые это исключают или ограничивают, не принимаются во внимание.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2646 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае уход за здоровьем предоставляется в медицинском учреждении, в учреждении социальных услуг, или в аналогичном учреждении, которые сторона по договору не эксплуатирует, то пациенту или его поручителю необходимо своевременно сообщить, кто является исполнителем, а также то, что оператор учреждения не является стороной по договору.

(2) Если исполнитель не может быть определен, то им считается также и оператор учреждения, в котором будет предоставлен уход за здоровьем; данное правило действует и в случае, если оператор пациенту или его поручителю незамедлительно не сообщит кто является исполнителем. Соглашения имеющие противоположный смысл не принимаются во внимание.

Материалы с информацией о заботе о здоровье

§ 2647 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Исполнитель должен вести записи с информацией об уходе за здоровьем которые должны содержать четкие сведения о состоянии здоровья пациента и о деятельности исполнителя, в том числе документы, подтверждающие достоверность этих сведений в объеме, необходимом для обеспечения надлежащего ухода за здоровьем. Исполнитель хранит эти материалы так долго, пока они требуются для предоставления специализированного ухода.

(2) К материалам исполнитель по своему усмотрению приложит документы и объяснения, которые были ему переданы пациентом или поручителем.

(3) В материалах исполнитель всегда отмечает, кто с ними знакомился.

§ 2648 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если об этом попросит пациент, то исполнитель незамедлительно предоставит ему возможность ознакомиться с материалами, которые ведутся в его отношении, и позволит ему делать выписки, снимать с них копии, или же за счет пациента самостоятельно делать для него выписки или копии.

(2) Если записи содержат сведения о третьем лице, то они не могут быть переданы огласке без его согласия.

§ 2649 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если законом не устанавливает иное, то материалы не могут быть предоставлены другому лицу без явно выраженного согласия пациента, даже если они предназначаются поручителю или представителю пациента.

(2) Если пациент дал своё согласие или отказался его дать, то об этом будет сделана запись в материалах, которые исполнитель в отношении пациента ведет.

§ 2650 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Без согласия пациента исполнитель может раскрывать информацию о нем в анонимной форме для целей научных или статистических исследований, касающихся состояния здоровья населения и его групп, если можно разумно предположить, что согласие вообще не может получено или не может быть получено в установленный срок и

а) если исследование проводится с такими предосторожностями, что отсутствует опасность непропорционального вмешательства в неприкосновенность частной жизни пациента, или

б) если исполнитель сообщил данные так, чтобы исключить последующее установление человека, которого они касаются.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Исполнитель не имеет право, упомянутое в части 1, если исследование не производится в интересах общества, если исследование может быть осуществлено без сведений о конкретном пациенте или если пациент явно выразил своё несогласие с раскрытием данных о себе.

§ 2651 [\[Рекодификация\]](#)

Пациент, который не является поручителем может отказаться от предоставления ухода за здоровьем; после его отказа обязательство прекращается.

Отдел 10
Контрольная деятельность

§ 2652

Основные положения

(1) По договору о контрольной деятельности инспектор обязуется беспристрастно установить состояние конкретной вещи или проверить результат определенной деятельности и выдать об этом свидетельство о проверке, а клиент обязуется выплатить ему вознаграждение.

(2) Соглашение, на основании которого на инспектора возлагается обязанность, которая может повлиять на беспристрастность контрольной деятельности или точности свидетельства о проверке, не принимаются во внимание.

§ 2653

Инспектор осуществит контрольную деятельность с должной тщательностью в соответствии с установленным методом контроля, временем, местом и глубиной контроля, с учетом состояния, в котором предмет контроля находился на момент осуществления контрольной деятельности. Установленное состояние описывается в свидетельстве о проверке.

§ 2654

Инспектор осуществит контроль в установленном объеме и способом, соответствующим проведению подобных контрольных проверок. Считается, что контроль должен быть осуществлен незамедлительно в том месте, где находится предмет контроля. Клиент заблаговременно уведомляет инспектора где должна быть проведена контрольная деятельность.

§ 2655

Клиент предоставит инспектору содействие, необходимое для осуществления контрольной деятельности, в частности, обеспечит ему необходимый доступ к предмету контроля.

§ 2656

(1) Право инспектора на получение вознаграждения возникает после осуществления контрольной деятельности и выдачи свидетельства о проверке.

(2) Вместе с правом на получение вознаграждения у контроллера также возникает право на возмещение расходов, которые были им целенаправленно израсходованы в ходе осуществления контрольной деятельности кроме случая, если характер этих затрат показывает, что они уже включены в вознаграждение.

§ 2657

Если вознаграждение не было согласовано, то клиент заплатит инспектору вознаграждение, в размере который является обычным по отношению к предмету, глубине, способу и месту контроля на момент заключения договора.

§ 2658

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Осуществление контроля не затрагивает правовые отношения между заказчиком и другими лицами, в частности лицами, которые являются получателями предмета контроля, или они являются его поставщиками.

§ 2659

Если инспектор осуществит контрольную деятельность ненадлежащим образом, то он не имеет права на вознаграждение и компенсацию расходов.

§ 2660

(1) Инспектор возместит убытки возникшие вследствие нарушения обязанности осуществлять контрольную деятельность надлежащим образом в том объеме, в котором клиент не может эффективно получить компенсацию реализовав право на получение компенсации в связи с ненадлежащим исполнением по отношению лицу, которое выполняло контрольную деятельность. Инспектор не несет ответственность за ущерб если клиент своевременно не начал взыскивать своё право по отношению к третьему лицу, или если он не может его реализовать в связи с теми соглашениями, которые были достигнуты с третьим лицом.

(2) Ограничение части 1 не применяются, если инспектор заверил клиента, что, независимо от объема и метода контроля он установит все дефекты, или если он заверит клиента, что сертификат о проверке является полным и правильным.

§ 2661

Если инспектор возместит ущерб клиенту то к нему переходит право клиента по отношению к третьему лицу, как если бы оно было уступлено.

Отдел 11

Обязательства по договору о счете, единовременном взносе, аккредитиву и инкассо

Раздел 1

Счет

Подраздел 1

Общие положения

§ 2662 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

По договору о счете лицо, которое ведет счет, обязуется создать с определенного времени и в определенной валюте счет для его владельца, обеспечить возможность внесения наличных денежных средств на счет или их снятия со счета или осуществлять переводы денежных средств со счета или на счет.

§ 2663

Если счет создан для нескольких лиц, то каждое из них имеет статус владельца счета. Эти лица распоряжаются счетом совместно. Считается, что их доли в денежных средствах, находящихся на счете, равны.

§ 2664

Денежными средствами на счете его владелец, а при условиях, согласованных в договоре, и уполномоченные им лица, вправе распоряжаться согласованным способом. Если из доверенности не следует иное, то она не прекращается смертью доверителя.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2665

Если стороны договорятся о том, что лицо, которое ведет счет, позволит снятие наличных средств или осуществит перевод денежных средств со счета, несмотря на то, что для этого на счету недостаточно денежных средств, то соразмерно применяются положения о кредите.

§ 2666

В случае смерти владельца счета лицо, которое ведет счет, в день, следующий за днем, когда ему была подтверждена смерть владельца счета, прекратит те денежные выплаты в наличности и переводы денежных средств со счета, в отношении которых владелец счета установил, что после его смерти они не будут продолжаться.

§ 2667

Проценты на сумму денежных средств на счете выплачиваются в конце календарного месяца. Лицо, которое ведет счет, начислит проценты к остатку денежных средств на счете без излишнего промедления после того, как они станут подлежащими оплате.

§ 2668

Если обязательство будет прекращено, то лицо, которое ведет счет, без излишнего промедления произведет расчеты требований и долгов по счету, в частности, осуществит переводы денежных средств со счета, осуществленные с помощью платежных средств и чеков, использованных перед днем прекращения обязательства, счет закроет, а остаток денежных средств выплатит владельцу счета.

Подраздел 2

Платежный счет

§ 2669 [\[Рекодификация\]](#)

Платежный счет регулируется другим законом. Другой закон также регулирует переводы денежных средств на счет, который не является платежным счетом, если речь идет о платежной операции в соответствии с другим законом.

Подраздел 3

Иной (не платежный) счет

§ 2670

Положения данного подраздела применяются для счета, который не является платежным счетом. Положения настоящего подраздела применяются также в отношении внесения наличных денежных средств, снятия наличных средств или перевода денежных средств, осуществленные на платежном счете, если речь не идет о платежной операции в соответствии с другим законом.

§ 2671

Если были согласованы проценты, то они принадлежат владельцу счета со дня зачисления денежных средств на счет до дня, предшествующего дню их списания со счета.

§ 2672

Лицо, которое ведет счет зачислит на него полученные проценты или перечислит денежные средства не позднее следующего рабочего дня после того, как он получил право распоряжаться ими.

§ 2673 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Лицо, которое ведет счет уведомит владельца счета о внесении или снятии наличных средств или о переводе денежных средств, которые произошли в течение предыдущего календарного месяца незамедлительно после окончания календарного месяца.

(2) Лицо, которое ведет счет незамедлительно уведомит владельца счета после окончания календарного года об остатке денежных средств на счете.

§ 2674

Владелец счета может отказаться от обязательства по договору и без предварительного уведомления, даже если договор заключен на определенный срок.

§ 2675

(1) Лицо, которое ведет счет, вправе отказаться от обязательства по договору о счете, данный отказ вступит в силу в конце месяца, следующего за месяцем, в котором уведомление о расторжении было доставлено владельцу счета.

(2) В случае, если владелец счета существенным образом нарушит согласованную обязанность, то лицо, которое ведет счет может отказаться от обязательства по договору о счете и без предварительного уведомления о расторжении.

Подраздел 4

Сберегательная книжка

§ 2676 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Сберегательной книжкой эмитент подтверждает внесение наличных денежных средств на счет и снятие наличных средств со счета. Счет, к которому была выдана сберегательная книжка, не служит для осуществления перевода денежных средств. Сберегательная книжка может быть выдана только на имя владельца сберегательной книжки. Сберегательная книжка должна четко фиксировать сумму средств на счете и её изменение.

(2) Считается, что суммы денежных средств на счете соответствует записям в сберегательной книжке.

§ 2677 [\[Рекодификация\]](#)

Денежными средствами на счете распоряжается владелец сберегательной книжки. Без представления сберегательной книжки денежными средствами на счете невозможно распоряжаться.

§ 2678 [\[Рекодификация\]](#)

В случае утери или уничтожения сберегательной книжки её эмитент выдает по просьбе владельца новую сберегательную книжку. Эта сберегательная книжка заменяет первоначальную сберегательную книжку, которая прекращает свое действие в день выдачи новой сберегательной книжки.

§ 2679 [\[Рекодификация\]](#)

Если владелец сберегательной книжки не распоряжается денежными средствами на счете в течение двадцати лет и не представит сберегательную книжку для дополнения записей в ней, то обязательство прекращается истечением этого срока; владелец сберегательной книжки имеет право на выплату остатка денежных средств на счете, включая проценты до момента отмены обязательства.

Раздел 2 Единовременный взнос

§ 2680 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) По договору о единовременном взносе вкладчик обязуется предоставить получателю вклада фиксированный единовременный взнос на определенную сумму, а получатель обязуется принять этот взнос, а после прекращения обязательства его вернуть и выплатить вкладчику проценты.

(2) Если распоряжение взносом было обусловлено сообщением пароля, а вкладчик не знает пароль, то вкладчик может распоряжаться вкладом если докажет, что взнос принадлежит ему.

§ 2681

Сберегательный (депозитный) сертификат

Сберегательным (депозитным) сертификатом получатель вклада подтверждает определенный единовременный взнос на определенный срок в размере, указанном в сберегательном (депозитном) сертификате.

Раздел 3

Аккредитив

§ 2682 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

По договору об открытии аккредитива, эмитент аккредитива обязуется по отношению к приказодателю выставить по его поручению и за его счет в пользу третьего лица (бенефициара) аккредитив, а приказодатель обязуется уплатить эмитенту аккредитива вознаграждение.

§ 2683 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Эмитент аккредитива в письменной форме уведомляет бенефициара без излишнего промедления после заключения договора, что в его пользу открывается аккредитив, и сообщит ему его содержание.

(2) Аккредитив содержит по крайней мере определение, что эмитент аккредитива обязуется выплатить определенную сумму, принять вексель или обязуется осуществить иные выплаты, а также условия аккредитива с указанием даты, до наступления которой бенефициар должен их исполнить, для того, чтобы он мог требовать исполнения аккредитива эмитентом.

§ 2684 [\[Рекодификация\]](#)

Обязательство эмитента аккредитива по отношению к бенефициару возникает в момент выставления аккредитива. Это обязательство является независимым от обязательства между эмитентом аккредитива и приказодателем, и от обязательства между приказодателем и бенефициаром.

§ 2685 [\[Рекодификация\]](#)

Эмитент аккредитива может поручить аккредитивом и иного эмитента, чтобы он вместо него предоставил исполнение. Если эмитент, которому было поручено, предоставил такое исполнение, то он имеет право на возмещение по отношению к эмитенту аккредитива; если аккредитив был подтвержден, то он обладает этим правом и в отношении подтверждающего эмитента.

§ 2686 [\[Рекодификация\]](#)

Если аккредитив специально не устанавливает иное, то эмитент аккредитива может его изменить или отменить только с согласия бенефициара и приказодателя.

Подтвержденный аккредитив

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2687 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если аккредитив по просьбе эмитента аккредитива был подтвержден другим эмитентом, то уполномоченный имеет право на исполнение и по отношению к эмитенту, который подтвердил аккредитив с того момента, когда подтвердивший аккредитив эмитент объявил уполномоченному о подтверждении аккредитива.

(2) Для изменения или отмены подтвержденного аккредитива также требуется согласие подтверждающего эмитента.

§ 2688 [\[Рекодификация\]](#)

Если подтверждающий эмитент осуществлял исполнение в отношении уполномоченного в соответствии с условиями аккредитива, то он имеет право на компенсацию от эмитента аккредитива.

§ 2689 [\[Рекодификация\]](#)

Эмитент аккредитива, который только уведомил уполномоченного о том, что для него другой эмитент открыл аккредитив не несет ответственности по аккредитиву, однако он возместит ущерб, если уведомление не соответствует действительности.

Документарный аккредитив

§ 2690 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При документарном аккредитиве эмитент аккредитива исполнит по отношению к уполномоченному, если ему своевременно были предложены документы, определенные аккредитивом в соответствии с условиями аккредитива. Данное правило действует в случае, если документы представляются эмитенту, которому был поручен аккредитив.

(2) Если документарный аккредитив был подтвержден, то подтверждающий эмитент предоставит уполномоченному исполнение если ему или эмитенту, которому был поручен аккредитив, были своевременно представлены документы, указанные в части 1.

§ 2691 [\[Рекодификация\]](#)

Эмитент аккредитива с должной тщательностью изучит соответствует ли содержание предложенных документов и их взаимосвязь условиям, установленным в аккредитиве.

§ 2692 [\[Рекодификация\]](#)

Если произойдет потеря, уничтожение или повреждение документов в период, когда эмитент аккредитива имеет их у себя, то эмитент аккредитива компенсирует принципалу возникший ущерб. Данное правило не действует, если эмитент аккредитива не мог избежать ущерба даже в случае приложения профессиональной заботы.

§ 2693 [\[Рекодификация\]](#)

Прочие аккредитивы

Положение о документарном аккредитиве соответственно применяются и к аккредитиву, в соответствии с которым можно добиваться исполнения при соблюдении других условий, чем предоставление документов.

Раздел 4

Инкассо



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2694 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) По договору инкассо инкассатор обязуется обеспечить по поручению приказодателя получение денежной суммы или иную инкассовую операцию от третьего лица, а приказодатель обязуется уплатить эмитенту вознаграждение.

(2) Если сумма вознаграждения не была согласована, то приказодатель заплатит инкассатору вознаграждение, которое является обычным во время заключения договора.

§ 2695 [\[Рекодификация\]](#)

Инкассатор обратится к третьему лицу с требованием проведения инкассовой операции. Если это лицо откажется исполнить требование, то инкассатор без излишнего промедления представляет об этом отчет приказодателю.

§ 2696 [\[Рекодификация\]](#)

Инкассатор при исполнении инкассовой операции действует с профессиональной заботой в соответствии с указаниями приказодателя. Если и несмотря на это инкассовая операция не будет осуществлена, это не является основанием для применения санкций в отношении инкассатора.

§ 2697 [\[Рекодификация\]](#)

(1) То, что было принято инкассатором во время инкассации, будет им незамедлительно выдано приказодателю.

(2) Если инкассатор принял ценные бумаги или документ, то он возместит приказодателю ущерб, причиненный вследствие его утраты, уничтожения или повреждения в течении того времени, пока инкассатор имел его у себя. Это не действует, если инкассатор не мог такой ущерб предотвратить, даже при приложении профессиональной заботы

§ 2698 [\[Рекодификация\]](#)

Если инкассатор на основании указаний приказодателя воспользуется услугами другого инкассатора для осуществления инкассации, то это делается за счет и на риск приказодателя.

Документарное инкассо

§ 2699 [\[Рекодификация\]](#)

При документарном инкассо, инкассатор по отношению к принципалу обязуется выдать третьему лицу документы, если это третье лицо заплатит за выдачу документов определенную денежную сумму или выполнить до выдачи документов осуществить другую операцию по инкассации, а принципал обязуется оплатить инкассатору вознаграждение.

§ 2700 [\[Рекодификация\]](#)

Если произойдет потеря, уничтожение или повреждение документов в то время, когда их имел у себя инкассатор, он возместит принципалу причиненный таким образом ущерб. Данное правило не действует, если инкассатор не мог избежать ущерба даже в случае приложения профессиональной заботы.

Отдел 12

Обязательства по патронажным договорам

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 1

Рента

§ 2701 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) По договору ренты плательщик обязуется платить регулярное денежное пособие (ренту).

(2) В случае, если плательщик обязуется выплачивать ренту в течении жизни какого-либо лица или в течение срока, превышающего пять лет, то договор должен иметь письменную форму.

§ 2702

Если, продолжительность ренты не была согласована то считается, что обязанность по выплате ренты длится в течении жизни получателя.

§ 2703 [\[Рекодификация\]](#)

Если не был согласован срок выплаты ренты, то она выплачивается ежемесячно на месяц вперед. В случае смерти лица, на срок жизни которого была согласована рента, то плательщик выплатит сумму, которая подлежит выплате в период жизни этого лица. Однако если было согласовано, что рента выплачивается за прошедший месяц, то плательщик выплатит ренту, которая приходится на период, в течение которого это лицо еще было живо.

§ 2704

Право на ренту не могут быть переданы другому лицу; обратная договоренность не принимается во внимание. Однако дебиторская задолженность на пособие (ренту) может быть передана.

§ 2705 [\[Рекодификация\]](#)

Если плательщик создал ренту бесплатно, то он вправе предусмотреть, что кредиторы получателя не могут повлиять на получаемые им выплаты ни в исполнительном производстве, ни в порядке конкурсного производства. Такая оговорка имеет силу в отношении третьих лиц и органов государственной власти, но только в пределах суммы, в которой получатель с учетом его обстоятельств для его обеспечения действительно нуждается.

§ 2706 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если рента была предусмотрена за вознаграждение, то вследствие невыплаты пособий нельзя отказаться от договора и потребовать возврата выплат. Данное правило не действует если выплата ренты была обеспечена, а обеспечение прекратится, или ухудшится, без того, чтобы плательщик его в разумный срок дополнил до первоначального объема.

(2) Если это оправдано обстоятельствами, то суд по предложению получателя поручит осуществить продажу части имущества плательщика и использование полученных средств для выплаты ренты в течении разумного периода времени в будущем.

Раздел 2

Пожизненное содержание с иждивением

§ 2707 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Основные положения

(1) По договору пожизненного содержания с иждивением собственник недвижимого имущества в связи с его передачей согласовывает для себя или для третьего лица содержание, действия или права необходимые для иждивения в течении жизни или на определенный период времени, а приобретатель недвижимого имущества обязуется предоставить иждивение. Если не указано или не согласовано иное, то относительно содержания прав лица, оформляющего пожизненное содержание в иждивением решающее значение имеют местные обычаи.

(2) В зависимости от содержания правового действия, на основании которого было учреждено пожизненное содержание с иждивением к договору пожизненного содержания с иждивением также применяются положения о правах из которых пожизненное содержание с иждивением состоит, прежде всего о сервитутах на квартиру или о ренте.

§ 2708 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если пожизненное содержание с иждивением реализовано в качестве реального обременения, то приобретатель недвижимого имущества сделает все, что от него необходимо для того, чтобы пожизненное содержание с иждивением могло быть внесено в общедоступный список. Если лицо, оформляющее пожизненное содержание с иждивением не откажется от внесения записи, то в общедоступный список возможно внести право собственности приобретателя только одновременно с регистрацией пожизненного содержания с иждивением.

(2) Собственник недвижимого имущества вправе для себя внести будущее пожизненное содержание с иждивением в общедоступный список до передачи недвижимого имущества.

§ 2709 [\[Рекодификация\]](#)

Хотя это не было согласовано при оформлении пожизненного содержания с иждивением, но лицо обязанное согласно пожизненному содержанию с иждивением окажет содействие вспомогательными действиями лицу, которое оформило пожизненное содержание с иждивением в случае, если он срочно нуждается в помощи по болезни, при несчастном случае или аналогичной ситуации. От этой обязанности он будет освобожден, если поместит лицо, которое оформило пожизненное содержание с иждивением в медицинском или подобном учреждении. Если лицо, которое имеет обязательства в связи с пожизненным содержанием с иждивением, не обязано на основании особой юридической причины оплачивать расходы по пребыванию в учреждении, то их самостоятельно оплачивает лицо, в отношении которого было оформлено пожизненное содержание с иждивением.

§ 2710 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае изменения ситуации настолько, что от лица, которое обязано по договору пожизненного содержания с иждивением не может быть разумно требоваться, чтобы оно продолжало исполнять своё обязательство в натуральной форме, и если стороны не договорятся об ином, то суд может, по предложению лица, обязанного по договору пожизненного содержания с иждивением принять решение о том, что натуральное иждивение полностью или частично будет заменено денежной рентой; суд также вправе в том числе и по собственной инициативе, возложить на лицо, которое обязано по договору о предоставлении пожизненного содержания с иждивением чтобы оно внесло в пользу получателя пожизненного содержания с иждивением у оператора подходящего учреждения обеспечение на иждивение в установленном размере.

(2) Если пожизненное содержание с иждивением было заменено преобразуются денежной рентой, то суд вправе соглашение сторон или свое решение изменить, если произойдет существенное изменение отношений.

(3) На основании решения в соответствии с частями 1 или 2 не могут быть приняты такие меры, которые могут подвергнуть опасности иждивение лица, оформившего пожизненное содержание с иждивением.

§ 2711 [\[Рекодификация\]](#)

В случае порчи сооружения, в котором для лица, оформившего пожизненное содержание с иждивением было выделено жилье, лицо, которое имеет обязательство в связи с пожизненным содержанием с иждивением предоставит вышеуказанному лицу за свой счет подходящее запасное жилье.

§ 2712 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Пожизненное содержание с иждивением в отношении супругов не ограничивается вследствие смерти одного из них.

§ 2713 [\[Рекодификация\]](#)

Пожизненное содержание с иждивением не может быть передано; уступить возможно только право на получение пособий, однако не тех, которые предназначены для личных потребностей лица, оформившего пожизненное содержание с иждивением.

§ 2714 [\[Рекодификация\]](#)

Право на пожизненное содержание с иждивением не переходит к наследникам лица, оформившего пожизненное содержание с иждивением.

§ 2715 [\[Рекодификация\]](#)

Если договор о передаче недвижимого имущества был заключен в связи с оформлением пожизненного содержания с иждивением, то его невозможно расторгнуть вследствие несоблюдения обязанностей лицом, имеющим обязательства в связи с пожизненным содержанием с иждивением.

Отдел 13

Компания (общество)

Раздел 1

Общие положения

§ 2716 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) Если несколько лиц на основании договора обязуются объединить в качестве участников для общей цели деятельность или вещи, то возникает общество (компания).

(2) Если было согласовано объединение имущества, то для действительности договора требуется составление подписанной участниками описи вкладов. Считается, что объединению подлежит только то, что указано в описи.

§ 2717

(1) Если участник вносит в общество вещь, то соразмерно применяются положения о купле; однако, если вносится только право пользования вещью, то соразмерно применяются положения об аренде, а если вносится право потребления (пользования) вещью, то соразмерно применяются положения об аренде с правом на плоды предмета аренды.

(2) Если участник обязуется совершать деятельность в интересах общества, то соразмерно применяются положения о подряде или о поручении.

§ 2718

(1) Если участник внесет в общество (компанию) всё своё имущество, то считается, что речь идет о имуществе, существующее на момент вступления в силу договора.

(2) Соглашение о том, что вклад участника включает и его будущее имущество, не распространяется на имущество, приобретенное по наследству, если это не было прямо согласовано.

§ 2719

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Денежные средства и потребляемы вещи, а также вещи, определенные родовыми признаками, которые были внесены в общество (компанию), становятся общей собственностью участников, которые вклады внесли; иные вещи становятся их общей собственностью только если имели денежную оценку. Доли участников в общей собственности определяются соотношением стоимости имущества, которое каждый участник в общество (компанию) внес.

(2) К иному предмету вклада участники приобретают право бесплатного потребления (пользования).

§ 2720 [\[Рекодификация\]](#)

Участник, который принял на себя обязательство содействовать достижению общей цели только с помощью деятельности, имеет право на долю в прибыли и право пользования вещами, внесенными в общество, но не имеет права эти вещи потреблять, а также не становится совладельцем в соответствии с § 2719, частью 1.

Раздел 2

Взаимные права и обязанности участников

§ 2721

Взаимные права и обязанности участников по аналогии регулируются положениями об общей собственности.

§ 2722

(1) Лицо, которое обязалось содействовать обществу только своей деятельностью не обязано осуществлять иной взнос. Лицо, которое обязалось сделать взнос только имуществом не обязано предпринимать для достижения общей цели что-либо еще.

(2) Участник не может быть принужден сделать больший вклад, чем он обязался. Однако в случае изменения условий так, что общая цель не может быть достигнута без увеличения вкладов, то лицо, которое не желает увеличивать свой вклад, вправе выйти из общества, или быть исключенным из него.

§ 2723

В случае если было согласовано только в общем то, что должно быть внесено в компанию (общество) то каждый из участников внесет равную долю.

§ 2724

Для достижения общей цели все участники предпринимает как правило равные усилия. В случае если участник добросовестно организовал общее дело то он имеет право на компенсацию в качестве поверенного.

§ 2725 [\[Рекодификация\]](#)

Участник осуществляет деятельность для компании (общества) лично и не имеет права членство в обществе установить для другого лица, или передать ему своё членство.

§ 2726

Деяния, вредные для компании (общества) являются запрещенными для участника.

§ 2727 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Участник не имеет права без согласия других участников ничего совершать за свой или чужой счет, что носит конкурентный характер по отношению к общей цели. Если это произойдет, то остальные участники вправе требовать, чтобы этот участник воздержался от подобного деяния.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если участник действовал от своего имени и за свой счет, то остальные участники вправе требовать, чтобы деяние участника было объявлено совершенным в их общих интересах и за их общий счет. Если участник действовал за чужой счет, то остальные участники вправе требовать, чтобы в пользу общего счета им было переуступлено право на вознаграждение или им было предоставлено уже предоставленное вознаграждение. Эти права прекращают свое существование в случае, если ими не воспользовались в течение трех месяцев с даты когда предприниматель узнал о совершенном деянии, но не позднее, чем через год с момента совершения данного деяния.

(3) Вместо прав в соответствии с частью 2 остальные участники вправе потребовать возмещение ущерба.

§ 2728 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если договор не устанавливает соотношение, в соответствии с которым участники получают долю в имуществе, приобретенном за время существования компании (общества), в прибыли и убытках компании (общества), то их доли равны. Если договор устанавливает соотношение, в соответствии с которым участник участвует только в имуществе или только в прибыли или убытках, то это же соотношение действует и в других случаях.

(2) Соглашение, которым устанавливается исключительное право участника на долю в прибыли не имеет юридической силы. Соглашение, которое исключает обязанность участника участвовать в убытках имеет юридическую силу только между участниками.

§ 2729 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Решения по вопросам компании (общества) принимаются большинством голосов; каждый участник имеет один голос. Соглашение или решение участников, которое препятствует любому из участников участвовать в принятии решения не имеет юридической силы.

(2) Решение о внесении изменений в учредительный договор должно быть принято единогласно.

Раздел 3 Управление компанией (обществом)

§ 2730

(1) Участники могут разделить правомочия по управлению общими делами таким образом, который они сочтут подходящим. Если они это не сделают, то каждый участник по отношению к этим вопросам будет являться агента доверенным других участников.

(2) Ни один из участников не имеет права по своему желанию изменять состояние или цель общего имущества независимо от выгоды таких изменений.

§ 2731

(1) Управлением общим имуществом участники могут поручить одному из участников, или третьему лицу.

(2) Если управляющий был назначен в учредительном договоре, то он может быть отстранен только по уважительной причине, в противном случае его полномочия могут быть отозваны точно также как и поручение.

§ 2732

Участник, который не уполномочен управлять не имеет права распоряжаться общим имуществом. Если он поступит так по отношению к третьему лицу, которое действует добросовестно, то в отношении этого лица невозможно добиться признания недействительности правового действия.

§ 2733

Если были уполномочены нескольких управляющих без уточнения сферы их действия, то каждый из них в отдельности действует самостоятельно по вопросам компании (организации).

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2734

Управляющий ведет надлежащий учет и обзор имущественного состояния компании (общества); регулярно предоставляет участникам отчет относительно имущества компании (общества), в том числе информацию о доходах и расходах, а также прибыли и убытках, по крайней мере один раз в течение календарного года, не позднее, чем через два месяца после его завершения.

§ 2735

Участник даже если он не осуществляет управление вправе удостовериться в хозяйственном положении компании (организации), перепроверить бухгалтерские документы и другие документы, а также получать информацию относительно общих дел, но при осуществлении этого права он не должен мешать работе компании (общества) больше, чем это является необходимым, или мешать другим участникам при реализации этого же права. В случае если участники согласовали что-либо другое, то это соглашение не принимается во внимание.

Раздел 4

Права и обязанности участников по отношению к третьим лицам

§ 2736

По долгам, возникшим в результате совместной деятельности участники несут солидарную ответственность в отношении третьих лиц.

§ 2737

(1) Если участник взаимодействовал по общему вопросу с третьим лицом, то он считается поверенным всех участников. Если участники договорились об ином, то нельзя это возразить по отношению к третьему лицу, которое действует добросовестно.

(2) Если участник взаимодействовал по общему вопросу с третьим лицом от собственного имени, то другие участники вправе осуществлять права, вытекающие из этого, однако третье лицо имеет обязательство только перед тем лицом, которое с ним осуществило правовое действие. Данное правило не действует если третьему лицу было известно, что участник действует от имени компании.

§ 2738 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если лицо делает вид, что оно является участником, хотя реально им не является, то настоящие участники в результате его действия по отношению к третьему лицу отвечают солидарно с ним, если

а) любым из участников дал повод для ошибки третьего лица, или

б) участники могли с применением надлежащих усилий предвидеть такую ошибку, но никто из них не предпринял меры, чтобы воспрепятствовать ошибке третьего лица.

(2) Часть 1 не применяется, если третье лицо не действовало добросовестно.

Раздел 5

Прекращение членства

§ 2739

Участник может выйти из компании (общества), даже если продолжительность его существования было согласовано на определенный срок; однако он не вправе это делать в неподходящее время или в ущерб других

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

участников. Однако по серьезным основаниям он может выйти в любое время, даже если был согласован срок уведомления о выходе.

§ 2740 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если участник существенным образом нарушил обязанности по договору, то он может быть исключен из общества. Участник может быть исключен из общества также

а) если в отношении его имущества было начато производство о несостоятельности по его же предложению,

б) в случае если участник присоединился к заявлению о начале производства по делу о несостоятельности, в котором решается его банкротство или возможность банкротства, или

в) если в ходе производства по делу о несостоятельности было принято решение о признании участника банкротом.

(2) Ограничение участника в дееспособности является основанием для исключения участника из общества, только если только это его состояние приносит ущерб обществу.

§ 2741

(1) Участник чье членство было прекращено, имеет право на расчет и выплату всего, на что он имеет право на момент окончания членства. Доля в имуществе, приобретенного за время существования компании (общества), выплачивается ему в деньгах.

(2) Участник при прекращении членства обязан с остальными участниками осуществить перерасчет всех своих обязательств по отношению к компании (обществу).

§ 2742

Наследник участника не становится участником, однако он имеет права, предусмотренные в § 2741.

§ 2743

(1) Если было согласовано, что учредительный договор действует и в отношении наследника, то наследник вступает в общество вместо наследодателя. Такое соглашение не может обязать наследника наследников.

(2) Если наследник не способен выполнять для компании (организации) деятельность, обязанность совершать которую имел наследодатель, то ему пропорционально может быть уменьшена часть его доли.

Раздел 6

Прекращение действия компании (общества)

§ 2744

Компания (общество) прекращает свое существование если об этом договорятся участники, если компания (общество) достигнет условий согласованных в учредительном договоре, вследствие окончания срока, на который компания (общество) была создана, вследствие достижения цели, для которой компания (общество) была создана, или если достижение этой цели становится невозможным.

§ 2745

В случае смерти участника, даже если было согласовано, что учредительный договор действует и по отношению к его наследникам, компания (общество) прекращает свое существование, если она состояла из двух участников. Если компания (общество) имеет несколько участников, то считается, что другие участники желают остаться в компании (обществе) в будущем.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2746

(1) Если компания (общество) прекратит своё существование то управляющий предоставит расчет с соответствии с § 2734 в течение двух месяцев с момента прекращения действия компании (общества).

(2) Участники получают то, что является их собственностью, а общее имущество будет разделено в соответствии с положением о разделе общей собственности.

Отдел 14

Негласное товарищество

§ 2747 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

(1) По договору о негласном товариществе негласный участник обязуется осуществить взнос которым он будет участвовать в течение всего срока действия негласного товарищества в результатах предпринимательской деятельности предпринимателя, а предприниматель обязуется платить тихому участнику долю в прибыли.

(2) Негласное товарищество может быть согласовано и для участия негласного участника в деятельности одной из коммерческих фирм предпринимателя.

§ 2748 [\[Рекодификация\]](#)

(1) негласный участник незамедлительно предоставит предпринимателю предмет вноса после возникновения негласного товарищества, или позволит ему им распоряжаться.

(2) В случае, если взносом является недвижимое имущество, то предприниматель на период действия негласного товарищества приобретает по отношению к нему право использования и употребления. Если предметом вноса является что-либо иное, то считается, что предприниматель приобрел по отношению к предмету право собственности в момент создания негласного товарищества.

§ 2749 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Негласный участник имеет право проверять коммерческие документы и бухгалтерский учет предпринимателя. Соглашение, которое ограничивает это право, или его исключает, не принимается во внимание, если негласный участник докажет что он имеет разумные основания полагать, что коммерческие документы и бухгалтерский учет не ведутся должным образом или достоверно.

(2) Предприниматель незамедлительно выдаст негласному участнику копию финансовой отчетности после её изготовления и возможного утверждения, если она была запрошена; соглашение, которое ограничивает это право не принимается во внимание.

§ 2750

(1) Несмотря на тихое товарищество по всем юридическим вопросам, вытекающим из предпринимательской деятельности несет ответственность только предприниматель.

(2) Если имя негласного участника содержится в наименовании или в коммерческом названии компании предпринимателя, то негласный участник отвечает по долгам предпринимателя.

(3) Если негласный участник заявит лицу, с которым предприниматель ведет переговоры о заключении договора, что они работают вместе, то он отвечает по долгам предпринимателя, следующим из заключенного договора.

Доля негласного участника в прибыли или убытках

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2751

(1) Негласный участник имеет долю в прибыли или убытках предпринимателя в согласованном размере, или в размере определенной с учетом суммы его вклада и установившейся практики сторон, или с учетом обычаев. Соглашение, по которому негласный участник не имеет долю в прибыли или убытках не принимается во внимание.

(2) Размер доли негласного участника определяется из чистой прибыли. Если предприниматель создает фонд, с которым он не вправе свободно распоряжаться то из чистой прибыли будет вычтен законный взнос в этот фонд.

§ 2752

Долю в прибыли предприниматель выплачивает в течение тридцати дней после изготовления финансовой отчетности и её возможного утверждения, если это необходимо. Взнос негласного участника не увеличивается на его долю в прибыли, которую он не получил.

§ 2753

(1) В убытках негласный участник принимает такое же участие как и в прибыли, обратные договоренности не принимаются во внимание. Доля негласного участника в убытках уменьшает его взнос; негласный участник не обязан дополнить взнос соразмерно доле в убытках.

(2) Если негласный участник уже получил долю в прибыли, то он не обязан возвращать её в случае поздних убытков.

Прекращение действия негласного товарищества

§ 2754

(1) Если негласное товарищество не было создано на определенный срок, то участие в нем может быть прекращено не позднее чем за шесть месяцев до окончания отчетного периода.

(2) Негласное товарищество также прекращается,

а) если доля негласного участника в убытках достигнет размера его вноса, кроме случая, когда он возместит долю в убытках или пополнит свой взнос,

б) если будет прекращена предпринимательская деятельность, которой негласное товарищество касается, или

в) если было вынесено решение о банкротстве предпринимателя или негласного участника, вследствие отмены банкротства в связи с исполнением постановления о ликвидации, вследствие отмены банкротства, в связи с отсутствием имущества, или отказом в принятии заявления о неплатежеспособности из-за отсутствия имущества.

§ 2755

Предприниматель незамедлительно выдаст негласному участнику после прекращения деятельности негласного товарищества его взнос с учетом доли в прибыли своей предпринимательской деятельности по состоянию на момент прекращения деятельности негласного товарищества.

Отдел 15

Обязательства по рискованным договорам

Раздел 1

Общие положения

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2756

Если в соответствии с соглашением успех или неуспех хотя бы одной из договаривающихся сторон зависит от неопределенного факта, то речь идет о рискованном договоре.

§ 2757 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении обязательств по рискованным договорам не применяются положения об изменении обстоятельств (§ 1764-1766) и о непропорциональном сокращении (§ 1793-1795).

Раздел 2

Страхование

Подраздел 1

Основные положения

§ 2758

(1) По договору страхования страховщик обязуется по отношению к страхователю предоставить ему или третьему лицу страховую выплату, в случае наступления инцидента, который покрывается страховкой (страхового случая), а страхователь обязуется платить страховые взносы страховщику.

(2) Если страховка согласована на срок страхования, который больше одного года, то договор должен иметь письменную форму. Если страхователь принял предложение путем своевременной оплаты страхового взноса, то письменная форма договора считается соблюденной.

§ 2759

(1) Если оферта не устанавливает срок, в течение которого она должна быть принята, то требуется её принятие в течение одного месяца с момента вручения другой стороне; однако, если заключение договора обусловлено прохождением медицинского осмотра, то требуется принять оферту в течение двух месяцев. Страхователь может принять оферту страховщика также путем своевременной оплаты страховых взносов в размере, указанном в оферте.

(2) Если ответ на оферту считается новой офертой, то считается что первоначальная оферта была отвергнута, если другая сторона в течение одного месяца с момента её вручения не примет оферту.

(3) Если сторона предлагает внести изменения в договор, то по аналогии применяются части 1 и 2.

§ 2760

Страховщик должен до заключения договора сообщить заинтересованному лицу сведения, содержание и способ предоставления которых регулируется законом о страховании. Данное правило действует по отношению к фактам, изменение которых произойдет в течение срока страхования.

Страховой интерес

§ 2761 [\[Рекодификация\]](#)

Страховым интересом является законная потребность в защите от последствий страхового случая.

§ 2762 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Страховой интерес страхователя заключается в его собственной жизни и здоровье. Считается, что страховой интерес страхователя распространяется и на жизнь и здоровье других лиц, если он проявит интерес,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

обусловленный отношением к этому лицу, вытекающим из родства или обусловленный пользой или выгодой от продолжения его жизни.

(2) Страховой интерес страхователя заключается в его имуществе. Считается, что страховой интерес страхователя распространяется на имущество другого лица, если он докажет, что ему без его существования и сохранения угрожает прямой имущественный ущерб.

(3) Если застрахованный дал разрешение на страхование, то следует понимать, что таким образом был проявлен страховой интерес застрахованного.

§ 2763 [\[Рекодификация\]](#)

При страховании имущества может быть застрахован и будущий страховой интерес. Если договор был заключен в отношении будущей предпринимательской деятельности или иного будущего интереса, который не возникнет, то страхователь не обязан платить страховые взносы; однако страховщик имеет право на соразмерное вознаграждение, если это было согласовано.

§ 2764 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если заинтересованное лицо не имело страховой интерес и страховщику было об этом известно на момент заключения договора или он должен был это знать, то договор является недействительным.

(2) Если страхователь сознательно застраховал несуществующий страховой интерес, однако страховщик об этом не знал и не мог знать, то договор является недействительным; однако страховщик имеет право на вознаграждение соответствующее страховым взносам до момента, когда он узнал о недействительности.

§ 2765 [\[Рекодификация\]](#)

Если страховой интерес прекратит своё существование в течение срока действия страховки, то прекратится и страховка; однако страховщик имеет право на страховые выплаты до момента, когда он узнал о прекращении страхового интереса.

§ 2766

Застрахованный

Застрахованным является лицо, в отношении жизни, здоровья, имущества или ответственности которого или иной ценности страхового интереса распространяется страхование.

§ 2767 [\[Рекодификация\]](#)

Страхование чужого страхового риска

(1) Если страхователь заключает договор в собственных интересах относящийся к страховому риску в качестве возможной причины возникновения страхового случая у третьего лица, то он может воспользоваться правом на страховое возмещение, если докажет, что он ознакомил третье лицо с содержанием договора и что оно понимает, что не получит право на страховое возмещение, а также соглашается с тем, чтобы страхователь получил страховое возмещение. Если застрахованным должен быть потомок страхователя, который не является полностью дееспособным, то не требуется специального разрешения, если страхователь является законным представителем застрахованного и если речь не идет о страховании имущества.

(2) В случае необходимости получения согласия застрахованного, или его законного представителя, и если страхователь не предоставит доказательство этого согласия в оговоренный срок, или в течение трех месяцев с момента заключения договора, то страхование прекращается истечением этого срока. Если в течении этого срока наступит страховой случай но согласие еще не было дано, то право на страховое возмещение получает застрахованный; если страховым случаем является смерть застрахованного, то это право приобретают лица указанные в § 2831.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(3) Если страхователь уступит договор страхования без согласия застрахованного или его законного представителя, то уступка договора не принимается во внимание. Данное правило не действует, если правопреемником является лицо, чье согласие не требуется на страхование страховой опасности застрахованного.

(4) В день смерти страховщика или в день прекращения его деятельности без правопреемника в страхование вступает застрахованный; однако если он в письменной форме в течение тридцати дней с момента смерти страховщика или с момента прекращения его деятельности застрахованный уведомит страховщика о том, что он не заинтересован в продолжении страхования, то страхование прекращается моментом смерти или прекращения деятельности страхователя. Последствия просрочки по отношению к застрахованному не наступят до истечения пятнадцати дней с момента, когда застрахованный узнал о своем вступлении в страховку; соглашения, предусматривающие более короткий срок не принимаются во внимание.

§ 2768

(1) Если договор заключен в пользу третьего лица, то данное лицо может выразить согласие с ним и впоследствии при осуществлении права на страховое возмещение. Третье лицо имеет право на страховое возмещение если застрахованный или его законный представитель предоставил третьему лицу согласие с принятием страхового возмещения после того, как он был ознакомлен с содержанием договора.

(2) Если в пользу третьего лица застрахован чужой страховой риск то по аналогии применяется § 2767.

§ 2769

Запрет дискриминации

Если страховщик в качестве данных для определения суммы страхового взноса или расчета страхового возмещения использует национальность, расовое или этническое происхождение, или любые другие данные, которые противоречат принципу равного обращения в соответствии с другим законом, то увеличение страховых выплат или уменьшение страхового возмещения на основе этих соображений не принимается во внимание. Данное правило действует также если в качестве данных при определении суммы страховых взносов или для расчета страхового вознаграждения использовалась беременность или материнство.

§ 2770

Уполномоченное лицо

Уполномоченное лицо это лицо, которое в результате страхового события имеет право на страховое возмещение.

§ 2771 [\[Рекодификация\]](#)

Соглашения о сокращении или продлении срока исковой давности не принимаются во внимание.

§ 2772

(1) Если не был согласован срок возникновения страхования, то страхование возникает в первый день который следует после дня, в котором был заключен договор.

(2) Если было согласовано, что страховка относится и к периоду до момента заключения договора, то страховщик не обязан предоставлять страховое возмещение, если страхователь в момент когда выдвигал оферту знал или должен был и мог знать, что страховой случай уже произошел, и страховщик не имеет права на страховое возмещение, если на момент оферты он знал или должен был и мог знать, что страховой случай не может произойти.

§ 2773

(1) Правовые действия связанные со страхованием, должны быть иметь письменную форму, если только стороны не договорились о том, что эта форма не требуется.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Уведомление должно иметь письменную форму, только в том случае, если это было согласовано. Однако если страхователь в письменной форме просит страховщика о сообщении ему сведений имеющих значение для исполнения договора, то страховщик обязан незамедлительно сообщить их ему в письменной форме.

§ 2774

Условия страхования

(1) Условия страхования, как правило, определяют детали возникновения, продолжительности и прекращения страхования, страховой случай, исключения из страхования и метод определения пределов страхового возмещения и его выплаты.

(2) Если договор ссылается на условия страхования, то страховщик ознакомит с ними страхователя до заключения договора; данное правило не действует, если договор заключается в виде сделки заключаемой дистанционным способом. Положения § 1845 применяются по аналогии.

Страховка

§ 2775

(1) Страховщик выдает страхователю страховку в качестве подтверждения заключения договора.

(2) В случае потери, повреждения или уничтожения страховки страховщик по просьбе и за счет страхователя выдаст дубликат страховки; данное правило действует также в отношении выдачи копии договора.

§ 2776

Если договор устанавливает обязанность представить страховку для реализации права на страховое возмещение, то страховщик может потребовать, чтобы оригинал страховки был до выдачи дубликата погашен.

§ 2777

(1) Если договор не был заключен в письменной форме, то страховщик как минимум укажет в страховке

- а) номер договора,
- б) сведения о страховщике и страхователе,
- в) наименование уполномоченного лица или способа, как оно будет определено,
- г) страховой случай и страховые риски,
- д) сумма страховых взносов, срок их погашение и сведения, о том является страховка обычной или единовременной,
- е) срок страхования,
- ж) любые соглашения, которые отклоняются от условий страхования и
- з) в случае если страховка была согласована с тем, что уполномоченное лицо будет участвовать в доходах страховщика, то также метод определения размера доли.

(2) Если договор заключен в письменной форме то он должен содержать информацию, указанную в части 1 и страховщик как минимум должен указать в страховке

- а) номер договора,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

б) сведения о страховщике и страхователе,

в) наименование уполномоченного лица или способа, как оно будет определено,

г) страховой случай и страховые риски,

д) срок страхования

(3) В случае установления лиц, указанных в части 1 или 2 необходимо указать их имя или имена, место проживания или нахождения и идентифицирующие сведения. Это же действует и в случае когда должен быть установлен застрахованный.

§ 2778

Соглашение сторон, которое отклоняется от § 2775 или 2777 не принимаются во внимание. Данное правило действует и в случае, если страхователь откажется от права на выплату страхового возмещения.

Обязательное страхование

§ 2779

(1) Если иной закон возлагает на лицо обязанность заключить договор страхования, то в договоре возможно отступать от положений настоящего отдела, только если это разрешено законом и если это не приведет к уменьшению пределов страхования, установленного другим законом.

(2) Если это предусмотрено другим законом, то страховщик обязан заключить договор страхования, так чтобы его обязанность предоставить страховое возмещение возникла даже если ущерб был причинен умышленным действием страхователя, застрахованного или любого другого лица.

§ 2780

В случае обязательного страхования страховщик может отказать в страховом возмещении только если предоставление недостоверной информации, неполных ответов на вопросы в письменной форме или заведомо ложных или грубо искаженных данных осуществил исключительно потерпевший или другое лицо с ведома потерпевшего.

§ 2781

Страховщик имеет право отказаться от договора или расторгнуть обязательное страхование только если это позволяет сделать другой закон. Это не препятствует другим соглашениям, которые дают страховщику иное право применения санкций по отношению к страхователю или застрахованному в случае нарушения ими своих обязательств.

Страховой взнос

§ 2782

(1) Страховщик имеет право на страховые взносы в течении срока действия страхования.

(2) В случае прекращения страхования вследствие страхового случая, то страховщик имеет право на страховые взносы до конца страхового периода, в котором произошел страховой случай; в этом случае, страховщик также имеет право на единовременный целый страховой взнос.

§ 2783

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если не был согласован момент возникновения у страховщика права на страховые взносы, то это право возникает у страховщика с момента заключения договора.

(2) Единовременный страховой взнос оплачивается в день начала страхования. В случае если были согласованы обычные страховые взносы то они оплачиваются в первый день периода страхования; если не был согласован страховой период в качестве периода времени, за который оплачиваются обычные страховые взносы, то согласованным считается годовой период.

(3) Если страхователь об этом попросит, то страховщик предоставит ему свои принципы определения размера страхового взноса.

§ 2784

Задолженность связанную со страхованием в том числе и от залогового кредитора страхователя, от уполномоченного лица или от застрахованного лица.

§ 2785

(1) Если в договоре не были согласованы условия, при исполнении которых страховщик имеет право изменить размер обычного страхового взноса на следующий страховой период, то без соглашения со страхователем нельзя изменять размер страхового взноса.

(2) Если страховщик оставил за собой право изменять размер страховых взносов по другой причине, кроме изменения условий имеющих решающее значение для определения размера страховых взносов или если страховщик оставил за собой право в отношении страхования лиц изменять размер страховых взносов в зависимости от возраста или состояния здоровья, то это не принимается во внимание.

§ 2786

(1) Если страховщик изменит размер страховых взносов то он сообщит их размер страхователю должен уведомить страхователя по крайней мере за два месяца до наступления срока оплаты страховых взносов за страховой период, в котором сумма изменился размер страховых взносов.

(2) Если страхователь не согласен с изменением, то он вправе возразить в течение одного месяца с момента, когда он об этом узнал; в этом случае страхование прекратится окончанием страхового периода, за который был внесен страховой взнос. Однако если страховщик не предупредил страхователя об этих последствиях в уведомлении, указанном в части 1, то страхование продолжается и в дальнейшем и размер страховых взносов для страхователя, который не согласился останется прежним.

§ 2787

Страховщик имеет право на вычет из страхового вознаграждения подлежащей оплате дебиторской задолженности страхователя или других задолженностей имеющих отношение к страховке. Данное правило не действует в случае, если речь идет об обязанности предоставить страховое вознаграждение по обязательному страхованию; противоположные соглашения не принимаются во внимание.

§ 2788 [\[Рекодификация\]](#)

Обязанность сообщать правдивую информацию

(1) Если страховщик в письменной форме задаст вопросы лицу, заинтересованному в страховании во время переговоров до заключения договора или страхователю во время переговоров о внесении изменений в договор относительно фактов, которые имеют значение для принятия решения страховщиком о том, как оценить страховой риск, застраховать или нет его и на каких условиях, то заинтересованное лицо или страхователь на эти вопросы ответит правдиво и полностью. Обязанность считается выполненной должным образом, если ответы содержат правдивую информацию и не было скрыто ничего существенного.

(2) То, что в части 1 установлено в отношении обязанности полисов обязательств, страхователя по аналогии применяется также к застрахованному.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2789 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если страховщик во время заключения договора обнаруживает расхождение между предлагаемым страхованием и требованиями заявителя, то он уведомляет его об этом. При этом будет принято во внимание при каких обстоятельствах и каким образом заключается договор, а также то, оказывает ли другой стороне при заключении договора содействие независимый страховой агент.

(2) Если заинтересованное лицо во время переговоров о заключении договора или страхователь во время переговоров об изменении договора в письменной форме зададут страховщику вопросы связанные со страхованием, то страховщик ответит на эти вопросы правдиво и полностью.

Изменение страхового риска

§ 2790 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае если обстоятельства, которые были указаны в договоре, или относительно которых страховщик задавал вопросы (§ 2788), изменились столь существенно, что они повышают вероятность наступления страхового случая на основании четко оговоренной страховой опасности, то страховой риск увеличивается.

(2) Страхователь не имеет права ничего делать без согласия страховщика что бы могло увеличить страховую опасность, и не вправе это позволить третьему лицу; если он впоследствии обнаружит, что без согласия страховщика допустил увеличение страховой опасности, то он это незамедлительно сообщит страховщику. Если страховая опасность независимо от воли страхователя увеличивается, то страхователь незамедлительно уведомит об этом страховщика после того как он это узнал.

(3) Если застрахован чужой страховой риск, то обязанности установленные в части 2 имеет застрахованный.

§ 2791

(1) Если страховщик докажет, что он бы заключил договор на других условиях, если бы страховой риск в увеличенном размере существовал на момент заключения договора, то он имеет право предложить новый размер страховых взносов. Невыполнение этого требования в течение одного месяца с момента, когда он получил уведомление об изменении влечет за собой прекращение его права.

(2) Если предложение не принято или вновь установленный страховой взнос был оплачен в оговоренное время или в течение одного месяца с момента получения предложения, то страховщик имеет право расторгнуть страхование с уведомлением о расторжении поданном за восемь дней; однако страховщик не вправе так поступить если он не предупредит о такой возможности еще в своем предложении. Если страховщик не расторгнет страхование в течение двух месяцев с момента получения несогласия с предложением, или после напрасного истечения срока, указанного в части 1, его право на расторжение страхования прекращается.

§ 2792

Если страховщик докажет, что он бы с учетом условий, действующих на момент заключения договора договор бы не заключил, если бы существовал страховой риск в увеличенной степени уже при заключении договора, то он имеет право расторгнуть страхование с уведомлением о расторжении поданном за восемь дней. Если страховщик не расторгнет страхование в течение одного месяца с момента, когда он был проинформирован об изменении, то его право на расторжение страхования прекращается.

§ 2793

(1) В случае нарушения страхователем или застрахованным обязанности уведомить об увеличении страхового риска, страховщик имеет право расторгнуть страхование без предварительного уведомления. Если страховщик расторгнул договор страхования, то он имеет право на страховые взносы до конца страхового периода, в котором страхование прекратилось; в этом случае страховщику положен единовременный страховой взнос. Если страховщик не прекращает страхование в течение двух месяцев с момента, когда он узнал об увеличении страхового риска, то его право на расторжение страхования прекращается.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если страхователь или застрахованный нарушит обязанность уведомить об увеличении страхового риска и если после этого изменения произошел страховой случай, то страховщик имеет право уменьшить страховое возмещение пропорционально тому какую сумму страховых взносов он получил по отношению к страховым взносам которые он должен был получать если бы своевременно узнал об увеличении страхового риска.

§ 2794

В случае существенного уменьшения страхового риска в период действия договора страхования, страховщик обязан снизить страховые взносы пропорционально снижению страхового риска начиная с момента когда он об этом уменьшении узнал.

§ 2795

(1) Положения об увеличении страхового риска не применяются, если повышение риска произошло по причине предотвращения или уменьшения большего ущерба, или в результате страхового случая или вследствие действия по гуманным соображениям.

(2) Для личного страхования на случай болезни положения об изменении страхового риска не применяются. Для личного страхования лиц по другим основаниям положения об изменении страхового риска не применяется, если изменяется страховой риск в течение срока страхования; если это изменение не было отражено в расчете страховых взносов, то возникает обязанность уведомить об этом страховщика, если об этом страхователь или застрахованный были предупреждены.

Исследование страхового случая

§ 2796

(1) В случае наступления события с которым тот, кто считается уполномоченным лицом, связывает требование получения страхового возмещения, он обязан незамедлительно уведомить об этом страховщика, представить ему правдивое объяснение о возникновении и тяжести последствия таких событий, о правах третьих лиц, и любом многократном страховании; одновременно с этим представит страховщику необходимые документы и действует так, как это предусмотрено в договоре. Если он не является одновременно страхователем или застрахованным, то эти обязательства имеют страхователь и застрахованное лицо.

(2) Такое же уведомление может сделать любое лицо, заинтересованное в страховом возмещении.

§ 2797

(1) Страховщик после получения уведомления в соответствии с § 2796 незамедлительно начнет расследование необходимое для установления наличия и степени его обязанности осуществлять исполнение. Расследование завершается сообщением его результатов лицу, которое реализовало право на страховое возмещение, по просьбе этого лица страховщик в письменном виде сообщит ему обоснование размера страхового возмещения, или причину отказа в его предоставлении.

(2) Если уведомление содержит заведомо ложные или существенно искаженные, важные факты, связанные с масштабами события, о котором предоставлено уведомление, или если в нем сознательно не указаны сведения, связанные с этим событием, то страховщик имеет право на возмещение расходов, целенаправленно понесенных им на расследование фактов, относительно которых ему были эти сведения раскрыты или скрыты от него. Считается, что страховщик понес расходы в доказанном размере и эти расходы являются целевыми.

(3) Если страхователь, застрахованное лицо или любое другое лицо, которое реализует в отношении страхового возмещения право, повлекут расходы на расследование или их увеличение вследствие нарушения обязанности, то страховщик имеет право по отношению к ним на соразмерную компенсацию.

§ 2798

(1) Если срок погашения страхового возмещения не согласован, то оно выплачивается в течение пятнадцати дней с момента завершения расследования.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если невозможно завершить расследование, необходимое для установления страхового случая, размеров страхового возмещения или для определения лица, уполномоченного получить страховое возмещение в течение трех месяцев с момента уведомления, то страховщик сообщит уведомителю, почему он не может завершить расследование; по просьбе уведомителя страховщик сообщит ему это в письменной форме. Страховщик предоставит лицу, которое реализует право на страховое возмещение, по его просьбе аванс в разумном размере; данное правило не действует если существует разумная причина отказать в предоставлении аванса.

(3) Если страховщик нарушил обязательство в соответствии с частью 2 по своей вине, то он просрочил; обратные договоренности не принимаются во внимание.

§ 2799

В случае если страховой случай был совершен умышленно лицом, которое реализует право на страховое возмещение или по его инициативе третьим лицом, то право на страховое возмещение возникает только если это было явно согласовано или, если это предусмотрено данным или другим законом.

§ 2800

Следствия нарушения обязанности

(1) Если в результате нарушения обязанности страхователя или застрахованного в ходе переговоров о заключении договора или о его изменении были согласованы более низкие страховые взносы, то страховщик может уменьшить страховое возмещение на такую часть, которая соответствует соотношению страховых взносов, полученных к страховым взносам, которые он должен получить.

(2) В случае если нарушение обязательства страхователя, застрахованного или другого лица, которое имеет право на получение страхового возмещения имело существенное влияние на возникновение страхового случая, его развитие, увеличение масштаба его последствий, или на обнаружение или определение размера страхового возмещения, то страховщик имеет право уменьшить страховое возмещение пропорционально тому, какое воздействие имело такое нарушение на масштаб обязанности страховщика платить.

§ 2801

Приостановление страхования

(1) Страхование будет приостановлено, если не были оплачены страховые взносы; приостановление начинается по окончании двух месяцев с момента невнесения страхового взноса подлежащего оплате.

(2) Если страхование было приостановлено в течении периода страхования, то во время приостановки не действует обязательство выплачивать страховые взносы и не возникает права на исполнение в связи с событием, которое произошло во время приостановки и которое в противном случае было бы страховым случаем. Срок приостановки страхования включается в страховой период только если это было прямо согласовано.

(3) При наличии законных оснований для существования обязательного страхования, обязательное страхование не может быть приостановлено. Страхование жизни может быть приостановлено только если это было согласовано.

Прекращение страхования

§ 2802

Для действительности соглашения о прекращении страхования требуется, чтобы в нем стороны договорились о том, как будет произведен расчет. Если не указан момент прекращения страхования, то считается, что страхование прекращается в день вступления в силу соглашения.

§ 2803

(1) Страхование прекращается окончанием периода страхования.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если страхование было согласовано на определенный срок, то может быть оговорено, что по окончании этого срока страхование не прекратится если страховщик или страхователь, по крайней мере за шесть недель до окончания срока страхования не уведомят друг друга о том, что они не заинтересованы продолжать страхование. Если страхование не прекратится и если не будут согласованы условия и срок продолжения его действия, то страхование продолжается на тех же условиях и на тот же срок, на который оно было согласовано.

§ 2804

Если страховщик напомнит страхователю о необходимости оплаты страховых взносов и в напоминании предупредит его что страхование будет прекращено если страховые взносы не будут оплачены в течение дополнительно предоставленного срока, продолжительность которого должна быть установлена как минимум в один месяц с момента вручения напоминания, то страхование прекращается вследствие безрезультатного истечения этого срока.

§ 2805

Страховщик и страхователь вправе расторгнуть договор страхования

- а) с уведомлением о расторжении предоставленном за восемь дней в течении двух месяцев с момента заключения договора, или
- б) с уведомление о расторжении предоставленном за один месяц в течение трех месяцев с момента уведомления о страховом случае; однако, если страховщик расторгнет страхование жизни, то это не принимается во внимание.

§ 2806

Страхователь может расторгнуть договор страхования с уведомлением о расторжении предоставленном за восемь дней

- а) течение двух месяцев с момента когда он узнал, что страховщик использовал при определении размера страховых взносов или для расчета страхового возмещения данные, запрещенные в § 2769,
- б) в течение одного месяца с момента, когда ему было вручено уведомление о передаче страхового портфеля или его части или о замене страховщика, или
- в) в течение одного месяца с момента публикации уведомления о том, что у страховщика было отозвано разрешение на осуществление страховой деятельности.

§ 2807

Если страхование было согласовано с обычными страховыми взносами то страхование прекращается на основании уведомления о расторжении поданным страховщиком или страхователем в конце периода страхования; однако, если уведомление было вручено другой стороне позднее, чем за шесть недель до момента окончания срока страхования, то страхование прекращается в конце следующего страхового периода. Если страховщик расторгнет страхование жизни то это не принимается во внимание.

§ 2808

(1) Если страхователь или застрахованный умышленно или по неосторожности нарушили обязанность в соответствии с § 2788, то страховщик имеет право отказаться от договора, если докажет, что в случае истинных и полных ответов он бы не заключил договор. Страхователь имеет право отказаться от договора, если страховщик нарушил обязанность установленную в § 2789. Право отказаться от договора прекращается, если сторона им не воспользуется в течение двух месяцев с момента когда она узнала или должна была узнать о нарушении обязанности установленной в § 2788.

(2) Если страхователь отказывается от договора, то страховщик возместит ему в течение одного месяца с момента, когда отказ вступит в силу, оплаченные страховые взносы уменьшенные на сумму, которую уже по страховке выплачивал; в случае отказа от договора страховщика то он имеет право осуществить зачет расходов связанных с созданием и управлением страхования. Если страховщик отказывается от договора, и если страхователь,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

застрахованный или другое лицо уже получили страховое возмещение, то они в тот же срок возместят страховщику то, что из выплаченного страхового возмещения превышает заплаченные страховые взносы.

(3) Если договор был заключен в дистанционным способом, то страхователь имеет право без объяснения причин расторгнуть договор в течение четырнадцати дней с момента его заключения или момента, когда до его сведения были доведены условиях страхования, если такое сообщение по его просьбе должно произойти после заключения договора. Если речь идет о страховании, которое относится к страхованию жизни согласно другому закону, то страхователь вправе отказаться от договора в течение тридцати дней с момента получения уведомления о заключении договора дистанционным способом, или с момента, когда до его сведения были доведены условиях страхования, если такое сообщение по его просьбе должно произойти после заключения договора, данное правило действует и в случае, если договор был заключен иначе, чем с помощью дистанционного способа.

(4) Часть 3 не применяется к договорам, которые относятся к страхованию помощи лицам, которые нуждаются в помощи во время путешествия или во время пребывания вдали от места их проживания, в том числе к страхованию финансовых потерь непосредственно связанных с поездками, если эти соглашения были заключены на срок менее одного месяца.

(5) Если страхователь отказывается от договора в соответствии с частью 3, то страховщику незамедлительно возвращает ему, но не позднее чем через тридцать дней с момента вступления в силу отказа от договора, заплаченные страховые взносы, но он имеет право на вычет того, что он уже исполнил в связи со страховкой. Однако если страховое возмещение было выплачено в размере, превышающем размер уплаченных страховых взносов, то страхователь или застрахованный или бенефициар вернут страховщику сумму выплаченного страхового возмещения, которая превышает оплаченные страховые взносы.

§ 2809

Страховщик может отказаться осуществлять страховое возмещение, если страховой случай возник вследствие факта,

а) о котором он узнал только после наступления страхового случая,

б) который во время переговоров о страховании или его изменении он не мог обнаружить в связи с умышленным нарушением обязанностей, установленных в § 2788 и

в) если бы ему было известно о данном факте при заключении договора, то он бы не заключил данный договор или, если бы он его заключил, то на других условиях.

§ 2810

Страхование прекращается после прекращения страхового интереса, прекращением страхового риска, моментом смерти застрахованного лица, моментом прекращения страхования юридического лица без правопреемника или в момент отказа от страхового исполнения.

Подраздел 2

Страхование ущерба

§ 2811

Размер

В случае страхования ущерба страховщик предоставит страховое исполнение, которое в согласованном размере в компенсирует потерю имущества, возникшее в результате страхового случая.

§ 2812

Изменение права собственности застрахованного имущества

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если специально не было оговорено, что вследствие изменения права собственности или общей собственности застрахованного имущества страхование не прекращается, то страхование прекращается в день, когда об этом факте будет уведомлен страховщик.

Пределы страховых выплат

§ 2813

Если был согласован предел страхового возмещения, то считается, что он относится к одному случаю причинения ущерба.

§ 2814

(1) Если было согласовано, что страховое возмещение будет ограничено верхним пределом, то эта верхняя граница будет определена страховой суммой или лимитом страхового возмещения.

(2) Если при страховании имущества возможно определить его страховую стоимость на момент заключения договора, то по предложению страхователя будет определен верхний предел страхового возмещения в виде страховой суммы, соответствующая страховой стоимости застрахованного имущества на момент заключения договора. Страховщик имеет право перепроверять при заключении договора стоимость застрахованного имущества.

(3) Если при страховании имущества невозможно определить его страховую стоимость на момент заключения договора, то по предложению страхователя будет определен верхний предел страхового возмещения. Этот предел будет согласован и в случае, если страховка покрывает только часть стоимости застрахованного имущества в соответствии с частью 2 (частичное страхование). Если этому соответствует страховой интерес, то таким образом можно определить верхний предел страхового возмещения и для страхования в соответствии с частью 2.

§ 2815

Если договор прямо предусматривает, что лицо, у которого возникает право на страховое возмещение потеряет часть убытка имущества, размер которого не превысит согласованный предел, или, что это лицо потеряет определенную часть убытка имущества, то страховщик не обязан предоставлять страховое возмещение в той мере, в которой было согласовано подобное соучастие.

§ 2816

Множественное страхование

Если один и тот же страховой интерес застрахован от одного и того же страхового риска на один и тот же срок у нескольких страховщиков, то возникает форма множественного страхования. Множественное страхования может возникнуть в качестве

а) сострахования, если был заключен договор между страхователем и несколькими страховщиками, представленными главным страховщиком и если страхователь обязуется оплачивать единый страховой взнос,

б) параллельного страхования, если совокупность страховых сумм не превышает сумму страховой стоимости застрахованного имущества, или не превышает совокупность лимитов страхового возмещения реальный размер фактических убытков, или

в) многократного страхования, если совокупность страховых сумм превышает сумму страховой стоимости застрахованного имущества, или превышает совокупность лимитов страхового возмещения реальный размер фактических убытков.

§ 2817 [\[Рекодификация\]](#)

Сострахование

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если было согласовано, что главный страховщик, указанный в договоре предоставляет условия страхования и размер страховых взносов, управляет сострахованием, принимает уведомления о страховом случае и проводит расследование, необходимое для определения масштабов обязанности страховщиков предоставить страховое вознаграждение, то в этих пределах он действует от имени других страховщиков. Если не указан способ получения страховых взносов, то главный страховщик получает и страховые взносы.

(2) В рамках сострахования может быть заключен договор также между страхователем и несколькими страховщиками которые согласовали общий подход к страхованию для определенных страховых рисков от имени и за счет всех страховщиков, и назначили главного страховщика или же уполномочили выполнением его функций совместный орган, созданный для этой цели, или страхового агента квалифицированного в соответствии с другим законом к на высшую степень профессиональной компетентности.

(3) Право на страховое возмещение реализуется по отношению к главному страховщику. Страховщики между собой взаимно осуществляют расчет в соответствии с их долями; если доли не были согласованы, то они считаются равными.

(4) При ликвидации страховщика, его обязанности по страхованию вытекающие из сострахования выполняются также, как и обязательства по другим страховкам заключенным данным страховщиком.

(5) Не принимаются во внимание договоренности, которые отклоняются от частей 1 - 4, даже если кто-либо из страховщиков участвует в состраховании с использованием торговой сети основанной в месте нахождения страховщика или участвует с использованием своих филиалов, которые расположены на территории иного государства-члена Европейского Союза или государства-члена соглашения о Европейской экономической зоне, чем государство, где у страховщика зарегистрировано место нахождения, или если страховой риск находится в одной из этих стран или в Чешской Республике. Данное правило не действует в случае страхования крупных рисков в соответствии с иным законом, регулирующим страховую деятельность.

§ 2818

Множественное страхование

(1) При возникновении множественного страхования, страхователь обязан незамедлительно уведомить об этом каждого страховщика и указать в уведомлении других страховщиков и страховые суммы или лимиты страхового возмещения согласованные в других договорах.

(2) Страховщик, который первый получил уведомление о страховом случае предоставит страховое возмещение в размере страховой суммы или лимита страхового возмещения согласованного в договоре, который был им заключен и незамедлительно уведомляет об этом остальных страховщиков о которых ему известно. Это не влияет на право уполномоченного лица потребовать возмещения до размера компенсации потери имущества от других страховщиков, если страховая сумма или лимит страхового возмещения, согласованные в договоре с первым страховщиком является недостаточными для компенсации всего ущерба имуществу, возникшего вследствие наступления страхового случая.

(3) Страховщики осуществляют между собой расчет исходя из соотношения страховых сумм или лимитов страхового возмещения согласованных в договорах, которые они заключили с учетом к страховому возмещению, предоставленному в соответствии с частью 2 второе предложение.

§ 2819

Расходы по предотвращению убытков

(1) Если у страхователя возникли расходы, которые целенаправленно были использованы для предотвращения наступления страхового случая, для смягчения последствий наступившего страхового случая или потому, что он выполнял обязательство по устранению поврежденного застрахованного имущества или его остаток по причинам гигиены, экологии или по соображениям безопасности, то он имеет право по отношению к страховщику на их возмещение, а также на возмещение ущерба, который у него возник в связи с этой деятельностью.

(2) Не принимается во внимание соглашение, которым страховщик в отношении компенсации, указанной в части 1 оставил за собой право

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

a) сократить на эту сумму страховую сумму или лимиты страхового возмещения,

б) ограничить их менее чем 30% от страховой суммы или лимитов страхового возмещения, если речь идет о спасении жизни или здоровья лиц, или

в) ограничить их, если страхователь понес расходы на предотвращение ущерба с согласия страховщика, хотя он не был обязан это делать.

(3) В случае, если расходы по предотвращению ущерба понес застрахованный или другое лицо сверх своей обязанности, предусмотренной другим законом, то они по отношению к страховщику имеют такое же право на возмещение как страхователь.

§ 2820

Переход права на страховщика (суброгация)

(1) Если в связи с угрожающим или наступившим страховым случаем лицу, которое имеет право на страховое возмещение, застрахованному или лицу, которое понесло расходы по предотвращению ущерба возникло в отношении другого лица право на компенсацию ущерба или другое аналогичное право, то эта дебиторская задолженность включая относящиеся к ней принадлежности, обеспечение и другие права связанные с ней в момент выплаты страхового возмещения по страхованию переходит к страховщику до суммы компенсации, которую страховщик выплатил уполномоченному лицу. Данное правило не действует если у этого лица данное право возникло в отношении лица, с которым оно ведет общее хозяйство или оно находится у него на иждивении, кроме случая, когда он намеренно вызвал наступление страхового случая.

(2) Лицо, чье право было передано страховщику, выдаст страховщику необходимые документы и сообщит ему все, что необходимо для реализации права требования дебиторской задолженности. Если это лицо сорвет передачу прав страховщику, то страховщик имеет право уменьшить страховое возмещение по страхованию на сумму, которую он мог бы получить. Если страховщик уже предоставил исполнение то он имеет право на компенсацию вплоть до размеров этой суммы.

Подраздел 3

Накопительное страхование

§ 2821

Накопительное страхование обязывает страховщика в случае наступления страхового случая предоставить единовременное или повторяющееся страховое возмещение в согласованном размере. Основой для определения размера страховых взносов и для расчета страхового возмещения является суммы определенная по предложению страхователя, которую страховщик в случае наступления страхового случая должен выплатить, или размер и частота выплаты ренты.

§ 2822

Право возмещение по накопительному страхованию не влияет на право на компенсацию ущерба или другое права в отношении лица, которое обязано возместить ущерб.

§ 2823

Если из накопительного страхования возникает право на уменьшение страхового периода, на отступное и возобновление страхования после уменьшения страховой суммы, после уменьшения ежегодной ренты или после сокращения периода страхования, то оно согласовывается в договоре, если это право прямо не следует из настоящего закона.

Подраздел 4

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Общие положения о личном страховании

§ 2824

(1) При личном страховании можно застраховать человека от смерти, дожития до определенного возраста или до момента, установленного в качестве конца страхования, от болезни, несчастного случая или других обстоятельств, связанных со здоровьем или изменением личного положения застрахованного лица.

(2) Личное страхование создает лицу, указанному в договоре право на выплату согласованной суммы или ренты или право на страховое возмещение в согласованном размере в случае наступления страхового случая соответствии с частью 1.

§ 2825

Если было согласовано страхование от нетрудоспособности, и если договор не предусматривает четкое представление о характере и масштабах неспособности на которое распространяется страхование, то считается согласованным страхование неспособности застрахованного лица выполнять свою обычную профессию.

§ 2826

(1) Если страхователь заключает договор в пользу выгодоприобретателя, то для заключения договора требуется согласие застрахованного. Если застрахованным должен быть потомок страхователя, который не является полностью дееспособным, то не требуется специального разрешения, если страхователь является законным представителем застрахованного.

(2) В случае необходимости получения согласия застрахованного, или его законного представителя, и если страхователь не предоставит доказательство этого согласия в оговоренный срок, или в течение трех месяцев с момента заключения договора, то страхование прекращается истечением этого срока. Если в течении этого срока наступит страховой случай но согласие еще не было дано, то право на страховое возмещение получает застрахованный; если страховым случаем является смерть застрахованного, то это право приобретают лица указанные в § 2831.

(3) Согласие в соответствии с частью 1 требуется также для изменения выгодоприобретателя, изменения доли в страховом возмещении, если было установлено несколько выгодоприобретателей, и для выплата отступного; если согласие не было предоставлено, то они не принимаются во внимание.

§ 2827

Групповая страховка

(1) Если страхование покрывает членов определенной группы, или их семьи и их иждивенцев, то договор не должен содержать имена застрахованных, если застрахованные могут быть несомненно установлены по крайней мере на момент наступления страхового случая.

(2) Согласие страхователя в соответствии с § 2826 не требуется. Данное правило действует по аналогии если страхователь уступит договор.

(3) Нарушение обязанности правдиво и полностью ответить на вопросы страховщика влияет на групповое страхование только тех лиц, которых касается нарушение этого обязательства.

§ 2828

(1) При наличии оснований, связанных с определением страхового риска, размера страховых взносов или расследованием страхового случая, страховщик может потребовать данные о состоянии здоровья и определить состояние здоровья или причину смерти застрахованного, если на это страховщику было дано согласие застрахованного. Установление проводится на основании медицинской документации и документов, лицом, которое управляет медицинским учреждением, которое страховщик уполномочил и которые запрашиваются у лечащих врачей а в случае необходимости, также осмотром или обследованием, которое проводится в медицинском учреждении.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если было согласовано, что страхователь не обязан платить страховые взносы, то страховщик может запросить информацию о состоянии его здоровья и с согласия страхователя пересмотреть состояние его здоровья способом, в соответствии с частью 1.

§ 2829

Если страховым случаем является смерть застрахованного, то страхователь может установить кто является выгодоприобретателем на основании имени или его отношения к застрахованному. После наступления страхового случая страхователь может изменить выгодоприобретателя; изменение вступает в силу в день вручения уведомления от страховщика.

§ 2830

(1) Если страхователь назначил в качестве выгодоприобретателя своего супруга и если было согласовано, что данное назначение является безотзывным, то его последствия прекращаются после развода брака или признанием брака недействительным.

(2) Если страхователь назначен в качестве выгодоприобретателя предка или потомка, и если было согласовано, что данное назначение является безотзывным, то его последствия прекращаются после усыновления (удочерения) выгодоприобретателя или страхователя. Данное правило действует и в случае, если безотзывно был назначен выгодоприобретателем усыновленный или усыновитель страхователя, и если усыновление было отменено.

§ 2831

(1) Если к моменту наступления страхового случая не был назначен выгодоприобретатель, или если выгодоприобретатель не приобрел право на страховое возмещение, то это право приобретает супруг застрахованного, а в случае отсутствия, то дети застрахованного.

(2) В случае отсутствия лица, указанного в части 1, приобретает право на страховое возмещение родители застрахованного, а если их нет то это право приобретают наследники застрахованного. Этим не затрагиваются положения о защите законного наследника.

(3) Если право на возмещение возникнет у нескольких лиц, то считается, что их доли равны.

§ 2832 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Выгодоприобретатель приобретает право на страховое возмещение в момент возникновения страхового случая. До того, как выгодоприобретатель не приобретет это право страхователь может свободно распоряжаться правами по договору страхования, например передать их в залог или уступить, а также изменить лицо, назначенное в качестве выгодоприобретателя. Однако, если речь идет о пенсионном страховании, то для изменения выгодоприобретателя требуется согласие страховщика, в противном изменение не действительно для страховщика.

(2) Если застрахованное лицо, отличается от страхователя, то для правового действия в соответствии с частью 1 требуется согласие страхователя, в противном случае оно не принимается во внимание.

Подраздел 5

Страхование жизни

§ 2833

Страхование жизни на случай смерти, дожития до определенного возраста или до наступления определенного момента, установленного в договоре в качестве окончания страхования, или на случай других фактов, относящихся к изменению личного статуса человека могут быть согласованы только в качестве накопительного страхования.

§ 2834

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если страховщик ошибочно определил страховые взносы, срок оплаты страховых взносов или страховую сумму вследствие того, что страхователь указал неправильную дату рождения или пол застрахованного, то страховщик имеет право уменьшить страховое возмещение пропорционально размеру страховых взносов которые были оплачены, к страховым взносам, которые должны были быть оплачены, если бы страхователь изначально получил правильные сведения о дате рождения или поле застрахованного лица.

(2) Если в результате неверно предоставленных сведений, указанных в части 1 были оплачены более высокие страховые взносы, то страхователь исправит их размер начиная со страхового периода, следующего за тем, в котором он узнал правильные сведения. Страховые взносы выплачиваемые на последующие периоды страхования уменьшается на размер излишне заплаченных страховых взносов; если страховые взносы были оплачены единовременно, то страховщик незамедлительно вернет переплату страхователю.

§ 2835

Если была неверно указана дата рождения застрахованного лица, то страховщик имеет право отказаться от договора, если он докажет, что он бы с учетом условий страхования, действующим на момент заключения договора не заключил бы договор. Если страховщик не реализовал своё право на отказ от договора в течение жизни застрахованного и в течение трех лет с момента заключения договора, но не позднее чем через два месяца после того, как он узнал о неверной информации тот его право прекращает свое существование.

§ 2836

Если застрахованный и выгодоприобретатель умрут в одно и то же время или при условиях, которые препятствуют установлению того, кто из них умер первым, то для целей страхования считается установленным, что страхователь пережил выгодоприобретателя. Однако, если застрахованный умер без того, чтобы право на страховое возмещение приобрели лица, упомянутые в § 2829 и 2830, то считается для этих целей, что выгодоприобретатель пережил страхователя.

§ 2837

Изъятие из страхования

Страховщик не обязан предоставлять страховое возмещение в случае самоубийства застрахованного, если страхование непрерывно продолжалось менее двух лет, предшествующих самоубийству.

Уменьшение страховой суммы, уменьшение годовой ренты и сокращение страхового периода

§ 2838

(1) Если за страхование был оплачен стандартный страховой взнос за период, указанный в договоре, и если по истечении этого периода следующий обычный страховой взнос не был оплачен в установленный срок, то данное страхование изменяется на страхование с уменьшенной страховой суммой (уменьшение страховой суммы) или на страхование с уменьшенной годовой рентой без необходимости платить обычные страховые взносы.

(2) Если уменьшенная страховая сумма или уменьшенная годовая рента меньше, чем лимит указанный в договоре, то сократится период страхования.

§ 2839

Уменьшение страховой суммы, уменьшение годовой ренты или сокращение страхового периода наступит в первый день после истечения срока, истечением которого в противном случае страхование бы из-за неуплаты страховых взносов прекратилось.

§ 2840

Страхователь может потребовать увеличения уменьшенной страховой суммы или размера годовой ренты до первоначальной суммы, только если это было прямо согласовано. Данное правило действует в отношении продления сокращенного периода страхования до его первоначального размера.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2841

Если страхование на случай смерти было согласовано на точно определенное время с обычными страховыми взносами, то при невыплате страховых взносов не возникает право на уменьшение страховой суммы, уменьшение годовой ренты или сокращение страхового периода и страхования за неуплату страховых взносов прекращается.

Выкуп

§ 2842

(1) Если по страхованию жизни согласованном с обычными страховыми взносами были оплачены страховые взносы по крайней мере за два года, или если речь идет о страховании с единовременным страховым взносом согласованном на срок более чем один год, или в случае страхования с уменьшенной страховой суммой, то страхователь имеет право, если это не исключается договором, чтобы по его просьбе страховщик ему выплатил выкуп. Выкуп подлежит оплате в течение трех месяцев с момента получения страховщиком запроса о его выплате; после выплаты выкупа страхование прекращается.

(2) Если страхователь в любое время в течение срока страхования попросит страховщика сообщить ему размер выкупа, то страховщик сообщит ему об этом в течение одного месяца с момента поступления запроса и предоставит расчет выкупа.

§ 2843

Для страхования на случай смерти согласованного на точно указанный срок право на выкуп возникает при условии, что оно было прямо согласовано. Данное правило действует в отношении страхования, из которого выплачивается рента, если уже началась выплата ренты.

Подраздел 6

Страхование от несчастных случаев

§ 2844

Страхование от несчастных случаев предусматривает страховое возмещение в размере согласованной в договоре, в случае причинения вреда здоровью застрахованного.

§ 2845

Страховщик имеет право отказать в предоставлении страхового возмещения в случае, если причинение вреда здоровью застрахованного произошло в связи с действием, за которое застрахованное лицо было признано виновным в умышленном совершении уголовного преступления, или которым он сознательно причинил вред своему здоровью.

§ 2846

(1) Страховщик имеет право уменьшить страховое возмещение до половины, если причинение вреда имело место в связи с тем, что потерпевший употребил алкоголь или наркотическое вещество вызывающее привыкание или препарат, содержащий это вещество, если это оправдано обстоятельствами, при которых был причинен вред здоровью. Однако, если такое повреждение повлекло смерть потерпевшего, то страховщик имеет право уменьшить страховое возмещение только в случае, если причинение вреда произошло в связи с действиями потерпевшего, которыми был нанесен серьезный вред здоровью или смерти.

(2) Право, в соответствии с частью 1 не имеет страховщик, если алкоголь или наркотическое вещество содержались в лекарстве, которое застрахованное лицо употребило таким способом, который ему прописал врач, и если застрахованное лицо не было врачом или производителем лекарства проинформирован о том, что во время действия препарата запрещается осуществлять деятельность, в результате которой может произойти причинение вреда здоровью.

Подраздел 7

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Страхование на случай болезни

§ 2847

При страховании на случай болезни страховщику оплачивает вместо страхователя уполномоченному лицу в согласованном размере расходы или согласованную сумму на медицинскую помощь, необходимость в которой возникла в результате болезни или последствий причинения вреда здоровью и действий, связанных с состоянием здоровья застрахованного, особенно с болезнями, травмами, беременностью и профилактическим или последующим уходом или с другими факторами, связанными с состоянием здоровья застрахованного лица.

§ 2848

В случае если был согласован период ожидания, то он может быть установлен на срок не более трех месяцев в случае рождения ребенка, психотерапии, стоматологических и ортопедических протезов до восьми месяцев, а в случае необходимости ухода то в течение трех лет с момента начала страхования.

Подраздел 8

Страхование имущества

§ 2849

Если при страховании имущества не была согласована страховая стоимость, то страховую стоимость составляет обычная цена, которую имущество имело на момент, на который определяется его стоимость

§ 2850

(1) Если застрахована массовая вещь, то страхование распространяется на все вещи, которые принадлежат к массовой вещи при возникновении страхового случая. Положения о страховой сумме или пределах страхового возмещения, о страховой стоимости, о неполном страховании или перестраховании относятся ко всей массовой вещи. Если страхование распространяется на несколько массовых вещей, то страховая сумма или лимит страхового возмещения определяется для каждой массовой вещи в отдельности

(2) Если был застрахован набор вещей, то по аналогии применяется часть 1.

§ 2851

(1) Если в результате страхового случая было повреждено или уничтожено имущество, то лицо, которое имеет право на возмещение воздержится от ремонта поврежденного имущества или удаления обломков разрушенного имущества, до тех пор, пока страховщик не даст на это согласие. Если был согласован срок по окончании, которого страховщик должен дать объяснение, то это обязательство прекращается после истечения этого срока; если срок не был согласован, то это обязательство прекращается если страховщик не сделал заявление в течении срока, соответствующего обстоятельствам дела.

(2) Часть 1 не применяется, если необходимо начать раньше восстанавливать имущество или удалять его остатки по причине безопасности, охраны здоровья или окружающей среды или в связи по другой серьезной причине.

§ 2852

(1) Если после события, на основании которого реализуется право на получение страховых выплат, страхователь или другое уполномоченное лицо установит, что потерянное или украденное имущество, которого это событие касается было найдено, он незамедлительно сообщит об этом страховщику. Однако имущество не считается найденным если

а) было утрачено владение им и это право не может быть вообще восстановлено или, если оно может быть получено с большим трудом или ценой несоразмерных затрат или

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

б) вещь была повреждена до такой степени, что прекратила своё существование как таковая, или она может быть восстановлена только с применением несоразмерных затрат.

(2) Если страховщик после возникновения страхового случая предоставил страховое возмещение, то к нему не переходит право собственности на застрахованное имущество, но он имеет право требовать возврата того, что он предоставил в качестве страхового возмещения. Получатели могут, однако, вычесть расходы, разумно понесенных ею исправить недостатки, возникшие в то время, когда он был лишен возможности распоряжаться собственностью.

§ 2853

Перестрахование

(1) Если страховая сумма превышает страховую стоимость застрахованного имущества, то страховщик и страхователь имеют право предложить другой стороне, чтобы страховая сумма была уменьшена при одновременном уменьшении страховых взносов на следующий страховой период, который следует за этим изменением. Если сторона откажется принять предложение в течение одного месяца с момента его получения, то страхование прекращается.

(2) Если страховая сумма превышает страховую стоимость застрахованного имущества, и если был согласован единовременный страховой взнос, то страховщик имеет право требовать уменьшения страховой суммы при условии, что будет пропорционально уменьшен размер страхового взноса, а страхователь имеет право требовать уменьшения страхового взноса при условии, что будет пропорционально уменьшена и страховая сумма.

§ 2854

Неполное страхование

Если страховая сумма на момент наступления страхового случая меньше, чем страховая стоимость застрахованного имущества, то страхователь уменьшит страховые выплаты в той же пропорции, в которой находится размер страховой суммы к фактическому размеру страховой стоимости застрахованного имущества; данное правило не действует если стороны согласовали, что исполнение не будет уменьшаться.

§ 2855 [\[Рекодификация\]](#)

Специальные положения

Если было согласовано страхование человеческих тканей или органов предназначенных для трансплантации в соответствии с другим законом, или человеческой крови или её компонентов, полученных с целью производства производных крови для использования среди людей в соответствии с другим законом, то по аналогии применяются положения § 2849-2854. Данное правило действует и в случае, если застрахованным является после смерти человека его тело или его отдельная часть.

Подраздел 9

Страхование юридической защиты

§ 2856

(1) По договору страхования юридической защиты страховщик обязуется в согласованном объеме выплатить расходы застрахованного, возникшие в связи с осуществлением его права и обеспечить услуги с этим связанные.

(2) Если страхование юридической защиты было предусмотренных в договоре заключенном в отношении нескольких страховых рисков (связанный договор страхования), то соглашение действует если оно содержится в специальной части договора где будет согласован объем и пределы страхования юридической защиты, а также размер страхового возмещения за страхование юридической защиты.

(3) Страхование юридической защиты может быть согласовано только в качестве страхования причинения вреда.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2857

Соглашение ограничивающие свободу застрахованного лица в выборе представителя не принимаются во внимание.

§ 2858

Страховщик должен обеспечить, чтобы

а) ни один из его сотрудников, которые уполномочены рассматривать права по страхованию юридической защиты или предоставлять юридическую консультацию в этой сфере одновременно с этим не выполняли аналогичную деятельность в другой страховой отрасли, оператором которой также является страховщик, который заключил договор страхования юридической защиты; данное правило действует и в случае, если эту подобную деятельность в другой страховой отрасли осуществляет другой страховщик, который предоставляет услуги по страхованию имущества и который по отношению к страховщику, который заключил договор о страховании юридической защиты является лицом управляемым или управляющим,

б) обработку прав по страхованию осуществляло лицо, являющееся независимым от страховщика указанного в договоре, или

в) уполномоченное лицо имело в момент возникновения права на страховое возмещение возможность выбора своего представителя для защиты своих интересов.

§ 2859

(1) Страховщик обязан заключить со страхователем соглашение об арбитраже для разрешения споров, вытекающих из страхования юридической защиты, если страхователь об этом попросит. Страхователю в договоре страхования должно быть разъяснено его право требовать заключения соглашения об арбитраже.

(2) Если при рассмотрении спорных вопросов между страховщиком и страхователем возникнет конфликт интересов или несогласие с разрешением таких вопросов, то страховщик обязан проинформировать страхователя о его праве в соответствии с частью 1 и о возможности разрешения спора путем арбитража.

§ 2860

Положения § 2857 - 2859, не применяются при

а) страховании юридической защиты связанной с эксплуатацией морских судов или страховых рисков, возникающих в связи с их эксплуатацией,

б) представлением интересов застрахованного, если такая деятельность одновременно осуществляется и в собственных интересах страховщика по договору страхования ответственности за причинение вреда, и

в) страховании юридической защиты которое предоставляется страховщиком в качестве дополнения к страхованию лиц, которые попадают в трудную ситуацию во время путешествия или, находясь вдали от места их проживания

Подраздел 10

Страхование ответственности

§ 2861

(1) На основании страхования ответственности застрахованное лицо имеет право, чтобы вместо него страховщик в случае возникновения страхового случая возместил потерпевшему ущерб, или другой вред в той мере и в размере, который установлен законом или договором, если возникло обязательство по выплате застрахованному.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Потерпевший имеет право на исполнение от страховщика, только если это было согласовано, или если это предусмотрено другим законом.

(3) Страхование может быть согласовано только в качестве имущественного страхования.

§ 2862

(1) Застрахованный незамедлительно сообщит страховщику о возникновении страхового случая, факт, что в отношении него потерпевший реализовал право на возмещение вреда и свое заявление относительно своей обязанности возместить убытки или ущерб, а также к требованию о возмещении и его размеру.

(2) Страхователь обязан незамедлительно сообщить страховщику и то, что в отношении него в связи с наступлением страхового случая было начато разбирательство в органе государственной власти или в арбитражном процессе; одновременно с этим он сообщит кто является его законным представителем и обязан сообщить страховщику о ходе и результатах разбирательства. В ходе производства о возмещении застрахованный руководствуется указаниями страховщика; расходы, понесенные застрахованным в ходе производства компенсируются ему страховщиком.

§ 2863

Страховщик имеет право вместо застрахованного рассмотреть страховой случай после того, как будет о его наступлении уведомлен. Страховщик имеет право требовать от потерпевшего сведения указанные в § 2777 часть 3.

§ 2864 [\[Рекодификация\]](#)

Страховщик имеет право в ходе расследования страхового случая устанавливать данные о состоянии здоровья или причине смерти потерпевшего, если потерпевший или уполномоченной им лицо предоставят ему на это свое согласие; § 2828 применяется по аналогии.

§ 2865

(1) Если не был согласован лимит страхового возмещения, то страховщик оплачивает потерпевшему ущерб или причинение иного вреда в полном объеме. Если застрахованный возместил в полном объеме вред или ущерб, на который распространяется страхование то он имеет право по отношению к страховщику на компенсацию до размера, до которого в противном случае был бы обязан выплатить страховщик потерпевшему.

(2) Если страховщик согласовал с потерпевшим, в случае прав имеющих характер повторяющегося исполнения, как например, право на компенсацию за потерянный заработок или расходов на содержание членов семьи умершего, что он ему предоставит одновременную компенсацию в размере, который определяется с помощью страховых математических методов, то единовременной выплатой будут урегулированы все уже возникшие и будущие права. Для такого соглашения необходимо согласие застрахованного. Если застрахованный не может дать согласие, то такое согласие не требуется.

§ 2866 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если застрахованный причинил страховой случай находясь под влиянием алкоголя или наркотических веществ или препаратов, содержащих такие вещества, то страховщик в отношении него имеет право на возмещение того, что им было вместо него выплачено.

(2) Право, в соответствии с частью 1 страховщик не имеет, если алкоголь или наркотическое вещество содержало лекарство которое застрахованный принял тем способом, который ему прописал врач, и если врач или производитель препарата, не предупредили о том, что во время действия препарата запрещается осуществлять любую деятельность, в результате которой может быть причинен ущерб.

§ 2867

Если страхование связано с правом собственности, и если они не было четко оговорено, что страхование не прекращается в результате изменения права собственности или общей собственности, то страхование прекратится с момента уведомления страховщика об этом этого изменении.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Подраздел 11

Страхование кредитов или гарантии

§ 2868 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Страхование кредита согласовывается для защиты от имущественных последствий, которые могут возникнуть у застрахованного вследствие не оплаты должником предоставленных денежных средств.

(2) Страхование гарантии согласовывается в целях обеспечения исполнения в случае гарантийного обязательства застрахованного, конфискации залога или обеспечения, или исполнения из залога или обеспечения или в связи с любой другой аналогичной причиной.

(3) Страхование кредита или гарантии может быть согласовано только в качестве имущественного страхования.

§ 2869 [\[Рекодификация\]](#)

Если лицо, у которого возникло право на страховое возмещение не уведомит страховщика о возникновении страхового случая в срок, согласованный в договоре, то суд его право на страховое возмещение не признает, если страховщик возразит, что уведомления страхового случая было поздно подано.

§ 2870 [\[Рекодификация\]](#)

Страхование кредита с государственной поддержкой, регулируются настоящим законом и законом, регулирующим страхование и финансирование экспорта с государственной поддержкой.

Подраздел 12

Страхование финансовых потерь

§ 2871 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Предметом страхования финансовых потерь являются понесенные расходы, возникшие в результате страхового случая или утраченная прибыль или другие финансовые потери, указанные в договоре.

(2) Страхование финансовых потерь может быть согласовано в качестве страхования ответственности или страхования от потерь

§ 2872 [\[Рекодификация\]](#)

Страхование крупного страхового риска

(1) Если страховщик страхует крупный страховой риск в имущественном страховании в рамках другого закона, регулирующего страховую деятельность, то от любого положения этой части можно отступить в пользу любой из сторон, если это требуется для целей и характера страхования.

(2) Страхование крупного страхового риска может быть согласовано только в качестве страхования от потерь.

Раздел 3

Пари, игры и потеря

Подраздел 1

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Пари

§ 2873

Основные положения

(1) Пари предполагает, что по крайней мере одна из сторон обязуется по отношению к другой стороне выполнить выигрыш если её утверждение окажется неверным относительно фактов, которые не известны сторонам или если утверждение другой стороны об этом факте окажется верным.

(2) Если сторона, чье утверждение окажется верным уверено в результате и скрывает это от другой стороны, то пари является недействительным.

§ 2874 [\[Рекодификация\]](#)

Если выигрыш не был установлен, то победившая сторона не вправе добиваться его предоставления.

§ 2875

Если выигрыш был установлен, то проигравшая сторона не вправе добиваться его возврата. Данное правило не действует если проигравшей стороной, очевидно, является лицо с недостаточными душевными или умственными способностями.

§ 2876

Если выигрыш был дан с учетом обстоятельств дела, а также положения и способностей сторон явно преувеличенный то суд может выигрыш по предложению проигравшей стороны пропорционально уменьшить.

§ 2877

Нельзя требовать дебиторскую задолженность по займу или кредиту, сознательно предоставленных для пари. Данное правило не действует если заем или кредит предоставило лицо с недостаточными душевными или умственными способностями.

§ 2878

Дебиторская задолженность по пари или займу или кредиту, сознательно предоставленные для пари, которые не могут быть истребованы, не может быть надлежащим образом обеспечена. Если долг, соответствующий такой дебиторской задолженности был признан, то это не принимается во внимание.

§ 2879

Положения о пари не применяются, если в связи с предпринимательской деятельностью сторон был согласован договор о поставке движимого имущества так, что вещь не должна быть поставлена, однако должна быть оплачена только разница между согласованной ценой и рыночной ценой на момент поставки. Данное правило действует также если поставка вещи не была договором непосредственно исключена, но исходя из условий, которые должны быть известны сторонам, становится понятно, что стороны заинтересованы исключительно в получении этой разницы.

§ 2880

Положения о пари не применяются, если договор заключен на товарной бирже на регулируемом рынке, в многосторонней торговой системе или, если это договор между предпринимателями и их предметом является инвестиционный инструмент согласно закону, регулирующему предпринимательскую деятельность на рынке капитала.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Подраздел 2

Игра

§ 2881

В отношении игры действуют по аналогии положения о пари; однако если речь идет об игре, требующей исключительно навыки или физические упражнения с обеих сторон, то из положений о пари будет применяться только § 2875.

Подраздел 3

Лотерейный билет

§ 2882

В отношении лотереи по аналогии применяются положения о пари. Однако эти положения не будут применяться, если с помощью лотереи планируется разрешение спора, разделение общей вещи или решение голосования.

Подраздел 4

Общие положения

§ 2883

Положение о невозможности истребования дебиторской задолженности вытекающих из пари, игры или лотереи и положений о полномочиях суда уменьшить выигрыш не применяются в отношениях дебиторской задолженности вытекающих из пари, игры или лотереи, которые организованы государством или которые подлежат официальному разрешению.

Отдел 16

Обязательства, вытекающие из правовых действий одного лица

Раздел 1

Публичное предварительное обязательство

Подраздел 1

Обещание вознаграждения

§ 2884 [\[Рекодификация\]](#)

Обещание вознаграждения за выполнение определенного действия совершенное в отношении неопределенного круга лиц, обязывает лицо, которое его сделало в том случае, если обещание было публично объявлено.

§ 2885 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если пообещавшее лицо не отказалось от права отзыва публичного обещания, то оно вправе его отозвать до выполнения исполнения в том же виде, в котором было сделано публичное обещание, а если это невозможно, то в форме, которая будет одинаково эффективной.

(2) Отзыв не действует в отношении лица, которое уже начало исполнение на основании публичного обещания, если в тот момент оно не знало и не могло знать об отзыве.

§ 2886 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При соблюдении условий публичного обещания со стороны нескольких лиц, вознаграждение принадлежит тому, кто раньше других исполнил требование согласно публичному обещанию, кроме случая когда из публичного обещания следует другое волеизъявление лица, которое объявило публичное обещание.

(2) При соблюдении условий публичного обещания одновременно несколькими лицами, пообещавшее лицо разделит между ними поровну вознаграждение, кроме случая когда из публичного обещания следует другое волеизъявление лица, которое объявило публичное обещание.

(3) Часть 2 не препятствует соглашению между вознаграждаемыми о другом разделении вознаграждения, а при отсутствии такого соглашения, праву каждого из них добиваться по отношению к остальным такой части вознаграждения, которая пропорциональна приложенным им усилиям для достижения результата.

Подраздел 2

Объявление приза

§ 2887

(1) Если обещание вознаграждения сопровождается объявлением приза за наилучшее исполнение, то публичное обещание остается в силе, если в нем указан срок, в течение которого имеется возможность добиваться приза.

(2) Если далее не установлено иное, то в отношении объявления приза действуют положения об обещании вознаграждения.

§ 2888

(1) Объявление приза может быть отозвано только по уважительным причинам.

(2) В случае если лицо объявившее приз отзовет его, то оно соразмерно возместит лицу, которое до отзыва условия публичного обещания по крайней мере, частично начал реализацию. Информацию об этом праве в отзыве укажет лицо, пообещавшее если это не было сделано еще при объявлении приза.

§ 2889

Если лицо, пообещавшее не указало при объявлении приза о том, кто будет оценивать исполнение условий публичного обещания и по каким критериям, а также кто и в какой срок осуществит оценку, то рассмотрит и оценит исполнение условий самостоятельно лицо, которое объявило публичное обещание.

Раздел 2

Обещание возмещения ущерба

§ 2890 [\[Рекодификация\]](#)

Обещание возмещения ущерба обязывает лицо, которое дало такое обещание возместить ущерб получателю обещания если ущерб возникает, вследствие конкретного деяния, осуществить которое просит лицо, дающее обещание и которое получатель обещания не обязан совершать.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2891

(1) Обязательство лица, дающего обещание возникает вручением публичного сообщения, которое содержит обещание его получателю

(2) Получатель обещания осуществит деяние, проведение которого добивается лицо, давшее обещание только в том случае, если оно обяжется его сделать.

§ 2892

Пообещавшая сторона оплатит расходы и любой ущерб, причиненный получателю обещания в связи с осуществлением деяния, о котором его просит просящая сторона.

§ 2893

Получатель обещания своевременно совершит в адрес пообещавшей стороны такие меры, чтобы ущерб был минимальным.

ГЛАВА III

ДЕЛИКТНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

Отдел 1

Возмещение материального и компенсация морального вреда

Раздел 1

Основные положения

§ 2894 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Обязательство возместить другому причиненный вред всегда влечет за собой обязанность возместить вред, причиненный имуществу.

(2) Если обязанность возместить другому моральный вред не была согласована, то она распространяется на виновное лицо только в случае, если это специально закреплено в законе. В таких случаях, обязательство компенсировать моральный вред путем предоставления компенсации оценивается аналогично согласно положениям об обязанности возместить ущерб.

§ 2895

Лицо, виновное в причинении вреда обязано его возместить, независимо от своей виновности в случаях, специально предусмотренных законом.

§ 2896

Если кто-либо сообщит, что он свою обязанность по возмещению вреда в отношении к другим лицам исключает или ограничивает, то это не принимается во внимание. Если лицо это делает еще до появления вреда, то такое сообщение может быть расценено в качестве предупреждения об опасности.

§ 2897

Если лицо откажется от права требовать возмещения вреда причиненного земельному участку и, если отказ записан в общедоступный список, то он действует также и в отношении последующих владельцев.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2898 [\[Рекодификация\]](#)

Не принимается во внимание соглашение, которое изначально исключает или ограничивает обязанность по возмещению вреда, причиненного человеку путем ущемления его естественных прав, или причиненный умышленно или по грубой неосторожности; не принимается во внимание соглашение, которое изначально ограничивает права слабой стороны на возмещение любого вреда. В этих случаях нельзя отказаться от права на возмещение вреда.

§ 2899

Лицо, которое приняло на себя риск жертвы, хотя сделало это при таких обстоятельствах, что это можно считать неосмотрительностью, это лицо при этом не отказывается от права на получение возмещения вреда в отношении любого лица, причинившего вред.

Профилактика

§ 2900

Если того требуют обстоятельства дела или обычаи частной жизни, каждый обязан вести себя во время своих действий так, чтобы избежать необоснованного причинения ущерба свободе, жизни, здоровью или имуществу другого.

§ 2901 [\[Рекодификация\]](#)

Если того требуют обстоятельства дела или обычаи частной жизни, каждый обязан вмешаться, чтобы защитить другого от всего, что создает опасную ситуацию или кто имеет контроль над ней, или если это объясняется характером отношений между лицами. Такая же обязанность лежит и на том, кто может в соответствии со своими способностями и умениями легко предотвратить вред, о котором ему известно или должно быть известно, что угрожающая опасность очевидно превышает то, что необходимо, для вмешательства предпринять.

§ 2902

Кто нарушает правовую обязанность, или кто может и должен знать, что ее нарушит, уведомит об этом без неоправданной задержки лицо, которому может быть причинен ущерб и предупредит его о возможных последствиях. Если были соблюдены требования об уведомлении, то пострадавший не имеет права на возмещение того ущерба, который мог после уведомления предотвратить.

§ 2903

(1) Если лицо, которому угрожает опасность не вмешивается для её предотвращения, мерами соответствующими обстоятельствам, то убытки, которые он мог предотвратить оплачиваются за его счет.

(2) При серьезной угрозе лицо, находящееся под угрозой, может попросить, чтобы суд принял соответствующие и разумные меры для предотвращения грозящего ущерба.

§ 2904

Случайность

Вред, наступивший в результате случайности возместит лицо, которое по своей вине вызвало эту случайность, например тем, что нарушило приказ или повредило оборудование, которое должно случайному причинению вреда помешать.

§ 2905

Необходимая оборона

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Лицо, которое предотвращает в отношении себя или другого лица непосредственно угрожающее или продолжающееся незаконное нападение и при этом причинит нападающему вред не обязано возмещать ущерб. Это не относится, если очевидно, что с учетом обстоятельств обороняющемуся грозит небольшой ущерб или если необходимая оборона явно превышена, особенно учитывая серьезность причиненного нападающему ущерба во время отражения нападения.

§ 2906

Крайняя необходимость

Лицо, которое предотвращает от себя или от другого непосредственно грозящую опасность причинения вреда не обязано компенсировать причиненный этим ущерб, если при данных обстоятельствах, невозможно было по другому предотвратить опасность или если последствия были бы еще серьезнее или настолько же серьезные, как и ожидаемый ущерб, кроме случаев если имущество и без действия в крайней необходимости подверглось порче. Данное правило не действует если опасность была вызвана по вине лица, которое действовало в крайней необходимости.

§ 2907

При оценке действий в целях необходимой обороны или крайней необходимости, принимают во внимание простительное волнение, лица, которое отражало нападение или другую опасность.

§ 2908

Кто предотвратит неизбежный ущерб, вправе на возмещение расходов, разумно понесенных и возмещение ущерба, понесенные при этом, и против того, в чьих интересах действовал, в размере который не превышает размер того, что он предотвратил.

Раздел 2

Обязанность возместить ущерб

Подраздел 1

Общие положения

§ 2909 [\[Рекодификация\]](#)

Нарушение нравственности

Причинитель вреда, нанеший ущерб потерпевшему умышленным нарушением норм нравственности, обязан этот ущерб возместить; в случае, если причинитель вреда осуществлял свое право, то он обязан возместить ущерб, только если его основной целью было причинение вреда другому лицу.

§ 2910 [\[Рекодификация\]](#)

Нарушение закона

Причинитель вреда, который по собственной вине нарушит обязанность, установленную законом и при этом затронет абсолютное право потерпевшего, возместит потерпевшему, то что ему причинил. Обязанность возмещения возникнет также у причинителя вреда, который вмешается в другое право потерпевшего причиненным нарушением законных обязанностей, установленных для защиты такого права.

Презумпция небрежности

§ 2911 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если причинитель вреда нанесет ущерб потерпевшему нарушением его законной обязанности, считается, что ущерб причинил по небрежности.

§ 2912 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если причинитель вреда не действует способом, который можно обоснованно ожидать, от лица с усредненными качествами в частных отношениях, то считается, что он действует небрежно.

(2) Если причинитель вреда продемонстрирует специальное знание, умения или старательность, или обязуется к действию, к которому специальные знания, умения или старательность требуется и не применит эти специальные качества, считается, что он действует небрежно.

§ 2913 [\[Рекодификация\]](#)

Нарушение обязанности по договору

(1) В случае, если сторона нарушит обязанность по договору, она возместит возникший ущерб другой стороне или лицу, в чьих интересах должна была быть обязанность исполнена.

(2) От обязанности возместить ущерб причинитель вреда будет освобожден, если докажет, что ему в исполнении обязанности по договору временно или постоянно помешало чрезвычайное непредвиденное и непреодолимое препятствие, возникшее независимо от его воли. Препятствие, возникшее в связи с личными отношениями причинителя вреда, или возникшее во время, когда причинитель вреда был в просрочке с выполнением договорных обязанностей, или препятствие, которое причинитель вреда в соответствии с договором был обязан преодолеть, не освобождает его от обязанности возместить ущерб.

§ 2914 [\[Рекодификация\]](#)

Тот, кто при своей деятельности использует представителя, работника или другого помощника, возместит ущерб, причиненный такими лицами, так как если бы этот ущерб причинило само. Однако если кто-либо обязался при исполнении другого лица выполнить определенную деятельность самостоятельно, то он не считается помощником; однако если его, это другое лицо выбрало небрежно или его недостаточно контролировало, то само отвечает за исполнение его обязанности возмещения ущерба.

Ущерб, причиненный несколькими лицами

§ 2915 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если возместить ущерб обязаны несколько виновных, то они возместят ущерб солидарно; если кто-то из виновных обязан возместить ущерб до определенного размера, на основании другого закона, то он вместе с другими виновными несет солидарную ответственность в этом размере. Данное правило действует и в случае когда несколько лиц, совершают отдельные противоправные действия, каждое из которых может привести к опасному последствию с вероятностью приближенной к уверенности, и если нельзя определить, какое лицо причинило ущерб.

(2) При наличии уважительных причин, суд может принять решение о том, что виновный возместит ущерб в размере своего участия в причиненном последствии; если степень участия невозможно определить, во внимание принимается степень вероятности. Данное решение не может быть принято, если кто-то из виновных сознательно участвовал в причинении ущерба другим виновным или его подстрекал или поддерживал или если весь ущерб может быть отнесен на счет каждого из виновных, хотя они действовали самостоятельно, или если виновный должен возместить ущерб, причиненный помощником и в случае возникновения обязательства по возмещению также у помощника.

§ 2916

Кто несет солидарную ответственность по возмещению ущерба с другими, осуществит расчет совместно с ними в соответствии с их участием в причиненном ущербе.

§ 2917 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Кто обязан возместить ущерб, причиненный другим лицом, получает в отношении этого лица право регресса.

§ 2918 [\[Рекодификация\]](#)

Если ущерб возник или его размеры увеличилась в результате обстоятельств, которые вменяются потерпевшему, обязательство возместить ущерб виновным соразмерно снизится. Однако если обстоятельства повлиявшие на результат ущерба, отягощают ту или иную сторону, незначительным способом, то ущерб не разделяется.

§ 2919

Обогатился ли виновный за счет потерпевшего противоправным действием или при других обстоятельствах, которые причинили ущерб, обогащение виновного и после срока исковой давности право потерпевшего на возмещение ущерба безосновательным. Если срок исковой давности в отношении права на возмещение ущерба истечет, то потерпевший может требовать, чтобы виновный ему выдал то, что приобрел, в соответствии с положениями о безосновательном обогащении.

Подраздел 2

Специальные положения

Ущерб причиненный тем, кто не в состоянии оценить последствия своих действий

§ 2920 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Несовершеннолетний, который не является полностью дееспособным, или лицо, которое страдает от психического расстройства, возместит причиненный ущерб, если был способен управлять своим поведением и оценить его последствия; потерпевший имеет право на возмещение ущерба и тогда, если виновный не сопротивлялся из-за деликатного отношения к нему.

(2) Несовершеннолетний, который не является полностью дееспособным, или лицо, которое страдает от психического расстройства, способен контролировать свое поведение и оценивать его последствия, потерпевший имеет право на возмещение, если это справедливо по отношению к имущественному положению виновного и потерпевшего.

§ 2921

Солидарно с виновным возместит ущерб и лицо, которое пренебрегло надлежащим надзором. Если виновный не обязан возмещать ущерб, возместит его потерпевшему тот, пренебрег надзором над виновным.

§ 2922

Лицо, которое самостоятельно доведет себя до такого состояния, что не будет в состоянии контролировать свое поведение или оценить его последствия, ущерб, причиненный в таком состоянии возместит. Солидарно с ним возместят ущерб и те, кто по собственной вине привели себя до такого состояния.

§ 2923 [\[Рекодификация\]](#)

Ущерб, причиненный лицом с опасными чертами характера

Лицо, которое сознательно примет лицо с опасными чертами характера таким способом, что без необходимости предоставит приют или доверит данному лицу деятельность, в домашнем хозяйстве, производственном помещении или ином подобном месте, то он солидарно возместит возникший ущерб причиненный в таком месте или при такой деятельности лицом с опасными чертами характера.

§ 2924 [\[Рекодификация\]](#)

Ущерб, причиненный вследствие производственной деятельности

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Лицо, которое является оператором предприятия или другого объекта, используемого для осуществления предпринимательской деятельности, возместит ущерб, возникший в ходе производства была ли вызвана непосредственно производством, предметом в результате использования или воздействием производства на окружающую среду. От обязанности освобождается, если будет доказано, что лицо предприняло меры, которые были обоснованно применены, чтобы предотвратить ущерб.

§ 2925 [\[Рекодификация\]](#)

Ущерб, причиненный особо опасным производством

(1) Лицо, которое является оператором предприятия или другого особо опасного производства, возместит ущерб вызванный источником повышенной опасности; производство является особенно опасным, если нельзя изначально исключает возможность возникновения серьезного ущерба даже при осуществлении должного обслуживания. От ответственности освобождается, если будет доказано, что ущерб был причинен внешними форс-мажорными обстоятельствами или ее личными действиями потерпевшего или неизбежные действия третьих лиц; договорятся ли о дальнейшем основаниях для освобождения от возмещения ущерба, это не принимается во внимание.

(2) Если ясно из обстоятельств, что деятельность значительно увеличил риск возникновения ущерба, хотя можно вполне обоснованно указывать на другие возможные причины, суд обяжет возместить ущерб в той степени, которая соответствует вероятности причинения ущерба от деятельности.

(3) Считается, что производство является особо опасным, если производство осуществляется фабричным методом или если используется взрывчатое вещество или же опасное вещество или с ним осуществляются операции.

§ 2926 [\[Рекодификация\]](#)

Ущерб, причиненный недвижимому имуществу

Лицо, которое на законных основаниях обеспечивает или осуществляет работы, которыми другому был причинен ущерб недвижимому имуществу или которыми владение недвижимого имущества было затруднено или существенно усложнено, возместит убытки, связанные с этим.

Ущерб, причиненный эксплуатацией транспортного средства

§ 2927 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое управляет транспортным средством, возместит ущерб, вызванные специфическим характером эксплуатации. Такое же обязательство имеет и другой пользователь транспортного средства, судна или самолета, кроме случая если такое транспортное средство приводится в движение человеческой силой.

(2) Освободиться от обязанности возмещения ущерба не может водитель транспортного средства нельзя, если ущерб был вызван обстоятельствами, которые берут свое начало в такой эксплуатации. В противном случае будет освобожден, если будет доказано, что ущерб нельзя было предотвратить, несмотря на все усилия, которые могут быть необходимы.

§ 2928

Если транспортное средство находится на ремонте, то лицом, управляющим транспортным средством считается то лицо, которое приняло автомобиль для ремонта.

§ 2929

Вместо лица, управляющего транспортным средством ущерб возместит тот, кто воспользуется транспортным средством без его разрешения или помимо воли лица, управляющего транспортным средством. Лицо, управляющее транспортным средством солидарно возместит ущерб, если он такое использование транспортного средства по неосторожности допустил.

§ 2930 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Если нельзя установить лицо, управляющее транспортным средством, считается, что им является владелец транспортного средства.

§ 2931

Если ущерб возник в отношении имущества, которое украли или потеряли, то лицо, управляющее транспортным средством возместит этот ущерб, только если пострадавший не имел возможность о имуществе позаботиться.

§ 2932

При столкновении двух транспортных средств нескольких лиц, управляющих транспортными средствами, и если речь идет компенсации между этими пользователями транспортных средств, пользователи транспортных средств возместят в соответствии с их участием в возникшем ущербе.

Ущерб, причиненный животным

§ 2933 [\[Рекодификация\]](#)

Если ущерб был причинен животным, то его возместит владелец, было ли это под его руководством или под контролем лица, которому владелец животное доверил, или забрело или убежало Лицо, которому было животное поручено или которое животное содержит или использует иначе, ущерб, причиненный животными, возместит солидарно с владельцем.

§ 2934 [\[Рекодификация\]](#)

Если домашнее животное служит его владельцу для выполнения профессиональной или другого вида деятельности или в качестве средства к существованию, или служит помощником для инвалида, то владелец освобождается от обязанности возмещения ущерба, если он докажет, что в рамках надзора за животными не пренебрег необходимым уходом, или что ущерб бы возник и при осуществлении необходимого ухода. При тех же условиях, от обязанности возместить ущерб освобождается тот, кому владелец животное передал.

§ 2935 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если третье лицо самовольно и насильно отняло животное у владельца или лица, кому владелец животное передал, то третье лицо возместит ущерб, который был причинен животному самостоятельно, если собственник или лицо, которому владелец животное передал, докажет, что такое отнятие нельзя было избежать, в противном случае они возместят ущерб солидарно.

(2) Лицо, которое животное насильно отняло, не может быть освобождено от обязанности возмещения ущерба.

Ущерб, причиненный вещами (предметами)

§ 2936 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое обязано кому-либо что-либо исполнять и использует для этого дефектную вещь, то он возместит ущерб причиненный дефектной вещью. Это также относится и в случае оказания медицинской, социальной, ветеринарной и другой биологической помощи.

§ 2937 [\[Рекодификация\]](#)

(1), Если предмет причинит ущерб сам по себе, возместит ущерб то лицо, которое должны иметь над ней контроль; если такое лицо нельзя установить, считается, что им является собственник вещи (предмета). Лицо, которое докажет, что оно не пренебрегло надлежащим контролем, освобождается от обязанности по возмещению.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если ущерб был причинен падением вещи (предмета) или её выбрасыванием из помещения или подобного места, ущерб возмещают солидарно с тем лицом, которое несет ответственность за возмещение согласно части 1, и лицом, которое пользуется таким местом, если это лицо невозможно установить, то владелец недвижимой вещи (предмета).

§ 2938 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При обрушения здания или отделении части здания из-за дефекта или недостатка технического обслуживания здания владелец здания возместит ущерб, который в результате этого образовался.

(2) Солидарно с ним покрывает ущерб предыдущий владелец, если причина возникшего ущерба произошла из-за недостатков, возникших в течение срока действия его права собственности, на которые его преемник не обратил внимание, и произошел ли ущерб в течение года после прекращения его прав собственности. Это не применяется в случае, если речь идет о таком недостатке о котором преемник должен был знать.

Ущерб, причиненный дефектом/неисправностью изделия

§ 2939

(1) Ущерб, который вызвал повреждение движимого имущества, предназначенного для реализации в качестве продукта для продажи, аренды или другого применения возместит тот, кто продукт или его часть изготовил, добыл, вырастил или иным образом приобрел, и солидарно с ним и тот, кто изделие или часть назвал своим именем, торговой маркой или другим способом.

(2) Солидарно с лицами, указанных в части 1, возмещает ущерб и тот, кто изделие привез для целей маркетинга в рамках своей предпринимательской деятельности.

(3) Повреждение имущества, вызванное дефектом изделия, выплачивается только в размере превышающем сумму рассчитанную из 500 EUR согласно валютного курса, Чешского национального банка на день, когда был причинен ущерб, если эта дата неизвестна, то момент причинения ущерба.

§ 2940

(1) Если производитель не может быть установлен в соответствии с § 2939, то ущерб возместит и каждый поставщик, если потерпевшему при осуществлении права на возмещение ущерба в течение одного месяца не сообщит, кто является производителем, или, кто является поставщиком продукта.

(2) Если это импортный продукт, то ущерб возмещает каждый поставщик, даже если производитель известен, если потерпевшему не сообщит в срок, кто является импортером.

§ 2941

(1) Продукт в соответствии с § 2939 является дефектным если не так безопасен, как это можно от него разумно ожидать, с учетом всех обстоятельств, в частности к способу каким продукт представлен на рынке или предложено для предназначенной цели, которой продукт будет служить, а также с учетом момента выхода продукта на рынке.

(2) Продукт не может считаться дефектным только потому, что поступил на рынок позже, когда на рынок поступил более новый продукт.

§ 2942 [\[Рекодификация\]](#)

(1) От обязательства по возмещению ущерба, вызванного дефектом изделия лицо будет освобождено если докажет, что ущерб причинил потерпевший или лицо, за действие которого отвечал потерпевший.

(2) От обязательства по возмещению ущерба лицо освобождается, если докажет, что

а) продукт на рынке не представляло,



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

б) можно обоснованно предположить, с учетом всех обстоятельств, что дефект не существовал на момент, когда продукт был представлен на рынке или он возник позже,

в) продукт не производится на продажу, или для другого способа использования в коммерческих целях или что продукт не изготовило или не распространило по ходу своей предпринимательской деятельности,

г) дефект продукта является результатом выполнения тех положений нормативно-правового акта, которые являются обязательными для производителя, или

д) состояние научно-технических знаний на момент, когда был представлен продукт на рынке не позволял определить дефект.

(3) Лицо, которое изготовило часть изделия, освобождается от обязанности возместить ущерб, если докажет, что дефект вызвала конструкция изделия, для которого был компонент изготовлен, или это было вызвано руководством к изделию.

(4) Если другая сторона откажется от права на возмещение в целом или в части, то это не принимается во внимание.

(5) Соглашения, противоречащие частями 1-4 не принимаются во внимание.

§ 2943

Положения § 2939-2942, не применяются, если дефект причинил ущерб дефектной продукции или повреждение вещи (предмета) предназначенного и используемого в основном для предпринимательских целей.

§ 2944

Ущерб, нанесенный заимствованным вещам (предметам)

Любое лицо, которое приняло от другого лица вещь(предмет), и которое должно быть предметом обязательства, возместит ее повреждение, потерю или уничтожение, если не докажет, что ущерб произошел по другому.

§ 2945 [\[Рекодификация\]](#)

Ущерб, причиненный отложенному имуществу

(1) В случае, если осуществление какой-либо деятельности обычно связано с хранением вещи (предмета) и если была вещь (предмет) отложена в месте где такие вещи хранятся (откладываются), организатор возместит повреждение, потерю или уничтожение тому, кто ее отложил, или владельцу этой вещи (предмета). Аналогично возместит ущерб оператор охраняемых гаражей или учреждений подобного типа, если речь идет о транспортном средстве, помещенном в них и их принадлежности.

(2) В случае если право на возмещение ущерба незамедлительно не было реализовано, то суд это право не признает если организатор возразит, что право не было своевременно реализовано. Право на возмещение ущерба может быть реализовано не позднее пятнадцатидневного срока с момента когда потерпевший должен был об ущербе узнать.

(3) Если ущерб был причинен вещи (предмету) оставленному в транспортном средстве общественного транспорта, то ущерб будет возмещен согласно положению о возмещении ущерба, причиненном при эксплуатации транспортного средства.

Ущерб, причиненный внесенному имуществу

§ 2946 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Лицо, которое на постоянной основе предоставляет услуги по размещению, возместит ущерб за повреждение вещи, которую размещенный внес в помещение используемое для проживания или для хранения вещей, или вещи, которые были там для размещенного принесены. Это относится так же если вещь была организатором проживания принята.

(2) Если организатор проживания докажет, что ущерб произошел и в другом случае или, что ущерб причинил проживающий или лицо, которое проживающего по его воле сопровождало, будет освобождено от обязательства по возмещению ущерба. Соглашение о других основаниях для освобождения от обязанности не принимается во внимание.

§ 2947 [\[Рекодификация\]](#)

Обязанность возместить ущерб не применяются к транспортным средствам, на вещи оставленных в транспортном средстве или живых животных, кроме случая если организатор проживания не принял вещи на сохранение.

§ 2948 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Убытки выплачиваются в количестве, соответствующем сто кратному размеру стоимости за проживание за один день.

(2) Если вещь была принята на хранение, если организатор проживания отказался принять вещь на хранение в нарушение закона взять или если был ущерб причинен организатором проживания или тем, кто у него работает, то он возмещается без ограничения.

§ 2949 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если незамедлительно не будет реализовано право на возмещение ущерба у организатора проживания, то суд это право не признает, если организатор проживания возразит, что право не было в срок реализовано. Право на возмещение ущерба может быть реализовано не позднее пятнадцатидневного срока с момента когда потерпевший должен был об ущербе узнать.

(2) Положение части 1 не применяется, если организатор проживания принял вещь на хранение, если организатор проживания отказался вещь на сохранение в нарушение закона взять или если был ущерб причинен организатором проживания или тем, кто у него работает.

§ 2950 [\[Рекодификация\]](#)

Ущерб, причиненный информацией или советом

Лицо, которое заявляет о себе как о члене специального положения или профессии для специального выполнения службы или иным способом выступает в качестве специалиста, возместит ущерб, если предложит (предоставит) неполную или неверную информацию или неправильный совет, предоставленный за вознаграждение, на основании своих знаний или навыков. В противном случае возмещается только ущерб, который информацией или советом совершено сознательно.

Раздел 3

Способ и размер компенсации

Подраздел 1

Общие положения

§ 2951 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Ущерб возмещается приведением в первоначальное положение (состояние). Если это не вполне возможно, или требует этого потерпевший, то ущерб оплачивается в денежном эквиваленте.

(2) Моральный вред (ущерб не имущественного характера) возмещается разумным удовлетворением. Удовлетворение должно быть предоставлено в денежном эквиваленте, если другой способ выполнения не будет достаточен для возмещения понесенного ущерба.

§ 2952 [\[Рекодификация\]](#)

Возмещается фактический ущерб и то, что потерпевший упустил (упущенную выгоду). Если фактический ущерб зависит от возникновения долга, то потерпевший имеет право, чтобы его виновный от долга освободил или предоставил замену.

§ 2953 [\[Рекодификация\]](#)

Уменьшение возмещения

(1) На основании особых причин, суд возмещение ущерба соразмерно уменьшит. Принимает во внимание, в частности то, как ущерб был нанесен, личным и имущественным отношениям человека, которой ущерб причинило и отвечает за него, а также к отношениям с потерпевшим. Ущерб нельзя уменьшить, если был причинен умышленно.

(2) Часть 1 не применяется, если ущерб был причинен тем, кто сообщает о себе как о члене специального положения или профессии, нарушением специального ухода.

§ 2954

Если виновный причинит ущерб умышленным уголовным преступлением, в котором была материальная выгода, суд на основании заявления потерпевшего может принять решение об удовлетворении из имущества, которое виновный приобрел, даже если, по другому, они не подлежат исполнению. До удовлетворения права на возмещение ущерба не должен виновный распоряжаться имуществом, упомянутым судом в решении.

§ 2955

Если размер ущерба нельзя точно определить, суд это сделает самостоятельно на основании справедливого рассмотрения отдельных моментов дела.

Подраздел 2

Возмещение вреда, причиненного путем ущемления естественных прав человека

Общие положения

§ 2956 [\[Рекодификация\]](#)

Если у виновного возникнет обязательство возместить человеку вред причиненный его естественным правам, защищенных частью первой настоящего закона, то он возместит вред, а также моральный вред, какой причинил; в качестве морального вреда он возместит ущерб и за причиненные душевные страдания.

§ 2957 [\[Рекодификация\]](#)

Способ и размер соразмерного удовлетворения должны быть определены так, чтобы были исправлены и обстоятельства заслуживающие особого рассмотрения. Ими является умышленное причинения вреда, особенно, причинение вреда с использованием обмана, угрозы, злоупотребления зависимостью потерпевшего от виновного, умножением последствий вмешательства представления широкой общественности или в результате дискриминации потерпевшего в связи с его полом, состоянием здоровья, этнической принадлежностью, вероисповеданием или другими подобными серьезными причинами. Принимается так же во внимание страх потерпевшего в связи с лишением жизни или нанесение тяжелого вреда здоровью, если такие опасения были вызваны угрозой или другой причиной.

Возмещение в случае причинения вреда здоровью и при убийстве

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2958 [\[Рекодификация\]](#)

При причинении вреда здоровью возместит виновный потерпевшему ущерб в денежном эквиваленте, оценив перенесенную боль и другой немущественный ущерб; если пострадавшему вследствие повреждения здоровья возникло препятствие для лучшего будущего, возместит ему виновный и трудности общественной (социальной) интеграции. Если размер этого возмещения невозможно установить, определяется в соответствии с принципами порядочности.

§ 2959 [\[Рекодификация\]](#)

В случае смерти или крайне тяжелого телесного повреждения возместит виновный психические страдания супругу, родителю, ребенку или другому близкому человеку в денежном эквиваленте, учитывая полноту их страданий. Если размер этого возмещения невозможно установить, определяется в соответствии с принципами порядочности.

§ 2960 [\[Рекодификация\]](#)

Расходы, связанные с заботой о здоровье

Виновный также возмещает потраченные расходы связанные с уходом за здоровьем потерпевшего, с заботой о его личности или его семьи по отношению к лицу, которое понесло эти расходы, если просит об этом, внесет виновный на такие расходы разумный залог.

§ 2961 [\[Рекодификация\]](#)

Расходы на похороны

Виновный возместит их тому, кто их понес, разумные расходы, связанные с похоронами в таком размере, в котором не были уплачены общественным пособием на основании другого нормативно-правового акта. В то же время учитывается порядок и обстоятельство конкретного случая.

Денежные выплаты (пособия)

§ 2962 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Возмещение за потерю заработка в период нетрудоспособности потерпевшего выплачивается денежная пенсия в размере разницы между средней заработной платы потерпевшего до наступления травмы и возврат того, что было выплачено потерпевшему в результате болезни или травмы на основании иного нормативно-правового акта.

(2) Ученику или студенту принадлежит возмещение (компенсация) за потерю заработка с момента, когда должно было закончиться обязательное школьное образование, обучение или профессиональная подготовка, на время

а) на которое обязательное школьное образование, обучение или профессиональная подготовка затянулись в результате телесных повреждений,

б) неспособность в результате телесных повреждений

в) продолжительности инвалидности по состоянию здоровья, возникающие в результате телесных повреждений, которые обычно мешают полному возвращению для участия в доходной деятельности или

г) продолжительности инвалидности по состоянию здоровья, в результате телесных повреждений, которые частично мешают полному возвращению для участия в доходной деятельности возвращению участия в занятости, если по своей вине не упускает возможность заработать деньги(заработка) выполнением работы подходящей для него.

§ 2963 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) По окончании нетрудоспособности или инвалидности, возместит виновный потерпевшему его потерю денежной рентой (пенсией), которая определяется в зависимости от разницы между доходом, который потерпевший получал до получения травмы и доходом, получаемым в конце нетрудоспособности плюс пенсии по инвалидности (в соответствии с другим нормативно-правовым актом. Если были получены телесные повреждения, требующие долгосрочного повышения нужд потерпевшего, устанавливается размер пенсии по инвалидности с учетом и этих нужд.

(2) Если потерпевший по окончании нетрудоспособности получает доход только, при приложении больших усилий или с повышенной физической нагрузкой, из-за произошедшего случая, иначе бы этого не было, возместится ему это денежной рентой повышенное усилие или нагрузку. При определении суммы денежной ренты берется во внимание увеличение доходов в этой области, а также вероятного роста заработка потерпевшего в соответствии с разумным ожиданием.

(3) Если имеются серьезные основания для этого, суда может решить, будет ли, как и в какой степени виновный должен возместить требование потерпевшего на денежную (ренту); предложения сторон не являются обязательными.

§ 2964 [\[Рекодификация\]](#)

Возмещение за потерю пенсии (ренты) принадлежит потерпевшему в размере разницы между пенсией, на которую потерпевший имеет право, пенсией, на которую бы ему возникло право, если бы к базе, из которого она была рассчитана, была включена прибыль за потерю заработка после неспособности, которую потерпевший получал в решающий момент о размере назначения пенсии(ренты).

§ 2965 [\[Рекодификация\]](#)

Если потерпевший выполнял работу бесплатно для другого лица в его хозяйстве или предприятии, возместит виновный этому другому лицу в виде денежной ренты, то, что утратила.

§ 2966 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае смерти виновный в виде денежной ренты возмещает расходы оставшимся в живых, которые у умершего на день его смерти, находились на иждивении. Возмещение принадлежит оставшимся в живых разница между пенсионным пособием предоставляемые по той же причине и тем, что потерпевший в разумных ожиданиях пострадавший мог на основе этих расходов обеспечивать, если бы не произошла травма.

(2) На основе норм приличия может быть признано пособие на проживание и другому лицу, если умерший предоставлял такую выплату, хотя на основании закона не был обязан.

§ 2967 [\[Рекодификация\]](#)

(1) При расчете возмещения основываются на среднем заработке погибшего; возмещение расходов на питание оставшихся в живых или других лиц, не должно превышать сумму того чтобы погибшему бы принадлежало в качестве возмещения за потерю дохода, или после выхода на пенсию.

(2) При оценке возмещения оставшимся в живых также учитывается, как долго он бы жил, если бы не было травмы. При оценке возмещения другим лицам учитывается, как долго бы погибший выплату предоставлял(обеспечивал).

§ 2968 [\[Рекодификация\]](#)

Общее возмещение

Если на это существует уважительная причина, и если этого требует потерпевший, суд предоставляет потерпевшему вместо денежной ренты общее возмещение.

Подраздел 3

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Специальные положения

§ 2969 [\[Рекодификация\]](#)

Возмещение вреда при повреждении вещи

(1) При определении размера вреда вещи, за основу берется её обычная цена на момент причинения ущерба, с учетом того, что потерпевший должен предпринять для восстановления или замены эффективности функции вещи.

(2) Если виновный повредит вещь своевольно или со злорадством, заменит потерпевшему стоимость особого увлечения.

§ 2970 [\[Рекодификация\]](#)

Возмещение вреда при нанесении травмы животному

При нанесении травмы животному виновный возместит разумно понесенные расходы, связанные с заботой о здоровье раненого животного тому, кто их понес; если он этого потребует, то виновный внесет залог на эти расходы. Расходы, связанные с заботой о здоровье не являются нецелесообразными, даже если существенно превышают стоимость животного, если бы их понес разумный заводчик в положении потерпевшего.

§ 2971 [\[Рекодификация\]](#)

Компенсация морального вреда

Если это оправдывают особые обстоятельства, при которых виновный причинил вред противоправным деянием, особенно если нарушил по грубой небрежности важную правовую обязанность, или если причинил вред умышленно, из желания уничтожить, повредить или по иным мотивы достойным осуждения, виновный так же возместит моральный вред всем, кто причиненный вред обосновано чувствует как личное несчастье, которое по другому нельзя компенсировать.

Отдел 2

Злоупотребление и ограничение тендера

Раздел 1

Общие положения

§ 2972

Лицо, участвующее в хозяйственных тендерах, не может при проведении тендера, или при объединении с целью осуществления тендеров, злоупотреблять собственным недобросовестным личным участием в тендере, или ограничивать участие других в тендере ограничивать.

§ 2973

Положения настоящего раздела, не применяется на действия в той мере, в которой имеют эффект за рубежом, если международными договорами, которые действуют в отношении Чешской Республики, которые опубликованы в сборнике международных договоров не предусмотрено иное.

§ 2974

Чешскими лицами, если речь заходит о защите от недобросовестной конкуренции. Считаются также иностранные лица, которые в Чешской Республике участвуют в тендере. В противном случае, иностранные лица могут потребовать защиты в соответствии с международными договорами, которые действуют в отношении Чешской

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Республики, которые опубликованы в сборнике международных договоров, а в случае их отсутствия, то на основе взаимности.

§ 2975 [\[Рекодификация\]](#)

Запрещенная оговорка о конкуренции

(1) Если в соглашении, которое запрещает другому конкурентную борьбу не определена территория действия, сфера деятельности или группа лиц, на которых, запрет распространяется, то оговорка о конкуренции не принимается во внимание.

(2) Запрещается оговорка о конкуренции согласованная на неопределенный срок или на срок более пяти лет; если этот запрет нарушается, то считается, что оговорка о конкуренции была заключена на пять лет.

(3) Запрещается оговорка о конкуренции, ограничивающая обязывающую сторону больше, чем это требуется для необходимой защиты; если этот запрет нарушается, то по ходатайству стороны, чьи права были нарушены суд оговорку о конкуренции ограничит, отменит или объявит недействительной.

Раздел 2

Недобросовестная конкуренция

§ 2976

Основные положения

(1) Каждый, кто в хозяйственных отношениях вступит в конфликт с нормами нравственности тендера, действиями, которые могут привести к причинению ущерба другим участникам тендера или клиентам, совершает недобросовестную конкуренцию. Недобросовестная конкуренция запрещается.

(2) Недобросовестной конкуренцией, о которой говорится в части 1, считается,

- а) ложная реклама,
- б) введение в заблуждение при обозначении товаров и услуг,
- в) опасность создания условий для замены,
- г) паразитирование на репутации предприятия, изделиях и услугах другого конкурента
- д) подкуп,
- е) приуменьшение,
- ж) сравнительная реклама, если она не разрешена в качестве допустимой
- з) нарушение коммерческой тайны,
- и) навязчивое приставание,
- к) угроза для здоровья и окружающей среды.

§ 2977 [\[Рекодификация\]](#)

Ложная реклама

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Ложной рекламой является такая реклама, которая связана с предпринимательской деятельностью или профессией, намеревается поддержать сбыт движимых и недвижимых вещей или предоставление услуг, в том числе прав и обязанностей, обманывает или способна ввести в заблуждение в преподнесении или каким-либо иным способом лиц, которым она адресована или которым попадет и таким образом, может повлиять на экономическое поведение таких лиц.

(2) При определении того, является ли реклама ложной, будут приняты во внимание все её явные признаки. Особое внимание уделяется данным, которые содержит реклама, касающиеся

а) доступности, характера, оформления, состава, способа производства, даты изготовления или предоставления, пригодности для предполагаемого использования, применения, количества, географического или коммерческого происхождения, а также подробной нацеленности и других особенностей товаров или услуг, в том числе ожидаемых результатов использования или результатов и основных знаков проводимых испытаний или проверок,

б) цены или способа её определения,

в) условий, при которых товары поставляются или оказываются услуги, и

г) характера, свойства и права рекламодателя, как например его личность, имущество, профессиональная компетентность, его права на интеллектуальную собственность или его награды и почести.

§ 2978

Введение в заблуждение при маркировке товаров и услуг

(1) Ложное обозначение товаров и услуг это такое обозначение, которое может вызвать в экономических отношениях, ошибочное предположение, что обозначенные им товары или услуга происходят из конкретной области или места или от определенного производителя или имеют определенную характеристику или особое качество. Неопределенным является, если обозначение было указано именно на товаре, упаковке, коммерческих бумагах или в другом месте. Так же является неопределенным, было ли в заблуждение введено прямо или косвенно и с помощью каких средств это произошло.

(2) Ложью также является информация, широко используемая в экономических сделках (отношениях) для обозначения вида или качества, если к нему прибавлено дополнение, способное ввести в заблуждение, особенно с использованием термина «настоящий», «истинный» или «подлинный».

(3) Положения предыдущих частей не затрагивают другие нормативно-правовые акты об охране промышленной или иной интеллектуальной собственности.

§ 2979

Общие положения к ложной рекламе и ложном обозначении товаров и услуг

(1) Способность ввести в заблуждение могут иметь сведения сами по себе правильные, если это может ввести в заблуждение, на основании обстоятельств и взаимосвязей, при которых они совершались

(2) При оценке обмана, во внимание принимаются также и дополнения, особенно использование таких выражений, как «вид», «тип», «метод», а также выпущения, сокращения и общее внешнее оформление.

§ 2980 [\[Рекодификация\]](#)

Сравнительная реклама

(1) Сравнительная реклама прямо или косвенно идентифицирует конкурента или его товары или услуги.

(2) Сравнительная реклама допускается, если сравнение

а) не вводит в заблуждение,

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

б) сравнивает товары и услуги, удовлетворяющие одни и те же потребности или предназначенные для одних и тех же целей,

в) сравнивает одно или несколько существенных, важных, поддающихся проверке и типичных свойств товаров или услуг, в том числе цены,

г) сравнивает товары с обозначением происхождения только с товарами того же обозначения,

д) не облегчает участнику его положение, его деятельность или результаты этой деятельности или их обозначение или от этого не получает несправедливо выгоды,

е) не предлагает товары или услуги как подражание или копии товаров или услуг обозначенные торговой маркой конкурента или его именем(названием).

§ 2981 [\[Рекодификация\]](#)

Опасность создания условий для замены

(1) Если лицо использует имя другого лица или специальное обозначение завода, которое имеет право использовать другой участник, то он создает опасность замены.

(2) Опасность замены создает лицо, которое использует особое обозначение завода или обозначения или модификации продукта, производительности или торгового материала завода, который в кругу клиентов считается типичным.

(3) Точно также создает опасность замены, лицо, которое имитирует чужой продукт, его упаковку или производительность, кроме случаев если это имитация в деталях, которые по характеру продукта функционально, технически или эстетически определены, а подражатель принял все меры, которые могут быть от него потребованы, чтобы устранить опасность замены или её по крайней мере, значительно ограничил, если эти действия могут вызвать опасность замены или ложное впечатление объединения с конкурентом, его заводом, названием, специальной маркировкой или товаром или производительностью другого участника.

§ 2982

Паразитирование на репутации

Паразитирование это злоупотребление репутацией завода, продукта или услуги другого участника, позволяющее получить результаты для своей собственной выгоды или доход для чужой предпринимательской деятельности, чего бы участник не мог достичь по другому.

§ 2983

Подкуп

Взяточничество по смыслу настоящего закона, это действие, которым

а) участник, который является членом уставного или иного органа другого участника или находится в других трудовых отношениях к другому участнику, прямо или косвенно предложит, пообещает или предоставит какой либо доход с той целью, чтобы нечестной процедурой достиг за счет других участников для себя или другого участника конкурса предпочтение или другое преимущество в конкурсе или

б) лицо, которое упоминается в пункте а) прямо или косвенно просит, позволит себе предложить или принимает с той же целью какую-либо выгоду.

§ 2984

Приуменьшение

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) При уменьшении являются действия, посредством которых участник показывает или распространяет о положении, производительности или продуктах другого участника неправдивые данные, которые могут причинить другому участнику ущерб.

(2) При уменьшении является введение и распространение достоверной информации о положении, производительности или продуктах другого участника, если это другому участнику может причинить ущерб. Недобросовестной конкуренцией, однако не является, если участник был к таким действиям принужден (законная защита).

§ 2985

Нарушение коммерческой тайны

Нарушение коммерческой тайны является действие, посредством которого другое лицо незаконно сообщает, делает доступными, для себя или для другого лица воспользуется коммерческой тайной, которая может быть использована в тендере и о которой он узнал

а) так, что тайна была ему доверена или иным способом стала доступной при его трудовой деятельности с участником или на основании другой связи с ним, или при осуществлении функций, которую он выполнял по решению суда или иного органа или

б) самостоятельным или чужим действием противоречащим закону.

§ 2986 [\[Рекодификация\]](#)

Навязчивое домогательство

(1) Навязчивым домогательством является распространение данных о участнике, товарах или услугах, а также предложение товаров или услуг с использованием телефонов, факсов электронной почты или аналогичных средств, хотя такие действия получатель явно не желает получать, или распространение рекламы, в которой ее создатель скрывает или утаивает данные, на основании которых он может быть идентифицирован, и не укажет, где получатель может без особых расходов распорядиться прекратить рекламу.

(2) Если реклама рассылается на адрес электронной почты, которая была получена предпринимателем в связи с приобретением товаров или услуг, то это не является навязчивым домогательством если предприниматель использует этот адрес для направления рекламы относительно собственных товаров или услуг, а вторая сторона рекламу не запретила, хотя предприниматель её об этом при получении адреса и при каждом его использовании для рекламы четко указывает на право без специальных расходов распорядиться о прекращении рекламы.

§ 2987

Угроза для здоровья или окружающей среды

Угроза для здоровья или окружающей среды является действием, посредством которого участник искажает условия экономической конкуренции тем, что он занимается производством, выводит на рынок продукт или осуществляет работы, угрожающие интересам по защите здоровья и окружающей среды охраняемый законом для достижения за счет этого для себя или для другого лица выгод за счет другого участника или клиентов.

Защита от недобросовестной конкуренции

§ 2988

Лицо, чье право было поставлено под угрозу или нарушено в результате недобросовестной конкуренции, вправе требовать от нарушителя воздержаться от недобросовестной конкуренции или ликвидировать неисправное состояние. Он также может потребовать соразмерной компенсации, возмещение убытков и выдачи неосновательного обогащения.

§ 2989 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Право требовать, чтобы нарушитель воздержался от недобросовестной конкуренции или чтобы он устранил неисправное состояние, за исключением случаев, указанных в § 2982-2985 вправе реализовать также юридическое лицо, которое уполномочена защищать интересы участников или клиентов.

(2) Если потребитель реализует право, чтобы нарушитель воздержаться от недобросовестной конкуренции или чтобы он устранил неисправное состояние, и если речь идет о случае, предусмотренном в § 2976 - 2981 или § 2987, то нарушитель должен доказать, что они не совершил недобросовестной конкуренции. Если потребитель реализует право на компенсацию, то нарушитель должен доказать, что ущерб не был вызван недобросовестной конкуренцией.

§ 2990

Защита от ограничения конкуренции

Лицо, чье право было поставлено под угрозу или нарушено незаконным ограничением конкуренции, имеет права, закрепленные в § 2988.

Глава IV

Обязательства по другим юридическим причинам

Отдел 1

Неосновательное обогащение

§ 2991 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Кто за счет другого лица без уважительной причины обогатился, обязан возвратить потерпевшему неосновательно приобретенное или сбереженное имущество (неосновательное обогащение).

(2) В первую очередь неосновательно обогащается то лицо, которое получает имущественную выгоду без правовых оснований, исполнением в связи с правовым основанием, которое прекратилось, на основании незаконного использования чужой стоимости или тем, что за него было выполнено то, что он должен был с полным правом осуществлять самостоятельно.

§ 2992 [\[Рекодификация\]](#)

Если был погашен долг, даже преждевременно, если не было ли реализовано право, хотя могло быть реализовано или если одно лицо совершило что-либо исключительно в своих личных интересах или на свой страх и риск, то неосновательное обогащение не подлежит возврату; это применяется и в случае, если одно лицо обогащает другое лицо, с намерением подарить или обогатить без намерения юридически обязывать.

§ 2993 [\[Рекодификация\]](#)

Если сторона, без наличия действующего обязательства исполняла, то она имеет право на возмещение того, что было ею исполнено. Если обе стороны осуществляли исполнение, то каждая из сторон может потребовать, чтобы другая сторона вернула то, что получила; право другой стороны на возражение взаимного исполнения этим не затронуто. Это также действительно, если обязательство прекратило свое существование.

§ 2994

В случае если кто-либо незаконно передал вещь для пользования ею или использования другому лицу, которое действовало недобросовестно, то владелец или совладелец вещи в отношении пользователя или бенефициара имеет право на компенсацию.

§ 2995 [\[Рекодификация\]](#)

Если неосновательное обогащение привело к обогащению третьего лица, то оно вернет это потерпевшему, в том случае если потерпевший осуществлял исполнение будучи обманутым, под принуждением угрозой или использования его зависимости или если было недееспособным.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 2996

Если должен был исполнять несколько исполнений по его выбору, и если он по ошибке исполнил больше, то он сам решает, что будет требовать вернуть. Если право выбора было на стороне кредитора, то должник может требовать, чтобы кредитор сделал выбор; если кредитор незамедлительно не примет решения, то можно требовать, чтобы его волеизъявление заменил суд.

§ 2997 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Должник, который исполнял долг, по которому не было высказано право требования или срок исковой давности по которому уже истек, или такой долг, который является недействительным из-за недостатков в оформлении, не имеет права на возврат того, что им было исполнено. Право на возвращение не имеет и тот, кто другого обогатил осознанно, зная, что это не требуется, кроме случая, когда он это делал имея на то правовое основание, которое впоследствии отпало или не наступило.

(2) Если лицо исполняло на основании обмана, под принуждением угрозой или при использовании его зависимости, положения части 1 настоящей статьи не применяются. Это действует также, если выполнение осуществляло лицо недееспособное.

§ 2998 [\[Рекодификация\]](#)

Если сторона исполняла сознательно, для того чтобы другая сторона исполнила способом запрещенным или полностью невозможным, то она не имеет права требовать возвращения. Однако если кто-либо передал что-либо с целью предотвращения противоправного действия лицу, которое хотело совершить преступление, то он вправе потребовать возмещения.

§ 2999 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если предмет неосновательного обогащения невозможно выдать, то потерпевший имеет право на возмещение в денежном выражении в размере обычной стоимости. Если произошло исполнение на основании недействительного или отмененного правового действия, то право на финансовую компенсацию не возникнет в том размере, в котором противоречит цели правила исключаящего действительность правового действия.

(2) Если потерпевший исполняет за оплату, представится компенсация в размере этой оплаты, это не действует если размер оплаты является основанием для признания недействительности договора или если на размер оплаты такая причина оказала существенное влияние.

(3) В случае если предмет неосновательного обогащения невозможно выдать, потому что он был уничтожен, потерян или ухудшено его состояние по причине, которые ухудшают положение потерпевшего, то получатель возместит столько, сколько сэкономил на собственном имуществе.

§ 3000 [\[Рекодификация\]](#)

Добросовестный получатель вернет то, что получил в максимальном размере в котором обогащение продолжает существовать на момент реализации права.

§ 3001 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Если добросовестный получатель приобретет предмет неосновательного обогащения за уплату, то он может по своему усмотрению вернуть либо денежную компенсацию или то что приобрел. Если добросовестный получатель приобретет предмет неосновательного обогащения безвозмездно, то потерпевший не имеет в отношении него права на возмещение, но может его потребовать от лица, у которого получатель приобрел данный предмет, и которое действовало недобросовестно.

(2) Если получатель приобрел предмет обогащения добросовестно или без своего согласия, и если его невозможно выдать добросовестно, то он не обязан возмещать, только если при этом возникла ситуация явно противоречащая нравственности.

§ 3002 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(1) Если сторона осуществляла возмездное исполнение согласно договору, хотя он не вступил в силу, то её право на денежную компенсацию от другой стороны согласно положениям § 3000 и 3001 не затронуто. Это распространяется и в случае, если обязательство по такому договору было отменено.

(2) Если после приобретения на основании возмездного договора вещь пользовался добросовестный получатель и если договор недействителен, то он возместит другой стороне компенсацию за использование, но только в пределах суммы, соответствующей его выгоде.

§ 3003

Недобросовестный получатель выдаст все, что получил в период, когда обогащение получил.

§ 3004 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Недобросовестный получатель, вернет все, что обогащением приобрел, в том числе плоды и выгоды, а также компенсирует выгоды, которые бы потерпевший (пострадавший) получил. Если предмет неосновательного обогащения украли был им отчужден в обмен на оплату, то потерпевший имеет право требовать, чтобы ему, в зависимости от его выбора, была выдана или денежная компенсация или то, что получатель в результате отчуждения получил.

(2) Если неосновательное обогащение было получено вмешательством в естественное право человека, защищаемое в соответствии с положениями части первой настоящего закона, потерпевший может требовать за неправомерное распоряжение с ценностями, связанными с его личностью, вместо исполнения в соответствии с частью 1 вознаграждение в двойном размере за обычное согласие на такое использование. При наличии уважительных причин, суд может выполнение соразмерно увеличить.

§ 3005

Лицо, которое выдает предмет неосновательного обогащения имеет право на возмещение необходимых расходов, которые у него возникли в связи с этим предметом, и может от предмета отделить все, чем он за свой счет увеличил его в стоимости, если это возможно без ухудшения состояния предмета.

Отдел 2

Действия в чужом интересе без поручения и использование чужого имущества в интересах другого лица

Раздел 1

Действия в чужом интересе без поручения

§ 3006 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

Если кто-либо вмешается в дела другого лица, не имея на то оснований, то он несет бремя последствий с этим связанных

§ 3007 [\[Рекодификация\]](#)

Предотвращение наступления вреда

Если кто-либо, хотя к этому не был привлечен, позаботится об интересах другого лица, чтобы предотвратить неизбежный ущерб, то лицо, чьи интересы были решены, возместит ему разумно понесенные расходы даже если результат без вины лица, действовавшего в чужом интересе без поручения не наступил.

§ 3008 [\[Рекодификация\]](#)

Спасение чужого имущества

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Лицу, которое спасет чужую вещь от неизбежной утраты или уничтожения, принадлежит соразмерное вознаграждение, но не более одной десятой от цены вещи, и возмещение понесенных затрат. Владелец вещи, освобождается от обязанности по выплате вознаграждения если он не потребует спасенную вещь обратно

§ 3009 [\[Рекодификация\]](#)

Действие в пользу другого лица

(1) Если кто-либо займется делами другого лица без разрешения, то это лицо возместит ему соразмерно понесенные расходы, в случае если лицо решит вопрос по в его интересах. Вопрос о том, был ли вопрос решен в интересах иного, не определяется в соответствии с общими соображениями, а с точки зрения его понятных интересов и намерений.

(2) Если выгода не является крупной, то лицо, действующее в чужих интересах без поручительства не имеет права на возмещение. Лицо, дела которого были им приняты на себя, может от лица, действующего в чужих интересах без поручительства потребовать, чтобы он все привел в первоначальное состояние, а если это не вполне возможно, чтобы возместил ущерб.

Общие положения

§ 3010

Лицо, которое приняло на себя решение чужого вопроса без поручения, закончит его и предоставит отчет, и переведет все, что приобрел, лицу, чей вопрос оно решало.

§ 3011

Если лицо, действующее в чужих интересах без поручительства не имеет права на возмещение расходов, то оно может себе оставить, то что было им приобретено за свой счет, если это возможно и если от этого не ухудшится характер вещи или если несоразмерно не усугубится этим его использование.

Раздел 2

Использование чужого имущества в интересах другого лица

§ 3012 [\[Рекодификация\]](#)

Основные положения

В случае если кто-либо использует чужую вещь в интересах другого лица без намерения обеспечить решение чужого дела, и если не возможно добиться выдачи этой вещи, то собственник вещи от него может потребовать компенсации стоимости, которую вещь на момент использования, даже если польза от неё не была достигнута.

§ 3013 [\[Рекодификация\]](#)

Лицо, которое вместо другого понесет расходы, которые другое лицо должно было понести самостоятельно, имеет право требовать компенсацию.

§ 3014 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если была пожертвована чья-либо вещь для того чтобы предотвратить наступление большего ущерба, то каждый, кто получил от этого выгоду, соразмерно компенсирует пострадавшему ущерб.

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

ПОЛОЖЕНИЯ ОБЩИЕ, ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 3015

Настоящий закон включает в себя соответствующие нормативно-правовые акты Европейского союза 1).

§ 3016 [\[Рекодификация\]](#)

Положения настоящего закона не затрагивают положения других нормативно-правовых актов о защите прав потребителей.

§ 3017

Положения настоящего закона, регулирующие порядок реализации права на обращение в суд или же вопросы судебного разбирательства или судебного решения, по аналогии применяются и в случае реализации прав на обращение в третейский суд а также в вопросах третейского разбирательства или решения третейского суда.

§ 3018 [\[Рекодификация\]](#)

Обязанность опубликовать информацию считается выполненной с момента ее публикации в торговом бюллетене, если иной нормативно-правовой акт не предусматривает иное.

§ 3019 [\[Рекодификация\]](#)

Данные, на основании которых можно идентифицировать человека являются главным образом имя, место проживания и дата рождения, при необходимости личные данные в соответствии с другим нормативно-правовым актом. Идентификационными данными юридического лица или предпринимателя является идентификационный номер лица, если он был присвоен.

§ 3020 [\[Рекодификация\]](#)

Положения части первой, третьей и четвертой регулирующие правоотношения между супругами, их права и обязанности, применяются по аналогии и к правоотношениям между зарегистрированными партнерами, а также к их правам и обязанностям.

§ 3021 [\[Рекодификация\]](#)

Положения § 751-753 регулирующие права по защите жертв домашнего насилия, применяются также в случае совместного проживания других лиц, не состоящих в браке.

§ 3022 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Положения настоящего закона регулирующие права и обязанности законного представителя применяются по аналогии и в отношении попечителя на основании части второй.

(2) Положения настоящего закона в отношении попечительского совета применяются и при назначении опекуна, формирование совета и избрание его членов, будет иметь силу, если оно одобрено судом; при этом необходимо, чтобы такие меры соответствовали интересам ребенка.

§ 3023 [\[Рекодификация\]](#)

Положения настоящего закона в отношении собственника земельного участка применяются аналогично в отношении к собственнику недвижимого имущества, которое не является частью земельного участка.

§ 3024 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Иностранным лицом считается физическое лицо, проживающее за пределами территории Чешской Республики или юридическое лицо с местом нахождения за пределами территории Чешской Республики.

(2) Способность приобретать права и принимать на себя обязанности, которой обладает другое нежели физическое, иностранное лицо согласно законодательству, в соответствии с которым такое лицо было основано, этой способностью лицо так же обладает в области чешского законодательства. Законодательством в соответствии с которым такое лицо было основано, так же регулируется его внутренние правоотношения и ответственность его членов или участников по его долгам.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

§ 3025 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Положения настоящего закона о юридических лицах и обществах (объединениях) соответственно применяются также к профсоюзным организациям и организациям работодателей и только в той степени, в которой это не противоречит характеру представителей работников и работодателей в соответствии с международными соглашениями, которые Чешская Республика подписала и которые предусматривают свободу объединения и защиту права на свободу объединения.

(2) Профсоюзные организации, организации работодателей и их филиалы формируются на следующий день после того, как было доставлено компетентному органу государственной власти уведомление об их образовании.

§ 3026 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Положения настоящего закона о документе применяются по аналогии и к другому документу независимо от его формы в случае, если это не исключает характер документа.

(2) В случае, если правовое действие должно носить форму официального документа, этой формой подразумевается нотариальная запись; она может быть заменена решением органа государственной власти, который в пределах своих полномочий утверждает мировое соглашение или другое проявление волеизъявления, характер которого это не исключает.

§ 3027 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если настоящий закон устанавливает кредитору право на достаточное обеспечение и если кредитор и должник или другое лицо, которое предоставляет обеспечение не согласовали его предмет или сумму, то решение о достаточном обеспечении будет принято судом с учетом характера и размера дебиторской задолженности.

ГЛАВА II

ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Отдел 1

Переходные положения

Раздел 1

Общие положения

§ 3028

(1) Настоящий закон регулирует права и обязанности, которые возникают со дня вступления закона в силу.

(2) Если не предусмотрено иное, то положениями настоящего закона регулируются также правоотношения, касающиеся личных прав, семейных и вещных; однако порядок их возникновения, а также права и обязанности, которые возникли на их основании до вступления в силу настоящего закона регулируются нормативно-правовыми актами действующими до момента вступления в силу настоящего закона.

(3) Если не предусмотрено иное, то другие правоотношения, возникшие до вступления в силу настоящего закона, а также права и обязанности, которые возникли на их основании, в том числе права и обязанности, связанные с нарушением договоров, заключенных до вступления в силу настоящего закона, регулируются нормативно-правовыми актами действующими до момента вступления в силу настоящего закона. Это не мешает заключению соглашения между сторонами, согласно которого, их права и обязанности будут регулироваться настоящим законом с момента его вступления в силу.

§ 3029

(1) В случае, если нормативно-правовые акты ссылаются на положения, которые были отменены настоящим законом, то вместо них будут применяться соответствующие положения настоящего закона.

(2) В случае, если настоящий закон не предусматривает иное, то этим не затрагивается применение положений законодательства в области публичного права, а также положений других нормативно-правовых актов, регулирующих отдельные частные права.

§ 3030 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

В том числе и на права и обязанности, которые рассматриваются в соответствии с действующими нормативно-правовыми актами, распространяется положение части первой главы I.

§ 3031

В случае если было начато рассмотрение дела в соответствии с § 5 закона № [40/1964 Свода законов ЧР](#), гражданского кодекса, в действующей редакции то оно будет окончено в соответствии с действующими на тот момент нормативно-правовыми актами.

§ 3032 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лицо, которое в соответствии с действующими нормативно-правовыми актами было лишено дееспособности совершать правовые действия, считается со дня вступления в силу настоящего закона, лицом, ограниченным в дееспособности в соответствии с настоящим законом.

(2) Лицо, которое в соответствии с действующими нормативно-правовыми актами было ограничено в дееспособности совершать правовые действия, считается со дня вступления в силу настоящего закона, лицом, ограниченным в дееспособности в соответствии с настоящим законом, данное лицо в дальнейшем способно совершать правовые действия в рамках, предусмотренных действующими на тот момент нормативно-правовыми актами, если суд на основании этого закона не решит иначе.

§ 3033 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Лица, лишённые дееспособности, до вступления в силу настоящего закона или чья дееспособность к совершению правовых действий была ограничена до вступления в силу настоящего закона, приобретают дееспособность не позднее чем в течение трех лет со дня вступления в силу настоящего закона, если суд не примет иного решения.

(2) Если другой нормативно-правовой акт не предусматривает иного, то попечительство в соответствии с § 468 переводится на муниципалитет, на территории которого подопечный имеет место проживания.

§ 3034 [\[Рекодификация\]](#)

В случае, если дееспособное лицо, ожидающее лишения своей способности совершать правовые действия, еще до момента вступления в силу настоящего закона, выразит пожелание, чтобы его попечителем было установлено определенное лицо, то при принятии решения об ограничении дееспособности в соответствии с настоящим законом нужно руководствоваться § 59. Аналогично, при принятии решения об установлении попечителя юридическому лицу нужно руководствоваться § 469.

§ 3035

Была ли до вступления в силу настоящего закона начата процедура рассмотрения дела об усыновлении, эта процедура будет завершена в соответствии с действующими на тот момент нормативно-правовыми актами. Действия, которые были проведены в ходе подготовительного производства направленного на усыновление, должны рассматриваться в соответствии с настоящим законом; данное правило не действует, если речь идет о предоставлении согласия родителей на усыновление или о решении суда, о том, что это согласие не требуется.

Раздел 2 Сроки и периоды времени

§ 3036 [\[Рекодификация\]](#)

Все сроки и периоды времени, которые начали исчисляться до вступления в силу настоящего закона, а также сроки и периоды времени на осуществление прав, которые регламентируются действующими нормативно-правовыми актами, даже если они начинают исчисляться после даты вступления в силу настоящего закона будут до своего окончания исчисляться согласно действующим на тот момент нормативно-правовым актам.

§ 3037 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если до вступления в силу настоящего закона, лицо узнало о нарушении своего права на имя, честь, репутацию или о нарушении аналогичных отношений частного характера, а также о том, кто это право нарушил, или если лицо должно было или могло об этом узнать до момента вступления в силу настоящего закона, то срок для защиты этого права начинает исчисляться со дня вступления в силу настоящего закона.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если во время действия настоящего закона, лицо узнало о том, что его право на имя, честь, репутацию или аналогичные отношения частного характера, было нарушено до момента вступления в силу настоящего закона, а также о том, кто это право нарушил, или если лицо должно было или могло об этом узнать, то срок для защиты этого права начинается со дня вступления в силу настоящего закона.

Раздел 3

Правовой режим собственности супругов

§ 3038 [\[Рекодификация\]](#)

Предметы обычной домашней обстановки и обихода перестают быть частью совместного имущества со дня вступления в силу настоящего закона.

§ 3039 [\[Рекодификация\]](#)

То, что безвозмездно было получено одним из супругов до дня вступления в силу настоящего закона или то, что они оба приобрели безвозмездно, но что не стало частью совместного имущества, в дальнейшем так же не является частью совместного имущества.

§ 3040 [\[Рекодификация\]](#)

Составной частью совместного имущества не является вещь, которая была возвращена в соответствии с нормативно-правовыми актами о реституции имущества одному из супругов, который владел выданной вещью до момента вступления в брак или которому вещь была выдана в качестве правопреемника первоначального собственника.

Раздел 4

Юридические лица

§ 3041 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Правовой характер юридических лиц, регулируемых настоящим законом, руководствуется положениями данного закона с момента его вступления в силу. В случае если до вступления в силу настоящего закона, была начата процедура внесения юридического лица в государственный реестр, то процедура будет завершена в соответствии с действующими на тот момент нормативно-правовыми актами; однако если учредительное правовое действие совершено до вступления в силу настоящего закона противоречит существовавшим на тот момент нормативно-правовым актам, то оно считается действительным, если соответствует положениям настоящего закона.

(2) Положения учредительного договора или устава юридических лиц, указанных в части 1, которые противоречат императивным положениям настоящего закона, утрачивают обязательную силу в момент вступления в силу этого закона; юридическое лицо в течение трех лет со дня вступления в силу настоящего закона внесет изменения в учредительный договор или устав в соответствии с этим законом и предоставит их органу государственной власти, который ведет государственный реестр, в котором юридическое лицо зарегистрировано. В случае если оно так не поступит, то уполномоченный орган государственной власти уведомит юридическое лицо и установит соответствующий дополнительный срок для выполнения этой обязанности; в случае, если этот дополнительный срок истечет безрезультатно, то по предложению органа государственной власти или заинтересованного лица суд прекратит действие юридического лица и вынесет решение о его ликвидации.

§ 3042 [\[Рекодификация\]](#)

Если наименование юридического лица противоречит положениям настоящего закона, то юридическое лицо внесет изменение в своё наименование в соответствии с требованиями настоящего закона в течение двух лет со дня вступления закона в силу. Юридическое лицо не обязано это сделать, если к тому имеются веские основания, особенно если юридическое лицо свое наименование использует в течение длительного времени, и если наименование для него настолько значимо, что невозможно разумно предполагать его взаимозаменяемость или ложность.

§ 3043 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если договор или решение о реорганизации юридического лица, совершенные до вступления в силу настоящего закона, противоречат действующим на тот момент нормативно-правовым актам, то они считаются действующими, если соответствуют требованиям настоящего закона и если уполномоченный орган государственной власти до вступления в силу настоящего закона не отклонил заявление о внесении записи о реорганизации в государственный реестр, или если он не принял решение о том, что реорганизация не произошла.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) Если до момента вступления в силу этого закона было принято решение о прекращении или реорганизации юридического лица, то далее необходимо руководствоваться требованиями действующих на тот момент нормативно-правовых актов, если только уполномоченный орган юридического лица в течение трех месяцев со дня вступления в силу настоящего закона не примет решение о том, что он воспользуется процедурой согласно этого закона. Положение настоящего закона по защите кредиторов распространяется также на случаи, когда решение о прекращении или реорганизации юридического лица, принято до вступления в силу настоящего закона, и ко дню вступления в силу настоящего закона еще не было внесено в государственный реестр.

§ 3044 [\[Рекодификация\]](#)

Положения § 128 применяются также и по отношению к учредительным правовым действиям, а также на реорганизацию юридических лиц, которые имели место до вступления в силу настоящего закона.

§ 3045 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Объединения в соответствии с законом № [83/1990 Свода законов ЧР](#), об объединении граждан, в действующей редакции, рассматриваются в качестве общества в соответствии с настоящим законом. Объединение имеет право изменить свою организационно-правовую форму на учреждение или общественный кооператив на основании другого закона.

(2) Организационные подразделения объединений, способные действовать от своего имени, в соответствии с законом № [83/1990 Свода законов ЧР](#), об объединении граждан, в действующей редакции, будут считаться филиалами объединения в соответствии с данным законом. Уставный орган основного общества в течение трех лет со дня вступления в силу настоящего закона подаст заявление о запись филиала общества, в противном случае в последний день этого срока правоспособность филиала общества прекращает свое существование.

§ 3046 [\[Рекодификация\]](#)

Профсоюзы, организации работодателей, в том числе международных организаций и их организационные подразделения, зарегистрированные в соответствии с законом № [83/1990 Свода законов ЧР](#), Об объединении граждан, в действующей редакции, должны рассматриваться в качестве профсоюзов, организаций работодателей, международных профсоюзных организаций и их филиалов согласно настоящего закона.

§ 3047 [\[Рекодификация\]](#)

Если до вступления в силу настоящего закона было начато производство по признанию недействительным решения органа общественного объединения, то суд по заявлению примет решение в соответствии с настоящим законом.

§ 3048 [\[Рекодификация\]](#)

До момента вступления в силу закона о государственном реестре, в который вносится информация об обществах, общества подлежат регистрации в соответствии с законом № [83/1990 Свода законов ЧР](#), Об объединении граждан, в действующей редакции.

§ 3049 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Фонды, учрежденные в соответствии с действующим на тот момент нормативно-правовыми актами считаются фондами, учрежденными в соответствии с данным законом; в случае, если фонд был учрежден на основании завещания, применяются § 311 и 312, даже если завещание было составлено до вступления в силу этого закона, если производство по наследству не было завершено ко дню вступления в силу настоящего закона. В случае если фонд был учрежден другим способом, чем на основании договора о создании фонда, в частности, изданием устава, то в отношении такого правового действия и его изменения действуют положения настоящего закона о договоре, о создании фонда в пределах требований, изложенных в § 310 для договора о создании фонда.

(2) Основатель фонда может учредительное правовое действие приспособить оформлению договора о создании фонда в соответствии с настоящим законом, если решение, на основании которого учредительное правовое действие изменяет, предоставит лицу, которое ведет государственный реестр, в котором фонд зарегистрирован, но не позднее чем в течение двух лет со дня вступления в силу этого закона. Если основатель умрет или прекратит своё существование до вступления в силу настоящего закона, то по ходатайству фонда суд может изменить учредительное правовое действие.

(3) Положения части 1 и 2 применяются по аналогии и в отношении благотворительных фондов.

§ 3050 [\[Рекодификация\]](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Права и обязанности общественно полезных организаций и в дальнейшем регулируются действующими нормативно-правовыми актами. Общественно полезная организация имеет право изменить свою организационно-правовую форму на учреждение, фонд или благотворительный фонд в соответствии с настоящим законом; положения настоящего закона об изменении организационно-правовой формы юридических лиц применяются по аналогии.

§ 3051 [\[Рекодификация\]](#)

Объединения юридических лиц, созданные в соответствии с действовавшими нормативно-правовыми актами по-прежнему регулируются действующими нормативно-правовыми актами. Объединения юридических лиц могут изменить свою организационно-правовую форму на общество в соответствии с настоящим законом; положения настоящего закона об изменении организационно-правовой формы юридических лиц применяются аналогично.

§ 3052 [\[Рекодификация\]](#)

Юридические лица, созданные в соответствии с законом № [42/1980 Свода законов ЧР](#), Об экономических связях с зарубежными странами, в действующей редакции, продолжают регулироваться действующими нормативно-правовыми актами. Это также относится к юридическим лицам, созданных в качестве объединения в соответствии с § 636 закона № [101/1963 Свода законов ЧР](#), о правовых отношениях в сфере международной торговли. Эти юридические лица имеют право изменить свою организационно-правовую форму на общество; положения настоящего закона об изменении организационно-правовой формы юридических лиц применяются аналогично.

§ 3053

Правовой характер и внутренние правоотношения юридических лиц занимающихся предпринимательской деятельностью, которые регулируются до момента вступления в силу настоящего закона ранее действовавшими нормативно-правовыми актами в соответствии с § 767, часть 2 закона № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, остаются неизменными и продолжают регулироваться нормативно-правовыми актами, на основании которых они были созданы.

Раздел 5

Вещные права

Земельные участки и строения

§ 3054 [\[Рекодификация\]](#)

Постройка, которая в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами не является частью земельного участка, на котором она находится, с момента вступления в силу настоящего закона перестает быть отдельной вещью и становится составной частью земельного участка, если на момент вступления в силу настоящего закона право собственности на постройку и право собственности на земельный участок принадлежало одному и тому же лицу.

§ 3055 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Постройка, соединенная с земельным участком прочным фундаментом, которая не является в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами составной частью участка, на котором она находится, и которая на момент вступления в силу настоящего закона находится в собственности лица, которое не является владельцем земельного участка, с момента вступления в силу настоящего закона не становится составной частью участка, а является недвижимым имуществом. Данное правило действует также в отношении постройки, которая находится в общей собственности, если один из совладельцев является также собственником земельного участка или если некоторые из совладельцев строения являются совладельцами земельного участка.

(2) Часть 1 по аналогии применяется в отношении постройки, которая должна быть сооружена на земельном участке другого владельца, на основании вещного права, возникшего у застройщика до момента вступления в силу настоящего закона, или в соответствии с договором, заключенным до момента вступления в силу настоящего закона.

§ 3056 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Собственник земельного участка, на котором сооружена постройка, которая в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами не является составной частью земельного участка и которая не стала составной частью земельного участка на момент вступления в силу настоящего закона, имеет право преимущественной покупки постройки, а собственник постройки имеет право преимущественной покупки по отношению к земельному участку. Право преимущественной покупки собственника земельного участка распространяется и на подземное сооружение на том же земельном участке, которое является принадлежностью надземной постройки. Соглашения, запрещающие или ограничивающие право преимущественной покупки, не принимаются во внимание.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если часть земельного участка с постройкой может быть отделена без значительного ухудшения их использования и применения, то право преимущественной покупки действует только в отношении той части земельного участка, которая необходима для осуществления права собственности на постройку.

§ 3057 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если собственник установит вещное право в пользу третьего лица, которое добросовестно приобретает вещное право, считая, что постройка является составной частью земельного участка, то в отношении этого лица постройка считается составной частью земельного участка. Собственник постройки по отношению к основателю вещного права уполномочен добиваться возмещения за обесценивание своей собственности; в случае, если постройка обременена залоговым правом, то оно распространяется и на дебиторскую задолженность по отношению к такому возмещению.

§ 3058 [\[Рекодификация\]](#)

(1) В случае, если земельный участок и постройка становятся собственностью одного и того же собственника, то постройка перестает быть отдельной вещью и становится составной частью земельного участка, на котором она расположена. Данное правило не действует, если речь идет о постройке, которая не является составной частью земельного участка в соответствии с настоящим законом.

(2) В случае, если право собственности на земельный участок было отчуждено третьему лицу, которое добросовестно приобрело право собственности, считая, что постройка является составной частью земельного участка, то постройка перестает быть отдельным сооружением, и становится составной частью земельного участка, на котором она расположена. Лицо, которое имело в собственности постройку, по отношению к отчуждателю имеет право на возмещение в размере стоимости строения на момент прекращения его права собственности; в случае, если постройка была обременена залоговым правом, то залоговое право переходит на дебиторскую задолженность по отношению к этому возмещению.

§ 3059 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если постройка расположена на нескольких земельных участках, то применяются § 3056 - 3058 только по отношению к земельному участку, на котором расположена большая часть постройки. В случае если постройка становится составной частью этого земельного участка, то по отношению к земельному участку, на который части постройки выступают, применяются положениями о выступающей части постройки.

§ 3060 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если вещное право обременяет постройку или земельный участок, то постройка не станет составной частью земельного участка, до тех пор, пока имущественное право существует и до тех пор, пока это исключает его характер.

§ 3061 [\[Рекодификация\]](#)

Положения настоящей статьи не применяются в случае, если речь идет о постройке, которая не является составной частью земельного участка в соответствии с настоящим законом, или о недвижимом имуществе в соответствии с § 498, часть 1, второе предложение.

Общая собственность

§ 3062 [\[Рекодификация\]](#)

Законное право преимущественной покупки совладельцев в соответствии с § 140 закона № [40/1964 Свода законов ЧР.](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, истекает через год со дня вступления в силу настоящего закона. Данное правило не действует в случае совместного владения сельскохозяйственным или семейным предприятием.

§ 3063 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если приобретатель приобрел право собственности, хотя бы к одному помещению в доме с квартирами и нежилыми помещениями до момента вступления в силу настоящего закона, в соответствии с законом № [72/1994 Свода законов ЧР.](#), которым регулируются определенные отношения участников общей собственности к домам и некоторые отношения собственности к квартирам и нежилым помещениям, и дополняют некоторые законы (закон о собственности квартир), в действующей редакции, и после вступления в силу настоящего закона, право собственности к остальным помещениям в этом доме возникнет в соответствии с нормативно-правовыми актами действовавшими на тот момент.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Кадастр недвижимости

§ 3064 [\[Рекодификация\]](#)

В отношении прав, записанных в кадастре недвижимости до момента вступления в силу настоящего закона и в отношении прав, записанных в кадастре недвижимости в течение одного года со дня вступления в силу настоящего закона наступят последствия в соответствии с § 980 - 986 по истечении одного года с момента вступления в силу настоящего закона. Сроки, установленные в § 983 и 986 начинают исчисляться по прошествии одного года со дня вступления в силу настоящего закона.

§ 3065 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если речь идет о вещном праве, которое до вступления в силу настоящего закона не подлежало записи в общедоступный список, то в отношении этих прав наступят последствия приоритета записанных вещных прав в соответствии с § 981 и в соответствии с § 982 часть 1 с 1 января 2018 года.

§ 3066 [\[Рекодификация\]](#)

Экстраординарная приобретательная давность

К сроку, установленному в § 1095 засчитывается также период времени, в течение которого владелец или его законный предшественник непрерывно фактически владел вещью как своей собственностью до момента вступления в силу настоящего закона; однако этот срок не закончится раньше, чем по истечению двух лет с момента вступления в силу настоящего закона, если речь идет о движимом имуществе, и пяти лет в случае недвижимого имущества.

§ 3067 [\[Рекодификация\]](#)

Брошенное недвижимое имущество

Было ли собственником брошено недвижимое имущество, то срок, установленный в § 1050, часть 2 начнет исчисляться с момента вступления в силу настоящего закона.

§ 3068 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если залоговое право возникло до вступления в силу настоящего закона, то собственник может реализовать право по освобождению залогового права, только если залогодержатель, записанный до вступления в силу настоящего закона за освобожденным залоговым правом, следующим в очередности согласится с освобождением залогового права. Это относится также и к замене залогового права.

Раздел 6

Наследственное право

§ 3069

При наследовании применяется законодательство, действовавшее в день смерти наследодателя.

§ 3070 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если наследодатель умер после вступления в силу настоящего закона и если его завещание на случай смерти противоречит нормативно-правовым актам, действовавшим в тот момент, когда оно было совершено, то завещание считается действительным, если оно соответствует настоящему закону. То же самое относится к кодициллу и второстепенным оговоркам в завещании на случай смерти, если в соответствии с нормативно-правовыми актами, действовавшими на момент оформления кодицилла или завещания на случай смерти лишают их правовых последствий или признают их недействительными.

§ 3071 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если наследодатель заключил соглашение об отказе от наследства до вступления в силу настоящего закона, и если он умер после вступления в силу настоящего закона, то соглашение считается действующим.

§ 3072 [\[Рекодификация\]](#)

В случае если наследодатель умер после вступления в силу настоящего закона и если его провозглашение о лишении прав наследства противоречит нормативно-правовым актам, действовавшим на момент оформления такого заявления, то оно считается действующим, если соответствует настоящему закону.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Раздел 7

Обязательственные права

§ 3073 [\[Рекодификация\]](#)

Права, следующие из обеспечения обязательств, возникшие до вступления в силу настоящего закона, даже если они были оформлены в качестве вещного права, рассматриваются до момента их прекращения в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами. Это не мешает соглашению между сторонами, что эти их права и обязанности будут регулироваться настоящим законом с момента вступления его в силу.

§ 3074 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Аренда регулируется настоящим законом со дня вступления закона в силу, даже если возникновение аренды, имело место до наступления этой даты; однако возникновение аренды, а также права и обязанности, возникшие до вступления в силу настоящего закона рассматриваются в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами. Это не относится к аренде движимого имущества и аренды с правом на плоды предмета аренды.

(2) Положения § 2249, часть 1 не применяются, если арендная плата не была определена путем соглашения между арендодателем и арендатором или решением суда, а на основе другого нормативно-правового акта. В таком случае арендодатель имеет право в письменной форме предложить арендатору увеличение арендной платы; положения § 2249 части 3 применяются по аналогии.

§ 3075

В случае если до вступления в силу настоящего закона, была создана квартира специального назначения на государственные средства или если государство способствовало её созданию, то можно заключить договор на аренду этой квартиры только по рекомендации муниципального органа власти с расширенными полномочиями и аренду можно расторгнуть только с предварительного согласия этого органа.

§ 3076 [\[Рекодификация\]](#)

Если до вступления в силу настоящего закона было начато производство о недействительности расторжения договора аренды, то оно завершится в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами; право арендатора на компенсацию жилья или другое исполнение в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами, не затрагивается.

§ 3077 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Счет регулируется настоящим законом с момента его вступления в силу, даже если заключение договора о счете произошло до этой даты; однако возникновение настоящего договора, а также права и обязанности, возникшие в связи с ним до вступления в силу настоящего закона рассматриваются в соответствии с действовавшими нормативно-правовыми актами.

(2) В случае, если выплата по сберегательной книжке до вступления в силу настоящего закона была связана с паролем, согласием третьего лица или с фактом, о котором точно известно, что он произойдет, то связанность выплаты регулируется действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами.

§ 3078 [\[Рекодификация\]](#)

Если туристический договор, заключенный до вступления в силу настоящего закона в соответствии с действовавшими на тот момент нормативно-правовыми актами является недействительным, то с учетом реализованных прав после вступления в силу настоящего закона этот договор считается действующим договором о поездке (туре), если он не противоречит настоящему закону; и в отношении обязательств по туристическим договорам, заключенных в рамках существовавших нормативно-правовых актов применяется §2542, если в отношении реализованного права до сих пор не было принято решение. В случае нарушения обязательства организатора или туристического агентства, еще до вступления в силу настоящего закона, применяется § 2543, если до вступления в силу настоящего закона не было принято решение о возмещении ущерба.

§ 3079 [\[Рекодификация\]](#)

(1) Право на возмещение ущерба, причиненного нарушением обязанности, предусмотренное нормативно-правовыми актами, которое произошло до вступления в силу настоящего закона, рассматривается в соответствии с действовавшими нормативно-правовыми актами.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

(2) В случае, если суд не принял решения до вступления в силу настоящего закона о возмещении ущерба, возникшего в связи с нарушением обязанности, предусмотренной нормативно-правовыми актами, которое произошло до вступления в силу настоящего закона, он может по заявлению пострадавшего человека, если на то имеются веские причины, достойные особого внимания (§ 2, часть 3), признать пострадавшему и возмещение неимущественного вреда в соответствии с настоящим законом.

Отдел 2

Заключительные положения

§ 3080

Отменяется:

1. Закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс.
2. Закон № [131/1982 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется Гражданский кодекс и регулируются некоторые другие имущественные отношения.
3. Закон № [188/1988 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется Кодекс законов о труде.
4. Закон № [87/1990 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется Гражданский кодекс.
5. § 33 закона № [87/1991 Свода законов ЧР](#), о внесудебных реабилитациях.
6. Закон № [509/1991 Свода законов ЧР](#), которым изменяется, дополняется и регулируется Гражданский кодекс.
7. Статья I и IV закона № [264/1992 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется Гражданский кодекс, отменяется закон о государственном нотариате и производстве перед государственным нотариусом (правила нотариата), изменяются и дополняются некоторые другие законы.
8. Закон № [267/1994 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется Гражданский кодекс.
9. Статья II закона № [104/1995 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется закон № [634/1992 Свода законов ЧР](#), о защите прав потребителей, в редакции закона № [217/1993 Свода законов ЧР](#), и закона № [40/1995 Свода законов ЧР](#), и изменяется закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции.
10. Статья XXIV закона № [118/1995 Свода законов ЧР](#), которым изменяются и дополняются некоторые законы в связи с принятием закона о государственной социальной поддержке.
11. Статья II закона № [89/1996 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется закон Чешского национального совета № [344/1992 Свода законов ЧР](#) О кадастре недвижимости Чешской Республики (закон о кадастре) и Гражданский кодекс № : [40/1964 Свода законов ЧР](#), в действующей редакции.
12. Статья IV закона № [94/1996 Свода законов ЧР](#), которым изменяется и дополняется закон № [328/1991 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и компенсации, в действующей редакции, закон № [455/1991 Свода законов ЧР](#), о предпринимательской деятельности (закон о предпринимательстве), в действующей редакции, закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции.
13. Часть вторая закона № [227/1997 Свода законов ЧР](#), о фондах и благотворительных фондах и об изменениях и дополнениях в некоторые связанные с ним законы (закон о фондах и благотворительных фондах).
14. Часть II закона № [91/1998 Сб.](#), которым изменяется и дополняется закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье, в действующей редакции и о внесении изменений и дополнений в другие законы.
15. Статья III закона № [165/1998 Свода законов ЧР](#), которым изменяется закон № [21/1992 Свода законов ЧР](#), о банках, в действующей редакции, и некоторые другие законы.
16. § 12, в том числе название закона № [159/1999 Свода законов ЧР](#), о некоторых условиях ведения бизнеса и совершения определенных действий в области туризма и о внесении изменений закона № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции и закона № [455/1991 Свода законов ЧР](#), о предпринимательской деятельности (закон О предпринимательстве), в действующей редакции.
17. Часть вторая закона № [363/1999 Свода законов ЧР](#), о страховании и об изменении некоторых взаимосвязанных законов (закон о страховании).

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

18. Часть шестая закона № [27/2000 Свода законов ЧР](#), которым изменяются некоторые законы в связи с принятием закона о публичных торгах.

19. Часть пятая закона № [103/2000 Свода законов ЧР](#), которым изменяется закон № [72/1994 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые взаимоотношения общей совместной собственности к зданиям и некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир), в действующей редакции, закон № [344/1992 Свода законов ЧР](#), о кадастре недвижимости Чешской Республики (закон о кадастре), в редакции закона № [89/1996 Свода законов ЧР](#), закон № [586/1992 Свода законов ЧР](#), закон о подоходном налоге в действующей редакции, закон № [549/1991 Свода законов ЧР](#), о судебных пошлинах, в действующей редакции, закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, с изменениями и дополнениями, и закон № [357/1992 Свода законов ЧР](#), о налоге на наследство, дарение и налоге на перевод недвижимости, в действующей редакции.

20. Часть вторая закона № [227/2000 Свода законов ЧР](#), об электронной подписи и о внесении изменений в некоторые другие законы (закон об электронных подписях).

21. Часть первая закона № [367/2000 Свода законов ЧР](#), которым изменяется закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции и некоторые другие законы.

22. Статья I закона № [317/2001 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции и внесении изменений в другие законы.

23. Часть третья закона № [125/2002 Свода законов ЧР](#), которым изменяются некоторые законы в связи с принятием закона о платежных расчетах.

24. Закон № [135/2002 Свода законов ЧР](#), которым изменяется закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

25. Закон № [136/2002 Свода законов ЧР](#), которым изменяется закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции, и закон № [65/1965 Свода законов ЧР](#), Трудовой кодекс в действующей редакции.

26. Часть тридцать восьмая закона № [320/2002 Свода законов ЧР](#), об изменении и отмене некоторых законов в связи с прекращением работы районных органов власти.

27. Часть вторая закона № [88/2003 Свода законов ЧР](#), которым изменяется закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), закон о ценных бумагах, в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), О нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [370/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [15/1998 Свода законов ЧР](#), О комиссии по ценным бумагам, и о внесении изменений и дополнений в другие законы, в редакции закона № [30/2000 Свода законов ЧР](#), закон № [200/1990 Свода законов ЧР](#) о правонарушениях, в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции, и закон № [328/1991 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и компенсации в действующей редакции, в редакции закона № [501/2001 Свода законов ЧР](#), и решение конституционного суда № [476/2002 Свода законов ЧР](#), закон № [219/2000 Свода законов ЧР](#), О собственности Чешской Республики и её представительстве в правовых отношениях, в действующей редакции, и закон № [455/1991 Свода законов ЧР](#), о лицензировании предпринимательской деятельности (закон о лицензировании предпринимательской деятельности), в действующей редакции.

28. Часть вторая закона № [37/2004 Свода законов ЧР](#), о договоре страхования и о внесении изменений во взаимосвязанные законы (закон о договоре страхования).

29. Часть четвертая закона № [47/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [168/1999 Свода законов ЧР](#), о страховании ответственности за ущерб, причиненный эксплуатацией автотранспортного средства и внесении изменений в некоторые взаимосвязанные законы (закон об обязательном страховании автогражданской ответственности), в действующей редакции, закон № [586/1992 Свода законов ЧР](#), о подоходном налоге в действующей редакции, закон № [200/1990 Свода законов ЧР](#), о правонарушениях в действующей редакции, и закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

30. Часть вторая закона № [480/2004 Свода законов ЧР](#), о некоторых услугах информационного общества и о внесении изменений в некоторых законов (закон о некоторых услугах информационного общества).

31. Часть первая закон № [554/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

редакции, закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [337/1992 Свода законов ЧР](#), о налогах и сборах, в действующей редакции.

32. Часть первая закон № [359/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, и некоторые другие взаимосвязанные законы.

33. Часть четвертая закона № [56/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [256/2004 Свода законов ЧР](#), о предпринимательской деятельности на рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

34. Части тридцать третья закона № [57/2006 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с объединением надзора за финансовым рынком.

35. Часть вторая закона № [107/2006 Свода законов ЧР](#), об одностороннем повышении арендной платы и о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

36. Часть шестая закона № [115/2006 Свода законов ЧР](#), о зарегистрированном партнерстве и внесении изменений в некоторые взаимосвязанные законы.

37. Часть третья закона № [160/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [82/1998 свода законов ЧР](#), об ответственности за ущерб, причиненный при осуществлении решения органа государственной власти или неправильной официальной процедурой и о внесении изменений в закон Чешского национального совета № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [201/2002 Свода законов ЧР](#), об управлении по представительству государства по имущественным вопросам, в действующей редакции, и закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

38. Часть сорок третья закона № [264/2006 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием Трудового кодекса.

39. Часть вторая закона № [315/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [26/2000 Свода законов ЧР](#), о публичных торгах, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

40. Часть третья закона № [443/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [178/2005 Свода законов ЧР](#), об отмене Фонда национальной собственности Чешской Республики и полномочиях министерства финансов при приватизации имущества Чешской Республики (закон об отмене Фонда национального имущества) и закон № [319/2001 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [21/1992 Свода законов ЧР](#), о банках, в действующей редакции.

41. Часть шестая закона № [296/2007 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [182/2006 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые другие законы в связи с его принятием.

42. Часть десятая закона № [230/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [256/2004 Свода законов ЧР](#), о предпринимательской деятельности на рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

43. Часть третья закона № [306/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [155/1995 Свода законов ЧР](#), о пенсионном страховании, в действующей редакции, закон № [582/1991 Свода законов ЧР](#), об организации и осуществлении социального обеспечения, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

44. Часть шестая закона № [384/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [155/1998 Свода законов ЧР](#), о языке жестов и о внесении изменений в другие законы и другие взаимосвязанные законы.

45. Часть шестая закона № [215/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [627/2004 Свода законов ЧР](#), о европейской компании, в действующей редакции, закон № [21/1992 Свода законов ЧР](#), о банках, в действующей редакции, законом № [126/2002 Свода законов ЧР](#), закон № [357/1992 Свода законов ЧР](#), о налоге на наследство, дарение и налоге на передачу недвижимого имущества, в действующей редакции, закон № [125/2008 Свода законов ЧР](#), о преобразованиях хозяйственных товариществ и обществ и кооперативов, и закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

46. Часть третья закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

47. Часть пятая закона № [285/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о платежных расчетах.

48. Часть вторая закона № [155/2010 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы с целью улучшения их применения и снижения административной нагрузки на бизнес.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

49. Часть первая закона № [28/2011 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.
50. Закон № [132/2011 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции, и закон № [102/1992 Свода законов ЧР](#), о регулировании некоторых вопросов, связанных с принятием закона № [509/1991 Свода законов ЧР](#) которым изменяется, дополняется и регулируется Гражданский кодекс в действующей редакции.
51. Часть одиннадцатая закона № [139/2011 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [284/2009 Свода законов ЧР](#), о платежных расчетах, в редакции закона № [156/2010 Свода законов ЧР](#), и некоторые другие законы.
52. Закон № [116/1990 Свода законов ЧР](#), об аренде и субаренде нежилых помещений.
53. Часть пятая если речь идет о § 24 часть 3 закона № [403/1990 Свода законов ЧР](#), о смягчении последствий некоторых случаев несправедливости по отношению к собственности.
54. Закон № [529/1990 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений закон № [116/1990 Свода законов ЧР](#), об аренде и субаренде нежилых помещений, в редакции закона № [403/1990 Свода законов ЧР](#), о смягчении последствий некоторых случаев несправедливости по отношению к собственности.
55. § 26 часть 1 закона № [229/1991 Свода законов ЧР](#) о регулировании права собственности на землю и другой сельскохозяйственной собственности.
56. Закон № [540/1991 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [116/1990 Свода законов ЧР](#), об аренде и субаренде нежилых помещений, в редакции закона № [403/1990 Свода законов ЧР](#), и закона № [529/1990 Свода законов ЧР](#)
57. Закон № [302/1999 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [116/1990 Свода законов ЧР](#), об аренде и субаренде нежилых помещений, в действующей редакции.
58. Закон № [522/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [116/1990 Свода законов ЧР](#), об аренде и субаренде нежилых помещений, в действующей редакции, и которым отменяется закон № [124/1990 Свода законов ЧР](#), о полномочиях народных комитетов при осуществлении некоторых положений закона об аренде и субаренде нежилых помещений.
59. Закон № [360/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [116/1990 Свода законов ЧР](#), об аренде и субаренде нежилых помещений, в действующей редакции.
60. Закон № [72/1994 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир).
61. Закон № [97/1999 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [72/1994 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые взаимоотношения общей совместной собственности к зданиям и некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир), в действующей редакции.
62. Часть первая закона № [103/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [72/1994 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые взаимоотношения общей совместной собственности к зданиям и некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир), в действующей редакции, закон № [344/1992 Свода законов ЧР](#) о кадастре Чешской Республики (закон о кадастре), в действующей редакции, закон № [89/1996 Свода законов ЧР](#), закон № [586/1992 Свода законов ЧР](#), о подоходном налоге в действующей редакции, закон № [549/1991 Свода законов ЧР](#), о судебных пошлинах, в действующей редакции, закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс, в действующей редакции, и закон № [357/1992 Свода законов ЧР](#), о налоге на наследство, дарение и налоге на перевод недвижимого имущества, в действующей редакции.
63. Часть третья закона № [229/2001 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [219/2000 Сб.](#), о собственности Чешской Республики и ее представительстве в правовых отношениях, в редакции закона № [492/2000 Свода законов ЧР](#), и некоторые другие законы.
64. Часть первая закона № [451/2001 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [72/1994 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые взаимоотношения общей совместной собственности к зданиям и некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир) в действующей редакции, и некоторые другие законы.
65. Часть семьдесят первая закона № [320/2002 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений и отмене некоторых законов в связи с прекращением деятельности районных органов власти.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

66. [Část třetí zákona № 437/2003 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [563/1991 Svoda zákonov ČR](#), о ведении бухгалтерского учета, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

67. Закон № [171/2005 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в закон № [72/1994 Svoda zákonov ČR](#), которым регулируются некоторые взаимоотношения общей совместной собственности к зданиям и некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир), в действующей редакции.

68. [Часть тридцатая закона № 179/2005 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об отмене Фонда национальной собственности Чешской Республики.

69. [Часть тридцать четвертая закона № 296/2007 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в закон № [182/2006 Svoda zákonov ČR](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые законы в связи с его принятием.

70. [Часть пятьдесят первая закона № 227/2009 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

71. [Часть первая закона № 345/2009 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в закон № [72/1994 Svoda zákonov ČR](#), которым регулируются некоторые взаимоотношения общей совместной собственности к зданиям и некоторые права собственности на квартиры и нежилые помещения, а также дополняются некоторые законы (закон о собственности квартир), в действующей редакции, и закон № [183/2006 Svoda zákonov ČR](#), и земельном планировании и правилах строительства (закон о строительстве), в действующей редакции.

72. Закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс.

73. [Статья VII закона № 264/1992 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений и дополнений в Гражданский кодекс, которым отменяется закон о государственном нотариате и производстве в при осуществлении функций государственного нотариата (правила нотариата) и внесении изменений и дополнений в некоторые другие законы.

74. [Статья III закона № 286/1993 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [63/1991 Svoda zákonov ČR](#), о защите конкуренции, в редакции закона № [495/1992 Svoda zákonov ČR](#), и закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в редакции закона № [264/1992 Svoda zákonov ČR](#), закона № [591/1992 Svoda zákonov ČR](#), и закона № [600/1992 Svoda zákonov ČR](#)

75. [Статья II закона № 156/1994 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [21/1992 Svoda zákonov ČR](#), о банках, в действующей редакции, о внесении дополнений в закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [328/1991 Svoda zákonov ČR](#), о банкротстве и компенсации в действующей редакции.

76. [Статья II закона № 84/1995 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [530/1990 Svoda zákonov ČR](#), о долговых обязательствах в действующей редакции, закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [328/1991 Svoda zákonov ČR](#), о банкротстве и компенсации в действующей редакции, закон № [99/1963 Svoda zákonov ČR](#), Гражданский процессуальный кодекс, в действующей редакции, и закон № [21/1992 Svoda zákonov ČR](#), о банках, в действующей редакции.

77. [Статья III закона № 94/1996 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений и дополнений закон № [328/1991 Svoda zákonov ČR](#), о банкротстве и компенсации в действующей редакции, закон № [455/1991 Сб.](#), о лицензировании предпринимательской деятельности (закон о лицензировании предпринимательской деятельности), в действующей редакции, закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [40/1964 Svoda zákonov ČR](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

78. [Статья I закона № 142/1996 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений и дополнений закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и изменении закона № [99/1963 Svoda zákonov ČR](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции.

79. [Часть шестая закона № 15/1998 Svoda zákonov ČR](#), о надзоре за рынком капитала и о внесении изменений в другие законы.

80. [Статья II закона № 165/1998 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в закон № [21/1992 Svoda zákonov ČR](#), о банках, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

81. [Часть пятая закона № 356/1999 Svoda zákonov ČR](#) о внесении изменений в закон № [455/1991 Svoda zákonov ČR](#), о лицензировании предпринимательской деятельности (закон о лицензировании предпринимательской деятельности), в действующей редакции, и некоторые другие законы.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

82. Часть седьмая закона № [27/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о публичных торгах.

83. Часть двенадцатая закона № [29/2000 Свода законов ЧР](#), о почтовых услугах и внесении изменений в некоторые законы (закон о почтовых услугах).

84. Часть третья закона № [30/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции и некоторые другие законы.

85. Часть пятая закона № [105/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [328/1991 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и способах его решения в действующей редакции и некоторые другие законы.

86. Часть четвертая закона № [367/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции и некоторые другие законы.

87. Часть первая закона № [370/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [15/1998 Свода законов ЧР](#), о комиссии по ценным бумагам и о внесении изменений и дополнений в другие законы в редакции закона № [30/2000 Свода законов ЧР](#), закон № [200/1990 Свода законов ЧР](#) о правонарушениях, в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс, в действующей редакции, и закон № [328/1991 Свода законов ЧР](#), о банкротстве способах его решения, в действующей редакции.

88. Часть вторая закона № [120/2001 Свода законов ЧР](#), о судебных приставах и их деятельности (правилах взыскания) и внесении изменений в другие законы.

89. Часть пятая закона № [353/2001 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [563/1991 Свода законов ЧР](#), о ведении бухгалтерского учета, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

90. Часть пятая закона № [15/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [238/1992 Свода законов ЧР](#), о некоторых мерах, связанных с защитой общественных интересов и несовместимости некоторых функций (закон о конфликте интересов), в действующей редакции, и некоторые другие законы.

91. Часть вторая закона № [125/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о платежных расчетах.

92. Часть пятая закона № [126/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [21/1992 Свода законов ЧР](#), о банках, в действующей редакции, закон № [219/1995 Свода законов ЧР](#) валютный закон, в действующей редакции, закон № [593/1992 Свода законов ЧР](#), о резервах для установления основы налога на прибыль, в действующей редакции, закон № [239/2001 Свода законов ЧР](#), о чешском агентстве по консолидации и внесении изменений в некоторые законы (закон о чешском агентстве по консолидации), в действующей редакции, закон № [15/2002 Свода законов ЧР](#), закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [363/1999 Свода законов ЧР](#), о страховании и внесении изменений в некоторые взаимосвязанные законы (закон о страховании), в действующей редакции.

93. Часть двадцать два закона № [151/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием административно-процессуального кодекса.

94. Часть седьмая закона № [308/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [15/1998 Свода законов ЧР](#), о комиссия по ценным бумагам и о внесении изменений и дополнений в другие законы, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

95. Части тридцать седьмая закона № [309/2002 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в законы, связанные с принятием закона государственной службе сотрудников административных органов и вознаграждении таких сотрудников и других сотрудников административных органов (служебный закон).

96. Часть третья закона № [312/2002 Свода законов ЧР](#), о служащих местных самоуправляемых территориальных единиц и внесении изменений в некоторые законы.

97. Часть первая закона № [88/2003 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции, закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [370/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [15/1998 Свода законов ЧР](#), о комиссии по ценным бумагам и о внесении изменений и дополнений в другие законы в

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

редакции закона № [30/2000 Свода законов ЧР](#), закон № [200/1990 Свода законов ЧР](#) о правонарушениях, в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс, в действующей редакции, и закон № [328/1991 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и расчетах в действующей редакции, в редакции закона № [501/2001 Свода законов ЧР](#), и постановления Конституционного суда под № [476/2002 Свода законов ЧР](#), закон № [219/2000 Свода законов ЧР](#), о собственности Чешской Республики и ее представительстве в правовых отношениях, в действующей редакции, и закон № [455/1991 Свода законов ЧР](#), о лицензировании предпринимательской деятельности (закон о лицензировании предпринимательской деятельности), в действующей редакции.

98. Часть вторая закона № [437/2003 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [563/1991 Свода законов ЧР](#), о ведении бухгалтерского учета, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

99. Часть третья закона № [85/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [252/1997 Свода законов ЧР](#), о сельском хозяйстве, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

100. Часть вторая закона № [257/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о предпринимательской деятельности на рынке капитала, законе о коллективном инвестировании и законе о долговых обязательствах.

101. Часть вторая закона № [360/2004 Свода законов ЧР](#), о европейской ассоциации по экономическим интересам (EHZS) и о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [586/1992 Свода законов ЧР](#), о подоходном налоге в действующей редакции, (закон о европейской ассоциации по экономическим интересам).

102. Часть вторая закона № [484/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [143/2001 Свода законов ЧР](#), о защите конкуренции и внесении изменений в некоторые законы (закон о защите конкуренции), в действующей редакции, закон № [340/2004 Свода законов ЧР](#), закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [526/1990 Свода законов ЧР](#), о ценах, в действующей редакции.

103. Часть пятая закона № [499/2004 Свода законов ЧР](#), об архивной деятельности и делопроизводстве, и внесении изменений в некоторые законы.

104. Часть четвертая закона № [554/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [337/1992 Свода законов ЧР](#), о налогах и сборах, в действующей редакции.

105. Часть пятая закона № [179/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об отмене Фонда национальной собственности Чешской Республики.

106. Часть первая закона № [216/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции, закон № [189/1994 Свода законов ЧР](#), о высших судебных служащих, в действующей редакции, и закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции.

107. Часть девятая закона № [377/2005 Свода законов ЧР](#), о дополнительном надзоре за банками, сберегательными кассами и кредитными союзами, страховыми компаниями и торговцами ценными бумагами в финансовых конгломератах и внесении изменений в некоторые другие законы (закон о финансовых конгломератах).

108. Часть девятая закона № [413/2005 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о защите секретной информации и пригодности с точки зрения безопасности.

109. Часть двенадцатая закона № [56/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [256/2004 Свода законов ЧР](#), о рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

110. Часть двадцать третья закона № [57/2006 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с объединением надзора за финансовым рынком.

111. Часть одиннадцатая закона № [79/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [85/1996 Свода законов ЧР](#), об адвокатуре, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

112. Часть седьмая закона № [81/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [365/2000 Свода законов ЧР](#), об информационных системах государственного управления и внесении изменений в некоторые другие законодательные акты, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

113. Часть первая закона № [308/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о европейской кооперативной компании.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

114. Část třetí zákona № [269/2007 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [365/2000 Svoda zákonov ČR](#), об информационных системах государственного управления и внесении изменений в некоторые другие законодательные акты, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

115. Чást двенадцатая закона № [296/2007 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [182/2006 Svoda zákonov ČR](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые другие законы в связи с его принятием.

116. Чást первая закона № [344/2007 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и закон № [200/1990 Svoda zákonov ČR](#) о правонарушениях, в действующей редакции.

117. Чást третья закона № [36/2008 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [634/1992 Svoda zákonov ČR](#), о защите прав потребителей, в действующей редакции, закон № [40/1995 Svoda zákonov ČR](#), о регулировании рекламы и о внесении изменений в закон № [468/1991 Svoda zákonov ČR](#), об эксплуатации телевизионного и радиовещания, в действующей редакции, и закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции.

118. Чást вторая закона № [104/2008 Svoda zákonov ČR](#), об офертах по поглощению и внесении изменений в некоторые другие законы (закон об офертах по поглощению).

119. Чást вторая закона № [126/2008 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о преобразованиях хозяйственных товариществ и обществ и кооперативов.

120. Чást восьмая закона № [130/2008 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [455/1991 Svoda zákonov ČR](#), о лицензировании предпринимательской деятельности (закон о лицензировании предпринимательской деятельности) в действующей редакции, и других взаимосвязанных законов.

121. Чást пятая закона № [230/2008 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [256/2004 Svoda zákonov ČR](#), о рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

122. Чást первая закона № [215/2009 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [627/2004 Svoda zákonov ČR](#), о европейской компании, в действующей редакции, закон № [21/1992 Svoda zákonov ČR](#), о банках, в редакции закона № [126/2002 Svoda zákonov ČR](#), закон № [357/1992 Svoda zákonov ČR](#), о налоге на наследство, дарение и налоге на перевод недвижимого имущества, в действующей редакции, закон № [125/2008 Svoda zákonov ČR](#), о преобразованиях хозяйственных товариществ и обществ и кооперативов, и закон № [40/1964 Svoda zákonov ČR](#), Гражданский кодекс в действующей редакции.

123. Чást третья закона № [217/2009 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [182/2006 Svoda zákonov ČR](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые другие законы в связи с его принятием.

124. Чást двадцать вторая закона № [227/2009 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

125. Чást седьмая закона № [230/2009 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [256/2004 Svoda zákonov ČR](#), о рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

126. Чást шестая закона № [285/2009 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о платежных расчетах.

127. Чást первая закона № [420/2009 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

128. Закон № [152/2010 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [513/1991 Svoda zákonov ČR](#), Торговый кодекс в действующей редакции.

129. Чást третья закона № [409/2010 Svoda zákonov ČR](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о финансовой гарантии.

130. Чást тринадцатая закона № [427/2010 Svoda zákonov ČR](#) o внесении изменений в закон № [326/1999 Svoda zákonov ČR](#), о пребывании иностранцев на территории Чешской Республики и о внесении изменений в некоторые законы в действующей редакции, закон № [325/1999 Svoda zákonov ČR](#), об убежище и о внесении изменений в закон № [283/1991 Svoda zákonov ČR](#), о полиции Чешской Республики, в действующей редакции (закон о предоставлении убежища), в действующей редакции, и других взаимосвязанных законов.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

131. Часть пятая закона № [188/2011 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [189/2004 Свода законов ЧР](#), о коллективном инвестировании, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.
132. Закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье.
133. Закон № [132/1982 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон о семье.
134. Закон № [234/1992 Свода законов ЧР](#) внесении изменений и дополнений в закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье, в редакции закона № [132/1982 Свода законов ЧР](#)
135. Статья I закона № [91/1998 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье, в действующей редакции, и о внесении изменений и дополнений в другие законы.
136. Часть вторая закона № [360/1999 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о социальной и правовой защите детей.
137. Часть вторая закона № [301/2000 Свода законов ЧР](#), об органах регистрации актов гражданского состояния, имени и фамилии и о внесении изменений во взаимосвязанные законы.
138. Часть вторая закона № [109/2002 Свода законов ЧР](#), об осуществлении воспитания в специальном учреждении или воспитательной колонии в школьных учреждениях и о профилактическом воспитании в школьных учреждениях и внесении изменений в другие законы.
139. Часть сорок третья закона № [320/2002 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений и отмене некоторых законов в связи с прекращением деятельности районных органов власти.
140. Закон № [321/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье, в действующей редакции.
141. Часть вторая закона № [315/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [117/1995 Свода законов ЧР](#), о государственной социальной поддержке, в действующей редакции, закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье, в действующей редакции, и закон № [359/1999 Свода законов ЧР](#), о социальной и правовой защите детей, в действующей редакции.
142. Часть третья закона № [383/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [109/2002 Свода законов ЧР](#), об осуществлении воспитания в специальном учреждении или воспитательной колонии в школьных учреждениях и о профилактическом воспитании в школьных учреждениях и внесении изменений в другие законы, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.
143. Часть вторая закона № [112/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о прожиточном минимуме и минимуме для существования и закона о помощи в материальной нужде.
144. Часть четвертая закона № [115/2006 Свода законов ЧР](#), о зарегистрированном партнерстве и внесении изменений в некоторые взаимосвязанные законы.
145. Часть вторая закона № [134/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [359/1999 Свода законов ЧР](#), о социальной защите и защиты детей, в действующей редакции, закон № [94/1963 Свода законов ЧР](#), о семье, в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции, закон № [117/1995 Свода законов ЧР](#), о государственной социальной поддержке, в действующей редакции, и закон № [200/1990 Свода законов ЧР](#) о правонарушениях, в действующей редакции.
146. Часть седьмая закона № [227/2006 Свода законов ЧР](#), об исследованиях эмбриональных стволовых клеток человека и связанных с ними операций и внесении изменений в некоторые взаимосвязанные законы.
147. Часть сорок третья закона № [342/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы, связанные с учетом граждан и некоторые другие законы.
148. Часть вторая закона № [259/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции и некоторые другие законы.
149. Закон № [42/1980 Свода законов ЧР](#), о хозяйственных связях с зарубежными странами.
150. Закон № [102/1988 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [42/1980 Свода законов ЧР](#), о хозяйственных связях с зарубежными странами.
151. Закон № [113/1990 Свода законов ЧР](#) внесении изменений и дополнений в закон № [42/1980 Свода законов ЧР](#), об экономических связях с зарубежными странами, в редакции закона № [102/1988 Свода законов ЧР](#)

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

152. Часть третья, если речь идет о § 5 закона № [223/1994 Свода законов ЧР](#), о слиянии чехословацкой торгово-промышленной палаты с экономической палатой Чешской Республики, но некоторых связанных с этим мерах и внесении изменений и дополнений в закон Чешского национального совета № [301/1992 Свода законов ЧР](#), об экономической палате Чешской Республики и аграрной палате Чешской Республики, в редакции закона № [121/1993 Свода законов ЧР](#)

153. Часть шестая закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

154. Закон № [83/1990 Свода законов ЧР](#), об объединениях граждан.

155. Закон № [300/1990 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон № [83/1990 Свода законов ЧР](#), об объединение граждан.

156. Статья I закона № [68/1993 Свода законов ЧР](#) об изменении и дополнении некоторых законов, относящихся к сфере деятельности общего внутреннего управления.

157. Часть восьмая закона № [151/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием Административно-процессуального кодекса.

158. Часть вторая закона № [230/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [89/1995 Свода законов ЧР](#), о государственной статистической службе, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные с законы.

159. Часть тридцать пятая закона № [342/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы, связанные с учетом граждан и некоторые другие законы.

160. Закон № [33/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [83/1990 Свода законов ЧР](#), об объединениях граждан, в действующей редакции.

161. Часть двенадцатая закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

162. Часть шестая закона № [424/2010 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [111/2009 Свода законов ЧР](#), об основных реестрах, в редакции закона № [100/2010 Свода законов ЧР](#), и другие взаимосвязанные законы.

163. Закон № [248/1995 Свода законов ЧР](#), об общественно полезных обществах и о внесении изменений в некоторые законы.

164. Закон № [208/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [248/1995 Свода законов ЧР](#), об общественно полезных обществах и о внесении изменений и дополнений в некоторые законы.

165. Часть шестнадцатую закона № [320/2002 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений и отмене некоторых законов в связи с прекращением деятельности районных органов власти.

166. Часть четвертая закона № [437/2003 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [563/1991 Свода законов ЧР](#), о ведении бухгалтерского учета, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

167. Часть сорок четвертая закона № [296/2007 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [182/2006 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые законы в связи с его принятием.

168. Часть одиннадцатая закона № [126/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о преобразованиях хозяйственных товариществ и обществ и кооперативов.

169. Часть шестидесятая закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

170. Закон № [231/2010 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [248/1995 Свода законов ЧР](#), об общественно-полезных обществах и о внесении изменений и дополнений в некоторые законы, в действующей редакции.

171. Закон № [59/1998 Свода законов ЧР](#), об ответственности за ущерб, причиненный недоброкачеством продукцией.

172. Закон № [209/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [59/1998 Свода законов ЧР](#), об ответственности за ущерб, причиненный недоброкачеством продукцией.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

173. Часть первая и часть девятая § 35 и 36 закона № [227/1997 Свода законов ЧР](#), о фондах и благотворительных фондах и об изменениях и дополнениях некоторых взаимосвязанных законов (закон о фондах и благотворительных фондах).

174. Часть первая закона № [210/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [227/1997 Свода законов ЧР](#), о фондах и благотворительных фондах и об изменениях и дополнениях некоторых взаимосвязанных законов (закон о фондах и благотворительных фондах), и закон № [586/1992 Свода законов ЧР](#), о подоходном налоге в действующей редакции.

175. Часть шестнадцатая закона № [257/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о предпринимательской деятельности на рынке капитала, закона о коллективном инвестировании и закона о долговых обязательствах.

176. Часть пятьдесят вторая закона № [296/2007 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [182/2006 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые законы в связи с его принятием.

177. Часть двенадцатая закона № [126/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о преобразованиях хозяйственных товариществ и обществ и кооперативов.

178. Часть семьдесят первая закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

179. Закон № [158/2010 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [227/1997 Свода законов ЧР](#), о фондах и благотворительных фондах и об изменениях и дополнениях некоторых взаимосвязанных с ними законах (закон о фондах и благотворительных фондах), в действующей редакции.

180. Часть восьмая закона № [160/2010 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием распоряжения Европейского парламента и Совета о рейтинговых агентствах.

181. Часть тринадцатая закона № [188/2011 Свода законов ЧР](#), о коллективном инвестировании, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

182. Закон № [102/1992 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые вопросы, связанные с принятием закона № [509/1991 Свода законов ЧР](#) которым изменяется, дополняется и регулируется Гражданский кодекс.

183. Часть восьмая закона № [227/1997 Свода законов ЧР](#), о фондах и благотворительных фондах и об изменениях и дополнениях некоторых взаимосвязанных законов (закон о фондах и благотворительных фондах).

184. Закон № [126/1998 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон Чешского национального совета № [102/1992 Свода законов ЧР](#), которым регулируются некоторые вопросы, связанные с принятием закона № [509/1991 Свода законов ЧР](#) которым изменяется, дополняется и регулируется Гражданский кодекс в редакции закона № [227/1997 Свода законов ЧР](#)

185. Часть тридцать девятая закона № [320/2002 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений и отмене некоторых законов в связи с прекращением деятельности районных органов власти.

186. Часть вторая закона № [359/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, и некоторые другие взаимосвязанные законы.

187. Закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах.

188. Закон № [89/1996 Сб.](#), которым изменяется и дополняется закон Чешского национального совета № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах.

189. Часть восьмая закона № [331/1993 Свода законов ЧР](#), о государственном бюджете Чешской Республики на 1994 год и о внесении изменений и дополнений в некоторые законы.

190. Статья II и статья III часть 15 закона № [259/1994 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон Чешского национального совета № [586/1992 Свода законов ЧР](#), о подоходном налоге, в действующей редакции, и закон Чешского национального совета № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции.

191. Закон № [152/1996 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в закон Чешского национального совета № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции, и закон № [214/1992 Свода законов ЧР](#), о фондовой бирже, в действующей редакции.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

192. Часть третья закона № [15/1998 Свода законов ЧР](#), о надзоре за рынком капитала и о внесении изменений и дополнений в другие законы.

193. Статья II закона № [70/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [229/1992 Свода законов ЧР](#), о товарных биржах, в действующей редакции, закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции, и закон № [214/1992 Свода законов ЧР](#), о бирже ценных бумаг, в действующей редакции.

194. Часть вторая закона № [307/2000 Свода законов ЧР](#), о сельскохозяйственных складских листах и общественных сельскохозяйственных складах и внесении изменений в некоторые взаимосвязанные законы.

195. Часть первая закона № [362/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции и некоторые другие законы.

196. Часть вторая закона № [259/2001 Свода законов ЧР](#), о государственной программе долговых обязательств для покрытия убытков банка консолидации Прага, государственного финансового учреждения за 1999 год и о внесении изменений в закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции.

197. Часть вторая закона № [308/2002 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [15/1998 Свода законов ЧР](#), о комиссии по ценным бумагам и о внесении изменений и дополнений в другие законы, в действующей редакции, и некоторые другие законы.

198. Часть четвертая закона № [88/2003 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [40/1964 Свода законов ЧР](#), Гражданский кодекс в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс в действующей редакции, закон № [591/1992 Свода законов ЧР](#), о ценных бумагах, в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [370/2000 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [513/1991 Свода законов ЧР](#), Торговый кодекс в действующей редакции, закон № [358/1992 Свода законов ЧР](#), о нотариусах и их деятельности (правила нотариата), в действующей редакции, закон № [15/1998 Свода законов ЧР](#), о комиссии по ценным бумагам и о внесении изменений и дополнений в другие законы в действующей редакции, в редакции закона № [30/2000 Свода законов ЧР](#), закон № [200/1990 Свода законов ЧР](#) о правонарушениях, в действующей редакции, закон № [99/1963 Свода законов ЧР](#), Гражданский процессуальный кодекс, в действующей редакции, и закон № [328/1991 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и расчетов способах его решения в действующей редакции, в редакции закона № [501/2001 Свода законов ЧР](#), и постановления Конституционного суда под № [476/2002 Свода законов ЧР](#), закон № [219/2000 Свода законов ЧР](#), о собственности Чешской Республики и ее представительстве в правовых отношениях, в действующей редакции, и закон № [455/1991 Свода законов ЧР](#), о лицензировании предпринимательской деятельности (закон о лицензировании предпринимательской деятельности), в действующей редакции.

199. Часть первая закона № [257/2004 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о предпринимательской деятельности на рынке капитала, законе о коллективном инвестировании и законе о долговых обязательствах.

200. Часть восьмая закона № [56/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [256/2004 Свода законов ЧР](#), о предпринимательской деятельности на рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

201. Часть двадцать седьмая закона № [296/2007 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [182/2006 Свода законов ЧР](#), о банкротстве и способах его решения (закон о несостоятельности), в действующей редакции, и некоторые законы в связи с его принятием.

202. Часть шестая закона № [230/2008 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в закон № [256/2004 Свода законов ЧР](#), о предпринимательской деятельности на рынке капитала, в действующей редакции, и другие взаимосвязанные законы.

203. Часть сороковая закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

204. Часть пятая закона № [409/2010 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о финансовой гарантии.

205. Часть первая закона № [37/2004 Свода законов ЧР](#), о договоре страхования и о внесении изменений во взаимосвязанные законы (закон о договоре страхования).

206. Часть четырнадцатая закона № [377/2005 Свода законов ЧР](#), о дополнительном надзоре за банками, сберегательными кассами и кредитными союзами, страховыми компаниями и торговцами ценными бумагами в финансовых конгломератах и внесении изменений в некоторые другие законы (закон о финансовых конгломератах).

207. Часть одиннадцатая закона № [57/2006 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с объединением надзора за финансовым рынком.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

208. Часть пятая закона № [198/2009 Свода законов ЧР](#), о равном обращении и о правовых средствах защиты от дискриминации и внесении изменений в некоторые законы (закон против дискриминации).

209. Часть сто сорок вторая закона № [227/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона об основных реестрах.

210. Часть первая закона № [278/2009 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в некоторые законы в связи с принятием закона о страховании.

211. Распоряжение правительства № [142/1994 Свода законов ЧР](#) об установлении размера пени за просрочку и сборов в соответствии с Гражданским кодексом.

212. Распоряжение правительства № [163/2005 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в Распоряжение правительства № [142/1994 Свода законов ЧР](#) об установлении размера пени за просрочку и сборов в соответствии с Гражданским кодексом.

213. Распоряжение правительства № [33/2010 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в Распоряжение правительства № [142/1994 Свода законов ЧР](#) об установлении размера пени за просрочку и сборов в соответствии с Гражданским кодексом, в редакции постановления правительства № [163/2005 Свода законов ЧР](#)

214. Распоряжение правительства № [258/1995 Свода законов ЧР](#), которым вводится в действие Гражданский кодекс.

215. Распоряжение правительства № [174/2009 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в Распоряжение правительства № [258/1995 Свода законов ЧР](#), которым вводится Гражданский кодекс.

216. Распоряжение правительства № [371/2004 Свода законов ЧР](#), устанавливающее образец устава товарищества собственников помещений.

217. Распоряжение правительства № [151/2006 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений в Распоряжение правительства № [371/2004 Свода законов ЧР](#), устанавливающее образец устава товарищества собственников помещений.

218. Постановление № [47/1964 Свода законов ЧР](#), о финансовых услугах гражданам.

219. Постановление № [136/1969 Свода законов ЧР](#), о внесении изменений в Постановление № [47/1964 Свода законов ЧР](#), о финансовых услугах гражданам в редакции постановления № [45/1965 Свода законов ЧР](#)

220. Постановление № [27/1982 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в положение министерства финансов № [47/1964 Свода законов ЧР](#), о финансовых услугах гражданам, в редакции постановления федерального министерства финансов № [136/1969 Свода законов ЧР](#)

221. Постановление № [146/1990 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в положение министерства финансов № [47/1964 Свода законов ЧР](#), о финансовых услугах гражданам, в действующей редакции.

222. Постановление № [133/1964 Свода законов ЧР](#), о правилах перевозки по дорогам.

223. Постановление № [74/1981 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в положение министерства транспорта № [133/1964 Свода законов ЧР](#), о правилах перевозки по дорогам.

224. Постановление № [106/1984 Свода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в положение министерства транспорта № [133/1964 Свода законов ЧР](#), о правилах перевозки по дорогам.

225. Постановление № [18/1965 Свода законов ЧР](#), об условиях технического обслуживания и ремонте автотранспортных средств предназначенных для автомобильных перевозок в собственности граждан и не социалистических организаций.

226. Постановление № [17/1966 Свода законов ЧР](#), о порядке осуществления воздушных перевозок.

227. Постановление № [15/1971 Свода законов ЧР](#), которым дополняется Постановление министерства транспорта № [17/1966 Свода законов ЧР](#), о порядке осуществления воздушных перевозок.

228. Постановление № [121/1980 Свода законов ЧР](#), о финансовой помощи при передаче групповых семейных домов из кооперативной собственности в частную.

229. Постановление № [122/1980 Свода законов ЧР](#), о одновременной помощи на обеспечение запасного жилья гражданам, которые освободили квартиру в объекте, управляемом государственной социалистической организацией.

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

230. [Postanovenie № 69/1982 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений в постановление федерального министерства финансов, министерства финансов Чешской Социалистической Республики и министерства финансов Словацкой Социалистической Республики № [122/1980 Sвода законов ЧР](#), о единовременной помощи на обеспечение запасного жилья гражданам, которые освободили квартиру в объекте, управляемом государственной социалистической организацией.

231. [Постановление № 136/1985 Sвода законов ЧР](#), о финансовой, кредитной и другой помощи для кооперативного и индивидуального жилищного строительства и модернизации семейных домов в частной собственности.

232. [Постановление № 74/1989 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений постановление федерального министерства финансов, министерства финансов Чешской Социалистической Республики, министерства финансов Словацкой Социалистической Республики и председателя государственного банка Чехословакии № [136/1985 Sвода законов ЧР](#), о финансовой, кредитной и другой помощи для кооперативного и индивидуального жилищного строительства и модернизации семейных домов в частной собственности.

233. [Постановление № 73/1991 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений постановление федерального министерства финансов, министерства финансов Чешской Социалистической Республики, министерства финансов Словацкой Социалистической Республики и председателя государственного банка Чехословакии № [136/1985 Sвода законов ЧР](#), о финансовой, кредитной и другой помощи для кооперативного и индивидуального жилищного строительства и модернизации семейных домов в частной собственности, в редакции постановления № [74/1989 Sвода законов ЧР](#)

234. [Постановление № 398/1992 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений и дополнений постановление федерального министерства финансов, министерства финансов Чешской Социалистической Республики, министерства финансов Словацкой Социалистической Республики и председателя государственного банка Чехословакии № [136/1985 Sвода законов ЧР](#), о финансовой, кредитной и другой помощи для кооперативного и индивидуального жилищного строительства и модернизации семейных домов в частной собственности, в редакции постановления № [74/1989 Sвода законов ЧР](#), и постановления № [73/1991 Sвода законов ЧР](#)

235. [Постановление № 89/1998 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений в постановление федерального министерства финансов, министерства финансов Чешской Социалистической Республики, министерства финансов Словацкой Социалистической Республики и председателя государственного банка Чехословакии № [136/1985 Sвода законов ЧР](#), о финансовой, кредитной и другой помощи для кооперативного и индивидуального жилищного строительства и модернизации семейных домов в частной собственности, в действующей редакции.

236. [Постановление № 385/2000 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений в постановление федерального министерства финансов, министерства финансов Чешской Социалистической Республики, министерства финансов Словацкой Социалистической Республики и председателя государственного банка Чехословакии № [136/1985 Sвода законов ЧР](#), о финансовой, кредитной и другой помощи для кооперативного и индивидуального жилищного строительства и модернизации семейных домов в частной собственности, в действующей редакции.

237. [Постановление № 440/2001 Sвода законов ЧР](#), о возмещении ущерба здоровью и улучшение социальной востребованности.

238. [Постановление № 50/2003 Sвода законов ЧР](#) о внесении изменений в постановление № [440/2001 Sвода законов ЧР](#), о возмещении ущерба здоровью и улучшение социальной востребованности.

§ 3081

Действие

Настоящий закон вступает в силу с 1 января 2014 года.

Немцова /собственноручно/

Клаус /собственноручно/

Нечас /собственноручно/

1) Директива Совета от 25 июля 1985 года о сближении законодательства и административных положений государств-членов, касающихся ответственности за выпуск дефектной продукции (85/374/ЕЕС).



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Projekt Nové soukromé právo, reg. č. CZ.1.04/4.1.00/80.00003, je financován z prostředků Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.

Директива Совета от 20 декабря 1985, по защите потребителя в отношении договоров, заключаемых вне торговых помещений (85/577/ЕЕС).

Директива Совета от 18 декабря 1986 г. о сближении законодательства государств-членов в отношении независимых коммерческих агентов (86/653/ЕЕС).

Директива Совета от 22 июня 1987 года о сближении законодательства и административных положений государств-членов, касающихся страхования юридической защиты (87/344/ЕЕС).

Директива Совета от 13 июня 1990 года о комплексных услугах по туризму, отдыху и турам (90/314/ЕЕС).

Директива Совета от 5 апреля 1993 о несправедливых условиях в потребительских договорах (93/13/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 20 мая 1997 года о защите потребителей в отношении договоров, заключенных дистанционным способом (97/7/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 6 октября 1997 вносящая поправки в Директиву [84/450/ЕЕС](#) о вводящей в заблуждение рекламе таким образом, чтобы включить в неё сравнительную рекламу (97/55/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 16 февраля 1998 о защите прав потребителей в при обозначении цен на товары, предлагаемые потребителям (98/6/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 25 мая 1999 года о некоторых аспектах покупки потребительских товаров и гарантийных обязательств на потребительские товары (1999/44/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 29 июня 2000 года о мерах по противодействию несвоевременной оплаты в коммерческих сделках (2000/35/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 12 декабря 2006 года о вводящей в заблуждение и сравнительной рекламе (2006/114/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета от 14 января 2009 года о защите потребителей в связи с некоторыми аспектами договоров о временном использовании гостиничного заведения (timeshare), о долгосрочных продуктах отдыха, о перепродаже и обмене (2008/122/ЕЕС).

Директива Европейского парламента и Совета [2009/101/ЕЕС](#) от 16 сентября 2009 о координации мероприятий по защите, обеспечение которых требуется для защиты интересов участников и третьих лиц в государствах-членах от компаний по смыслу статьи 48 второго подпункта Договора, с целью обеспечения равноценности таких мер.